

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 december 2009

**ONTWERP VAN  
RIJKSMIDELENBEGROTING**  
voor het begrotingsjaar 2010

**WETSONTWERP HOUDENDE DE  
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING**  
voor het begrotingsjaar 2010

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE FINANCIËN EN DE BEGROTING  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEREN **Hendrik DAEMS** EN **Hendrik BOGAERT**

**ADVIEZEN VAN DE VASTE COMMISSIES  
(1<sup>e</sup> DEEL)**

Voorgaande documenten:

**Doc 52 2222/ (2009/2010):**

- 001: Rijksmiddelenbegroting.
- 002: Opmerkingen van het Rekenhof.
- 003: Erratum.
- 004: Verslag.

**Doc 52 2223/ (2009/2010):**

- 001: Wetsontwerp Deel I.
- 002: Wetsontwerp Deel II.
- 003 en 004: Amendementen.
- 005: Opmerkingen van het Rekenhof.
- 006 en 007: Amendementen.
- 008 en 009: Erratum.
- 010 en 011: Amendementen.
- 012 en 013: Erratum.
- 014 tot 017: Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

15 décembre 2009

**PROJET DE  
BUDGET DES VOIES ET MOYENS**  
pour l'année budgétaire 2010

**PROJET DE LOI CONTENANT LE  
BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES**  
pour l'année budgétaire 2010

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES ET DU BUDGET  
PAR  
MM. **Hendrik DAEMS** ET **Hendrik BOGAERT**

**AVIS DES COMMISSION PERMANENTES  
(1<sup>re</sup> PARTIE)**

Documents précédents:

**Doc 52 2222/ (2009/2010):**

- 001: Budget des Voies et Moyens.
- 002: Remarques de la Cour des comptes.
- 003: Erratum.
- 004: Rapport.

**Doc 52 2223/ (2009/2010):**

- 001: Projet de loi - Partie I<sup>re</sup>.
- 002: Projet de loi - Partie II.
- 003 et 004: Amendements.
- 005: Remarques de la Cour des comptes.
- 006 et 007: Amendements.
- 008 et 009: Erratum.
- 010 et 011: Amendements.
- 012 et 013: Erratum.
- 014 à 017: Amendements.

|                     |   |                                                                                |
|---------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>          | : | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                              |
| <i>CD&amp;V</i>     | : | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                         |
| <i>Ecolo-Groen!</i> | : | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i> |
| <i>FN</i>           | : | <i>Front National</i>                                                          |
| <i>LDD</i>          | : | <i>Lijst Dedecker</i>                                                          |
| <i>MR</i>           | : | <i>Mouvement Réformateur</i>                                                   |
| <i>N-VA</i>         | : | <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>                                                 |
| <i>Open Vld</i>     | : | <i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>                                    |
| <i>PS</i>           | : | <i>Parti Socialiste</i>                                                        |
| <i>sp.a</i>         | : | <i>socialistische partij anders</i>                                            |
| <i>VB</i>           | : | <i>Vlaams Belang</i>                                                           |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

|                         |                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 52 0000/000:</i> | <i>Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                                  |
| <i>QRVA:</i>            | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                                                       |
| <i>CRIV:</i>            | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                                                                |
| <i>CRABV:</i>           | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                                                                            |
| <i>CRIV:</i>            | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br/>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i> |
| <i>PLEN:</i>            | <i>Plenum</i>                                                                                                                                                                                   |
| <i>COM:</i>             | <i>Commissievergadering</i>                                                                                                                                                                     |
| <i>MOT:</i>             | <i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>                                                                                                                              |

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

|                         |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 52 0000/000:</i> | <i>Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                                           |
| <i>QRVA:</i>            | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                                                |
| <i>CRIV:</i>            | <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>                                                                                                                                               |
| <i>CRABV:</i>           | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                                                                   |
| <i>CRIV:</i>            | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br/>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i> |
| <i>PLEN:</i>            | <i>Séance plénière</i>                                                                                                                                                                                              |
| <i>COM:</i>             | <i>Réunion de commission</i>                                                                                                                                                                                        |
| <i>MOT:</i>             | <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>                                                                                                                                              |

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be*

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be  
e-mail : publications@laChambre.be*

## INHOUDSOPGAVE

|                                                                                                                                         |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Adviezen over sectie 02 — FOD Kanselarij van de eerste minister en over sectie 05 — FOD informatie- en Communicatietechnologie.....     | 5   |
| Advies over sectie 04 — FOD Personeel en Organisatie .....                                                                              | 21  |
| Advies over sectie 12 — FOD Justitie.....                                                                                               | 41  |
| <i>Partim</i> : Gezinbeleid .....                                                                                                       | 85  |
| Advies over sectie 13 — Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en over sectie 17 — Federale politie en geïntegreerde werking ..... | 107 |
| over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking .....                                         | 163 |
| <i>Partim</i> : Ontwikkelingssamenwerking .....                                                                                         | 197 |
| Advies over sectie 16 — Landsverdediging.....                                                                                           | 221 |
| Advies over sectie 21 — Pensioenen .....                                                                                                | 281 |
| Advies over sectie 23 — Werkgelegenheid, arbeid en sociaal overleg<br><i>partim</i> : Werkgelegenheid en Gelijke Kansen.....            | 303 |
| Advies over sectie 24 — Sociale Zekerheid                                                                                               |     |
| <i>Partim</i> : Sociale zaken.....                                                                                                      | 369 |
| <i>Partim</i> : Personen met een handicap .....                                                                                         | 395 |
| <i>Partim</i> : Oorlogsslachtoffers.....                                                                                                | 435 |
| Advies over section 25 — FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu                                              |     |
| <i>Partim</i> : Volksgezondheid.....                                                                                                    | 449 |
| <i>Partim</i> : Voedselveiligheid .....                                                                                                 | 515 |
| <i>Partim</i> : Leefmilieu.....                                                                                                         | 527 |
| <i>Partim</i> : Marien milieu.....                                                                                                      | 553 |

## SOMMAIRE

|                                                                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Avis sur la section 02 — SPF Chancellerie du Premier Ministre et sur la section 05 — SPF Technologie de l'Information et de la Communication..... | 5   |
| Avis sur la section 04 — SPF Personnel et Organisation .....                                                                                      | 21  |
| Avis sur la section 12 — SPF Justice .....                                                                                                        | 41  |
| <i>Partim</i> : Politique de la famille .....                                                                                                     | 85  |
| Avis sur la section 13 — Service public fédéral Intérieur et sur la section 17 — Police fédérale et Fonctionnement intégré.....                   | 107 |
| Avis sur la section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement .....                                        | 163 |
| <i>Partim</i> : Coopération au Développement .....                                                                                                | 197 |
| Avis sur la section 16 — Défense .....                                                                                                            | 221 |
| Avis sur la section 21 — Pensioenen.....                                                                                                          | 281 |
| Avis section 23 — Emploi, Travail et Concertation sociale<br><i>partim</i> : Emploi et Égalité des chances.....                                   | 303 |
| Avis sur la section 24 — Sécurité sociale                                                                                                         |     |
| <i>Partim</i> : Affaires sociales.....                                                                                                            | 369 |
| <i>Partim</i> : Personnes handicapées .....                                                                                                       | 395 |
| <i>Partim</i> : Victimes de guerre .....                                                                                                          | 435 |
| Avis sur la section 25 — SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement                                                   |     |
| <i>Partim</i> : Santé publique .....                                                                                                              | 449 |
| <i>Partim</i> : Sécurité alimentaire .....                                                                                                        | 515 |
| <i>Partim</i> : Environnement.....                                                                                                                | 527 |
| <i>Partim</i> : Milieu marin.....                                                                                                                 | 553 |

|                                                                                                 |     |                                                                                                |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Advies over sectie 32 — FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie .....                         | 573 | Avis sur la section 32 — SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie.....                   | 573 |
| <i>Partim</i> : Telecommunicatie en post.....                                                   | 669 | <i>Partim</i> : Tétécommunication et poste.....                                                | 669 |
| Advies over sectie 33 — FOD Mobiliteit en Vervoer...                                            | 685 | Avis sur la section 33 — SPF Mobilité et Transports                                            | 685 |
| Advies over sectie 44 — POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie |     | Avis sur la section 44 — SPF Intégration Sociale, Lutte contre la Pauvreté et économie Sociale |     |
| <i>Partim</i> : Sociale Economie .....                                                          | 759 | <i>Partim</i> : Économie sociale.....                                                          | 759 |
| <i>Partim</i> : Grootstedenbeleid .....                                                         | 769 | <i>Partim</i> : Politique de Grandes villes .....                                              | 769 |
| <i>Partim</i> : Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding .....                         | 779 | <i>Partim</i> : Intégration sociale et Lutte contre la pauvreté.....                           | 779 |
| Advies over sectie 46 — POD Wetenschapsbeleid                                                   | 833 | Avis sur la section 46 — SPP Politique scientifique                                            | 833 |

**ADVIES**

**over sectie 02 — FOD Kanselarij  
van de eerste minister en over  
sectie 05 — FOD Informatie- en  
Communicatietechnologie**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN  
HET OPENBAAR AMBT  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Josy ARENS**

**INHOUD****Blz.**

|                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Inleidende uiteenzetting door de heer Yves Leterme, eerste minister .....                                         | 5  |
| II. Bespreking.....                                                                                                  | 8  |
| III. Inleidende uiteenzetting door de heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen..... | 10 |
| IV. Bespreking.....                                                                                                  | 13 |
| V. Adviezen .....                                                                                                    | 20 |

**AVIS**

**sur la section 02 — SPF Chancellerie  
du Premier Ministre et sur la section 05  
— SPF Technologie de l'Information et  
de la Communication**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,  
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION  
PUBLIQUE  
PAR  
M. **Josy ARENS**

**SOMMAIRE****Pages**

|                                                                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Exposé introductif de M. Yves Leterme, premier ministre .....                                              | 5  |
| II. Discussion .....                                                                                          | 8  |
| III. Exposé introductif de M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification ..... | 10 |
| IV. Discussion .....                                                                                          | 13 |
| V. Avis .....                                                                                                 | 20 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: André Frédéric

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| CD&V         | Leen Dierick, Michel Doomst, Luc Peetermans                |
| MR           | Philippe Collard, Corinne De Permentier, Jacqueline Galant |
| PS           | André Frédéric, Eric Thiébaud                              |
| Open Vld     | Roland Defreyne, Bart Somers                               |
| VB           | Filip De Man, Annick Ponthier                              |
| sp.a         | Jan Peeters, Ludwig Vandenhove                             |
| Ecolo-Groen! | Fouad Lahssaini                                            |
| cdH          | Josy Arens                                                 |
| N-VA         | Ben Weyts                                                  |

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|
| Mia De Schamphelaere, Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Ilse Uyttersprot |
| François-Xavier de Donnea, Denis Ducarme, Josée Lejeune, Eric Libert       |
| Philippe Blanchart, Guy Milcamps, Bruno Van Grootenbrulle                  |
| Yolande Avontroodt, Sofie Staelraeve, Carina Van Cauter                    |
| Bart Laeremans, Bruno Stevenhuydens, Bruno Valkeniers                      |
| David Geerts, Bruno Tuybens, N                                             |
| Zoé Genot, Tinne Van der Straeten                                          |
| Christian Brotcorne, David Lavaux                                          |
| Patrick De Groote, Flor Van Noppen                                         |

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de Secties 02 — FOD Kanselarij van de eerste minister en 05 — FOD Informatie- en Communicatietechnologie van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, alsook de betrokken beleidsnota's (DOC 52 2225/011 en 013) besproken tijdens haar vergaderingen van 1 en 2 december 2009.

# I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER YVES LETERME, EERSTE MINISTER

*De heer Yves Leterme, eerste minister, geeft aan dat de begroting van de FOD Kanselarij van de eerste minister voor dit jaar 105,364 miljoen euro bedraagt. De begroting voor 2010 ligt, over het geheel genomen, 4,8 % lager dan de aangepaste begroting voor 2009.*

Opgesplitst per organisatieafdeling is de begroting als volgt.

1. Voor de beleidsorganen van de eerste minister bedragen de kredieten 4,208 miljoen euro, wat een daling is met 6,6 %. Het gaat om de middelen voor het secretariaat van de eerste minister, de cel beleidscoördinatie, de beleidscel, de eventuele raadplegingen van deskundigen en de regeringsactiviteiten.

2. Voor de beleidsorganen van de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding is 1,34 miljoen euro gereserveerd. Die middelen dienen hoofdzakelijk om de personeelsuitgaven en de werkingskosten van het staatssecretariaat te dekken.

3. Aangaande de beheersorganen zijn er twee programma's: "Leiding en beheer", met een krediet van 5,038 miljoen euro, en "ICT-netwerk" (*shared service* voor onder meer het netwerk van de 4 horizontale FOD's, E-premier en Fedcom), met een krediet van 5,934 miljoen euro. Het programma "Leiding en beheer" omvat het voorzitterschap van het directiecomité en de bijbehorende stafdiensten: Personeel en Organisatie, Begroting en Beheerscontrole, ICT-netwerk, Secretariaat en logistieke diensten en Vertaaldienst.

4. Onder de begroting voor de operationele diensten van de Kanselarij vallen volgende zaken: werkingskosten van de Secretarie van de Ministerraad, van het Overlegcomité, van de syndicale onderhandelingscomités en het Ministerieel Comité voor Inlichtingen van Veiligheid, alsook van de diensten Coördinatie en Juridische Zaken, en Externe communicatie. Hiervoor is 4,508 miljoen euro uitgetrokken. Het eigenlijke operationele budget voor de externe communicatie van de regering bedraagt 5,323 miljoen euro.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les Sections 02 — SPF Chancellerie du premier ministre — et 05 — SPF Technologie de l'Information et de la Communication — du projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2010, ainsi que les notes de politique générale y afférentes (DOC 52 2225/011 et 013), au cours de ses réunions des 1<sup>er</sup> et 2 décembre 2009.

# I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. YVES LETERME, PREMIER MINISTRE

*Le premier ministre, M. Yves Leterme, indique que le budget du SPF Chancellerie du Premier ministre s'élève cette année à 105,364 millions d'euros. Comparé au budget 2009 ajusté, le budget 2010 affiche une diminution globale de 4,8 %.*

La division organique est la suivante.

1. Pour les Organes stratégiques du premier ministre, les crédits requis s'élèvent à 4,208 millions euro, soit une diminution de 6,6 %. Il s'agit des moyens pour le secrétariat du Premier ministre, la Cellule Coordination de la politique générale, la Cellule stratégique, l'éventuel appel aux experts, et les activités gouvernementales.

2. Pour les Organes stratégiques du secrétaire d'État à la coordination de la lutte contre la fraude, un montant de 1,34 millions d'euros a été réservé. Ce budget couvre essentiellement les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement du secrétariat d'État.

3. En ce qui concerne les Organes de gestion, il y a deux programmes: Direction et gestion, avec un crédit de 5,038 millions euros, et le Réseau TIC (il s'agit d'un *shared service* assumant, entre autres, le réseau des 4 SPF horizontaux, e-premier, Fedcom), dont le crédit s'élève à 5,934 millions euro. Le poste "Direction et gestion" comprend la présidence du Comité de Direction et les services d'encadrement: Personnel et Organisation, Budget et Contrôle de la Gestion, TIC, secrétariat et services logistiques, ainsi que le Service de traduction.

4. Le budget afférent aux services opérationnels de la Chancellerie comprend: les frais de fonctionnement du Secrétariat du Conseil des ministres, du Comité de concertation, des comités de négociation syndicale et du Comité ministériel du Renseignement et de la Sécurité, ainsi que des services Coordination et Affaires juridiques, et Communication externe. Un budget de 4,508 millions d'euros est prévu en la matière. Le budget opérationnel proprement dit afférent à la communication externe du gouvernement s'élève à 5,323 millions d'euros.

5. Een krediet van 52,654 miljoen euro – ongeveer de helft van de totale begroting – als dotatie aan de biculturele instellingen: Koninklijke Muntscouwburg, Nationaal Orkest van België en Paleis voor Schone Kunsten.

6. Ten slotte zijn er de vier diensten die ressorteren onder de FOD Kanselarij van de eerste minister:

- de dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging (evenwel alleen voor de begroting, aangezien de minister van Ondernemen en Vereenvoudigen de toezichthoudende minister is), met een krediet van 4,288 miljoen euro;

- de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie, waarvoor is voorzien in een krediet van 619 000 euro;

- de sociale tegemoetkomingen, met name de vakbondspremies, waarvoor is voorzien in een krediet van 21,264 miljoen euro;

- het Auditcomité voor de federale overheid, waarvoor een budget wordt uitgetrokken van 188 000 euro.

Voor de uitbetaling van de vakbondspremies 2009 aan het overheidspersoneel wordt voorzien in een budget van 21,264 miljoen euro. Deze premie bedraagt momenteel 90 euro. Ter vergelijking: voor de uitbetaling van de vakbondspremies vorig jaar werd door de FOD Kanselarij van de eerste minister een bedrag van 21,226 miljoen euro aan de erkende vakbonden overgemaakt (waaraan RSZPPO op haar beurt 16 miljoen euro heeft toegevoegd).

Er zijn 3 zaken die voor 2010 extra van belang zijn:

- de start van het Auditcomité voor de federale overheid, dat sommige diensten van de federale uitvoerende macht intern moet doorlichten en controleren. Begin november is op initiatief van de eerste minister en de regeringscommissaris voor de interne audit van de federale overheid de oproep tot kandidaatstelling voor dat comité bekendgemaakt. De regering wil dat comité begin 2010 van start laten gaan. Het Auditcomité voor de federale overheid zal beschikken over een vast secretariaat, dat gehuisvest zal zijn in het gebouw van de Kanselarij. De instelling van dat comité is de eerste stap waarin wordt voorzien door de koninklijke besluiten betreffende de interne auditactiviteiten en het intern controlesysteem binnen sommige diensten van de federale uitvoerende macht;

- de dotaties aan de drie biculturele instellingen. Die dotaties werden in 2009 aangepast opdat die instellingen voldoende financiële ademruimte zouden hebben om onder meer de stijging van de personeelskosten, die het door de begrotingsrichtlijnen opgelegde indexcijfer stelselmatig overstijgt, op te vangen. Tegelijk met die

5. Un crédit de 52,654 millions d'euros – soit environ la moitié du budget total – est prévu à titre de dotation des institutions biculturelles: Théâtre royal de la Monnaie, Orchestre national de Belgique et Palais des Beaux-Arts.

6. Enfin, il y a les quatre services qui ressortissent au SPF Chancellerie du premier ministre:

- L'Agence pour la simplification administrative (mais uniquement pour le budget; le ministre tutelle étant le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification), avec un crédit de 4,288 millions euros;

- La Commission nationale permanente du Pacte culturel, dont le budget est de 619 000 euros;

- Les interventions sociales, à savoir les primes syndicales pour lesquelles un crédit de 21,264 millions euros est inscrit;

- Le Comité d'audit de l'Administration fédérale, doté d'un budget de 188 000 euros.

Un budget de 21,264 millions d'euros est prévu pour le paiement des primes syndicales 2009 au personnel des services publics. Le montant actuel de cette prime s'élève à 90 euros. À titre de comparaison: l'année passée, le SPF Chancellerie du Premier ministre a transmis aux syndicats reconnus un montant de 21,226 millions d'euros en vue du paiement des primes syndicales (l'ONSSAPL a à son tour prévu en la matière un montant supplémentaire de 16 millions d'euros).

Trois éléments revêtent un intérêt tout particulier:

- Le lancement du Comité d'audit pour l'Administration fédérale, pour l'audit interne et le contrôle interne dans certains services du pouvoir exécutif fédéral. L'appel à candidature pour ce comité a été lancé à l'initiative du premier ministre et du Commissaire du gouvernement pour l'audit interne des administrations fédérales au début du mois de novembre. Le gouvernement prévoit donc l'entrée en fonction de cet organe dès le début de l'année 2010. Le Comité d'audit de l'administration fédérale disposera d'un secrétariat permanent hébergé dans les locaux de la Chancellerie. La mise en place de ce comité est la première étape prévue par les arrêtés royaux du 17 août 2007 relatifs à l'audit interne et le contrôle interne dans certains services du pouvoir exécutif fédéral.

- Les dotations aux trois institutions biculturelles. Leurs dotations ont été réajustées en 2009 afin de leur donner la marge de manœuvre financière suffisante pour assumer, entre autres, la croissance de leurs frais de personnel qui dépasse systématiquement l'index imposé par les directives budgétaires annuelles. Ce

financiële aanpassing zal de federale Staat in 2010 met die instellingen overeenkomsten sluiten, waarin onder meer hun beheersverplichtingen zullen worden omschreven.

In 2009 werd dankzij het project “Fedcom” enorme vooruitgang geboekt inzake de comptabiliteit van de federale Staat. De overgang van kasbegroting naar dubbele boekhouding zal in de komende jaren bij alle overheidsdiensten worden ingevoerd, zodat de overheid op een zeer transparante wijze zal beschikken over zowel een begrotingsboekhouding, een algemene boekhouding als een analytische boekhouding. De Kanselarij heeft met succes deelgenomen aan “go-live”, als voortrekker van het project op 1 januari 2009. Voor de toepassing van een nieuw boekhoudkundig systeem werd een aanzienlijk deel van het administratief personeel van de FOD ingeschakeld. Die inspanning zal worden voortgezet in 2010 teneinde te komen tot een niveau van maximale kwaliteit inzake financiële informatie en beheer.

## II. — BESPREKING

*De heer Ben Weyts (N-VA)* stelt de minister vragen over de totstandkoming van een cel die geacht is nauw samen te werken met de directie-generaal Coördinatie en Juridische Zaken en die alle knowhow bijeenbrengt in verband met de institutionele hervormingen en de overdracht van goederen en van personeel van de federale Staat aan de decentrale overheden. De spreker is het eens met die maatregel, die de mogelijkheid biedt het beheer van de kennis, die bij elke wijziging in het kabinet verloren gaat, beter te organiseren. Bestaat er echter een overzicht van de geschillen aangaande de roerende en onroerende goederen die moeten worden overgeheveld?

De spreker rekent voor dat voor 2010 voor het Auditcomité van de Federale Overheid (ACFO) in een allocatie van 188 000 euro is voorzien, terwijl dat voor 2009 191 000 euro was. Waarom worden aan dat Comité al middelen toegekend aangezien het zijn activiteiten pas in 2010 aanvat? Waar is het geld naartoe en waarom lag het vorige bedrag hoger? Wat is voorts het nut van het behoud van een regeringscommissaris als die van een aantal taken wordt vrijgesteld, temeer omdat die beslissing onwettig lijkt te zijn?

\*  
\* \*

réajustement financier sera accompagné par la signature, en 2010, de conventions entre l'État fédéral et ces institutions, réglant notamment leurs obligations en matière de gestion.

Un énorme pas en avant a été réalisé durant l'année 2009 en matière de comptabilité de l'État fédéral, grâce au projet “Fedcom”. Ces prochaines années, le passage d'un budget sur la base de caisse à une double comptabilité aura lieu dans tous les services publics, de sorte que les pouvoirs publics disposeront, d'une manière très transparente, à la fois d'une comptabilité budgétaire, d'une comptabilité générale et d'une comptabilité analytique. La Chancellerie a participé, avec succès, au “go-live”, en tant que pilote du projet au premier janvier 2009. Cette mise en œuvre d'un nouveau système comptable a mobilisé une partie importante du personnel administratif du SPF et cet effort sera poursuivi en 2010, afin d'atteindre un niveau de qualité maximale en matière d'information financière et de gestion.

## II. — DISCUSSION

*M. Ben Weyts (N-VA)* interroge le premier ministre au sujet de l'organisation d'une cellule, censée travailler en étroite collaboration avec la Direction générale Coordination et Affaires juridiques et qui concentre le savoir-faire relatif aux réformes institutionnelles et la transmission de biens et de personnel de l'État fédéral aux Communautés et aux Régions. Le membre approuve cette mesure, qui permet de mieux organiser la gestion de la connaissance, qui se perd à chaque modification au sein du cabinet. Existe-t-il, néanmoins, un inventaire du contentieux relatif aux biens meubles et immeubles devant être transférés?

En ce qui concerne le Comité d'audit de l'administration fédérale (CAAF) constate l'allocation de 188 000 euros dans le budget pour l'année 2010, alors que 191 000 euros furent prévus pour l'année 2009. Etant donné que ce Comité ne commence ses activités qu'en 2010, pourquoi lui avoir attribué des moyens? Où est-il passé, cet argent et pourquoi le montant précédent est-il plus élevé? Quel est, par ailleurs, l'utilité de maintenir un commissaire au gouvernement, dès lors qu'il est dispensé d'un nombre de tâches, d'autant plus que cette décision semble violer la légalité?

\*  
\* \*

*De heer Roland Defreyne (Open Vld)* stemt in met het overzicht dat de eerste minister heeft gegeven van de organisatie en van de activiteit van de Kanselarij. Inzake de opdracht van het directoraat-generaal Coördinatie en juridische zaken met betrekking tot het onderzoek van de interne processen dat een snellere omzetting van het communautair recht in het intern recht beoogt, wenst de spreker te weten wat onder “interne processen” moet worden verstaan.

\*  
\* \*

*De eerste minister* antwoordt dat een overzicht voorhanden is van de geschillen betreffende de roerende en onroerende goederen die moeten worden overgeheveld. Daarover worden in het Overlegcomité besprekingen gevoerd die tot concrete beslissingen kunnen leiden. De federale overheid stelt voor onroerende goederen over te hevelen, maar de ontvanger ervan, bijvoorbeeld de gewesten, is niet altijd enthousiast om ze in ontvangst te nemen. Vaak gaat het geschil om de staat van het goed en om de verplichtingen voor de partijen.

Inzake het Auditcomité van de Federale Overheid en de niet uitgegeven 191 000 euro die in 2009 werden toegewezen, moet een onderscheid worden gemaakt tussen een rekening en een begroting. De begroting is een cijfermatige omzetting van de beleidskeuzes van de regering. Soms stelt de regering echter beslissingen uit, waardoor ze kan besparen. De vermelding van 191 000 euro in de vorige begroting houdt niet automatisch in dat dit bedrag werd uitgegeven. In Vlaanderen en ook op het federaal niveau heet dat “onderbenutting”.

De vraag of de functie van regeringscommissaris moet behouden blijven, is surrealistisch. Het bestaan van een “ministerie” van Justitie of van Landbouw sluit geenszins dat van een minister van Justitie of van Landbouw uit. Het spreekt voor zich dat wat de werking van het Auditcomité betreft, niets de commissaris belet verantwoordelijkheden op te nemen en impulsen te geven als gevolg van de beslissingen van dat Comité.

Sinds een jaar kent de omzetting van het communautair recht in Belgisch recht een gunstige ontwikkeling. België haalt de norm van één procent en dat niveau zal moeten worden aangehouden. Dankzij een betere circulatie tussen de verschillende federale overheidsdiensten en de politieke verantwoordelijkheid van de heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, komt men tot betere resultaten dan vroeger. De complexe structuur maakt dat die omzetting wellicht moeizamer verloopt dan in andere lidstaten van de Eu-

*M. Roland Defreyne (Open Vld)* approuve l'aperçu qu'a donné le premier du ministre de l'organisation et des activités de la Chancellerie. En ce qui regarde la mission en 2010 de la Direction générale Coordination et Affaires juridiques relative à l'examen des processus internes destiné à permettre une transposition du droit communautaire en droit interne plus rapide, le membre souhaite savoir ce qu'il faut comprendre par “processus internes”.

\*  
\* \*

*Le premier ministre* répond qu'il existe un inventaire du contentieux relatif aux biens meubles et immeubles devant être transférés, qui fait l'objet de discussions au sein du Comité de concertation qui peuvent aboutir à des décisions concrètes. Les autorités fédérales proposent de transférer des immeubles, mais le destinataire des immeubles, les Régions par exemple, ne sont pas toujours enthousiastes pour en faire la réception. Le contentieux porte, souvent sur l'état du bien et les obligations qui pèsent sur les parties.

Pour ce qui est du Comité d'audit de l'administration fédérale et l'attribution de 191 000 euros en 2009 qui n'ont pas été dépensés, il convient de faire une distinction entre un compte et un budget. Le budget traduit en chiffres les options politiques du gouvernement, or, quelquefois, le gouvernement postpose des décisions, ce qui lui permet de faire des économies. La mention de 191 000 euros au budget précédent ne signifie pas, automatiquement, que ce montant a été dépensé. Cela s'appelle la “sous-utilisation” en Flandre et au niveau fédéral belge également.

La question de savoir si la fonction de commissaire au gouvernement doit être maintenue est surréaliste. Le fait qu'il existe un ministère de la justice ou de l'agriculture n'exclut nullement l'existence d'un ministre de la justice ou de l'agriculture. Il tombe sous le sens qu'en ce qui concerne le fonctionnement du Comité d'audit, rien n'empêche au commissaire d'assumer des responsabilités et de donner des impulsions à la suite des conclusions dudit Comité.

La transposition du droit communautaire en droit belge évolue positivement depuis un an. La Belgique atteint la norme d'un pour cent et il faudra maintenir ce niveau. Une meilleure circulation entre les différents services publics fédéraux et la responsabilité politique du secrétaire d'État aux Affaires européennes, M. Olivier Chastel, aboutit à de meilleurs résultats qu'auparavant. Certes, la structure complexe rend cette transposition sans doute plus difficile que dans d'autres États membres de l'Union européenne, il n'empêche que

ropese Unie, maar dat neemt niet weg dat België een extra inspanning kan doen zodat ons land met geloofwaardigheid zijn voorzitterschap kan waarnemen en er bij de andere Staten kan op aandringen dat ze op hun beurt het communautair recht omzetten. De herziening van de interne processen betreft de aanwijzing van de specifieke verantwoordelijken binnen elk departement, een verkorte follow-up van de lopende procedures of snellere ingebrekestellingen. Dat geldt ook voor parlementaire instanties.

### III. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER VINCENT VAN QUICKENBORNE, MINISTER VOOR ONDERNEMEN EN VEREENVOUDIGEN

*De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, geeft aan dat zijn departement werkt aan administratieve vereenvoudiging en aan informatie- en communicatietechnologie.*

#### 1. Administratieve vereenvoudiging

De administratieve vereenvoudiging viert haar tiende verjaardag, aangezien zij van start ging in 1998-1999, in de tijd toen de heer Jean-Luc Dehaene eerste minister van België was. Geleidelijk heeft die strijd tegen bureaucratie resultaten opgeleverd. Het Federaal Planbureau verricht tweejaarlijks een enquête bij een representatief staal van ondernemingen. Uit zijn werkzaamheden blijkt dat in de periode tussen 2000 en 2008 de administratiekosten van 8,57 miljard euro naar 5,92 miljard euro in 2008 zijn gedaald, wat neerkomt op een daling met 2,65 miljard euro. Uitgedrukt in een percentage van het bruto binnenlands product is het dalingspercentage van 3,48 % tot 1,72 % teruggebracht. Stemmen die resultaten tot tevredenheid? Ongetwijfeld. Volstaan ze? Nee. Is er nog werk aan de winkel? Zeer zeker.

Hoewel veel projecten nog moeten worden verwezenlijkt, wordt de belastingaangifte voor de personenbelasting via "Tax-on-Web" al succesvol toegepast, aangezien de voordelen ervan voor zich spreken. Het vrij hoge aantal vooraf ingevulde vakken maakt het gebruik ervan aantrekkelijk. Zo hebben die vakken betrekking op de lonen en wedden, de vervangingsinkomens, de pensioenen, het pensioensparen, de dienstencheques en de inkomsten uit onroerende goederen. Op termijn zouden alle gegevens waarover de Staat beschikt in de aangifte vermeld moeten staan. De afhandeling van de belastingaangiften verloopt sneller dan voorheen. Terwijl de afrekening vroeger anderhalf jaar op zich liet wachten, is de termijn momenteel ingekort tot vijf maanden. Voorts biedt de "tax box" de gebruikers de mogelijkheid na te gaan over welke, hun persoon

la Belgique peut fournir un effort supplémentaire, afin qu'elle puisse assumer avec crédibilité sa présidence et insister auprès des autres États que ceux-ci transposent le droit communautaire à leur tour. La révision des processus internes concerne la désignation de responsables spécifiques au sein de chaque département, un suivi abrégé des procédures en cours, ou des mises en demeure plus rapides. Cela s'adresse également aux organes parlementaires.

### III. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. VAN QUICKENBORNE, MINISTRE POUR L'ENTREPRISE ET LA SIMPLIFICATION

*M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification, déclare que son département est actif dans les domaines de la simplification administrative ainsi que de la technologie de l'information et de la communication.*

#### 1. La simplification administrative

La simplification administrative fête son dixième anniversaire, puisqu'elle a démarré en 1998-1999, à l'époque où M. Jean-Luc Dehaene fut premier ministre de Belgique. Progressivement, ce combat contre la bureaucratie produit des résultats. Le Bureau fédéral du Plan effectue tous les deux ans une enquête auprès d'un échantillon représentatif d'entreprises. Il ressort de son travail qu'au cours de la période allant de 2000 à 2008, les charges administratives ont baissé de 8,57 milliards d'euros à 5,92 milliards d'euros en 2008, ce qui représente une diminution de 2,65 milliards d'euros. Exprimé en pourcentage du produit intérieur brut, le taux de réduction est passé de 3,48 % à 1,72 %. Sommes-nous heureux de ces résultats? Sans aucun doute. Est-ce suffisant? Non. Y a-t-il du pain sur planche? Certainement.

Si de nombreux projets restent à réaliser, la déclaration d'impôts des personnes physiques par le biais de "Tax-on-web" connaît une application déjà fructueuse, tant les avantages qu'elle présente sont évidents. Le nombre relativement élevé de champs remplis à l'avance rend attractive son utilisation. Ces champs portent ainsi sur les salaires et les traitements, les revenus de remplacement, les pensions, l'épargne-pension, les titres-services et les revenus immobiliers. À terme, toutes les données entre les mains de l'État devraient figurer dans la déclaration. Le traitement des déclarations d'impôts se déroule plus rapidement qu'autrefois. Alors qu'il fallait attendre un an et demi, avant d'obtenir le décompte, le délai est raccourci jusqu'à cinq mois à présent. Par ailleurs, la "tax box" permet aux utilisateurs de vérifier quelles sont les données dont dispose l'administration

betreffende gegevens het bestuur beschikt, hetgeen interessant is voor wie aangelegenheden in verband met de persoonlijke levenssfeer aanbelangen.

Ondertussen werd bij de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen de wettelijke basis gelegd voor de oprichting van een centraal huwelijksovereenkomstenregister en een elektronische Notariële Aktenbank. Het is de bedoeling dat de burger op termijn zijn eigen elektronische notariële akten van thuis uit kan raadplegen via e-ID.

Een andere innoverende vereenvoudiging zal de notarissen het leven vergemakkelijken, aangezien zij de testamenten niet langer met de hand zullen moeten neerschrijven. Zo zullen zij dus een testament kunnen opmaken zoals zij elke andere authentieke akte opmaken, desgewenst dus ook met een tekstverwerker.

Inzake volksgezondheid is het eHealth-platform — met andere woorden de elektronische gezondheidszorg — opgestart. Professor Frank Robben is met de verwezenlijking ervan belast, nadat hij zijn bijdrage had geleverd tot de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Het is de bedoeling zo spoedig mogelijk de administratieve rompslomp te verminderen voor de chronische patiënten, de zorgverstrekkers en de apothekers, met name door de invoering van het elektronisch geneesmiddelenvoorschrift en de afschaffing van de papierstroom in het kader van de terugbetaling van geneesmiddelen die een voorafgaande goedkeuring van de adviserend arts behoeven.

Behalve de burgers zijn ook de ondernemingen een doelgroep voor administratieve vereenvoudiging. De *Starter*-bvba, een nieuwe vennootschapsvorm, zal het mogelijk moeten maken een onderneming op te richten met een startkapitaal van 1 euro. De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft op 19 november 2009 het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en tot vaststelling van de modaliteiten van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid *Starter* (DOC 52 2211/001 en volgende) aangenomen, alvorens het aan de Senaat over te zenden.

Voorts is het belangrijk de administratieve werklust die de ondernemingen bezwaart terug te dringen. Een cruciaal instrument voor die strategie is de Kruispuntbank voor Ondernemingen (KBO), een gegevensbank die alle bedrijfsinformatie bevat. De overheidsdiensten raadplegen die gegevensbank ruim 10 miljoen keer per jaar in het raam van diverse administratieve procedures, veeleer dan die gegevens telkens bij de ondernemingen zelf op te vragen. Een website terzake is te vinden op het volgende adres: <http://kbo-bce-ps.economie.fgov.be>.

à son égard, ce qui est intéressant pour ceux qui se sentent concernés par les questions de la vie privée.

La loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses a jeté la base légale pour créer un registre central des contrats matrimoniaux et une banque électronique d'actes notariés. Le but est que le citoyen puisse à terme consulter ses actes notariaux électroniques via sa e-ID à la maison.

Une autre simplification innovatrice facilitera la vie des notaires, dans la mesure où ceux-ci ne devront plus établir les testaments à la main. Ils pourront rédiger un testament, comme n'importe quel autre acte authentique, à l'aide d'un traitement de texte, s'ils le souhaitent.

En matière de santé, la plate-forme eHealth a été lancée, c'est-à-dire les soins de santé électroniques. Le professeur Frank Robben est chargé de la réalisation, après avoir contribué à la construction de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale. Le but est d'entraîner au plus vite un recul significatif des charges administratives pesant sur les malades chroniques, les prestataires de soins de santé et les pharmaciens, en instaurant, notamment, la prescription électronique de médicaments ou la suppression des documents dans le cadre du remboursement de médicaments qui nécessitent une autorisation préalable du médecin-conseil.

Outre les citoyens, les entreprises constituent également un groupe cible de la simplification administrative. La SPRL *Starter*, une nouvelle forme de société, devra permettre la création d'une entreprise avec un capital de départ de 1 euro. Un projet de loi modifiant le Code des sociétés et prévoyant les modalités de la société privée à responsabilité limitée *Starter* a d'ailleurs été adopté par la Chambre des représentants le 19 novembre 2009, avant d'être transmis au Sénat (DOC 52 2211/001 et suivants).

Il est également important de réduire les charges administratives générales qui pèsent sur les entreprises. Un instrument capital de cette stratégie est la Banque Carrefour des Entreprises (BCE), une banque de données qui contient toutes les informations relatives aux entreprises. Les services publics consultent cette banque plus de dix millions de fois par an dans le cadre de diverses procédures administratives, plutôt que de demander ces données, à chaque fois, aux entreprises elles-mêmes. Un site électronique est disponible à l'adresse réticulaire suivante: <http://kbo-bce-ps.economie.fgov.be>.

De elektronische facturatie biedt een bijkomende vereenvoudiging. Op 13 november 2009 heeft de Ministerraad een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd dat ertoe strekt vanaf 1 januari 2010 de regels inzake elektronische facturatie te vereenvoudigen. Dat koninklijk besluit behelst de tenuitvoerlegging van de wet van 28 januari 2004 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde. Het is de bedoeling de elektronische factuur juridisch gelijk te schakelen met de papieren factuur, uitgaande van het in Nederland gangbare model, waar beide factuurvormen volkomen (en dus ook technologie-neutraal) met elkaar zijn gelijkgesteld. Die vereenvoudiging heeft statistisch een grote impact. De Belgen “produceren” jaarlijks immers 1 miljard facturen en de aanmaak, verzending en archivering van een papieren factuur kost 4 euro, tegenover slechts 1 euro voor de elektronische factuur. Voor het overige heeft het Verbond van Belgische Ondernemingen (VBO) voorgerekend dat als alle ondernemingen elektronisch zouden factureren, zulks niet alleen veel besparingen zou opleveren (3,5 miljard euro), maar ook de fraudebestrijding zou vergemakkelijken.

Inzake elektronische maaltijdcheques werd vooruitgang geboekt, aangezien de regering op 17 juni 2009 het vereiste regelgevende raamwerk heeft aangenomen na overleg met alle betrokken partijen: zelfstandigen, ondernemingen, consumenten en de Nationale Arbeidsraad (dat wil zeggen de werkgevers en de werknemers). Binnenkort wordt een koninklijk besluit bekendgemaakt tot vaststelling van de technische vereisten waaraan de elektronische dienstencheques moeten voldoen, opdat de uitgevers ervan het systeem spoedig operationeel kunnen maken.

De vermindering van de statistieklasten is een ander concreet voorbeeld van administratieve vereenvoudiging. Ook voor de landbouwers is dat voortaan het geval. Zo is 25 % van hen vrijgesteld van de zogenaamde Meitelling, een jaarlijkse enquête die door Europa wordt opgelegd en waaraan voordien alle landbouwers waren onderworpen (DOC 52 2225/011, blz. 22).

Op een ander vlak heeft de Kamer op 16 juli 2009 een wetsontwerp aangenomen inzake de controle op en de transparantie van beheersvennootschappen. Het is de bedoeling de controle op de beheersvennootschappen te verscherpen en het vertrouwen van de rechthebbenden in de werking ervan te herstellen.

Daarnaast moet ook de oprichting van vzw's worden vereenvoudigd. Het is de bedoeling dat de thans gangbare fysieke neerlegging van een oprichtingsakte en van de benoemingsaktes bij de griffie van de handelsrechtbank wordt vervangen door een elektronische indiening via een gebruiksvriendelijke en voor alle bur-

La facturation électronique représente une simplification supplémentaire. Le 13 novembre 2009, le Conseil des ministres a approuvé un projet d'arrêté royal visant à simplifier, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, les règles applicables en matière de facturation électronique. Cet arrêté royal exécute la loi du 28 janvier 2004 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée. L'objectif est de mettre la facture électronique sur un pied d'égalité juridique avec la facture sur support papier en s'inspirant du modèle prévalant aux Pays-Bas, qui assimilent totalement, et donc en toute neutralité technologique, les factures électroniques aux factures papier. Cette simplification est significative, si l'on tient compte de la réalité statistique. En effet, les Belges produisent un milliard de factures et la création, l'envoi et l'archivage d'une facture papier coûtent 4 euros, contre 1 euro en version électronique. Du reste, si toutes les entreprises avaient recours à la facturation électronique, non seulement les économies seraient considérables – 3,5 milliards d'euros, selon les calculs de la Fédération des entreprises belges (FEB), mais la lutte contre la fraude se verrait renforcée.

Une avancée a été enregistrée relativement aux titres-repas électroniques, le gouvernement ayant approuvé le 17 juin 2009 le cadre réglementaire requis, après s'être concerté avec toutes les parties concernées: indépendants, entreprises, consommateurs et le Conseil national de l'emploi, c'est-à-dire les employeurs et les employés. Un arrêté royal fixant les exigences techniques auxquelles doivent satisfaire ces titres-repas électroniques va être publié, afin que les éditeurs puissent rapidement rendre ce système opérationnel.

La diminution des charges statistiques s'ajoute à la liste des exemples. Dorénavant, les agriculteurs bénéficient d'une réduction significative de leurs charges statistiques, puisque 25 % d'entre eux sont exemptés du recensement de mai, enquête annuelle imposée par l'Europe à laquelle tous les agriculteurs étaient auparavant soumis (DOC 52 2225/011, p. 22).

Dans un autre registre, la Chambre a voté un projet de loi sur le contrôle et la transparence des sociétés de gestion le 16 juillet 2009. Le but est de renforcer le contrôle des sociétés de gestion et de restaurer la confiance des ayants droit dans le fonctionnement des sociétés de gestion.

À côté de cela, il convient aussi de simplifier la création d'une asbl. Le but est de remplacer le dépôt physique actuel d'un acte de création et des actes de nomination auprès du greffe du tribunal du commerce par un dépôt électronique via une application Internet conviviale accessible à chaque citoyen. Cela permet

gers toegankelijke internettoepassing. Op die manier kan niet alleen de indiening in het verenigingsdossier elektronisch verlopen, maar ook de inschrijving bij de KBO en de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* (DOC 52 2225/011, blz. 23).

## 2. E-government

De minister herinnert terzake aan zijn digitaal plan “België, Digitaal hart van Europa 2010-2015”. Dat ambitieuze initiatief wil België tegen 2015 opnieuw vooraan in het Europese peloton brengen en bevat belangrijke onderdelen, zoals toepassingen die gelinkt zijn aan de elektronische identiteitskaart en de dichting van de digitale kloof.

Zo zal het mogelijk zijn via internet bij de NMBS een treinticket te kopen met behulp van de elektronische identiteitskaart, zonder dat de klant zijn biljet nog moet afdrukken.

Het PC-privéplan moet de “informaticapenetratie” vergroten en de weinigverdieners helpen. De Start2surf@home-actie moet dan weer de twijfelaars over de streep trekken om zich alsnog op het internet te begeven. De recyclage van 10 000 computers in 2010, die via de OCMW's zullen worden verdeeld, zal de sociale-uitkeringstrekkers ten goede komen.

Tot besluit vermeldt de minister het CERT (*Computer Emergency Response Team*), dat is opgericht om de belangrijkste informatieverstrekkers te helpen bij het beschermen van hun eigen IT-infrastructuur.

## IV. — BESPREKING

De heer Roel Deseyn (CD&V) haakt in op de initiatieven, zoals BeHealth en het elektronische rijbewijs, die in de beleidsnota en in het Digitaal Plan worden beschreven. Promotie voor deze initiatieven is welkom, maar de spreker vraagt in welke zin de minister betrokken is bij deze initiatieven en welk budget zijn departement hiervoor uittrekt?

De circulaire over elektronische facturen en elektronische archivering toont aan dat er nog een hele weg afgelegd moet worden. De meer dan zestig bladzijden, met ontelbare voorwaarden en normen, zijn geen hapklare brok voor zelfstandigen, noch voor kleine ondernemingen. Het is ook belangrijk dat de consument steeds de keuze moet hebben tussen papieren of elektronische facturering, waarbij de Post een innovatieve rol spelen.

de réaliser non seulement le dépôt dans le dossier de l'association par voie électronique mais aussi l'inscription dans la BCE et la publication au *Moniteur belge* (DOC 52 2225/011, p. 23).

## 2. L'e-government

Le ministre rappelle son plan numérique intitulé “La Belgique: coeur de l'Europe numérique”. Ce plan ambitieux pour regagner la tête du peloton en Europe, en 2015, contient des volets importants, dont les applications de la carte d'identité électronique et la résolution du problème de la fracture numérique.

Ainsi, l'achat par Internet d'un billet de train auprès de la SNCB sera possible à l'aide d'une carte d'identité électronique, sans que le client ne doive encore imprimer son billet sur papier.

Le plan pc-Privé doit, lui, augmenter le taux de pénétration de l'informatique et permet de soutenir les personnes à faible revenu. L'action Start-2surf@home doit, pour sa part, encourager le public hésitant à s'engager sur la voie d'Internet. Le recyclage de dix mille ordinateurs en 2010, qui seront distribués par les CPAS, vient, quant à lui, en aide aux allocataires sociaux.

Pour conclure, le ministre évoque le CERT (*Computer Emergency Response Team*), créé afin d'aider les principaux fournisseurs d'informations à protéger leur infrastructure IT.

## IV. — DISCUSSION

M. Roel Deseyn (CD&V) enchaîne en évoquant les initiatives, telles que BeHealth et le permis de conduire électronique, décrites dans la note de politique et dans le Plan numérique. La promotion de ces initiatives est la bienvenue, mais l'intervenant demande dans quelle mesure le ministre est associé à ces initiatives et quel budget son département y consacre.

La circulaire sur les factures et l'archivage électroniques indique qu'il reste beaucoup de travail à faire. Ce document de plus de soixante pages, qui fixe d'innombrables conditions et d'innombrables normes, n'est pas facile à digérer pour les travailleurs indépendants, ni pour les petites entreprises. Il importe également que le consommateur ait toujours le choix entre une facture sur papier et une facture électronique, La Poste jouant un rôle innovant à cet égard.

De beleidsnota verwijst met betrekking tot administratieve vereenvoudiging naar cijfers van het Federaal Planbureau. De administratieve lasten voor bedrijven zijn van 8,57 miljard euro tot 5,92 miljard euro gedaald. De minister suggereert een rechtstreeks verband tussen deze miljardenbesparing en de Kafkastrijd, die veel vruchten afwerpt. Toch kan de afschaffing van wat papierwerk geen daling van 2,65 miljard euro verklaren. Volgens het Planbureau, dat metingen van de globale administratieve lasten verricht, ligt de daling van de administratieve lasten aan de fiscaliteit. Het ziet echter geen correlatie met specifieke initiatieven of maatregelen. Ere wie ere toekomt.

Volgens de spreker gaat de tweede editie van "Internet voor iedereen" terecht flexibeler tewerk. Door een korting aan de begunstigten toe te kennen op het basispakket, wordt de keuze van pc-configuratie vergemakkelijkt. De bijdrage van Fedict om maatregelen juridisch en praktisch uit te werken verdient eveneens erkenning. Het lid stelt zich niettemin vragen over mogelijke maatregelen vanwege de minister om de uitgaven van de overheid te recupereren via terugverdieneffecten, die niet meteen worden aangekondigd.

Ook het stimuleren van internetgebruik is een goede zaak, evenals de uitvoerige communicatie met de huisgezinnen. Wel moet men ervoor zorgen dat de communicatie pertinent blijft. Wanneer alle Belgische gezinnen met Sinterklaas van de minister een brief ontvangen, rijzen er dus vragen. De minister rechtvaardigt deze actie met besparingsmotieven. Uitsluitend het doelpubliek treffen, zou namelijk duurder zijn dan het versturen van deze brieven naar alle Belgen.

Wat het project "start2surf@home" betreft, zegt het lid dat de eerste mededelingen in de pers en in de Kamer van volksvertegenwoordigers het begin van de campagne situeerden in mei 2009. Vervolgens heeft de minister in maart te kennen gegeven dat de tweede helft van augustus samenvalt met de periode van de schoolaankopen. Omdat in die periode ook de vraag naar computers piekt, bleek het plotseling raadzaam om het project enkele maanden later te lanceren. Uiteindelijk ging de actie pas van start op 19 november 2009. Maar de einddatum van de korting is niet opgeschoven, want hij ligt wettelijk vast op 30 april 2010. Waarom is de duurtijd van de actie ingekort?

De spreker merkt ook op dat de actie in de loop der tijd een aantal naamsveranderingen heeft doorgemaakt. Aanvankelijk sprak de minister over "Internet voor iedereen II", vervolgens over "start2surf@home" en nadien over "PC at home". Eerst ging het om "pc plus internet",

Concernant la simplification administrative, la note de politique renvoie aux chiffres du Bureau du Plan. Les charges administratives des entreprises sont passées de 8,57 à 5,92 milliards d'euros. Le ministre suggère qu'il y a lien direct entre ces milliards d'économie et la lutte Kafka, qui est très fructueuse. Cependant, la suppression de beaucoup de paperasserie ne peut pas expliquer une baisse de 2,65 milliards d'euros. Le Bureau du Plan — qui mesure les charges administratives globales — estime que la baisse des charges administratives est due à la fiscalité. Il n'aperçoit toutefois aucune corrélation avec des initiatives ou des mesures particulières. Il faut rendre à César ce qui lui appartient.

L'intervenant estime qu'il est judicieux que la seconde édition du projet "Internet pour tous" soit plus souple. En accordant une réduction sur le paquet de base aux bénéficiaires, le choix de la configuration du PC est simplifié. La participation de Fedict à l'élaboration des mesures sur les plans pratique et juridique mérite également d'être reconnue. Le membre s'interroge toutefois sur les mesures que le ministre pourrait prendre pour récupérer les dépenses des pouvoirs publics au travers d'effets retour qui ne sont pas annoncés immédiatement.

Il est également judicieux d'encourager l'utilisation de l'internet et d'avoir opté pour une communication de grande envergure avec les ménages. Cependant, il faut veiller à ce que la communication reste pertinente. Lorsque tous les ménages belges reçoivent une lettre du ministre pour la Saint-Nicolas, des questions se posent. Le ministre justifie cette action en invoquant des motifs d'économie. En effet, il aurait été plus cher d'envoyer ces lettres au seul public cible plutôt qu'à tous les Belges.

En ce qui concerne le projet "start2surf@home", le membre indique que les premières communications diffusées dans la presse et à la Chambre des représentants situaient le début de la campagne en mai 2009. Ensuite, le ministre a indiqué, en mars, que la seconde moitié du mois d'août coïncidait avec la période des achats scolaires. Dès lors que la demande d'ordinateurs atteint également un maximum durant cette période, il a soudain paru opportun de reporter le lancement du projet de quelques mois. Finalement, cette action n'a pas commencé avant le 19 novembre 2009. Cependant, l'échéance prévue pour la réduction n'a pas été reportée, car elle a été fixée par la loi au 30 avril 2010. Pourquoi la durée de l'action a-t-elle été réduite?

L'intervenant fait observer que cette action a changé de nom à plusieurs reprises au fil du temps. Initialement, le ministre parlait de "Internet pour tous II", puis il a été question de "start2surf@home", puis de "PC at home". Il a d'abord été question de "PC plus Internet", puis il y a eu

daarna kwam de mededeling dat ook mobiel internet in het pakket zou zitten, om uiteindelijk terug bij "pc plus internet" uit te komen. De piste is interessant, maar wat is er gebeurd? Ook de kortingen dalen gestaag: van 172 euro korting naar 159 en uiteindelijk 105 euro. Jammer genoeg dalen de prijzen voor technologie en informatica niet even snel als de beloofde korting.

De spreker meent dat het bestrijden van de digitale kloof zeer belangrijk is. Wanneer een op drie Belgen geen gebruik maakt van internet, is er niet alleen een probleem vanuit sociaal oogpunt, maar ook de kennisregio, die België wilt zijn, lijdt eronder. Er moeten bijgevolg efficiënte maatregelen genomen worden. Maar nu is het zo dat juist de mensen, die zich geen pc kunnen veroorloven, gedwongen worden internet een jaar vooruit te betalen en twee jaar moeten wachten op belastingkrediet. Ongetwijfeld zou een onmiddellijke korting bij de aankoop veel doeltreffender zijn. Een korting op factuur zou veel meer mensen over de streep trekken, dan een belofte op belastingkrediet, zowel voor vermogende als onvermogene digibeten. Bovendien kan een korting op factuur ook ingevuld worden op de belastingaangifte.

In de commissie Bedrijfsleven van 3 december 2009 heeft de minister aangegeven dat "een korting op factuur moeilijk is, omdat het gemeenschapsmaterie betreft". Nochtans is fiscaliteit een federale maatregel. Wat is dan gemeenschapsmaterie in deze kwestie?

Ook zouden volgens de minister vooral ouderen profiteren van een korting op factuur, hoewel in theorie iedereen voor deze korting in aanmerking komt. Dankzij de informatisering zijn gepensioneerden vrijgesteld van de plicht om hun belastingformulier in te vullen. Door de huidige maatregel moeten gepensioneerden echter opnieuw hun belastingformulier invullen, willen ze genieten van de korting. De overheid geeft tweemaal geld uit, eerst om het invullen van belastingbrieven voor gepensioneerden overbodig te maken, en daarna aan om het invullen van deze belastingbrieven weer in te voeren. Waar is de administratieve vereenvoudiging? Waarom wordt er geen werk gemaakt van een vooraf ingevulde belastingbrief voor mensen die van dit pakket gebruik maken? Wat is de kostprijs van deze maatregel?

De spreker stelt vast dat de beleidsnota voor 2009 en 2010 verwijzen naar elektronische identiteitskaart (e-ID) en de rol, die hij kan spelen, bijvoorbeeld voor het authenticeren van gebruikers, wanneer zij inloggen in computertoepassingen, of voor het valideren van

une communication indiquant que l'internet mobile serait inclus dans le paquet, puis on est finalement revenu à la formule "PC plus Internet". La piste est intéressante, mais que s'est-il passé? Les réductions ont, elles aussi, sans cesse été revues à la baisse: de 172 à 159 pour aboutir à 105 euros. Malheureusement, les prix de la technologie et de l'informatique ne diminuent pas au même rythme que la réduction promise.

L'intervenant estime qu'il est très important de lutter contre la fracture numérique. Si un Belge sur trois n'utilise pas l'internet, le problème n'est pas seulement d'ordre social, car le pays de la connaissance que la Belgique entend devenir en pâtit également. Il convient dès lors de prendre des mesures efficaces. Aujourd'hui, toutefois, ce sont précisément les personnes qui ne peuvent pas se permettre d'acheter un ordinateur personnel qui sont contraintes de payer leur accès à l'internet un an à l'avance et qui doivent attendre deux ans pour bénéficier d'un crédit d'impôt. Il est incontestable qu'une réduction immédiate à l'achat serait beaucoup plus efficace. Une réduction sur facture serait plus convaincante, pour beaucoup de personnes, que la promesse d'un crédit d'impôt, tant pour les analphabètes numériques qui ne manquent pas de moyens que pour ceux qui en manquent. De plus, une réduction sur facture pourrait également être inscrite sur la déclaration fiscale.

Lors de la réunion de la commission Économie du 3 décembre 2009, le ministre a indiqué qu'une réduction sur facture était difficile parce que cela concernait une matière communautaire. La fiscalité est pourtant une matière fédérale. Qu'est-ce qui relève d'une matière communautaire dans cette question?

Toujours selon le ministre, ce seraient surtout les personnes âgées qui profiteraient d'une réduction sur facture, bien qu'en théorie tout le monde puisse y prétendre. Grâce à l'informatisation, les retraités sont dispensés de l'obligation de compléter leur déclaration fiscale. En raison de la mesure à l'examen, les retraités devront toutefois à nouveau remplir leur déclaration fiscale s'ils veulent bénéficier de la réduction. Les autorités dépensent deux fois de l'argent, tout d'abord pour que les retraités ne doivent plus remplir leur déclaration fiscale, et ensuite pour réintroduire la nécessité de remplir ces mêmes déclarations. Où est la simplification administrative? Pourquoi n'utilise-t-on pas une déclaration fiscale préremplie pour les personnes qui utilisent ce paquet? Quel est le coût de cette mesure?

L'intervenant constate que la note de politique générale pour 2009 et 2010 se réfère à la carte d'identité électronique (e-ID) et au rôle qu'elle peut jouer, par exemple pour l'authentification des utilisateurs, lorsqu'ils se connectent à des applications informatiques, ou pour

de toegang tot een gebouw. Welk percentage van de federale ambtenaren gebruikt de e-ID om zich 's morgens te authenticeren op zijn pc en de achterliggende webtoepassingen? Welke overheidsdiensten gebruiken de e-ID voor de toegangscontrole van hun gebouwen? De spreker waarschuwt dat men zich moet hoeden voor obers die de saus van hun eigen kok niet lusten.

De minister beklemtoont het belang van innovatie in de media. Volgens de spreker zou het een goede zaak zijn, indien de overheid zelf zou beginnen met de innovatie te omarmen en de nieuwe toepassingen te gebruiken.

Jaren geleden, toen de e-ID geconcipeerd werd, was dit nog een vernieuwend initiatief. Door de tijd, die nodig was om e-ID uit te werken en te verspreiden, is de Belgische e-ID inmiddels al heel wat minder hip. Er zijn een aantal potentiële veiligheidsrisico's met de huidige e-ID, en de spreker zegt dat hij rapporten ter zaken aan de diensten van de minister heeft bezorgd. De technologie verandert razendsnel, de cybercriminaliteit verandert ook razendsnel. Er zijn intussen Europese landen die met nieuwe e-ID's op de proppen komen met verbeterde technologie, zoals het afschermen van lees- en schrijftoegang op de kaart met certificaten. Wordt het niet tijd om werk te maken van de e-ID 2.0, een tweede generatie? *Gouverner c'est prévoir.*

Het Europees agentschap voor de veiligheid van netwerken en informatie (ENISA) analyseert in een recent rapport (26.11 2009) de relatie e-ID, veiligheid en internet. Het agentschap lijst de minimumvereisten op waaraan een e-ID moet beantwoorden, opdat de e-ID mag gebruikt worden voor een aantal toepassingen. De Belgische e-ID voldoet aan geen enkele vereiste, die nodig is om de e-ID veilig te gebruiken bij bankoperaties, op sociale netwerksites, online forums en virtuele werelden.

Wanneer de spreker polst bij gebruikers van de e-ID, dans zijn de reacties verdeeld. Het installeren van de benodigde software (Quick Install) blijkt geen sinecure te zijn. Worden nieuwe versies van de software voorgelegd aan een testpanel?

Tot slot spreekt de spreker zijn tevredenheid uit met betrekking tot het CERT. Hij vraagt hoe de bevoegdheden tussen Belnet, Fedict en het BIPT verdeeld zijn? Welke sectoren zijn reeds ingeschreven in het traject van kritische infrastructuur? Zullen de ziekenhuizen en zorgsector mee opgenomen worden?

\*  
\* \*

la validation de l'accès à un bâtiment. Quel pourcentage des fonctionnaires fédéraux utilise l'e-ID pour s'authentifier le matin sur leur ordinateur et les applications Internet en arrière-plan? Quels sont les services publics qui utilisent l'e-ID pour contrôler l'accès à leurs locaux? L'intervenant avertit qu'il faut se méfier des cuisiniers qui boudent leurs propres plats.

Le ministre souligne l'importance de l'innovation dans les médias. Selon l'intervenant, ce serait une bonne chose si les autorités commençaient elles-mêmes par adopter l'innovation et utiliser les nouvelles applications.

Il y a des années, lorsque l'e-ID a été conçue, c'était une initiative innovante. Avec le temps qui a été nécessaire pour la développer et la diffuser, la e-ID belge est déjà beaucoup moins à la pointe du progrès. La e-ID actuelle présente un certain nombre de risques potentiels en termes de sécurité et l'intervenant déclare qu'il a transmis à ce propos des rapports aux services du ministre. La technologie évolue très vite, la cybercriminalité change également très vite. Dans l'intervalle, des pays européens ont développé de nouvelles e-ID dotées d'une technologie plus avancée, comme la protection par certificats de l'accès en lecture et en écriture à la carte. N'est-il pas temps de mettre en œuvre la e-ID 2.0, une deuxième génération? *Gouverner, c'est prévoir.*

L'Agence européenne chargée de la sécurité des réseaux et de l'information (ENISA) analyse dans un récent rapport (26.11 2009) la relation entre la e-ID, la sécurité et l'Internet. L'agence énumère les critères minimaux que doit remplir une e-ID pour pouvoir être utilisée pour un certain nombre d'applications. La e-ID belge ne remplit aucun des critères requis pour utiliser en toute sécurité la e-ID lors d'opérations bancaires, sur des sites de réseaux sociaux, sur des forums en ligne et dans des mondes virtuels.

Lorsque l'intervenant interroge les utilisateurs de la e-ID, les réactions sont partagées. L'installation du logiciel requis (Quick Install) n'est pas une sinécure. De nouvelles versions du logiciel sont-elles proposées à un panel de personnes chargées de les tester?

Enfin, l'intervenant marque sa satisfaction à propos du CERT. Il demande quelle est la répartition des compétences entre Belnet, Fedict et l'IBPT. Quels sont les secteurs déjà inscrits dans le traject "Infrastructures critiques"? Les hôpitaux et le secteur des soins y figureront-ils?

\*  
\* \*

*De minister* antwoordt dat het project eHealth gelijktijdig maar discreet, in samenwerking met het departement Sociale Zaken en Volksgezondheid, in de ziekenhuizen van Leuven en Gent wordt gevoerd. Als het project verder is gevorderd, zal de minister meer informatie verstrekken. Het budget behoort tot de bevoegdheid van Volksgezondheid, maar de elektronische aspecten worden gesuperviseerd door professor Frank Robben. De zorgverleners zullen spoedig de veranderingen merken. Ook zullen geneesmiddelen sneller kunnen worden verkregen, wat met name voor de chronisch zieken belangrijk is.

De circulaire inzake de elektronische facturering veroorzaakte chaos en heeft geen belang meer. De principes authenticiteit en integriteit, die gelden voor de papieren factuur, moeten in het kader van de elektronische facturering ook worden in acht genomen, net zoals de elektronische boekhouding evenwaardig is aan die op papier.

Het onderzoek is toegespitst op drie domeinen: fiscaliteit, leefmilieu en werk, en de Dienst Administratieve Vereenvoudiging (DAV) meet daadwerkelijk de besparingen. Zo kon worden gemeten dat de elektronische belastingaangifte een tijdswinst van 50 % oplevert.

Wat het project "Internet voor Iedereen" betreft, preciseert de minister dat de ervaring uit het verleden rijk aan lering was en de kritiek van de oppositie heel nuttig. Van het financiële terugverdieneffect is men zeker. De mogelijkheden van de computerverkopers om de waaier basisproducten uit te breiden zijn dusdanig toegenomen dat zij voortaan een vijftiental verschillende modules kunnen aanbieden. Aangezien de kopers bovenop het basisproduct op alle aankopen btw moeten betalen, wint de overheid er financieel bij in plaats van geld erbij in te schieten, wat toe te juichen valt. Degenen die opwerpen dat de consumenten te veel uitgeven, mogen gerust zijn: het is niet de bedoeling de mensen geld te doen uitgeven voor computers die ze niet willen. Het gaat er gewoon om informatica en internet meer te laten doordringen.

Hoe kan men de doelgroep bereiken? Alvorens de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer haar advies heeft uitgebracht, moet men rekenen op vier à vijf maanden. Een campagne op een welbepaalde doelgroep afstemmen brengt ook niet te onderschatten kosten met zich. Dan zijn er nog altijd mistevredenen die vragen waarom met hen geen rekening is gehouden. Om al die redenen is gekozen voor een brief voor iedereen. De begeleidende informatiebrochure is heel begrijpelijk en makkelijk te hanteren.

*Le ministre* répond que le projet eHealth est mené, conjointement, mais de manière discrète, avec la participation du département des Affaires sociales et de la Santé publique, dans les hôpitaux de Louvain et de Gand. Lorsque le projet aura avancé, le ministre se propose de communiquer davantage. Le budget relève de la Santé publique, mais les processus électroniques sont supervisés par le professeur Frank Robben. Les prestataires de soins de santé pourront s'apercevoir des changements bientôt. L'obtention des médicaments se fera plus rapidement, aussi, ce qui est important pour les malades chroniques, notamment.

La circulaire relative à la facturation électronique causait le chaos et n'a plus d'intérêt. Les principes d'authenticité et d'intégrité, qui s'appliquent à la facture papier, doivent être respectés dans le cadre de la facturation électronique, de la même manière que la comptabilité électronique est devenue l'égale de la comptabilité sur support papier.

L'enquête se concentre sur trois domaines, à savoir, la fiscalité, l'environnement, et le travail et l'Agence pour la simplification administrative (ASA) mesure effectivement les économies. Il a ainsi pu être mesuré que la déclaration électronique d'impôts permet de réaliser un gain de temps de cinquante pour cent.

En ce qui concerne le projet "Internet pour tous", le ministre précise que les expériences du passé furent riches en enseignements et que les critiques de l'opposition ont été très utiles. L'effet de retour financier est certain. Les possibilités accrues des vendeurs d'ordinateurs d'élargir la gamme des produits de base sont telles, qu'ils peuvent désormais offrir une quinzaine de modules différents. Du fait que les acheteurs sont tenus de payer la TVA sur toutes les acquisitions au-delà des produits de base, les autorités y gagnent financièrement, au lieu d'y perdre, ce qui doit être approuvé. Si certains s'opposent au fait que les consommateurs dépensent trop, qu'ils soient rassurés: l'objectif n'est pas d'inciter les gens à dépenser de l'argent pour des ordinateurs qu'ils ne veulent pas. Il s'agit simplement d'augmenter le taux de pénétration de l'informatique et d'internet.

Comment atteindre le groupe cible? Avant que la Commission de la protection de la vie privée n'émette son avis, il faut compter quatre ou cinq mois. En plus, le fait de cibler des destinataires d'une campagne entraîne un coût qui ne doit pas être sous-estimé. Et lorsqu'on cible des destinataires, il se trouve toujours des mécontents qui demandent pourquoi ils n'ont pas été pris en considération. Pour tous ces motifs, il a été opté pour un courrier qui s'adresse à tout le monde. La brochure informative accompagnant cette campagne "Internet pour tous" est très compréhensible et facile d'emploi.

Waarom werd de campagne gelanceerd in de maand november en niet in augustus? De minister stelt vast dat de uitwerking van een programma in een democratie veel tijd vergt. De wet dateert van 19 mei 2009 en het koninklijk besluit van 4 september 2009. Voorts heeft ook de lancering van Windows 7 een rol gespeeld. Men kon twee weken vóór de komst van een nieuw besturingssysteem toch geen computerproject voorstellen! De reacties van het publiek zijn voorts heel positief.

Het belastingkrediet geldt voor iedereen. Men heeft niet gekozen voor een korting op de factuur, omdat de regering het niet eens raakt. De minister is er een groot voorstander van, maar stuit op het verzet van minister van Institutionele Hervormingen Steven Vanackere, die vindt dat het om een gewestbevoegdheid gaat. Een ander in overweging te nemen element is dat die maatregel een prefinanciering van de kant van de computerverkopers zou hebben geleverd.

Wat de belastingaangifte betreft, kondigt de minister met spijt aan dat de gepensioneerden volgend jaar geen recht zullen hebben op het vooringevulde formulier.

Aangaande de elektronische identiteitskaart bevestigt de minister dat hij het gebruik ervan in de overheidsdiensten steunt, maar hij stelt vast dat de vakbonden die idee niet gunstig genegen zijn. Zij beweren namelijk dat de elektronische identiteitskaart een persoonlijk goed is dat de ambtenaar toebehoort, zodat het bestuur hun niet kan vragen dat te gebruiken. Het gaat dus zelfs niet om redenen in verband met de privacy, maar gewoonweg om de vrijwaring van goederen die de ambtenaren individueel toebehoren. De minister haalt het voorbeeld aan van de fiets. De veiligheid van de identiteitskaart zal worden opgevoerd en de geldigheidsduur wordt opgetrokken van vijf naar tien jaar.

De SIS-kaart zal worden vervangen; aangaande de toepassingen voor de bankverrichtingen zijn de argumenten van de heer Deseyn volkomen gegrond, ware het niet dat de banken, met het oog op klantenbinding, liever eigen bankkaarten verdelen. Als de elektronische identiteitskaart ook kan worden gebruikt als bankkaart, zouden klanten makkelijker van bank kunnen veranderen.

De minister geeft toe dat het Quick Install-programma niet echt gebruiksvriendelijk is. Sommige informaticabedrijven verschaffen uiterst bevattelijke leidraden; het zou een goede zaak zijn mocht de overheid daar een voorbeeld aan nemen, al is die geen commercieel bedrijf.

Pourquoi la campagne a été lancée au mois de novembre et pas en août? Le ministre constate qu'en démocratie, la mise en place d'un programme exige beaucoup de temps. La loi date du 19 mai 2009 et l'arrêté royal du 4 septembre 2009. En plus, la date de la mise en vente de Windows 7 a joué un rôle. L'on n'allait tout de même pas proposer des produits, deux semaines avant l'arrivée d'un nouveau produit! Les réactions du public sont, du reste, fort positives.

Les crédits d'impôts s'adressent à tout le monde. Pourquoi ne pas accorder une réduction sur facture? Parce que le gouvernement ne parvient pas à se mettre d'accord. Le ministre est très favorable, mais rencontre l'opposition du ministre fédéral Steven Vanackere, qui estime qu'il s'agit d'une compétence régionale. Un autre élément à prendre en considération est que cette mesure aurait nécessité un préfinancement de la part des vendeurs d'ordinateurs.

Pour ce qui est de la déclaration d'impôts, le ministre annonce avec regret que les pensionnés n'auront pas droit, l'année prochaine, à un formulaire rempli à l'avance.

À propos de la carte d'identité électronique, le ministre affirme soutenir l'usage au sein de l'administration, mais il constate que les syndicats sont hostiles à l'idée. Ils ont notamment affirmé que la carte d'identité électronique est un bien personnel qui appartient au fonctionnaire, raison pour laquelle l'administration ne pourrait pas lui demander de l'utiliser. Il ne s'agit donc même pas de motifs liés à la sphère de la vie privée, mais simplement de préserver les biens qui sont la propriété individuelle des fonctionnaires. Le ministre cite l'exemple du vélo. La sécurité de la carte d'identité électronique sera augmentée, et la durée de validité passe de cinq à dix ans.

La carte SIS sera remplacée et pour ce qui est des applications dans le cadre des opérations bancaires, les arguments avancés par M. Deseyn sont tout à fait valables, sauf que les banques préfèrent distribuer leur propres cartes, afin de fidéliser le client. Une carte d'identité électronique qui serait aussi une carte bancaire permettrait aux clients de changer plus facilement de banque.

Le ministre reconnaît que le programme "Quick Install" n'est pas très facile à utiliser. Certaines sociétés informatiques fournissent des explications extrêmement faciles et ce ne serait pas une mauvaise chose que l'administration prenne exemple sur elles. Mais l'administration n'est pas une société commerciale.

Het CERT hangt af van Belnet, dat onder het Federaal Wetenschapsbeleid ressorteert. Belnet werkt voor Fedict, dat de steun geniet van het BIPT.

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* betreurt dat de informatiebrochure waarnaar de minister verwijst, de consument hoegenaamd niet in staat stelt de erin beschreven informatica-apparatuur te vergelijken wat de technische prestaties betreft.

\*  
\* \*

*De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!)* is verbaasd dat de beleidsnota wordt voorgesteld als een op modernisering geïnspireerde vooruitgang. Voorts is het eigenaardig dat men op pensioneringen moet rekenen om nieuwe middelen aan te boren. Het lid gaat niet opnieuw in op de aan de Inspectie van Financiën verleende bevoegdheid om bepaalde producten die tegen het belang van de consument ingaan, te verbieden, noch op de corporate governance, waarop zijn fractie scherpe kritiek heeft geuit. Overigens heeft de FOD Economie een studie bekendgemaakt waaruit blijkt dat de verloning van de topmanagers sterker gestegen is dan die van de andere werknemerscategorieën. Het lid gaat evenmin dieper in op het vraagstuk van de btw-verlaging, die de Staat meer dreigt te kosten dan dat ze haar zal opbrengen; volgens een studie wordt de kostprijs ervan geraamd op 840 miljoen euro. Inzake het mededingingsbeleid staat de beleidsnota bol van de goede bedoelingen, terwijl de rol van de Staat erop neerkomt dat de zaken op hun beloop worden gelaten en de elektriciteitsmarkt carte blanche heeft.

*Voorzitter André Frédéric* vraagt zich af of dit laatste betoog niet veeleer past binnen de bespreking van het algemeen beleid van de FOD Economie.

*De minister* herinnert eraan dat zijn uiteenzetting alleen slaat op het hoofdstuk inzake administratieve vereenvoudiging en ICT-technologie. Bepaalde punten die de vorige spreker aanhaalt, werden uitvoerig besproken in de Kamercommissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven. Hij geeft aan het niet te kunnen maken het terrein van andere ministers te betreden. Hij verkiest dan ook niet te antwoorden.

\*  
\* \*

La CERT dépend de Belnet, qui ressortit à la Politique scientifique fédérale. Belnet travaille pour Fedict, qui reçoit le soutien du BIPT.

*M. Roel Deseyn (CD&V)* déplore que la brochure informatique évoquée par le ministre ne contienne aucune donnée permettant au consommateur de procéder à des comparaisons par rapport aux performances techniques du matériel informatique qui s'y trouve décrit.

\*  
\* \*

*Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!)* trouve étonnant de présenter la note de politique générale comme une avancée basée sur la modernité. S'appuyer sur les départs à la retraite pour faire de nouveaux bénéfices est également curieux. Le membre ne revient pas sur la compétence attribuée à l'inspection des finances pour interdire certains produits non-conformes aux intérêts des consommateurs, ni sur la corporate governance, fort critiquée par son groupe. Le SPF Economie a d'ailleurs publié une étude montrant que les rémunérations des hauts dirigeants ont augmenté plus que celles des autres catégories de travailleurs. Le membre n'examine pas non plus la question de la baisse de la TVA susceptible de coûter plus à l'État qu'elle ne rapporte, le coût étant chiffré, selon une étude, à 840 millions d'euros. La politique de concurrence annonce de bonnes intentions, mais le rôle de l'État se traduit par un laisser-faire et une carte blanche sur le marché de l'électricité.

*Le président, M. André Frédéric*, se demande si cette dernière intervention ne trouve pas plus sa place dans le cadre de la discussion de la politique générale du SPF Économie.

*Le ministre* rappelle que son exposé se limite à la partie relative à la simplification administrative et des technologies de l'information et de la communication. Certains points évoqués par l'intervenant précédent ont été débattu abondamment dans la Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et le ministre estime ne pas pouvoir empiéter sur le domaine d'autres ministres. C'est pourquoi il préfère s'abstenir de toute réponse.

\*  
\* \*

*De heer Michel Doomst (CD&V) vraagt zich af of de minister rekening heeft gehouden met de gevolgen van de administratieve vereenvoudiging? Men moet erop blijven letten dat die vereenvoudiging de lokale overheden niet overbelast.*

*De minister* antwoordt dat de vereenvoudiging de gemeentediensten inderdaad niet met extra werklust mag opzadelen. Week na week kan met de Kafka-test de impact worden nagegaan van elke nieuwe beslissing die zijn departement in de praktijk wil brengen. Tegelijk zorgen bepaalde maatregelen ervoor dat de gemeenten minder werk hebben — één daarvan is de verlenging van de geldigheid van de identiteitskaart. Dankzij het internetloket “*My Belgium*” kunnen burgers zelf elektronisch attesten aanvragen. Zo moeten de gemeenteambtenaren bepaalde taken die de burger zelf kan doen, niet langer uitvoeren. Aldus kunnen zij ter beschikking staan van de burgers die hun hulp echt nodig hebben, zoals personen met een handicap. Het is niet de taak van een ambtenaar formulieren af te drukken, maar ten dienste te staan van de bevolking. Het departement van de minister werkt nauw samen met de lokale besturen. Vereenvoudiging komt samengevat niet alleen de burgers, maar ook de gemeenten ten goede.

#### V. — ADVIEZEN

De commissie brengt met 8 stemmen tegen 2 een gunstig advies uit over Sectie 02 – FOD Kanselarij van de eerste minister — van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010.

De commissie brengt met 8 stemmen tegen 2 een gunstig advies uit over Sectie 05 – FOD Informatie- en Communicatietechnologie — van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010.

*De rapporteur,*

Josy ARENS

*De voorzitter,*

André FRÉDÉRIC

*M. Michel Doomst (CD&V) demande si le ministre a tenu compte des répercussions de la simplification administrative? Il faut demeurer attentif à la pression qu'elle engendre à l'égard des autorités locales.*

*Le ministre* répond que la simplification ne doit pas, en effet, augmenter la charge de travail des administrations communales. Toutes les semaines, le test Kafka permet de vérifier l'impact de chaque nouvelle décision que son département souhaite mettre en œuvre. En même temps, il y a aussi des mesures qui permettent aux communes d'économiser des efforts, comme le prolongement de la validité de la carte d'identité. Le guichet “*My Belgium*” offre aux citoyens la possibilité d'obtenir des attestations par voie électronique. Ceci épargne les fonctionnaires de l'accomplissement de certaines tâches que les citoyens peuvent exécuter eux-mêmes. Du coup, ces fonctionnaires deviennent disponibles pour aider les citoyens qui ont réellement besoin d'eux, comme les personnes souffrant d'un handicap. Le rôle d'un fonctionnaire n'est pas d'imprimer des papiers, mais de rendre service. Le département collabore souvent de manière étroite avec les autorités locales. En conclusion, la simplification, c'est aussi la simplification en faveur des communes, pas uniquement des citoyens.

#### V. — AVIS

La commission a émis un avis favorable par 8 voix contre 2 sur la Section 02 — SPF Chancellerie du Premier Ministre — du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010.

La commission a émis un avis favorable par 8 voix contre 2 sur la Section 05 — SPF Technologie de l'Information et de la Communication — du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010.

*Le rapporteur,*

Josy ARENS

*Le président,*

André FRÉDÉRIC

**ADVIES****over sectie 04 — FOD  
Personeel en Organisatie****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN  
HET OPENBAAR AMBT  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Josy ARENS**

**INHOUD****Blz.**

|                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven ..... | 21 |
| II. Bespreking.....                                                                                              | 30 |
| III. Advies .....                                                                                                | 40 |

**AVIS****sur la section 04 — SPF  
Personnel et Organisation****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,  
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION  
PUBLIQUE  
PAR  
M. **Josy ARENS**

**SOMMAIRE****Pages**

|                                                                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Exposé introductif de Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques ..... | 21 |
| II. Discussion .....                                                                                            | 30 |
| III. Avis .....                                                                                                 | 40 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: André Frédéric

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| CD&V         | Leen Dierick, Michel Doomst, Luc Peetermans                |
| MR           | Philippe Collard, Corinne De Permentier, Jacqueline Galant |
| PS           | André Frédéric, Eric Thiébaud                              |
| Open Vld     | Roland Defreyne, Bart Somers                               |
| VB           | Filip De Man, Annick Ponthier                              |
| sp.a         | Jan Peeters, Ludwig Vandenhove                             |
| Ecolo-Groen! | Fouad Lahssaini                                            |
| cdH          | Josy Arens                                                 |
| N-VA         | Ben Weyts                                                  |

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|
| Mia De Schamphelaere, Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Ilse Uyttersprot |
| François-Xavier de Donnea, Denis Ducarme, Josée Lejeune, Eric Libert       |
| Philippe Blanchart, Guy Milcamps, Bruno Van Grootenbrulle                  |
| Yolande Avontroodt, Sofie Staelraeve, Carina Van Cauter                    |
| Bart Laeremans, Bruno Stevenheydens, Bruno Valkeniers                      |
| David Geerts, Bruno Tuybens, N                                             |
| Zoé Genot, Tinne Van der Straeten                                          |
| Christian Brotcorne, David Lavaux                                          |
| Patrick De Groote, Flor Van Noppen                                         |

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft tijdens haar vergadering van 1 december 2009, Sectie 04 – Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, van het Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, alsmede de dienovereenkomstige beleidsnota (DOC 2225/002) besproken.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING  
DOOR MEVROUW INGE VERVOTTE,  
MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN EN  
OVERHEIDSBEDRIJVEN**

*Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven*, kondigt aan dat de strategische doelstellingen in verband met de begrotingsaspecten in de lijn liggen van de in 2007 genomen beslissingen. De vastleggingskredieten stijgen lichtjes in vergelijking met de begrotingsaanpassing van 2009, met name ten belope van 244 000 euro. Dat is te verklaren doordat de vastleggingskredieten die onder de basisallocatie werden opgenomen en voor de modernisering van Ambtenarenzaken werden uitgetrokken, zijn verhoogd om ze af te stemmen op de vereffeningskredieten voor die basisallocatie. Momenteel blijven nog maar twee basisallocaties over waarbij een verschil bestaat tussen de vastleggings- en de vereffeningskredieten, omdat de vorige jaren de noodzakelijke vastleggingen zijn verricht; nu moet men beschikken over vereffeningskredieten om de aangegane verbintenissen te kunnen betalen. De vereffeningskredieten voor 2010 dalen met één miljoen euro in vergelijking met de begrotingsaanpassing van 2009.

Tijdens het begrotingsconclaaf is trouwens overeengekomen de dotatie voor Selor niet te verhogen. De eigen inkomsten van het selectiebureau kunnen worden gebruikt voor de werkingskosten die inherent zijn aan de uitoefening van de taken die het tegen betaling voor derden verricht.

Er is in een bijkomend bedrag van 1 miljoen euro voorzien onder de benaming “administratieve personeelsprocessen”, dat wordt uitgetrokken als bijkomende ondersteuning voor de versnelde rationalisering van het administratief personeelsproces, voor de oprichting van een centraal secretariaat voor de diensten met minder dan duizend medewerkers en voor doeltreffendheidsprogramma's.

In verband met de beleidsnota over Ambtenarenzaken staat de minister een beleid voor waarbij de uitstroom van personeel bij de administratie selectief wordt vervangen, gelet op de precarie budgettaire situatie en op de vele pensioneringen die te verwachten vallen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la Section 04 — Service public fédéral Personnel et Organisation — du projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2010 ainsi que la note de politique générale correspondante (DOC 2225/002), au cours de sa réunion du 1<sup>er</sup> décembre 2009.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME INGE  
VERVOTTE, MINISTRE DE LA FONCTION  
PUBLIQUE ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES**

*Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques*, annonce que, relativement aux aspects budgétaires, les objectifs stratégiques se situent dans la droite lignée des décisions de 2007. Les crédits d'engagement de 2010 augmentent légèrement en comparaison avec le budget ajusté de 2009, et ce à concurrence de 244 000 euros. Cela s'explique par le fait que les crédits d'engagement prévus à l'allocation de base et la modernisation de la fonction publique ont été augmentés, pour les mettre au même niveau que les crédits de liquidation pour cette allocation de base. Il ne reste que deux allocations de base, actuellement, où une différence entre les crédits d'engagement et les crédits de liquidation subsiste, parce que des engagements nécessaires ont été faits au cours des années précédentes, et il faut, à présent, disposer des crédits de liquidation pour pouvoir payer les engagements souscrits. Les crédits de liquidation de 2010 connaissent une baisse d'un million d'euros, comparé au budget ajusté de 2009.

Lors du conclave budgétaire, il a par ailleurs été convenu de ne pas augmenter la dotation de Selor. Les recettes propres du bureau de sélection peuvent être utilisées pour les frais de fonctionnement liées aux missions exécutées par lui, contre paiement, pour des tiers.

Un montant supplémentaire a été prévu s'élevant à un million d'euros sous l'appellation “processus de personnel administratifs”, qui sera affecté au soutien supplémentaire dans le cadre de la rationalisation accélérée du processus administratif du personnel, de la création d'un secrétariat central pour les services comprenant moins de mille collaborateurs et de programmes d'efficacité.

Pour ce qui est de la note de politique générale pour la fonction publique, la ministre préconise une politique de remplacement sélectif dans l'administration, vu la situation budgétaire difficile et les nombreux départs à la retraite qui s'annoncent.

Door een selectief vervangingsbeleid te voeren, zullen de federale diensten in 2010 en 2011 0,7 % bezuinigen op hun personeelskosten. Dankzij de optimalisering van de werking van de diensten en de meer gestroomlijnde toekenning van personeelsmiddelen zullen de personeelskredieten in 2010 met nog eens 100 miljoen euro kunnen dalen.

De minister somt negen strategische prioriteiten op alvorens gedetailleerd op elk daarvan in te gaan:

1. de informatisering van de personeelsprocessen verder doorvoeren en het stapsgewijs samenbrengen van de meer administratieve processen, zoals het dossier- en loonbeheer, in een centraal sociaal secretariaat voor de federale overheid;

2. de verschillende stappen van het aankoopproces verder informatiseren en het toepassingsgebied van de gegroepeerde aankoopcontracten verruimen en het gebruik ervan stimuleren;

3. het algemeen invoeren van methodes en instrumenten voor goed beheer, die de werking en de resultaten van de diensten opvolgen en het opzetten van actieprogramma's om de werking te verbeteren;

4. het sluiten tussen de politieke verantwoordelijken en de managers van de administratie van de eerste overeenkomsten die te leveren inspanningen en te bereiken resultaten tijdens de regeerperiode bevatten en die op termijn ook moeten leiden naar een grotere autonomie voor de managers;

5. het opzetten van trajecten voor de leidinggevenden om hun competenties op het gebied van leiderschap en management verder te ontwikkelen;

6. de werving- en selectie van de mandaathouders of de managers verbeteren, alsook de functiebeschrijvingen en -wegingen en het professionaliseren van hun evaluatie;

7. het herbekijken van de loopbaansystemen van de ambtenaren en het starten met het begeleiden van de ambtenaren in hun loopbaan;

8. het samenbrengen van de verschillende bronnen van het ambtenarenstatuut in een coherente basistekst, als eerste stap in het proces van de vereenvoudiging en modernisering van het statuut;

9. het bevorderen van het welzijn van de ambtenaren en het stimuleren van de overheid om de diversiteit van de samenleving te weerspiegelen in haar personeelsbestand en werking.

### **1. Optimaliseren van de administratieve personeelsprocessen**

Het installeren van de matrixstructuur in de federale overheidsdiensten heeft er toe geleid dat de verticale

En menant une politique de remplacement sélectif, les services fédéraux économiseront 0,7 % sur les frais de personnel en 2010 ainsi qu'en 2011. L'optimisation du fonctionnement des services et l'allocation plus alignée des ressources en personnel permettront, en 2010, de diminuer les crédits en personnel avec 100 millions d'euros supplémentaires.

La ministre évoque neuf priorités stratégiques, avant d'entrer dans le détail de chacune.

1. continuer l'informatisation des processus de personnel et réunir progressivement les processus plus administratifs, comme la gestion des dossiers et des salaires, dans un secrétariat social central au service de l'administration fédérale;

2. informatiser les différentes étapes du processus d'achats et élargir le champ d'application des contrats d'achats groupés et en stimuler l'usage;

3. insérer d'une façon générale des méthodes et des instruments de bonne gestion, servant à suivre le fonctionnement et les résultats des services et lancer des programmes d'action pour l'amélioration du fonctionnement;

4. conclure les premières conventions entre les responsables politiques et les managers de l'administration contenant les efforts à fournir et les résultats à atteindre pendant la législature, qui à terme doivent mener à une plus grande autonomie des managers;

5. mettre en œuvre des trajets pour continuer à développer les compétences des dirigeants en matière de leadership et de management;

6. améliorer le recrutement et la sélection des managers, ainsi que les descriptions de fonction et les pondérations et professionnaliser leur évaluation;

7. revoir les systèmes de carrière des fonctionnaires et démarrer l'accompagnement des collaborateurs dans leur carrière;

8. rassembler les différentes sources du statut des fonctionnaires dans un texte de base cohérent, en tant que première étape du processus de la simplification et de la modernisation du statut;

9. promouvoir le bien-être des fonctionnaires et stimuler l'autorité afin de refléter la diversité de la société dans l'effectif du personnel et dans son fonctionnement.

### **1. Optimaliser les processus de personnel administratifs**

L'installation de la structure de matrice dans les services publics fédéraux a eu pour conséquence que les

diensten zich meer kunnen focussen op hun kerntaken en dit met een hogere graad van autonomie voor de betrokken managers. Aan deze vaststelling kan geen afbreuk worden gedaan. Maar toegenomen autonomie mag niet in de weg staan van zinvolle mogelijkheden tot meer synergie.

De organisatie van de meer administratieve personeelsprocessen, zoals het beheren van de dossiers en het uitbetalen van de lonen, is sterk versnipperd in de federale overheid. Het huidige statuut kenmerkt zich door een hoge complexiteit. Maar bijna alle diensten zien zich geconfronteerd met het periodiek investeren in eigen applicaties voor personeelsbeheer en het verzekeren van de kwaliteit van data- en informatiestromen vanuit deze applicaties naar centrale entiteiten zoals de FOD Personeel en Organisatie en de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven (CDVU).

Het transversale project eHR heeft als dubbele doelstelling:

(1) het ontwikkelen en implementeren van een geïntegreerde informaticaoplossing voor het beheer van de administratieve en strategische personeelsprocessen en

(2) het uitbouwen van een ondersteunende dienst voor de verdere ontwikkeling en het onderhoud van de oplossing, alsook de verdere verspreiding ervan in de federale diensten. De 1<sup>e</sup> van 6 modules waarrond de informaticaoplossing is opgebouwd, de module basisadministratie voor het beheer van de personeelsgegevens, zal operationeel zijn in de meeste FOD's vanaf midden 2010. Bovendien wordt vanaf januari 2010 gestart met de ontwikkeling- en implementatietrajecten van de modules tijdsbeheer en loonberekening.

Vanaf 2010 wordt gestart met de analyse en voorbereiding van de stapsgewijze uitbouw van een centraal sociaal secretariaat bij de FOD Personeel en Organisatie. Op basis van een duidelijk gedefinieerde diensten-catalogus met bijhorende kwaliteitsindicatoren, zullen voor beide partijen bindende *service level agreements* (SLA's) worden afgesloten. Hierdoor kunnen de klanten zich verzekeren van een correcte en kwalitatieve basisdienstverlening tegen een juiste kostprijs, alsook hun HR-functie in de organisatie gaan oriënteren op activiteiten met een meer directe of strategische meerwaarde voor de lijn. Bovendien wordt er een schaalvoordeel gecreëerd voor klantorganisaties die vandaag nog niet in de scope van het eHR-project zitten.

services verticaux peuvent davantage se concentrer sur leurs tâches clés et ce, avec un degré d'autonomie plus élevé pour les managers intéressés. Cette constatation est indéniable. Une autonomie accrue ne peut cependant pas faire obstacle aux possibilités de synergie rationnelles.

L'organisation des processus de personnel plus administratifs, comme par exemple la gestion des dossiers et le paiement des salaires, est fortement morcelée dans l'administration fédérale. Il faut le reconnaître, le statut actuel se caractérise par une forte complexité. Mais presque tous les services se voient obligés d'investir de manière périodique dans des applications propres pour la gestion du personnel et d'assurer la qualité des flux de données et d'informations à partir de ces applications vers des entités centrales comme le SPF Personnel et Organisation et le Service central des Dépenses fixes (SCDF).

Le projet transversal eHR a pour double objectif:

(1) le développement et l'implémentation d'une solution informatique intégrée pour la gestion des processus de personnel administratifs et stratégiques et

(2) l'organisation d'un service de support pour le développement ultérieur et l'entretien de cette solution, ainsi que sa diffusion ultérieure dans les services fédéraux. Le 1<sup>er</sup> des 6 modules sur lesquels cette solution informatique a été élaborée, le module "administration de base pour la gestion des données de personnel", sera opérationnel dans la plupart des SPF à partir de mi-2010. En outre, les trajets de développement et d'implémentation des modules "gestion du temps" et "rémunération" seront lancés à partir de janvier 2010.

À partir de 2010, l'analyse et la préparation du développement progressif d'un secrétariat social central seront lancées au sein du SPF Personnel et Organisation. Sur la base d'un catalogue de services clairement définis avec indicateurs de qualité y afférents, des "service level agreements" (SLA) contraignants seront conclus entre les deux parties. Les clients peuvent ainsi s'assurer une prestation de services de base correcte et qualitative à un prix correct et ils pourront également orienter leur fonction de RH dans l'organisation sur des activités ayant davantage une plus-value directe ou stratégique pour la ligne. En outre, une économie d'échelle est créée pour les organisations clientes qui, actuellement, ne font pas encore partie de la portée du projet eHR.

Een tweede initiatief is de integratie van de pijler “wedden” van de CDVU bij de FOD Personeel en Organisatie. De toekomstige ontwikkelingen met betrekking tot de administratieve personeelsprocessen en de nauw verwante activiteiten van deze beide diensten, geven aan dat er behoefte is aan meer synergie. Zo is de ontwikkeling van een nieuwe loonmotor voor de CDVU de volgende stap in het eHR-project. Deze zal maximaal aansluiten op en gebruik maken van de personeelsgegevens die in de module basisadministratie worden beheerd. De integratie zal uiteraard gebeuren in overleg met alle betrokken partijen en rekening houdend met de specifieke opdrachten die de CDVU verzekert met betrekking tot de pensioenen en de kinderbijslagen van de ambtenaren. De continuïteit en kwaliteit moeten gegarandeerd blijven.

## 2. Versterken van het geïntegreerde aankoopbeleid

De overheid realiseert haar belangrijkste aankopen via overheidsopdrachten. Het hoeft geen betoog dat de organisatie van het aankoopproces zo efficiënt mogelijk moet. *eProcurement* is de verzamelterm voor het gebruik van elektronische methodes in verschillende fases van het aankoopproces. De dienst *eProcurement* verzekert de ontwikkeling, de implementatie en het onderhoud van de meeste modules en stelt ze kosteloos ter beschikking van alle overheden.

Het elektronische aankoopproces is een duidelijke win-winoperatie voor overheid en ondernemingen. Vanuit een macroperspectief is *eProcurement* ook een belangrijke kostenbesparing voor de overheid.

In 2009 zijn samenwerkingsakkoorden afgesloten met zowel de Vlaamse Overheid als het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap. Vlaanderen heeft niet alleen het gebruik van *eNotification* verplicht aan haar diensten, maar denkt er nu al aan om deze verplichting uit te breiden naar *eTendering* in 2010 en neemt eveneens initiatieven om de lokale overheden te betrekken. Op het federale niveau wordt vandaag ongeveer 60 % van de markt bereikt.

Daarom zal er gestreefd worden om het gebruik van de operationele modules van *eProcurement* te verplichten voor de federale diensten, alsook om een engagement aan te gaan voor de toekomstige modules.

Een betere organisatie van het aankoopproces is natuurlijk een belangrijke zaak, maar het kostenbewust aankopen door de diensten is dat evenzeer. Samen met het Rekenhof (2005 & 2007) kan worden vastgesteld dat

Une deuxième initiative est l'intégration du pilier “traitements” du SCDF auprès du SPF Personnel et Organisation. Les futurs développements relatifs aux processus de personnel administratifs et les activités étroitement apparentées de ces deux services indiquent qu'il faut davantage de synergie. C'est ainsi que le développement d'un nouveau moteur salarial pour le SCDF constitue l'étape suivante dans le projet eHR. Celui-ci sera lié au maximum aux données de personnel qui sont gérées dans le module administration de base et utilisera ces données. L'intégration se fera évidemment en concertation avec toutes les parties intéressées et compte tenu des missions spécifiques que le SCDF assure, en ce qui concerne les pensions et les allocations familiales des fonctionnaires. La continuité et la qualité doivent rester garanties.

## 2. Renforcer la politique d'achats intégrée

L'administration réalise ses principaux achats dans le cadre des marchés publics. Il est évident que l'organisation du processus d'achat doit être la plus efficiente possible. “*eProcurement*” est le terme générique qui désigne l'utilisation de méthodes électroniques dans les différentes phases du processus d'achat. Le service *eProcurement* assure le développement, l'implémentation et la maintenance de la plupart des modules et les met gratuitement à la disposition de tous les pouvoirs publics.

Le processus d'achats électroniques est à l'évidence une opération “win-win” pour les pouvoirs publics et les entreprises. D'un point de vue macro-économique, l'*eProcurement* représente aussi une économie importante pour les pouvoirs publics.

En 2009, des accords de coopération ont été conclus tant avec l'Administration flamande qu'avec la Région wallonne et la Communauté française. Non seulement, la Flandre a obligé l'emploi d'*eNotification* au sein de ses services, mais, en outre, elle compte même en 2010 étendre cette obligation à *eTendering*, et elle prend également des initiatives afin d'impliquer les pouvoirs locaux. Au niveau fédéral, on couvre aujourd'hui environ 60 % du marché.

C'est la raison pour laquelle les efforts viseront à obliger l'emploi des modules opérationnels de l'*eProcurement* pour les services fédéraux, et à prendre engagement pour les futurs modules.

Il est certes important de veiller à une meilleure organisation du processus d'achats, mais la prise de conscience des coûts par les services est tout aussi importante dans la politique d'achats. Avec la Cour des

de federale overheid belangrijke besparingen misloopt doordat te weinig systematisch gebruik wordt gemaakt van de raamcontracten.

De werking van het netwerk van de federale aankopers moet versterkt worden, zodat de behoeften duidelijker en over meerdere jaren kunnen gedefinieerd worden. Dit moet niet alleen leiden tot het tijdig afsluiten door FOR van meer en de juiste raamcontracten en het verhogen van hun gebruik, maar ook mogelijk maken dat diensten kunnen intekenen op voor hen relevante contracten die door andere diensten zijn afgesloten. Het opentrekken van het principe van de aankoopcentrale zullen het aanbod van de groepscontracten zowel verbreden als verdiepen.

### **3. Invoeren van methodes en instrumenten voor goed beheer en het verhogen van de efficiëntie**

Voor de referentieperiode 2009-2011 zijn in functie van de strategische lijnen van de regering en de dienst, de demografische samenstelling van de medewerkerpopulatie en de keuzes die zijn gemaakt in het selectieve vervangingsbeleid, de beoogde en verwachte evoluties van de operationele personeelsbehoeften neergeschreven.

Tegen januari 2010 zal de FOD Personeel en Organisatie in alle diensten een inventaris opmaken van de huidige instrumenten van goed beheer. Dit zal resulteren in een foto of nulmeting met betrekking tot welke instrumenten al zijn ingevoerd, sinds wanneer en welke er op korte termijn zijn gepland. De bevindingen worden via een rapport aan de Ministerraad bezorgd. In functie van het resultaat van de eerste twee fasen, zal een werkgroep onderzoeken vanaf wanneer kan gestart worden met het afsluiten en opvolgen van gekwantificeerde efficiëntiepacten.

De FOD Personeel en Organisatie zal hierin bovendien het voorbeeld geven door een aantal van haar bestaande kern- en ondersteunende processen te optimaliseren en door een aantal nieuwe processen te creëren. Bijzonder aandacht zal hierbij gaan naar het aanbieden van strategische opleidingstrajecten, het organiseren van de werving- en selectieprocessen op basis van SLA's of *service level agreements*.

### **4. Realiseren van de pilootfase in het kader van de bestuursovereenkomsten**

Momenteel wordt de relatie tussen de politieke verantwoordelijken en de mandaathouders van de FOD's

comptes (2005 & 2007), on peut constater que l'administration fédérale passe à côté d'économies importantes en raison de l'usage trop peu systématique qui est fait des contrats-cadres.

Le fonctionnement du réseau des acheteurs fédéraux doit être renforcé, de manière à pouvoir définir les besoins plus clairement et sur plusieurs années. Cela doit non seulement donner lieu à la conclusion opportune de contrats-cadres adéquats et plus nombreux et à l'utilisation accrue de ces derniers, mais cela doit aussi permettre aux services de souscrire à des contrats intéressants pour eux mais conclus par d'autres services. L'ouverture du principe de la centrale permettra à la fois d'étendre et d'approfondir l'offre de contrats de groupe.

### **3. Introduire des méthodes et des instruments de bonne gestion et accroître l'efficacité**

Les évolutions visées et attendues des besoins opérationnels en personnel y sont définies pour la période de référence 2009-2011 et ce, en fonction des lignes stratégiques du gouvernement et du service, de la composition démographique de la population des collaborateurs et des choix opérés dans la politique sélective en matière de remplacement.

D'ici le mois de janvier 2010, le SPF Personnel et Organisation dressera dans tous les services l'inventaire des instruments actuels en matière de bonne gestion. Cela permettra d'avoir un cliché, ou une mesure-zéro, quant à savoir quels instruments ont déjà été mis en place, depuis quand et quels instruments sont prévus à court terme. Les résultats seront communiqués au Conseil des ministres sous forme de rapport. Selon les résultats des deux premières phases, un groupe de travail déterminera le moment à partir duquel pourraient commencer la conclusion et le suivi des pactes d'efficacité quantifiés.

En outre, dans ce cadre, le SPF Personnel et Organisation donnera l'exemple par l'optimisation de quelques-uns de ses processus clés et processus de support existants et par la création d'une série de nouveaux processus. À cet égard, on s'attachera en particulier à proposer des trajets de formation stratégiques, à organiser des processus de sélection et de recrutement sur la base de SLA ou *Service Level Agreements*.

### **4. Réaliser la phase pilote dans le cadre des contrats d'administration**

À l'heure actuelle, la relation entre les responsables politiques et les titulaires de mandat des SPF et des SPP,

en POD's, alsook tussen de mandaathouders onderling, geformaliseerd in management- en/of ondersteuningsplannen. De inhoud, vorm en genese van deze plannen zijn onvoldoende eenduidig geëxpliciteerd in de regelgeving, wat leidt tot een wildgroei aan plannen met sterk variërende kwaliteit. Een problematische aansturing en opvolging van de administratie op alle niveaus door het gebrek aan duidelijk bepaalde en overlegde doelstellingen, te weinig transparantie en een beperkte managementruimte zijn slechts enkele van de belangrijkste ziektesymptomen. De 15 Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid (OISZ) en ook de meeste overheidsbedrijven vervullen al enkele jaren hun opdrachten op basis van bestuursovereenkomsten.

Deze bestuursovereenkomsten bevatten de belangrijkste afspraken tussen de ministers en hun administratie over de te behalen doelstellingen tijdens de legislatuur, de wijze waarop ze moeten bereikt worden, het geheel van de middelen dat hiervoor wordt ingezet en de toewijzing ervan in functie van de prioriteiten, alsook de modaliteiten voor de opvolging en de evaluatie van hun realisatie. Ze zijn het resultaat van een overlegproces tussen gelijkwaardige partners; maar het primaat van de politiek blijft algemeen gelden. In ruil voor een concreet resultaatengagement en verzekerde transparantie, krijgen de overheidsmanagers meer autonomie over de uitvoering en de inzet van middelen.

De beoogde veralgemening vraagt een belangrijke cultuur- en attitudeverandering bij de managers van de FOD's en de POD's, de actoren van de budgettaire controle en de politiek verantwoordelijken.

### **5. Opzetten van een geïntegreerd programma voor leiderschap- en managementontwikkeling**

De nood aan en vraag naar ontwikkeling van leidinggevendenden, zowel op gebied van leiderschap als management, zijn aanwezig op het individuele niveau en het op niveau van de organisaties in de federale overheid. Het zal een geïntegreerd en onderbouwd programma voor leiderschap- en managementontwikkeling zijn, dat bestaat uit aangepaste trajecten voor 3 doelgroepen van leidinggevendenden: de beginnende of de operationele managers, de tactische managers of het middenkader en de strategische managers of het topmanagement.

De achterliggende visie vertrekt vanuit het idee dat modern publiek leiderschap geen resultaat op zich is, maar dat het een noodzakelijke hefboom is om een gewenste overheidscultuur te bereiken. Deze

ainsi qu'entre les titulaires de mandat eux-mêmes, est formalisée dans des plans de management et/ou de support. Le contenu, la forme et la genèse de ces plans ne sont pas explicités de manière suffisamment uniforme dans la législation, ce qui donne lieu à une prolifération de plans d'une qualité fort variable. Une direction et un suivi problématiques de l'administration à tous les niveaux en raison de l'absence d'objectifs clairement concertés et définis, une transparence trop faible et une marge de manœuvre managériale restreinte ne sont que quelques-uns des symptômes les plus importants. Les 15 Institutions publiques de Sécurité sociale (IPSS) et aussi la plupart des entreprises publiques accomplissent leurs missions sur la base de contrats d'administration depuis plusieurs années déjà.

Ces contrats d'administration comprennent les accords principaux conclus entre les ministres et leur administration sur les objectifs à atteindre en cours de législature, sur la manière dont ces objectifs doivent être réalisés, sur l'ensemble des moyens à mettre en oeuvre à cet effet et sur l'affectation de ceux-ci en fonction des priorités, de même que sur les modalités de suivi et d'évaluation de leur réalisation. Ils sont le résultat d'un processus de concertation entre partenaires égaux; mais la primauté du politique reste d'application. En échange d'une obligation de résultat concrète et de la garantie de transparence, les managers publics reçoivent une plus grande autonomie quant à l'investissement et la mise en oeuvre des moyens.

La généralisation visée demande un changement de culture et d'attitude important de la part des managers des SPF et SPP, des acteurs du contrôle budgétaire et des responsables politiques.

### **5. Élaborer un programme intégré de développement du leadership et du management**

Le besoin et la demande en matière de développement des dirigeants, tant dans le domaine du leadership que dans celui du management, sont présents au niveau individuel et au niveau des organisations au sein de l'administration fédérale. Il s'agira d'un programme intégré de développement du leadership et du management, qui se compose de trajets adaptés aux trois groupes cibles de dirigeants: les managers débutants et/ou opérationnels, les managers tactiques et/ou le cadre moyen, et les managers stratégiques et/ou le top management.

La vision sous-jacente part de l'idée qu'un leadership public moderne n'est pas un résultat en soi, mais qu'il s'agit d'un levier indispensable pour atteindre la culture publique souhaitée. Cette culture constructive s'articule

constructief georiënteerde cultuur is opgebouwd rond meer algemene waarden en principes zoals mens- en relatiegerichtheid, werken op resultaten, de verhouding tussen prestatie en motivatie, klantgerichtheid, *et cetera*. Leiderschapontwikkeling is namelijk geen zaak van het opleiden van 1 individu, maar het moet leiden tot een gedragsverandering die zowel een impact heeft op de directe werkomgeving en de houding van de medewerkers als op de ontwikkeling van de organisatie en het personeel op middellange termijn.

Er wordt maximaal aansluiting gezocht bij de resultaten van bestaande instrumenten en methoden zoals de ontwikkelcirkels, de persoonlijke ontwikkelingsplannen, het competentie management en de 360°-evaluaties. Daarvoor wordt gekapitaliseerd op de bestaande producten en diensten van de FOD Personeel en Organisatie: het opleidingsaanbod van het OFO, het leiderschapsprogramma Vitruvius.

## 6. Verbeteren van het mandaatsysteem

In 2009 hebben verschillende werkgroepen zich gebogen over die aspecten van het mandaatsysteem, die in 2008 als verbeterpunten zijn geïdentificeerd. De verbetervoorstellen van de werkgroepen zijn geïntegreerd in een ontwerp van koninklijk besluit, waarover momenteel wordt onderhandeld.

Het proces van de bekendmaking van de vacatures moet toelaten dat voor iedere functie het juiste doelpubliek wordt bereikt en dit vraagt telkens om een specifieke en doelgerichte communicatie naar potentiële individuele kandidaten of kandidatengroepen. Ook de efficiëntie van de selectieprocedures moet verbeterd worden, zowel wat betreft het proces op zich als de inhoudelijke aspecten. Het aangepaste selectieproces, samen met eventuele andere maatregelen, leiden tot een hogere mobiliteit van de managers.

Verder is bekeken of de principes van het model functie-competentie-weging, dat gebruikt wordt voor functies van het niveau A in de federale overheid, kunnen toegepast worden op de managementfuncties. Het hanteren van eenzelfde model is transparanter, zorgt voor meer samenhang en biedt een betere basis om de interne en externe markconformiteit van de functies op te volgen.

autour de valeurs et de principes plus généraux tels que l'orientation vers l'humain et le relationnel, l'orientation résultats, la relation entre prestation et motivation, l'orientation client, etc. En effet, le développement du *leadership* n'est pas une question de formation d'un individu, mais il doit donner lieu à un changement de comportement qui a un impact à la fois sur l'environnement de travail direct et l'attitude des collaborateurs, et sur le développement de l'organisation et du personnel à moyen terme.

On recherche une adhésion maximale par rapport aux résultats des instruments et méthodes existants tels que les cercles de développement, les plans individuels de développement, la gestion des compétences et les évaluations à 360°. À cet effet, on capitalise sur les produits et services existants du SPF Personnel et Organisation: l'offre de formations de l'IFA et le programme de leadership Vitruvius.

## 6. Améliorer le système de mandats

En 2009, plusieurs groupes de travail se sont penchés sur les aspects du système des mandats qui avaient été identifiés en 2008 comme points d'amélioration. Les propositions d'amélioration des groupes de travail ont été intégrées dans un projet d'arrêté royal, qui est en cours de négociation.

Le processus de publication des offres d'emploi doit permettre de toucher le bon public cible pour chaque fonction, et cela demande, à chaque fois, une communication spécifique et ciblée sur les candidats individuels ou groupes de candidats potentiels. L'efficacité des procédures de sélection doit aussi être améliorée, tant en ce qui concerne le processus en soi qu'en ce qui concerne les aspects liés au contenu. cruciales pour la fonction à pourvoir ne suivent pas inutilement un processus de sélection intensif et coûteux. Les adaptations doivent s'inscrire dans le cadre d'une approche globale, qui met au centre des préoccupations, la détection et le développement ciblé des talents. Le processus de sélection adapté, de pair avec d'autres mesures éventuelles, doit donner lieu à une plus grande mobilité des managers.

On a, par ailleurs, examiné si les principes du modèle "fonction-compétence-pondération", qui est utilisé pour les fonctions du niveau A au sein de l'administration fédérale, peuvent être appliqués aux fonctions de management. L'utilisation d'un même modèle est plus transparente, garantit une meilleure cohérence et établit une meilleure base pour assurer le suivi de la conformité des fonctions par rapport au marché interne et externe.

## 7. Verbeteren van de loopbaan en opstarten van de pilootfase loopbaanoriëntering

Het loopbaansysteem van de ambtenaren is de basis voor het voeren van een geïntegreerd personeelsbeleid. Het moet een solide geheel zijn, dat voldoende perspectief biedt aan de medewerkers, hen motiveert maar ook stimuleert om zich verder te ontwikkelen en om verantwoordelijkheid op te nemen. Het moet bovendien de toets van de marktconformiteit kunnen doorstaan.

Het loopbaanmechanisme dat er voor zorgt dat medewerkers financieel evolueren door het slagen in één of meerdere gecertificeerde opleidingen krijgt veel kritiek.

De nood aan verandering is ook tot uiting gekomen tijdens de gesprekken met de syndicale organisaties in het kader van het sectoraal akkoord 2009-2010. Een aantal krachtlijnen zijn geformuleerd die aan de basis moeten liggen van een nieuwe loopbaan.

Daarnaast moet loopbaanbegeleiding worden uitgebouwd als deelproces van een integraal personeelsbeleid, waarbij alle partners in de HR-organisatie betrokken zijn: de medewerker zelf, haar of zijn leidinggevende, de stafdienst P&O en de FOD Personeel en Organisatie. Elk partner moet zijn rol vervullen en er kan op verschillende pistes tegelijkertijd gewerkt worden. Naast het blijven investeren in de ontwikkelcirkels, kan de interne mobiliteit gestimuleerd worden door de mogelijkheden van de interne arbeidsmarkt maximaal te benutten en uit te spelen, kunnen trajecten voor individuele loopbaanbegeleiding en/of groepstrajecten worden ontwikkeld.

## 8. Afstemmen van een vereenvoudigd en geactualiseerd statuut op een modern personeelsbeleid

Het vereenvoudigen en aanpassen van het ambtenarenstatuut aan een modern personeelsbeleid is een constante in de opeenvolgende beleidsnota's. De onderhandelingen over het koninklijk besluit van 2009 hieromtrent richten zich op het wegwerken van een hele reeks kleinere onduidelijkheden in het statuut, alsook op het invoeren van een systeem dat rekening houdt met de erkenning van verworven competenties als toegangsticket tot selecties en het herbekijken van de organisatie van selectieprocedures die moeten beantwoorden aan continue personeelsbehoeften.

Concreet betekent dit dat tegen eind 2010 de tientallen besluiten, waarover het statuut vandaag versnipperd

## 7. Améliorer la carrière et lancer la phase pilote orientation de la carrière

Le système de la carrière des fonctionnaires est à la base de la conduite d'une politique du personnel intégrée. Ce doit être un ensemble solide, qui offre une perspective suffisante aux collaborateurs, les motive, mais qui les stimule aussi à se développer et à prendre des responsabilités. Il doit en outre pouvoir passer le test de la conformité au marché.

Le mécanisme des carrières qui prévoit que les collaborateurs évoluent financièrement en réussissant une ou plusieurs formations certifiées est sujet à de nombreuses critiques.

Le besoin de changement a aussi été exprimé lors des entretiens avec les organisations syndicales dans le cadre de l'accord sectoriel 2009-2010. Plusieurs lignes de force ont été formulées pour constituer la base d'une nouvelle carrière.

En outre, l'accompagnement de la carrière doit être envisagé comme un sous-processus d'une politique du personnel intégrale, impliquant tous les partenaires de l'organisation RH: le collaborateur lui-même, son dirigeant, le service d'encadrement P&O et le SPF Personnel et Organisation. Chaque partenaire doit remplir son rôle et plusieurs pistes peuvent être suivies en même temps. Outre la poursuite de l'investissement dans les cercles de développement, la mobilité interne peut être stimulée en exploitant et en utilisant au maximum les possibilités du marché du travail interne, on peut développer des trajets individuels et/ou de groupe pour l'accompagnement de la carrière.

## 8. Harmoniser un statut simplifié et actualisé avec une politique de personnel moderne

La simplification et l'adaptation du statut des agents de l'État à une politique moderne en matière de personnel est une constante dans les notes de politique générale successives. Les négociations relatives à l'arrêté royal de 2009 consacré à ce problème s'orientent vers la suppression de toute une série de petites imprécisions dans le statut, ainsi que vers l'instauration d'un système qui tient compte de la reconnaissance de compétences acquises comme ticket d'entrée aux sélections, et la révision de l'organisation des procédures de sélection qui doivent répondre à des besoins en personnel continus.

Concrètement, cela signifie que, d'ici fin 2010, les dizaines d'arrêtés parmi lesquels le statut est

is, worden geïnventariseerd en samengebracht in één basisbesluit of een beperkt aantal basisbesluiten.

## 9. Investeren in de verdere uitbouw van het welzijns- en diversiteitsbeleid

Het verzuimbeleid en verzuimmanagement verdienen bijzondere aandacht. Strikt genomen betekent verzuimmanagement het beheren van afwezigheid.

Medex beschikt tegenwoordig over een applicatie waarin de federale diensten de afwezigheid van hun medewerkers registreren. Op basis daarvan wordt een nationaal netwerk van controleartsen aangestuurd om op het terrein controles uit te voeren. Een 53-tal diensten heeft vandaag zijn gegevens in de applicatie gecontroleerd en gevalideerd. Zij vormen de basis voor het berekenen van de afwezigheidscijfers en -indicatoren.

De opbouw van het transversale controleproces, de moeilijkheden op gebied van dataverzameling, -validatie en analyse en het getrapte verzuimbeleid vragen een optimale en volledige samenwerking van de klantorganisaties, Medex, de FOD Personeel en Organisatie en de FOD Volksgezondheid.

Redelijke aanpassingen moeten doorgevoerd worden wat de selectieprocedures voor personen met een handicap of een leerprobleem betreft.

De minister besluit met het voorzitterschap van de Europese Unie dat België in 2010 opneemt. Ze geeft te kennen dat met betrekking tot het domein Ambtenarenzaken momenteel de inhoudelijke pistes vastgelegd worden voor de komende 18 maanden, zoals daar zijn: een performante overheid, de relatie tussen de politiek en het topmanagement, of nog de diversiteit in de overheid.

## II. — BESPREKING

### A. Vragen en betogen van de leden

*De heer Servais Verherstraeten (CD&V)* constateert dat de beleidsnota weliswaar blijk geeft van een diepe achting voor de ambtenaren, maar dat ze als tegenprestatie een verantwoordelijke houding van het bestuur in zijn betrekkingen met de burger eist. Het is het traditionele verhaal van rechten en plichten. De ambtenaren dragen hun steentje bij tot de politiek én de democratie. De kwaliteit en de doeltreffendheid van het bestuur zijn sleutelaspecten van de rechtsstaat, en

actueel morcelé seront inventoriés et rassemblés en un seul et unique arrêté de base, ou un nombre limité d'arrêtés de base.

## 9. Investir dans le développement ultérieur de la politique de bien-être et de diversité

La politique d'absentéisme et la gestion de l'absentéisme méritent une attention particulière. Au sens strict, gestion de l'absentéisme signifie gestion des absences.

Medex dispose actuellement d'une application où les services fédéraux enregistrent les absences de leurs collaborateurs. Sur cette base, un réseau national de médecins-contrôle est chargé de réaliser des contrôles sur le terrain. Cinquante-trois services ont aujourd'hui contrôlé et validé leurs données dans l'application. Ces données constituent la base du calcul des chiffres et des indicateurs en matière d'absentéisme.

Le développement du processus de contrôle transversal, les difficultés en matière de collecte, validation et analyse des données, et la politique de l'absentéisme échelonnée nécessitent une collaboration optimale et complète des organisations clientes, de Medex, du SPF Personnel et Organisation et du SPF Santé publique.

Des aménagements raisonnables doivent être réalisés dans le cadre des procédures de sélection pour les personnes handicapées ou les personnes qui sont confrontées à un problème d'apprentissage.

La ministre termine par la présidence de l'Union européenne que la Belgique assumera en 2010. Elle annonce que, pour la Fonction publique, les pistes concrètes pour les 18 mois à venir sont actuellement en train d'être fixées. Il s'agit, entre autres, d'une administration performante, de la relation entre la politique et le topmanagement, ou encore de la diversité au sein de l'administration.

## II. — DISCUSSION

### A. Questions et interventions des membres

*M. Servais Verherstraeten (CD&V)* constate que la note témoigne d'un grand respect à l'égard des fonctionnaires, mais qu'elle exige, en retour, une attitude responsable de la part de l'administration dans ses rapports avec le citoyen. C'est l'histoire classique des droits et des devoirs. Les fonctionnaires sont les collaborateurs, tant du politique que de la démocratie. La qualité et l'efficacité de l'administration sont des éléments cruciaux de l'État de droit et fondamentaux,

bovendien zijn ze cruciaal bij de beoordeling door het publiek. In het licht van de huidige crisis, waarvan de gevolgen zich in 2010 nog zullen doen voelen, bevinden het bestuur en de regering zich op het knooppunt waar alles samenkomt. Niet alleen de vergrijzing, maar ook het hoge aantal ambtenaren ouder dan 50 jaar moet in overweging worden genomen. Ook al is de begrotingscontext in de komende jaren erg precair waardoor er moeilijk te bezuinigen valt, toch moet de overdracht van expertise en kennis van de oudere aan de jongere generaties van ambtenaren worden gegarandeerd. In de beleidsnota wordt verwezen naar de inspanningen van Ambtenarenzaken, enerzijds inzake personeelskredieten, en anderzijds ter optimalisering van de arbeidsprocessen. Het lid is verheugd dat de minister de begrotingscontext in acht neemt, en dat zij niet louter simplistische verklaringen aflegt.

Voorts biedt de crisis de overheid ook kansen die zij te baat moet nemen om pas afgestudeerden in dienst te nemen, dan wel werknemers uit de privésector die verandering willen in hun beroepsleven. Eén of twee jaar geleden had de overheid enorm veel moeite hooggeschoolde werknemers in dienst te nemen. Tijdens de economische *boom* kon de privésector de werknemers lokken met materiële en geldelijke voorwaarden die te hoog gegrepen waren voor de overheidssector. In crisistijd evenwel slaat de balans veeleer door ten gunste van het bestuur, dat een aantrekkelijkere werkgever wordt. Er moet voor worden gezorgd dat de geboden betrekkingen motiverend zijn en dat de kandidaten de vacante betrekkingen snel kunnen bezetten. De tijd tussen de Selor-tests en de indiensttreding moet worden ingekort, het geen ook een modern *human resources*-beleid vergt.

Efficiënter optreden in ambtenarenzaken kan ook door de matrixstructuur ten volle te laten spelen. De horizontale diensten, zoals Personeel en Organisatie (P&O), kunnen effectief een belangrijke ondersteunende rol spelen voor de andere departementen. eHR en het voorgestelde centraal sociaal secretariaat is zo'n voorbeeld, waarbij het overlaten van deze taken door de kleinere organisaties ook besparend kan gewerkt worden.

Bij de toepassingen van eHR is het ook belangrijk dat ook naar de individuele ambtenaar de *frontoffice* activiteit vlot toegankelijk is. De ambtenaar moet op een eenvoudige manier informatie kunnen verkrijgen over zijn eigen dossier.

Belangrijk is ook dat de horizontale diensten een kwalitatief hoogstaand product kunnen leveren. Dit zal in de eerste plaats een *incentive* zijn voor andere organisaties om aan te sluiten bij deze dienstverlening. In die zin zal het ook belangrijk zijn dat de "klanten" van

aussi, dans l'appréciation du public. A la lumière de la crise actuelle, dont les conséquences se feront encore sentir en 2010, le gouvernement et l'administration se trouvent à la croisée des chemins. Non seulement le vieillissement de la population, mais aussi le nombre élevé de fonctionnaires âgés de plus de cinquante ans doit être pris en considération. Même si le contexte budgétaire très difficile dans les années à venir ne permet pas de faire des économies facilement, il faut assurer la transmission de l'expertise et des connaissances des anciens aux plus jeunes générations de fonctionnaires. La note de politique générale renvoie aux efforts de la fonction publique, qui portent sur les crédits au personnel, d'une part, et qui conduisent à optimiser les processus de travail, d'autre part. Le membre se réjouit que la ministre respecte le cadre budgétaire, et qu'elle ne se contente pas de déclarations simplistes.

La crise offre également des opportunités aux autorités, qu'elles doivent saisir pour recruter des jeunes diplômés, ou des travailleurs du secteur privé, qui désirent un changement dans leur vie professionnelle. Il y a un an ou deux, le recrutement de travailleurs bien formés était très difficile pour les autorités. A l'époque du boom économique, le secteur privé pouvait appâter les travailleurs avec des conditions matérielles et pécuniaires "hors concurrence" pour le secteur public, mais en temps de crise, la balance penche plutôt en faveur de l'administration, qui devient un employeur plus attrayant. Il faut s'assurer que les emplois offerts soient motivants et que les candidats puissent rapidement occuper les postes à pourvoir. Le temps entre les épreuves du Selor et l'entrée en fonction doit être réduit, ce qui exige aussi une gestion moderne des ressources humaines.

Il est possible d'intervenir plus efficacement dans la fonction publique en exploitant pleinement la structure matricielle. Les services horizontaux, tels que Personnel et Organisation (P&O), peuvent effectivement jouer un rôle de soutien important pour les autres départements. L'eHR et le secrétariat social central proposé sont un exemple où des économies peuvent être réalisées si les petites organisations se déchargent de ces tâches.

Dans le cadre des applications de l'eHR, il est également important que l'activité *frontoffice* soit aisément accessible pour chaque agent de la fonction publique. L'agent doit pouvoir obtenir simplement des informations sur son propre dossier.

Il importe également que les services horizontaux puissent fournir un produit de grande qualité. Cela incitera en premier lieu d'autres organisations à souscrire à ce service. En ce sens, il importera également que les "clients" du P&O puissent indiquer quel service ils

P&O kunnen aangeven welke dienstverlening zij willen en wat de verwachtingen zijn van dergelijke diensten.

Een zelfde logica geldt immers ook voor een reeds bestaande dienst, met name Selor. Over het beleid van die dienst bestaat nogal wat ongenoegen, niet altijd terecht, Selor verricht ook goed werk. CD&V heeft niettemin reeds eerder aangedrongen dat de aansturing van Selor op dit vlak voor verbetering vatbaar is door een verzelfstandiging en aansturing door een Raad van Bestuur die bestaat uit zijn voornaamste gebruikers. De rol van de gebruikers bij de aansturing, in de eerste plaats de federale overheidsdiensten, is een belangrijke vereiste.

Het versterken van het geïntegreerd aankoopbeleid kan besparingen opleveren.

Om de doeltreffendheid van het bestuur te verhogen, is het trouwens belangrijk dat de regeringscommissaris onder politiek toezicht wordt geplaatst van de voor Ambtenarenzaken bevoegde minister in plaats van onder dat van de minister van Begroting.

Logischerwijze krijgen managers, van wie kwaliteitswerk en betere en ruimere dienstverlening worden verwacht, meer kansen en opleidingen. Het ware zinloos de overheidssector volledig met de privésector te vergelijken, aangezien ze elk hun specifieke kenmerken hebben; toch beschikt de privésector over bepaalde beheerstechnieken die een goede inspiratiebron kunnen zijn ter verbetering van de werking van het bestuur.

Het lid staat achter de maatregelen die ertoe strekken de mandatenregeling te verbeteren. Bij het ontstaan van de Copernicushervorming had zijn fractie er al voor gepleit Selor een actievere houding te doen aannemen en om verscheidene kandidaten te overwegen alvorens een van hen te kiezen. Toch klagen de managers en de mensen in het veld vaak dat de managers die voor de examens geslaagd zijn een nieuw examen moeten afleggen wanneer zij zich kandidaat stellen voor een nieuw mandaat. Het ware verkieslijk die mensen nieuwe tests te besparen zodra zij het bewijs van hun bekwaamheden hebben geleverd. Bovendien levert zulks besparingen op. Uiteraard mogen de betrokkenen daarbij niet worden vrijgesteld van de tests die inherent zijn aan de functie waarvoor zij solliciteren.

In verband met de functionele tweetaligheid beklemtoont het lid dat, hoewel die aangelegenheid hem altijd bijzonder na aan het hart heeft gelegen, hij toegeeft dat hij een evolutie heeft doorgemaakt sinds hij actief is geweest in de oppositie. Vroeger vond hij dat functionele tweetaligheid niet volstond. Voor een topmanager bij de federale overheid is tweetaligheid zonder meer een

souhaitent et quelles sont leurs attentes à l'égard de tels services.

La même logique s'applique d'ailleurs aussi à un service déjà existant, à savoir le Selor. La politique de ce service suscite de nombreuses critiques, qui ne sont pas toujours judicieuses, car le Selor fait aussi du bon travail. Le CD&V a cependant déjà souligné que la gestion du Selor est susceptible d'amélioration sur ce plan par le biais d'une autonomisation et d'une gestion par un Conseil d'administration constitué de ses principaux utilisateurs. Le rôle des utilisateurs, en premier lieu les services publics fédéraux, dans la gestion est une exigence capitale.

Le renforcement de la politique d'achat intégrée peut permettre de réaliser des économies.

Pour augmenter l'efficacité de l'administration, il est important, par ailleurs, que le commissaire du gouvernement soit mis sous la tutelle politique du ministre responsable de la fonction publique, plutôt que du ministre du budget.

Il est logique que les managers, dont on attend un travail de qualité, un meilleur service et un service plus abondant, puissent bénéficier de plus d'opportunités et de formations. Il serait vain de comparer intégralement le secteur public au secteur privé, chacun ayant ses propres spécificités, mais le secteur privé dispose de certaines techniques de gestion susceptibles d'inspirer favorablement le fonctionnement de l'administration.

Le membre approuve les mesures destinées à améliorer le système des mandats. A la naissance de la réforme Copernic, son groupe avait déjà plaidé pour une attitude plus active de Selor et la prise en compte de plusieurs candidats avant de procéder à un choix parmi ceux-ci. Pourtant, les managers et les gens sur le terrain se plaignent souvent du fait que les managers ayant réussi les examens doivent présenter un nouvel examen, lorsqu'ils postulent un nouveau mandat. Mieux vaudrait épargner ces personnes de nouvelles épreuves, une fois qu'ils ont démontré leurs aptitudes. Cela permet, en outre, de faire des économies. Bien entendu, cela ne doit pas les dispenser des tests liés à la fonction à laquelle ils aspirent.

Au sujet du bilinguisme fonctionnel, le membre souligne que si la question l'a toujours tenu particulièrement à cœur, il admet qu'il a évolué depuis son travail dans l'opposition. Autrefois, il considérait que le bilinguisme fonctionnel ne suffisait pas. Pour un *top manager* de l'autorité fédérale, le bilinguisme tout court est de rigueur, sinon, il ne faut même pas poser sa candidature.

vereiste, zo niet moet men zich niet eens kandidaat stellen. Wie te veel wil, krijgt echter dikwijls helemaal niets. Gelet op de realiteit neemt het lid genoeg met een functionele tweetaligheid, aangezien in België op dat vlak amper enige vooruitgang wordt geboekt. Hij viseert geen enkele gemeenschap in het bijzonder, en betreurt trouwens dat de Nederlandstaligen het Frans niet meer zo goed beheersen als vroeger.

Wat de loopbaanoriëntering betreft, is het lid ervan overtuigd dat de gecertificeerde opleidingen eigenlijk niet het juiste instrument zijn. Vele ambtenaren vinden dat het aanbod van de opleidingen onaangepast, of te weinig gericht is, op het volgen van opleidingen, die nuttig zijn voor de uitbouw van een carrière binnen de uitgeoefende job. Sommige opleidingen kampen ook met lange wachtlijsten. Indien men hierop de loopbaan wil baseren moet op zijn minst iedereen binnen een bepaald tijdperk de mogelijkheid krijgen hieraan ook deel te nemen. Dit is nu niet het geval, wat een bron van ongelijkheid is.

Bijgevolg zou het beter zijn om de evaluatie van de medewerkers meer prestatiegericht te maken in plaats van competentiegericht. Vandaag de dag is het niet mogelijk om mensen, die puike prestaties leveren, te belonen. Dit is een piste, die men in de toekomst eventueel meer moet kunnen benutten.

Tot besluit sluit de spreker zich aan bij de negen doelstellingen die de minister heeft vooropgesteld. Hij moedigt haar aan door te gaan op de ingeslagen weg; in dat geval zal hij haar blijven steunen.

\*  
\* \*

*De heer Roland Defreyne (Open Vld)* geeft aan dat hij zich grotendeels in de beleidsnota kan vinden. Hij stelt met genoeg vast dat de beleidsnota een nieuwe kijk op het overheidsapparaat biedt. Om sterk te zijn, moeten de administratieve diensten efficiënt worden beheerd, veeleer dan over een uitgebreid ambtenarenkorps te beschikken. Het is evenwel duidelijk dat de personeelsbehoeften verschillen van het ene departement tot het andere. De *best practice*-beginselen worden door de minister van Binnenlandse Zaken reeds toegepast inzake de federale politie. De federale regering neemt haar verantwoordelijkheid, en roept aldus de andere overheden van ons land, meer bepaald de lokale overheden (de provincies en de gemeenten), op een soortgelijke inspanning te leveren.

Or, à trop vouloir, on obtient parfois rien du tout. Compte tenu de la réalité, le membre se satisfait d'un bilinguisme fonctionnel, la connaissance de la deuxième langue ne progressant guère en Belgique. Il ne vise aucune communauté en particulier et regrette, d'ailleurs, que les néerlandophones ne maîtrisent plus le français comme autrefois.

En ce qui concerne l'orientation de la carrière, le membre est convaincu que les formations certifiées ne sont pas l'instrument adéquat. De nombreux fonctionnaires estiment que l'offre de formations est inadaptée ou insuffisamment axée sur les formations utiles dans la perspective du développement de la carrière dans la fonction exercée. De plus, pour certaines formations, les listes d'attente sont longues. Si l'intention est de baser la carrière sur les formations, il faut au moins que chacun ait la possibilité d'y participer dans un délai déterminé. Que ce ne soit pas le cas aujourd'hui est une source d'inégalité.

Dès lors, il serait préférable d'axer davantage l'évaluation des fonctionnaires sur leurs prestations, plutôt que sur leurs compétences. Aujourd'hui, il n'est pas possible de récompenser les personnes performantes. Cette piste doit éventuellement pouvoir être utilisée davantage à l'avenir.

En conclusion, le membre souscrit aux neuf objectifs exposés par la ministre. Il l'encourage à poursuivre sur sa lancée, pour qu'elle puisse continuer de bénéficier de sa confiance.

\*  
\* \*

*M. Roland Defreyne (Open Vld)* fait part que le budget recueille largement son soutien. Il est rafraîchissant de voir que la note offre une vision nouvelle de la fonction publique. La force de l'administration doit provenir d'une gestion efficace, plutôt que du nombre de fonctionnaires. Il est clair, toutefois, que les besoins en personnel diffèrent d'un département à l'autre. Les principes de gestion efficace peuvent déjà être suivis par la ministre de l'Intérieur pour ce qui est de la police fédérale. Le gouvernement fédéral, qui prend ses responsabilités, appelle, ainsi, les autres autorités du pays, et notamment les pouvoirs locaux que sont les provinces et les communes, à fournir un effort comparable.

De minister belooft een selectief vervangingsbeleid te voeren, waardoor de personeelskosten met het niet onaardige bedrag van 0,7 % zullen dalen. Door een meer gericht personeelsbeleid en een betere werking van de diensten moeten bijkomende besparingen mogelijk zijn. De in uitzicht gestelde maatregelen mogen dan weinig populair zijn, maar in deze moeilijke tijd is moed vereist, en de overheidsdiensten moeten dus de buikriem aanhalen.

Hoewel de spreker zich kan vinden in het standpunt van de vorige spreker over de negen prioritaire aandachtspunten van de minister, gaat hij nader in op de selectie door Selor. In verband met de strategische projecten in 2010 bevestigt de minister dat Selor moet “verzekeren dat kandidaten die niet over de cruciale competenties beschikken, niet het kostelijke en intensieve selectieproces op zich moeten doorlopen (cfr. aanpak EVC, Topselecties)” (DOC 52 2224/005, blz. 33). Hoe moet men die uitspraak opvatten? Gaat het om een soort van preselectie? Hoe dan ook moet men erop toezien dat de administratieve werklust van Selor niet zwaarder wordt.

\*  
\* \*

*De heer Josy Arens (cdH)* is verheugd dat de modernisering van de federale overheidsdiensten wordt voortgezet; de federale overheid moet immers aan de top staan en het goede voorbeeld geven aan de andere beleidsniveaus. Een efficiënte en zuinige administratie waarborgt de goede werking van de Federale Staat. Met betrekking tot de vergelijkende selectieproeven voor de functies van niveau B stelt de spreker vast dat kandidaten voor de functie van penitentiair beampte moeten beschikken over een diploma van het hoger onderwijs. Hoewel dat diploma heden ten dage als een “laag” diploma wordt beschouwd, kunnen sommigen het niet voorleggen. Kan men niet overwegen de niet-gediplomeerden te laten deelnemen aan de selectie voor die functie, of op zijn minst hen te laten deelnemen aan een preselectie ter evaluatie van soortgelijke algemene kennis die geacht wordt verworven te zijn op het einde van het secundair onderwijs? Kan tevens rekening worden gehouden met de vaardigheden die de kandidaten zonder dat diploma voordien hebben verworven?

Sinds de Copernicus-hervorming worden de Belgische federale overheidsdiensten geleid door managers, die voor tien jaar worden aangewezen. Hoewel die regeling bedoeld was om de diensten te moderniseren, stelt de spreker vast dat ze in bepaalde diensten niet altijd even goed werkt. Bovendien kan de bijzonder langdurige selectieprocedure eventuele kandidaten ontmoedigen.

La ministre promet une politique de remplacement sélectif, ce qui implique une réduction des frais de personnel de 0,7 pour cent, ce qui n'est pas peu. Un emploi plus ciblé du personnel et un fonctionnement plus optimal des services doit permettre la réalisation d'économies supplémentaires. Les mesures qui s'annoncent sont loin d'être populaires, mais ces temps difficiles requièrent du courage et les autorités publiques doivent donc se serrer la ceinture.

Si le membre se rallie au point de vue de l'orateur précédent sur les neuf priorités de la ministre, il souhaite néanmoins s'attarder un instant sur la sélection par Selor. Comment faut-il comprendre la ministre, lorsqu'elle affirme, relativement aux projets stratégiques de 2010 que Selor doit “[g]arantir que les candidats qui ne disposent pas des compétences déterminantes, ne doivent pas parcourir le processus de sélection coûteux et intensif (cfr. approche bilans de compétences, Sélections de topmanagers)” (DOC 52 2224/005, p.33)? S'agit-il d'un genre de présélection? Quoi qu'il en soit, il faut se garder de ne pas alourdir la charge administrative de Selor.

\*  
\* \*

*M. Josy Arens (cdH)* approuve la poursuite de la modernisation de la fonction publique fédérale, car l'autorité fédérale se doit d'être à la pointe pour montrer l'exemple aux autres niveaux de pouvoir. Une administration efficace, efficiente et économe est une garantie de bon fonctionnement de l'État fédéral. Par rapport aux épreuves de sélection comparatives pour les fonctions de niveau B, le membre constate que pour devenir agent pénitencier, le candidat à ce poste devra nécessairement disposer du diplôme d'enseignement supérieur. Certes, ce diplôme est considéré comme un “petit” diplôme, de nos jours, mais certains ne le possèdent pas. Serait-il envisageable de permettre, à des non-diplômés, d'accéder à la sélection pour cette fonction, ou, à tout le moins, de leur permettre de participer à une présélection destinée à évaluer les compétences génériques similaires à ce qui est supposé connu à la fin des études secondaires? Les compétences acquises antérieurement, par des candidats ne disposant pas du diplôme, pourront-elles être prises en considération également?

Depuis la réforme Copernic, l'administration fédérale belge est dirigée par des managers désignés pour six ans. Bien que ce système était censé la moderniser, l'orateur constate que dans certains services, ce système ne fonctionne pas toujours de manière optimale. La procédure de sélection s'avère particulièrement longue aussi, ce qui peut décourager les candidats.

Het lid is evenwel verwonderd over de mandatenregeling, in die zin dat de voorzitters van de FOD's en de POD's (bijvoorbeeld politiek) verlof wordt verleend. Sommige topmanagers, die verantwoordelijk zijn voor honderden dan wel duizenden ambtenaren, zijn twee of drie dagen per week afwezig om een politiek mandaat uit te oefenen. Dat doet problemen rijzen, ook al stelt het lid het politiek verlof op zich niet ter discussie. De regeling moet derhalve worden verbeterd, opdat de administratieve diensten kunnen rekenen op beschikbare ambtenaren. In de privésector zou het hoofd van een grote onderneming zijn werk nooit in die mate in de steek laten als sommige topmanagers bij de overheid dat doen.

De regering heeft een oproep tot kandidaatstelling gelanceerd voor een mandaat van lid van het Auditcomité van de Federale Overheid. Wanneer zal dat comité worden opgericht, en wanneer zal het operationeel zijn?

\*  
\* \*

*De heer Ben Weyts (N-VA)* gaat in tegen het standpunt van de heer Servais Verherstraeten over de functionele tweetaligheid van de diensten. De topmanager-functies kan men trouwens gerust afschaffen als het echt in de bedoeling ligt de administratieve diensten efficiënter te maken. In de pers wordt soms gemeld dat, van twee ambtenaren die met pensioen gaan, er slechts één wordt vervangen. Houdt zulks in dat de regering een vaste norm voor alle administratieve diensten hanteert?

\*  
\* \*

*De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!)* vindt dat, wat ambtenarenzaken betreft, de essentie terug te vinden is in de beleidsnota van minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen Vincent Van Quickenborne. Daar staat immers te lezen dat "[de] regering heeft beslist om in het kader van een moderne en efficiënte overheid niet alle ambtenaren die de komende jaren met pensioen vertrekken te vervangen. (...) Binnen de FOD Economie zal deze doelstelling concreet worden uitgevoerd via het strategisch personeelsplan waarin voorzien is dat vanaf 2010 slechts één op drie gepensioneerd zal worden vervangen (...). Over de periode 2008-2011 zal het personeelsbestand van de FOD Economie op die manier met 10 % verminderen" (DOC 52 2225/011, blz. 16). Het lid brengt in herinnering dat de overheidsambtenaren vanaf zestig met vervroegd pensioen mogen gaan, op voorwaarde dat ze vijf jaar anciënniteit hebben, al wordt dat pensioen niet automatisch toegekend. Voor haar

En revanche, le système des mandats surprend le membre, dans la mesure où des congés (politiques, par exemple) sont accordés aux présidents des SPF et des SPP. Certains *top managers*, responsables de centaines ou de milliers d'agents, s'absentent deux ou trois jours par semaines, pour exercer un mandat politique, ce qui est problématique, même si le membre ne souhaite pas remettre en cause le congé politique en soi. Il convient, par conséquent, d'améliorer le système, afin que l'administration puisse compter sur des agents disponibles. Si l'on fait la comparaison avec le secteur privé, le patron d'une grande entreprise ne s'absenterait jamais de son travail autant que certains *top managers*.

Le gouvernement ayant lancé un appel à candidature pour le Comité d'audit de l'Administration fédérale, quand ce comité sera-t-il mis en place et quand pourra-t-il fonctionner?

\*  
\* \*

*M. Ben Weyts (N-VA)* s'oppose au point de vue exposé par M. Servais Verherstraeten relatif au bilinguisme fonctionnel des services. D'ailleurs, l'on pourrait supprimer les fonctions de *top manager*, si l'on tient vraiment autant à rendre l'administration plus efficace. En ce qui concerne le taux de remplacement d'un agent sur deux, dont il est parfois question dans la presse, étant entendu que le départ à la retraite de deux agents ne conduit qu'au remplacement d'un seul, cela signifie-t-il que le gouvernement a recours à une norme fixe pour toute l'administration?

\*  
\* \*

*M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!)* estime que la note de politique générale pertinente en matière de fonction publique est celle du ministre pour l'Entreprise et la Simplification, M. Vincent Van Quickenborne. En effet, on peut y lire que "[l]e gouvernement a décidé, dans le cadre d'une administration moderne et efficace, de ne pas remplacer tous les fonctionnaires qui partiront à la pension dans les années à venir (...) Au sein du SPF Économie, cet objectif sera concrétisé via le plan stratégique du personnel qui prévoit le remplacement d'un retraité sur trois seulement à partir de 2010. (...). Sur la période 2008-2011, les effectifs du SPF Économie diminueront ainsi de 10 %." (DOC 52 2225/011, p.16). Le membre rappelle que, dans la fonction publique, les agents peuvent prétendre à la pension anticipée dès l'âge de soixante ans, dès qu'ils comptent cinq ans d'ancienneté, ce qui n'est toutefois pas accordé automatiquement. Pour son objectif 2010-2011, le gouvernement

doelstellingen 2010-2011 kan de regering redelijkerwijs niet rekenen op de leeftijdscategorie van de 60-plussers. Aangezien de regering haar verwachtingen baseert op leeftijds- en anciënniteitscriteria, luidt de conclusie dat de vermelde doelstellingen maximale doelstellingen zijn. Een andere factor die de verwezenlijking op korte termijn van het regeerprogramma zo moeilijk maakt, is dat hier sprake is van een contradictie met een ander "stokpaardje" van de opeenvolgende regeringen, te weten de verlenging van de loopbaan van de werkenden tot 65 jaar. Fundamenteel zijn die lineaire, door de ideeën van het *new public management* ingegeven maatregelen problematisch. Volgens die ideologie moet de Staat immers doeltreffender werken met minder ambtenaren. Daar komt nog bij dat volgens het Federaal Planbureau de administratieve lasten sinds 2000 met de helft zijn gedaald, van 8,57 miljard euro naar 5,92 miljard euro in 2008, ofwel een terugval van ongeveer 2,65 miljard euro (DOC 52 2225/011, blz. 16). De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen is daar ingenomen over, maar in werkelijkheid is dat succes veeleer te danken aan de informatisering van de interfaces dan aan een toegenomen efficiëntie van de administratie. In feite is het naar voren geschoven beleid gebaseerd op de performante nieuwe technologieën. De informatisering van de administratieve procedure levert niet alleen tijdswinst op, maar ook ecologische winst en een grotere productiviteit. De *e-government* applicaties hebben echter enkel zin als zoveel mogelijk burgers er gebruik van maken (wat de regering overigens beoogt), maar tegelijk blijft het de vraag over welk materiaal de ambtenaren beschikken om hun werk uit te voeren. Hebben zij dezelfde middelen als de burgers? In het openbaar vervoer bijvoorbeeld wordt almaar meer gebruik gemaakt van informatica, maar over welke communicatiemiddelen beschikken, pakweg, de treinbegeleiders als het misloopt? Die vraag geldt ook voor de urgentie- en de politiediensten.

Als alternatief stelt de spreker voor dat spoedig werk word gemaakt van beheerscontracten die de besturen responsabiliseren, alsook van objectieve maatstaven om de werklust van de ambtenaren te bepalen, wat wel veronderstelt dat die instrumenten intelligent worden uitgebouwd zodat ze geen overmatige werklust veroorzaken. Aldus kunnen besparingen worden gerealiseerd zonder dat er gaten vallen. Een efficiëntere inning van de belastingen zou als maatregel veel meer opleveren, zoals overigens wordt bevestigd door professor Michel Maus van de VUB en volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen.

Inzake *corporate governance* zegt de minister dat hij al bijna tien jaar strijdt "voor meer openheid inzake de verloning van topmanagers" (DOC 52 2225/011, blz. 5). Een beperking van de vertrekpremie tot twaalf maanden salaris (of zelfs achttien maanden in uitzonderlijke gevallen) gaat qua maatregel allesbehalve ver genoeg, zeker

ne peut raisonnablement tabler sur la tranche des plus de soixante ans. En fonction des projections fondées sur l'âge et l'ancienneté des agents, l'on s'aperçoit que les objectifs du gouvernement sont maximalistes. Il est d'autant plus difficile de mettre en œuvre à court terme le programme du gouvernement, du fait qu'il est contradictoire avec une autre mesure "fétiche" des gouvernements successifs, à savoir le prolongement de la carrière à soixante-cinq ans. Sur le fond, ces mesures linéaires, qui répondent au "*new public management*", sont fort problématiques. Cette idéologie veut que l'État soit plus efficace avec un petit nombre de fonctionnaires. Par ailleurs, le Bureau fédéral du Plan a calculé que les charges administratives ont diminué de moitié depuis l'an 2000, passant de 8,57 milliards d'euros à 5,92 milliards d'euros en 2008, soit un recul d'environ 2,65 milliards d'euros (DOC 52 2225/011, p. 16). Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification s'en félicite, bien qu'en réalité, ce succès s'explique davantage par l'informatisation des interfaces qu'à une efficacité accrue de l'administration. En réalité, la politique prônée s'appuie sur les nouvelles technologies performantes. L'informatisation des procédures administratives représente un gain, en termes de temps, d'écologie et de productivité. Toutefois, si les applications *d'e-government* n'ont de sens que si un maximum de citoyens en font usage, ce que le gouvernement souhaite réaliser, qu'en est-il des agents eux-mêmes et le matériel dont ils disposent pour effectuer leur travail? Sont-ils à armes égales avec les administrés? Les systèmes de transport multiplient le recours à l'informatique, mais de quels moyens de communication disposent les accompagnateurs en cas d'urgence? La question vaut pour les services d'urgence et de police.

Comme solution de rechange, le membre propose la mise en place rapide de contrats de gestion responsabilisant les administrations, d'une part, et des mesures objectives pour établir la charge de travail des agents, pour autant que ces outils soient développés avec intelligence, afin de ne pas provoquer de surcharge supplémentaire. Cela permettra de générer des économies, sans offrir de grandes marges de manœuvre. L'augmentation du rendement du recouvrement des impôts est nettement plus efficace comme mesure, ainsi que l'affirment le professeur Michel Maus de la VUB et le député Dirk Van der Maelen.

Pour ce qui regarde la *corporate governance*, le ministre soutient qu'il se "bat[s]" depuis près de dix ans pour plus de transparence en matière de rémunération des topmanagers" (DOC 52 2225/011, p.5). C'est une mesure largement insuffisante que celle de limiter l'indemnité de départ à douze mois de salaire, voire dix-

omdat de aandeelhouders kunnen beslissen verder te gaan en royale vergoedingen kunnen goedkeuren. Ook de maatregelen inzake de boni zijn schuchter. De spreker vindt het jammer dat een topmanager bij wanprestaties niet wordt verplicht de boni terug te storten. In oktober 2008 heeft de Ecolo-Groen!-fractie overigens een wetsvoorstel ingediend tot afschaffing van de gouden parachute en tot beheersing van de bezoldiging van de topmanagers (DOC 52 1474/001). Het probleem van de groeiende loonwag tussen de gewone werknemers en de topmanagers is niet opgelost.

Tot slot vindt de spreker dat het de beleidsnota aan ambitie ontbreekt. Ze gaat vooral over de administratieve vereenvoudiging. Kan het volgen van de technologische vooruitgang als een heus beleid worden bestempeld? Per slot van rekening hoeft het niet te verwonderen dat de bestuursdiensten een beroep doen op de nieuwe technologieën om hun efficiëntie te vergroten. Om al die redenen zal de spreker de ontwerpbegroting niet steunen.

#### **B. Antwoorden van minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven Inge Vervotte**

*De minister* deelt de analyse van de heer Verherstraeten en hekelt de zeer gekleurde visie van de oppositie. Ze brengt de drie pijlers van haar beleid in herinnering: de overheid als aantrekkelijke werkgever, de dienstverlening aan de “klant” en goed beheer. Als men zich tot die aspecten afzonderlijk beperkt, is het uiteraard makkelijk op het programma van de regering alle mogelijke banbliksems los te laten. Hoeft het nog te worden uitgelegd dat die drie pijlers één geheel vormen? Het kan niet door de beugel alle inspanningen om de overheid aantrekkelijker te maken en de dienstverlening aan de “klant” te verbeteren, met één handgebaar als waardeloos te bestempelen. De oprichting van klachtendiensten is een grote stap vooruit.

Snellere indienstnemingenvormen inderdaad nog een probleem, zoals de heer Verherstraeten treffend aanstipt. De rol van Selor zou zich in bepaalde gevallen kunnen beperken tot die van toezichthouder, met als taak de kwaliteit van de selectie- en rekruteringsprocedure te waarborgen zonder dat daarom noodzakelijk exhaustief een beroep wordt gedaan op de expertise van Selor. De FOD's en de POD's behouden een zekere autonomie en kunnen, na overleg met Selor, de kandidaat kiezen die hen het beste past. Aldus kunnen zeer tijdrovende examens worden voorkomen. Ter verbetering van de dienstverlening aan de klanten en van de algemene werking beschikt Selor over een *Board of Stakeholders* en zal de werking van de instelling worden

huit dans certains cas exceptionnels, les actionnaires pouvant aller outre et accorder des indemnités plantureuses. Les mesures en matières de bonus sont également frileuses. L'orateur déplore que les mauvaises performances n'obligent pas les *top managers* à rembourser les bonus. En octobre 2008, le groupe Ecolo-Groen! avait d'ailleurs déposé une proposition de loi visant à supprimer les parachutes dorés et à encadrer la rémunération des dirigeants (DOC 52 1474/001). Le problème des tensions salariales grandissantes entre les salaires des travailleurs ordinaires et les *top managers* n'est pas résolu.

Pour terminer, l'orateur estime que la note de politique générale manque d'ambition. Elle se concentre essentiellement sur la simplification administrative. Est-ce réellement une politique, que de suivre le progrès technologique? Il n'est pas surprenant de constater que les administrations s'appuient sur les nouvelles technologies en vue d'une efficacité accrue. Pour tous les motifs évoqués, l'orateur ne soutiendra pas le projet de budget.

#### **B. Réponses de Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques**

*La ministre* se déclare d'accord avec les analyses de M. Servais Verherstraeten et critique la vision très partielle de l'opposition. Elle rappelle les trois piliers de sa politique, à savoir, l'administration en tant qu'employeur attrayant, le service au “client” et la bonne gestion. Lorsque l'on se borne à un seul de ces aspects, il est évidemment facile d'anathématiser le programme du gouvernement. Faut-il encore démontrer que les trois piliers forment un tout? L'on ne peut effacer d'un revers de la main les efforts fournis pour rendre l'administration plus séduisante ou améliorer le service vis-à-vis du “client”. La constitution de services représente une avancée significative.

Le recrutement dans des délais plus brefs, comme le souligne M. Verherstraeten, est un souci que la ministre partage. Le rôle de Selor pourrait se limiter, dans certains cas, à celui d'un surveillant qui garantit la qualité d'un processus de sélection et de recrutement, sans la nécessité de recourir à l'expertise de Selor de manière exhaustive. Les SPF et les SPP conservent une autonomie et peuvent, après consultation avec Selor, procéder au choix du candidat qui convient. Cela permet d'éviter des examens qui s'étalent dans le temps. Pour améliorer le service vis-à-vis de ses clients, Selor dispose d'un *Board of Stakeholders* et son fonctionnement sera soumis à une évaluation, afin de l'améliorer. Les stimuli récompensant une bonne gestion pourront

geëvalueerd. De stimuli ter compensatie van een goed beheer kunnen tijdens de derde fase van de invoering van het efficiëntieprogramma onder de loep worden genomen en daarom is het voorbarig die kwestie nu al te behandelen. De minister deelt de bezorgdheid over een performant risicobeheer. Overigens heeft de FOD Personeel en Organisatie in die aangelegenheid al een beroep gedaan op de expertise van een Europese autoriteit op dat vlak, te weten mevrouw Josiane Van Waesberghe.

Op de vraag van de heer Weyts antwoordt de minister dat een samenwerkingsprotocol wordt voorbereid met de regeringscommissaris die belast is met de interne doorlichting.

Voorts is de minister niet *a priori* gekant tegen methodes uit de privésector die de overheid ten goede kunnen komen, maar ze waarschuwt wel dat een onverkorte omzetting van die methodes onmogelijk is, omdat aan de werkzaamheden van de overheid andere waarden ten grondslag liggen dan die waarop de privésector is gestoeld; denken we maar aan rechtvaardigheid, billijkheid, gelijkheid van alle gebruikers van overheidsdiensten en het ontbreken van winstbejag. De privésector is inzake opleiding en managementstijlen echter een bron van inspiratie.

De functionele tweetaligheid van de topmanagers is een belangrijk gegeven in de opvatting van de minister, die aankondigt dat de kwestie thans wordt onderzocht om na te gaan of die doelstelling kan worden bereikt via een wetswijziging.

De minister is er zich inzake gecertificeerde opleidingen van bewust dat een hervorming nodig is en ze hoopt via de geëigende overlegorganen te kunnen inspelen op de vraag in dat domein.

Wat de door de heer Defreyne aangekaarte selectie van de kandidaten betreft, is het immers absurd dat de managers examens moeten afleggen waarvoor ze al geslaagd zijn. Vandaar het belang stapsgewijze te werk te gaan in de recruiteringsprocedure en te voorzien in een gedeelte dat betrekking heeft op de generieke competenties en de kandidaten de mogelijkheid biedt een "toegangsticket" te bemachtigen, teneinde te voorkomen dat telkens hetzelfde examengedeelte moet worden afgelegd, maar dan binnen bepaalde perken, onder meer inzake de geldigheid van een met vrucht afgelegd examen in de tijd. Die selectie door Selor beoogt de toegang niet te beperken, maar hem integendeel te verruimen.

faire l'objet d'un examen lors de la troisième phase de l'introduction du programme d'efficacité, ce serait prématuré de prendre la question en considération plus tôt. La ministre partage la préoccupation concernant une gestion performante des risques. D'ailleurs, le SPF Personnel et Organisation fait déjà appel à l'expertise d'une autorité européenne en la matière, à savoir Mme Josiane Van Waesberghe.

Relativement à la question de M. Ben Weyts, la ministre annonce la préparation d'un protocole de coopération avec le commissaire du gouvernement chargé de l'audit interne.

En ce qui concerne les méthodes du secteur privé pouvant bénéficier à l'administration, sans y être opposée, la ministre prévient quand-même que la transposition aveugle des modèles n'est pas possible, du fait que l'action des autorités publiques est mue par des valeurs différentes que celle du secteur privé, telles la justice et l'équité, l'égalité des usagers du service public, ou l'absence de lucre. Le secteur privé est, cependant, une source d'inspiration en matière de formation ou de styles managériaux.

Le bilinguisme fonctionnel des *top managers* est un élément important dans la conception du ministre, qui annonce que la question est étudiée en ce moment, afin de savoir si une modification de la loi permet la réalisation de cet objectif.

Pour ce qui regarde les formations certifiées, la ministre est consciente du fait qu'une réforme s'impose et elle espère pouvoir rencontrer la demande qui se fait entendre dans ce domaine, par le biais des organes de concertation appropriés.

Quant à la sélection des candidats, évoquée par M. Roland Defreyne, il est en effet absurde que les managers doivent présenter des examens qu'ils ont déjà réussis. D'où l'intérêt de procéder en phases dans la procédure de recrutement, et de prévoir une partie ayant trait aux compétences génériques qui permet aux candidats de décrocher un "ticket d'entrée", afin d'éviter les épreuves répétées, mais dans certaines limites, notamment en ce qui concerne la validité dans le temps d'un examen réussi. Cette sélection par Selor ne vise pas à limiter l'accès, mais au contraire, à l'élargir.

Voorts bevestigt de minister dat de totstandkoming van een dynamische en doeltreffende bestuursdiensten niet mag gaan ten koste van een kwaliteitsvolle dienst en van een aantrekkelijke werkomgeving voor de ambtenaren.

De minister is het eens met het standpunt van de heer Josy Arens in verband met de selectie. Er wordt bepaald dat de toegang tot het ambt van penitentiair beambte zal worden gewaarborgd door een koninklijk besluit dat op 4 december 2009 aan de Ministerraad zal worden voorgelegd. Het project zou dan op 1 april 2010 van start moeten gaan. De noodzaak een oplossing aan te reiken voor de huidige situatie ligt voor de hand en er is daartoe een echte bereidheid. Wat de opmerking in verband met het politiek verlof van de topmanagers betreft, bevindt de minister zich op dezelfde golflengte. De wet voorziet echter in die mogelijkheid, maar als haar ministerie de nadruk zal leggen op de responsabilisering van de topmanagers zullen die laatsten zich moeten verantwoorden op het stuk van de behaalde resultaten (wat dus inhoudt dat ze de verplichting zullen hebben bepaalde resultaten te bereiken). Misschien zal dat probleem op die manier kunnen worden opgelost.

De minister stipt aan dat het Auditcomité van de Federale Overheid onder de FOD Budget en Beheerscontrole valt. De benoeming in vacante posten zou in januari 2010 plaats moeten hebben, als gevolg van een beslissing van de Ministerraad.

Als antwoord op de vraag van de heer Ben Weyts legt de minister de nadruk op het feit dat de communicatie over het vervangingsbeleid altijd duidelijk en transparant is geweest. In het begrotingsconclaf 2009 werd beslist om een besparing van 60 miljoen euro door te voeren. In 2010 moeten de organisaties 0,7% besparen via een selectief vervangingsbeleid. Daarenboven zullen de modernisering en dynamisering door elke overheidsdienst het mede mogelijk maken om op de aanvarde personeelskredieten een bijkomende vermindering toe te passen van 100 miljoen voor het jaar 2010. Deze maatregel wordt proportioneel i.f.v. de personeelskredieten verdeeld over alle entiteiten van de federale overheid.

Om af te ronden, komt de minister terug op de opmerkingen van de heer Fouad Lahssani. Ze is ontgoocheld omdat de aanpak niet objectief is. De beleidsnota bevat veel meer dan wat uit de commentaar van het lid naar voren komt. Ze is het evenmin eens met het standpunt dat meer doeltreffendheid een dalende kwaliteit of zelfs de loutere afschaffing van de bestuursdiensten impliceert. Dat discours heeft veel weg van een slogan en strookt niet met de werkelijkheid. Er werd geen enkele lineaire maatregel genomen, wel integendeel.

La ministre confirme, par ailleurs, que la mise en place d'une administration dynamique et efficace ne peut se faire au détriment d'un service de qualité et d'un cadre de travail séduisant pour les agents.

Pour ce qui est de la question de M. Josy Arens, la ministre partage le point de vue que celui-ci expose par rapport à la sélection. Il est prévu de garantir l'accès à la fonction d'agent pénitentiaire par un arrêté royal qui sera soumis au Conseil des ministres le 4 décembre 2009 et le projet devrait, alors démarrer le 1<sup>er</sup> avril 2010. La nécessité de remédier à la situation actuelle est évidente et la volonté réelle. Pour ce qui est de l'observation relative aux congés politiques des *top managers*, la ministre est sur la même longueur d'onde. Toutefois, la loi prévoit cette possibilité, mais lorsque son ministère mettra l'accent sur la responsabilisation des *top managers*, ceux-ci devront s'expliquer au niveau des résultats obtenus (cela signifie donc qu'ils auront l'obligation d'atteindre certains résultats) et ce problème pourra, peut-être, être résolu ainsi.

Au sujet du Comité d'audit de l'Administration fédérale, la ministre explicite qu'il relève du Budget et Contrôle de la Gestion (B&CG). La nomination aux postes à pourvoir devrait intervenir en janvier 2010 à la suite d'une décision du Conseil des ministres.

En réponse à la question de M. Ben Weyts, la ministre insiste sur le fait que la communication relative à la politique de remplacement a toujours été claire et transparente. Lors du conclave budgétaire de 2009, il a été décidé de réaliser une économie de 60 millions d'euros. En 2010, les organisations devront économiser 0,7% grâce à une politique de remplacement sélective. De plus, le processus de modernisation et de dynamisation suivi par chaque service public contribuera à permettre l'application aux crédits de personnel adoptés d'une réduction supplémentaire de 100 millions d'euros pour l'année 2010. Cette mesure sera répartie proportionnellement – en fonction des crédits de personnel – entre les différentes entités de l'autorité fédérale.

En dernier lieu, la ministre revient sur les remarques faites par M. Fouad Lahssani. Elle exprime sa déception, considérant que l'approche manque d'objectivité, car la note de politique générale contient bien plus que ce qu'il ressort du commentaire du membre. Elle n'est pas d'accord, non plus, avec l'opinion selon laquelle une efficacité croissante implique une perte de qualité, voire la suppression de l'administration pur et simple. Ce discours tient du slogan et n'est pas en phase avec la réalité. Aucune mesure linéaire n'a été prise, bien

De minister heeft rekening gehouden met de reële behoeften, op grond van gedetailleerde analyses van de gegevens. De transparantie terzake is nooit zo groot geweest, zowel wat de cijfergegevens als wat de processen betreft. De minister betreurt dat het geleverde werk op die manier wordt genegeerd.

### III. — ADVIES

De commissie brengt met negen tegen twee stemmen een gunstig advies uit over sectie 04 — “FOD Personeel en Organisatie” van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010.

*De rapporteur,*

Josy ARENS

*De voorzitter,*

André FRÉDÉRIC

au contraire, la ministre a tenu compte des besoins réels, sur la base d'analyses détaillées des données. Jamais la transparence n'a été aussi grande en cette matière, tant sous l'angle des données chiffrées que des processus. La ministre regrette que le travail fourni est ignoré de la sorte.

### III. — AVIS

La commission émet, par neuf voix contre deux, un avis favorable sur la section 04 — “SPF Personnel et Organisation” du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010.

*Le rapporteur,*

Josy ARENS

*Le président,*

André FRÉDÉRIC

**ADVIES****over sectie 12 — FOD Justitie****AVIS****sur la section 12 — SPF Justice****VERSLAG**

NAMENS DE  
COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **Renaat LANDUYT**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA  
COMMISSION DE LA JUSTICE  
PAR M. **Renaat LANDUYT**

**INHOUD****Blz.**

|                                                                                        |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Inleidende uiteenzetting van de heer Stefaan de Clerck, minister van Justitie ..... | 42 |
| II. Algemene bespreking .....                                                          | 45 |
| III. Stemmingen.....                                                                   | 84 |

**SOMMAIRE****Pages**

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Exposé introductif de M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice..... | 42 |
| II. Discussion générale.....                                               | 45 |
| III. Votes .....                                                           | 84 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Sonja Becq

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------|
| CD&V         | Sonja Becq, Mia De Schamphelaere, Raf Terwingen          |
| MR           | Olivier Hamal, Olivier Maingain, Marie-Christine Marghem |
| PS           | Valérie Déom, André Perpète                              |
| Open Vld     | Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter                 |
| VB           | Bart Laeremans, Bert Schoofs                             |
| sp.a         | Renaat Landuyt, Ludwig Vandenhove                        |
| Ecolo-Groen! | Stefaan Van Hecke                                        |
| cdH          | Clotilde Nyssens                                         |
| N-VA         | Els De Rammelaere                                        |

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerald Kindermans, Lieve Van Daele, Liesbeth Van der Auwera, N David Clarinval, Denis Ducarme, Carine Lecomte, Eric Libert |
| Thierry Giet, Karine Lalieux, Guy Milcamps                                                                                 |
| Mathias De Clercq, Herman De Croo, Roland Defreyne                                                                         |
| Alexandra Colen, Peter Logghe, Bruno Stevenheydens                                                                         |
| Maya Detiège, Magda Raemaekers, Bruno Tobback                                                                              |
| Juliette Boulet, Fouad Lahssaini                                                                                           |
| Christian Brotcorne, Joseph George                                                                                         |
| Peter Luykx, Sarah Smeyers                                                                                                 |

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft sectie 12 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 (met inbegrip van de verantwoording en de algemene beleidsnota) besproken tijdens de vergadering van 2 december 2009

# I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER STEFAAN DE CLERCK, MINISTER VAN JUSTITIE

Deze beleidsnota werd opgesteld in het verlengde van de nota's die reeds uitgewerkt werden door voormalige minister van Justitie, Jo Vandeurzen.

De nota biedt een volledig overzicht van de projecten die voor 2010 worden voorbereid. De belangrijkste accenten betreffen de heroriëntatie van het gerechtelijk landschap en de evaluatie en tucht van magistraten. Verder zal er ook gewerkt worden rond strafuitvoering en informatisering.

Op 19 oktober 2009 zijn de besprekingen over het gerechtelijk landschap en de herziening van het tuchten evaluatierecht gestart. Een aantal collega's nemen in de Atomiumgroep deel aan de discussies die beide thema's betreffen. Het is de bedoeling om tegen het einde van dit jaar reeds een gedeeltelijk resultaat te hebben. Ook het strafuitvoeringsbeleid is onderwerp van een globaal debat dat niet alleen de uitbreiding van de cellencapaciteit betreft. De nota met voorstellen is klaar en de minister is bereid om ze in de commissie te komen toelichten.

Hetzelfde geldt voor de informatisering van Justitie, ook daar komt een nota die in 2010 aan de commissie zal voorgelegd worden. Het Fenix-project wordt omgevormd tot het "Cheops-project", in de plaats van top-down zal er bottom-up gewerkt worden.

De begroting 2010 kent een groei van 1% ten opzichte van de kredieten van 2009. Dat houdt in dat bepaalde bedragen verhogen en andere verlagen. Sommige kredieten en werkingskosten zijn verminderd, maar er werden ook een aantal zaken toegekend: bijkomende middelen voor tweedelijnsrechtshulp, voor informatisering, voor pro-deo, voor elektronisch toezicht. Na de opmaak van de begroting was er nog de bespreking rond de gevangenis van Tilburg. In principe zullen daar ook nog de middelen voor toegevoegd worden, er is een politiek akkoord. Ondanks de moeilijke economische tijden gaat justitie niet achteruit, er is een kleine groei en er zijn er projecten die als accent zijn behouden.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 12 du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 (y compris la justification et la note de politique générale) au cours de sa réunion du 2 décembre 2009.

# I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. STEFAAN DE CLERCK, MINISTRE DE LA JUSTICE

Cette note de politique constitue le prolongement des notes précédentes de M. Jo Vandeurzen, ancien ministre de la Justice.

Elle donne un aperçu complet des projets préparés pour 2010. Ses principaux accents sont la réorientation du paysage judiciaire et l'évaluation et la discipline des magistrats. En outre, elle traite de l'exécution des peines et de l'informatisation.

Les discussions au sujet du paysage judiciaire et de la révision du droit disciplinaire et du droit de l'évaluation ont débuté le 19 octobre 2009. Plusieurs collègues participent aux débats relatifs à ces deux thèmes au sein du groupe Atomium. L'intention est de déjà aboutir à des résultats partiels avant la fin de cette année. La politique de l'application des peines fait également l'objet d'un débat global qui ne se limite pas à l'augmentation de la capacité cellulaire. La note formulant des propositions à cet égard est prête et le ministre est disposé à venir la présenter en commission.

Il en va de même en ce qui concerne l'informatisation de la justice. Dans ce domaine-là aussi, une note sera préparée et soumise à la commission en 2010. Le projet Phénix deviendra le projet "Cheops". Ce dernier ne partira pas du sommet pour aller vers la base mais plutôt de la base pour aller au sommet.

Le budget 2010 est en hausse de 1% par rapport aux crédits de 2009. Cela signifie que certains montants ont été augmentés et d'autres, réduits. Certains crédits et frais de fonctionnement ont été réduits, mais un certain nombre de choses ont également été accordées: des moyens supplémentaires pour l'aide juridique de deuxième ligne, l'informatisation, le pro-deo, la surveillance électronique. Après la confection du budget à l'examen, la discussion s'est poursuivie au sujet de l'établissement pénitentiaire de Tilburg. Des moyens seront en principe prévus en supplément à cet effet, un accord politique étant intervenu en la matière. En dépit des difficultés économiques, le budget de la Justice ne baisse pas et enregistre même une légère hausse, et certains projets gardent leur priorité.

De beleidsnota gaat dieper in op de hervorming van de gerechtelijke organisatie: "Naar een nieuwe architectuur voor Justitie", met onder meer de verbetering van het management, de invoering van grotere arrondissementen, het introduceren van beheersdirecties, het centraal beheersorgaan.

Het tweede punt is het tucht- en evaluatierecht. Ook daarover zijn nota's beschikbaar. Thans wordt het tuchtrecht binnen het korps gehouden. Elke korpschef neemt zijn verantwoordelijkheid en staat in voor de sancties. Dit blijkt niet goed te werken, er zijn weinig tuchtdossiers en ze worden niet goed opgevolgd. Er is een voorstel voor het installeren van een tuchtrechtbank, die binnen de gerechtelijke orde zou worden geïntegreerd, die alle regels van het gerechtelijke recht respecteert, die dus eigenlijk een klassieke rechtbank wordt, maar gespecialiseerd in tuchtrecht voor de zetelende magistratuur, voor het OM en in principe ook voor het personeel van justitie.

Ook over strafuitvoering is een nota klaar. Ze bestaat uit meerdere onderdelen en geeft de stand van zaken voor de verschillende gevangenissen. Er wordt ook een lastenboek samengesteld om voor het eerst over te gaan tot een private bevraging voor de exploitatie van een forensisch psychiatrisch centrum. Daarbij staan zowel gezondheidszorg als beveiliging centraal. Op sommige plaatsen wordt al op die manier gewerkt, zoals in "Les Maronniers". Tegen 2012 zullen er vier nieuwe gevangenissen worden gebouwd, twee in Vlaanderen en twee in Wallonië.

Er zijn ook werken gepland of aan de gang voor Vorst, Turnhout, Hoogstraten en Sint-Gillis. In Merksplas wordt bijkomend geïnvesteerd. In 2010 zal de gevangenis in Nederland operationeel worden. Als alles verloopt zoals gepland zullen 500 gevangenen vanaf 1 januari 2010 kunnen worden ondergebracht in de gevangenis in Nederland. Dit is een belangrijke doorbraak waar heel wat aandacht wordt aan besteed, ook in Europese kringen. Er is een lastenboek lopende voor elektronisch toezicht waar het de bedoeling is om te komen tot 1500 plaatsen. De andere gerechtelijke maatregelen worden ook verder ontwikkeld. Vandaag is er een studiedag aan de gang rond 10 jaar Justitiehuizen. Er zijn 28 justitiehuizen, waar 1200 personen werken. De uitvoering van de basiswet van 12 januari 2005 inzake de rechtspositie wordt voortgezet, evenals de uitvoering van de nieuwe wet op de internering. Wat de jeugddelinquentie betreft zal naast het feitelijk in gebruik nemen van Tongeren ook Saint-Hubert operationeel worden

La note de politique générale aborde en détail la réforme de l'organisation judiciaire: "vers une nouvelle architecture pour la Justice", prévoyant notamment une amélioration du management, l'instauration d'arrondissements plus grands, l'introduction de directions de gestion, l'organe central de gestion.

Le deuxième point concerne le droit disciplinaire et le droit de l'évaluation. Des notes sont également disponibles à ce sujet. À l'heure actuelle, le droit disciplinaire est réglé au sein même du corps. Chaque chef de corps prend ses responsabilités et est responsable des sanctions. Il s'avère que ce système ne fonctionne pas bien, les dossiers disciplinaires ne sont pas nombreux et ils ne sont pas bien suivis. Une proposition vise à installer, au sein de l'ordre judiciaire, un tribunal disciplinaire, respectant toutes les règles du droit judiciaire, qui serait en fait un tribunal classique, mais spécialisé en droit disciplinaire pour la magistrature assise, pour le ministère public et, en principe, aussi pour le personnel de la justice.

Une note est également prête au sujet de l'exécution des peines. Composée de plusieurs parties, elle dresse l'état de la situation pour les différents établissements pénitentiaires. Un cahier des charges est établi afin de procéder, pour la première fois, à une sollicitation du secteur privé pour l'exploitation d'un centre psychiatrique légal. À cet égard, tant les soins de santé que la sécurité sont primordiaux. Certaines institutions participent déjà à de tels projets, par exemple, "Les Maronniers". Quatre nouveaux établissements pénitentiaires seront construits d'ici 2012, deux en Flandre et deux en Wallonie.

Des travaux sont également prévus ou en cours à Forest, Turnhout, Hoogstraten et Saint-Gilles. Des investissements supplémentaires seront consentis à Merksplas. En 2010, la prison aux Pays-Bas sera opérationnelle. Si tout se déroule comme prévu, 500 prisonniers pourront être transférés dans la prison néerlandaise à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010. C'est une avancée importante, qui bénéficie d'une grande attention, y compris dans la sphère européenne. Un cahier des charges est en cours concernant la surveillance électronique, l'objectif étant d'arriver à 1 500 places. Les autres mesures judiciaires continueront aussi à être développées. Aujourd'hui a lieu une journée d'étude consacrée aux 10 années d'existence des maisons de justice. On dénombre actuellement 28 maisons de justice, dans lesquelles travaillent 1 200 personnes. L'exécution de la loi de base du 12 janvier 2005 concernant le statut juridique des détenus se poursuit, de même que celle de la nouvelle loi sur l'internement. En ce qui concerne

zodat deze instellingen in 2010 kunnen gebruikt worden in onderling overleg met de gemeenschappen.

Ten slotte, de informatisering. Het Cheops-project wordt verder uitgebouwd. De initiatieven gaan op normaal ritme verder.

In het strafrecht is er de nieuwe wet op de assisen. Deze nieuwe wetgeving zou er voor het einde van het jaar moeten zijn. De criminaliteit, de informatie en communicatietechnologie, ook dataretentie worden het voorwerp van debat. De regering zal een initiatief nemen zodat de commissies Justitie van Kamer en Senaat zullen geraadpleegd worden over deze Europese richtlijn die dringend moet worden omgezet. Het debat zal in het begin van volgend jaar gevoerd worden. Er zullen zeker hoorzittingen georganiseerd worden. Tot de andere wetgevende initiatieven behoren de wijziging van de DNA-wet, de nieuwe wet op de bijzondere inlichtingenmethodes (BIM-wet) en de wet op de bijzondere opsporingsmethodes (BOM-wet); er komt ook een uitbreiding van de dading en minnelijke schikking. Het nationaal veiligheidsplan en de kadernota integrale veiligheid worden opgevolgd. Voor het handels- en economisch recht komt er in 2010 een wetsontwerp ter versterking van het deugdelijk bestuur. Ook een omzetting van EU richtlijnen komt er aan, de hele problematiek van de beperking van de uittredingsvergoedingen, de "opstapregeling" is daarin vervat. Voor het burgerlijk recht en het burgerlijk procesrecht wordt eerst gedacht aan het wetboek van Belgische nationaliteit. Dit is klaar voor juridische behandeling. Het moet nu voorgelegd worden aan de Raad van State. Daarin zit niet alleen de problematiek van nationaliteit maar ook de problematiek van de strijd tegen de schijnhuwelijken. De voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en het dossier massaschade zullen eveneens in 2010 behandeld kunnen worden. Voor wat betreft de juridische bijstand wordt er onderhandeld met de advocatuur, gelukkig zijn er bijkomende middelen (13 miljoen euro) voor de tweedelijnsbijstand, zodat het puntensysteem mee kan evolueren.

Wat de huisvesting van de gerechtsgebouwen betreft, wordt gewerkt met sleutelprojecten. Een sleutelproject voor 2010 is de verandering van de vredegerichten, er moet een identieke regeling voor alle vredegerichten over het gehele land komen. Ook de veiligheid in de gerechtsgebouwen kan geoptimaliseerd worden, de

la délinquance juvénile, outre la mise en service effective de l'établissement de Tongres, l'établissement de Saint Hubert sera également opérationnel, de sorte que ces établissements pourront être utilisés en 2010 en concertation avec les Communautés.

Enfin, l'informatisation. Le projet Cheops continuera à être mis en œuvre. Les initiatives se poursuivent à un rythme normal.

En matière de droit pénal, il y a la nouvelle loi concernant la réforme de la procédure pour la cour d'assises. Cette nouvelle législation devrait être adoptée pour la fin de l'année. La lutte contre la criminalité à l'aide de techniques modernes dans le domaine de la technologie de l'information et de la communication, ainsi que la question de la rétention de données feront l'objet d'un débat. Le gouvernement prendra une initiative de manière à ce que les commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat soient consultées concernant cette directive européenne qui doit être transposée d'urgence. Le débat aura lieu au début de l'année prochaine. Des auditions seront certainement organisées. Parmi les autres initiatives législatives figurent la modification de la loi ADN, la nouvelle loi sur les méthodes spéciales de renseignement (MSR) et la loi sur les méthodes particulières de recherche (MPR); il y aura aussi une extension des possibilités de transaction et d'accord à l'amiable. Le plan national de sécurité et la note-cadre de la sécurité intégrale feront l'objet d'un suivi. En matière de droit commercial et économique, un projet de loi visant à renforcer le gouvernement d'entreprise sera déposé en 2010. Une transposition des directives européennes est également prévue. L'ensemble de la problématique de la limitation des indemnités de départ y est reprise. En matière de droit civil et de procédure civile, la priorité ira au code de la nationalité. Celui-ci est prêt à être examiné sur le plan juridique. Il doit à présent être soumis au Conseil d'État. Il concerne non seulement la problématique de la nationalité mais aussi celle de la lutte contre les mariages de complaisance. La question de la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés et celle des grands dossiers de sinistres seront également examinées en 2010. En ce qui concerne l'assistance juridique, des négociations sont menées avec les ordres des avocats. Heureusement, des moyens supplémentaires (13 millions d'euros) ont été libérés pour l'assistance de deuxième ligne, de sorte que le système de points peut également évoluer.

En ce qui concerne l'hébergement des palais de justice, on travaille avec des projets-clés. Un des projets-clés de 2010 concerne les justices de paix. Il convient de mettre en place une réglementation identique pour toutes les justices de paix, et ce, dans l'ensemble du pays. La sécurité dans les palais de justice peut éga-

bijzondere aandacht gaat uit naar de situatie in Brussel. In elk geval wordt er aandacht besteedt aan duurzame ontwikkeling binnen de bestaande infrastructuur.

Het statuut van de gerechtdeurwaarders wordt gemoderniseerd. Ook voor de erediensten en de niet-conventionele levensbeschouwing is er een werkgroep bezig met de hervorming van de wetgeving.

Dan is er nog de bijstand van de advocaat vanaf het eerste verhoor waar Europese rechtspraak over bestaat die moet omgezet worden in Belgisch recht. Voorts moet er een update gebeuren van het vennootschapsrecht.

In de tweede helft van het jaar zal veel tijd en energie nodig zijn voor het Europese Voorzitterschap. Er werden al een aantal prioriteiten meegedeeld voor het Europese Voorzitterschap. België zal vanaf 1 januari deelnemen aan de troïka-vergaderingen. Samen met Hongarije en Spanje zal de uitvoering van het Stockholmprogramma besproken worden.

## II. — BESPREKING

### A. Bemerkingen en vragen van de leden

*De heer Renaat Landuyt (sp.a)* is verbaasd dat de begroting een post bevat die nog niet ingevuld werd maar waarover wel opgemerkt wordt dat er een politiek akkoord is. Dat is een novum en betekent tevens dat de begroting al van bij de opmaak niet klopt. Het gaat hier nochtans om een niet onbelangrijk bedrag van 30 miljoen euro, de kostprijs van het verdrag van Tilburg. Die manier van werken belet het Parlement om zijn essentiële taak, met name de controle op de midelen, correct uit te oefenen.

Het is een fundamenteel ondemocratische manier van werken en bovendien ongezien in de geschiedenis van dit land.

De beleidsnota's handelen meestal over wat er het afgelopen jaar gerealiseerd werd. Deze beleidsnota maakt daarop een uitzondering, vandaar dat hij ook minder lijvig is dan anders. Wel gaat er veel aandacht naar de projecten voor justitie, al is de nota ook in dit verband soms nogal nietszeggend. Wat betekent bijvoorbeeld een zin als: "De richting die we zullen inslaan zal toonaangevend moeten zijn voor alle nieuwe gerechtsgebouwen die we zullen betrekken" (onder punt 7.3 van de beleidsbrief).

lement être optimisée, une attention particulière étant portée à la situation à Bruxelles. En tout cas, le développement durable au sein de l'infrastructure existante figure parmi les préoccupations.

Le statut des huissiers de justice sera modernisé. Un groupe de travail se penche également sur la réforme de la législation relative aux cultes et aux philosophies non confessionnelles.

Ensuite, il y a aussi la question de l'assistance d'un avocat à partir de la première audition, à propos de laquelle il existe une jurisprudence européenne qui doit être transposée en droit belge. Une actualisation du droit des sociétés s'impose par ailleurs.

Au cours du second semestre de l'année, il faudra consacrer beaucoup de temps et d'énergie à la présidence européenne. Une série de priorités ont déjà été communiquées à ce propos. À partir du 1<sup>er</sup> janvier, la Belgique participera aux réunions de la troïka. La mise en oeuvre du programme de Stockholm sera examinée conjointement avec la Hongrie et l'Espagne.

## II. — DISCUSSION

### A. Observations et questions des membres

*M. Renaat Landuyt (sp.a)* s'étonne que le budget comprenne un poste qui n'a pas encore été rempli mais pour lequel on fait observer qu'il existe un accord politique. C'est une nouveauté mais cela signifie également que le budget est incorrect dès sa confection. Il s'agit pourtant ici d'un montant non négligeable de 30 millions d'euros, le coût de la Convention de Tilburg. Cette manière de travailler empêche le parlement d'effectuer correctement sa mission essentielle, à savoir le contrôle des moyens.

C'est une manière de procéder fondamentalement non démocratique, qui est en outre sans précédent dans l'histoire de ce pays.

Les notes de politique générale portent généralement sur ce qui a été réalisé l'année précédente. La note de politique générale à l'examen constitue une exception: c'est pourquoi elle est également moins longue que d'habitude. Elle consacre cependant beaucoup d'attention aux projets pour la justice, même si la note ne nous apprend parfois pas grand-chose en la matière. Que signifie par exemple une phrase comme: "La voie que nous prendrons devra servir d'exemple pour tous les nouveaux palais de justice dans lesquels nous nous installerons" (point 7.3 de la note de politique)?

De spreker meent dat een beleidsbrief ook van een ander uitgangspunt kan vertrekken, bijvoorbeeld vanuit de vaststelling van wat het afgelopen jaar is misgegaan, wat eraan gedaan werd en of er vooruitgang werd geboekt. Zo zou kunnen vertrokken worden van sommige problemen die vastgesteld werden, bijvoorbeeld met betrekking tot een verschillende interpretatie door de rechtbanken van de wet op de bijzondere opsporingsmethodes. Of hoe worden procedures voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens door de Belgische Staat voorbereid en opgevolgd? Moeten de uitspraken per definitie tot een wetswijziging leiden of kan er ook efficiënt op controverses gereageerd worden met een toepassing van artikel 140 van het Gerechtelijk Wetboek: “Het openbaar ministerie waakt over de regelmatigheid van de dienst van de hoven en rechtbanken.”?

Voorlopig kan de minister voor vele thema's nog verwijzen naar het “groot overleg” dat thans plaatsvindt over de hertekening van het gerechtelijk landschap. Over enige tijd zullen er toch beslissingen moeten vallen. Hoe moet de rechterlijke organisatie aangepakt worden, bijvoorbeeld in de rechtbank van Brussel? En hoe wordt gereageerd op de problemen in de rechtbank van koophandel van Brussel, en met de voorzitter van die rechtbank in het bijzonder? Indien dergelijke problemen niet opgelost geraken dan valt te verwachten dat bedrijven meer en meer beroep zullen gaan doen op de private rechtspraak, waarvan men weet dat ze steeds in het voordeel van de economisch sterkste partij uitvalt.

De heer Landuyt wijst erop dat de magistratuur wel vaker in de belangstelling komt omdat er zich problemen stellen. Bijgevolg luidt de vraag hoe de minister de medewerkers van het gerecht voor hun verantwoordelijkheid wil plaatsen. Moet daarvoor eveneens gewacht worden op de resultaten van het “groot overleg”?

Ook in de strafuitvoering doen er zich voortdurend tal van problemen voor, de beleidsnota antwoordt daarop met de aankondiging van een nota. Wel is er een politiek akkoord over het delen van detentiecapaciteit met Nederland, maar - zoals hoger gezegd - staat alleen de kostprijs van dit akkoord nog niet in de begroting ingeschreven.

De beleidsnota heeft het ook over de “huisvesting” van de gerechtsgebouwen. De Nederlandstalige versie van de nota stelt dat de minister “bevoegd” is voor de gerechtsgebouwen. In feite is hij eerder, zoals de Franse tekst stelt “en charge” van die gebouwen.

De minister is helaas niet bevoegd voor de gerechtsgebouwen en kan dan ook niet ingrijpen indien er zich moeilijkheden voordoen. Het is absoluut nodig dat hij die

L'intervenant estime qu'une note de politique peut également partir d'une autre prémisse, par exemple de la constatation de ce qui a posé problème l'année précédente, de ce qui a été fait pour y remédier et de la question de savoir si des progrès ont été effectués. Ainsi, on pourrait se baser sur certains problèmes qui ont été constatés, par exemple une interprétation différente par les tribunaux de la loi sur les méthodes particulières de recherche, ou la manière dont les procédures devant la Cour européenne des droits de l'homme ont été préparées et suivies par l'État belge. Les jugements doivent-ils entraîner, par définition, une modification de la loi, ou peut-on aussi réagir efficacement à des controverses en appliquant l'article 140 du Code judiciaire: “Le ministère public veille à la régularité du service des cours et tribunaux”?

Le ministre peut provisoirement encore renvoyer, pour de nombreux sujets, à la “grande concertation” qui a lieu actuellement sur la redéfinition du paysage judiciaire. Dans un certain temps, il faudra tout de même prendre des décisions. Comment aborder l'organisation judiciaire, par exemple au tribunal de Bruxelles? Et comment réagir aux problèmes qui se posent au tribunal de commerce de Bruxelles, en particulier celui de la présidente de ce tribunal? Si de tels problèmes ne sont pas résolus, on peut s'attendre à ce que les entreprises fassent de plus en plus appel à la jurisprudence privée, dont on sait qu'elle est toujours en faveur de la partie la plus forte sur le plan économique.

M. Landuyt souligne que la magistrature fait régulièrement la une de l'actualité parce que des problèmes s'y posent. La question est par conséquent de savoir comment le ministre entend placer les collaborateurs de la justice devant leurs responsabilités. Faut-il pour cela aussi attendre les résultats de la “grande concertation”?

De nombreux problèmes se posent également au niveau de l'exécution des peines. La note de politique générale y répond par l'annonce d'une note. Il y a certes un accord politique sur le partage de la capacité de détention avec les Pays-Bas, mais — comme indiqué ci-dessus -, le coût de cet accord n'est pas encore inscrit au budget.

La note de politique générale aborde également la question de l'hébergement des palais de justice. La version néerlandaise de la note indique que le ministre est “bevoegd” (compétent) pour les palais de justice. En fait, il est plutôt “en charge” des palais de justice, comme indiqué dans la version française de la note.

Le ministre n'est malheureusement pas compétent pour les palais de justice et ne peut dès lors pas intervenir si des difficultés surgissent. Il est absolument

bevoegdheid verwerft. Een goede materiële omkadering is essentieel voor een goede werking. Zolang de minister die bevoegdheid niet heeft, is het beter om niet te doen alsof hij ter zake bevoegd zou zijn.

De beleidsbrief bevat geen nieuwe beslissingen. Er is continuïteit, justitie wordt beheerd maar er zijn geen plannen om uit de hand gelopen toestanden aan te pakken. Wel worden er computers aangekocht! De “uitrol” in de vredegerichten is volop aan de gang. Het is nu belangrijk om op het terrein na te gaan hoe een en ander werkelijk verloopt en niet teveel van bovenaf op te leggen.

De spreker besluit met de hoop uit te drukken dat het overleg over het gerechtelijk landschap, waar zo naar uitgekeken wordt, ook de verwachte resultaten oplevert.

\* \*  
\*

*De heer Bert Schoofs (VB)* stelt vast dat de beleidsbrief handelt over een aantal kernpunten.

Justitie bevindt zich in een crisis, net zoals dit land dat een institutionele en een constitutionele crisis kent. De minister beschikt bijgevolg niet over veel mogelijkheden, wat ook blijkt uit de toelichting van het beleid inzake ICT, strafuitvoering of gerechtelijke organisatie.

Het budget voor Justitie stagneert, alleen is het niet duidelijk wat het resultaat van de acties van de afgelopen jaren opgeleverd heeft, toen er wel bijkomend geld werd vrijgemaakt! Er is weinig visie en er zijn weinig doelstellingen. Het Vlaams Belang heeft uiteraard een eigen visie op het justitiebeleid en pleit ervoor om dit aan de gemeenschappen toe te wijzen, dan zouden er zich ongetwijfeld een pak minder problemen stellen.

Waar zal er op justitie bespaard worden? De beleidsbrief geeft op dat vlak geen enkele aanduiding.

Er wordt in elk geval geen budget vrijgemaakt voor de kennisgeving door de griffies van vonnissen in strafzaken, een dossier waarvoor het Vlaams Belang vragende partij is. Duidelijk is ook dat veel verwacht wordt van de hertekening van het gerechtelijk landschap (punt 2 van de nota). Het Vlaams Belang kan niet aan deze discussie deelnemen maar zal het resultaat achteraf met des te meer vrijheid kunnen toetsen aan de eigen ideeën.

nécessaire qu'il obtienne cette compétence. Un bon encadrement matériel est essentiel pour un bon fonctionnement. Tant que le ministre ne dispose pas de cette compétence, il est préférable de ne pas faire comme s'il était compétent dans cette matière.

La note de politique générale ne contient pas de nouvelles décisions. On y trouve la continuité, la justice est gérée mais il n'y a pas de projets visant à s'attaquer aux situations devenues inacceptables. On a certes acheté des ordinateurs! Le “déploiement” dans les justices de paix est en cours. Il est maintenant important de vérifier sur le terrain comment les choses se passent dans la réalité et de ne pas imposer trop de choses d'en haut.

L'intervenant conclut en émettant l'espoir que la concertation sur le paysage judiciaire, tant attendue, produira les résultats escomptés.

\* \*  
\*

*M. Bert Schoofs (VB)* constate que la note de politique générale traite d'un certain nombre de problèmes.

La justice est en crise, tout comme ce pays qui connaît une crise institutionnelle et constitutionnelle. Le ministre ne dispose par conséquent pas de beaucoup de possibilités, ce qui ressort également des commentaires de la note de politique générale en ce qui concerne l'ICT, l'exécution des peines ou l'organisation judiciaire.

Le budget de la Justice stagne, mais le résultat des actions des années écoulées n'est très clair, alors qu'à l'époque des moyens supplémentaires avaient été dégagés! Il y a peu de vision et peu d'objectifs. Le Vlaams Belang a bien entendu sa propre vision de la politique à mener en matière de justice et plaide pour le transfert de celle-ci aux Communautés, ce qui permettrait indubitablement de prévenir un grand nombre de problèmes.

Quelles seront les économies réalisées dans le département de la Justice? La note de politique générale ne donne aucune précision sur ce point.

Aucun budget n'est en tout cas dégagé pour la notification, par les greffes, des jugements rendus en matière répressive, un dossier pour lequel le Vlaams Belang est demandeur. Il est également clair que l'on escompte beaucoup du réaménagement du paysage judiciaire (point 2 de la note). Le Vlaams Belang ne peut participer à cette discussion mais sera d'autant plus à l'aise pour confronter après coup le résultat obtenu à ses propres idées.

De minister zegt dat zijn beleidsbrief een voortzetting is van het beleid van zijn voorganger. Dat is echter niet helemaal het geval. De minister heeft wel degelijk eigen aandachtspunten.

Een aantal punten inzake rechterlijke organisatie die in de vorige beleidsnota stonden zijn dan weer weggevallen. Voor wat de regio Limburg betreft wordt er niets meer vermeld over de oprichting van een hof van beroep of over het organiseren van videoconferenties.

De gerechtelijke achterstand neemt toe. Welke analyse maakt de FOD justitie hierover en welke maatregelen worden voorgesteld? Voor zover ze kaderen in “de hertekening van het gerechtelijk landschap” mag dit geen excuus zijn om voorlopig niets te doen.

Het klopt dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen evaluatie en tucht bij de magistraten en het gerechtspersoneel (punt 3). Hoe ziet de minister dit en welke concrete beleidsdoelstellingen worden daaraan gekoppeld. Hoe zal de identieke en snelle tuchtprocedure functioneren.

De beleidsnota Justitie besteedt zoals altijd aandacht aan de strafuitvoering (punt 4.5). De laksheid op dit gebied blijkt echter symptomatisch.

De spreker stelt vast dat het in gebruik nemen van kazernes, wat een mooie oplossing had kunnen zijn, niet meteen een optie voor de nabije toekomst is. De basiswet voor de rechtspositie van gedetineerden wordt geleidelijk ingevoerd. De gevangenen krijgen meer rechten, de cipiers zijn kop van jut. De penitentiare beambten worden bovendien geconfronteerd met een verouderd arsenaal inzake beveiliging. Dat resulteert in ontsnappingen en wantoestanden in de gevangenissen. Zo werd onder meer vastgesteld dat gedetineerden kinderporno op hun computer hebben en dat ze die beelden uitwisselen. Hoe geraken gedetineerden aan deze beelden? De cipiers waren niet op de hoogte maar de medegedetineerden wel. Ook drugs blijken in de gevangenis te circuleren. Daarom zijn de cipiers van de gevangenis van Hasselt vragende partij voor het inzetten van drugshonden. Blijkbaar is de directie daar niet voor te vinden omdat het de rust in de instelling zou verstoren.

Misschien moeten de gevangenissen en alle personeelsleden, van hoog tot laag, eens grondig doorgelicht worden, aldus de heer Schoofs.

Hoe staat het overigens met het terugsturen van vreemde gedetineerden naar hun land van herkomst om er hun straf uit te zitten? Vastgesteld wordt dat het

Le ministre déclare que sa note de politique générale s'inscrit dans le droit fil de la politique menée par son prédécesseur. Ce n'est pas complètement le cas. Le ministre a bien ses propres priorités.

Plusieurs points relatifs à l'organisation judiciaire qui figuraient dans la précédente note de politique générale, ont disparu. Pour ce qui concerne la région du Limbourg, il n'y a plus aucune mention de la création d'une cour d'appel ni de l'organisation de vidéoconférences.

L'arriéré judiciaire s'aggrave. Quelle analyse fait le SPF Justice à ce propos et quelles sont les mesures proposées? Pour autant qu'elles s'inscrivent dans le cadre du “réaménagement du paysage judiciaire”, ce ne peut être une excuse pour provisoirement ne rien faire.

Il est vrai qu'il est nécessaire de distinguer l'évaluation de la discipline pour les magistrats et le personnel judiciaire (point 3). Comment le ministre l'envisage-t-il et quels sont les objectifs concrets qui y sont associés? Comment se déroulera la procédure disciplinaire rapide et identique?

Comme toujours, la note de politique générale Justice se penche sur l'exécution des peines (point 4.5). L'inertie dans ce domaine s'avère toutefois symptomatique.

L'intervenant constate que l'utilisation de casernes, qui aurait pu être une belle solution, n'est pas une option pour le futur proche. La loi de principes sur le statut juridique des détenus est introduite progressivement. Les prisonniers acquièrent davantage de droits, les gardiens sont les boucs émissaires. Les agents pénitentiaires sont en outre confrontés à un arsenal sécuritaire vétuste, ce qui donne lieu à des évasions et des rébellions dans les prisons. Ainsi, on a notamment constaté que des détenus possèdent sur leur ordinateur des documents pédopornographiques et qu'ils échangent ces images. Comment les détenus obtiennent-ils ces images? Les gardiens n'étaient pas au courant, mais les codétenus bien. Il s'avère également que des drogues circulent dans la prison. C'est la raison pour laquelle les gardiens de la prison d'Hasselt ont demandé l'intervention de chiens renifleurs. Apparemment, la direction n'y est pas favorable car cela troublerait la tranquillité dans l'établissement.

M. Schoofs déclare que les prisons et tous les membres du personnel, de haut en bas, devraient peut-être faire l'objet d'un contrôle approfondi.

Qu'en est-il d'ailleurs du renvoi de détenus étrangers dans leur pays d'origine afin qu'ils y purgent leur peine? Force est de constater que l'inverse se produit: la Bel-

omgekeerde gebeurt: België zendt de eigen gevangenen naar de gevangenis van Tilburg. Hoe gebeurt de financiering van dit project?

De opvang van geïnterneerden (punt 4.6) laat veel te wensen over. De toestand met betrekking tot seksuele delinquenten is dramatisch. De opvanggraad is te laag. Dit domein mag echter niet weggehaald worden bij de federale overheid. De Vlaamse Gemeenschap heeft veel inspanningen gedaan maar geïnterneerden moeten een bijzondere behandeling krijgen.

Wat de jeugddelinquentie (punt 4.7) betreft, wordt afgestapt van het systeem van ouderstages. De opvangplaatsen voor jeugdige delinquenten zijn en blijven beperkt.

Het gerechtelijk inningskantoor zal er niet komen op korte termijn (punt 4.8). Jammer dat ook dit gekoppeld wordt aan de hertekening van het gerechtelijk landschap. De minister moet wel beseffen dat Justitie langzaam zijn geloofwaardigheid verliest. Zo waren er recent weer een aantal fiasco's in grote zaken, bijvoorbeeld in de zaak Beaulieu. De mensen begrijpen dergelijke toestanden niet en spreken er schande van.

De ICT (punt 5) bij justitie is al geruime tijd een problematisch gegeven. Hoe zal de minister nu verder te werk gaan? De beleidsnota vermeldt dat in 2010 ook de verdere migratie van de ICT-dienst naar een echte Stafdienst ICT worden voortgezet. Betekent dit dat er afgestapt wordt van het aanstellen van één computer-specialist per rechtbank?

Er wordt een visienota aangekondigd. Houdt zulks in dat alles zal stilvallen totdat die nota er is?

Ten slotte nog een paar vragen over de belangrijke dossiers waarvan de minister aankondigt dat hij ze in 2010 tot een goed einde wil brengen.

Onder burgerlijk rechte en burgerlijk procesrecht wordt een herziening aangekondigd van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (punt 6.3). De vervallenverklaring van de nationaliteit wordt vermeld. Hoe ver zal daar in gegaan worden? Hoeveel personen hebben hun nationaliteit al verloren sedert de invoering van de snel-Belgwet?

Is er voldoende draagvlak binnen de regering voor de strijd tegen de schijnhuwelijken?

gique envoie ses propres prisonniers dans la prison de Tilburg. Comment ce projet est-il financé?

La prise en charge des internés (point 4.6) laisse beaucoup à désirer. La situation des délinquants sexuels est dramatique. La capacité d'accueil est trop faible. Ce domaine ne peut toutefois pas être soustrait à la compétence fédérale. La Communauté flamande a consenti de nombreux efforts mais les internés doivent bénéficier d'un traitement spécifique.

En ce qui concerne la délinquance juvénile (point 4.7), le système des stages parentaux est abandonné. Les places d'accueil pour délinquants juvéniles demeurent limitées.

Le bureau de recouvrement judiciaire ne sera pas mis en place à bref délai (point 4.8). L'intervenant regrette que ce volet soit, lui aussi, lié à la réforme du paysage judiciaire. Le ministre doit bien prendre conscience du fait que la justice perd peu à peu toute crédibilité. Ainsi, plusieurs dossiers importants, comme l'affaire Beaulieu, se sont récemment soldés par un échec cuisant. La population est scandalisée par de telles situations, qu'elle ne peut pas comprendre.

Cela fait longtemps que les technologies de l'information et de la communication (point 5) posent problème au niveau de la justice. Quelles initiatives le ministre compte-t-il prendre en la matière? La note de politique générale indique que la migration du service ICT vers un véritable service d'encadrement ICT sera également poursuivie en 2010. Cela signifie-t-il que l'on renonce à l'idée de désigner un spécialiste informatique pour chaque tribunal?

La note de politique générale annonce la publication d'une note de vision. Faut-il en conclure que ce dossier sera gelé jusqu'à la publication de cette note?

L'intervenant pose enfin plusieurs questions au sujet des dossiers importants que le ministre dit vouloir finaliser en 2010.

Le ministre annonce, dans le volet droit civil et procédure civile, une révision du Code de la nationalité belge (point 6.3). Il cite la déchéance de la nationalité. Jusqu'où ira-t-on à cet égard? Quel est le nombre de personnes ayant déjà perdu leur nationalité depuis l'entrée en vigueur de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation?

La lutte contre les mariages de complaisance bénéficie-t-elle d'un soutien suffisant au sein du gouvernement?

Hoe staat het met de huisvesting van de gerechtsgebouwen? Hoe is de relatie met regie der Gebouwen? De minister zou beter de volledige bevoegdheid krijgen.

De spreker heeft vastgesteld dat er wantoestanden zijn bij de gerechtsdeurwaarders (punt 6. 5). Er zijn problemen bij de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders. Senator Vandenberghe heeft een wetsvoorstel klaar om hier iets aan te doen.<sup>1</sup> Komt dat spoedig op de agenda? Zal de minister optreden nu blijkt dat de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders meer werk doen dan de gerechtsdeurwaarders zelf? En hoever staat het met de invoering van het centraal register van beslagberichten.

Wat de erediensten en de niet-confessionele levensbeschouwing betreft stelt de spreker vast dat de oprichting van de moslimexecutieve (punt 6.7) een foute keuze is gebleken. Met betrekking tot dit onderwerp vraagt de heer Schoofs dat er toch bijzondere aandacht zou gaan naar af te keuren praktijken die zich in migrantenmiddens voordoen, zoals de vrouwenbesnijdenis of gedwongen huwelijken.

Justitie heeft vele werven maar ze moeten gebouwd worden op een ware puinhoop! De Belgische justitie moet een Vlaamse justitie worden omdat de gerechtelijke onderzoeken in Vlaanderen sneller verlopen en omdat de Vlaamse overheid over meer geld beschikt. Die communautarisering zou in elk geval ook een flater kunnen vermijden zoals bij het Citibank- proces waar alle standaardformulieren die rondgedeeld werden eentalig Frans bleken te zijn!

\* \*  
\*

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* stelt vast dat de beleidsnota niet bijzonder veel nieuwe initiatieven aankondigt (DOC 52 2225/012, punt 7, blz. 22 tot 24).

Een belangrijke wetswijziging die wordt aangekondigd betreft de bijstand van de advocaat vanaf het eerste verhoor. De minister deelt mee dat er overleg aan de gang is en dat binnen afzienbare tijd een inhoudelijk standpunt ter discussie zal worden voorgelegd. Deze aanpassing

<sup>1</sup> Wetsvoorstel ter vervanging van boek IV van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek inzake het statuut van de gerechtsofficieren en tot aanvulling van artikel 279/1 van het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten (4- 826)

Qu'en est-il de l'infrastructure des palais de justice? Comment les contacts avec la Régie des Bâtiments se déroulent-ils? Il serait préférable que le ministre soit entièrement compétent en la matière.

L'intervenant a constaté certaines dérives en ce qui concerne les huissiers de justice (point 6. 5). Il y a des problèmes au sein de la Chambre nationale des huissiers de justice. Le sénateur Vandenberghe a rédigé une proposition de loi visant à remédier à cette situation.<sup>1</sup> Cette question sera-t-elle bientôt mise à l'agenda? Le ministre interviendra-t-il, dès lors qu'il apparaît que les huissiers de justice suppléants effectuent davantage de prestations que les huissiers de justice eux-mêmes? Et qu'en est-il de l'instauration du registre central des avis de saisie?

En ce qui concerne les cultes et la conception de vie non confessionnelle, l'intervenant constate qu'il s'est avéré que la création de l'Exécutif des musulmans (point 6.7) était une erreur. M. Schoofs souhaite qu'une attention particulière soit accordée, dans ce domaine, à certaines pratiques condamnables ayant cours dans les milieux d'immigrés. Il songe notamment à l'excision et aux mariages forcés.

La Justice a lancé beaucoup de chantiers, mais c'est sur de véritables ruines qu'il faudra commencer à construire! La justice belge doit devenir une justice flamande, car les instructions menées en Flandre sont plus rapides, et que les pouvoirs publics flamands disposent de plus de moyens financiers. Une telle communautarisation aurait en tout état de cause le mérite de permettre d'éviter des bévues comme celles commises dans le procès Citibank (tous les formulaires standard distribués au cours de ce procès étaient rédigés exclusivement en langue française!).

\* \*  
\*

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* constate que la note de politique n'annonce pas vraiment beaucoup de nouvelles initiatives (DOC 52 2225/012, point 7, pp. 22 à 24).

Une modification législative importante annoncée concerne l'assistance de l'avocat à partir de la première audience. Le ministre fait savoir qu'une concertation est en cours et qu'à brève échéance, une prise de position sur le fond sera soumise à discussion. Cette adaptation

<sup>1</sup> Proposition de loi visant à remplacer le livre IV de la deuxième partie du Code judiciaire en ce qui concerne le statut des officiers de justice et complétant l'article 279/1 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (4- 826)

is noodzakelijk als gevolg van de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Ook in de vennootschapswetgeving worden initiatieven genomen om de wetgeving te verbeteren.

De groene fractie is aangenaam verrast door de aankondiging van de minister dat er binnen de algemene werking van justitie nog meer aandacht moet zijn voor duurzame ontwikkeling. Er wordt zelfs gestreefd naar energieneutrale gevangenissen!

De heer Van Hecke merkt wel op dat hij geen voorstander is van een voortdurende uitbreiding van de celencapaciteit. Maar ook de minister wenst de alternatieve mogelijkheden uit te breiden.

De beleidsnota vermeldt in dit verband onder meer de uitbreiding van het elektronisch toezicht en de doorstroom van geïnterneerden naar de forensische en reguliere zorgsector. Een op vier geïnterneerden verblijft in een penitentiare inrichting. De bouw van de forensisch psychiatrische centra te Gent en Antwerpen wordt aangekondigd. Dat zal 390 plaatsen opleveren. Wat met de overige 600 gedetineerden die in gevangenissen zullen moeten blijven?

In deze beleidsnota worden heel wat bijkomende nota's aankondigd, zo ook over het strafuitvoeringsbeleid. Daar kan op gewacht worden maar ook niet te lang. Sommige alternatieve projecten bieden heel wat mogelijkheden om de gevangenissen te ontlasten, zoals de drugsbehandelingskamers of het elektronisch toezicht.

Voor het Europees Voorzitterschap worden al een aantal aandachtspunten aangegeven. Het is belangrijk dat de minister hierover meer duidelijkheid geeft in een bijzondere vergadering van de commissie die bij voorkeur begin volgend jaar zou plaatsvinden.

Ook voor informatisering wordt een nota aangekondigd. Dit is zeer belangrijk want er moet op lange termijn nagedacht worden, zo zegt de minister. Was dat dan tot nog toe niet het geval?

In deze commissie werd al vaak gesproken over het masterplan gevangenissen. De minister zegt dat er voor de instellingen voor geïnterneerden al een grote vooruitgang geboekt is. Is er al een datum voor de ingebruikname?

Een aantal belangrijke wetgevingen worden geëvalueerd en gewijzigd. De basiswet voor de rechtspositie

est nécessaire en raison de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme.

Des initiatives sont également prises en vue d'améliorer la législation sur les sociétés.

Le groupe écologiste est favorablement surpris par l'annonce du ministre selon laquelle on devra consacrer encore plus d'attention au développement durable dans le cadre du fonctionnement général de la justice. On envisage même des prisons neutres en consommation énergétique!

M. Van Hecke fait cependant remarquer qu'il n'est pas favorable à un élargissement continu de la capacité cellulaire. Mais le ministre souhaite également étendre les possibilités alternatives.

La note de politique mentionne notamment, à cet égard, l'élargissement de la surveillance électronique et le placement d'internés dans le secteur de soins légal et régulier. Un interné sur quatre réside dans un établissement pénitentiaire. La construction des centres psychiatriques légaux de Gand et d'Anvers est annoncée. Ils fourniront 390 places. Qu'advient-il des 600 autres détenus qui devront rester dans les prisons?

La note de politique à l'examen annonce de nombreuses notes supplémentaires, notamment sur la politique de l'application des peines. On peut les attendre, mais pas trop longtemps. Certains projets alternatifs offrent de nombreuses possibilités pour décharger les prisons, comme les chambres spécialisées en matière de stupéfiants ou la surveillance électronique.

Pour la présidence européenne, une série de points prioritaires sont déjà mentionnés. Il est important que le ministre apporte des précisions à ce sujet au cours d'une réunion spéciale de la commission qui aurait lieu de préférence au début de l'année prochaine.

Une note est également annoncée pour l'informatisation. Cela est très important, car il faut réfléchir à long terme, dit le ministre. Est-ce que ce n'était donc pas encore le cas jusqu'à présent?

Le Masterplan pour l'infrastructure pénitentiaire a déjà souvent fait l'objet d'un débat au sein de cette commission. Le ministre dit que de grands progrès ont déjà été réalisés en ce qui concerne les institutions pour internés. Une date a-t-elle déjà été fixée pour leur mise en service?

Une série de législations importantes sont évaluées et modifiées. La loi de principes concernant le statut

van de gedetineerden die in 2005 in werking trad, wordt slechts stapsgewijs ingevoerd. Dit is nochtans een zeer belangrijke wet. Ook de wet op de internering, die nog niet in werking is en waarvan de inwerkingtreding zelfs uitgesteld wordt, wordt al gewijzigd. Wat de jeugdbescherming betreft wordt eveneens een reparatiewet aangekondigd.

De middelen voor de juridische bijstand worden verhoogd. Dat is terecht want de economische toestand is slecht en meer mensen zullen beroep moeten doen op een pro deo advocaat.

De subsidiëring van alternatieve gerechtelijke maatregelen wordt problematisch, zo meldt de sector. De spreker verwijst onder meer naar de drugsbehandelingskamers.

Er moet dringend een regeling komen voor de collectieve vordering. De grote processen zoals het proces Gellinghen en het Citibank- proces bewijzen dat daar nood aan is. De spreker verwijst ook naar de aankondiging van de minister om werk te maken van de collectieve vorderingen en naar het wetsvoorstel nr. 2019<sup>2</sup> dat specifiek betrekking heeft op collectieve schadevorderingen (*class actions*). De beleidsnota stelt terecht dat ons procesrecht over te weinig instrumenten beschikt om grote schadedossiers adequaat af te handelen. Komt er een regeringsinitiatief?

\* \*  
\*

*De heer Eric Libert (MR)* heeft in de beleidsnota gelezen dat binnenkort in de Ministerraad een wetsontwerp wordt besproken tot uitbreiding van de mogelijkheden tot dading en minnelijke schikking door het openbaar ministerie. De spreker onderstreept het belang van de minnelijke geschillenbeslechting, die misschien een voorafspiegeling vormt van de manier waarop de meeste strafrechtelijke geschillen in de toekomst zullen worden afgehandeld.

Die aanpak maakt immers evenwichtige akkoorden mogelijk, met inachtneming van alle belangen in het conflict: die van de samenleving, die van de burgerlijke partijen en die van de vervolgde partijen.

Geeft voormeld wetsontwerp de aanzet tot een alternatieve geschillenregeling in strafzaken of is het de bedoeling zich te beperken tot financiële aangelegenheden?

<sup>2</sup> Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat het invoeren van een collectieve procedure betreft. ( DOC 52 2019/001)

juridique des détenus, qui est entrée en vigueur en 2005, n'est mise en œuvre que progressivement. C'est là cependant une loi très importante. La loi sur l'internement, qui n'est pas encore en vigueur et dont l'entrée en vigueur est même différée, est déjà modifiée. En ce qui concerne la protection de la jeunesse, une loi de réparation est également annoncée.

Les moyens destinés à l'assistance juridique sont augmentés. Cela est justifié, car la situation économique est mauvaise et davantage de personnes devront faire appel à un avocat pro deo.

Le subventionnement de mesures judiciaires alternatives devient problématique, affirme le secteur. L'intervenant fait notamment référence aux chambres spécialisées en matière de stupéfiants.

Il faut élaborer d'urgence une réglementation pour l'action collective. Les grands procès tels que le procès de Ghislenghien et le procès Citibank montrent qu'il y a un besoin en la matière. L'intervenant rappelle que le ministre a annoncé son intention de s'atteler à la question des actions collectives et renvoie aussi à la proposition de loi n° 2019<sup>2</sup>, qui concerne spécifiquement les actions collectives en réparation (*class actions*). La note de politique précise à juste titre que notre droit procédural dispose de trop peu d'instruments pour régler de manière adéquate les grands dossiers de sinistres. Le gouvernement va-t-il prendre une initiative à cet égard?

\* \*  
\*

*M. Eric Libert (MR)* relève que la note de politique générale évoque la présentation prochaine au conseil des ministres du projet de loi pour l'extension des possibilités d'accord à l'amiable et de transaction par le ministère public. L'intervenant souligne l'importance particulière de l'approche transactionnelle qui présage peut-être ce que sera, dans le futur, le mode ordinaire de règlement des conflits pénaux.

Cette approche permet en effet de conclure des accords équilibrés, dans le respect des intérêts en présence, à savoir ceux de la société, des parties civiles et des parties poursuivies.

Le projet de loi précité constitue-t-il l'ébauche d'un mode alternatif des conflits de droit pénal ou l'intention est-elle de le limiter aux matières financières?

<sup>2</sup> Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'instauration d'une procédure collective ( DOC 52 2019/001)

\* \*  
\*

*Mevrouw Valérie Déom (PS)* vindt dat de beleidsnota van de minister van Justitie slechts weinig concrete maatregelen voor de toekomst bevat en doorgaans de indruk geeft een doorslagje te zijn van de beleidsnota's van zijn voorganger.

Aangezien deze regeerperiode niet zo lang meer duurt, dringt de fractie van de spreekster er bij de minister op aan dat hij de aangekondigde maatregelen zo spoedig mogelijk in de praktijk brengt.

Wat de hervorming van het gerechtelijk landschap betreft, is de spreekster van mening dat een hervorming pas efficiënt is als ze op een duidelijke diagnose berust. Tevens moet ze duidelijke doelstellingen nastreven. Bovendien is het meer dan evident dat een hervorming alleen de rechtzoekende ten goede mag komen en het gerecht toegankelijker moet maken. In dat verband ziet de spreekster in de oriëntatienota wel woorden als "beheer", "management" en "rationalisering", maar ligt de nadruk volgens haar te weinig op het openbare-dienstverleningsaspect dat het takenpakket van het gerecht kenmerkt.

Uiteraard is het essentieel dat de werking van de rechtbanken wordt gemoderniseerd en dat het financieel beheer en het personeelsbeleid ervan rationeler worden aangepakt. In dat verband pleit de spreekster voor méér mobiliteit van het personeel en modernere werkmethoden. Ook het beheer van de rechtbanken, dat veel te gecentraliseerd verloopt, moet worden herzien.

Uitgaande van die beschouwingen lijkt de oprichting van een grote rechtbank een aantal nadelen te hebben (grote structuur, moeilijk te beheren in bepaalde arrondissementen, gebrek aan specialisatie,...), die de doelstellingen van de hervorming wel eens op de helling kunnen zetten. Overigens is er nood aan een instrument om de werkdruk te meten, opdat het werk beter kan worden verdeeld.

Om die reden heeft de PS-fractie voorgesteld veeleer twee grote rechtbanken op te richten, een instantierechtbank, die een bundeling vormt van de rechtbank van eerste aanleg, de politierechtbank en het vredegerecht, en een zogenaamde sociaal-economische rechtbank, die de arbeidsrechtbank en de rechtbank van koop-handel zou bundelen en die zich ook met milieudossiers zou kunnen bezighouden. Aldus voorkomt men de oprichting van te logge en te moeilijk toegankelijke structuren; bovendien kan de werklust op die manier beter worden gespreid.

\* \*  
\*

*Mme Valérie Déom (PS)* juge que la note de politique générale du ministre de la Justice ne contient que peu de mesures concrètes pour l'avenir et reprend dans une large mesure le contenu des notes de politique de son prédécesseur.

Compte tenu du peu de temps qu'il reste d'ici la fin de la législature, le groupe auquel l'intervenante appartient insiste auprès du ministre pour que les mesures annoncées soient concrétisées au plus vite.

En ce qui concerne la réforme du paysage judiciaire, l'intervenante est d'avis qu'aucune réforme ne peut être efficace si elle n'est pas précédée d'un diagnostic préalable clair. Elle doit par ailleurs poursuivre des objectifs bien définis. Il est en outre plus qu'évident que tout projet de réforme doit être élaboré dans le seul intérêt du justiciable et doit garantir une accessibilité plus grande à la justice. A ce propos, le texte de la note d'orientation met en avant les notions de "gestion", de "management", de "rationalisation" mais ne met pas suffisamment l'accent sur le rôle de service public de la justice.

Certes, il est essentiel de moderniser le fonctionnement des juridictions et d'en rationaliser la gestion tant en termes de moyens financiers que de ressources humaines. A cet égard, l'intervenante juge qu'il faut améliorer la mobilité du personnel et moderniser les processus de travail. La gestion des juridictions, beaucoup trop centralisée actuellement, doit également être revue.

Sur la base de ces considérations, il semble que la création d'un grand tribunal présente un certain nombre d'inconvénients (grosse structure, difficilement gérable dans certains arrondissements, manque de spécialisation...) susceptibles de contrecarrer les objectifs assignés à la réforme. Par ailleurs, un outil de mesure de la charge du travail est essentiel pour améliorer la répartition de cette charge.

C'est la raison pour laquelle le groupe PS a proposé que l'on s'oriente plutôt vers la création de deux grands tribunaux: un tribunal d'instance, regroupant le tribunal de première instance, le tribunal de police et les justices de paix, et un tribunal que l'on pourrait de socio-économique puisqu'il regrouperait le tribunal du travail et le tribunal de commerce et pourrait qualifier également prendre en charge les dossiers environnementaux. Ce faisant, l'on éviterait de mettre en place des structures trop lourdes, difficilement accessibles, et l'on garantirait une meilleure répartition de la charge de travail.

Natuurlijk moet bij de invoering van die hervorming rekening worden gehouden met de begrotingscontext. Zoals bij het Themis-plan zou men bijvoorbeeld de te bereiken doelstellingen kunnen definiëren en de grote lijnen van de hervorming uitstippelen, vooraleer ze in proefsites uit te testen. Dat proces zou in drie fasen kunnen verlopen: eerst de oprichting van het centraal beheersorgaan (beheerscomité en uitvoerende instantie); vervolgens de decentralisatie van het beheer op het niveau van de appelrechtbanken; ten slotte de decentralisatie op het niveau van de gerechtelijke arrondissementen.

Aangaande de familierechtbank vindt de spreekster voormelde fasering niet nodig en vraagt ze de minister wanneer die denkt dat de familierechtbank operationeel zal zijn.

Wat de strafuitvoering en het masterplan voor de gevangenen betreft, herhaalt mevrouw Déom dat een uitbreiding van de gevangenis capaciteit volgens haar niet de juiste manier is om het gerechtelijk bestel te genezen van zijn kwalen, te weten de overbevolking in de gevangenen en de hoge recidivecijfers.

De spreekster wil van de minister horen of hij al enkele denkpistes kan opsommen die ook zullen worden aangereikt in de specifieke nota die wordt aangekondigd over het strafbeleid en de strafuitvoering. Wanneer wordt die nota gepresenteerd?

Voorts heeft de minister het over “dringende voorlopige maatregelen (...) om te voorzien in de nodige overbruggingscapaciteit zodat een effectieve en humane strafuitvoering mogelijk blijft”. Ter illustratie verwijst hij naar de overeenkomst met Nederland over de tijdelijke opvang van gedetineerden in de gevangenis van Tilburg. Aan welke andere maatregelen wordt gedacht?

Uiteraard kan de bespreking van het strafuitvoeringsbeleid niet los worden gezien van een analyse van de begroting. In dat verband verontrust het de spreekster dat de vooropgezette kredieten voor personeel lager uitvallen dan voorheen. Dreigt een dergelijke reductie geen obstakel te vormen voor een efficiënte strafuitvoering? Zullen de justitiehuizen niet onder die budgettaire besparingen te lijden hebben? Waar zullen de bijkomende indienstnemingen gebeuren? Welke posten zullen niet worden vervangen?

Als nieuw initiatief geeft de minister een herziening van de loopbaan van de penitentiair beambten op. Wat bedoelt hij daarmee?

In zijn uiteenzetting heeft de minister de bouw van vier nieuwe strafinrichtingen aangekondigd (twee in

Le contexte budgétaire doit naturellement être pris en compte pour l'implémentation de cette réforme. L'on pourrait par exemple, comme ce fut le cas dans le cadre du plan Thémis, définir les objectifs à atteindre et arrêter les grandes orientations de la réforme avant de les tester en sites pilotes. Ce processus pourrait se faire en trois étapes: tout d'abord, la mise sur pied de l'organe de gestion central (comité de gestion et organe exécutif), suivie de la décentralisation de la gestion au niveau des juridictions d'appel pour finir par la décentralisation au niveau des arrondissements judiciaires.

Concernant le tribunal de la famille, l'intervenante juge que le phasage évoqué précédemment n'est pas nécessaire et demande au ministre quand il envisage son opérationnalisation.

Sur le chapitre “exécution des peines et masterplan pour les prisons”, Mme Déom répète que selon elle, l'augmentation du parc carcéral n'est pas la solution la plus adéquate pour lutter contre les maux dont souffre le système judiciaire, à savoir la surpopulation des prisons ou encore le taux de récidives.

L'intervenante demande si le ministre peut déjà énumérer quelques pistes retenues dans la note spécifique annoncée en ce qui concerne la politique répressive et l'exécution des peines. Quand cette note pourra-t-elle être présentée?

Le ministre évoque également des “mesures provisoires urgentes” afin de pourvoir à la capacité temporaire nécessaire pour qu'une exécution des peines effective et humaine soit possible. A titre d'illustration, la note se réfère à la convention conclue avec les Pays-Bas sur l'accueil temporaire des détenus à Tilburg. Quelles sont les autres mesures envisagées?

Une discussion de la politique d'exécution des peines est évidemment indissociable d'une analyse du budget. A ce sujet, l'intervenante exprime son inquiétude à l'égard de la réduction de crédits annoncée en matière de personnel. Pareille réduction n'hypothéquera-t-elle pas l'efficacité de l'exécution des peines? Les maisons de justice ne souffriront-elles pas de ces économies budgétaires? Où auront lieu les recrutements supplémentaires? Quels sont les postes qui ne feront pas l'objet d'un remplacement?

Au titre d'initiatives nouvelles, le ministre évoque une révision de la carrière des agents pénitentiaires. Qu'entend-il par là?

Dans son exposé, le ministre a annoncé la construction de quatre nouveaux établissements pénitentiaires

Vlaanderen en twee in Wallonië). Kan hij daarover bijkomende informatie geven? Ontegenzeggelijk zal de bouw van die instellingen tijd vergen. Wat met de renovatie en heraanleg van bouwvallige strafinrichtingen? Is daar geld voor vrijgemaakt?

De spreekster beklemtoont dat die renovatiewerken dringend zijn, gelet op de onmenselijke detentievoorzwaarden binnen die strafinrichtingen en op de heikele arbeidsomstandigheden van het personeel. Als voorbeeld geeft mevrouw Déom de gevangenis van Namen.

Vervolgens gaat de spreekster dieper in op het interneringsvraagstuk. Daarover wordt in de beleidsnota gesteld dat grote vooruitgang is geboekt in bouwprojecten voor de twee forensische psychiatrische instellingen. Uiteindelijk blijkt het echter slechts te gaan om de bouwaanvraagprocedure voor Gent en het schetsontwerp voor Antwerpen. Volgens de spreekster is dat onvoldoende, gelet op de urgentie als gevolg van het exploderende aantal geïnterneerden.

Inzake beveiliging maakt de beleidsnota gewag van een lijst per site, met daarin specifieke werken die in 2010 en 2011 zullen worden uitgevoerd. De spreekster kreeg daar graag meer informatie over. Welke werken zijn prioritair?

Na de incidenten in de gevangenis van Vorst had de minister beloofd te zullen zorgen voor een betere opleiding van de politieagenten die in gevangenissen moeten bijspringen. Zijn daartoe begrotingsmiddelen uitgetrokken?

Zoals de minister in zijn beleidsnota aangeeft, meent ook mevrouw Déom dat inzake alternatieve maatregelen en straffen bijkomende inspanningen noodzakelijk zijn.

De fractie van de spreekster heeft altijd gevonden dat een gevangenisstraf niet het ideale antwoord vormt op delinquent gedrag. In plaats daarvan zou het beter zijn in strafzaken te werken met bemiddeling, probatie of werkstraffen. Jammer genoeg blijft de beleidsnota daar zeer vaag over.

Wat de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van gedetineerden betreft, betreurt mevrouw Déom enigszins dat in de beleidsnota geen precies tijdspad wordt aangegeven voor de geleidelijke inwerkingtreding van de wet en voor de uitwerking van de koninklijke besluiten op grond waarvan de detentieplannen zullen kunnen worden

(deux en Flandre et deux en Wallonie). Peut-il apporter des précisions complémentaires sur ce point. Il est évident que la construction desdits établissements va prendre du temps. Qu'en est-il de la rénovation et du réaménagement d'établissements pénitentiaires vétustes? Des budgets ont-ils été prévus?

L'intervenante insiste sur l'urgence de ces travaux, compte tenu des conditions inhumaines de détention qui peuvent y être observées ainsi que les conditions de travail difficile des agents pénitentiaires. A titre d'illustration, Mme Déom cite le cas de la prison de Namur.

L'intervenante aborde ensuite la question de l'internement. La note de politique générale précise à ce sujet que les projets de construction pour les deux institutions psychiatriques légales ont fait un bond en avant. Or, il n'est question que de la procédure de demande de construction pour Gand et de l'approbation du projet d'esquisse pour Anvers. L'intervenante estime que c'est insuffisant vu l'urgence de la situation résultant de l'explosion véritable du nombre d'internés.

En matière de sécurisation, la note fait état d'une liste, établie par site, contenant les applications spécifiques qui seront exécutées en 2010 et 2011. L'intervenante souhaite obtenir quelques précisions complémentaires à ce sujet. Quels seront travaux prioritaires?

A la suite des incidents survenus à la prison de Forest, le ministre s'était engagé à améliorer la formation des agents de police appelés à évoluer en milieu carcéral. Des moyens budgétaires ont-ils été dégagés à cette fin?

Comme le ministre l'indique dans sa note, Mme Déom juge également que des efforts supplémentaires sont nécessaires dans le domaine des mesures et des peines judiciaires alternatives.

Le groupe auquel l'intervenante appartient a toujours considéré que la peine de prison n'était pas une réponse idéale à la délinquance: plutôt que l'emprisonnement, il conviendrait de privilégier le recours à la médiation pénale, à la probation ou encore aux peines de travail... A cet égard toutefois, force est de constater que la note de politique générale reste fort imprécise.

A propos de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire et le statut juridique des détenus, Mme Déom regrette quelque peu l'absence dans la note d'un calendrier précis en ce qui concerne l'entrée en vigueur progressive de la loi et l'élaboration des arrêtés royaux sur la base desquels les plans de détention pourront être établis. Il semblerait par ailleurs

opgesteld. Voorts zou het wetsontwerp tot wijziging van de basiswet vooral technische aanpassingen bevatten. Waarom heeft men die dan ook niet opgenomen in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie?

De spreekster herinnert er in verband met het hoofdstuk elektronisch toezicht aan dat niet de elektronische armband maar alleen de begeleiding door de justitieassistent bijdraagt tot de reclassering van de veroordeelde. De PS-fractie is dan ook gekant tegen iedere vorm van privatisering, waarbij de voormelde begeleiding niet langer zou gewaarborgd zijn.

Kan de commissie bovendien beschikken over de resultaten van het NICC-onderzoek, die zullen dienen om uit te maken of het elektronisch toezicht zou kunnen worden uitgebreid in het kader van de voorlopige hechtenis? Mevrouw Déom herinnert er in dat opzicht aan dat voor haar fractie die mogelijkheid moet worden uitgesloten omdat ze een probleem van kwalificatie doet rijzen: het dragen van een elektronische armband past immers in het kader van de strafuitvoering.

De minister beweert in het hoofdstuk met betrekking tot de problematiek van de internering dat de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis – die weliswaar nog steeds niet in werking is getreden – een aantal vragen doet rijzen en moet worden geëvalueerd. De spreekster vraagt hoe een wet die niet wordt toegepast, kan worden geëvalueerd. In tegenstelling tot de minister pleit ze er dus voor dat die wet snel in werking treedt.

Kan de minister aangeven hoe hij de samenwerking met de gemeenschappen ziet? De beleidsnota is in dat opzicht nogal dubbelzinnig aangezien daarin sprake is van “moderne akkoorden” in bepaalde domeinen. Wat wordt hier precies beoogd?

Mevrouw Déom betreurt dat de jeugdproblematiek in de beleidsnota alleen vanuit de invalshoek van de delinquentie wordt bekeken. De minister geeft blijkbaar de voorkeur aan een beleid dat voornamelijk op de capaciteit van de gesloten centra toegespitst is. Dat is echter maar een kortebaansvisie. De spreekster pleit ervoor dat vooral van de reclassering van de jonge delinquenten werk wordt gemaakt.

Het is van zeer groot belang dat in het gesloten centrum van Saint-Hubert aangepaste pedagogische middelen worden ontwikkeld en dat wordt gewaarborgd dat de jongeren die er zullen worden opgevangen wel degelijk zullen worden afgescheiden van de vleugel van de volwassenen.

que le projet de loi modifiant la loi de principes contiennent surtout des adaptations techniques. Pourquoi, dès lors, ne pas les avoir intégrés dans le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice?

En ce qui concerne le volet consacré à la surveillance électronique, l'intervenante rappelle que ce n'est pas le bracelet électronique mais bien la seule guidance conduite par l'assistant de justice qui contribue à la réinsertion du condamné. Le groupe PS s'oppose par conséquent à toute forme de privatisation, par laquelle ladite guidance ne serait plus assurée.

La commission pourrait-elle par ailleurs disposer des résultats de l'étude de l'INCC, qui serviront à examiner si la surveillance électronique pourrait élargie dans le cadre de la détention préventive. En l'occurrence, Mme Déom rappelle que pour son groupe, cette possibilité doit être exclue car elle pose un problème de qualification: le port du bracelet électronique s'inscrit en effet dans le cadre de l'exécution des peines.

Dans le chapitre relatif à la problématique de l'internement, le ministre affirme que la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental – bien qu'elle ne soit toujours pas entrée en vigueur – pose un certain nombre de questions et doit être évaluée. L'intervenante se demande comment procéder à l'évaluation d'une loi qui n'est pas appliquée. Au contraire du ministre, elle plaide donc pour une entrée en vigueur rapide de ce dispositif légal.

Le ministre pourrait-il préciser comment il envisage la collaboration avec les communautés. La note de politique est quelque peu ambiguë à ce sujet puisqu'il y est question de conclure des “accords modernes” dans certains domaines. Que vise-t-on précisément?

Mme Déom regrette que la problématique de la jeunesse ne soit envisagée, dans la note, que sous l'angle de la délinquance. Le ministre semble privilégier une politique axée principalement sur la capacité des centres fermés. Or, il ne s'agit là que d'une vision à court terme. L'intervenante plaide pour qu'on travaille surtout à la réinsertion des jeunes délinquants.

En ce qui concerne le centre fermé de Saint-Hubert, il est primordial d'y développer les outils pédagogiques adéquats et de garantir que les jeunes qui y seront accueillis seront bien séparés de l'aile affectée aux adultes.

Om haar betoog voort te zetten, formuleert mevrouw Déom enkele meer specifieke opmerkingen.

De bespreking van het wetsontwerp betreffende de bijzondere inlichtingenmethodes moet worden voortgezet, daarbij steeds voor ogen houdend dat de grondrechten en de individuele rechten in acht moeten worden genomen. Na die bespreking zal voorts de evaluatie van de antiterrorismewetten moeten worden voortgezet.

De spreekster geeft aan dat haar fractie zeer groot voorbehoud maakt bij de eventuele uitbreiding van de mogelijkheden tot dading en minnelijke schikking door het openbaar ministerie. Er mag immers voor worden gevreesd dat dit zal leiden tot een gerecht met twee snelheden : de rijksten zullen betalen en de armsten zullen worden opgesloten.

Kan de minister aanvullende inlichtingen geven over de rechtsbijstand en de bijkomende begrotingsmiddelen die daaraan zullen worden besteed ?

Tot slot wenst de spreekster preciseringen over de maatregelen die ertoe strekken de veiligheid in de rechtsgebouwen te verbeteren.

\* \*  
\*

*Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH)* heeft het eerst over de besprekingen die in verband met de hervorming van het gerechtelijk landschap binnen de Atomium-groep worden gevoerd. Die besprekingen zijn zeer verrijkend maar ooit zullen de uiteenlopende visies in een consensustekst moeten worden bijeengebracht. Heeft de minister al gedacht aan een werkmethode daarvoor?

Vervolgens staat de spreekster stil bij de verhouding tussen de hervorming van het gerechtelijk landschap en de oprichting van een familierechtbank. Uit de bespreking van de beleidsnota van de staatssecretaris voor Gezinsbeleid is gebleken dat er een consensus bestaat om voortgang te maken inzake de familierechtbank, zonder de toepassing van de gerechtelijke hervorming af te wachten.

Mevrouw Nyssens geeft toe dat het wetsontwerp tot wijziging van de basiswet betreffende de rechtspositie van gedetineerden moeilijk in een wetsontwerp houdende diverse bepalingen kon worden opgenomen. Die tekst bevat immers een aantal gevoelige bepalingen.

Ze dringt er niettemin op aan op dat het parlement dit – door de actoren met spanning afgewachte wetsontwerp zo snel mogelijk bespreekt.

Mme Déom poursuit son intervention par quelques remarques ponctuelles.

L'examen du projet de loi relatif aux méthodes spéciales de renseignement doit être poursuivi en ayant toujours à l'esprit le nécessaire respect des libertés fondamentales et des droits individuels. Il devra par ailleurs être suivi par la poursuite de l'évaluation des lois antiterroristes.

A l'égard de l'éventuelle extension des possibilités d'accord à l'amiable et de transaction par le ministère public, l'intervenante exprime les vives réserves de son groupe. L'on peut craindre en effet que ceci aboutisse à l'instauration d'une justice à deux vitesses: les personnes les plus aisées paieront alors que les plus pauvres iront en prison.

Le ministre peut-il apporter quelques informations complémentaires en ce qui concerne l'assistance juridique et les moyens budgétaires supplémentaires qui y seront affectés?

Enfin, l'intervenante souhaiterait également certaines précisions sur les mesures visant à renforcer la sécurité dans les palais de justice.

\* \*  
\*

*Mme Clotilde Nyssens (cdH)* évoque tout d'abord les discussions relatives à la réforme du paysage judiciaire menées au sein du groupe Atomium. Ces discussions sont très enrichissantes mais il conviendra à un moment donné de rassembler les visions éparses des uns et des autres dans un texte de consensus. Le ministre a-t-il déjà réfléchi à une méthode de travail sur ce point?

L'intervenante évoque ensuite l'articulation entre la réforme du paysage judiciaire et la création d'un tribunal de la famille. Les discussions relatives à la note de politique générale du secrétaire d'État à la politique des familles ont démontré qu'il existait un consensus pour avancer en ce qui concerne le tribunal de la famille et ce, sans attendre la mise en œuvre de la réforme judiciaire.

En ce qui concerne le projet de loi modifiant la loi de principes sur le statut juridique des détenus, Mme Nyssens reconnaît qu'il pouvait difficilement être intégré dans un projet de loi portant dispositions diverses. Ce texte contient en effet un certain nombre de dispositions sensibles.

Elles insiste néanmoins pour que le parlement discute de ce projet — très attendu par les acteurs — le plus rapidement possible.

De spreekster heeft met belangstelling kennis genomen van het hoofdstuk aangaande de alternatieve strafmaatregelen en zij wacht met ongeduld op de specifieke nota die wordt aangekondigd met betrekking tot de strafuitvoering omdat die de mogelijkheid bieden heel nauwkeurig te weten welke visie de minister er terzake op nahoudt.

Mevrouw Nyssens stipt in dat opzicht aan dat zij verheugd is dat de minister de nadruk legt op de band met de gemeenschappen aangezien de federale overheid inzake reclassering slechts een beperkte bevoegdheid heeft. De gemeenschappen hebben terzake een aantal goede praktijken uitgewerkt. Zij peit er dan ook voor dat de gemeenschappen elkaar zouden ontmoeten om hun ideeën te confronteren en hun ervaringen uit te wisselen.

De spreekster wijst erop dat in de beleidsnota een ontwerp van reparatiewet wordt aangekondigd ten aanzien van de wettelijke bepalingen die de wet van 1965 hebben gewijzigd.

Zijn er andere reparatiewetten in andere domeinen, zoals bijvoorbeeld dat van de gerechtelijke achterstand? Er zij aan herinnerd dat de voorganger van de minister van Justitie bij het begin van de regeerperiode een technische groep heeft opgericht om de desbetreffende wet te evalueren. Alle actoren van het gerecht pleiten ervoor dat die wet wordt aangepast. Kan de minister daarover een stand van zaken geven?

De spreekster brengt vervolgens de regeling van de erediensten te berde, en meer bepaald de werking van het Executief van de moslims van België, waarvan ze de representativiteit betwijfelt. Dat Executief heeft verschillende tegenslagen gekend maar heeft blijkbaar beloofd vóór het einde van het jaar een nieuwe structuur voor te stellen. Begeleidt de minister dat proces?

De spreekster is zich bewust van de werklast die het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie met zich zal brengen voor de minister van Justitie. De inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon heeft immers een aanzienlijke weerslag in zijn bevoegdheidsdomein aangezien de beslissingen niet langer eenparig moeten worden genomen. Zou het parlement de minister geen handje kunnen helpen in de voorbereiding van dat voorzitterschap? Het ware interessant begin 2010 daarover een gedachtewisseling te houden om de prioriteiten te bespreken die de regering naar voren zal schuiven (zie het programma van Stockholm).

\* \*  
\*

L'intervenante a lu avec intérêt le chapitre de la note relatif aux mesures judiciaires alternatives et attend avec impatience la note spécifique annoncée en ce qui concerne l'exécution des peines qui permettra de connaître avec précision la vision du ministre sur la matière.

A cet égard, Mme Nyssens se dit heureuse que le ministre insiste sur le lien avec les communautés dans la mesure où, en effet, les autorités fédérales ne disposent que d'une compétence limitée en matière de réinsertion. Les communautés ont ainsi développé un certain nombre de bonnes pratiques en la matière. Elle plaide par conséquent en faveur d'une rencontre entre les communautés leur permettant de confronter leurs idées et d'échanger leurs expériences.

L'intervenante remarque que la note de politique générale annonce un projet de loi de réparation à l'égard des dispositions légales ayant modifié la loi de 1965.

Y aura-t-il d'autres lois de réparation dans d'autres domaines comme, par exemple, celui de l'arriéré judiciaire. Pour rappel, le prédécesseur de l'actuel ministre de la Justice avait mis sur pied un groupe technique, au début de la législature, chargé d'évaluer la loi y relative. L'ensemble des acteurs de la justice plaident pour que cette loi soit adaptée. Le ministre pourrait-il esquisser l'état des lieux en la matière?

L'intervenante poursuit en évoquant le régime des cultes et plus particulièrement le fonctionnement de l'Exécutif des musulmans dont elle met en doute la représentativité. Ce dernier a connu plusieurs déboires mais a semble-t-il promis de proposer une nouvelle structure d'ici la fin de l'année. Le ministre accompagne-t-il ce processus?

L'intervenante se dit consciente de la charge de travail que ne manquera pas d'entraîner la présidence belge de l'Union européenne pour le ministre de la Justice. L'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne a en effet un impact important dans son domaine de compétence puisque les décisions ne devront plus faire l'objet de l'unanimité. Le parlement ne pourrait-il pas épauler le ministre dans la préparation de cette présidence? Il serait intéressant sur ce point d'organiser au sein de la commission, début 2010, un échange de vues pour discuter des priorités qui seront mises en avant par le gouvernement (cf. programme de Stockholm).

\* \*  
\*

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) vindt de beleidsnota vrij mager omdat ze nogal vaak verwijst naar specifieke nota's die nog moeten worden ingediend. De spreekster hoopt dat over elk van die nota's een diepgaand debat zal kunnen worden gevoerd.

De minister lijkt er in zijn beleidsnota van overtuigd te zijn dat hij eind dit jaar tot een akkoord zal kunnen komen over de hervorming van het gerechtelijk landschap. De spreekster hoopt dat dit het geval zal zijn, maar zij vreest dat die aankondiging te optimistisch is. Kan de minister al aangeven over welke punten binnen de Atomium-groep een akkoord werd bereikt?

Vervolgens heeft de spreekster het over de instrumenten die de mogelijkheid zouden moeten bieden de werklast van de magistraten te meten. Vastgesteld moet worden dat ze dusver nog niet zijn uitgewerkt. Kan de minister verklaren waarom?

De fractie waartoe de spreekster behoort, is het erover eens dat de uitgesproken straffen zoveel mogelijk moeten worden uitgevoerd. Ze steunt dus het streven van de minister – dat ook dat van zijn voorganger was – de capaciteit van de gevangenen te verhogen. Mevrouw Smeyers wenst bijkomende preciseringen over het geplande tijdspad en de gekozen sites.

Ze vraagt meer in het bijzonder aan de minister de commissie voor te rekenen hoeveel het met Nederland gesloten verdrag betreffende de tijdelijke opvang van gedetineerden in de gevangenis van Tilburg de begroting zal kosten.

In de beleidsnota staat niets te lezen over de opleiding van de penitentiare beambten. Gelet op de problemen waarmee men in diverse strafinrichtingen te kampen heeft gehad, acht de spreekster dat punt belangrijk en vindt ze dat de minister zijn standpunt over die opleiding kenbaar zou moeten maken.

Wat het elektronisch toezicht betreft, is mevrouw Smeyers ingenomen met de eventuele uitbreiding van het gebruik van de elektronische armband, rekening houdend met de bestaande technologische toepassingen (bijvoorbeeld de gps). De contracten die terzake zouden kunnen worden gesloten, zullen echter zodanig moeten worden gesteld dat de recente problemen zich in de toekomst niet meer kunnen voordoen.

Zoals haar fractie pleit de spreekster voor een eigen jeugdsanctierecht voor Vlaanderen. Na deze algemene bedenking vraagt zij de minister of de begroting voor 2010 in de nodige budgettaire middelen voorziet om de

Mme Sarah Smeyers (N-VA) juge la note de politique du ministre de la Justice assez maigre puisqu'elle se réfère assez souvent à des notes spécifiques qui sont encore à déposer. L'intervenante espère que chacune de ces notes pourra, elle aussi, faire l'objet d'une discussion approfondie.

Dans sa note, le ministre semble convaincu de pouvoir aboutir à un accord sur la réforme du paysage judiciaire, à la fin de cette année. L'intervenant espère que tel sera le cas mais craint que cette annonce soit trop optimiste. Le ministre pourrait-il déjà mettre en exergue les points qui ont déjà fait l'objet d'un accord au sein du groupe Atomium?

L'intervenante évoque ensuite les instruments qui devaient être mis en place pour permettre de mesurer la charge de travail des magistrats. Jusqu'à présent, force est de constater qu'ils n'ont toujours pas été élaborés. Le ministre peut-il quelle en expliquer la raison?

Le groupe auquel l'intervenante appartient partage l'avis que les peines qui sont prononcées doivent être exécutées le plus largement possible. Il soutient donc la volonté du ministre — qui était également celle de son prédécesseur — d'augmenter la capacité carcérale. Mme Smeyers souhaiterait des précisions complémentaires sur le calendrier prévu et les sites qui ont été retenus.

Plus particulièrement, elle demande au ministre d'informer la commission sur le coût budgétaire résultant de la convention conclue avec les Pays-Bas en ce qui concerne l'accueil temporaire de détenus à la prison de Tilburg.

La note de politique générale reste muette sur la formation des agents pénitentiaires. Or, au vu des problèmes survenus dans divers établissements pénitentiaires, l'intervenante estime que ce point est important et que le ministre devrait exposer son point de vue sur cette formation.

Quant à la surveillance électronique, Mme Smeyers salue l'extension éventuelle du recours au bracelet électronique et ce, en tenant compte des nouvelles applications technologiques existantes (par exemple, le GPS). Les contrats qui pourraient être conclus à cet égard devront toutefois être rédigés d'une manière telle que les problèmes récents ne puissent se répéter à l'avenir.

Tout comme son groupe, l'intervenante se dit favorable à l'élaboration d'un droit sanctionnel de la jeunesse qui soit propre à la Flandre. Après avoir formulé cette considération d'ordre général, elle demande au ministre

opvangcapaciteit van de gesloten centra voor minderjarigen uit te breiden?

Zij stelt vast dat de beleidsnota een apart punt wijdt aan de strijd tegen de schijnhuwelijken. Niettemin mag men niet vergeten ook gelijksoortige verschijnselen, zoals de schijnechtscheidingen, aan te pakken.

Mevrouw Smeyers hoopt ten slotte dat de communicatieproblemen met de Regie der Gebouwen zullen worden opgelost, opdat de akkefietjes van de jongste maanden niet meer zouden voorvallen.

\* \*  
\*

*De heer Olivier Hamal (MR)* gaat in de eerste plaats in op het vraagstuk van de overplaatsing van gedetineerden naar Tilburg. De overeenkomst terzake met Nederland biedt een oplossing voor het capaciteitsprobleem van de gevangenen in ons land, en is overigens een boeiend voorbeeld van Europese samenwerking op het vlak van justitie. De sprekers wenst eveneens nadere toelichting bij de financiering van die operatie. Volgens zijn informatie zou de overplaatsing van 500 gedetineerden de Belgische Staat zo'n 30 miljoen euro per jaar kosten. Hoe zal dat bedrag in 2010 worden gefinancierd?

De heer Hamal is verheugd dat het Wetboek van de Belgische nationaliteit binnenkort zal worden hervormd en dat de regering de schijnhuwelijken wil aanpakken, ook al maakten die maatregelen deel uit van het regeerakkoord van 2008. Kan de minister alvast zeggen wanneer die teksten klaar zullen zijn? In dat verband verwijst hij naar het wetgevend werk van de commissie voor de Naturalisaties. Aan heel wat naturalisatieaanvragen ligt een zuiver schijnhuwelijk aan de basis. In het licht van die vaststelling heeft die commissie geoordeeld dat van een schijnhuwelijk vermoedelijk sprake is wanneer binnen de 24 maanden een scheiding volgt – uiteraard onder voorbehoud van bewijs van het tegendeel.

De spreker gaat vervolgens in op het stelsel van de erediensten, met name op de uitvoering van een beslissing van de Ministerraad van 20 maart 2008. Een werkgroep had de opdracht gekregen de wetgeving inzake de erediensten en de niet-confessionele levensbeschouwelijke verenigingen te hervormen. Kan de minister een overzicht geven van de werkzaamheden van die werkgroep? In de huidige wetgeving moeten, ter herinnering, bepaalde zaken worden uitgeklaard; zo is met name de katholieke hiërarchie gewonnen voor een herziening van het statuut van parochieassistent.

si le budget 2010 prévoit les moyens budgétaires nécessaires à l'extension de la capacité d'accueil des centres fermés pour mineurs?

Elle note que le ministre consacre un volet de sa note à la lutte contre les mariages de complaisance. Il ne faut toutefois pas oublier de s'attaquer à des phénomènes analogues comme les "divorces de complaisance".

Enfin, Mme Smeyers espère que les problèmes de communication avec la Régie des bâtiments seront résolus afin d'éviter que ne se répètent les faits divers ayant émaillé les derniers mois.

\* \*  
\*

*M. Olivier Hamal (MR)* aborde tout d'abord la problématique du transfert de détenus à Tilburg. Cette convention conclue avec les Pays-Bas est une réponse au problème de capacité carcérale de notre pays et constitue par ailleurs un exemple intéressant de coopération européenne dans le domaine de la justice. L'intervenant souhaiterait lui aussi quelques précisions sur le financement de cette opération. D'après ses informations, le transfert de 500 détenus coûterait à l'État belge environ 30 millions d'euros par an. Comment ce montant sera-t-il financé en 2010?

M. Hamal salue la réforme prochaine du Code de nationalité et la volonté du gouvernement de s'attaquer aux mariages de complaisance, même si ces mesures étaient déjà inscrites dans l'accord du gouvernement de 2008. Le ministre peut-il déjà dire quand ces textes seront prêts? A ce sujet, il évoque la jurisprudence de la commission des Naturalisations. De nombreuses demandes de naturalisations sont introduites en se fondant sur des mariages de pure complaisance. Face à ce constat, la commission a estimé qu'il y avait présomption de mariage blanc lorsqu'une séparation intervenait dans les 24 mois — sous réserve bien sûr de la preuve du contraire.

L'intervenant s'intéresse ensuite au régime des cultes et plus précisément à l'exécution d'une décision du conseil des ministres du 20 mars 2008. Un groupe de travail avait en effet été chargé de la réforme de la législation sur les cultes et des organisations de conception de vie non-confessionnelle. Le ministre peut-il donner un aperçu des travaux de ce groupe de travail? Pour rappel, il est nécessaire de clarifier plusieurs choses dans la législation actuelle: la hiérarchie catholique est notamment favorable à une révision du statut des assistants paroissiaux.

De heer Hamal merkt op dat in het raam van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie een seminarie zal worden gehouden over de recente wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen. Heeft de minister informatie over de toepassing van die wetgeving, die in goede aarde blijkt te vallen bij de actoren waarop ze van toepassing is?

Ook aangaande het Belgische voorzitterschap vraagt de spreker dat de minister de initiatieven zou steunen die de staatssecretaris voor Gezinsbeleid zal nemen in verband met kinderontvoeringen door een van de ouders.

Ten slotte vraagt de spreker dat de minister de moeilijkheden bij de griffies van de diverse rechtscollèges – met name die van de vrederechten – niet uit het oog zou verliezen; door het gebrek aan informaticamiddelen bij justitie is hun dagelijkse werking danig verstoord. Hij noemt in dat verband het voorbeeld van de griffie van het vrederecht van Sprimont.

\* \*  
\*

*De heer Raf Terwingen (CD&V)* heeft lovende woorden voor de beleidsnota, die een realistische kijk op de vraagstukken waarmee de minister van Justitie thans wordt geconfronteerd, koppelt aan continuïteit ten opzichte van de vorige beleidsnota's.

De spreker stipt enkele prioriteiten van de beleidsnota aan.

In de eerste plaats gaat hij in op de strafuitvoering. Het spreekt vanzelf dat de uitbreiding van de gevangenis capaciteit geleidelijk moet gebeuren: gevangenissen bouwen kost immers tijd.

Vervolgens stipt hij de informatisering van justitie aan, die de betrokken actoren luidkeels opeisen.

De spreker vermeldt ook de juridische bijstand, die hij heel belangrijk vindt. Dat daarvoor meer middelen worden uitgetrokken, valt alleen maar toe te juichen, omdat aldus kan worden gewaarborgd dat elke rechtszoekende zich door een advocaat kan laten bijstaan. Voorts moet worden gewaakt over de kwaliteit van de juridische bijstand die de balies bieden. In dat opzicht vindt de spreker dat het stelsel zou moeten worden bijgestuurd, eventueel naar het model van Nederland, waar de centrale overheid de pro-Deoadvocaten betaalt. De juridischebijstandsregeling moet in elk geval flexibel zijn.

M. Hamal remarque que, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, un séminaire sera organisé en ce qui concerne la récente loi relative à la continuité des entreprises. Le ministre dispose-t-il d'informations quant à l'application de cette législation qui semble ravir les acteurs qu'elle concerne?

Toujours dans le cadre de la présidence belge, l'intervenant demande au ministre d'apporter son soutien aux initiatives qui seront prises par le secrétaire d'État aux affaires familiales en ce qui concerne la problématique des raptus parentaux.

Enfin, il plaide pour que le ministre reste attentif aux problèmes survenant dans les greffes des différentes juridictions — et notamment, les greffes des justices de paix — où il semble que le défaut d'informatisation de la justice perturbe fortement le fonctionnement. Il cite à cet égard le cas du greffe de la justice de paix de Sprimont.

\* \*  
\*

*M. Raf Terwingen (CD&V)* salue la note de politique générale qui privilégie une approche réaliste des problématiques auxquelles est confronté le ministre de la Justice et choisit la continuité par rapport aux notes de politiques précédentes.

L'intervenant s'attarde sur certaines des priorités évoquées dans la note.

Tout d'abord, l'exécution des peines. Il est évident que l'augmentation de la capacité carcérale ne peut se faire que progressivement: la construction de prisons prend en effet du temps.

Ensuite, l'informatisation de la Justice que les acteurs de la justice réclament à corps et à cris.

L'intervenant cite ensuite l'assistance juridique, qu'il juge très importante. On ne peut que se féliciter de l'augmentation du budget qui y est alloué et qui garantit à chaque justiciable le droit de se faire assister par un avocat. Il est par ailleurs important de garantir la qualité de l'assistance juridique organisée par les barreaux. A cette fin, l'intervenant juge qu'il conviendrait de revoir le système et, pourquoi pas, de s'inspirer de l'exemple des Pays-bas où c'est l'administration centrale qui se charge de procéder au paiement des avocats pro deo. Le système d'assistance juridique doit en tout cas être flexible.

De heer Terwingen vraagt de minister alert te blijven voor het drugsvraagstuk en de mogelijke neveneffecten van het nieuwe nultolerantiebeleid in Nederland. Aangezien het niet denkbeeldig is dat de criminaliteit naar de grensgebieden verschuift, vraagt de spreker dat de minister van Justitie met zijn collega van Binnenlandse Zaken zou overleggen over eventuele tegenmaatregelen voor mogelijke hinder als gevolg daarvan.

Wat ten slotte de huisvesting van de gerechtsgebouwen betreft, vestigt de spreker de aandacht op de specifieke situatie van het vrederecht van Maasmechelen.

\* \*  
\*

*Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR)* stelt vast dat tal van elementen uit de beleidsnota uit de voorgaande nota's zijn overgenomen, wat logisch is gelet op de bijzondere omstandigheden van deze regeerperiode.

De spreekster had er niettemin liever meer concrete maatregelen in gezien.

De beleidsnota voorziet in verband met het wetsontwerp tot oprichting van een afdeling jeugd en familie een concreet voorstel begin 2010. Welke begeleiding is er op het vlak van personeel en middelen gepland? Hoe zal die afdeling werken? Gaat men er het principe "één gezin, één dossier, één rechter" toepassen of zal de bevoegdheid ervan beperkt blijven tot de voorlopige maatregelen die thans tot de bevoegdheid van de vrederechter behoren?

Op het vlak van het tuchtrecht is de spreekster van mening dat een grotere beheerautonomie van de korpschefs noodzakelijkerwijze inhoudt dat men hun managersbevoegdheden kan evalueren. Gelet op de vernietiging door het Grondwettelijk Hof van de in 2006 aangenomen regelgeving is het essentieel dat de Atomiumgroep zich over de zaak buigt om zowel voor de zetel als voor het parket mandaats- en evaluatieregelingen in te stellen.

De informatisering van Justitie blijft een groot knelpunt, zoals blijkt uit het aantal mondelinge vragen dat daarover aan de minister van Justitie is gesteld. Gelet op het povere resultaat wil de spreekster weten welk bedrag aan middelen sinds het begin van het informatiseringsproces, en in ieder geval voor de jaren 2008 en 2009, daaraan is uitgegeven.

M. Terwingen demande au ministre de rester attentif à la problématique de la drogue et au dommages collatéraux que pourrait entraîner la nouvelle politique de tolérance zéro adoptée par les Pays-Bas. Face au risque réel que la criminalité se déplace dans les régions frontalières, l'intervenant invite le ministre de la Justice à organiser une concertation avec son collègue de l'Intérieur de manière à organiser la réponse aux nuisances qui pourraient en résulter.

Enfin, concernant l'hébergement des palais de justice, l'intervenant attire l'attention sur la situation particulière de la justice de paix de Maasmechelen.

\* \*  
\*

*Mme Marie-Christine Marghem (MR)* constate que de nombreux éléments de la présente note de politique générale sont repris des notes précédentes, ce qui est logique compte tenu des circonstances particulières de la présente législature.

L'intervenante aurait toutefois voulu y voir plus de mesures concrètes.

La note de politique générale prévoit qu'en ce qui concerne le projet de création d'une section jeunesse et famille, une proposition concrète devrait être présentée début 2010. Quel accompagnement a-t-on prévu au niveau du personnel et des moyens. Comment cette section travaillera-t-elle? Retiendra-t-on le principe d' "une famille, un dossier, un juge" ou sa compétence sera-t-elle limitée aux mesures provisoires relevant actuellement des justices de paix?

Dans le domaine du droit disciplinaire, l'intervenante est d'avis qu'une plus grande autonomie de gestion des chefs de corps implique nécessairement qu'il soit possible de soumettre leurs compétences managériales à une évaluation. Compte tenu de l'annulation par la Cour constitutionnelle du dispositif adopté en 2006, il est essentiel que le groupe Atomium se penche sur la question pour mettre en place des systèmes de mandats et d'évaluation tant pour le siège que pour le parquet.

L'informatisation de la justice reste une difficulté importante, comme en témoignent le nombre de questions orales adressées au ministre de la Justice sur la question. Compte tenu des maigres résultats en la matière, Mme Marghem souhaiterait être informée du montant des moyens mis en œuvre depuis le début du processus d'informatisation et en tout cas, pour les années 2008 et 2009.

Zij merkt voorts op dat de informatisering van de parketten de Franchimont-hervorming doeltreffender zou kunnen maken en zou kunnen voorkomen dat talrijke dossiers verjaren. Kan de minister de maatregelen opsommen die op dat vlak zijn getroffen?

De spreekster brengt vervolgens de eventuele invoering ter sprake van een procedure waarmee een eventuele collectieve schaderegeling mogelijk wordt. Hoe ver staat de regering daarmee? Is er een wetsontwerp in de maak?

De spreekster stelt met genoeg vast dat er voor juridische bijstand in 2010 een aanzienlijke middelenverhoging is gepland, die daarvoor ook zal worden aangewend. Kan de minister in het licht daarvan al het te verwachten bedrag vaststellen?

De spreekster waarschuwt voor een devaluatie van het punt als men het aantal mensen laat toenemen die op juridische bijstand recht hebben en als men met een gesloten enveloppe blijft werken.

De beleidsnota kondigt een volgende hervorming aan van de procedure inzake de benoeming van de gerechtsdeurwaarders. Wanneer zal de tekst gereed zijn? Zal de nationale Kamer erbij worden betrokken?

De spreekster stelt vast dat terwijl de staatssecretaris voor Gezinsbeleid aankondigt dat hij van de begeleiding van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen een prioriteit zal maken, het budget ervoor blijkbaar geregeld vermindert. Is over die vermindering met hem overleg gepleegd? Brengt die vermindering de ontwikkeling van het door de staatssecretaris aangekondigde beleid niet in gevaar?

Aangaande het Masterplan voor de gevangenen wenst de spreekster het aantal cellen dat in 2008 en 2009 kon worden gerecupereerd, te kunnen vergelijken en ze vraagt dus aan de minister haar de nodige elementen voor de realisatie van die vergelijkende analyse te bezorgen.

In verband met het elektronisch toezicht verdedigt haar fractie de idee om er een autonome straf van te maken. Door een elektronische armband te dragen kan de gedetineerde immers nog een sociaal leven leiden en kan zijn wederinschakeling zo worden bevorderd. Nog in dat opzicht verklaart de spreekster dat zij voor een uitbreiding is van het elektronisch toezicht tot de voorlopige hechtenis.

Welke vooruitgang is er geboekt inzake de werkstraffen?

Elle relève par ailleurs que l'informatisation des parquets permettrait de rendre la réforme "Franchimont" plus efficace et d'éviter la prescription de nombreux dossiers. Le ministre peut-il énumérer les mesures prises sur cette question?

L'intervenante évoque ensuite l'introduction éventuelle d'une procédure permettant un éventuel règlement collectif en matière de sinistre. Où en est le gouvernement à ce propos? Un projet de loi est-il à l'étude?

Mme Marghem constate avec satisfaction que l'assistance juridique bénéficiera en 2010 d'une augmentation sensible des moyens qui lui seront alloués. Compte tenu de cette augmentation, le ministre peut-il déjà fixer le montant prévisible du point?

L'intervenant met garde contre une dévaluation du point si l'on augmente le nombre de personnes pouvant bénéficier de l'assistance juridique, tout en continuant à fonctionner avec une enveloppe fermée.

La note de politique générale annonce une réforme prochaine de la procédure de nomination des huissiers de justice. Quand le texte sera-t-il prêt? La Chambre nationale a-t-elle été associée?

L'intervenante constate qu'alors que le secrétaire d'État à la politique des familles annonce qu'il fera de l'accompagnement des mineurs étrangers non accompagnés une priorité, il semble que le budget y relatif diminue de façon régulière. Cette diminution a-t-elle été concertée avec lui? Ne met-elle pas en péril le développement des politiques annoncées par le secrétaire d'État?

Concernant le Masterplan pour les prisons, Mme Marghem souhaiterait pouvoir comparer le nombre de cellules ayant pu être récupérées en 2008 et en 2009 et demande donc au ministre de lui fournir les éléments nécessaires à la réalisation de cette analyse comparative.

Pour ce qui est de la surveillance électronique, le groupe auquel l'intervenante appartient défend l'idée d'en faire une peine autonome. Le port du bracelet permet en effet de préserver la vie sociale du condamné et de favoriser sa réinsertion. Dans le même ordre d'idées, Mme Marghem se dit favorable à ce que la surveillance électronique soit étendue à la détention préventive.

Qu'en est-il des avancées en matière de peines de travail?

In de beleidsnota van de voorganger van de minister van Justitie werd immers gewezen op een reeks problemen die de doeltreffendheid ervan nadelig beïnvloeden (ontoereikend aanbod, verslavingsproblemen onder de betrokken veroordeelden, een tekort aan juridische bijstand, te weinig tucht, financieringsmoeilijkheden bij de gemeenten enzovoort). In die beleidsnota werd de indiening aangekondigd van een oriëntatienota. Wat is daarvan terechtgekomen?

De spreekster wenst ook inlichtingen over de rationalisering van de kosten van Justitie, die eind 2008 was aangekondigd. Zij verwijst opnieuw naar de beleidsnota van 2008.

De spreekster besluit haar betoog met enkele detailvragen.

Hoe ver is men gevorderd met het Europees strafregister?

Hoe staat het met het protocol dat met het ministerie van Landsverdediging moest worden gesloten? Zijn er al militairen overgeplaatst? Zo ja, welke taken werden hun toegewezen?

Heeft de minister de idee opgegeven om in de veroordelingen de minimale, effectief te ondergane opsluiting vast te stellen?

Is het slachtofferbeleid er in 2009 op vooruitgegaan?

Moesten de regels in verband met de voorlopige hechtenis niet worden geoptimaliseerd?

Wat is er van de nationale gegevensbank geworden? Pro memorie: het Europees Hof voor de Rechten van de Mens legt bepaalde eisen op, die het gebruik van dergelijke banken van voorwaarden afhankelijk maakt (soort betrokken gegevens, toegangsvoorwaarden, bewaringstijd enzovoort). Zijn daarover teksten in de maak? Is de minister van plan daaraan bijkomende middelen te besteden om de opleiding van de penitentiare beambten te verbeteren? Zou men voorts bij staking niet in een minimale dienstverlening moeten voorzien?

\* \*  
\*

*Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu* (Open Vld) betreurt dat de nota ietwat uitgehold wordt door de aangekondigde afzonderlijke nota's die later zullen worden besproken.

La note du prédécesseur de l'actuel ministre de la justice mettait en effet le doigt sur une série de problèmes nuisant à leur efficacité (insuffisance de l'offre, problèmes de dépendance des condamnés concernés, manque d'assistants judiciaires, manque de discipline, difficultés de financement des communes...). La note annonçait le dépôt prochain d'une note d'orientation. Qu'en est-il réellement?

Mme Marghem souhaiterait également des informations sur la rationalisation annoncée fin 2008 des frais de justice. Elle se réfère à nouveau à la note de politique générale de 2008.

L'intervenante conclut son intervention par quelques questions ponctuelles:

Où en est le casier judiciaire européen?

Qu'en est-il du Protocole qui devait être conclu avec le ministère de la Défense? Des militaires ont-ils fait l'objet d'une mutation? Si oui, quelles sont les tâches qui leur ont été assignées?

Le ministre a-t-il renoncé à l'idée de fixer dans les jugements de condamnation le minimum de la peine d'emprisonnement qui devra effectivement être subie?

La politique des victimes a-t-elle enregistré des avancées en 2009?

Les règles relatives à la détention préventive ne devaient-elles pas être optimisées?

Quid de la Banque nationale de données générales? Pour rappel, la Cour européenne des droits de l'homme imposent certaines exigences, conditionnant le recours à de telles banques de données (type de données concernées, conditions d'accès, durée de conservation, ...). Des textes sont-ils en cours d'élaboration à ce sujet? Le ministre a-t-il l'intention de consacrer des moyens supplémentaires afin d'améliorer la formation des agents pénitentiaires? Ne devrait-on pas par ailleurs instaurer un service minimum en cas de grève?

\* \*  
\*

*Mme Sabien Lahaye-Battheu* (Open Vld) regrette que la note de politique générale soit quelque peu vidée de sa substance par l'annonce de notes séparées qui seront examinées ultérieurement.

Waarom de nota over straf en het strafuitvoeringsbeleid niet in deze bespreking integreren als ze toch al bijna klaar zijn?

Deze beleidsnota is er een van continuïteit en niet zozeer een van radicale keuzes. De klemtoon ligt op de hervormingen van het gerechtelijk landschap, van de tucht en het evaluatierecht, van de strafuitvoering en van de informatisering. Deze hervormingen verdienen terecht veel aandacht maar er dient op gewezen te worden dat een afhandeling ervan binnen het jaar niet waarschijnlijk zal zijn. Het is dan ook belangrijk dat uiterlijk eind 2010 er significante stappen in de richting van een positieve evolutie waarneembaar zijn.

In vergelijking met de beleidsnota van 2009 stelt het lid vast dat in de voorliggende nota het verkeersdossier en de oprichting van een gerechtelijk inningskantoor niet meer aan bod komen. Wat is de reden hiervan?

Het budget stijgt in absolute cijfers met 1%. Er zal ongeveer 25 miljoen euro bespaard worden op personeel. Kan de minister hier wat concreter zijn?

Is het probleem van de achterstallige facturen weg-gewerkt?

Er zouden meer middelen beschikbaar zijn voor de uitbetaling van de bedienaars van de erediensten, de parochieassistenten. Gebeurt dit op vraag van de in dit verband opgerichte werkgroep?

Inzake de strafuitvoering. Er is in het verleden gesproken over een samenwerking tussen het departement Justitie en het departement Defensie. Wat is de stand van zaken inzake de overstap van militairen naar het departement Justitie?

Betreffende het Masterplan voor de gevangenisinfrastructuur dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de renovatie van de cellen, de uitbreiding van de bestaande gevangenen, de nieuwbouw en het herstel en beveiliging.

Er wordt inzake renovatie en uitbreiding gewag gemaakt van 396 bijkomende cellen. Tijdens een evaluatievergadering in de commissie voor de Justitie werd gesteld dat er 12 bijkomende plaatsen gerealiseerd werden. Hoeveel bedraagt de netto-aangroei van cellen eigenlijk?

Wat werd met zekerheid vastgelegd aangaande de bouw van de nieuwe gevangenen?

Pourquoi la note n'intègre-t-elle pas dans la présente discussion la question des peines et la politique de l'application des peines, si ces points sont déjà presque finalisés?

La note de politique générale à l'examen s'inscrit dans la continuité et ne se distingue pas vraiment par ses choix radicaux. Elle met l'accent sur les réformes du paysage judiciaire, du droit disciplinaire et du droit d'évaluation. Ces réformes nécessitent une attention tout à fait légitime, mais il faut bien souligner qu'il ne sera probablement pas possible de les clôturer dans l'année. Il importe donc de réaliser, avant la fin de 2010, des avancées significatives, tangibles et positives.

Par rapport à la note de politique générale de 2009, la membre constate que la note à l'examen n'aborde plus le dossier relatif à la circulation ni la création d'un bureau de recouvrement judiciaire. Quelle est l'explication du ministre?

En termes absolus, le budget augmente de 1%. Environ 25 millions d'euros seront économisés sur les dépenses de personnel. Le ministre peut-il être un peu plus concret à cet égard?

Le problème des factures en souffrance est-il résolu?

Des moyens supplémentaires seraient affectés à la rémunération des ministres du culte et des assistants de paroisse. Cette mesure répond-elle à une demande du groupe de travail créé à ce sujet?

En ce qui concerne l'application des peines, on a évoqué, par le passé, la mise en place d'une collaboration entre le département de la Justice et le département de la Défense. Quel est l'état d'avancement du transfert de militaires vers le département de la Justice?

S'agissant du Masterplan pour l'infrastructure pénitentiaire, il convient de faire la distinction entre la rénovation des cellules, l'extension des prisons existantes, les nouvelles constructions et la réparation et la sécurisation.

En matière de rénovation et d'extension, le chiffre de 396 cellules supplémentaires est avancé. Au cours d'une réunion d'évaluation en commission de la Justice, il a été indiqué que 12 places supplémentaires avaient été aménagées. Quels sont les chiffres exacts en ce qui concerne l'augmentation nette du nombre de cellules?

Quelles sont les mesures certaines concernant la construction de nouvelles prisons?

Wat de psychiatrische centra betreffen, werden de locaties van Gent en Antwerpen vastgelegd. Wat is de stand van zaken?

Wat met de omvorming van kazernes tot gevangenissen? Waar zou dit mogelijk zijn?

De gevangenen zouden ook beter beveiligd worden. Kan de minister een stand van zaken geven?

Het is een goede zaak dat er aandacht wordt besteed aan alternatieven voor gevangenisopsluiting. De spreekster stelt tevreden vast dat het elektronisch toezicht verhoogd wordt van 1000 naar 1500 eenheden. Hoeveel personen staan er op de wachtlijsten inzake elektronisch toezicht, zowel wat betreft de aanwijzing van een justitieassistent als het effectief bekomen van de enkelband? Lange wachtlijsten zorgen immers voor veel frustraties.

Inzake de werkstraffen, bestaan er ook wachtlijsten. Is de toestand inmiddels verbeterd? Het lid pleit voor de invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf.

De internering blijft zowel in Vlaanderen als in Wallonië een prangend probleem. Hoe zal de minister de wet betreffende de internering zoals aangekondigd, kunnen evalueren, wanneer ze nog niet operationeel is?

Vorig jaar werd ten aanzien van de seksueel delinquenten in meer behandelingsmogelijkheden voorzien. Is dit gebeurd?

Kan de minister de stand van zaken over de uitzetting van straffen in het land van herkomst meedelen?

Verloopt de door de vorige minister van Justitie, de heer Vandeurzen, destijds aangekondigde uitbreiding van de capaciteit voor jeugddelinquenten zoals gepland? Wat is de situatie in de opvoedings- en mediëeringsinstellingen? Welke problemen stellen de wetten van 15 mei en 13 juni 2006 tot hervorming van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming? Wanneer zal aan het Parlement een herstellwet terzake worden voorgelegd? Hoe is de situatie in de gerechtelijke arrondissementen waar er zich problemen voordeden omwille van het nog niet aanwezig zijn van bepaalde structuren zoals ouderstage, referentieopvoeder, en andere?

De uitvoering van de door de rechtbanken opgelegde geldboetes blijft problematisch door de gebrekkige communicatie tussen enerzijds justitie, de strafrechter, die de boetes oplegt en anderzijds financiën dat de boetes

En ce qui concerne les centres psychiatriques, les sites de Gand et d'Anvers ont été choisis. Quel est l'état d'avancement de cette problématique?

Qu'en est-il de la reconversion de casernes en prisons? Où cela serait-il possible?

La sécurité des prisons doit également être améliorée. Le ministre peut-il faire le point sur ce dossier?

L'intervenante se réjouit de l'attention accordée aux alternatives aux peines d'emprisonnement. Elle constate avec satisfaction que la surveillance électronique passe de 1000 à 1500 unités. Combien de personnes se trouvent sur les listes d'attente de la surveillance électronique, tant en ce qui concerne la désignation d'un assistant de justice qu'en ce qui concerne l'obtention proprement dite d'un bracelet de cheville? Les longues listes d'attentes sont en effet source de nombreuses frustrations.

Y a-t-il aussi des listes d'attente pour les peines de travail? La situation s'est-elle améliorée dans l'intervalle? La membre prône l'instauration de la surveillance électronique en tant que peine autonome.

L'internement demeure un problème très préoccupant, tant en Flandre qu'en Wallonie. Comment le ministre pourra-t-il, comme annoncé, évaluer la loi relative à l'internement si celle-ci n'est pas encore opérationnelle?

L'année passée, de nouvelles possibilités de traitement étaient prévues pour les délinquants sexuels. Ces mesures ont-elles vu le jour?

Le ministre peut-il fournir un bilan en ce qui concerne les peines purgées dans le pays d'origine?

L'extension de la capacité pour les délinquants juvéniles, annoncée par le précédent ministre de la Justice, M. Vandeurzen, suit-elle son cours comme prévu? Quelle est la situation dans les établissements de formation et de remédiation? Quels problèmes les lois du 15 mai et du 13 juin 2006 réformant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse posent-elles? Quand une loi de redressement en la matière sera-t-elle soumise au parlement? Quel est l'état de la situation dans les arrondissements judiciaires qui ont été confrontés à des problèmes parce qu'ils ne disposaient pas encore de certaines structures telles que le stage parental, l'éducateur référent, et autres?

L'exécution des amendes infligées par les tribunaux demeure problématique en raison de la communication défectueuse entre, d'une part, la justice, le juge répressif qui inflige les amendes et, d'autre part, les Finances,

int. De Open Vld-fractie dringt dan ook aan op de werkstelling van een betere inningspolitiek.

Inzake de informatisering. Er worden hier heel wat middelen aan besteed doch de resultaten laten op zich wachten. Er moet gezorgd worden voor een uniform systeem. Wat nu reeds bestaat en zijn diensten heeft bewezen, mag niet zondermeer worden afgevoerd. Dergelijke systemen moeten daarentegen geïntegreerd worden in een groter geheel. De nood aan informatisering is heel hoog. De hervormingen mogen dan ook niet bevroren worden in afwachting van het slagen van de hervorming van het gerechtelijk landschap. Beide hervormingen zijn belangrijk.

De problematiek van de gerechtsdeskundigen mag niet onderschat worden.

Het lid is van oordeel dat de controle inzake de juridische bijstand verbeterd kan worden. Zij hoopt dat de gesprekken met de OVB en de OBFG hierover dit zullen aantonen.

Wat de huisvesting van de gerechtsgebouwen betreft, wenst mevrouw Sabien Lahaye-Battheu te vernemen of de situatie in vergelijking met de beleidsnota 2009 gewijzigd is.

Kan de minister de verbeterde samenwerking tussen het departement Justitie en het departement Regie der Gebouwen welke geconcretiseerd werd in een akkoord, duiden?

Het lid pleit voor een duidelijke en klare rechtstaal. Hoe ver staan de gesprekken met de gerechtsdeurwaarders hierover?

Tot slot, inzake het veiligheidskorps stelt de minister bijkomende aanwervingen in het vooruitzicht. Hoe zal de integratie van de politionele opdracht en de eenheid van het veiligheidskorps naar de toekomst toe verstrekt kunnen worden?

\*  
\* \*

*Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V)* stelt verheugd vast dat ondanks de besparingsopdracht van deze regering het budget voor justitie stijgt. Zoals het geval is voor alle andere overheidsdepartementen zullen evenwel ook hier de nodige besparingen moeten worden doorgevoerd. Wat is evenwel het exacte bedrag dat, gelet op de budgetstijging, vrij kan worden gemaakt voor nieuwe initiatieven?

qui perçoivent les amendes. Le groupe Open Vld insiste dès lors pour que l'on définisse une meilleure politique de perception.

En ce qui concerne l'informatisation, des moyens importants y sont consacrés, mais les résultats se font attendre. Il faut veiller à développer un système uniforme. Les systèmes existants, qui ont fourni leurs preuves, ne peuvent être purement et simplement supprimés. En revanche, de tels systèmes doivent être intégrés dans un ensemble plus grand. Les besoins en informatisation sont très importants. Les réformes ne peuvent dès lors être gelées dans l'attente de l'aboutissement de la réforme du paysage judiciaire. Les deux réformes sont importantes.

La problématique des experts judiciaires ne peut être sous-estimée.

La membre estime que le contrôle en matière d'assistance juridique peut être amélioré. Elle espère que cela ressortira des entretiens avec l'OVB et l'OBFG.

En ce qui concerne l'hébergement des palais de justice, Mme Sabien Lahaye-Battheu demande si la situation s'est modifiée par rapport à la note de politique générale de 2009.

Le ministre peut-il commenter l'amélioration de la collaboration entre le département de la Justice et la Régie des bâtiments, qui a été concrétisée dans un accord?

La membre préconise l'emploi d'un langage judiciaire clair et précis. Où en sont les entretiens menés à ce propos avec les huissiers de justice?

Pour ce qui concerne le corps de sécurité, enfin, le ministre prévoit des recrutements supplémentaires. Comment l'intégration de la mission policière et l'unité du corps de sécurité pourra-t-elle être renforcée à l'avenir?

\*  
\* \*

*Mme Mia De Schamphelaere (CD&V)* se réjouit de constater que le budget de la justice augmente bien que le gouvernement entende réaliser des économies. Toutefois, comme dans les autres départements des pouvoirs publics, des économies devront également être réalisées dans ce domaine. Quel est néanmoins le montant exact du montant qui, compte tenu de l'augmentation du budget, pourra être consacré à de nouvelles initiatives?

De minister stelt 4 prioriteiten voorop. Op het vlak van de hervormingen vestigt de spreekster de aandacht van de leden op de nood aan een positieve deontologie. Overeenkomstig de leeftijdscurve van de magistraten zal tegen 2015 ongeveer een derde van de huidige magistratuur vervangen moeten worden. Het is dus belangrijk dat aan nieuwe magistraten onmiddellijk bij de invulling van hun taak positieve beroepswaarden kunnen worden meegegeven.

Opdat de rechtsbedeling ten aanzien van de rechts-onderhorige vlotter en toegankelijker zou verlopen, dringt een hertekening van het gerechtelijk landschap zich op.

De behandeling van de administratieve geschillen, welke buiten de bevoegdheid van de minister van Justitie valt, is vaak een rem voor het maatschappelijk en economisch leven. De gerechtelijke achterstand op het administratieve vlak bij de Raad van State zou dan ook een onderdeel moeten kunnen zijn van deze hervorming.

Het lid hoopt dat inzake de voorgenomen hervormingen op een bepaald moment de politieke doorbraak er komt die de laatste knelpunten oplost. Eens die doorbraak er is, kan gewerkt worden aan de uitvoering van de krachtlijnen van de hervorming.

Binnen een aantal jaren zal de nodige gevangenisinfrastructuur voorhanden zijn, binnenkort is er ook de overbruggingscapaciteit van de gevangenis van Tilburg.

Naast de gevangenisinfrastructuur moet ook aandacht worden besteed aan de arbeid van met gedetineerden. De interne rechtspositie en de mogelijkheid om te werken en zich te vormen tijdens de detentieperiode zijn belangrijk. De samenwerkingsakkoorden met de gemeenschappen dragen daartoe bij. Inzake seksuele delinquenten moet het betreffende samenwerkingsakkoord beter op punt worden gesteld. Kan de minister meer informatie geven over het pretherapeutisch programma dat in Beernem en Ruiselede zou worden opgesteld voor deze gedetineerden?

Op het vlak van informatisering is het aangewezen om van onderuit te beginnen. Informatisering houdt evenwel ook standaardisering in, ook die van een aantal gerechtelijke procedures. Het lid meent dat de oprichting van een opvolgingscommissie aangewezen is opdat de wetgeving de informatisering niet zou vertragen.

\*  
\* \*

Le ministre fixe quatre priorités. En matière de réformes, l'intervenante attire l'attention des membres sur la nécessité d'une déontologie positive. Compte tenu de l'âge des magistrats, près d'un tiers d'entre eux devra être remplacé pour 2015. Il importe dès lors de pouvoir transmettre des valeurs professionnelles positives aux nouveaux magistrats dès leur entrée en fonction.

Un réaménagement du paysage judiciaire s'impose pour que la justice soit plus rapide et plus accessible à l'égard du justiciable.

Le traitement des litiges administratifs — qui ne relève pas de la compétence du ministre de la Justice — est souvent un frein pour la société et l'économie. L'arriéré judiciaire de la section d'administration du Conseil d'État devrait dès lors pouvoir faire partie de cette réforme.

En ce qui concerne les réformes proposées, le membre espère qu'un tournant politique permettra de surmonter les derniers obstacles. Dès l'amorce de ce tournant, la mise en œuvre des lignes directrices de la réforme pourra commencer.

Dans quelques années, l'infrastructure carcérale nécessaire sera disponible. Bientôt, on disposera aussi de la capacité d'accueil temporaire de la prison de Tilburg.

Outre l'infrastructure carcérale, il faut également être attentif au travail des détenus. Le statut juridique interne et la possibilité de travailler et de se former en cours de détention sont des questions importantes. Les accords de coopération avec les communautés y contribuent. En ce qui concerne les délinquants sexuels, l'accord de coopération les concernant doit être amélioré. Le ministre peut-il donner des précisions au sujet du programme préthérapeutique qui serait établi à Beernem et à Ruiselede pour cette catégorie de détenus?

En matière d'informatisation, il est souhaitable de commencer par la base. Toutefois, l'informatisation sous-entend également la standardisation, y compris de certaines procédures judiciaires. Le membre estime que la création d'une commission de suivi est recommandée pour que la législation ne ralentisse pas l'informatisation.

\*  
\* \*

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V), voorzitter van de commissie voor de Justitie, merkt op dat er in de beleidsnota van de vorige minister van Justitie, de heer Jo Vandeuren, sprake was van een screening van de meer dan drieduizend geïnterneerden. Die screening zou inmiddels beëindigd moeten zijn. Wat is het resultaat hiervan?*

De doorstroming naar het externe zorgcircuit voor de medium- en de low risk personen die nog in strafinrichtingen verblijven, zou op een efficiënte en geordende manier verlopen. Ook zou het principeakkoord tussen de ministers van Volksgezondheid en Justitie in de praktijk worden gebracht. Kan de minister hieromtrent een stand van zaken geven? Hoe verloopt de doorstroming concreet? Teneinde de doorstroming naar het reguliere zorgcircuit te versnellen, zou een koninklijk besluit in voege treden waarbij Justitie een extra toelage zou worden uitgekeerd aan de zorginstellingen die low-risk geïnterneerden opnemen. Is dit KB reeds in voege getreden, zo neen, welke timing wordt vooropgesteld?

Tot wenst de spreekster van de minister te vernemen op welke manier de bemiddeling in het Belgisch recht gestimuleerd zal worden?

B. Antwoorden van de heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie

*De minister* verduidelijkt dat deze beleidsnota een inventaris is van alles wat hij nog wil verwezenlijken. Meer gedetailleerde nota's zullen volgen en het voorwerp uitmaken van afzonderlijke besprekingen. Er zal ook rekening worden gehouden met de besprekingen van de Atomiumwerkgroep over de hertekening van het gerechtelijk landschap. Het is de bedoeling om in februari een concreet wetsontwerp hierover in te dienen.

Bovendien zal België binnenkort het Europese Voorzitterschap waarnemen: de gestelde prioriteiten zullen dan van Europese aard zijn.

#### B.1. Over de strafuitvoering

Het is de bedoeling een totaalnota hierover neer te leggen waarin een aantal keuzes worden gemaakt.

Over het Masterplan voor de gevangenisinfrastructuur

In Sint-Gillis werden reeds 21 cellen gerenoveerd, en zullen er nog 18 cellen bijkomend afgewerkt worden voor het einde van het jaar. In Vorst werden 5 cellen gerenoveerd, in Hoogstraten 15 en in Turnhout 12.

*Mme Sonja Becq (CD&V), présidente de la commission de la Justice, fait remarquer que, dans la note de politique du précédent ministre de la Justice, M. Jo Vandeuren, il était question d'un screening des plus de trois mille personnes internées. Ce screening devrait entre-temps être terminé. Quel en est le résultat?*

Le transfert vers le circuit des soins externes pour les personnes à moyen et faible risque qui séjournent encore dans des établissements pénitentiaires se déroulerait de manière ordonnée et efficace. L'accord de principe conclu entre les ministres de la Santé et de la Justice serait également mis en pratique. Le ministre peut-il donner un état de la situation en la matière? Comment le transfert se passe-t-il concrètement? Un arrêté royal serait pris afin d'accélérer le passage au circuit ordinaire de soins. Cet arrêté prévoit que le département de la Justice accorderait une subvention supplémentaire aux institutions de soins qui prennent en charge des internés à faible profil de risque. Cet arrêté royal est-il déjà entré en vigueur, et dans la négative, quel est le calendrier prévu?

Enfin, l'intervenante demande au ministre de quelle manière la médiation sera stimulée en droit belge?

B. Réponses de M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice

*Le ministre* explique que la note de politique à l'examen est un inventaire de tout ce qu'il souhaite encore réaliser. Des notes plus détaillées suivront et feront l'objet de discussions séparées. Il sera également tenu compte des discussions du groupe de travail Atomium sur le réaménagement du paysage judiciaire. L'objectif est de déposer un projet de loi concret à ce sujet en février.

De plus, la Belgique assurera bientôt la présidence européenne: les priorités seront alors de nature européenne.

#### B.1. En ce qui concerne l'exécution des peines

L'objectif est de déposer sur le sujet une note globale contenant un certain nombre de choix.

1. En ce qui concerne le Masterplan pour l'infrastructure pénitentiaire

À Saint-Gilles, 21 cellules ont déjà été rénovées et 18 autres le seront encore pour la fin de l'année. À Forest, 5 cellules ont été rénovées, à Hoogstraten et à Turnhout 12.

In Doornik werden 90 cellen gerecupereerd en in Merksplas werd een nieuw blok geopend van 60 cellen.

Momenteel gaat het dus over 203 cellen, en tegen het einde van het jaar over 221 cellen.

De andere werken in Vorst, Sint-Gillis, Turnhout, Leuven en Hoogstraten worden ook verder uitgevoerd en opgevolgd.

De dossiers rond het FPC (Forensische Psychiatrische Centrum) te Gent en te Antwerpen lopen vlot en zitten op schema. De werken zullen beëindigd worden eind 2012.

Wat de jeugdinrichtingen betreft. Tongeren werd operationeel op 20 november 2009, Saint-Hubert zal volgen (omstreeks maart 2010). Er is in de nodige budgetten voorzien.

In Everberg zullen de werken betreffende de 1ste fase weldra starten.

Het dossier Achêne is in voorbereiding, en wordt verder uitgewerkt door de Regie der Gebouwen.

Betreffende de nieuw te bouwen gevangenissen.

De situatie voor de eerste vier dossiers: De DBFM (Design-Build-Finance-Maintain)-procedure van de eerste vier gevangenissen is reeds gestart. Verschillende consortia hebben hun kandidatuur ingediend, en een professionele jury is nu in de laatste fase van zijn studiewerk. De weerhouden groepen zullen dus binnenkort hiervan op de hoogte worden gebracht.

Voor de sites in Wallonië: Deze sites worden momenteel onderzocht door Justitie, de Regie der Gebouwen alsook door de diensten van de minister verantwoordelijk voor de ruimtelijke ordening.

Binnenkort zal door de Waalse Regering ook daarover een beslissing worden genomen, en zal geweten worden welke sites hun principiële goedkeuring wegdragen. Belangrijk daarbij is de naleving van de vooropgestelde timing om de nieuwe inrichtingen te kunnen bouwen. Vanaf het ogenblik dat alle elementen en adviezen hieromtrent verzameld zijn, zullen er definitieve keuzes worden gemaakt. Dit zal nog voor het einde van het jaar gebeuren.

Voor Vlaanderen: De Vlaamse Regering heeft op vrijdag 20 november beslist om een principiële goedkeuring te geven voor de bouw van een gevangenis te Beveren en te Dendermonde. Het dossier Aalst zal

À Tournai, 90 cellules ont été récupérées et un nouveau bloc de 60 cellules a été ouvert à Merksplas.

À l'heure actuelle, il s'agit donc de 203 cellules, et de 221 cellules pour la fin de l'année.

Les autres travaux à Forest, Saint-Gilles, Turnhout, Louvain et Hoogstraten sont également en cours d'exécution et font l'objet d'un suivi.

Les dossiers relatifs au CPF (Centre psychiatrique forensique) à Gand et à Anvers avancent bien et sont dans les temps. Les travaux seront achevés à la fin de 2012.

En ce qui concerne les institutions de la jeunesse, Tongres est opérationnel depuis le 20 novembre 2009, Saint-Hubert suivra (aux environs de mars 2010). Les budgets nécessaires sont prévus.

La première tranche des travaux à Everberg sera prochainement lancée.

Le dossier Achêne est en préparation, et la Régie des bâtiments continue d'y travailler.

En ce qui concerne les nouvelles prisons à construire

La situation pour les quatre premiers dossiers: la procédure DBFM (Design-Build-Finance-Maintain) a déjà été lancée pour les quatre premières prisons. Différents consortiums ont déposé leur candidature, et un jury professionnel est aujourd'hui dans la dernière phase de son étude. Les groupes retenus en seront donc informés prochainement.

Pour les sites en Wallonie: ces sites sont actuellement examinés par la Justice, la Régie des bâtiments ainsi que les services du ministre en charge de l'aménagement du territoire.

Le gouvernement wallon prendra également bientôt une décision dans ce dossier, et on saura quels sites reçoivent leur approbation de principe. Il est important à cet égard de respecter le calendrier avancé pour pouvoir construire les nouveaux établissements. Dès l'instant où tous les éléments et avis ont été réunis à ce propos, des choix définitifs seront arrêtés. Ce sera fait avant la fin de l'année.

Pour la Flandre: le gouvernement flamand a décidé le 20 novembre d'accorder son approbation de principe à la construction d'une prison à Beveren et à Termonde. L'examen du dossier d'Alost sera éventuellement pour

later eventueel verder bekeken worden. Hierdoor kan de vooropgestelde timing ongeveer aangehouden worden en kunnen de dossiers worden opgestart.

Inzake de vervangingsbouw. Voor Merksplas, Antwerpen, Brussel zijn de dossiers in voorbereiding. De vooropgestelde timing blijft momenteel behouden.

Wat de huur van Nederlandse cellen betreft. Verwijzend naar de bemerking van de heer Landuyt dat de begroting een post bevat die nog niet ingevuld werd maar waarover wel een politiek akkoord bestaat, antwoordt de minister dat de beslissing inzake Tilburg in de ministerraad is genomen na de beëindiging van de begrotingsbesprekingen. Er is evenwel een politiek akkoord. Bij de volgende begrotingscontrole zal dit geregeld worden. Dit is nodig, wil België de huur van de Nederlandse cellen kunnen betalen.

*De heer Renaat Landuyt (sp.a)* begrijpt de werkwijze niet waarbij een beslissing wordt genomen na de begroting. Waarom nu al geen amendement indienen om het vereiste bedrag in te schrijven?

*De minister* antwoordt dat de Nederlandse regering van haar kant ook nog enkele zaken op punt moeten stellen. De situatie zal evenwel geregeld worden bij de 1ste begrotingscontrole. Dit werd verzekerd door de minister van Begroting.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) neemt hiervan akte. Het is hem evenwel niet duidelijk welke begrotingspost hiervoor geschrapt zal worden.

## 2. Over het elektronisch toezicht

Zoals aangekondigd in de beleidsnota 2009 werd een onderhandelingsprocedure opgestart (22/04/2009) om tot een nieuw contract te komen voor de levering en het onderhoud van het technisch systeem van elektronisch toezicht. Het huidige contract loopt tot eind maart 2010.

Er werd opdracht gegeven aan het NICC om een studie uit te voeren omtrent de toepassingsmogelijkheden van het elektronisch toezicht in het kader van de voorlopige hechtenis. De resultaten worden verwacht eind 2009.

Er bestaan inderdaad wachtlijsten van personen die in aanmerking komen voor elektronisch toezicht doch waarvoor het ET-systeem nog niet kan worden opgestart (sociaal onderzoek+apparatuur).

suivi ultérieurement. Cela permettra de respecter plus ou moins le calendrier prévu et de lancer la mise en œuvre des dossiers.

En ce qui concerne le remplacement de bâtiments existants, les dossiers de Merksplas, Anvers et Bruxelles sont en préparation. Le calendrier prévu est momentanément maintenu.

En ce qui concerne la location de cellules aux Pays-Bas. Renvoyant à la remarque de M. Landuyt selon laquelle le budget contient un poste qui n'a pas encore été complété mais qui a déjà fait l'objet d'un accord politique, le ministre répond que la décision relative à Tilburg a été prise en conseil des ministres après la clôture des discussions budgétaires. Il y a toutefois un accord politique. La question sera réglée lors du prochain conclave budgétaire. C'est nécessaire si la Belgique veut pouvoir payer la location des cellules néerlandaises.

*M. Renaat Landuyt (sp.a)* ne comprend pas le procédé consistant à prendre une décision après la confection du budget. Pourquoi ne pas présenter dès à présent un amendement tendant à inscrire dans le budget le montant requis?

*Le ministre* répond que, pour sa part, le gouvernement néerlandais doit, lui aussi, encore mettre certaines choses au point. La situation sera cependant réglée lors du premier contrôle budgétaire. Le ministre du Budget en a donné l'assurance.

M. Renaat Landuyt (sp.a) en prend acte. Il ignore toutefois quel poste budgétaire sera supprimé à cet effet.

## 2. En ce qui concerne la surveillance électronique

Ainsi qu'il est annoncé dans la note de politique générale, une procédure de négociation a été entamée (22 avril 2009) en vue de conclure un nouveau contrat portant sur la fourniture et l'entretien du système technique de surveillance électronique. Le contrat actuel court jusqu'à fin mars 2010.

L'INCC a été chargé d'une étude concernant les possibilités d'application de la surveillance électronique dans le cadre de la détention préventive. Les résultats sont attendus fin 2009.

Il y a effectivement des listes d'attente de personnes pouvant bénéficier de la surveillance électronique, mais auxquelles le système ne peut pas encore être appliqué (enquête sociale + appareillage).

### 3. Over de Justitiehuizen

Er worden steeds meer opdrachten aan de Justitiehuizen toegekend. Ongeveer 1 200 personen zijn er werkzaam.

Vandaag is het tijd om zich te beraden over de rol van enerzijds de Justitiehuizen en anderzijds de andere actoren die via het beveiligingsfonds van het globaal plan, financiële steun bekomen en ook werkzaam zijn op het vlak van bijvoorbeeld de werkstraffen. Het is hoog tijd om dit systeem te evalueren. De minister benadrukt evenwel dat hij niet zinnens is om vóór 2010 te raken aan het globaal plan. Hij zal wel nagaan of de beschikbare middelen op de best mogelijke manier besteed worden.

### 4. Over de drugsproblematiek in de gevangenen

Voor de drugprojecten van het directoraat-generaal penitentiare inrichtingen is voor 2009 een globaal budget van 571 042 euro bepaald, hetgeen een substantiële verhoging inhoudt ten opzichte van de voorgaande jaren.

In bepaalde gevangenen lopen er al langdurige therapeutische programma's, zoals het B-Leave-project in Ruselede welke een combinatie inhoudt van arbeid op de boerderij, therapie en sport. Daarnaast wordt de terugvalpreventie georganiseerd aan de hand van groeps- en individuele gesprekken en van sociale en administratieve vaardigheidstraining.

In 2009 is in de gevangenis van Ruselede gestart met de concrete voorbereiding van een volwaardige therapeutische gemeenschap (TG) voor 16 plaatsen. De essentiële randvoorwaarden en vereiste middelen voor een therapeutische gemeenschap werden al in kaart gebracht. De TG moet gezien worden als de laatste schakel in het proces naar herintegratie in de samenleving.

In Verviers bestaat sedert 2007 een drugsvrije vleugel. In de loop van 2009 werd een plan uitgewerkt voor de verdere uitwerking van een pretherapeutische sectie op deze afdeling voor 10 gedetineerden. Dit programma start op eind 2009 – begin 2010.

Een nieuwe drugsvrije afdeling in Brugge is geopend in november 2009. De drugsvrije afdeling is gericht op langgestrafte veroordeelden en staat enkel open voor mannen. Er werd een aparte sectie voorzien voor 20 gedetineerden waar de infrastructuur het toelaat een open regime aan te bieden en een scheiding ten aanzien van de andere gedetineerden te maximaliseren.

### 3. En ce qui concerne les maisons de justice

Les missions confiées aux maisons de justice sont de plus en plus nombreuses. Quelque 1 200 personnes y travaillent.

Il est temps aujourd'hui de réfléchir au rôle, d'une part, des maisons de justice, et, d'autre part, des autres acteurs qui obtiennent une aide financière, par le biais du fonds de sécurité du plan global, et qui sont également actifs, par exemple, dans le domaine des peines de travail. Il est urgent d'évaluer ce système. Le ministre souligne cependant ne pas avoir l'intention de modifier le plan global avant 2010. Il vérifiera si les moyens disponibles sont affectés au mieux.

### 4. En ce qui concerne la problématique de la drogue dans les prisons

Pour les projets en matière de drogue de la Direction générale Établissements pénitentiaires, un budget global de 571 042 euros a été prévu pour 2009, ce qui représente une augmentation substantielle par rapport aux années précédentes.

Dans certaines prisons, il existe déjà des programmes thérapeutiques de longue durée, comme le projet B-Leave à Ruselede qui combine le travail à la ferme, la thérapie et le sport. En outre, la prévention de la récidive est organisée au moyen d'entretiens de groupe et individuels et de formations aux aptitudes sociales et administratives.

En 2009, la prison de Ruselede a entamé la préparation concrète d'une communauté thérapeutique (CT) à part entière pour 16 places. Les conditions connexes essentielles et les moyens nécessaires pour une communauté thérapeutique ont déjà été définis. La CT doit être considérée comme la dernière étape dans le processus de réinsertion sociale.

À Verviers, il existe une aile sans drogue depuis 2007. Dans le courant de 2009, un plan a été mis sur pied en vue de poursuivre le développement d'une section préthérapeutique dans cette section pour 10 détenus. Ce programme débutera fin 2009 – début 2010.

Une nouvelle section sans drogue a été ouverte à Bruges en novembre 2009. La section sans drogue s'adresse aux détenus de longue durée et est uniquement ouverte aux hommes. Une section distincte a été prévue pour 20 détenus, où l'infrastructure permet d'offrir un régime ouvert et de maximaliser la séparation par rapport aux autres détenus.

Zowel gedetineerden met een drugsverleden als gedetineerden die geen gebruik hebben gekend maar zich willen distantiëren van het druggebruik van anderen, kunnen zich kandidaat stellen.

De opleidingsprogramma's voor de penitentiare beambten rond drugs en de drugsproblematiek werden verder uitgebreid en er werd een voortgezette opleiding uitgewerkt die meer gespecialiseerd is en meer gericht is op het aspect begeleiding van drugsgebruikers.

De beambten krijgen instructies mee en communicatie-instrumenten in het omgaan met drugsgebruikers, leren uiterlijke kenmerken van drugsgebruik herkennen en worden vertrouwd gemaakt met de procedure van urinecontroles en de finaliteit van het project.

#### 5. Over de seksuele delinquenten

De samenwerkingsakkoorden die 10 jaar geleden werden afgesloten tussen Justitie en respectievelijk de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brusselse Gewest betreffende de begeleiding en de behandeling van seksuele delinquenten, worden momenteel geëvalueerd door de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid. Op basis van de resultaten van de evaluatie zullen de nodige aanpassingen gebeuren aan de samenwerkingsverbanden en de organisatie van de desbetreffende sector.

Het samenwerkingsakkoord is tevens voorwerp van bespreking met de Vlaamse administratie van Welzijn.

In het kader van het nieuwe vierjarenplan betreffende het externe zorgcircuit werden in 2009, 75 residentiële behandelplaatsen gesubsidieerd voor seksuele delinquenten (geïnterneerden en veroordeelden). Dit gebeurde op basis van conventies met de minister van Volksgezondheid in de instellingen te Beernem, Sint-Niklaas, Sint-Truiden en Doornik (32 intensieve behandelbedden, 15 PVT bedden, 28 plaatsen voor beschut wonen).

#### 6. Over de geïnterneerden

Naar aanleiding van overleg tussen de minister van Justitie en de minister van Volksgezondheid, keurde het Verzekeringscomité van het RIZIV eind 2008 een nieuw vierjarenplan goed voor de uitbreiding van het externe forensische zorgcircuit voor geïnterneerden.

De volledige realisatie ervan zal een uitbreiding met 560 opvangplaatsen buiten de gevangenissen voor geïnterneerden betekenen, te verdelen als volgt: 170 intensieve behandelbedden (T-bedden); 190 PVT-

Tant les détenus ayant un passé en matière de stupéfiants que les détenus qui n'ont pas consommé de drogue mais qui veulent se distancier de la toxicomanie d'autres peuvent poser leur candidature.

Les programmes de formation pour les agents pénitentiaires concernant les drogues et la problématique des drogues ont été étendus et il a été élaboré une formation continuée qui est plus spécialisée et est plus axée sur l'aspect accompagnement des toxicomanes.

Les agents reçoivent des instructions et des instruments de communication en ce qui concerne les rapports avec les toxicomanes, apprennent à reconnaître les caractéristiques extérieures de la toxicomanie et sont familiarisés avec la procédure des contrôles d'urine et la finalité du projet.

#### 5. En ce qui concerne les délinquants sexuels

Les accords de collaboration conclus il y a 10 ans entre la Justice et respectivement la Communauté flamande, la Région wallonne et la Région bruxelloise concernant l'accompagnement et le traitement des délinquants sexuels sont actuellement évalués par le Service de la Politique criminelle. Sur la base des résultats de l'évaluation, les adaptations nécessaires seront apportées aux accords de collaboration et à l'organisation du secteur en question.

L'accord de collaboration fait aussi l'objet d'une discussion avec l'administratie van Welzijn flamande.

Dans le cadre du nouveau plan quadriennal concernant le circuit de soins externes, 75 places de traitement résidentielles ont été subventionnées en 2009 pour les délinquants sexuels (internés et condamnés). Cela s'est fait sur la base de conventions avec le ministre de la Santé publique dans les institutions de Beernem, Sint-Niklaas, Saint-Trond et Tournai (32 lits de traitement intensifs, 15 lits MSP, 28 places d'habitation protégée).

#### 6. Internés

À la suite d'une concertation entre le ministre de la Justice et la ministre de la Santé publique, le Comité de l'assurance de l'INAMI a approuvé, fin 2008, un nouveau plan quadriennal pour le développement du circuit externe de soins pour les internés.

Sa réalisation entraînera une augmentation de la capacité d'accueil de 560 places réparties comme suit pour les internés en dehors des prisons: 170 lits de traitement intensif (lits T), 190 lits MSP, 80 places en

bedden; 80 plaatsen beschut wonen; 90 plaatsen voor de doelgroep seksuele delinquenten en 30 plaatsen voor personen met een mentale handicap.

In 2009 werd al een eerste schijf van 3 826 882 euro, zijnde een vierde van de totale raming van het plan, vastgelegd op de begroting door de minister van Volksgezondheid.

Concreet werd dit budget in 2009 besteed als volgt:

— conventies voor de opname van seksuele delinquenten in residentiële instellingen te Beernem, Sint-Niklaas, Sint-Truiden en Doornik, te weten in totaal: 32 intensieve behandelbedden, 15 PVT bedden, 28 plaatsen voor beschut wonen;

— upgrade van T-bedden tot crisisbedden in medium securitysettings: 5 te Zelzate, 5 te Bierbeek, 5 te Rekem, 2 te Doornik en 2 in Titeca;

— een outreach-equipe in deze instellingen bestaande uit 10 uren psychiater en 2 VTE personeel directe zorg.

Van het vierjarenplan 2009 – 2012 is tot hiertoe alleen de eerste fase (2009) geconsolideerd.

Er moet een herbevestiging komen van dit vierjarenplan voor de jaren 2010, 2011 en 2012: een bedrag van telkens 3 826 882 euro dient ingeschreven te worden op de begroting van de FOD Volksgezondheid.

Het zorg- en behandelingsaspect zijn een aangelegenheid van Volksgezondheid, het beveiligingsaspect is een taak voor Justitie.

Een gemeenschappelijk platform Justitie/Volksgezondheid werkte een aanbevelingennota uit met betrekking tot de verdeling van de eenheden in functie van de doelgroepen, de omkadering, de verblijfsduur, de beveiliging en de aansluiting op het zorgcircuit. Gezien deze instellingen zullen opgevat worden als beveiligde psychiatrische inrichtingen, zullen externe partners worden aangezocht voor het beheer ervan. Een lastenboek voor het contracteren van een gespecialiseerde beheerder wordt momenteel voorbereid.

Op 30 oktober 2009 werd in de inrichting Paifve EDS die uitsluitend (Franstalige) geïnterneerden opneemt, een gerenoveerde afdeling met 41 plaatsen geopend. De capaciteit werd hierdoor uitgebreid tot 211 plaatsen.

habitation protégée, 90 places pour la catégorie des délinquants sexuels et 30 places pour les personnes atteintes d'un handicap mental.

En 2009, une première tranche de 3 826 882 euros, soit un quart de l'estimation totale du plan, a été inscrite au budget par la ministre de la Santé publique.

Concrètement, ce budget a été utilisé comme suit en 2009:

— conventions en vue de l'internement de délinquants sexuels dans des établissements résidentiels à Beernem, Saint-Nicolas, Saint-Trond et Tournai, soit, au total: 32 lits de traitement intensif, 15 lits MSP et 28 places en habitation protégée;

— upgrade de lits T en lits de crise dans un cadre de sécurité moyenne: 5 à Zelzate, 5 à Bierbeek, 5 à Rekem, 2 à Tournai et 2 à Titeca;

— une équipe outreach composée d'un psychiatre pour 10 heures et de personnel de soins directs pour 2 ETP dans ces établissements.

Seule la première phase (2009) du plan quadriennal 2009-2012 a été consolidée jusqu'à présent.

Ce plan quadriennal doit être reconfirmé pour les années 2010, 2011 et 2012: un montant de 3 826 882 euros devra chaque fois être inscrit au budget du SPF Santé publique.

L'aspect soins et traitement est une compétence de la Santé publique, l'aspect sécurisation est une mission de la Justice.

Une plateforme commune Santé publique/Justice a rédigé une note de recommandation au sujet de la ventilation des unités en fonction des groupes-cibles, de l'encadrement, de la durée du séjour, de la surveillance et de la situation vis-à-vis du circuit de soins. Étant donné que ces institutions seront considérées comme des établissements psychiatriques sécurisés, un partenaire externe sera sollicité pour la gestion. Un cahier des charges pour conclure un contrat avec un gestionnaire spécialisé est en ce moment préparé.

Le 30 octobre 2009, une section rénovée de 41 places a été inaugurée dans l'établissement de défense sociale de Paifve, qui accueille uniquement des internés (francophones). Sa capacité a ainsi été portée à 211 places.

De kaders van de zorgesquipes in de psychiatrische afdelingen van de gevangenissen, werden in 2009 verder opgevuld.

Op 5 juni 2009 werd de gloednieuwe afdeling “De Haven” met 60 plaatsen voor geïnterneerden met een verstandelijke handicap te Merksplas geopend.

## B.2. Gerechtelijke organisatie

### 1. Over de werklastmeting

Met betrekking tot de ontwikkeling en de resultaten van de werklastmeting moet tevens rekening worden gehouden met artikel 352*bis* van het Gerechtelijk Wetboek dat uitdrukkelijk stelt dat de Koning, na advies van de HRJ, de wijze vaststelt waarop de werklast voor het Openbaar ministerie en de zittende magistratuur wordt geregistreerd, samen met de wijze waarop deze gegevens worden geëvalueerd.

Ter uitvoering hiervan is er voor gekozen om het instrument zelf eerst door de Zetel en het OM te laten ontwikkelen, waarna het aan de minister moet worden voorgelegd die daarover het advies van de HRJ zal inwinnen om dit vervolgens bij koninklijk besluit te laten vastleggen.

Op 4 juni 2008 werd een protocol afgesloten met de rechtbanken van Antwerpen en Bergen inzake de werklastmeting van de zetel. Dit proefproject loopt van september 2008 tot december 2009.

### 2. Over de gerechts- en werkingskosten

In het kader van de besprekingen inzake de hertekening van het gerechtelijk landschap wordt nagegaan hoe de responsabilisering verhoogd kan worden, zoals bijvoorbeeld door de toewijzing van enveloppes. Voorts worden er ook studies hieromtrent gevoerd.

De commissie voor de modernisering van de gerechtelijke orde werd overeenkomstig de partnerschapsovereenkomst van 30 juli 2009 belast met een evaluatieopdracht inzake de gerechtskosten van de rechtbanken van Leuven en Nijvel.

## B.3. Diverse

### 1. Over de juridische bijstand

In de begroting van 2010 is een aanzienlijke verhoging van middelen ingeschreven (ongeveer 13 miljoen euro) voor de kosteloze juridische bijstand teneinde de verplichtingen ten aanzien van de advocaten te kunnen

Le remplissage des cadres des équipes de soins dans les sections psychiatriques des prisons s’est poursuivi en 2009.

Le 5 juin 2009, la toute nouvelle section “De Haven”, comportant 60 places pour des internés handicapés mentaux a été ouverte à Merksplas.

## B.2. Organisation judiciaire

### 1. Concernant la mesure de la charge de travail

En ce qui concerne le développement et les résultats de la mesure de la charge de travail, il faut également tenir compte de l’article 352*bis* du Code judiciaire, qui prévoit expressément que le Roi détermine, après avis du Conseil supérieur de la Justice, la manière dont est enregistrée la charge de travail du ministère public et de la magistrature assise ainsi que la manière dont ces données enregistrées sont évaluées.

En exécution de cette disposition, il a été décidé de faire développer préalablement l’instrument même par la magistrature assise et par le ministère public, avant de le soumettre au ministre qui sollicitera à ce sujet l’avis du CSJ pour, enfin, le couler dans un arrêté royal.

Le 4 juin 2008, un protocole a été conclu avec les tribunaux d’Anvers et de Mons concernant la mesure de la charge de travail du siège. Ce projet pilote court de septembre 2008 à décembre 2009.

### 2. Concernant les frais de justice et de fonctionnement

Dans le cadre des discussions relatives au réaménagement du paysage judiciaire, on examine les possibilités d’accroître la responsabilisation, par l’octroi d’enveloppes, par exemple. D’autres études sont également réalisées à ce sujet.

Conformément à la convention de partenariat du 30 juillet 2009, la commission de modernisation de l’ordre judiciaire a été chargée d’une mission d’évaluation des frais de justice des tribunaux de Louvain et de Nivelles.

## B.3. Divers

### 1. Concernant l’aide juridique

Les moyens alloués à l’aide juridique gratuite (environ 13 millions d’euros) ont été considérablement augmentés dans le budget 2010 afin de pouvoir respecter les obligations à l’égard des avocats. Le ministre s’efforce de maintenir la valeur de 25 euros par point. L’énorme

nakomen. De minister streeft naar het behoud van de waarde van 25 euro per punt. De enorme stijging van het budget staat evenwel niet in verhouding tot de nog hogere stijging van het aantal punten.

Met de OVB en de OBFG werd een overeenkomst afgesloten teneinde na te gaan hoe deze kosten beter beheerd kunnen worden. Er zal wellicht iets gevonden moeten worden om een fonds te vormen teneinde deze bijstand betaalbaar te houden.

## 2. Over de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen

De minister verwijst naar zijn antwoord op een mondelinge vraag (nr. 11533) van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu hieromtrent, welke behandeld werd tijdens de vergadering van de commissie voor de Justitie van 11 maart 2009 (CRIV 52 COM 490).

## 3. Over de erediensten

Het bedrag vastgesteld in de begroting is gedaald. Bij koninklijk besluit van 13 mei 2009 werd een werkgroep opgericht welke tot doel heeft de hervorming van de wetgeving inzake erediensten en de niet-confessionele levensbeschouwelijke organisaties voor te bereiden. Het is de bedoeling om de bestaande ongelijkheid tussen de verschillende erediensten en de vrijzinnigheid weg te werken. De werkgroep moet op 30 september 2010 een eindverslag afleveren.

De moslimexecutieve werd in 2008 voor een periode van 1 jaar erkend als officiële gesprekspartner. De voorzitter van de moslimexecutieve heeft op 20 februari 2009 een actieplan overgezonden waarin bijzondere aandacht wordt besteed aan het overleg. De minister heeft in dit verband om bijkomende documentatie verzocht waarin duidelijkheid wordt gegeven over de nieuwe structuur.

De vraag rijst of het aangewezen is om met een representatieve structuur te werken. De moslimexecutieve vertegenwoordigt niet de moslimgemeenschap maar de burgerlijke en materiële aspecten die verbonden zijn aan de beoefening van de eredienst. De samenstelling van deze executieve op basis van verkiezingen is in het verleden niet eenvoudig gebleken. Ook andere landen kampen met deze problematiek. Dit zal fundamenteel herbekeken moeten worden.

Wat de parochieassistenten betreft, verwijst de minister naar het koninklijk besluit van 13 maart 2009. Ook de parochieassistenten maken deel uit van de bovenvermelde globale studie.

augmentation du budget n'est cependant pas proportionnelle à l'augmentation, plus élevée encore, du nombre de points.

Un accord a été conclu avec l'OBFG et l'OVB afin de vérifier comment ces coûts peuvent être mieux gérés. Il faudra sans doute trouver une solution pour constituer un fonds afin d'assurer le financement de cette assistance.

## 2. À propos de la loi relative à la continuité des entreprises

Le ministre renvoie à sa réponse à une question orale (n°11533) posée par Mme Sabien Lahaye-Battheu à ce propos, qui a été examinée lors de la réunion de la commission de la Justice du 11 mars 2009 (CRIV 52 COM 490).

## 3. À propos des cultes

Le montant fixé dans le budget a diminué. Par arrêté royal du 13 mai 2009, il a été institué un groupe de travail chargé de préparer la réforme de la législation sur les cultes et sur les organisations philosophiques non confessionnelles. Le but est de supprimer l'inégalité actuelle entre les différents cultes et la laïcité. Le groupe de travail doit rendre son rapport final le 30 septembre 2010.

En 2008, l'exécutif des musulmans a été reconnu comme interlocuteur officiel pour une période d'un an. Le 20 février 2009, le président de l'exécutif des musulmans a transmis un plan d'action qui accorde une attention particulière à la concertation. À cet égard, le ministre a demandé des documents supplémentaires expliquant clairement la nouvelle structure.

On peut se demander s'il s'indique de travailler avec une structure représentative. L'exécutif des musulmans ne représente pas la communauté musulmane mais les aspects civils et matériels qui sont liés à l'exercice du culte. La composition de cet exécutif sur la base d'élections ne s'est pas avérée simple par le passé. D'autres pays sont également confrontés à cette problématique. Celle-ci devra être réexaminée de manière fondamentale.

En ce qui concerne les assistants paroissiaux, le ministre renvoie à l'arrêté royal du 13 mars 2009. Ceux-ci font également partie de l'étude globale susmentionnée.

#### 4. Over massaschade

Er werd hieromtrent al veel werk verzet. De wetgevende initiatieven (onder meer van Minister Magnette) werden verzameld en besproken in een aantal werkgroepen. Het is nu wachten op het advies van de Raad voor het Verbruik. Op basis van dit advies, dat eerstdaags verwacht wordt, zal het wetsontwerp gefinaliseerd worden. In principe zal het volgend jaar in het Parlement worden ingediend.

De minister benadrukt het belang van deze materie en verwijst hierbij naar de Ghislenghien-ramp en het Citibank-proces.

#### 5. Over nationaliteit en schijnhuwelijken

Er bestaat hierover een politiek akkoord dat omgezet wordt in een wetsontwerp. De teksten moeten nog voorgelegd worden aan de ministerraad en nadien volgt het advies van de Raad van State.

Het wetsontwerp zal ondermeer betrekking hebben op het ontnemen van de Belgische nationaliteit bij veroordelingen voor zware misdaden of wanneer blijkt dat men bewust de Belgische nationaliteit probeert te verwerven om bepaalde misdrijven te kunnen vergemakkelijken.

Wat de schijnhuwelijken betreft, kondigt de minister ook wetwijzigingen aan. Ten aanzien van Belgen die in het buitenland huwen wordt ook nagegaan in welke mate de diplomatieke diensten een grotere rol kunnen spelen.

#### 6. Over ICT

In 2008 bedroegen de feitelijke uitgaven inzake ICT, 47 miljoen euro. Voor 2009 werd 52 miljoen euro vastgelegd, onder voorbehoud dat de definitieve cijfers nog niet beschikbaar zijn. Wat de begroting 2010 betreft, is er een budget van bijna 59 miljoen euro voor ICT-toepassingen vastgelegd. Het gaat hier over aanzienlijke investeringen zoals bekabelingen, verbindingen tussen alle gebouwen van Justitie, en andere.

#### 7. Over kinderontvoeringen

De strijd tegen kinderontvoeringen blijft een prioriteit. Er werden in diverse landen commissies hieromtrent opgericht, zoals bijvoorbeeld in Marokko, Tunesië, ....

De minister heeft stellig de indruk dat op dit vlak vooruitgang wordt geboekt. Desalniettemin stelt hij vast

#### 4. À propos des grands dossiers de sinistres

Un travail important a déjà été effectué dans ce domaine. Les initiatives législatives (du ministre Magnette entre autres) ont été regroupées et examinées au sein d'une série de groupes de travail. Il faut à présent attendre l'avis du Conseil de la consommation. Le projet de loi sera finalisé sur la base de cet avis, qui est attendu très prochainement. Il sera en principe déposé au Parlement l'année prochaine.

Le ministre souligne l'importance de cette matière et renvoie à cet égard à la catastrophe de Ghislenghien et au procès Citybank.

#### 5. À propos de la nationalité et des mariages de complaisance

Cette question fait l'objet d'un accord politique qui sera transposé dans un projet de loi. Les textes doivent encore être soumis au Conseil des ministres, puis au Conseil d'État.

Le projet de loi portera, entre autres, sur la déchéance de la nationalité belge en cas de condamnation pour crimes graves ou lorsqu'il s'avère que l'on essaie délibérément d'acquérir la nationalité belge pour pouvoir faciliter certaines infractions.

Le ministre annonce aussi des modifications de loi en ce qui concerne les mariages de complaisance. En ce qui concerne les Belges qui se marient à l'étranger, on examine aussi dans quelle mesure les services diplomatiques peuvent jouer un rôle accru.

#### 6. À propos des projets ICT

En 2008, les dépenses de fait en matière d'ICT se sont élevées à 47 millions d'euros. Pour 2009, un montant de 52 millions d'euros a été prévu, sous réserve des chiffres définitifs, qui ne sont pas encore disponibles. En ce qui concerne le budget 2010, un budget de près de 59 millions d'euros a été prévu pour les applications ICT. Il s'agit en l'occurrence d'investissements considérables, comme les câblages, les connexions entre tous les bâtiments de justice, etc.

#### 7. En ce qui concerne les enlèvements d'enfants

La lutte contre les enlèvements d'enfants reste une priorité. Des commissions ont été créées en la matière dans différents pays comme le Maroc, la Tunisie, ....

Le ministre a la nette impression que des progrès ont été enregistrés dans ce domaine. Il constate néanmoins

dat in 2008, 145 nieuwe dossier werden geopend. Voor 2009 beschikt hij niet over definitieve cijfers. In totaal behandelen de justitieassistenten zo'n 297 dossiers.

#### 8. Over de personeelskosten

De personeelsbesparingen zullen om en bij 25 miljoen euro bedragen. Alle afdelingen van de FOD Justitie werden bevraagd teneinde na te gaan welke concrete besparingen mogelijk zijn. Er is nog geen definitieve beslissing genomen

#### 9. Over de achterstallige facturen

Binnen de administratie werd een methodiek geïntroduceerd die moet toelaten om op relatief korte termijn, in elk geval veel vlugger dan vroeger, en op een efficiënte manier de betalingen tijdig uit te voeren. Justitie blijkt hier een voorbeeldige leerling te zijn.

#### 10. Over de legerkazernes

Een kazerne is geen gevangenis. De kazernes zelf, zijn als gevangenis helemaal niet bruikbaar: het gaat vaak over totaal verweerde gebouwen die als eventuele gevangenis volledig herbouwd zouden moeten worden. Op deze sites kunnen evenwel nieuwe gevangenissen gebouwd worden. Dit is een vraag waarover de Waalse regering zich momenteel buigt.

De kazernes kunnen daarentegen wel een oplossing zijn voor bijvoorbeeld gedetineerden die in aanmerking komen voor een voorwaardelijke invrijheidstelling doch die hiervan geen gebruik wensen te maken. Het betreft een nieuwe categorie van gedetineerden, maar dit is een ander debat.

#### 11. Over de gerechtsgebouwen

Er zullen een aantal beslissingen moeten worden genomen aangaande een aantal gerechtsgebouwen in België. In 2010 zal de studie over de mogelijkheden op het vlak van hergebruik van het monumentale gerechtsgebouw van Brussel gefinaliseerd zijn.

Deze fundamentele vragen betreffen evenwel niet alleen het gerechtsgebouw van Brussel maar ook de oude gerechtsgebouwen van Antwerpen en Gent.

Het nieuwe gerechtsgebouw van Maasmechelen heeft het positief advies van Financiën bekomen. In dit verband merkt de minister op dat hij streeft naar een gelijk statuut voor alle vrederegerechten in het land.

qu'en 2008, 145 nouveaux dossiers ont été ouverts. Il ne dispose pas encore de chiffres définitifs pour 2009. Les assistants de justice traitent au total environ 297 dossiers.

#### 8. En ce qui concerne les frais de personnel

Les économies de personnel s'élèveront à environ 25 millions d'euros. Afin de déterminer quelles sont les économies concrètes susceptibles d'être réalisées, un questionnaire a été adressé à tous les départements du SPF Justice. Aucune décision définitive n'a encore été prise dans ce dossier.

#### 9. En ce qui concerne les arriérés de factures

Une méthode devant permettre de réaliser les paiements de manière efficace et dans un délai relativement bref — bien plus court en tout cas que par le passé — a été introduite au sein de l'administration. La Justice s'est révélée être un élève modèle en la matière.

#### 10. En ce qui concerne les casernes militaires

Les casernes ne sont pas des prisons. Les casernes ne peuvent absolument pas être utilisées en tant que prisons. Il s'agit souvent de bâtiments rongés par le temps, qui ne pourraient être transformés en prison qu'au prix de travaux considérables. En revanche, il est possible de bâtir de nouvelles prisons sur les sites de ces casernes. Le gouvernement wallon se penche actuellement sur la question.

Les casernes pourraient par contre offrir une solution pour d'autres catégories de détenus, comme par exemple ceux susceptibles de faire l'objet d'une libération conditionnelle mais qui ne souhaitent pas faire usage de cette possibilité. Il s'agit d'une nouvelle catégorie de détenus. Mais il s'agit aussi d'un autre débat.

#### 11. En ce qui concerne les palais de justice

Un certain nombre de décisions devront être prises au sujet de plusieurs palais de justice belges. L'étude relative aux possibilités en matière de réutilisation du palais de justice monumental de Bruxelles sera finalisée en 2010.

Ces questions fondamentales concernent toutefois non seulement le palais de justice de Bruxelles, mais aussi les anciens palais de justice d'Anvers et de Gand.

Le nouveau bâtiment de justice de Maasmechelen a obtenu un avis positif du ministère des Finances. Le ministre fait observer à cet égard qu'il souhaite que toutes les justices de paix du pays acquièrent un statut

Er is nu geen uniformiteit inzake het statuut van deze gebouwen en dit is nogal discriminerend ten opzichte van gemeenten die bijvoorbeeld in het kader van een stadskernvernieuwing projecten willen ontwikkelen. Een oplossing zou erin bestaan om de gemeentewet op dit punt aan te passen.

#### 12. Over een hof van beroep te Hasselt

Bij de hertekening van het gerechtelijk landschap is het evident dat bijvoorbeeld het hof van beroep te Antwerpen voor zijn hof een zittingsplaats organiseert in Limburg. Het concept van een zittingsplaats houdt de loskoppeling in van het idee dat ter plaatse een volledige griffie of een volledige infrastructuur met alle medewerkers ter beschikking moet zijn.

#### 13. Over videoconferenties

De minister is een grote voorstander van de videoconferenties, zeker al in de gevangenissen maar ook in de nieuwe gebouwen.

#### 14. Over de gerechtsdeurwaarders

Het beroep van gerechtsdeurwaarder is onvoldoende georganiseerd. Het is de bedoeling om in samenspraak met de gerechtsdeurwaarders een globale hervorming op punt te stellen. Voor de benoemingen werden een aantal methodieken voorgesteld. De minister stelt evenwel vast dat de medewerking van de kamers van de gerechtsdeurwaarders niet overal optimaal is. Dit maakt de benoemingen er niet gemakkelijker op en leidt er toe dat andere objectief controleerbare criteria zoals leeftijd, anciënniteit en andere, aan belang winnen.

#### 15. Over de samenwerking met Defensie

Honderd militairen zijn inmiddels naar het Departement Justitie overgekomen. Gelet op het belang van het veiligheidskorps kan dit aantal binnenkort stijgen.

#### 16. Over het vrederecht van Maasmechelen

Het betreft een nieuw complex waarvan de ruwbouw eind 2010 klaar zal zijn.

#### 17. Over de familierechtbank

De oprichting van de familierechtbank (JEFA) vormt een afzonderlijk hoofdstuk in de hertekening van het gerechtelijk landschap. De teksten betreffende de oprichting ervan zijn bijna afgerond.

identique. Le statut de ces bâtiments n'est pas encore uniformisé, ce qui est plutôt discriminatoire pour les communes qui souhaitent, par exemple, développer des projets dans le cadre du renouvellement de leur noyau urbain. Une adaptation de la loi communale sur ce point pourrait offrir une solution à ce problème.

#### 12. En ce qui concerne la cour d'appel d'Hasselt

Dans le cadre du réaménagement du paysage judiciaire, il est évident que la cour d'appel d'Anvers, par exemple, devrait organiser un siège au Limbourg. La notion de siège rompt avec l'idée traditionnelle selon laquelle chaque tribunal doit disposer sur place d'un greffe à part entière ou d'une infrastructure complète et d'un ensemble de collaborateurs.

#### 13. En ce qui concerne les vidéoconférences

Le ministre est un fervent défenseur des vidéoconférences, certainement dans les prisons, mais aussi dans les nouveaux bâtiments.

#### 14. En ce qui concerne les huissiers de justice

La profession d'huissier de justice n'est pas suffisamment organisée. L'objectif est de mettre au point une réforme globale en concertation avec les huissiers de justice. Une série de méthodologies ont été présentées pour les nominations. Le ministre constate cependant que la collaboration des chambres des huissiers de justice n'est pas optimale partout. Cela ne facilite pas les nominations et a pour effet que d'autres critères objectivement contrôlables comme l'âge, l'ancienneté, etc, gagnent en importance.

#### 15. En ce qui concerne la collaboration avec la Défense

Cent militaires ont entre-temps été transférés au Département de la Justice. Étant donné l'importance du corps de sécurité, ce nombre pourrait bientôt augmenter.

#### 16. En ce qui concerne la justice de paix de Maasmechelen

Il s'agit d'un nouveau complexe dont le gros-œuvre sera prêt fin 2010.

#### 17. En ce qui concerne le tribunal de la famille

La création du tribunal de la famille (JEFA) représente un chapitre à part dans le réaménagement du paysage judiciaire. Les textes relatifs à sa création sont presque prêts.

### 18. Over het Europees voorzitterschap van België

Het is nog te vroeg om hier concrete zaken voor te stellen. De resultaten van het Zweedse voorzitterschap worden beter afgewacht.

### 19. Over het drugsbeleid

Dit is een grensoverschrijdende problematiek. Het federaal parket heeft een nieuwe nota terzake opgesteld die momenteel door het college van procureurs-generaal bestudeerd wordt. De burgemeesters van de grensgebieden zullen ook in dit debat betrokken worden. Het ogenblik is aangebroken om een grensoverschrijdende structurele samenwerking tot stand te brengen. Dit punt zal ook aangekaart worden tijdens het Belgische voorzitterschap.

### 20. Over de minimale dienstverlening

Er wordt in deze gezocht naar een methodologie die moet toelaten om beter om te gaan met geweld en conflicten in gevangenissen.

Een belangrijk punt in dit debat is de verantwoordelijkheid van de politie enerzijds en van het gevangenisbestuur en het gevangenispersoneel anderzijds. De wet en de hierin terzake geldende voorgescreven verplichtingen moeten evenwel worden nageleefd.

In dit verband uit de minister dan ook zijn verontwaardiging over de brief die hij ontvangen heeft van het politiecollege van de zone Brussel waarin meegedeeld wordt dat gelet op de recente gebeurtenissen in de gevangenis van Vorst, het politiecollege, wat de zone Brussel betreft, het niet meer aangewezen acht om politieagenten in te zetten bij problemen in gevangenissen of bij de overbrenging van gedetineerden.

Dit is onaanvaardbaar.

### 21. Over de bemiddeling

Bemiddeling is een grote prioriteit voor de minister. Onlangs werd een commissie geïnstalleerd om de globale ontwikkeling inzake de bemiddeling mee te begeleiden. Voorts stelt de minister voor om in elke rechtbank een bemiddelingskamer te organiseren. Bemiddeling verdient alle steun.

### 22. Over de minnelijke schikking

De minister kondigt de indiening van een wetgevend initiatief aan.

### 18. En ce qui concerne la présidence européenne de la Belgique

Il est encore trop tôt pour avancer des propositions concrètes en la matière. Il est préférable d'attendre les résultats de la présidence suédoise.

### 19. En ce qui concerne la politique en matière de drogues

Il s'agit d'une problématique transfrontalière. Le parquet fédéral a rédigé une nouvelle note qui n'est pas étudiée pour l'instant par le collège des procureurs généraux. Les bourgmestres des régions frontalières seront également associés à ce débat. Le moment est venu de mettre sur pied une collaboration structurelle transfrontalière. Ce point sera également abordé lors de la présidence belge.

### 20. En ce qui concerne le service minimum

À cet égard, on cherche une méthodologie permettant de mieux appréhender la violence et les conflits dans les établissements pénitentiaires.

Un aspect important dans le cadre de ce débat est la responsabilité de la police, d'une part, et de la direction de la prison et du personnel pénitentiaire, d'autre part. La loi et les obligations qu'elle prescrit en la matière doivent cependant être respectées.

À cet égard, le ministre fait part de son indignation à propos de la lettre qu'il a reçue du collège de police de la zone de Bruxelles lui annonçant qu'en égard aux événements survenus récemment à la prison de Forest, le collège de police estime, pour ce qui est de la zone de Bruxelles, qu'il n'est plus opportun d'engager des agents de police en cas de problèmes dans les prisons ou pour le transfèrement de détenus.

Ceci est inadmissible.

### 21. En ce qui concerne la médiation

La médiation est une grande priorité pour le ministre. Une commission a été récemment installée en vue d'accompagner le développement global de la médiation. Le ministre propose par ailleurs d'installer une chambre de médiation au sein de chaque tribunal. La médiation mérite un soutien sans réserve.

### 22. En ce qui concerne l'accord à l'amiable

Le ministre annonce le dépôt d'une initiative législative en la matière.

## C. Replieken

*Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld)* stelt vast dat de legerkazernes niet in aanmerking komen omdat het gaat over totaal verweerde gebouwen en alles opnieuw zou moeten opgebouwd worden.

De Vlaamse regering heeft blijkbaar een beslissing genomen in verband met de locaties voor de nieuwe gevangenis in Vlaanderen, de Waalse regering nog niet. Welke is evenwel de aard van deze beslissing? Het is toch de federale regering die beslist tot de bouw van een gevangenis?

Zij veronderstelt dat deze bevraging verband houdt met de planologische moeilijkheden die deze projecten met zich meebrengen. In voorkomend geval, zijn volgens de spreekster de legerkazernes evenwel de sites bij uitstek om vooruit te gaan met de bouwplannen. Die sites zijn immers als dusdanig ingekleurd op de ruimtelijke uitvoeringsplannen. Niet alleen worden aldus eventuele nietigverklaringen door de Raad van State vermeden, bovendien moeten de ruimtelijke uitvoeringsplannen niet aangepast worden.

*De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie*, antwoordt dat het akkoord van de Vlaamse en de Waalse regering gevraagd werd opdat alle betrokken overheden zich zouden engageren ten aanzien van het project, dus ook als er zich problemen zouden voordoen.

*Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld)* herinnert eraan dat over Dendermonde als potentiële site weldegelijk zo'n akkoord bestond. Dit heeft evenwel niet belet dat tegen het ruimtelijk uitvoeringsplan, welke voldeed aan de beleidsbetrachtingen, beroepen door derden bij de Raad van State werden ingesteld. De ingebruikname van legerkazernes zou dit probleem toch al oplossen.

*De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie*, verduidelijkt dat bij de analyse van de legerkazernes met al deze overwegingen rekening werd gehouden. Er werd evenwel geoordeeld dat geen enkele ervan als gevangenis in aanmerking komt.

*De heer Bert Schoofs (VB)* kijkt uit naar de indiening van de aangekondigde nota's.

De reactie van het politiecollege van de zone Brussel verbaast hem niet gelet op het feit dat Brussel bestaat uit baronieën waar elk z'n eigen gang gaat.

Hij wenst de minister succes met zijn plannen, doch twijfelt sterk aan het welslagen ervan tijdens deze legislatuur.

## C. Répliques

*Mme Carina Van Cauter (Open Vld)* constate que l'option des casernes militaires n'a pas été retenue parce qu'il s'agit de bâtiments totalement décrépis et que tout devrait être reconstruit.

Le gouvernement flamand a manifestement pris une décision sur l'implantation de nouvelles prisons en Flandre, tandis que le gouvernement wallon ne l'a pas encore fait. Quelle est cependant la nature de cette décision? N'est-ce pas le gouvernement fédéral qui décide de la construction des prisons?

Elle suppose que cette enquête est liée aux difficultés de planification générées par ces projets. Selon l'intervenante, les casernes militaires sont toutefois, le cas échéant, les sites les plus indiqués pour avancer dans les projets de construction. Ces sites sont en effet référencés comme tels sur les plans d'exécution spatiaux. Cela permet non seulement d'éviter d'éventuelles annulations par le Conseil d'État, mais aussi de ne pas devoir adapter les plans d'exécution spatiaux.

*M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice*, répond que l'accord du gouvernement flamand et du gouvernement wallon a été demandé afin que toutes les parties concernées s'engagent à l'égard du projet, et donc aussi pour le cas où des problèmes surviendraient.

*Mme Carina Van Cauter (Open Vld)* rappelle qu'un tel accord existait pour désigner Termonde en tant que site éventuel. Cela n'a toutefois empêché que des tiers introduisent des recours devant le Conseil d'État contre le plan d'exécution spatial, lequel satisfaisait pourtant aux projets politiques. L'utilisation de casernes militaires permettrait déjà de régler ce problème.

*M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice*, indique que tous ces éléments ont été pris en compte lors de l'analyse de la formule des casernes militaires mais qu'il a été décidé qu'aucune d'elles ne convenait à l'installation d'une prison.

*M. Bert Schoofs (VB)* attend impatiemment le dépôt des notes annoncées.

La réaction du collège de police de la zone de Bruxelles ne le surprend pas dès lors que Bruxelles est composée de baronnies où chacun fait ce qui lui plaît.

Il souhaite au ministre que ses plans réussissent mais doute que ce soit le cas sous la législature actuelle.

*Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* had graag meer informatie bekomen over de uitzetting van gevangenisstraffen in het land van herkomst. Inzake de verhaalbaarheid van de erelonen stelt de spreekster vast dat de minister een wetsontwerp aankondigt.

De minister antwoordt dat het wetsontwerp betreffende de rechtsplegingsvergoedingen binnenkort zal worden ingediend.

Wat het uitzetten van gevangenisstraffen in het land van herkomst betreft, verduidelijkt de minister dat sinds de inwerkingtreding in 2005 van het Aanvullend protocol bij het overbrengingsverdrag is gebleken dat er een aantal hinderpalen kunnen voorkomen die een gedwongen overbrenging naar het land van herkomst tegenhouden.

#### Moeilijkheden:

- er komt geen reactie van het aangeschreven land;
- er wordt gewacht tot even voor de datum van toelaatbaarheid van de voorwaardelijke invrijheidsstelling om te reageren;
- aanvullende informatie wordt gevraagd in de hoop van een voorwaardelijke invrijheidsstelling in België;
- het vonnis of arrest staat op naam van een alias en het betrokken land wil vingerafdrukken, foto's enz. ter verificatie.

Het is inderdaad zo dat België kampt met een capaciteitstekort, en dat Nederland een capaciteitsoverschot heeft. Dit heeft gezorgd voor een bijzondere vorm van samenwerking die in het “verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden over de terbeschikkingstelling van een penitentiare inrichting in Nederland ten behoeve van de tenuitvoerlegging van bij Belgische veroordelingen opgelegde vrijheidsstraffen” is uitgewerkt.

Deze samenwerking houdt in dat Nederland tijdelijk aan België de celcapaciteit van de penitentiare inrichting van Tilburg ter beschikking stelt voor de uitvoering van vrijheidsstraffen die bij een Belgische veroordeling zijn opgelegd.

Het Verdrag is evenwel niet van toepassing op de 214 Nederlandse gedetineerden die in Belgische penitentiare instellingen verblijven. Deze gedetineerden blijven vallen onder het Verdrag van de Raad van Europa van 21 maart 1983 en het Aanvullend Protocol van 18 december 1997 en de Belgische overbrengingswet van 23 mei 1990 zoals gewijzigd bij wet van 26 mei

*Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* demande un complément d'informations au sujet de l'exécution des peines de prison dans le pays d'origine. Pour ce qui est de la répétabilité des honoraires, l'intervenante constate que le ministre annonce un projet de loi.

Le ministre annonce que le projet de loi relatif aux indemnités de procédure sera déposé sous peu.

Pour ce qui est de l'exécution des peines de prison dans le pays d'origine, le ministre précise que, depuis l'entrée en vigueur en 2005 du protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, il s'est avéré qu'un certain nombre d'obstacles peuvent survenir empêchant un transfèrement forcé vers le pays d'origine.

#### Difficultés:

- le pays ne réagit pas au courrier qui lui a été adressé;
- le pays attend que la date d'admissibilité à la libération conditionnelle soit proche pour réagir;
- des informations complémentaires sont demandées dans l'espoir d'une libération conditionnelle en Belgique;
- le jugement ou l'arrêt est établi à un autre nom et le pays concerné demande des empreintes digitales, des photos, etc. à des fins de vérification.

Il est exact que la Belgique fait face à un manque de capacité et que les Pays-Bas ont une capacité excédentaire. Cette situation a débouché sur une forme particulière de coopération, définie dans la “Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sur la mise à disposition d'un établissement pénitentiaire aux Pays-Bas en vue de l'exécution de peines privatives de liberté infligées en vertu de condamnations belges”.

Cette coopération implique que les Pays-Bas mettent temporairement à la disposition de la Belgique la capacité carcérale de l'établissement pénitentiaire de Tilburg en vue de l'exécution de peines privatives de liberté infligées en vertu d'une condamnation belge.

La convention ne s'applique toutefois pas aux 214 détenus néerlandais incarcérés dans les prisons belges. Ces détenus continuent à relever de la convention du Conseil de l'Europe du 21 mars 1983, du protocole additionnel du 18 décembre 1997 et de la loi belge du 23 mai 1990 sur le transfèrement, modifiée par la loi du 26 mai 2005. En effet, le transfèrement des personnes

2005. Immers de overbrenging van gevonnen personen brengt de overdracht van de tenuitvoerlegging van de straf met zich mee; wat het verdrag niet doet.

Tot op heden hebben 79 Nederlandse gedetineerden om hun overbrenging naar Nederland gevraagd. Hiervan zijn er 30 effectieve overbrengingen naar Nederland reeds gebeurd.

In het kader van het Aanvullend protocol zijn sinds 2005 zes gedetineerden naar Nederland overgebracht.

Het Aanvullend protocol bepaalt dat 25 personen naar hun land van nationaliteit of herkomst zijn overgebracht.

Opgesplitst per land: 4 naar Bulgarije, 3 naar Polen, 10 naar Roemenië, 6 naar Nederland en 2 naar Frankrijk.

Met Marokko is een bilaterale overeenkomst ondertekend. Deze verkeert nu in de ratificatieprocedure in Marokko. In België is de wet op 12 februari 2009 reeds aangenomen.

Een ontwerp van overbrengingsverdrag dat voorziet in de toestemming van de veroordeelde persoon, en de overbrenging zonder de toestemming van de veroordeelde persoon, is overgezonden aan Algerije, Albanië, Verenigde Arabische Emiraten, Pakistan en de Filipijnen.

Tot slot bevindt het verdrag met en zonder toestemming met de Democratische Republiek Congo zich in de procedure van ratificatie in België en Congo.

*Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH)* stipt aan dat de vorige minister van Justitie zinnens was om een wetsontwerp betreffende de gerechtelijke achterstand in te dienen. Zal de huidige minister dit ook doen?

*De minister* antwoordt ontkennend.

*De heer Renaat Landuyt (sp.a)* stelt vast dat inzake de ouderstage, de minister naar aanleiding van een mondelinge vraag gezegd heeft dat hij hier geen budget meer zal voorzien. Het lid constateert evenwel dat hiervoor in de begroting een bedrag van 2 miljoen euro wordt vastgelegd. Het lid stipt aan dat het budget van 4 miljoen euro ten behoeve van het Phenix-project geschrapt is. Betekent dit het einde van het project? Inzake het gerechtelijk inningskantoor, merkt de heer Landuyt een verschil op met de vorige beleidsbrief. Terwijl nu over de oprichting van een gerechtelijk inningskantoor wordt gesproken "op langere termijn", was dit in de vorige beleidsbrief "op termijn". Werd dit bewust gedaan?

condamnées entraîne le transfert de l'exécution de la peine, ce que ne prévoit pas la convention.

Jusqu'à présent, septante-neuf détenus néerlandais ont demandé à être transférés aux Pays-Bas. Trente d'entre eux l'ont déjà été de manière effective.

Dans le cadre du protocole additionnel, six détenus ont été transférés aux Pays-Bas depuis 2005.

Le protocole additionnel indique que 25 personnes ont été transférées vers leur pays de nationalité ou d'origine.

Ventilation par pays: 4 en Bulgarie, 3 en Pologne, 10 en Roumanie, 6 aux Pays-Bas et 2 en France.

Une convention bilatérale a été signée avec le Maroc. Elle est actuellement en cours de ratification au Maroc. En Belgique, la loi a été adoptée dès le 12 février 2009.

Un projet de convention de transfèrement prévoyant le consentement de la personne condamnée et le transfèrement sans consentement a été transmis à l'Algérie, à l'Albanie, aux Émirats arabes unis, au Pakistan et aux Philippines.

Enfin, la convention avec la République démocratique du Congo prévoyant le transfèrement avec et sans consentement est en cours de ratification en Belgique et au Congo.

*Mme Clotilde Nyssens (cdH)* indique que l'ancien ministre de la justice avait l'intention de déposer un projet de loi sur l'arriéré judiciaire. Le ministre actuel va-t-il le faire?

*Le ministre* répond par la négative.

*M. Renaat Landuyt (sp.a)* constate qu'en ce qui concerne le stage parental, le ministre a dit à la suite d'une question orale qu'il ne prévoirait plus de budget à cet effet. Le membre constate cependant qu'un montant de 2 millions d'euros est prévu à cet effet dans le budget. Le membre souligne que le budget de 4 millions d'euros destiné au projet Phénix est supprimé. Cela signifie-t-il la fin de ce projet? En ce qui concerne le bureau d'encaissement judiciaire, M. Landuyt observe une différence par rapport à la note de politique précédente. Alors qu'il est à présent question de la création d'un bureau d'encaissement judiciaire "à plus long terme", dans la note de politique précédente, c'était "à terme". Est-ce délibéré?

De dotatie voor de Hoge Raad voor de Justitie stijgt met 0,85 miljoen euro. De dotatie voor de Verenigde Benoemingscommissie voor het Notariaat stijgt eveneens. Waarom die stijgingen?

*Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V)* antwoordt dat die budgetstijging de leden van de Commissie voor de Comptabiliteit aanbelangt. Het betreft een budget dat komt uit de dotatie van de Kamer.

*De minister* verduidelijkt dat het project ouderstage weldegelijk wordt stopgezet in april 2010. De ingeschreven kredieten zijn een overbrugging tot die periode. Het bedrag zal aangepast worden bij de begrotingsaanpassing. Intussen worden de onderhandelingen met de gemeenschappen over de jeugddelinquentie, de geïnterneerden en de gevangenisproblematiek voortgezet.

Wat het Phenix-project betreft, verduidelijkt de minister dat de werkgroep zal worden opgedoekt. Het concept van een onafhankelijke commissie kadert ook niet meer in het nieuwe ICT-landschap. Verwijzend naar de opmerking van de heer Landuyt betreffende de oprichting van een gerechtelijk inningskantoor, antwoordt de minister dat dit bewust gedaan werd.

*De minister* stelt het amendement nr. 19 voor. Het amendement betreft een interne verdeling van de besparingsmaatregelen die door de regering beslist werden, zonder invloed op de totalen van de begroting van de FOD Justitie. (DOC 52 2223/007)

### III. — STEMMINGEN

De commissie brengt met 11 tegen 1 stem een gunstig advies uit over amendement nr. 19.

De commissie brengt met 11 tegen 1 stem een gunstig advies uit over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 (met inbegrip van de verantwoording en de algemene beleidsnota) - sectie 12 – Justitie.

*De rapporteur,*

Renaat LANDUYT

*De voorzitter,*

Sonja BECQ

La dotation destinée au Conseil supérieur de la Justice augmente de 0,85 million d'euros. La dotation destinée aux Commissions de nomination réunies pour le notariat augmente aussi. Pourquoi ces augmentations?

*Mme Mia De Schamphelaere (CD&V)* répond que cette augmentation du budget intéresse les membres de la commission de la Comptabilité. Il s'agit d'un budget qui provient de la dotation de la Chambre.

*Le ministre* précise que le projet stage parental sera bel et bien arrêté en avril 2010. Les crédits inscrits sont destinés à faire la soudure jusqu'à cette période. Le montant sera adapté lors de l'ajustement budgétaire. Dans l'intervalle, les négociations avec les communautés sur la délinquance juvénile, les internés et la problématique des prisons sont poursuivies.

En ce qui concerne le projet Phénix, le ministre précise que le groupe de travail sera supprimé. Le concept d'une commission indépendante ne cadre plus non plus avec le nouveau paysage TIC. En ce qui concerne l'observation de M. Landuyt concernant la création d'un bureau d'encaissement judiciaire, le ministre répond que cela a été fait délibérément.

*Le ministre* présente l'amendement n° 19. L'amendement concerne une reventilation interne des mesures d'économies décidées par le gouvernement, qui n'affecte pas les totaux du budget du SPF Justice. (DOC 52 2223/007)

### III. — VOTES

La commission émet par 11 voix contre une un avis favorable sur l'amendement n°19.

La commission émet par 11 voix contre une un avis favorable sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 (y compris la justification et la note de politique générale) - section 12 – Justice.

*Le rapporteur,*

Renaat LANDUYT

*La présidente,*

Sonja BECQ

**ADVIES****over sectie 12 — FOD Justitie*****Partim: Gezinsbeleid*****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Stefaan VAN HECKE**

**INHOUD**

Blz.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Inleidende uiteenzetting door de heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, toegevoegd aan de minister belast met Migratie- en asielbeleid, en wat de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid betreft, toegevoegd aan de eerste minister, staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie, staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister ..... | 85  |
| II. Vragen en opmerkingen van de leden .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 90  |
| III. Antwoorden van de staatssecretaris .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 100 |
| IV. Replieken .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 103 |

**AVIS****sur la section 12 — SPF Justice*****Partim: Politique de la famille*****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
**M. Stefaan VAN HECKE**

**SOMMAIRE**

Pages

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Exposé introductif de M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, adjoint au ministre du Budget, secrétaire d'État à la Politique de migration et d'asile, adjoint à la ministre de la Politique de migration et d'asile, adjoint au premier ministre, secrétaire d'État à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice, et secrétaire d'État aux Institutions culturelles fédérales, adjoint au premier ministre.. |     |
| II. Questions et observations des membres .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 85  |
| III. Réponses du secrétaire d'État .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 90  |
| IV. Répliques .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 100 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 103 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Sonja Becq

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------|
| CD&V         | Sonja Becq, Mia De Schampelaere, Raf Terwingen           |
| MR           | Olivier Hamal, Olivier Maingain, Marie-Christine Marghem |
| PS           | Valérie Déom, André Perpète                              |
| Open Vld     | Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter                 |
| VB           | Bart Laeremans, Bert Schoofs                             |
| sp.a         | Renaat Landuyt, Ludwig Vandenhove                        |
| Ecolo-Groen! | Stefaan Van Hecke                                        |
| cdH          | Clotilde Nyssens                                         |
| N-VA         | Els De Rammelaere                                        |

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerald Kindermans, Lieve Van Daele, Liesbeth Van der Auwera, N David Clarinval, Denis Ducarme, Carine Lecomte, Eric Libert |
| Thierry Giet, Karine Lalieux, Guy Milcamps                                                                                 |
| Mathias De Clercq, Herman De Croo, Roland Defreyne                                                                         |
| Alexandra Colen, Peter Logghe, Bruno Stevenheydens                                                                         |
| Maya Detiège, Magda Raemaekers, Bruno Tobback                                                                              |
| Juliette Boulet, Fouad Lahssaini                                                                                           |
| Christian Brotcome, Joseph George                                                                                          |
| Peter Luykx, Sarah Smeyers                                                                                                 |

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze beleidsnota besproken tijdens haar vergadering van 1 december 2009.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING  
DOOR DE HEER MELCHIOR WATHELET,  
STAATSSECRETARIS VOOR BEGROTING,  
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN  
BEGROTING, STAATSSECRETARIS VOOR  
MIGRATIE- EN ASIELBELEID, TOEGEVOEGD  
AAN DE MINISTER BELAST MET MIGRATIE- EN  
ASIELBELEID, EN WAT DE COÖRDINATIE VAN  
HET MIGRATIE- EN ASIELBELEID BETREFT,  
TOEGEVOEGD AAN DE EERSTE MINISTER,  
STAATSSECRETARIS VOOR GEZINSBELEID,  
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN  
WERK, EN WAT DE ASPECTEN INZAKE  
PERSONEN- EN FAMILIERECHT BETREFT,  
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE,  
STAATSSECRETARIS VOOR DE FEDERALE  
CULTURELE INSTELLINGEN, TOEGEVOEGD AAN  
DE EERSTE MINISTER**

*De staatssecretaris gaat in op de verschillende aan-  
gelegenheden die in zijn beleidsnota aan bod komen.*

*A. Het Fonds voor Alimentatievorderingen (DAVO)*

De staatssecretaris constateert dat de DAVO momenteel te weinig wordt gebruikt, met name omdat het publiek te weinig informatie heeft over de werking ervan, alsook wegens de geldende inkomensmaximagrans om er een beroep op te mogen doen.

Daarom zal een onderzoek worden gestart om na te gaan welke begrotingsweerslag een eventuele verhoging van die maxima zou hebben.

*B. De transversale dimensie van het gezin*

In de beleidsnota wordt ook de klemtoon gelegd op de transversale dimensie van het gezin, en worden een aantal domeinen opgesomd (fiscaliteit, overheidsdiensten, zorg enzovoort) waarbij het gezinsaspect in aanmerking moet worden genomen.

In dat verband wenst de staatssecretaris de aandacht van de commissie te vestigen op het vraagstuk van de in gesloten centra opgesloten gezinnen. De regering is opgetreden om te voorkomen dat gezinnen in gesloten centra worden ondergebracht, dan wel ervoor te zorgen dat de gesloten centra dan toch alleen als uiterste noodoplossing worden gebruikt.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette note de politique au cours de sa réunion du 1<sup>er</sup> décembre 2009.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MELCHIOR  
WATHELET, SECRÉTAIRE D'ÉTAT AU BUDGET,  
ADJOINT AU MINISTRE DU BUDGET, SECRÉTAIRE  
D'ÉTAT À LA POLITIQUE DE MIGRATION ET  
D'ASILE, ADJOINT À LA MINISTRE CHARGÉ DE  
LA POLITIQUE DE MIGRATION ET D'ASILE, EN  
CE QUI CONCERNE LA COORDINATION DE LA  
POLITIQUE DE MIGRATION ET D'ASILE DJOINT  
AU PREMIER MINISTRE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA POLITIQUE DES FAMILLES, ADJOINT  
À LA MINISTRE DE L'EMPLOI, ET EN CE QUI  
CONCERNE LES ASPECTS DU DROIT DES  
PERSONNES ET DE LA FAMILLE, ADJOINT AU  
MINISTRE DE LA JUSTICE, ET SECRÉTAIRE  
D'ÉTAT AUX INSTITUTIONS CULTURELLES  
FÉDÉRALES, ADJOINT AU PREMIER MINISTRE**

*Le secrétaire d'État évoque les différentes matières  
abordées dans sa note de politique générale.*

*A. Le fonds de créances alimentaires (SECAL)*

Le secrétaire d'État constate que le SECAL est actuellement trop peu utilisé, notamment en raison du manque d'informations concernant son fonctionnement auprès du grand public et des plafonds de revenus conditionnant son accès.

C'est la raison pour laquelle une étude sera lancée afin d'évaluer l'impact budgétaire d'une augmentation éventuelle de ces plafonds.

*B. Dimension transversale de la famille*

La note de politique générale insiste également sur la dimension transversale de la famille et énumère une série de domaines (fiscalité, services publics, santé,...) dans lesquels l'aspect "familles" doit être pris en compte.

À cet égard, le secrétaire d'État souhaite attirer l'attention de la commission sur la question des familles en centres fermés. Le gouvernement est intervenu afin d'éviter que des familles ne soient placées en centres fermés ou, à tout le moins, que les centres fermés ne soient que la solution ultime.

Ook de kwestie van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV) is een belangrijke aangelegenheid waaraan het toekomstige Belgische EU-Voorzitterschap aandacht zal besteden. Het is immers belangrijk voor de NBMV's een eigen statuut uit te werken, waarmee zij gemakkelijker kunnen worden geïdentificeerd, waarmee hun herkomst kan worden nagegaan en waarmee een eventuele terugkeer kan worden gepland. Zulks moet natuurlijk gebeuren in overleg met de andere lidstaten van de Europese Unie.

### *C. Gezinnen en Justitie*

#### *— Objectivering van de onderhoudsuitkeringen*

De staatssecretaris is ingenomen met het belangrijke werk dat de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft verricht in verband met het dossier over de objectivering van de uitkeringen tot onderhoud. Momenteel ligt de tekst ter bespreking voor in de Senaat, waar het blijkbaar moeilijker valt een consensus te bereiken.

#### *— Familierechtbank*

De FOD Justitie en de beleidscellen van de staatssecretaris en van de minister van Justitie leggen de laatste hand aan de tekst (die eind 2009 of begin 2010 klaar zou moeten zijn), op grond van de richtsnoeren die werden voorgesteld in de subcommissie Familierecht, te weten de centralisatie van de bevoegdheden, het beginsel van 'één rechter, één dossier, één familie' en specifieke procedurele regels waarbij het familieaspect in aanmerking wordt genomen.

De staatssecretaris verklaart trouwens een amendement te hebben ingediend op de in de Senaat besproken wetsvoorstellen; het amendement betreft zittingen met gesloten deuren voor gezinszaken.

#### *— Bemiddeling*

De staatssecretaris verwijst naar de voorstelling van de resultaten van het onderzoek naar bemiddeling in gezinszaken, waaruit bepaalde conclusies kunnen worden getrokken over de redenen waarom bemiddeling niet behoorlijk functioneert.

De Hoge Raad voor Justitie heeft al het initiatief genomen om alle betrokkenen bijeen te brengen om te proberen de huidige werkwijzen te coördineren, op elkaar af te stemmen en eenvormig te maken.

Momenteel weet iemand die een beroep op bemiddeling wil doen, heel vaak niet tot wie hij zich moet wenden, noch hoeveel een en ander zal kosten.

La problématique des mineurs étrangers non accompagnés (MENA) constitue également une problématique importante à laquelle la future présidence belge sera attentive. Il importe en effet d'élaborer un statut propre aux MENA, permettant de les identifier plus facilement, de connaître leur origine et de programmer un éventuel retour. Ceci doit naturellement se faire en concertation avec les autres États membres de l'Union européenne.

### *C. Familles et justice*

#### *— Objectivation des pensions alimentaires*

Le secrétaire d'État salue le travail important réalisé par la Chambre des représentants en ce qui concerne le dossier de l'objectivation des contributions alimentaires. Le texte est actuellement soumis à l'examen du Sénat où il semble plus difficile d'atteindre un consensus.

#### *— Tribunal des familles*

Le SPF Justice et les cellules stratégiques du secrétaire d'État et du ministre de la Justice finalisent le texte qui devrait être prêt fin 2009- début 2010, sur la base des lignes directrices présentées en sous-commission droit de la famille, à savoir la centralisation des compétences, le principe 'un juge, un dossier, une famille', et des règles de procédure spécifiques prenant en compte l'aspect familial.

C'est d'ailleurs pour garantir la cohérence avec ces lignes directrices que le secrétaire d'État dit avoir déposé un amendement sur les propositions de loi discutées au Sénat sur le huis-clos en matière familiale.

#### *— Médiation*

Le secrétaire d'État se réfère à la présentation des résultats de l'étude relative à la médiation familiale qui permet de dégager certaines conclusions à propos des raisons pour lesquelles la médiation ne fonctionne pas comme il se devrait.

Le Conseil supérieur de la Justice a déjà pris l'initiative de rassembler l'ensemble des acteurs pour tenter de coordonner, d'harmoniser et d'uniformiser les pratiques actuelles.

À l'heure actuelle, bien souvent, la personne qui souhaite recourir à la médiation familiale ne sait pas à qui s'adresser et ce que cela va lui coûter.

De voorlichting van zowel de beroepswereld als het publiek dienaangaande moet veel beter worden verspreid, en er moeten zeker inspanningen worden geleverd om de aanvullende aard van de bemiddeling te waarborgen.

— *Kinderontvoeringen tegengaan*

Kinderontvoeringen tegengaan, wordt een van de thema's die aan bod zullen komen onder het Belgisch EU-Voorzitterschap. De meeste kinderonvoeringen gebeuren binnen de Europese Unie zelf.

De staatssecretaris is ervan overtuigd dat in die aangelegenheid de voorkeur moet worden gegeven aan bemiddeling, alsmede dat moet worden opgetreden om het wederzijds vertrouwen tussen de Europese rechtstelsels te versterken.

— *Het statuut van de pleegouders*

De federale overheid is bevoegd inzake het statuut van de pleegouders, zelfs al hebben verscheidene aspecten implicaties waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn.

Daarom is aan de gemeenschappen een voorstel gedaan, waarop de reacties vooralsnog worden ingewacht.

— *De rechtsbescherming van de minderjarige*

De staatssecretaris somt de verschillende aspecten op met betrekking tot de rechtsbescherming van de minderjarige; van die aspecten werden sommige al in de Senaat besproken. Meer in het bijzonder verwijst hij naar het recht van de minderjarige door een gespecialiseerd advocaat te worden bijgestaan, de verbetering van de regels inzake het horen van minderjarigen of nog het statuut van de voogd *ad-hoc*.

— *Juridische regeling inzake onbekwaamheid*

De staatssecretaris hoopt dat het parlementaire werk zijn gang kan gaan en beklemtoont de meerwaarde die de deskundigheid van de vrederechters in deze aangelegenheid kan bieden.

— *Procedure van vereffening-verdeling*

De hervorming van de procedure van vereffening-verdeling schiet op. Binnenkort wordt een tekst in de Senaat ingediend.

L'information tant des professionnels que du public en la matière doit être beaucoup mieux diffusée et des efforts doivent certainement être accomplis afin de garantir le caractère complémentaire de la médiation.

— *Lutte contre les raptus parentaux*

La lutte contre les raptus parentaux sera un des thèmes abordés par la présidence belge de l'Union européenne. La majorité des raptus parentaux surviennent au sein même de l'Union européenne.

Le secrétaire d'État se dit convaincu de la nécessité de privilégier la médiation dans ce domaine et d'agir afin de renforcer la confiance mutuelle entre les systèmes judiciaires européens.

— *Le statut des parents d'accueil*

Le statut des parents d'accueil constitue une compétence fédérale même si plusieurs aspects ont des implications qui relèvent de la compétence des communautés.

C'est la raison pour laquelle une proposition a été présentée aux communautés dont on attend encore les réactions.

— *La protection du mineur en justice*

Le secrétaire d'État énumère les différents aspects, relatifs à la protection du mineur en justice, dont certains font déjà l'objet de discussions au Sénat. Il cite en particulier: le droit du mineur d'être assisté par un avocat spécialisé, l'amélioration des règles relatives à l'audition du mineur ou encore le statut du tuteur *ad hoc*.

— *Régime juridique des incapacités*

Le secrétaire d'État espère que le travail parlementaire pourra suivre son cours et insiste sur la plus-value que peut apporter l'expertise des juges de paix sur la question.

— *Procédure de liquidation-partage*

La refonte de la procédure de liquidation-partage est en bonne voie: un texte sera prochainement déposé sur les bancs du Sénat.

— *Levenloos geboren kinderen*

De staatssecretaris brengt in herinnering dat, conform de beslissing van de interministeriële conferentie over levenloze kinderen, verschillende adviezen moesten worden ingewonnen. Zeer binnenkort wordt het laatste advies — dat van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer — verwacht.

De tekst die zal worden ingediend, zal uiteraard rekening houden met die externe adviezen.

Tot besluit beklemtoont de staatssecretaris dat verschillende teksten dus tegelijk gereed zullen zijn, dat derhalve prioriteiten zullen moeten worden vastgesteld en dat de parlementaire werkzaamheden dusdanig moeten worden georganiseerd dat ze zo efficiënt mogelijk verlopen.

## II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

*De heer Raf Terwingen (CD&V)* uit namens zijn fractie zijn tevredenheid over de voorliggende beleidsnota. Hij wijst de leden op het belang van het gezin in deze tijden van sociale en economische crisis. Alle nodige middelen moeten dan ook aangewend worden ter ondersteuning van het gezin.

De beleidsnota heeft oog voor de kwetsbare personen, zijnde de kinderen en de personen met een handicap. Wat de kinderen betreft, moeten de internationale verdragen dienaangaande verder worden uitgevoerd, waarbij steeds de leeftijd en de maturiteit meebepalend moeten zijn voor de rol van het kind in een bepaalde procedure.

Wat de personen met een handicap betreft, is een aanzienlijk wetgevend werk inzake de onbekwaamheden in voorbereiding. Er wordt uitgegaan van de bekwaamheid om daarna in een aantal modellen te voorzien teneinde hun integratie in de maatschappij te bevorderen.

De spreker dankt de staatssecretaris voor zijn medewerking bij de werkzaamheden van de subcommissie Familierecht.

Er zijn steeds meer statistieken inzake familiale aangelegenheden beschikbaar. Aldus wordt de aandacht gevestigd op enkele heikele punten die de parlementsleden, over de partijgrenzen heen, aansporen om initiatieven te nemen. Het is dan ook belangrijk om hier prioriteiten te stellen. Het statuut van de pleegouders, de oprichting van de familierechtbank en de bescher-

— *Les enfants nés sans vie*

Le secrétaire d'État rappelle que conformément à ce qui avait été décidé en conférence interministérielle au sujet de la problématique des enfants sans vie, plusieurs avis ont dû être demandés. Le dernier avis — celui de la Commission de la Protection de la vie privée — devrait être rendu de manière imminente.

Le texte qui sera présenté tiendra évidemment compte de ces avis externes.

Le secrétaire d'État conclut en soulignant que plusieurs textes seront donc prêts simultanément et qu'il conviendra donc de fixer des priorités et d'organiser les activités du parlement de manière à travailler le plus efficacement possible.

## II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

*M. Raf Terwingen (CD&V)* exprime, au nom de son groupe, la satisfaction que lui inspire la note de politique à l'examen. Il attire l'attention des membres sur l'importance de la famille en temps de crise économique et sociale et indique que tous les moyens nécessaires doivent dès lors être mis en œuvre pour la soutenir.

La note de politique est attentive aux personnes vulnérables, tant aux enfants qu'aux personnes handicapées. En ce qui concerne les enfants, il est observé que les conventions internationales doivent être appliquées de manière approfondie et que l'âge et la maturité doivent contribuer à déterminer son rôle dans chaque procédure.

En ce qui concerne les personnes handicapées, un travail législatif considérable sur les incapacités est en préparation. Le point de départ est la capacité. Plusieurs modèles sont ensuite prévus pour favoriser l'intégration des personnes handicapées dans la société.

L'intervenant remercie le secrétaire d'État de sa participation aux travaux de la sous-commission chargée du droit de la famille.

De plus en plus de statistiques concernant les questions familiales sont disponibles. Ces chiffres attirent l'attention sur quelques points sensibles qui poussent les parlementaires, au-delà de leur appartenance politique, à prendre des initiatives. Il importe dès lors de fixer des priorités à cet égard. Le groupe CD&V est particulièrement attentif au statut du parent d'accueil, à

mingsstatuten genieten de bijzondere aandacht van de CD&V-fractie. De spreker pleit voor duidelijke werkafspraken hieromtrent.

Het lid vestigt de aandacht van de staatssecretaris op de volgende punten die niet voorkomen in de beleidsnota:

Aangaande het vraagstuk van de registratie van de levenloos geboren kinderen, stelt het lid evenwel vast dat de staatssecretaris dit punt wel ter sprake heeft gebracht bij zijn mondelinge toelichting bij de beleidsnota.

Voorts is er het vraagstuk van de maatschappelijke evolutie en de gevolgen ervan: de nieuw samengestelde gezinnen, de problematiek van de kinderen die opgroeien in twee gezinnen, de één-oudergezinnen en de problematiek van de armoede die dat met zich meebrengt.

Tot slot is er het vraagstuk van het overgangsrecht bij echtscheiding met betrekking tot de onderhoudsbijdrage na echtscheiding. Kan de staatssecretaris hier meer duiding geven? Wat met een echtscheiding die uitgesproken wordt voor 1 september 2007 doch waar de beslissing inzake het onderhoudsgeld wordt genomen na 1 september 2007?

De heer Terwingen pleit voor een snelle afhandeling van het wetsontwerp over de objectivering van de onderhoudsbijdragen.

Wat de oprichting van de familierechtbank betreft, kan de staatssecretaris een werkalender vooropstellen? Wat met de rol van de vrederechter?

De spreker is van oordeel dat voor de oprichting van een familierechtbank, de resultaten van de algemene hertekening van het gerechtelijk landschap niet moeten worden afgewacht. Het concept moet uiteraard wel passen in die hertekening.

De verbetering van het statuut van pleegouders geniet de bijzondere aandacht van de CD&V-fractie. Er zijn immers hoe langer hoe minder personen die zich als pleegouder geroepen voelen. Het is dan ook aangewezen hun statuut te verbeteren. Het lid is in dit verband dan ook tevreden over de toekenning van een verlofperiode van zes dagen voor werknemers om hun verplichtingen inzake het pleegouderschap na te komen.

Het lid vraagt ten slotte ook aandacht voor de gelijkschakeling tussen het adoptieverlof en het zwangerschapsverlof.

l'instauration du tribunal de la famille et aux statuts de protection. L'intervenant plaide en faveur d'accords de travail clairs dans ce domaine.

Le membre attire l'attention du secrétaire d'État sur les points suivants, non abordés dans la note de politique:

La problématique de l'enregistrement des enfants morts-nés. Le membre constate toutefois que le secrétaire d'État a bien abordé cette question lors de l'exposé oral de sa note de politique.

La problématique de l'évolution de la société et ses conséquences: les familles recomposées, la problématique des enfants qui grandissent dans deux familles, les familles monoparentales et la problématique de la pauvreté qui en résulte.

La problématique du droit transitoire en cas de divorce en ce qui concerne la contribution alimentaire après divorce. Le secrétaire d'État pourrait-il fournir davantage d'explications à ce propos? Que se passe-t-il lorsque le divorce a été prononcé avant le 1<sup>er</sup> septembre 2007 mais que la décision concernant la contribution alimentaire est prise après le 1<sup>er</sup> septembre 2007?

M. Terwingen plaide pour que l'on traite rapidement le projet de loi relatif à l'objectivation du calcul des contributions alimentaires.

En ce qui concerne la création du tribunal des familles, le secrétaire d'État pourrait-il présenter un calendrier de travail? Qu'en est-il du rôle du juge de paix?

L'intervenant estime qu'il ne faut pas attendre les résultats de la refonte générale du paysage judiciaire avant de créer un tribunal des familles. Le concept doit bien sûr s'intégrer dans cette refonte.

Le groupe CD&V accorde une attention particulière à l'amélioration du statut des parents d'accueil. Il y a en effet de moins en moins de personnes qui souhaitent devenir parents d'accueil. Il s'indique dès lors d'améliorer leur statut. L'intervenant est dès lors satisfait, à cet égard, de l'octroi d'une période de congé de six jours aux travailleurs afin de leur permettre de remplir leurs obligations de parents d'accueil.

L'intervenant demande enfin que l'on consacre également de l'attention à l'uniformisation du congé d'adoption et du congé de maternité.

Mevrouw Valérie Déom (PS) vindt de beleidsnota van de staatssecretaris behoorlijk exhaustief. Met tevredenheid stelt ze vast dat er melding in wordt gemaakt van de talrijke reflecties en studies over diverse aspecten van het gezinsbeleid.

Toch mondt dat onderzoek slechts zelden uit in concrete maatregelen, hoewel de resultaten van dat onderzoek als toetsstenen zouden moeten worden gebruikt.

Boven op die algemene beschouwing heeft de spreekster nog een aantal specifieke opmerkingen.

De fractie waartoe mevrouw Déom behoort, hecht bijzonder veel belang aan de DAVO in het algemeen en aan de inschakeling en de werking van die dienst in het bijzonder. Zoals in de beleidsnota wordt aangestipt, is het gebrek aan informatie een van de grootste knelpunten. Volgens diverse verenigingen heeft de geringe bekendheid van de DAVO tot gevolg dat slechts in een 30 000-tal dossiers voorschotten werden uitbetaald, terwijl 150 000 gezinnen daar aanspraak op maken.

Bovendien klopt het dat de minister van Financiën vaak is geïnterpelleerd over de optrekking van de inkomensbovengrenzen die als voorwaarde gelden voor het optreden van DAVO. Steevast kwam op die interpellaties het antwoord dat er te weinig begrotingsmiddelen voorhanden waren. De staatssecretaris kondigt onderzoek aan over de haalbaarheid van de optrekking van die bovengrenzen. Is hij er echter zeker van dat daartoe in de begroting nieuwe middelen zullen kunnen worden vrijgemaakt? Zoniet is het onnodig onderzoek te starten waarvan de resultaten toch niet kunnen worden benut.

Overigens herinnert de spreekster eraan dat de huidige uitgaven van het Fonds nu al ruim hoger liggen dan de ontvangsten waarop het aanspraak zou maken. Er is dus nood aan een herfinanciering.

Mevrouw Déom vindt de verschillende in de beleidsnota opgenomen pistes inzake fiscaliteit (zie DOC 52 2225/008) interessant. Kan de staatssecretaris daaromtrent ietwat nauwkeuriger aanwijzingen geven?

Bovendien is de spreekster van oordeel dat elke fiscale aftrekbaarheid gepaard moet gaan met belastingkredieten die écht ten goede komen aan de armsten.

Een ander vraagstuk heeft betrekking op de eventuele handhaving van de kinderbijslag ook nadat het kind 25 jaar is geworden, ingeval de jongere zeer lange studies volgt (bijvoorbeeld geneeskunde).

Vervolgens wenst mevrouw Déom van de staatssecretaris te vernemen hoever het staat met het dossier

Mme Valérie Déom (PS) juge la note de politique du secrétaire d'État relativement exhaustive: elle constate avec satisfaction que cette note évoque de nombreuses réflexions et études sur diverses problématiques de la politique des familles.

Toutefois, les résultats de ces études — qui devraient servir d'outil d'évaluation, aboutissent rarement à des mesures concrètes.

Outre cette considération générale, l'intervenante souhaite formuler les remarques suivantes.

Le groupe auquel l'intervenante appartient accorde une attention particulière au *SECAL* en général et à l'amélioration de son utilisation et de son fonctionnement en particulier. Comme le relève la note de politique générale, un des problèmes principaux est le manque d'informations. Selon diverses associations, ce manque de visibilité a pour conséquence que seuls quelque trente mille dossiers ont fait l'objet d'avances alors qu'environ 150 000 familles pourraient en bénéficier.

Il est par ailleurs exact que le ministre des Finances a souvent été interpellé quant à la question du relèvement des plafonds de revenus conditionnant l'intervention du Fonds mais a toujours répondu que les moyens budgétaires disponibles étaient insuffisants. Le secrétaire d'État annonce qu'une étude sera réalisée pour voir la faisabilité de ce relèvement. A-t-il la certitude, toutefois, que de nouveaux moyens budgétaires pourront être dégagés? À défaut, il est inutile de se lancer dans des études dont les résultats ne pourront pas être exploités.

L'intervenante rappelle par ailleurs que les dépenses actuelles du Fonds dépassent déjà largement les rentrées censées l'alimenter et qu'un refinancement s'impose.

Mme Déom juge intéressante les diverses pistes évoquées dans la note de politique en matière de fiscalité (voir DOC 52 2225/008). Le secrétaire d'État pourrait-il donner des indications un peu plus précises sur le sujet?

L'intervenante considère en outre que toute déductibilité fiscale doit aller de pair avec des crédits d'impôts bénéficiant réellement aux personnes les plus précarisées.

Une autre question concerne l'éventuel maintien des allocations familiales au-delà de 25 ans dans le cas où le jeune suit des études très longues (par exemple, les études de médecine).

Mme Déom interroge ensuite le secrétaire d'État quant à l'état d'avancement du dossier relatif au tribunal

inzake de familierechtbank. Kan dat dossier vóór het einde van deze zittingsperiode zijn beslag krijgen?

Bemiddeling in familiezaken is een uiterst belangrijke methode om familiale conflicten te beslechten. In dat verband wijst de spreekster op de zeer interessante resultaten van recent onderzoek dienaangaande. Nochtans trekt de staatssecretaris uit die studie kennelijk slechts povere conclusies, want hij beperkt zich ertoe aan te kondigen dat hij de haalbaarheid van een informatiecampaignede zal laten onderzoeken. Nochtans bevatte dat onderzoek andere concrete aanbevelingen, zonder begrotingsimpact. Zo hebben de uitvoerders van het onderzoek vastgesteld dat 73% van de bevroagden beweerden van de rechter geen informatie te hebben gekregen omtrent de mogelijkheid tot bemiddeling. Daarom zou de rechters een striktere informatieverstrektingsverplichting moeten worden opgelegd, temeer daar zij die de informatie wél krijgen, ook vatten wat die bemiddeling inhoudt.

Een ander aspect waarop kan worden gewerkt, is de opleiding van de magistraten.

Beleidsnota na beleidsnota kaart de staatssecretaris het statuut van de pleegouders aan, maar veel vooruitgang valt er nog niet te bespeuren. De spreekster weet best dat ook de gemeenschappen terzake enigszins bevoegd zijn, maar niets belet de federale overheid om vooruitgang te boeken in de aangelegenheden waarvoor ze exclusief bevoegd is (bijvoorbeeld inzake de overdracht van het ouderlijk gezag).

Vervolgens gaat mevrouw Déom in op de kwestie van de gespecialiseerde advocaten in het jeugdrecht. Hoe zit de vork momenteel in de steel?

De spreekster is eveneens ingenomen met de uitbreiding van het nationaal actieplan tegen partnergeweld en tegen alle vormen van geweld tegen vrouwen. Overigens moedigt ze de staatssecretaris aan verder na te denken over de aanpak van geweld tegen ouderen en over de betrekkingen tussen de generaties.

Wat de onderlinge afstemming van werk en gezin betreft, pleit mevrouw Déom voor initiatieven om een betere rolverdeling en verdeling van de verantwoordelijkheden tussen de partners te bewerkstelligen, mat name door de ouderschapsverloven genderneutraler te maken.

Een eventuele verlenging van het moederschapsverlof mag de loonwig tussen mannen en vrouwen niet opnieuw groter maken.

de la famille. Celui-ci pourra-t-il voir le jour avant la fin de la législature?

La médiation familiale est un mode de règlement des conflits familiaux extrêmement important. L'intervenante souligne à cet égard que les résultats de l'étude récente menée sur la question étaient très intéressants. Pourtant, les conclusions que semble tirer le secrétaire d'État de cette étude se résument à peu de chose dans la mesure où il annonce qu'il ne fera qu'étudier "la faisabilité d'une campagne d'information". L'étude précitée contenait toutefois d'autres recommandations concrètes sans impact budgétaire. Ainsi, les auteurs de l'étude faisaient état de ce que 73% des personnes interrogées affirmaient ne pas avoir reçu d'information de la part du juge quant au recours possible à la médiation. Il conviendrait par conséquent d'envisager l'obligation plus stricte pour le juge de remplir son devoir d'information, d'autant plus que lorsqu'elles sont informées, les personnes comprennent ce que recouvre la médiation.

Un autre aspect sur lequel l'on pourrait également tenter d'influer est celui de la formation des magistrats.

Le statut des parents d'accueil est un sujet qui revient successivement dans les notes de politique générale successives du secrétaire d'État mais pour lequel il y a eu peu d'avancées. L'intervenante n'ignore pas que les communautés partagent certaines responsabilités en la matière. Toutefois, rien n'interdit aux autorités fédérales d'avancer sur les points pour lesquels elles sont exclusivement compétentes (par exemple en matière de délégation de l'autorité parentale).

Mme Déom aborde ensuite la question des avocats spécialisés en droit de la jeunesse. Quelle est la situation actuelle?

L'intervenante salue ensuite l'extension du plan d'action national contre les violences entre partenaires à toutes les formes de violences faites aux femmes et encourage par ailleurs le secrétaire d'État à poursuivre sa réflexion sur la violence à l'égard des personnes âgées et sur les relations intergénérationnelles.

En ce qui concerne la conciliation de la vie privée et de la vie professionnelle, Mme Déom plaide pour que l'on agisse en faveur d'un meilleur partage des rôles et des responsabilités entre hommes et femmes, notamment en renforçant la neutralité des congés parentaux.

Un éventuel allongement du congé de maternité, quant à lui, ne doit pas se faire au détriment de la réduction de l'écart salarial entre hommes et femmes.

Kan de staatssecretaris meer toelichting geven bij de “ouderschapsworkshops” waarover hij het in zijn beleidsnota heeft?

Tot slot vraagt de spreekster zich af hoever het staat met de evaluatie van de wet op de gelijkmatig verdeelde huisvesting. De beleidsnota zegt daar niets over.

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* meent dat de beleidsnota bezwaarlijk als een slechte nota kan worden gekwalificeerd. Alle problemen die zich stellen op juridisch en maatschappelijk vlak inzake het familiale beleid hebben immers een plaats gekregen.

Er zijn evenwel bijzonder weinig nieuwe initiatieven op te merken. De nota blijft op een aantal belangrijke punten zoals de timing, de concrete uitwerking en de budgettering bijzonder vaag.

De spreker kaart de volgende punten aan:

Wat bedoelt de staatssecretaris concreet met de *gendermainstreaming*? Hoe wordt dit in het beleid uitgewerkt?

— Het probleem van de DAVO sleept al lang aan. De spreker hoopt dat dit jaar tot een oplossing wordt gekomen. Stellen de toegangsprotocollen tot de verschillende gegevensbanken zoveel problemen? Kan de staatssecretaris een tijdpad voorstellen?

— Inzake de transversaliteit met de andere gezagsniveau's, stelt de spreker vast dat het overleg zal uitgebreid worden tot de gemeenten en de provincies. Op welke manier zal dit gebeuren?

Op fiscaal vlak geeft de staatssecretaris een opsomming van 4 punten waarrond hij wenst te werken:

- huisvesting: welke zijn de concrete plannen van de staatssecretaris hieromtrent?
- op kamers studerende kinderen: wenst de staatssecretaris in een belastingsaftrek te voorzien? Is hiervoor een budget beschikbaar? Betreft het een regeringsstandpunt?
- kosten voor kinderopvang: pleit de staatssecretaris voor een verhoging van de fiscale aftrekbaarheid van dergelijke kosten? Hoeveel zal dit kosten?
- belastingsvrije quotiteit voor kinderen ten laste: kan de staatssecretaris berekeningen voorleggen?

Le secrétaire d'État pourrait-il donner quelques précisions sur les “ateliers de parentalité” évoqués dans sa note?

Enfin, l'intervenante se demande où en est l'évaluation de la loi sur l'hébergement égalitaire — sujet que l'on ne retrouve pas dans la note de politique générale.

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* estime que l'on peut difficilement qualifier de mauvaise la note de politique générale. Tous les problèmes qui se posent sur les plans juridique et sociétal en ce qui concerne la politique familiale y sont en effet abordés.

On y note toutefois particulièrement peu d'initiatives nouvelles. La note reste particulièrement vague sur un certain nombre de points importants, tels que le calendrier, l'élaboration concrète et la budgétisation.

L'intervenant met en avant les points suivants:

Qu'entend concrètement le ministre par le principe de *gendermainstreaming*? Comment sera-t-il concrétisé dans la politique?

— Le problème du SECAL n'est pas neuf. L'intervenant espère qu'une solution sera trouvée cette année. Les protocoles d'accès aux différentes banques de données posent-ils tellement de problèmes? Le ministre peut-il avancer un calendrier?

— En ce qui concerne la transversalité avec les autres niveaux de pouvoir, l'intervenant constate que la concertation sera élargie aux communes et aux provinces. De quelle manière va-t-on l'organiser?

Sur le plan fiscal, le secrétaire d'État énumère 4 points sur lesquels il souhaite travailler:

- Le logement: quels sont les projets concrets du ministre en la matière?
- Les étudiants kotant: le secrétaire d'État souhaite-t-il prévoir une déduction fiscale? Un budget est-il disponible à cet effet? S'agit-il d'un point de vue du gouvernement?
- Les frais d'accueil des enfants: le secrétaire d'État plaide-t-il pour un relèvement de la déductibilité fiscale de ce type de frais? Quel sera le coût d'une telle mesure?
- La quotité exonérée d'impôts pour enfants à charge: le secrétaire d'État peut-il présenter des calculs?

Wat de overheidsdiensten betreft, haalt de staatssecretaris het voorbeeld van 'de Post' aan. Wil dit zeggen dat de staatssecretaris niet akkoord gaat met de voorgenomen sluiting van postkantoren?

— Over de oprichting van een familierechtbank. Wordt de staatssecretaris betrokken bij de oprichting van een familierechtbank en bij het overleg inzake de hertekening van het gerechtelijk landschap? De spreker meent dat de staatssecretaris reeds een aanvang kan nemen met de concrete introductie van de familierechtbank.

— Inzake het horen van de minderjarige, stelt de staatssecretaris voor om van het onderhoud met de minderjarige een verslag te laten opmaken welke deel zal uitmaken van het dossier. De spreker vreest de gevolgen hiervan: Zal de minderjarige niet geneigd zijn om, uit angst voor de mogelijke gevolgen, bepaalde zaken te verzwijgen? Zal de jongere wel eerlijk zeggen wat hij te zeggen heeft?

— Wat de uitwerking van een coherent rechtsstelsel inzake onbekwaamheid betreft, kijkt de spreker uit naar de parlementaire werkzaamheden hieromtrent.

— De spreker is tevreden over het voornemen om de procedure van vereffening en verdeling te verbeteren.

— Inzake de toegankelijke bijkomende verloven en in het bijzonder de duur van het ouderschaps- en vaderschapsverlof, zal vanwege Europa de verplichting komen om de termijn van het ouderschapsverlof van 3 tot 4 maanden op te trekken. Sommigen menen dat met het tijdskrediet België al voldoet aan die Europese verplichting. Wat is het standpunt van de staatssecretaris hierover?

— Is de oprichting van een waarnemingscentrum voor gezinsbeleid nodig? Kan die taak niet worden uitgevoerd door de administratie? Beschikt de staatssecretaris over de nodige budgetten?

*De heer Éric Libert (MR)* wenst te vernemen wat de staatssecretaris bedoelt met de uniformisering van de bemiddelingsregels en -praktijken. Hoe denkt hij dat te doen? Bijvoorbeeld door verplichte bemiddeling?

De meeste kinderonthoeringen vinden plaats in de EU-lidstaten. Een van de toegestane uitzonderingen om te verzaken aan de uitvoering van een rechterlijke beslissing aangaande een ouderonthoering, is de uitzondering om redenen van openbare orde. Zou het echter niet raadzaam zijn binnen de Europese Unie te komen tot een éénvormige invulling van het begrip

En ce qui concerne les services publics, le secrétaire d'État cite l'exemple de La poste. Cela signifie-t-il que le secrétaire d'État ne souscrit pas à la fermeture envisagée d'un certain nombre de bureaux de poste?

— En ce qui concerne la création d'un tribunal des familles: le secrétaire d'État est-il associé à la concertation sur la redéfinition du paysage judiciaire? L'intervenant estime que le secrétaire d'État peut déjà faire un premier pas en instaurant concrètement le tribunal des familles.

— En ce qui concerne l'audition du mineur, le secrétaire d'État propose qu'un rapport de l'entretien avec le mineur soit rédigé et inséré dans le dossier. Le membre en craint les conséquences: le mineur ne sera-t-il pas tenté de taire certaines choses, de peur des conséquences possibles? Le jeune racontera-t-il vraiment ce qu'il a à dire?

— En ce qui concerne l'élaboration d'un régime juridique cohérent des incapacités, l'intervenant attend les activités parlementaires sur ce point.

— Le membre est satisfait de l'intention d'améliorer la procédure de liquidation-partage.

— En ce qui concerne les congés renforcés accessibles et, en particulier, la durée des congés parentaux et paternels: l'Europe va imposer l'obligation de faire passer le congé parental de 3 à 4 mois. Certains estiment que la Belgique satisfait déjà à cette obligation européenne par le biais du crédit-temps. Quelle est la position du secrétaire d'État sur ce point?

— En ce qui concerne la création d'un observatoire des politiques familiales: est-ce nécessaire? Cette tâche ne peut-elle pas être remplie par l'administration? Le secrétaire d'État dispose-t-il des budgets nécessaires?

*M. Éric Libert (MR)* se demande ce qu'entend le secrétaire d'État par l'uniformisation des règles ou des pratiques relatives à la médiation. Quels sont les moyens envisagés à cette fin? S'agit-il par exemple de rendre le recours à la médiation obligatoire?

La majorité des rapt parentaux surviennent dans des États de l'Union européenne. Or, l'une des exceptions admises pour faire échec à l'exécution d'une décision judiciaire relative à un rapt parental est l'exception tirée de l'ordre public. Ne serait-il pas sage de privilégier une vision commune de l'ordre public au sein de l'Union européenne? Ce faisant, le tribunal d'un État européen

“openbare orde”? Aldus voorkomt men dat een recht-bank van een EU-lidstaat zich nog langer kan verzetten tegen de uitvoering van een in een andere EU-lidstaat gewezen rechterlijke beslissing.

Overigens stelt de heer Libert vast dat de staats-secretaris voor die pijnlijke dossiers de weg van de bemiddeling verkiest. Van allergrootst belang is evenwel dat de uitvoering van een rechterlijke beslissing wordt gewaarborgd. Door een beroep te doen op bemidde-ling dreigt de oorspronkelijke rechterlijke beslissing nog meer in het gedrang te komen.

*De heer Olivier Hamal (MR)* betoont veel aandacht voor het hoofdstuk in de beleidsnota dat gaat over fis-caliteit, met name het onderdeel over de kinderen die in het raam van hun opleiding op kamers gaan. Het gebeurt niet zelden dat gezinnen schulden moeten aangaan voor de — vaak hoge — kosten die daarmee gepaard gaan, waardoor zij het financieel nog moeilijker krijgen. Kan de staatssecretaris meer details geven over de pistes die hij wil bewandelen om dat probleem te verhelpen?

*Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR)* vindt het jammer dat de beleidsnota weinig nieuwe maatregelen bevat. Er worden namelijk veel aspecten uit vroegere be-leidsnota's herhaald, waarover de regering nog steeds niet tot een akkoord is gekomen.

In verband met de familierechtbank wenst de spreek-ster te vernemen hoe de oprichting ervan kan worden ingepast in de ontwerpen tot hervorming van het gerech-telijk landschap waar momenteel over wordt gedebat-teerd. Wordt de staatssecretaris bij de besprekingen over die hervormingsplannen betrokken?

Wat de objectivering van de alimentatiebijdragen betreft, herinnert de spreekster eraan dat de Kamer had gekozen voor de oprichting van een commissie die zou worden belast met de uitwerking van een berekenings-methode waaraan de rechter zich zou moeten houden, tenzij hij daar op grond van een gemotiveerde beslissing anders over beslist. De MR-fractie in de Senaat heeft zich verzet tegen die aan de rechter opgelegde verplich-ting de beslissingen te volgen van een instantie die niet tot de rechterlijke orde behoort. In zijn beleidsnota stelt de staatssecretaris dat hij de terbeschikkingstelling van een berekeningsmethode via de familiale verenigingen steunt. De spreekster kreeg graag wat meer preciserin-gen bij de in aanmerking genomen opties.

Kennelijk is het niet makkelijk de bemiddeling ingang te doen vinden in de praktijk. De spreekster erkent dat een betere informatieverstrekking de interesse voor die vorm van geschillenregeling kan aanwakkeren. Toch is

ne pourrait plus s'opposer à l'exécution d'une décision judiciaire prise dans un autre État membre.

M. Libert constate par ailleurs que le secrétaire d'État souhaite privilégier la voie de la médiation pour ces dossiers douloureux. Or, il convient avant toute autre chose d'assurer l'exécution d'une décision judiciaire. Le recours à la médiation risque de mettre encore plus facilement en échec la décision de justice initiale.

Pour sa part, *M. Olivier Hamal (MR)* s'intéresse par-ticulièrement au chapitre de la note de politique consa-crée à la fiscalité et en particulier en ce qui concerne les enfants qui, dans le cadre de leurs études, doivent prendre un logement d'étudiant (kot). Pour assumer les frais — souvent élevés — qui en résultent, il n'est pas rare que des familles doivent s'endetter et se retrouvent de la sorte encore plus précarisées. Le secrétaire d'État peut-il détailler un peu plus les pistes qu'il envisage pour répondre à ce problème?

*Mme Marie-Christine Marghem (MR)* regrette que la note de politique générale ne contienne pas beaucoup de mesures nouvelles. Elle reprend en effet plusieurs éléments de notes antérieures sur lesquelles le gouver-nement n'a toujours pas abouti.

En ce qui concerne le tribunal de la famille, l'interve-nante se demande comment la création de ce tribunal s'articule avec les projets de réforme du paysage judi-caire actuellement débattus. Le secrétaire d'État est-il associé à la réflexion sur ces projets de réforme?

Sur la question de l'objectivation des contributions alimentaires, l'intervenante rappelle que la Chambre avait opté pour la création d'une commission chargée d'élaborer une méthode de calcul qui devrait être appli-quée par le juge sauf motivation particulière. Le groupe MR du Sénat s'est opposé à cette obligation pesant sur le juge de suivre les décisions d'un organe externe à la magistrature. Dans sa note de politique générale, le secrétaire d'État dit soutenir la mise à disposition d'une méthode de calcul via l'associatif familial. L'intervenante souhaiterait quelques précisions complémentaires sur les options envisagées.

L'opérationnalisation de la médiation sur le ter-rain semble difficile. L'intervenante reconnaît qu'une meilleure information pourrait faciliter le recours à ce type de règlement des conflits. Toutefois, il doit être

bemiddeling duidelijk uitsluitend denkbaar als de beide partijen er vrijwillig voor kiezen.

Wat de pleegouders betreft, wenst ook de fractie waartoe de spreekster behoort, dat werk wordt gemaakt van een duidelijk statuut en dat zelfs na afloop van de plaatsing de band tussen pleegouders en pleegkind(eren) zo veel mogelijk in stand wordt gehouden.

Wanneer het hogere belang van het kind dat vereist, moeten de pleegouders kunnen worden betrokken bij de beslissingen die op het kind betrekking hebben, zonder dat zulks evenwel mag neerkomen op een heuse overdracht van het ouderlijk gezag.

De kinderen hebben immers nood aan duidelijkheid: de pleegouders zijn niet de biologische ouders.

Tot slot kan het recht van de minderjarige op bijstand door een gespecialiseerde advocaat enkele grote nadelen hebben: de minderjarige wordt aldus immers een partij in het proces. Tevens dreigt de aanwezigheid van een advocaat tijdens het horen van de minderjarige het debat bitsiger te maken. Kan het kind vrij zijn advocaat kiezen of niet? Hoe vallen de rol van die gespecialiseerde advocaat en die van de *ad-hoc*voogd met elkaar te rijmen?

*Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* betreurt dat deze bespreking zich niet toespitst op de juridische aspecten inzake het gezinsbeleid. De spreekster stelt vast dat de staatssecretaris bijzonder weinig concrete realisaties kan voorleggen terwijl de verwachtingen inzake het gezinsbeleid hooggespannen zijn. Het is dan ook hoog tijd voor een daadkrachtig optreden.

De spreekster vestigt de aandacht van de staatssecretaris op de volgende punten:

— De familierechtbank: het is nog altijd wachten op een concreet voorstel hieromtrent. Welke zal de rol van de vrederechter zijn? Kan de staatssecretaris een tijdpad meedelen? Het lid wijst erop dat tijdens besprekingen in commissie vaak gesteld wordt dat een of ander punt deel uitmaakt van de oprichting van de familierechtbank, waardoor de bespreking strop loopt.

— Inzake de gelijkmatig verdeelde huisvesting: zijn de resultaten over de aangekondigde studie gekend?

évident que la médiation ne peut se concevoir que dans un contexte où les parties y participent volontairement.

En ce qui concerne les parents d'accueil, le groupe auquel l'intervenante appartient adhère à la volonté de leur offrir un statut clair et de préserver autant que possible leur lien avec l'enfant placé, même après que la mesure de placement ait pris fin.

Lorsque l'intérêt supérieur de l'enfant le commande, les parents d'accueil doivent pouvoir être associés aux décisions le concernant sans toutefois que l'on puisse parler d'une réelle délégation de l'autorité parentale.

Les repères des enfants doivent en effet être clairs: les parents d'accueil ne sont pas les parents biologiques.

Enfin, la reconnaissance du droit du mineur d'être accompagné d'un avocat spécialisé pourrait présenter certains inconvénients non négligeables. Le mineur devient en effet de la sorte une partie au procès. La présence d'un conseil lors de l'audition du mineur risque également d'envenimer le débat. L'enfant a-t-il le choix de son conseil ou pas? Comment concilier le rôle de cet avocat spécialisé et du tuteur *ad hoc*.

*Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* regrette que la discussion ne se concentre pas sur les aspects juridiques de la politique de la famille. L'intervenante constate que le secrétaire d'État a très peu de réalisations concrètes à proposer, alors que les attentes sont très élevées en matière de politique de la famille. Il est donc grand temps d'intervenir de manière énergique.

L'intervenante attire l'attention du secrétaire d'État sur les points suivants:

— En ce qui concerne le tribunal des familles. On attend toujours une proposition concrète à cet égard. Quel sera le rôle du juge de paix? Le secrétaire d'État peut-il communiquer un échéancier? La membre souligne qu'au cours des discussions en commission, il est souvent affirmé que l'un ou l'autre point fait partie de la création d'un tribunal des familles, ce qui paralyse les débats.

— En ce qui concerne l'hébergement égalitaire. Les résultats de l'étude annoncée sont-ils connus?

— Wat de bemiddeling betreft, pleit de staatssecretaris voor een betere informatieverbreiding ten aanzien van de rechtsonderhorige. Hoe zal dit concreet gebeuren?

— Inzake het statuut van de pleegouders, heeft de staatssecretaris gewezen op de verschillende benadering, voornamelijk wat de gezagsrechten voor de pleegouders betreft, tussen enerzijds het federale niveau en anderzijds de gemeenschappen. Eertijds heeft de staatssecretaris gesteld dat bij gebreke aan consensus in deze materie met respect voor de eigen bevoegdheden van de federale Staat voortgang zal gemaakt worden. Vindt er nog overleg plaats?

— De spreekster betreurt dat in de beleidsnota het statuut van de stiefouders niet wordt aangekaart.

— Over de rechtsbescherming van minderjarigen blijft de verschillende aanpak bij de jeugdrechtsbank en de andere rechtbanken inzake het horen van minderjarigen problematisch. Hoe en wanneer zal dit worden opgelost?

— De Senaat zal zich buigen over de vereffening-verdeling. De spreekster meent dat dit een probleem op zich is en niet noodzakelijkerwijze samenhangt met de oprichting van de familierechtbank.

— De cijfers over het intra-familiaal geweld stijgen alarmerend. De spreekster pleit voor een intensievere aanpak in deze.

*De heer Bert Schoofs (VB)* stelt met spijt vast dat de door de staatssecretaris ingediende beleidsnota, wat de Nederlandstalige tekst betreft, bol staat van de taalfouten. Kan de staatssecretaris de term ‘gender-mainstreaming’ verduidelijken?

Het lid is van oordeel dat gelet op de belangrijke rol van het gezin in de samenleving, het gezinsbeleid een ministerschap verdient.

Het huwelijk is geen instituut meer, het is de laatste decennia geworden tot een contractje. De kosten van een echtscheiding worden daarenboven ook steeds meer doorgerekend aan de samenleving.

Deze beleidsnota is vaak onduidelijk. Er kunnen bovendien slechts enkele realisaties worden voorgelegd. Het is eerder een opsomming van zaken welke men voornemens is om nog te doen.

De spreker begint te vrezen dat de familierechtbank ook deze legislatuur niet zal worden opgericht. Voor-

— En ce qui concerne la médiation, le secrétaire d’État préconise une meilleure diffusion de l’information à l’égard des justiciables. Comment cet objectif sera-t-il concrètement mis en œuvre?

— En ce qui concerne le statut du parent d’accueil, le secrétaire d’État a mis l’accent sur l’approche différente, surtout en matière de droits d’autorité pour les parents d’accueil, entre, d’une part, le niveau fédéral et, d’autre part, les Communautés. Autrefois, le secrétaire d’État a indiqué qu’à défaut de consensus en cette matière, des avancées seraient réalisées au niveau de l’État fédéral, dans le respect de ses compétences propres. Une concertation a-t-elle encore lieu?

— L’intervenante regrette que la note de politique générale fasse l’impasse sur le statut des beaux-parents.

— En ce qui concerne la protection juridique des mineurs. La différence d’approche entre le tribunal de la jeunesse et les autres tribunaux en matière d’audition des mineurs reste problématique. Comment et quand ce problème sera-t-il résolu?

— Le Sénat va se pencher sur la liquidation-partage. L’intervenante estime qu’il s’agit d’un problème en soi, qui n’est pas nécessairement lié à la création du tribunal des familles.

— Les chiffres relatifs à la violence intrafamiliale augmentent de manière alarmante. L’intervenante prône une intensification de la lutte contre ce phénomène.

*M. Bert Schoofs (VB)* constate malheureusement que le texte néerlandais de la note de politique générale est bourré de fautes de langue. Le secrétaire d’État peut-il préciser le terme ‘gendermainstreaming’?

Le membre estime qu’en égard à l’importance du rôle de la famille dans la société, la politique des familles mérite un portefeuille ministériel.

Le mariage n’est plus une institution; au cours des dernières décennies, il s’est transformé en un simple contrat. En outre, les coûts d’un divorce sont aussi de plus en plus répercutés sur la société.

La note de politique générale à l’examen manque souvent de précision. De plus, elle ne peut présenter que quelques réalisations. Il s’agit plutôt d’une énumération de choses que l’on a encore l’intention de réaliser.

L’intervenant commence à craindre que le tribunal de la famille ne soit toujours pas créé pendant la légis-

rang wordt immers gegeven aan de hertekening van het gerechtelijk landschap.

De heer Schoofs pleit dan ook voor een slagkrachtige visie inzake de familierechtbank.

Steun voor de personen met een handicap is een goede zaak. Wanneer het lid evenwel moet vaststellen dat de nationale loterij, toch een op federaal niveau geregelde instelling, de toegankelijkheid voor personen met een handicap voor festivals beknopt, dan moeten zich toch ernstige vragen worden gesteld bij de voorgestelde steun.

In de strijd tegen de kinderonthoeringen werd al goed werk geleverd. Het lid betreurt evenwel dat de harmonisatie van de cijfers terzake nog altijd niet gerealiseerd kon worden.

Het lid neemt er akte van dat de Senaat zich zal buigen over de problematiek van het horen van minderjarigen.

De informatiecampaagne over de problematiek van het intrafamiliaal geweld draagt de goedkeuring van de spreker weg. Hij vestigt de aandacht in deze evenwel op de problematiek van het gokken en andere verslavingen die in veel gezinnen oorzaak zijn van het intrafamiliaal geweld. Er dient hier dan ook meer aandacht te worden aan besteed.

De staatssecretaris wenst het professioneel en familiaal leven beter met elkaar te verzoenen en zal te dien einde in samenwerking met de minister van Sociale Zaken en de minister van Werk, die instaat voor de dialoog met de sociale partners, de uitwerking van de nieuwe versoepelingen inzake ouderschaps-, vaderschaps- en moederschapsverlof voortzetten. Is hiervoor evenwel een budget beschikbaar?

Het lid is voorstander van de invoering van een ouderschapsloon. De VB-fractie meent dat gezinnen, zeker in tijden van economische crisis, moeten kunnen kiezen om één partner, huisman of huisvrouw te laten zijn. Als hieraan een ouderschapsloon wordt verbonden, zal ook minder beroep moeten worden gedaan op sociale uitkeringen. Het betreft een concrete, rechtstreekse allocatie van middelen aan gezinnen die het moeilijk hebben.

Wat verstaat de staatssecretaris voorts onder verzoeningsverloven?

Tot slot, vreest de spreker de kosten die de oprichting van een observatorium met zich zal meebrengen.

lature en cours, la priorité étant accordée à la réforme du paysage judiciaire.

M. Schoofs plaide dès lors en faveur d'une vision dynamique en ce qui concerne le tribunal de la famille.

L'octroi d'une aide aux personnes handicapées est un élément positif. Toutefois, lorsque le membre doit constater que la loterie nationale, institution régie au niveau fédéral, réduit l'accessibilité des festivals pour les personnes handicapées, il estime que l'aide proposée soulève de sérieuses questions.

Du bon travail a déjà été fourni dans la lutte contre les rapt d'enfants. Le membre regrette cependant que les chiffres en la matière n'aient toujours pas pu être harmonisés.

Le membre prend acte du fait que le Sénat se penchera sur la problématique de l'audition des mineurs.

Le membre souscrit à la campagne d'information sur le problème de la violence intra-familiale. À ce propos, il attire cependant l'attention sur la problématique du jeu et d'autres assuétudes qui, dans de nombreux ménages, sont à l'origine de la violence intra-familiale. Une attention accrue doit donc être accordée à cet aspect.

Le secrétaire d'État souhaite une meilleure conciliation entre vie professionnelle et vie familiale et poursuivra dans ce but, en collaboration avec la ministre des Affaires sociales et la ministre de l'Emploi qui est responsable du dialogue avec les partenaires sociaux, la mise en œuvre des nouveaux assouplissements en matière de congé parental, de congé de paternité et de congé de maternité. Un budget est-il toutefois disponible à cette fin?

Le membre est partisan de l'introduction d'une rémunération parentale. Le groupe VB estime que les familles, certainement en temps de crise économique, doivent pouvoir permettre à un partenaire d'être homme au foyer ou femme au foyer. Si ce partenaire bénéficie d'une rémunération parentale, il devra également moins recourir aux allocations sociales. Il s'agit d'une allocation concrète, d'une allocation directe versée aux familles qui ont des difficultés.

Qu'entend également le ministre par congés de conciliation?

Enfin, l'intervenant craint les frais que la création d'un observatoire entraînera.

De heer Schoofs concludeert dat in de beleidsnota geen echte prioriteiten worden gesteld. Het is een amalgaam van zaken die de staatssecretaris nog wenst uit te voeren, maar waarvan nu al duidelijk is dat het niet mogelijk zal zijn.

*Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V)* wenst van de staatssecretaris te vernemen of hij het voorstel van de voorzitter van de Antwerpse rechtbank, de heer Jacques Mahieu, die zijn rechtbank als laboratorium voor de nieuw op te richten familierechtbank aanbiedt, genegen is. Acht de staatssecretaris het mogelijk om hier, naar analogie met de drugsbehandelingskamer te Gent, een proefproject op te starten?

### III. — ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS

Bij wijze van inleiding betreurt *de staatssecretaris* de kritiek van bepaalde leden als zou er nog maar weinig concrete vooruitgang zijn geboekt. Hij herinnert eraan dat sommige teksten al zijn ingediend (met name inzake de uitkeringen tot onderhoud, of de zitting met gesloten deuren voor gezinszaken) en in het parlement worden besproken. Voor andere maatregelen moet eerst overleg worden gepleegd, zoals voor de hervorming van de vereffening-verdelingsprocedure, of de uitwerking van het pleegouderstatuut.

Uiteraard zijn nog niet alle elementen van de beleidsnota in de praktijk gebracht: de nota is immers voor de auteur een instrument om het parlement in kennis te stellen van zijn visie en doelstellingen voor het komende begrotingsjaar.

Overigens heeft de staatssecretaris in zijn beleidsnota de nadruk willen leggen op de transversale dimensie van het gezinsbeleid. Daarom komen met name ook de fiscale aspecten erin aan bod.

#### — *Familierechtbank*

*De staatssecretaris* bevestigt in de eerste plaats dat het ontwerp tot oprichting van de familierechtbank wordt uitgewerkt in hechte samenspraak met de minister van Justitie, en op termijn makkelijk kan worden ingepast in de hervorming van het gerechtelijk landschap.

De staatssecretaris herinnert eraan dat hij in de subcommissie Familierecht de keuzes terzake al heeft toegelicht. Hij heeft niettemin begrip voor de opmerkingen van de heer Terwingen aangaande de rol van de vrederechters; hij wijst er dan ook op dat de meerwaarde

M. Schoofs conclut que la note de politique générale ne pose pas de véritable priorité. C'est un amalgame de choses que le secrétaire d'État souhaite encore réaliser, mais dont il est d'ores et déjà clair qu'elles ne pourront l'être.

*Mme Mia De Schamphelaere (CD&V)* souhaite savoir si le secrétaire d'État est favorable à la proposition du président du tribunal d'Anvers, M. Jacques Mahieu, qui propose son tribunal comme laboratoire pour le nouveau tribunal des familles à ériger. Le secrétaire d'État pense-t-il qu'il serait possible en l'occurrence de lancer un projet pilote, à l'instar de la chambre pour le traitement de la toxicomanie à Gand?

### III. — RÉPONSES DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT

En guise d'introduction, *le secrétaire d'État* regrette les critiques exprimées par certains membres selon lesquelles peu d'avancées concrètes auraient été réalisées. Il rappelle que certains textes ont déjà été déposés (notamment en matière de contributions alimentaires ou de huis-clos dans les affaires familiales) et font l'objet de discussions au sein du parlement. D'autres mesures nécessitent une concertation préalable comme la réforme de la procédure de liquidation-partage ou l'élaboration du statut des parents d'accueil.

Il est évident que tous les éléments repris dans la note ne sont pas encore réalisés: la note de politique est en effet censée permettre à son auteur de communiquer au parlement sa vision et ses objectifs pour l'année budgétaire à venir.

Par ailleurs, dans sa note de politique générale, le ministre a voulu mettre l'accent sur la dimension transversale des politiques destinées aux familles. C'est pour cette raison qu'il y évoque notamment les aspects fiscaux.

#### — *Tribunal de la famille*

*Le secrétaire d'État* confirme tout d'abord que le projet relatif à la création du tribunal de la famille avance en parfait accord avec le ministre de la Justice et s'intégrera facilement, à terme, dans la réforme du paysage judiciaire.

L'intervenant rappelle avoir expliqué en sous-commission de la famille les choix opérés en la matière. Il comprend toutefois les observations de M. Terwingen en ce qui concerne le rôle des juges de paix et indique que la plus-value résultant du rôle de proximité des juges

die een vrederechter door zijn nabijheid heeft, in rekening zal worden gebracht bij de toekomstige hervorming van de rechtsregeling inzake onbekwaamheid.

#### — Statistieken

De staatssecretaris is het met de heer Terwingen eens dat men inzake familierecht over statistieken moet beschikken. In dat verband is overigens onderzoek uitgevoerd, met name over de bemiddeling en de gelijkmatig verdeelde huisvesting. De resultaten van het onderzoek naar de bemiddelingsprocedure werden al bekendgemaakt, maar op die voorstelling waren helaas weinig commissieleden aanwezig. De resultaten van het onderzoek naar de gelijkmatig verdeelde huisvesting zullen op 18 december 2009 aan bod komen tijdens een interne presentatie door de Universiteit Luik.

#### — Pleeggezinnen

Volgens de staatssecretaris was het overleg met de gemeenschappen noodzakelijk omdat de regeling praktische gevolgen voor die beleidsniveaus zal hebben.

Overigens onderstreept hij dat, zoals in de beleidsnota is aangegeven, bepaalde aspecten van het ouderlijk gezag kunnen worden overgedragen, maar die overdracht is uiteraard beperkt en moet de pleegouders in staat stellen op te treden als dat nodig is.

Dat ontwerp zal zeer spoedig worden ingediend.

#### — Gendermainstreaming

De staatssecretaris legt uit dat heel wat wijzigingen van het familierecht vooral gevolgen hebben voor de vrouwen. Bij eventuele hervormingen moet dan ook altijd de genderdimensie tegen het licht worden gehouden.

#### — Fonds voor alimentatievorderingen (DAVO)

Het spreekt vanzelf dat de budgettaire middelen van de regering beperkt zijn. Niettemin is de staatssecretaris ervan overtuigd dat de verhoging van de inkomensbovengrenzen om op het Fonds een beroep te mogen doen, niet noodzakelijk méér zal kosten: hoe hoger de inkomensschijven, hoe makkelijker het geld kan worden gevorderd van de schuldenaars.

#### — Bemiddeling

De staatssecretaris geeft aan dat het niet zijn bedoeling is de bemiddeling verplicht te stellen. De rechters moeten er daarentegen wel toe worden verplicht hun informatieplicht in acht te nemen. De partijen moe-

de paix sera prise en compte dans le cadre de la future réforme du régime juridique des incapacités.

#### — Statistiques

Le secrétaire d'État partage le point de vue de M. Terwingen en ce qui concerne la nécessité de disposer de statistiques en matière de droit familial. C'est d'ailleurs dans ce cadre que des études ont été réalisées notamment en ce qui concerne la médiation et l'hébergement égalitaire. Les résultats de l'étude relative à la médiation ont d'ores et déjà été communiqués lors d'une présentation à laquelle malheureusement, peu de membres de la commission ont assisté. Ceux de l'étude relative à l'hébergement égalitaire feront l'objet d'une présentation interne par l'université de Liège, le 18 décembre 2009.

#### — Familles d'accueil

A l'estime du secrétaire d'État, les discussions avec les communautés étaient nécessaires compte tenu des implications pratiques qu'elles devront assumer.

Il souligne par ailleurs que lorsqu'il est question, dans la note de politique générale, d'une délégation de l'autorité parentale, il est évident que cette délégation est limitée et doit permettre aux parents d'accueil d'intervenir lorsque c'est nécessaire.

Ce projet va être déposé très rapidement.

#### — Gendermainstreaming

Le secrétaire d'État explique que de nombreuses modifications du droit de la famille ont surtout un impact sur les femmes. La dimension du genre doit donc toujours être examinée lorsque des réformes sont envisagées.

#### — Fonds des créances alimentaires (SECAL)

Il est évident que le gouvernement ne dispose pas d'une pléthore de moyens budgétaires. Toutefois, le secrétaire d'État se dit convaincu de ce que le relèvement des plafonds de revenus conditionnant l'accès au Fonds n'entraînera pas nécessairement une charge financière plus lourde: plus les tranches de revenus seront élevées, plus il sera facile de récupérer l'argent auprès des débiteurs.

#### — Médiation

Le secrétaire d'État indique qu'il n'a pas l'intention de rendre le recours à la médiation obligatoire. Par contre, il faut obliger les juges à respecter leur devoir d'information. Les parties doivent être mises au courant

ten worden in kennis gesteld van het bestaan van de bemiddeling en de mogelijkheden die deze vorm van alternatieve geschillenregeling biedt.

Voorts moet de kwaliteit van de informatie worden verbeterd.

Daarnaast is het belangrijk de praktijken op elkaar af te stemmen en eenvormig te maken. De opleiding van de bemiddelaars speelt in dat opzicht een grote rol.

#### — Vereffening-verdelingsprocedure

De staatssecretaris onderstreept dat de Federatie van Notarissen voor de uitwerking van de hervorming van de vereffening-verdelingsprocedure een werkgroep heeft ingesteld die nagenoeg klaar is met zijn werkzaamheden.

#### — Evenwicht tussen werk en gezin

De staatssecretaris is verheugd dat de Europese Unie heeft besloten de looptijd van het ouderschapsverlof te verlengen. Het betreft een belangrijke beslissing, die ervoor zal zorgen dat werk en gezin beter op elkaar kunnen worden afgestemd. Voor die aangelegenheid is evenwel niet hij, maar de minister van Sociale Zaken bevoegd. Hetzelfde geldt voor de verlenging van het recht op gezinsbijslag, dus ook nadat het kind 25 jaar is geworden.

Aangaande het adoptieverlof klopt het dat adoptieouders elk slechts maximaal zes weken verlof kunnen nemen. Bovendien neemt de looptijd van het adoptieverlof af naarmate het geadopteerde kind ouder is. Een soortgelijke vaststelling geldt voor het rouwverlof.

De staatssecretaris is zich bewust van die pijnpunten en wijst erop dat terzake een advies werd gevraagd aan de Nationale Arbeidsraad.

#### — Overgangsmaatregel inzake echtscheiding

Voor procedures die zijn ingeleid vóór 1 september 2007, blijven de oude voorschriften van toepassing.

#### — Toepassing van het Verdrag van Den Haag

De staatssecretaris is van mening dat internationale bemiddeling van essentieel belang blijft om het wederzijds vertrouwen te versterken. De bestaande teksten

de l'existence de la médiation et des possibilités offertes par ce mode alternatif de règlement des conflits.

L'information doit également être améliorée sur le plan qualitatif.

D'autre part, il est essentiel de coordonner et d'uniformiser les pratiques. Dans ce contexte, la formation des médiateurs joue un rôle important.

#### — Procédure de liquidation-partage

Le secrétaire d'État souligne que pour l'élaboration de la réforme de la procédure de liquidation-partage, la Fédération des notaires a organisé un groupe de travail qui a presque terminé ses travaux.

#### — Conciliation de la vie professionnelle et de la vie familiale

Le secrétaire d'État salue la décision de l'Union européenne d'augmenter la durée du congé parental. Il s'agit d'une décision importante dont la mise en œuvre permettra de mieux concilier vie familiale et vie professionnelle. Cette matière ne relève toutefois pas de son domaine de compétence mais bien de celui de la ministre des Affaires sociales. Il en va de même en ce qui concerne le prolongement des allocations familiales au-delà de 25 ans.

En ce qui concerne le congé d'adoption, il est exact que les parents d'adoption ne bénéficient que d'un congé limité à 6 semaines chacun. Par ailleurs, la durée de ce congé diminue en fonction de l'âge de l'enfant faisant l'objet de l'adoption: au plus cet enfant est âgé, au plus ce congé est court. Des observations similaires peuvent être formulées en ce qui concerne le congé de deuil.

Le secrétaire d'État se dit conscient de ces problèmes et rappelle qu'un avis a été demandé à ce sujet au Conseil national du travail.

#### — Disposition transitoire en matière de divorce

Pour les procédures introduites avant le 1<sup>er</sup> septembre 2007, les dispositions anciennes restent d'application.

#### — Application de la convention de La Haye

Le secrétaire d'État est d'avis que la médiation internationale reste essentielle pour renforcer la confiance mutuelle. Les textes existants pour lutter contre les rapt

om de strijd aan te binden met kinderontvoering door een van de ouders, zijn goed, maar de rechtscollèges blijken elkaar niet helemaal te vertrouwen.

— *Uitkeringen tot onderhoud*

De terzake betrokken verenigingen hebben een aantal methodes uitgewerkt voor de objectivering van de berekening van de uitkeringen tot onderhoud. Verschillende van die methodes werden voorgesteld op hoorzittingen die in de Kamer werden gehouden in het raam van de bespreking van de wetsvoorstellen betreffende de objectivering van de uitkeringen tot onderhoud.

Voor het overige herinnert de staatssecretaris eraan dat het wetsontwerp dat momenteel ter bespreking voorligt in de Senaat, ertoe strekt de opdracht te definiëren van de rechter die het bedrag van de uitkering tot onderhoud moet vastleggen, en die rechter ertoe verplicht zijn berekening te verantwoorden.

De commissie waarin dat wetsontwerp voorziet, zal evenwel alleen worden opgericht als die objectivering niet het verhoopte resultaat oplevert.

— *Voogd ad hoc / gespecialiseerde advocaten*

De staatssecretaris geeft aan dat de respectieve taken van de voogd *ad hoc* en van de gespecialiseerde advocaat volledig van elkaar verschillen, ook al klopt het dat zij in sommige gevallen dezelfde belangen zullen moeten behartigen.

Het mandaat van de gespecialiseerde advocaat verschilt inhoudelijk van het mandaat van een gewone advocaat.

#### IV. — REPLIEKEN

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* vindt de antwoorden van de staatssecretaris bijzonder vaag, met name over de fiscaliteit. Zullen de vier aangelegenheden die in de beleidsnota (DOC 52 2225/008) aan bod komen, in 2010 worden verwezenlijkt? Is er binnen de regering overleg gepleegd?

*De staatssecretaris* antwoordt dat het normaal is dat een regeringslid in zijn beleidsnota de initiatieven voorstelt die hij van plan is binnen de regering te verdedigen. Het klopt dat verscheidene van de aangekondigde maatregelen niet al in 2010 tot stand zullen worden gebracht, maar de reflectie moet wel worden aangevat.

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* meent desalniettemin dat het de antwoorden van de staatssecretaris aan nauwkeurigheid ontbreekt.

parentaux sont bons mais il y a un déficit de confiance entre les juridictions.

— *Contributions alimentaires*

Un certain nombre de méthodes de calcul, visant à objectiver le calcul des contributions alimentaires, ont été élaborées par les associations. Plusieurs de ces méthodes ont été présentées lors d'auditions organisées par la Chambre à l'occasion de la discussion des propositions de loi sur l'objectivation des contributions alimentaires.

Pour le reste, le secrétaire d'État rappelle que le projet de loi actuellement en discussion au Sénat tend à encadrer la mission du juge appelé à fixer une contribution alimentaire et lui impose de motiver la manière dont il opère le calcul.

La création de la commission prévue dans ce même projet de loi ne sera envisagée que si cet exercice d'objectivation n'atteint pas les résultats escomptés.

— *Tuteur ad hoc / avocats spécialisés*

Le secrétaire d'État indique que les missions respectives du tuteur *ad hoc* et de l'avocat spécialisé sont tout à fait distinctes même s'il est exact que dans un certain nombre de cas, ils seront appelés à défendre les mêmes intérêts.

Le mandat de l'avocat spécialisé n'est pas de même nature que le mandat d'un avocat classique.

#### IV. — RÉPLIQUES

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* juge les réponses du secrétaire d'État particulièrement vagues, notamment en ce qui concerne la fiscalité. Les quatre points évoqués dans la note (DOC 52 2225/008) seront-ils réalisés en 2010? Y a-t-il eu une concertation au sein du gouvernement?

*Le secrétaire d'État* répond qu'il est normal qu'un membre du gouvernement présente dans sa note de politique générale les initiatives qu'il compte défendre au sein du gouvernement. Il est exact que plusieurs des mesures annoncées ne seront pas réalisées dès 2010 mais il faut lancer la réflexion.

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* juge toutefois que les réponses du secrétaire d'État pèchent par leur manque de précision.

Hoe denkt hij de gezinnen te helpen waarvan een of meerdere kinderen op kamers moet? Geeft hij de voorkeur aan fiscale aftrekbaarheid? Worden daarvoor de passende begrotingsmiddelen uitgetrokken?

De spreker merkt in dat verband op dat de gezinnen in geval van fiscale aftrekbaarheid de gunstige effecten daarvan pas zullen ondervinden twee jaar nadat zij de uitgaven hebben gedaan. Een andere, mogelijkere wijze te overwegen regeling ware de toekenning van beurzen, iets waarvoor de federale overheid echter niet bevoegd is.

De beleidsnota maakt gewag van de toegankelijkheid tot de openbare diensten, met name De Post; betekent zulks dat de staatssecretaris het huidige regeringsbeleid en de recente sluiting van sommige postkantoren niet steunt?

Het horen van minderjarigen is een ander onderwerp waarover de antwoorden van de staatssecretaris de spreker geenszins bevredigen. Terzake staat in de beleidsnota het volgende: "Van het onderhoud zelf zal dan een niet door hem ondertekend verslag opgemaakt worden door de rechter dat in het dossier dient gevoegd met het oog op de tegensprekelijkheid van het debat.". De heer Van Hecke acht zulks niet de beste oplossing, want ze dreigt de kinderen te ontmoedigen om te zeggen wat zij denken, uit vrees voor de gevolgen.

Voorts wordt in de beleidsnota aangekondigd dat nauwer overleg zal worden gepleegd met de provincies en de gemeenten. Het lid stelt vast dat hij al evenmin enig antwoord heeft gekregen over de manier waarop dat overleg zal worden georganiseerd.

Al even ontoereikend vindt de spreker de antwoorden van de staatssecretaris over het ouderschapsverlof. Unizo heeft onlangs gereageerd op de Europese beslissing om het ouderschapsverlof te verlengen, met de opmerking dat de Belgische regelgeving voldoende mogelijkheden biedt om aan de EU-vereisten te voldoen, en dat op dat punt helemaal niets moest worden gewijzigd. Welk standpunt neemt de staatssecretaris daarover in?

Kunnen ten slotte de taken die de staatssecretaris van plan is op te dragen aan het nieuwe waarnemingscentrum voor gezinsbeleid niet door andere bestaande besturen of instanties worden verricht?

*Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V)* vraagt de staatssecretaris naar zijn reactie op het voorstel van de voorzitter van de rechtbank te Antwerpen om een proefproject te starten in het kader van de toekomstige familierechtbank.

Comment compte-t-il aider les familles dont l'un des enfants doit "koter": privilégie-t-il la voie de la déductibilité fiscale? Les moyens budgétaires idoines sont-ils prévus à cette fin?

L'intervenant remarque à cet égard qu'en cas de déductibilité, les familles n'en ressentiront les effets bénéfiques que deux ans après que les dépenses aient été exposées. Or, un autre système envisageable serait l'octroi de bourses qui, toutefois, ne relève pas de la compétence des autorités fédérales.

Lorsque la note de politique générale évoque l'accessibilité des services publics et notamment la poste, cela signifie-t-il que le secrétaire d'État ne soutient pas la politique actuelle du gouvernement et les décisions récentes de fermeture de certains bureaux?

Un autre aspect sur lequel les réponses du secrétaire d'État ne satisfont pas l'intervenant concerne l'audition des mineurs. À ce sujet, la note de politique générale énonce que "suite à l'entretien, un rapport non signé par le mineur sera rédigé par le juge et inséré dans le dossier en vue du débat contradictoire". M. Van Hecke pense qu'il ne s'agit pas de la meilleure solution car elle risque de dissuader les enfants de dire ce qu'ils pensent par crainte des conséquences.

La note de politique générale annonce également que la concertation avec les provinces et les communes sera renforcée. M. Van Hecke constate qu'il n'a pas non plus obtenu de réponses sur la manière dont cette concertation sera organisée.

L'intervenant juge également les réponses du ministre en ce qui concerne le congé parental insuffisantes. Unizo a récemment réagi à la décision européenne d'allonger le congé parental en affirmant que la réglementation belge offrait suffisamment de possibilités pour répondre aux exigences européennes et qu'il n'était donc pas nécessaire d'y changer quoi que soit. Quelle est la position du secrétaire d'État à ce sujet?

Enfin, les missions que le secrétaire d'État entend confier au nouvel observatoire des politiques familiales ne peuvent-elles pas être assumées par d'autres administrations ou organes existants?

*Mme Mia De Schamphelaere (CD&V)* demande au secrétaire d'État sa réaction à l'égard de la proposition du président du tribunal d'Anvers de conduire un projet-pilote dans le cadre du futur tribunal de la famille.

*Mevrouw Valérie Déom (PS)* vraagt zich in verband met het statuut van de pleegouders af in welk opzicht het overleg met de gemeenschappen de staatssecretaris belet vooruitgang te boeken inzake facetten waarvoor de federale overheid bevoegd is (zoals bijvoorbeeld de overdracht van het ouderlijk gezag), die geen weerslag zullen hebben op de gemeenschappen.

In verband met hetzelfde onderwerp wijst *mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* erop dat de staatssecretaris had aangekondigd dat indien onmogelijk een consensus kon worden bereikt met de gemeenschappen, op zeker ogenblik dan vooruitgang zou moeten worden geboekt met aanwending van de eigen bevoegdheden. Heeft de staatssecretaris al het ogenblik vastgesteld waarop hij in die zin zal optreden?

De spreekster vraagt of de beslissing de familiegeschillen (artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek) aan de vrederechters te onttrekken en aan de nog op te richten familierechtbank over te dragen definitief is.

*De staatssecretaris* bevestigt dat dat inderdaad de aanpak is waarvoor is gekozen, ook al moeten de teksten nog in werkgroepverband worden bekeken.

De spreker zegt voorts niet gekant te zijn tegen het principe van een proefproject zoals datgene waarop mevrouw De Schamphelaere doelt. Hij kan zich evenwel niet uitspreken als hij niet precies weet wat de nadere voorwaarden zijn voor zo'n mogelijk experiment. Anderzijds wenst hij ook geen behandeling die verschilt van het ene arrondissement tot het andere: daarmee zou immers worden ingegaan tegen de gewenste coherentie die ten grondslag ligt aan de oprichting van de familierechtbanken.

De laatste overlegvergadering over de pleegouders zal de eerstkomende dagen plaatsvinden. Leidt ze niet tot een akkoord, dan is de staatssecretaris van plan optimaal gebruik te maken van de handelingsruimte waarover hij beschikt en voortgang te maken door de indiening van een wetsontwerp.

Wat de vraag betreft van de heer Van Hecke over het waarnemingscentrum voor gezinsbeleid antwoordt de staatssecretaris dat er voor gezinsaanlegenheden geen welbepaald bevoegd bestuur bestaat: de desbetreffende bevoegdheden zijn over tal van diensten verspreid. Dat is niet bepaald bevorderlijk voor de continuïteit.

Met betrekking tot de verlenging van het ouderschapsverlof steunt de staatssecretaris de Europese beslissing, die de goede kant uitgaat. De nadere uitvoeringsregels

Concernant le statut des parents d'accueil, *Mme Valérie Déom (PS)* se demande en quoi la concertation avec les communautés empêche le secrétaire d'État d'avancer sur des aspects qui relèvent de la compétence des autorités fédérales (par exemple, la délégation de l'autorité parentale) et qui n'ont pas d'impact sur les communautés.

Concernant le même sujet, *Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* relève que le secrétaire d'État avait annoncé que s'il était impossible d'atteindre un consensus avec les communautés, il faudrait à un moment donné avancer en utilisant ses compétences propres. Le secrétaire d'État a-t-il déjà arrêté le moment où il agira en ce sens?

L'intervenante se demande si la décision de retirer aux juges de paix le contentieux familial (article 223 du Code civil) et de le transférer au futur tribunal de la famille est définitive.

*Le secrétaire d'État* confirme que c'est en effet l'option qui a été arrêtée même si les textes doivent encore faire l'objet d'un examen en groupe de travail.

Par ailleurs, l'intervenant indique qu'il n'est pas opposé au principe d'une expérience pilote telle que celle évoquée par Mme De Schamphelaere. Il ne peut toutefois se prononcer sans connaître précisément les modalités de cette éventuelle expérience. D'autre part, il ne souhaite pas non plus de traitement différencié d'un arrondissement à l'autre: ce serait aller à l'encontre du souhait de cohérence qui préside à la création des tribunaux de la famille.

En ce qui concerne les parents d'accueil, la dernière réunion de concertation aura lieu dans les prochains jours. Si elle n'aboutit pas à un accord, le secrétaire d'État a en effet l'intention d'exploiter les marges de manœuvre qui sont les siennes et d'aller de l'avant en déposant le projet.

En ce qui concerne la question de M. Van Hecke relative à l'observatoire des politiques familiales, le secrétaire d'État répond qu'il n'existe pas une administration déterminée compétente en matière familiale: de multiples services partagent des compétences en la matière. Cette situation ne favorise pas la continuité.

Quant à l'allongement du congé parental, le secrétaire d'État soutient la décision européenne qui va dans la bonne direction. Les modalités d'exécution doivent

moeten evenwel nog worden besproken binnen NAR, gelet op de consequenties voor de arbeidsmarkt.

In verband met het fiscaal in rekening brengen van de aan de studentenkamers verbonden kosten, geeft de staatssecretaris aan dat dit geen nieuwigheid is: verscheidene wetsvoorstellen daarover zijn in behandeling en ook het Rekenhof heeft er een advies over uitgebracht. De staatssecretaris acht dit een interessant denkspoor.

In verband met het horen van kinderen is er voor gekozen de wijze waarop die hoorzittingen verlopen te stroomlijnen. De staatsecretaris wil trouwens de voorrang geven aan het debat op tegenspraak, conform de terzake geldende internationale verplichtingen: een rechter mag zijn vonnis niet grondvesten op elementen waarvan de partijen hoegenaamd geen kennis dragen en waarover ze hun standpunt niet hebben kunnen geven. Hoe zou hij overigens zijn vonnis kunnen redigeren als hij niet mag verwijzen naar het feit dat de minderjarige werd gehoord?

*De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* wil het belang van het debat op tegenspraak niet ontkennen, maar meent dat het in dit opzicht de uitzondering moet blijven. Het ware interessant in dat verband een rechtsvergelijkende analyse te maken en te bekijken voor welke oplossingen andere Europese landen voor dat vraagstuk hebben gekozen.

Tot slot zou het volgens de spreker niet de eerste keer zijn dat van het debat op tegenspraak de scherpe kantjes worden afgenomen. In dat verband verwijst hij naar de procedure betreffende de wettigheidscontrole van de aanwending van bijzondere opsporingsmethoden.

Volgens *voorzitter Sonja Becq (CD&V)* zou men zich ook kunnen inspireren op de regels betreffende de maatschappelijke onderzoeken.

*De rapporteur,*

Stefaan VAN HECKE

*De voorzitter,*

Sonja BECQ

toutefois encore faire l'objet de discussion au sein du gouvernement mais également au sein du CNT compte tenu de ses implications sur le marché du travail.

Sur la prise en compte fiscale des frais liés aux kots, le secrétaire d'État rappelle qu'il ne s'agit pas d'une idée neuve: plusieurs propositions de loi sont pendantes à ce sujet et il existe également un avis de la Cour des comptes. Le secrétaire d'État juge qu'il s'agit d'une piste intéressante.

En ce qui concerne l'audition des enfants, le choix opéré est d'harmoniser la manière dont ces auditions se déroulent. Le secrétaire d'État veut par ailleurs privilégier le débat contradictoire, conformément aux obligations internationales en la matière: un juge ne peut pas baser son jugement sur des éléments qui ne sont absolument pas connus des parties et sur lesquels elles n'ont pu exprimer leur point de vues. Par ailleurs, comment pourrait-il rédiger son jugement sans pouvoir se référer à l'audition du mineur?

*M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* ne nie pas l'importance du débat contradictoire mais pense qu'il doit y être faire exception en la matière. Il serait intéressant à cet égard de réaliser une analyse de droit comparé afin d'examiner quelles sont les solutions retenues dans d'autres États européens sur cette question.

Enfin, l'intervenant indique que ce ne serait pas la première fois que le débat contradictoire subirait des tempéraments. Il se réfère à cet égard à la procédure relative au contrôle de légalité du recours aux méthodes particulières de recherche.

*Mme Sonja Becq (CD&V), présidente,* juge que l'on pourrait également s'inspirer des règles relatives aux enquêtes sociales.

*Le rapporteur,*

Stefaan VAN HECKE

*La présidente,*

Sonja BECQ



**ADVIES**

**over sectie 13 – Federale  
Overheidsdienst Binnenlandse Zaken  
en over sectie 17 – Federale politie en  
geïntegreerde werking**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN  
EN HET OPENBAAR AMBT  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **JACQUELINE GALANT**

**INHOUD****Blz.**

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken.....                                                                                                                                                                             | 108 |
| II. Bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                           | 118 |
| III. Inleidende uiteenzetting door de heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister ..... | 138 |
| IV. Bespreking.....                                                                                                                                                                                                                                                           | 144 |
| V. Advies.....                                                                                                                                                                                                                                                                | 161 |

**AVIS**

**sur la section 13 – Service public  
fédéral Intérieur et sur la section 17 –  
Police fédérale et Fonctionnement  
intégré**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,  
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION  
PUBLIQUE  
PAR  
MME **JACQUELINE GALANT**

**SOMMAIRE****Pages**

|                                                                                                                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Exposé introductif de Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur .....                                                                                                                    | 108 |
| II. Discussion .....                                                                                                                                                                              | 118 |
| III. Exposé introductif de M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de Migration et d'Asile, à la Politique des Familles et aux Institutions culturelles fédérales ..... | 138 |
| IV. Discussion .....                                                                                                                                                                              | 144 |
| V. Avis .....                                                                                                                                                                                     | 161 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: André Frédéric

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| CD&V         | Leen Dierick, Michel Doomst, Luc Peetermans                |
| MR           | Philippe Collard, Corinne De Permentier, Jacqueline Galant |
| PS           | André Frédéric, Eric Thiébaud                              |
| Open Vld     | Roland Defreyne, Bart Somers                               |
| VB           | Filip De Man, Annick Ponthier                              |
| sp.a         | Jan Peeters, Ludwig Vandenhove                             |
| Ecolo-Groen! | Fouad Lahssaini                                            |
| cdH          | Josy Arens                                                 |
| N-VA         | Ben Weyts                                                  |

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|
| Mia De Schamphelaere, Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Ilse Uyttersprot |
| François-Xavier de Donnea, Denis Ducarme, Josée Lejeune, Eric Libert       |
| Philippe Blanchart, Guy Milcamps, Bruno Van Grootenbrulle                  |
| Yolande Avontroodt, Sofie Staelraeve, Carina Van Cauter                    |
| Bart Laeremans, Bruno Stevenhuydens, Bruno Valkeniers                      |
| David Geerts, Bruno Tuybens, N                                             |
| Zoé Genot, Tinne Van der Straeten                                          |
| Christian Brotcorne, David Lavaux                                          |
| Patrick De Groote, Flor Van Noppen                                         |

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft tijdens haar vergadering van 24 november 2009 de bespreking gevoerd over sectie 13 – Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en over sectie 17 – Federale politie en geïntegreerde werking van het Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 (DOC 52 1529/009, 015 en 018).

# **I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW ANNEMIE TURTELBOOM, MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken* acht het de taak van haar bestuur tegemoet te komen aan de verwachtingen van de burger. De bekommernissen van het publiek vormen dan ook het uitgangspunt om een aangepaste beleidsnota uit te werken. De bevolking rekent op de overheid om het hoofd te bieden aan de crisissen, bedreigingen en rampen die het land kunnen treffen. Het is de plicht van de overheid om niet alleen de behoeften te vervullen wanneer ze plots ontstaan, maar ook permanent bezig te zijn om die problemen te voorzien, zoveel als mogelijk te voorkomen en waar nodig in te dijken. De diensten van Binnenlandse Zaken moeten niet permanent zichtbaar zijn, ze moeten er wel staan als het moment van nood aanbreekt.

Dat geldt ook voor de politie. De federale en de lokale politie steunen op ongeveer 50 000 mensen, die toezien op ieders veiligheid in België. Zij gaan niet alleen mede de criminaliteit en de onveiligheid tegen, maar zorgen ook voor ieders bescherming in het verkeer bij grote manifestaties en in het dagelijks leven. Mensen beschermen is de *core business* van het departement waar de minister sedert juli de leiding over heeft. Hoe haar departement dat wil realiseren in 2010 is het onderwerp van deze beleidsverklaring. Zij voegt daar een nuance aan toe. Een belangrijk gegeven in de werking van Binnenlandse Zaken is dat er steeds iets onvoorspelbaars kan gebeuren en uiteraard is de werking ervan dermate georganiseerd om daarop snel en adequaat te reageren. Denk bijvoorbeeld maar aan het feit dat de Mexicaanse griep, waarmee men nu geconfronteerd is, pas begin dit jaar is opgedoken. De minister weet wel dat haar diensten maximaal voorbereid moeten zijn op scenario's die maximaal voorspellen wat er zou kunnen mislopen. Mensen beschermen is noden voorzien, en het noodlot waar mogelijk indijken. Ook dat is de uitdaging op dit departement.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la Section 13 – Service public fédéral Intérieur et la Section 17 – Police fédérale et Fonctionnement intégré du projet de Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 ainsi que les notes de politique générale concernées (DOC 52 1529/009, 015 et 018) au cours de sa réunion du 24 novembre 2009.

# **I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME ANNEMIE TURTELBOOM, MINISTRE DE L'INTÉRIEUR**

Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur, estime que le rôle de son administration est de répondre aux attentes du citoyen. Les préoccupations du public constituent, par conséquent, le point de départ pour élaborer une note de politique générale adaptée. La population compte sur les autorités pour qu'elles répondent aux crises, menaces et catastrophes susceptibles de frapper le pays. Il est du devoir du gouvernement, non seulement de rapidement combler les besoins lorsqu'ils apparaissent brusquement, mais aussi de prévoir ces problèmes en permanence, de les éviter au maximum et de les endiguer si nécessaire. Les services de l'Intérieur ne doivent pas être visibles en permanence mais bien être présents en cas de besoin.

Cela vaut également pour le fonctionnement de la police. La police fédérale et la police locale s'appuient sur environ cinquante mille personnes, qui veillent à la sécurité de tous en Belgique. Elles participent à la lutte contre la criminalité et l'insécurité, mais assurent aussi la protection de chacun dans la circulation, lors de grandes manifestations, et dans la vie de tous les jours. La protection des personnes est la mission principale du département que la ministre dirige depuis juillet. La manière dont son département entend s'acquitter de cette mission est l'objet de cette déclaration de politique. Elle y ajoute une nuance. Un élément important du fonctionnement de l'Intérieur réside dans le fait qu'un imprévu peut toujours arriver et que son département est naturellement organisé de manière à pouvoir y réagir rapidement et adéquatement. On pourrait citer l'exemple de la grippe mexicaine à laquelle il faut faire face aujourd'hui, qui n'est apparue qu'au début de cette année. La ministre sait que ses services doivent être préparés au mieux aux scénarios qui prévoient au maximum ce qui pourrait déraiper. Protéger la population, c'est prévoir les besoins et endiguer la fatalité lorsque c'est possible. Le défi de son département est aussi celui-là.

Dit Departement draait, net als de politie, op mensen, op hun inzet en op hun expertise.

Veel diensten functioneren alle dagen van de week de klok rond. De brandweerlui, de ingenieurs van de civiele bescherming, de verkeersagenten en de deskundigen die potentiële industriële of nucleaire ongevallen analyseren, dat zijn één voor één experts op hun terrein.

Het zijn noodzakelijkerwijs gemotiveerde, gedreven en degelijk opgeleide mensen, zo heeft de minister ervaren in de maanden dat zij daar werkt. Ook al weten de meeste van die mensen dat het moment van algemene appreciatie maar kan komen als de voorbereide calamiteit zich zal voordoen. Een goed Human Resources-beleid is in die context van groot belang. Het is niet evident dat in deze tijden van noodzakelijke besparingen waar te maken, maar het wordt wel gerealiseerd, samen met de ambtenaren van de FOD. De minister is van oordeel dat iedereen ook oog moet hebben voor die vrij unieke personeelsstructuur van zowel de diensten van Binnenlandse Zaken als van de Politie.

De beleidsverklaring van Binnenlandse Zaken is ook bedoeld als een uitleg bij de ingediende begrot

Om alle misverstanden te voorkomen, wijst de minister op twee structurele aspecten. Ten eerste horen onder de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en dus onder haar begroting, ook de diensten die met Migratie te maken hebben: de Dienst Vreemdelingen-zaken, het autonome Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en de Statenlozen, en de autonome Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Toen zij in maart 2008 de allereerste minister van Migratie en Asielbeleid werd zijn die bevoegdheden voor het eerst afgesplitst van de taken van de minister van Binnenlandse Zaken. Staatssecretaris Wathelet, onder de voogdij van mevrouw Milquet, tekent nu voor de verantwoordelijkheid voor die budgetten. Ten tweede blijft het departement Binnenlandse Zaken een aantal diensten en centrale budgetten beheren ten bate van de federale overheid, namelijk om historische redenen en overeenkomstig de in de buurlanden gehanteerde werkwijzen. Het gaat om belangrijke institutionele taken van het departement die niet direct met het beschermen van burgers maar met het beschermen van de democratische vrijheden te maken hebben, maar die niettemin ruim een kwart van de middelen opeisen. Daaronder vallen de volgende bevoegdheden: de bevoegdheid inzake de Raad van State, de organisatie van de verkiezingen, het beheer van de

Comme la police, ce département fonctionne grâce à l'investissement et à l'expertise de son personnel.

Nombreux sont les services fonctionnant tous les jours de la semaine, vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Les pompiers, ingénieurs de la protection civile, agents de circulation et experts analysant les accidents industriels ou nucléaires potentiels sont tous des experts dans leur domaine.

Il s'agit nécessairement de personnes motivées, enthousiastes et bien entraînées, comme la ministre a pu le constater depuis son entrée en fonction à la tête du département, il y a quelques mois. La plupart de ces personnes savent néanmoins que leur travail ne sera pleinement apprécié que si la catastrophe préparée se produit. Dans ce contexte, il est très important de disposer d'une gestion des ressources humaines performante. En ces temps d'économies nécessaires, réaliser ces objectifs n'est pas chose aisée. C'est pourtant le cas, grâce à la collaboration de tous les fonctionnaires du SPF. La ministre considère également que chacun doit garder à l'esprit cette structure unique du personnel des services de l'Intérieur comme de la Police.

La déclaration de politique fédérale de l'Intérieur vise également à expliciter le budget déposé.

Afin d'éviter tout malentendu, la ministre signale deux éléments structurels. Premièrement, les services chargés des questions de migration relèvent également du Service public fédéral Intérieur et donc de son budget: l'Office des étrangers, le Commissariat général autonome aux réfugiés et aux apatrides et le Conseil autonome du Contentieux des Étrangers. C'est lorsqu'elle est devenue la toute première ministre de la Politique de migration et d'asile, en mars 2008, que ces compétences ont été scindées, pour la première fois, des missions du ministre de l'Intérieur. C'est aujourd'hui le secrétaire d'État Wathelet qui signe, sous la tutelle de Mme Milquet, pour la responsabilité de ces budgets. Deuxièmement, le département de l'Intérieur continue de gérer un nombre de services et de budgets centraux au bénéfice des autorités fédérales, pour des motifs historiques et à l'instar des pratiques dans les pays voisins. Il s'agit de missions institutionnelles importantes du département qui ne sont pas directement liées à la protection des citoyens mais bien à la protection des libertés démocratiques, et qui absorbent néanmoins plus d'un quart de ses moyens. Relèvent de celui-ci, les compétences suivantes: la compétence relative au le Conseil d'État, l'organisation des élections, la gestion de la main-morte à Bruxelles, la dotation pour la

goederen in de dode hand te Brussel, de dotatie voor de federale hoofdstad, de deelname aan de organisatie van de Nationale Feestdag, de gedeelde bevoegdheid over de provincies en de bevoegdheid over de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

### 1. De federale politie

Tien jaar na de inwerkingtreding van de “Octopus”-wetgeving heeft de Federale Politieraad de politiehervorming geëvalueerd. Die hervorming verwijst naar de politieke overeenkomsten die acht politieke partijen in 1998 hebben ondertekend en die met name hebben geleid tot de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Volgens de minister is de fundamentele hervorming van de Belgische politiediensten een succes. Het idee van een geïntegreerde, op twee niveaus gestructureerde politie blijkt doelmatig te zijn. De jongste jaren zijn nog significante investeringen gedaan in personeel en middelen. Het blijft de bedoeling ze te consolideren, hoewel de budgetten gezien de wereldwijde economische crisis dalen.

De Federale Politieraad heeft een aantal domeinen bepaald die voor verbetering vatbaar zijn, zoals de wijkpolitie, de selectie en opleiding van personeel, de geïntegreerde werking van de gedecentraliseerde diensten van de federale politie, de ICT-toepassingen en de tuchtprocedure. Ook verdient de politie een strategische visie op lange termijn, en ze zou er baat bij hebben, mocht ze kunnen terugvallen op een totaalcapaciteit inzake ordehandhaving. De financiering en taken van de politie in verband met het gevangenenvervoer kunnen eveneens worden geperfectioneerd.

De minister bevestigt dat de functie van wijkagent inhoudelijk aantrekkelijker moet worden gemaakt. Tevens is het belangrijk de selectie te versnellen en de kwaliteit van de tests op te voeren. De politieopleiding blijft als nog voortdurend een aandachtspunt. In het beleid voor 2010 inzake politieonderwijs vertrekt de minister van de volgende vijf uitgangspunten:

- het behoud van de huidige politiescholen;
- een evolutie naar één academiejaar van oktober tot oktober;
- de strikte toepassing van de normen die opgesomd staan in het koninklijk besluit van 6 april 2008 betreffende de kwaliteitsstandaarden, de pedagogische- en omkaderingsnormen van de politiescholen en het college van de directeurs van de politiescholen;

capitale fédérale, la participation à l'organisation de la fête nationale, la compétence partagée sur les provinces et la compétence relative à la Commission permanente de Contrôle linguistique.

### 1. La police fédérale

Dix ans après l'entrée en vigueur de la législation “Octopus”, le Conseil fédéral de police a évalué la réforme des polices. Elle renvoie aux accords politiques de huit partis politiques signés en 1998 ayant abouti, notamment, à la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Selon la ministre, la réforme fondamentale des services de police belges représente une réussite. L'idée d'une police intégrée, structurée à deux niveaux, semble efficiente. Des investissements significatifs ont encore été consentis, ces dernières années, en termes de personnel et de moyens. L'objectif demeure de les consolider, en dépit des budgets obérés en raison de la crise économique mondiale.

Le Conseil fédéral de police a identifié un nombre de domaines susceptibles d'amélioration, comme la police de quartier, la sélection et la formation du personnel, le fonctionnement intégré des services déconcentrés de la police fédérale, les applications ICT et la procédure disciplinaire. La police mérite également une vision stratégique à long terme et gagnerait à bénéficier d'une capacité globale en matière de maintien de l'ordre. Son financement et les missions de la police en ce qui concerne le transfert de prisonniers peuvent également être perfectionnés.

La ministre confirme qu'il convient, en effet, de rendre plus attrayante le contenu de la fonction d'agent de quartier. Il importe aussi d'accélérer la sélection et de rehausser la qualité des épreuves. L'enseignement policier subsiste comme point d'attention permanent. Dans la politique prévue pour 2010 en matière d'enseignement policier, la ministre part des cinq principes suivants:

- le maintien des écoles de police actuelles;
- l'évolution vers une année académique d'octobre à octobre;
- l'application stricte des mesures énumérées dans l'arrêté royal 6 avril 2008 relatif aux standards de qualité, aux normes pédagogiques et d'encadrement des écoles de police et au collège des directeurs des écoles de police;

— de nauwgezette tenuitvoerlegging van het federaal opleidingsplan voor 2010, met een bijzondere aandacht voor opleidingen in deontologie;

— de motivering van de betrokkenen op het vlak van de kwaliteitsmeting en de begeleiding van jonge agenten tijdens de eerste maanden nadat zij hun diploma hebben gehaald.

Volgens de minister is het trouwens onontbeerlijk een uniformisering te verwezenlijken van de informatie- en communicatietechnologieën. Er is tenslotte ook een groot draagvlak om de huidige politietuchtwet te herzien. De minister kondigt dan ook aan dat terzake in 2010 een wetsontwerp wordt ingediend. Daarbij zal het straffenarsenaal worden gewijzigd zodat het tot een herschikking van de tuchtbevoegdheden komt, alsmede tot een professionalisering van de procedure en tot eenvormige regels. De rechten van de verdediging zullen worden gerespecteerd, maar om de overheden op voet van gelijkheid te plaatsen, zal haar procedurele bevoegdheid worden verruimd.

Inzake het operationele aspect van de politie is een resultaatgerichte aanpak van de onveiligheid een prioriteit. Criminaliteit enerzijds en verkeersveiligheid anderzijds zijn twee verschillende actieterrains. Beklemtoond moet worden dat alle operationele diensten van de federale politie samen met de lokale politie bijdragen tot een resultaatgerichte aanpak. Met uitvoering van het Nationaal Veiligheidsplan zijn in de loop van de vorige jaren investeringen gedaan in een projectgerichte aanpak van de prioritaire fenomenen. Die projectgerichte benadering heeft er vorig jaar toe geleid dat niet minder dan 1500 mensen die bij de georganiseerde misdaad betrokken waren of de samenleving destabiliseerden, voor de onderzoeksrechter werden geleid.

Deze aanpak zal de minister uiteraard voortzetten en verfijnen. Ze voorziet bijkomende middelen om de georganiseerde sociale fraude op een pro-actieve en systematische manier over het ganse land aan te pakken. Heel concreet zal er een gemengde ondersteuningscel van start gaan en zullen er bijkomende onderzoekers ingezet worden in een degelijke en deugdelijke ketenwerking.

De inspanningen voor verkeersveiligheid dragen bij tot de verwezenlijking van de te halen normen die de Staten-generaal van de Verkeersveiligheid hebben vastgelegd. De inspanningen zullen de komende jaren onafgebroken moeten worden voortgezet om samen met de andere betrokken partners de einddoelstellingen te halen.

— l'exécution rigoureuse du plan de formation fédéral pour l'année 2010, avec une attention pour les formations en déontologie;

— la motivation des acteurs concernés, en ce qui concerne "la mesure de la qualité" et l'accompagnement des jeunes agents durant les premiers mois suivant l'obtention du diplôme.

La ministre considère, par ailleurs, qu'il est indispensable de réaliser l'uniformisation des technologies de l'information et de la communication. Enfin, le projet de revoir le statut disciplinaire actuel de la police bénéficie aujourd'hui d'un large soutien. C'est pourquoi la ministre annonce qu'elle déposera un projet de loi en 2010. Celui-ci modifiera l'arsenal des peines, tout en entraînant une nouvelle répartition des compétences disciplinaires, la professionnalisation de la procédure et l'uniformisation des règles. Les droits de la défense seront respectés, mais afin de mettre les autorités sur un pied d'égalité, ses pouvoirs procéduraux seront accrus.

Pour ce qui regarde le volet opérationnel de la police, la ministre estime qu'une approche de l'insécurité orientée vers les résultats constitue une priorité. Les phénomènes de criminalité d'une part, et, d'autre part, l'insécurité routière forment deux domaines d'action distincts. Il faut souligner que tous les services opérationnels de la police fédérale contribuent, avec la police locale, une approche axée sur les résultats. En exécution du plan national de sécurité, des investissements ont été réalisés au cours des années précédentes dans l'approche par projet des phénomènes prioritaires. Cette approche par projet a conduit à ce que, l'année passée, pas moins de 1500 personnes, impliquées dans la criminalité organisée ou déstabilisant la société, furent amenées devant le juge d'instruction.

La ministre poursuivra et affinera naturellement cette action. Elle prévoit des moyens supplémentaires pour lutter contre la fraude sociale organisée de manière pro-active et systématique dans tout le pays. Très concrètement, une cellule d'appui mixte sera créée et des enquêteurs supplémentaires seront associés à un travail en chaîne sérieux et rigoureux.

Les efforts dans le domaine de la circulation routière contribuent à la réalisation des normes à atteindre, établies par les États généraux de la Sécurité routière. Les efforts devront être poursuivis sans discontinuer pendant les années à venir afin d'atteindre, avec les autres partenaires concernés, l'objectif final.

Het Belgische voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie, dat in het tweede semester van 2010 plaatsvindt, is voor de politie in meer dan één opzicht een uitzonderlijke gebeurtenis. De politie vervult daarbij immers een tweeledige rol.

Enerzijds zal zij erop toezien dat alle grote gebeurtenissen die tijdens dat tweede semester plaatshebben, niet alleen voor de deelnemers maar ook voor de hele bevolking in de best mogelijke omstandigheden verlopen. Hiervoor zijn in specifieke middelen voorzien.

Anderzijds speelt de politie een cruciale rol bij de voorbereiding van de dossiers en onderwerpen die aan bod zullen komen in de Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken (JBZ).

De minister beklemtoont dat die thema's afgestemd zijn op de continuïteit van de werkzaamheden van de Unie, zoals de bestrijding van de georganiseerde misdaad of het terrorisme; daarnaast kondigt zij echter ook preventiemaatregelen inzake radicalisme aan.

Wat betreft het budget van de federale politie draagt de politie bij tot de gezondmaking van de overheidsfinanciën. Dat zal van de mandaathouders een aangepast, op creativiteit, durf en een innovatieve geest gestoeld beheer vergen. 2012 wordt een scharnierjaar, want vanaf dan tot in 2015 zullen de verschillende statutaire overgangsregelingen uitdoven. Vanaf 2012 zal de verhouding tussen de verschillende operationele kaders, te weten het officierenkader, het middenkader en het basiskader, dan ook geleidelijk worden aangepast, ten einde het aantal tot het basiskader behorende mensen te verhogen. In elk geval zal erop worden toegezien dat de capaciteit van het basiskader van de geïntegreerde politie wordt gewaarborgd. Daarom worden 1000 kandidaten toegelaten tot de basisopleiding tot inspecteur.

Om de periode tot 2015 te overbruggen, zal dus creativiteit geboden zijn en wordt het kerntakendebat van essentieel belang. De minister zal met de top van de federale politie een intensief debat voeren over de taken en de gevolgen daarvan voor de organisatie en de werking. Het hele scala wordt onder de loep genomen

Tot besluit van het hoofdstuk over de politie evalueert de minister de politiehervorming, die ontegensprekelijk tot een betere politie heeft bijgedragen en die ervoor heeft gezorgd dat de burger meer vertrouwen heeft gekregen. De overgangsfase van de hervorming loopt ten einde, wat nieuwe energie zal kunnen vrijmaken om de werking van de politie te optimaliseren. Dit moet de

Quant à la présidence belge du Conseil de l'Union européenne qui se tiendra le second semestre de 2010, elle constitue pour la police un événement exceptionnel, et ce à plus d'un titre. La police y remplit, en effet, un double rôle.

D'une part, elle veillera à ce que l'ensemble des grands événements ayant lieu durant ce second semestre se déroule dans les meilleures conditions possibles pour les participants mais aussi pour l'ensemble de la population. Des moyens spécifiques ont été prévus à cet effet.

D'autre part, la police joue un rôle crucial dans la préparation des dossiers et sujets qui seront traités au sein du Conseil des ministres Justice et Affaires intérieures (JAI).

La ministre soutient que ces thèmes s'inscrivent dans la continuité des activités de l'Union, telles que la lutte contre la criminalité organisée, ou le terrorisme, mais elle annonce également des mesures de prévention en matière de radicalisme.

En ce qui concerne le budget de la police fédérale, la police apporte sa contribution à l'assainissement des finances publiques. Cela demandera de la part des mandataires une gestion adaptée, basée sur la créativité, l'audace et une pensée innovante. 2012 constituera une année charnière car, à partir de moment-là et ce jusqu'en 2015, les différentes réglementations statutaires de transition disparaîtront. À partir de 2012, la proportion entre les différents cadres opérationnels, à savoir le cadre officier, le cadre moyen et le cadre de base, pourra, dès lors, progressivement être adaptée, afin d'augmenter le nombre de personnes appartenant au cadre de base. En tout état de cause, il sera veillé à ce que la capacité du cadre de base de la police intégrée soit garantie. C'est pourquoi 1000 candidats seront admis à la formation de base d'inspecteur.

Afin de traverser la période allant jusqu'en 2015, la créativité sera donc requise et le débat relatif aux tâches-clés essentiel. A cet égard, elle compte mener un débat avec les responsables de la police fédérale sur les tâches et leurs implications en termes d'organisation et de fonctionnement. Toute la gamme des activités sera examinée.

En guise de conclusion du chapitre relatif à la police, la ministre évalue la réforme des polices, qui a incontestablement contribué à une meilleure police et la confiance du citoyen progresse. La phase transitoire de la réforme touche à sa fin et permettra de dégager de nouvelles énergies pour optimiser le fonctionnement de la police. Pour ce faire, la police devra se concentrer

politie doen door zich meer op haar kerntaken toe te spitsen, door haar internationale ervaring en samenwerking aan te scherpen, door betere opleiding gericht op een hoger onderwijsniveau, door een efficiëntere inzet op het terrein.

## 2. De civiele veiligheid

De minister deelt de leden mee dat de hervorming van de civiele veiligheid wordt voortgezet en dat de uitwerking hiervan stap voor stap zal gebeuren. De jaren 2010 en 2011 zijn prioritair voorbehouden voor de eerste werkzaamheden van de hervorming, met name een betere opleiding, aangepast materiaal en het delen van kennis.

Het opleidingsaanbod voor de brandweperlui en de ambtenaren van de civiele veiligheid zal worden verruimd. Voor de brandweerdiensten wordt het opleidingsaanbod voor de beroepsbrandweerlieden én de vrijwillige brandweperlui verbeterd op drie punten:

- een fundamentele verbetering van de opleidingsprogramma's, die meer praktische oefeningen zullen omvatten;
- de organisatie van gespecialiseerde opleidingen, met name in verband met de nieuwe risico's;
- de organisatie van een managementopleiding voor de officieren.

Naast die prioriteiten zal bijzondere aandacht worden besteed aan brandpreventie, met name via het nationaal plan "veilig wonen" en de opleiding van preventiedeskundigen belast met het adviseren van de burgers inzake de beveiliging van hun woning tegen brandrisico's.

Net als de leden van de brandweer zullen de personeelsleden van de civiele bescherming ook bepaalde gespecialiseerde opleidingen kunnen volgen die ertoe strekken specifieke risico's te bestrijden. Voorts zal een gevarieerd gamma opleidingen aangeboden worden, rekening houdend met de specifieke eigenschappen van de eenheden van de civiele bescherming.

Om een zekere kwaliteit te behouden bij de uitvoering van de opdrachten van de brandweerdiensten zullen zij federale subsidies blijven ontvangen voor de aankoop van interventiematerieel. Op het vlak van het personeel van de civiele veiligheid moeten verschillende kwesties inzake het statuut absoluut opgelost worden. Het gaat er niet om dat de statuten fundamenteel ter discussie worden gesteld, maar wel om specifieke knelpunten zoals:

davantage sur ses missions essentielles, renforcer son expérience et sa coopération au niveau international, assurer une meilleure formation visant à relever le niveau d'enseignement et se déployer de manière plus efficace sur le terrain.

## 2. La sécurité civile

La ministre informe les membres que la réforme de la sécurité civile sera poursuivie. et que sa mise en œuvre s'effectuera étape par étape. Les priorités retenues pour 2010 et 2011 sont celles des premiers travaux sur la réforme: à savoir une meilleure formation, un matériel adapté et le partage des connaissances.

L'offre de formation pour les pompiers et les agents de la protection civile sera étoffée. Pour ce qui concerne les services d'incendie, l'offre de formation, tant pour les pompiers professionnels que pour les pompiers volontaires, sera renforcée sur trois axes:

- amélioration fondamentale des programmes de formation de base qui comprendront plus d'exercices pratiques;
- organisation de formations spécialisées, notamment relatives aux nouveaux risques;
- organisation d'une formation en management pour les officiers.

Outre ces priorités, une attention particulière sera accordée à la prévention en matière d'incendie, notamment à travers le plan national "habiter en sécurité" et la formation de préventionnistes chargés de donner aux citoyens des conseils pour sécuriser leur habitation contre le risque d'incendie.

Tout comme les membres des services d'incendie, les agents de la protection civile bénéficieront de certaines formations spécialisées pour lutter contre des risques spécifiques. Par ailleurs, une gamme variée de formation sera proposée compte tenu des spécificités des unités de la protection civile.

Pour maintenir une certaine qualité dans l'exécution des missions des services d'incendie, ceux-ci vont continuer à bénéficier de subventions fédérales pour pouvoir acquérir du matériel d'intervention. Sur le plan du personnel de la sécurité civile, différentes questions liées au statut doivent absolument être résolues. Il ne s'agit pas d'une remise en cause fondamentale des statuts mais de problèmes ponctuels comme:

- de toepassing van de reglementering inzake de arbeidstijd voor de brandweer en de eenheden van de civiele bescherming;
- de verbetering van het sociaal statuut van de vrijwillige brandweerlieden;
- de eindeloopbaan van de beroepsbrandweerlieden;
- de harmonisatie van de teksten inzake het statuut van de vrijwilligers van de civiele bescherming.

Aangezien de hervorming ertoe strekt de onderlinge operationaliteit tussen de brandweerdiensten van een zone te bevorderen, met name te komen tot een betere verdeling van materieel en personeel alsook tot gemeenschappelijke interventieprocedures, zullen in 2010 op vrijwillige basis ook operationele prehulpverleningszones opgericht worden.

De toepassing van het beginsel van de snelste adequate hulp doet praktische moeilijkheden rijzen. In 2010 zal de FOD Binnenlandse Zaken de gemeenten begeleiden bij het zoeken naar een geschikte oplossing om met name komaf te maken met situaties waarbij stelselmatig twee ploegen tegelijkertijd uitrukken.

Om te beschikken over een stabiel draagvlak voor de hervorming en over een permanente adviesverlenende instantie, zal een vaste commissie voor de brandweerdiensten worden opgericht.

De uitvoering van het 112-project zal actief worden voortgezet met toepassing van de Europese richtlijn inzake het unieke noodnummer voor alle hulpdiensten. Het komt erop aan om een coördinatie- en controlestructuur, het agentschap 112, op te richten en om de huidige 100- en 101-centra te integreren binnen de 112-centra.

Dat impliceert met name de federalisering van de momenteel tot het gemeentepersoneel behorende bedienden die de oproepen moeten beantwoorden, alsmede de ontwikkeling in 2010 van een provinciale *dispatching*, in de vorm van een proefproject.

Inzake veiligheid en preventie zal men in 2010 de inspanningen voortzetten ten aanzien van de verschillende doelgroepen, zoals men dat in het voorbije jaar heeft gedaan onder meer inzake inbraken, de bewaking van kindercrèches of de veiligheid van huisartsen. Ze verwijst daarbij naar het opvallend rendement van technopreventieve adviseurs, die aan huis de mensen raad komen geven inzake veiligheid, op voorwaarde uiteraard dat de mensen van hun bestaan op de hoogte zijn. Ook daaraan werkt ze.

Brandveiligheid zal in 2010 op het programma staan van de preventiecampagnes.

- l'application de la réglementation relative au temps de travail pour les services d'incendie et les unités de la protection civile;
- l'amélioration du statut social du pompier volontaire;
- la fin de carrière des pompiers professionnels;
- l'harmonisation des textes relatifs au statut des volontaires de la protection civile.

L'objectif de la réforme étant de favoriser l'opérationnalité entre les services d'incendie d'une zone, à savoir notamment une meilleure répartition du matériel et du personnel et des procédures d'intervention communes, l'année 2010 verra également la mise en place de prézones de secours opérationnelles, sur une base volontaire.

L'application du principe de l'aide adéquate la plus rapide pose des problèmes pratiques. En 2010, le SPF Intérieur accompagnera les communes dans la recherche d'une solution adaptée pour supprimer notamment les doubles départs systématiques.

Afin de disposer d'une base stable pour la réforme et d'un organe de conseil permanent pour la politique, une commission permanente pour les services d'incendie sera installée.

L'exécution du projet 112 sera activement poursuivie, en application de la directive européenne sur le numéro d'urgence unique pour tous les services de secours. Il s'agira de créer une structure de coordination et de contrôle, l'agence 112 et d'intégrer les centres 100 et 101 actuels.

Ceci implique notamment la fédéralisation des préposés aux appels qui sont actuellement personnel communal et le développement d'un dispatching provincial, sous la forme d'un projet pilote en 2010.

En matière de sécurité et de prévention, on poursuivra, en 2010, les efforts entrepris à l'égard des différents groupes cibles, comme on l'a fait l'année précédente, notamment en ce qui concerne les cambriolages, la surveillance des crèches ou la sécurité des médecins généralistes. À cet égard, la ministre renvoie à l'apport remarquable des conseillers en technoprévention, qui viennent donner aux citoyens des conseils à domicile en matière de sécurité, à condition évidemment que ceux-ci soient informés de leur existence. Elle y œuvre également.

La sécurité incendie figurera au programme des campagnes de prévention en 2010.

Ook de werkzaamheden in verband met de regelgeving voor de bewakingsdiensten worden voortgezet.

Vandaag wilt zij hier drie punten weerhouden: de strijd tegen radicalisering, de responsabilisering van de voetbalclubs en de optimalisering van de veiligheidscontracten.

In uitvoering van het EU-actieplan tegen radicalisering en rekrutering staat een preventieplan radicalisering en polarisering in de steigers. Vertrekkend vanuit een positieve sociale aanpak, voorziet dat plan in maatregelen waarmee in een vroeg stadium van het radicaliseringsproces kan worden opgetreden, om te voorkomen dat gewelddaden worden gepleegd. Het is immers belangrijk de eerste tekenen van radicalisering op te merken en ze correct te interpreteren om een aangepast optreden te waarborgen. Gelet op de sociale aspecten en de grote complexiteit van het vraagstuk overstijgt dat plan niet alleen de bevoegdheden van de FOD Binnenlandse Zaken, maar ook die van de federale overheid. De uitdaging bestaat erin in onderling overleg alle betrokkenen te sensibiliseren in het onderwijs, op de arbeidsmarkt en bij de instanties die voor gelijke kansen opkomen. Doel daarvan is te komen tot een integraal, geïntegreerd preventiebeleid tegen geweldadige radicalisering en polarisering. De incidenten die op 20 november 2009 in Anderlecht plaatsvonden, illustreren de relevantie van dat plan.

Vanuit de federale politie doet men al het mogelijke om het repressieve aspect van die problematiek zo efficiënt mogelijk te organiseren maar die repressieve aanpak slaat slechts op het inperken van problemen die hun oorzaak vinden in diepere maatschappelijke fenomenen. Vaak genoemd zijn dan de werkloosheid, het onderwijs, het feit dat minderjarigen helemaal aan de controle van hun ouders ontsnappen. Daaraan verhelpen is een werk van lange adem.

In het voetbal wil de minister komen tot een doordachte, kwalitatieve en risicogerelateerde politie-inzet. Bilateraal overleg met alle zones afzonderlijk zal een meer gerichte politie-inzet moeten garanderen, waardoor die inzet anders gesteld tot het noodzakelijk minimum wordt beperkt, zonder negatieve gevolgen voor de veiligheid.

In dat kader zal veel aandacht besteed worden aan de competitiehervorming en de impact daarvan op de politie-inzet. De positieve resultaten op het vlak van veiligheid de voorbije jaren — waarbij gezocht wordt naar een steeds groter evenwicht tussen de inspanningen van het publieke en private partners — moeten bestendigd worden ongeacht de nieuwe *format* van de competitie. Volgens de minister moet de voetbalwereld

Les travaux sur la réglementation du gardiennage se poursuivent également.

Aujourd'hui, elle souhaite retenir trois points: la lutte contre la radicalisation, la responsabilisation des clubs de football et l'optimisation des contrats de sécurité.

En exécution du plan d'action de l'UE contre la radicalisation et le recrutement, un plan de prévention de la radicalisation et de la polarisation violentes est échafaudé. Partant d'une approche sociale positive, celui-ci prévoit des mesures permettant d'intervenir à un stade précoce dans le processus de radicalisation, afin d'éviter la commission d'actes violents. Il importe, en effet, de capter les signes précoces de radicalisation et de les interpréter correctement, pour assurer une réaction adéquate. Eu égard à l'aspect social et à la grande complexité de la problématique, ce plan déborde non seulement le cadre des compétences du SPF Intérieur, mais également le niveau fédéral. Le défi consiste à responsabiliser de manière concertée tous les acteurs concernés dans les secteurs de l'enseignement, de l'emploi et de l'égalité des chances, en vue d'aboutir à une politique intégrale et intégrée de prévention contre la radicalisation et la polarisation violentes. Les incidents du 20 novembre 2009 dans la commune d'Anderlecht illustrent la pertinence du projet.

La police fédérale met tout en œuvre afin d'organiser l'aspect répressif de cette problématique le plus efficacement possible, mais cette approche répressive ne concerne que la restriction de problèmes qui trouvent leur cause dans des phénomènes sociaux plus profonds. On cite souvent le chômage, l'enseignement, le fait que les mineurs échappent totalement au contrôle de leurs parents. Remédier à ces problèmes constitue un travail de longue haleine.

Dans le domaine du football, la ministre entend parvenir à une mobilisation policière réfléchie, basée sur une approche qualitative, liée aux risques. La concertation bilatérale avec toutes les zones distinctement devra garantir une mobilisation policière plus ciblée, c'est-à-dire limitée au minimum nécessaire, sans conséquences négatives pour la sécurité.

Dans ce cadre, une attention toute particulière sera accordée à la réforme des compétitions et à son impact sur la mobilisation policière. Les résultats de ces dernières années en termes de sécurité — recherche d'un équilibre croissant entre les efforts des partenaires publics et ceux des acteurs privés — doivent être maintenus, indépendamment du nouveau format des compétitions. La ministre estime qu'il importe de

verder worden geresponsabiliseerd, gezien de verantwoordelijkheden die zij draagt en de cruciale rol die zij speelt. De minister steunt de kandidatuur van België en Nederland om in 2018 de Wereldbeker te organiseren; die kandidatuur is immers gunstig voor de reputatie van ons land.

In 2010 zal de eindevaluatie plaatsvinden van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010. Op basis daarvan zullen de nieuwe plannen worden voorbereid in nauwe samenwerking met de regionale en de andere federale departementen die ook ondersteuning bieden aan de lokale overheden inzake preventie.

Voor de toekomst is het de bedoeling te komen tot een geïntegreerd lokaal veiligheidsplan. De minister wenst een integratie van de verschillende begrotings-enveloppes te verwezenlijken binnen het raam van een coherent, op lokaal vlak uitgebouwd veiligheids- en preventieconcept. Het gaat daarbij om een strategische sturing en resultaatgerichte afspraken over een periode van verscheidene jaren. Dat voorstel strookt met het streven naar administratieve vereenvoudiging om te komen tot een uniformiteit inzake gebruik, controle van de toegekende bedragen en om langs deze weg een betere samenhang en een grotere complementariteit mogelijk te maken.

Vooraleer zij het tweede hoofdstuk afrondt, geeft de minister nog commentaar bij de belangrijkste plannen van het crisiscentrum, het Coördinatieorgaan voor Dreigingsanalyse (OCAD) en het Federaal Agentschap voor de Nucleaire Controle (FANC).

Voor het crisiscentrum is de veiligheidscoördinatie tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie de belangrijkste voorzienbare uitdaging voor 2010. Daarom is een *ad hoc task force* samengesteld, en er zijn bijkomende budgetten uitgetrokken. Voorts is het crisiscentrum bedacht op de gevaren van het A/H1N1-virus, aangezien in België de noodplanning bij wet nationaal is vastgelegd en de minister van Binnenlandse Zaken de federale beheerscel voorziet, een van de drie instanties binnen het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering, waaraan beslissingsbevoegdheid is verleend (zie het koninklijk besluit van 31 januari 2003 tot vaststelling van het noodplan voor de crisisgebeurtenissen en -situaties die een coördinatie of een beheer op nationaal niveau vereisen). Het crisiscentrum speelt een belangrijke rol, want het is verantwoordelijk voor het contact en de communicatie tussen de federale overheid enerzijds en de provincies en gemeenten anderzijds.

Het OCAD beschikt vandaag over het nodige gespe-

continuer à responsabiliser le monde du football, eu égard à ses responsabilités et son rôle crucial. Elle appuie la candidature de la Belgique et des Pays-Bas pour l'organisation de la coupe du monde de football en 2018, bénéfique à la réputation du pays.

En 2010, l'évaluation finale des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 sera menée, sur la base de laquelle les nouveaux plans seront préparés en étroite collaboration avec les départements régionaux et les autres départements fédéraux qui fournissent également un soutien aux autorités locales en matière de prévention.

Pour l'avenir, l'objectif est d'aboutir à un plan local de sécurité intégrale. La ministre souhaite obtenir une intégration des différentes enveloppes budgétaires dans une philosophie cohérente de sécurité et de prévention au niveau local, une orientation stratégique et des accords axés sur les résultats attachés à une période de plusieurs années. Cette proposition s'inscrit dans une volonté de simplification administrative et, par là, d'uniformité au niveau de l'utilisation et du contrôle des montants alloués, ainsi que dans un souci de cohérence et de complémentarité accrues.

Avant de terminer ce second chapitre, la ministre commente encore les plans principaux du centre de crise, de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM) et de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFNC).

Pour le centre de crise, la coordination de la sécurité pendant la période de la présidence belge de l'Union européenne constitue le défi prévisible le plus important de l'année 2010. C'est pourquoi une *task force ad hoc* a été composée et des budgets additionnels sont prévus. Par ailleurs, le centre de crise est attentif aux risques du virus A/H1N1, en raison du fait que la législation fixe la planification d'urgence en Belgique au niveau national et que la ministre de l'Intérieur préside la cellule fédérale de gestion, qui constitue un des trois organes au sein du Centre gouvernemental de coordination et de crise auquel est dévolu un pouvoir décisionnel. (cf. l'arrêté royal du 31 janvier 2003 portant fixation du plan d'urgence pour les événements et situations de crise nécessitant une coordination ou une gestion à l'échelon national). Le centre de crise joue un rôle de premier plan, car il est responsable du contact et de la communication entre le niveau fédéral d'une part, et les provinces et les communes, d'autre part.

Quant à l'OCAM, celui-ci dispose, aujourd'hui, du

cialiseerde personeel, en gaat door met de uitbouw van de beveiligde technische uitrusting die onontbeerlijk is voor de communicatie met de partners. Een van de prioriteiten van het OCAD is de uitbouw van zijn netwerk, en dat hoofdzakelijk in contact met zijn tegenhangers in het buitenland.

De nucleaire veiligheid en beveiliging vallen ook onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Gezien de verlenging van de levensduur van de kerncentrales Doel 1 en 2 en Tihange 1 spreekt het voor zich dat de verdere exploitatie bijzondere voorwaarden vereist die het hoge veiligheidsniveau blijvend garanderen.

Reeds heel wat internationale ervaring is terzake voorhanden; voorts zijn er de initiatieven van het Internationaal Atoomagentschap met betrekking tot deze “*long term operation*”. De minister kijkt met ongeduld uit naar de inspectie door het Internationaal Atoomagentschap, dat daarvoor in maart 2010 het *Operational Safety Review Team* (OSART) naar Doel zal afvaardigen, naar het voorbeeld van de inspectie die in mei 2007 op de site van Tihange heeft plaatsgevonden.

Binnenlandse Zaken blijft bevoegd voor diverse institutionele aangelegenheden en budgetten. De directie instellingen en bevolking staat daar voor in en ook de minister plant volgend jaar enkele nieuwe initiatieven, die er vooral op gericht zijn de administratieve rompslomp te verminderen. Ook en vooral naar de burger toe. Zo zal de geldigheidsduur van de elektronische identiteitskaart van vijf tot tien jaar worden opgetrokken. In het geval van bejaarden wordt overwogen de kaart een onbeperkte geldigheidsduur te verlenen. Die maatregel maakt het de burger gemakkelijker, want hij wint er tijd en geld mee. Daarnaast moet het aanbrengen van een *barcode* op de elektronische identiteitskaart de deur openzetten voor nieuwe toepassingen. De *barcode* zal het kaartnummer en het rijksregisternummer van de drager bevatten en zo een veilig gebruik van de elektronische identiteitskaart mogelijk maken bij toepassingen die een barcodelezer gebruiken. De elektronische identiteitskaart met *barcode* zal ook de integratie van andere elektronische kaarten, zoals de SIS-kaart, vergemakkelijken.

Wat de onlinetoepassingen betreft, wordt overwogen via de toepassing “mijn dossier” de burger ook de mogelijkheid te geven een adresverandering in te voeren die rechtstreeks wordt doorgegeven aan de betrokken gemeente. Op die manier kan de burger niet alleen zijn gegevens en het gebruik ervan in het rijksregister controleren maar, voor het eerst, ook beheren.

personnel spécialisé nécessaire et poursuit le développement de l'équipement technique sécurisé indispensable à la communication avec les partenaires. Une des priorités de l'OCAM consiste à développer son réseau, principalement avec des services homologues à l'étranger.

La sûreté et la sécurité nucléaires relèvent également de la compétence de la ministre de l'Intérieur. Etant donné le prolongement de la durée de vie des centrales nucléaires Doel 1 et 2 et Tihange 1, il va de soi que l'exploitation ultérieure requière des conditions spécifiques qui garantissent durablement le niveau de sécurité élevé.

Il existe une très grande expérience internationale en la matière, ainsi que les initiatives de l'Agence internationale de l'énergie atomique concernant cette “opération à long terme”. La ministre attend avec impatience l'inspection internationale de la part de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique, qui dépêchera, pour ce faire, l'Operational Safety Review Team (OSART) à Doel en mars 2010, à l'exemple de l'inspection effectuée sur le site de Tihange en mai 2007.

Le département de l'Intérieur demeure compétent pour diverses matières et budgets institutionnels. C'est la direction “Institutions et Population” qui s'en charge et la ministre prévoit, elle aussi, quelques nouvelles initiatives l'année prochaine, initiatives visant principalement à réduire la paperasserie administrative, et ce, aussi et surtout au profit du citoyen. Ainsi, la durée de validité actuelle de la carte d'identité électronique passera de cinq à dix ans. Pour les personnes plus âgées, il est envisagé de prolonger cette durée de manière illimitée. Cette mesure facilitera la vie du citoyen en lui permettant d'économiser du temps et de l'argent. En outre, l'ajout d'un code-barre sur la carte d'identité électronique doit ouvrir la porte à de nouvelles applications. Le code-barre mentionnera le numéro de carte et le numéro de Registre national du titulaire et permettra ainsi une utilisation sécurisée de la carte d'identité électronique, en cas d'applications qui ont recours à un lecteur de codes-barres. La carte pourvue d'un code-barre facilitera également l'intégration d'autres cartes électroniques, comme la carte SIS.

En ce qui concerne les applications en ligne, une application virtuelle, désignée “mon dossier”, permettra éventuellement au citoyen de communiquer un changement d'adresse et ce, directement à la commune concernée. Le citoyen pourra, ainsi, non seulement contrôler ses données et leur utilisation dans le Registre national, mais disposera, en outre, de la possibilité de les gérer, ce qui est inédit.

Voorts bestaat een project om het stemmen van Belgen in het buitenland via het internet uit te testen. Dat project zou meteen een vereenvoudiging betekenen van de talrijke formaliteiten die de Belg in het buitenland moet vervullen om zijn burgerplicht in acht te nemen.

De minister concludeert na het overzicht van de vele activiteiten en ambities van het departement van Binnenlandse Zaken dat dit departement ook na de vele regionalisering en een cruciale rol blijft spelen in onze samenleving. Dat laatste geldt uiteraard nog meer voor onze federale politie. Onze mensen beschermen zonder ze teveel of te nadrukkelijk lastig te vallen, blijft één van de moeilijkste uitdagingen in het dagelijkse politieke werk. De minister hoopt de leden ervan te overtuigen dat ze dat op de best mogelijke manier probeert te realiseren.

## II. — BESPREKING

### A. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Jacqueline Galant (MR) is verheugd over de financiële en organisatorische garanties die aan de gemeenten worden toegezegd. Ze feliciteert de minister voor het algemeen succes van de elektronische identiteitskaart en is het eens met de aangekondigde wetsontwerpen, die voorzien in meer veiligheid en comfort voor de burger, en meer bepaald voor de ouderen. De afgifte van elektronische identiteitsdocumenten is een onderdeel van de strijd tegen de fraude en de illegale immigratie. Ze krijgt dan ook de steun van de spreker. In de commissie wordt met ongeduld gewacht op het stemmen via internet voor de in het buitenland verblijvende Belgen. Dat vergemakkelijkt het leven van onze landgenoten in het buitenland. Wordt overwogen de geautomatiseerde stemming te “betonnen”? De organisatie van de federale verkiezingen van 2011 zorgt voor een relatieve ongerustheid omdat de nieuwe Waalse regering heeft aangekondigd dat ze van plan is af te zien van het elektronisch stemmen. Hoewel de resultaten van de verkiezingen van 2000 nietig werden verklaard in Jurbeke omdat de oppositie beroep had ingesteld inzake de betrouwbaarheid van het elektronisch stemmen, gaat de spreker ervan uit dat die wijze van stemmen niettemin de beste garanties biedt. Er wordt gunstig gereageerd op de circulaire in verband met de fictieve brievenbussen, maar mevrouw Galant vraagt hoe de samenwerking tussen de verschillende diensten zal verlopen.

Inzake civiele bescherming is transparantie absoluut noodzakelijk voor de lokale mandatarissen en de veldwerkers. Vooral sinds de ramp in Gellingen rekenen velen op de nakende afronding van de hervorming. Wat

Il existe par ailleurs un projet visant à tester le vote des Belges à l'étranger via Internet. Ce projet impliquerait une simplification administrative, dispensant les Belges à l'étranger des nombreuses formalités que leur impose le devoir de citoyen.

Après avoir passé en revue les nombreuses activités et ambitions du département de l'Intérieur, la ministre conclut que, même après les nombreuses régionalisations, ce département continue à jouer un rôle crucial dans notre société. Cette dernière remarque vaut naturellement encore plus pour notre police fédérale. Protéger nos concitoyens sans les importuner trop ou avec trop d'insistance reste l'un des défis les plus difficiles à relever dans le cadre du travail policier au quotidien. La ministre espère convaincre les membres que nos policiers s'y emploient de la meilleure façon possible.

## II. — DISCUSSION

### A. Questions et observations des membres

Mme Jacqueline Galant (MR) exprime sa satisfaction vis-à-vis des garanties financières et organisationnelles consenties aux communes. Elle félicite la ministre pour le succès global de la carte d'identité électronique et approuve les projets annoncés, qui proposent une plus grande sécurité et davantage de confort pour le citoyen, et notamment les personnes âgées. La délivrance de documents d'identité électroniques, quant à elle, participe de la lutte contre la fraude et l'immigration illégale et recueille, dès lors, le soutien de l'oratrice. Le vote par Internet pour les Belges expatriés, qui facilite la vie des compatriotes à l'étranger, est un projet attendu avec impatience en commission. Il subsiste une question par rapport au vote automatisé, à savoir s'il est envisagé de le bétonner. En effet, l'organisation des élections fédérales de 2011 génère une relative inquiétude, dans la mesure où le nouveau gouvernement wallon a annoncé son intention de renoncer au scrutin électronique. Même si les résultats des élections de 2000 furent annulés à Jurbeke à la suite du recours de l'opposition quant à la fiabilité du vote électronique, l'oratrice considère que ce mode de vote offre, néanmoins, les meilleures garanties. La circulaire relative aux boîtes aux lettres fictives est applaudie, mais Mme Galant se demande comment la collaboration entre les différents services se déroulera.

Au regard de la sécurité civile, la transparence est impérative pour les mandataires locaux et les hommes de terrain, et nombreux sont ceux qui comptent sur l'accomplissement prochain de la réforme, plus

is het vooropgestelde tijdpad en wat zijn de financiële gevolgen voor de gemeenten?

De minister had in verband met de veiligheid en de preventie van de Europese toppen beloofd te zorgen voor duidelijkheid inzake de bewijsstukken die de Brusselsese gemeenten de vorige jaren hebben ingediend. Hoe staat het met de nog niet door de FOD Binnenlandse Zaken erkende bewijsstukken? Zijn er plannen om het fonds “Europese toppen” op te nemen in de strategische plannen? Wat is de situatie van de gemeenten die nog geen dergelijk plan hebben ingediend?

De spreekster hoopt meer inlichtingen te krijgen over het beheer van de lokale politie en meer in het bijzonder over de herwaardering van de KUL-norm. Die norm dateert van de tijd van de hervorming en de specifieke kenmerken van de gemeenten hebben een evolutie doorgemaakt inzake bevolking, handelsactiviteiten en veiligheid. Dankzij de KUL-norm kan de gemeente, wat de lokale politie betreft, binnen het Rijk kwantitatief worden gesitueerd ten aanzien van iedere andere gemeente (zie het koninklijk besluit van 15 januari 2003 houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van een meergemeentenpolitiezone). Dat cijfer moet worden herzien, gelet op de nieuwe realiteit.

De herwaardering van het ambt van agent verdient lof. Vooral het ambt van wijkagent moet aantrekkelijker worden gemaakt.

Wat de buurtagent betreft, moet de norm van één agent per vierduizend inwoners worden verlaagd naar één per duizend vijfhonderd inwoners. Er moet meer blauw op straat komen.

De steun die de minister verleent opdat het Wereldkampioenschap voetbal 2018 in België en in Nederland kan worden gehouden, wordt geapprecieerd.

De begrotingssanering dwingt ieder departement ertoe zijn steentje bij te dragen en dat valt best te begrijpen. Besparen ligt echter niet voor de hand voor een instelling zoals de politie, ook al zou de verlaging van de uitgaven meer het administratief en logistiek personeel moeten treffen. Ze brengen immers onvermijdelijk een verlaging van de kwaliteit van de dienst met zich.

De spreekster pleit voor een debat over de taken waarvan de federale politie zich zou kunnen ontdoen. Zij verzoekt de commissieleden na te denken over de minimale dienst waarvoor hij moet zorgen.

fermement encore depuis la catastrophe de Ghislenghien. Quel est le timing prévu et quelles sont les implications financières pour les communes?

Quant à la sécurité et la prévention des sommets européens, la ministre avait promis des éclaircissements au niveau des justificatifs introduits par les communes bruxelloises les années précédentes. Qu'en est-il des justificatifs non encore reconnus par le SPF Intérieur? Est-il, par ailleurs, prévu d'intégrer le fonds “sommets européens” dans les plans stratégiques et quelle est la situation des communes n'ayant pas encore introduit pareil plan?

En ce qui concerne la gestion de la police locale, l'intervenante espère obtenir davantage de renseignements, et plus particulièrement au sujet de la réévaluation de la norme KUL. Cette norme date de la réforme, alors que les spécificités des communes ont évolué, en termes de population, d'activités commerciales et de sécurité. La norme KUL permet de situer la commune quantitativement au sein du Royaume, en ce qui concerne la police locale, vis-à-vis de chaque autre commune (voir l'arrêté royal du 15 janvier 2003 fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale). Compte tenu des nouvelles réalités, ce chiffre doit être revu.

La revalorisation de la fonction d'agent est appréciable et il importe spécialement de rendre plus attractive celle de l'agent de quartier.

Pour revenir à l'agent de proximité, la norme d'un agent par quatre mille habitants doit être ramenée à un agent pour mille cinq cents habitants. La présence policière doit être renforcée sur le terrain.

Le soutien de la ministre pour l'organisation en Belgique et aux Pays-Bas de la coupe du monde de football en 2018 est salué.

Si l'assainissement du budget contraint chaque département à coopérer - ce qui est parfaitement compréhensible -, l'exercice d'économies ne coule pas de source pour une institution comme la police, même si la réduction des dépenses devrait davantage viser le personnel administratif et logistique, car elle entraîne, inévitablement, une baisse de la qualité du service.

L'oratrice plaide pour l'ouverture d'un débat sur les tâches dont la police fédérale pourrait se dépouiller et invite les membres à réfléchir sur le service minimum qu'elle doit assurer.

Voorts moet de kwaliteit van de informatie die in de gegevensbanken van de politie wordt ingevoerd, worden verbeterd. Het onwettig gebruik van die informatie moet absoluut worden gecontroleerd. Soms laat de informatisering van de meergemeentenzones te wensen over. De integratie van het systeem "ISLP" (*Integrated System for the Local Police*) in "FEEDIS" (*Feeding Information System*) moet dringend worden bevestigd en verwezenlijkt teneinde te komen tot één informaticaplatform van de geïntegreerde politie.

Een op het strafbeleid van het federaal parket gefundeerd beheer is wenselijk om de opsporing en de vervolging van de verdachten te harmoniseren. Daardoor zou nutteloos werk kunnen worden voorkomen. Een samenwerking met het openbaar ministerie en de onderzoeksrechters is derhalve vereist.

De spreekster vraagt dat inzake het rijden onder invloed van alcohol een einde wordt gemaakt aan de stigmatisatie van de jonge bestuurders. Het staat immers niet vast dat hun alcoholgebruik hoger ligt dan dat van de andere bevolkingscategorieën. Het zou bijgevolg de voorkeur verdienen een beroep te doen op algemene preventiecampagnes om de verkeersveiligheid te verbeteren

\*  
\* \*

De heer Michel Doomst (CD&V) komt terug op het evaluatierapport van de federale politieraad rond 10 jaar politiehervorming. Het rapport biedt een zeer goed basiswerk om de werking van de politiediensten te verbeteren aan en bij te sturen op de tere plekken. De wijkwerking, de financiering, de selectie en opleiding, de informatiehuishouding en het tuchtstatuut zijn zowat de meest in het oog springende punten.

Alles bij elkaar is er unanimité omtrent de structuur die voor deze hervormde politiediensten werd gekozen, die een goede keuze blijkt. Het betreft immers een geïntegreerde werking, gestructureerd op twee niveaus, waarbij de lokale politie de basispolitiezorg verleent, en de federale politie gespecialiseerde taken op zich neemt en steun verleent aan die lokale politiediensten.

Na het lezen van de beleidsnota van de minister zegt de spreker bevangen te zijn en door een lichte vrees dat de goede verhoudingen — waar soms eens kritisch geluid over valt — in het gedrang zouden kunnen komen. Begrijpt hij de minister goed, wanneer hij concludeert dat de besparingsoperatie er toe zouden kunnen leiden dat de lokale politie niet altijd meer op die federale steun zal kunnen rekenen?

Par ailleurs, il est nécessaire d'améliorer la qualité de l'information introduite dans les banques de données de la police. Aussi le contrôle sur l'usage illégitime de ces informations s'impose-t-il. Parfois, l'informatisation dans les zones pluricommunales laisse à désirer. L'intégration du système "ISLP" (*Integrated System for the Local Police*) à "FEEDIS" (*Feeding Information System*) doit d'urgence être confirmé et réalisé, afin d'aboutir à une plate-forme informatique unique de police intégrée.

Une gestion fondée sur la politique pénale du parquet fédéral est souhaitée, pour harmoniser la recherche des suspects et les poursuites à leur rencontre, ce qui permettrait d'éviter le travail inutile. Une collaboration avec le ministère public et les juges d'instruction est dès lors requise.

Enfin, pour ce qui est de l'alcool au volant, l'oratrice demande que la stigmatisation des jeunes conducteurs cesse, car il n'est pas démontré qu'ils consomment plus que les autres catégories de la population. Il serait, par conséquent, préférable de recourir à des campagnes de prévention générales pour augmenter la sécurité routière.

\*  
\* \*

M. Michel Doomst (CD&V) revient sur le rapport d'évaluation fait par le Conseil fédéral de police à propos du dixième anniversaire de la réforme de la police. Le rapport offre un très bon travail de base afin d'améliorer le fonctionnement des services de police et d'en corriger les points qui posent problème. Dans l'ensemble, le travail de quartier, le financement, la sélection et la formation, la gestion de l'information et le statut disciplinaire sont les points les plus évidents.

Globalement, la structure retenue pour ces services de police réformés fait l'unanimité et s'avère être un bon choix. Il s'agit en effet d'un fonctionnement intégré, structuré à deux niveaux, la police locale assurant le service de police de base, tandis que la police fédérale se charge de missions spécialisées et opère en soutien de ces services de police locale.

À la lecture de la note de politique générale de la ministre, l'intervenant dit ressentir une légère crainte que les bonnes relations — qui font quelquefois l'objet de rumeurs critiques — soient mises en péril. Comprend-il correctement la ministre lorsqu'il conclut que l'opération d'économie pourrait avoir pour conséquence que la police locale ne puisse plus toujours compter sur cet appui fédéral?

De spreker hoopt in elk geval dat de federale politie op zijn minst die gespecialiseerde taken onverkort zal blijven uitoefenen. Of moeten ook hier vragen bij gesteld worden?

Hoe dan ook, de hamvraag, die over het hele debat van de evaluatie blijft hangen, gaat over de gewenste politietaken en de nodige middelen om die dienstverlening te krijgen. Dit debat is de kern van de zaak en hierbij moeten alle vormen van veiligheid in betrokken worden. Wat doet de overheid, wanneer doet hij een beroep op de private sector en welke andere vormen van veiligheidsdiensten kunnen verder nog ingeschakeld worden?

In verband met de wijkwerking constateert de spreker, dat de minister uitgebreid op het punt van de wijkwerking in haar beleidsnota ingaat. Zijn partij treedt haar bij, wanneer ze stelt dat niet elk functioneringsprobleem opgelost moet worden met pecuniaire middelen.

Naar aanleiding van de hervorming werd de wijkwerking als een van de speerpunten van de gemeenschapsgerichte politiezorg naar voren gebracht. Het is echter zo, dat bij de selectie en rekrutering de vaardigheden en competenties, niet worden geselecteerd, terwijl zij toch nuttig zijn voor de wijkwerking. Daarom loopt er iets fundamenteel fout bij het selectie- en rekruteringsproces. Bovendien wordt de functie tijdens de opleiding weinig of niet gestimuleerd. Op dit vlak zijn dus heel wat aanpassingen mogelijk, die het probleem van de wijkwerking kunnen verhelpen.

In verband met de selectie stelt de spreker vast dat de minister voor 2010 voorziet in de aanwerving van duizend nieuwe rekruten. Licht dit aantal voldoende hoog, om aan de noden van de lokale en federale politie tegemoet te komen, of is het cijfer ingegeven door de lokale korpsen?

Over de financiering en de operationele minimumcapaciteit zegt de spreker ervan overtuigd te zijn, dat de toekomst capaciteitsmetingen vergt met het oog op een beter en in de tijd gespreid beleid inzake aanwerving, waardoor een objectievere basis gelegd kan worden voor de financiering van de politietaken.

Omtrent de informatiehuishouding drukt de spreker zijn tevredenheid uit over het feit dat de minister werk wil maken van de wettelijke omkadering van de ANG. Tien jaar na datum is dit niets te vroeg. De ICT omkadering en het voornemen om binnen het federaal openbaar ambt ook op dit vlak samenwerking uit te bouwen met andere

L'intervenant espère en tout cas que la police fédérale continuera à tout le moins à exercer l'ensemble de ces missions spécialisées. Ou doit-on également se poser des questions à ce sujet?

Quoi qu'il en soit, la question fondamentale qui continue de dominer le débat sur l'évaluation concerne les missions de police souhaitées et les moyens nécessaires pour assurer ce service. Ce débat est au cœur de la question et toutes les formes de sécurité doivent y être abordées. Que font les autorités, quand font-elles appel au secteur privé et quels autres types de services de sécurité peuvent encore être impliqués?

En ce qui concerne le travail de quartier, l'intervenant constate que la ministre approfondit cette question dans sa note de politique générale. Son parti souscrit à ses propos lorsqu'elle déclare que tous les problèmes de fonctionnement ne doivent pas être résolus avec des moyens pécuniaires.

Lors de la réforme, le travail de quartier a été mis en avant comme étant l'un des fers de lance de la police de proximité. Cependant, lors de la sélection et du recrutement, les aptitudes et les compétences ne sont pas sélectionnées, alors qu'elles sont tout de même utiles pour le travail de quartier. C'est pourquoi il y a un problème fondamental dans le processus de sélection et de recrutement. De plus, lors de la formation, la fonction est peu stimulée ou ne l'est pas du tout. Sur ce plan, il est donc possible d'effectuer de nombreuses adaptations, qui pourraient remédier au problème du travail de quartier.

En ce qui concerne la sélection, l'intervenant constate que la ministre prévoit l'engagement de mille nouvelles recrues en 2010. Ce nombre est-il suffisamment élevé pour rencontrer les besoins de la police locale et fédérale, ou a-t-il été fourni par les corps locaux?

En ce qui concerne le financement et la capacité opérationnelle minimale, l'intervenant déclare être convaincu qu'il est nécessaire d'effectuer à l'avenir des mesures de capacité afin d'élaborer une meilleure politique étalée dans le temps en matière de recrutement, ce qui permettrait de faire reposer le financement des missions de police sur une base plus objective.

En ce qui concerne la gestion de l'information, l'intervenant exprime sa satisfaction quant au fait que la ministre entend œuvrer à l'encadrement légal de la BNG. Après dix ans, ce n'est pas trop tôt. L'encadrement ICT et l'intention de mettre sur pied, sur ce plan également, une coopération avec d'autres services, comme Fedict,

diensten, zoals Fedict, is eveneens een standpunt dat de spreker in het verleden reeds verdedigd heeft. Het doet plezier dat de minister soms luistert naar de suggesties van de leden.

Diverse rapporten hebben echter uitgewezen dat het met de informatiehuishouding niet zo goed gesteld is. Op dit vlak moet men dus een tandje bijschakelen en vooral het verband met Justitie verdient hierbij ook bijzondere aandacht. Dit geldt tevens voor de werking van de AIK's. Het gebrek aan structurele ondersteuning door de federale politie blijft zorgwekkend.

Aangaande het tuchtstatuut verklaart de spreker alvast uit te kijken naar de aanpassingen. De recente gebeurtenissen in de gevangenis van Vorst hebben nogmaals aangetoond hoe complex het is om snel en doeltreffend op te treden, wanneer er dingen fout gaan bij de politiediensten.

Volgens de heer Michel Doomst zijn de "taakafspraken" en het protocol tussen de Algemene Inspectie en het Comité P, waarover de minister spreekt in haar beleidsnota, onvoldoende. Het ware beter duidelijke afspraken te maken over de precieze taken, waarvan de diverse organen zich dienen te kwijten. Dit moet tenslotte ook in het wettelijke kader van deze organisaties op die manier worden opgenomen. Zo lang de wet op Algemene Inspectie en het Comité P bepaalt dat zij beide dezelfde taken kunnen verrichten, zal op het terrein de wedijver blijven bestaan. De spreker is vragende partij voor een grondige discussie ter zake.

Wat logistiek en infrastructuur betreft, hoopt de spreker dat de federale politie losbreekt uit de trend, eigen aan die dienst, om alles in eigen beheer te willen doen. De minister van Ambtenarenzaken stelt in zijn beleidsnota voor om voortaan meer de horizontale diensten hun werk te laten doen. Dit kan ook voor de federale politie, zoals bij de aankoop van materieel, of in het kader van de openbare aanbestedingen. Door meer met andere departementen samen te werken, kan een betere prijszetting verkregen worden, wat besparingen kan opleveren.

De minister stelt verder dat "de federale politie de herlokalisatie van een aantal (centrale) diensten voorstelt naar het centrum van Brussel". Is hiervoor reeds een gebouw beschikbaar en in welk budget is daarbij voorzien?

Alvorens af te ronden, pikt de spreker nog in op de brandweershervorming, die een aantal goede principes naar voren heeft gebracht. De gemeentegrensoverschrijdende samenwerking op het vlak van de brandbestrijding, of de snelste adequate hulp zijn duidelijk een verbetering.

au sein de la fonction publique fédérale, est également un point de vue que l'intervenant a déjà défendu par le passé. Cela fait plaisir que la ministre écoute parfois les suggestions des membres.

Il ressort cependant de divers rapports que la gestion de l'information laisse à désirer. Des efforts s'imposent donc dans ce domaine; à cet égard, c'est surtout le lien avec la Justice qui mérite une attention particulière. Il en va de même pour le fonctionnement des CIA. Le manque de soutien structurel par la police fédérale reste inquiétant.

En ce qui concerne le statut disciplinaire, l'intervenant déclare qu'il attend les adaptations avec impatience. Les événements récents à la prison de Forest ont prouvé une nouvelle fois combien il est complexe d'intervenir de manière rapide et efficace en cas de dérapages dans les services de police.

M. Michel Doomst estime que les "accords de répartition des tâches" et le protocole entre l'Inspection générale et le Comité P, évoqués par la ministre dans sa note de politique, sont insuffisants. Il serait préférable de conclure des accords précis en ce qui concerne les tâches dont les divers organes doivent s'acquitter. Finalement, cela doit aussi figurer de cette manière dans le cadre légal de ces organisations. Tant que la loi sur l'Inspection générale et sur le Comité P prévoit qu'ils peuvent tous deux effectuer les mêmes tâches, la concurrence demeurera sur le terrain. L'intervenant est demandeur d'une discussion approfondie sur le sujet.

Pour ce qui est de la logistique et de l'infrastructure, l'intervenant espère que la police fédérale s'émancipera de la tendance, propre à ce service, de vouloir tout faire en régie. Dans sa note de politique, le ministre de la Fonction publique propose de laisser davantage travailler les services horizontaux. Cela peut également s'appliquer à la police fédérale, par exemple pour l'achat de matériel ou dans le cadre d'adjudications publiques. La collaboration avec d'autres départements peut permettre d'obtenir de meilleurs prix, ce qui peut engendrer des économies.

La ministre indique par ailleurs dans que la police fédérale propose "la relocalisation d'un certain nombre de services (centraux) vers le centre de Bruxelles". Un bâtiment est-il déjà disponible et quel budget est prévu à cet effet?

Avant de conclure, l'intervenant se penche encore sur la réforme des services d'incendie, qui a dégagé un certain nombre de bons principes. La collaboration par delà les frontières communales en matière de lutte contre l'incendie ou l'aide adéquate la plus rapide constituent manifestement une amélioration.

Wil men de brandweerdiensten hervormen, dan moeten volgens het lid de dienstverlening, de preventie van ongevallen en de situatie voor het personeel er ook op vooruitgaan. Hij is er niet van overtuigd dat de hervorming, die in de steigers staat, het antwoord zal bieden op al deze doelstellingen.

Integendeel. De huidige tendens toont aan dat de toekomstige brandweerdienst meer geld zal kosten, zonder dat de dienstverlening vordering boekt. Een eerste signaal hiervoor zijn de werkzaamheden binnen de task forces, waaruit afgeleid kan worden, dat een steeds verder doorgedreven professionalisering nagestreefd wordt. Dit impliceert meer beroepsbrandweerlui en een hogere kostprijs. Ook over het materieel heerst grote ongerustheid. De minister stelt in haar beleidsnota dat zij nagaat hoe het materieel beter gespreid kan worden. Gemeenten, die goed geïnvesteerd hebben in hun brandweerdiensten, mogen verwachten, dat zij een groot deel van dit materieel zien vertrekken, wat niet echt bemoedigend voor ze is.

De minister stelt in afwachting van de inplaatsstelling van de zones enkele concrete maatregelen voor. Het betreft meer bepaald maatregelen inzake opleiding, materieel en het delen van kennis. De spreker stemt volledig in met deze maatregelen, die bewijzen dat de hele hervorming niet echt nodig is om toch concrete maatregelen te nemen ter verbetering van de werking van de brandweerdiensten.

Wat de opleidingen betreft, schaarst de spreker zich volledig achter een betere basisopleiding voor het personeelskader, dat 130 eenheden zou tellen en beschouwt de integratie van meer praktijkoefeningen als een goede zaak. Wel vraagt hij aandacht voor de combinatie met een beroepsbezigheid, het vrijwilligerswerk, en daarnaast natuurlijk, in vele gevallen, ook nog een gezinsleven. Een spreiding in de tijd met een aanbod van de opleidingen, die deze combinatie mogelijk maakt, moet hierbij zeker de doelstelling zijn.

Over de managementopleidingen oordeelt de spreker dat zij tegemoetkomen aan de nood, die zal ontstaan, wanneer de zones in werking zullen treden. De zonecommandant zal immers in de eerste plaats een manager moeten zijn. Hierop nu reeds anticiperen is vast en zeker een pluspunt. Een samenwerking met bestaande opleidingsinstituten moet zeker overwogen worden. Het is immers niet nodig dit allemaal in eigen beheer te doen. Dit is trouwens al voldoende gebleken in kader van de politieopleidingen.

Bij de oprichting van de operationele prezones werd reeds belangrijk werk verricht door de task forces. De minister stelt nu in het vooruitzicht dat bepaalde zones

Si l'on entend réformer les services d'incendie, le membre estime qu'il convient de faire également des progrès sur le plan des services, de la prévention des accidents et de la situation du personnel. Il n'est pas convaincu que la réforme prévue répondra à tous les objectifs.

Que du contraire. La tendance actuelle révèle que le futur service d'incendie sera plus cher sans que les services prestés s'améliorent. Un premier signal en ce sens est donné par les travaux au sein des *taskforces*, dont on peut déduire que l'on tend vers une professionnalisation de plus en plus poussée. Cela implique davantage de pompiers professionnels et un coût plus élevé. Le matériel suscite aussi de grandes inquiétudes. La ministre indique, dans sa note de politique, qu'elle vérifie comment le matériel peut être mieux réparti. Les communes qui ont largement investi dans leurs services d'incendie peuvent s'attendre à voir partir une grande partie de ce matériel, ce qui n'est pas réellement encourageant.

En attendant la mise en place des zones, la ministre propose quelques mesures concrètes. Il s'agit plus particulièrement de mesures relatives à la formation, au matériel et au partage des connaissances. L'intervenant souscrit pleinement à ces mesures qui montrent que toute cette réforme n'est pas vraiment nécessaire pour prendre quand même des mesures visant à améliorer le fonctionnement des services d'incendie.

En ce qui concerne les formations, l'intervenant souscrit totalement à une meilleure formation de base destinée au cadre qui serait de 130 unités, et juge positive l'intégration de davantage d'exercices pratiques. Il attire toutefois l'attention sur l'importance de concilier activité professionnelle, bénévolat et, bien entendu dans de nombreux cas, vie de famille. À cet égard, il faut certainement viser à prévoir une répartition dans le temps de l'offre en matière de formation permettant d'atteindre cet objectif.

En ce qui concerne les formations en management, l'intervenant estime qu'elles répondent aux besoins qui naîtront de la mise en œuvre des zones. En effet, le commandant de zone sera avant tout un gestionnaire. Anticiper cela dès à présent constitue sans nul doute un plus. La collaboration avec les instituts de formation existants est certainement à envisager. Il n'est pas nécessaire, en effet, que tout se fasse en gestion propre, ainsi que l'ont déjà montré à suffisance les formations dispensées aux policiers.

Lors de la création des prézones opérationnelles, les *task forces* ont déjà accompli un travail considérable. La ministre prévoit aujourd'hui de lancer certaines

gelanceerd kunnen worden. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de werking van de task forces en welke zijn de resultaten van de gegevens die door deze task forces werden verzameld?

Daaraan gekoppeld wil de spreker de situatie van de huidige financiering bekijken, waarbij de minister stelt dat de investeringsprogramma's verder zullen lopen. Hij hoopt alvast dat dit voor alle brandweerdiensten geldt en aanvaardt niet dat zones, die in een operationele prezone willen stappen, bevoordeeld zouden worden op het vlak van investeringen door federale middelen.

Verder vraagt de spreker zich af wat de stand van zaken is met betrekking tot de ontwikkeling van het nieuwe statuut van de beroepsbrandweerlui en de aanpassingen voor de omkadering van de vrijwilligers?

Wat de 112-centrales betreft, staat de spreker argwanend tegenover de plannen van de minister in de overname van het huidige gemeentelijke personeel van de 100-centrales. Een scenario waarbij deze mensen gedurende een jaar gedetacheerd zouden worden naar de federale overheid en pas na één jaar zekerheid zouden krijgen, dat zij daar ook daadwerkelijk aan de slag zouden kunnen, lijkt nogal bedenkelijk. Dit is niet goed voor het personeel, maar ook niet voor de gemeenten. Deze laatste zullen immers deze mensen moeten terugnemen, terwijl het werk dat ze voordien deden geen gemeentelijke dienst zal zijn.

De spreker heeft ook de indruk dat de minister aan *cherry picking* doet met betrekking tot de statutaire omkadering van het personeel. Ook al kondigt de minister maatregelen aan in het kader van de arbeidstijdwetgeving, maatregelen die noodzakelijk zijn omdat hieromtrent problemen rijzen, toch is het wenselijk om rond de statutaire aanpassingen een geheel van maatregelen te treffen, zodat zowel de overheid, die de werkgever is, als de werknemer er goed bij varen. Een evenwichtig akkoord is altijd te verkiezen boven enkele maatregelen in de marge.

\*  
\* \*

*De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!)* stipt aan dat men op de commentaren van het Rekenhof heeft moeten wachten om bepaalde budgetteringingen te begrijpen, zoals bijvoorbeeld het bedrag van 35 300 000 miljoen euro voor ASTRID.

De spreker merkt in verband met de verbetering van het politiewerk op dat de sociaal-economische context waarin bepaalde agenten moeten optreden, zoals in

zones. Qu'en est-il du fonctionnement des *task forces* et quels sont les résultats des données rassemblées par celles-ci?

Dans le même ordre d'idées, l'intervenant aimerait se pencher sur la situation du financement actuel, la ministre ayant déclaré que les programmes d'investissement se poursuivront. Il espère d'ores et déjà que cela s'appliquera à l'ensemble des services d'incendie. Il refuse que les zones qui passeront en prézones opérationnelles, soient privilégiées au niveau des investissements des moyens fédéraux.

L'intervenant s'enquiert, en outre, de l'état d'avancement du nouveau statut de pompier professionnel et des adaptations en vue de l'encadrement des bénévoles.

En ce qui concerne les centrales 112, l'intervenant se dit méfiant à l'égard des projets de la ministre dans le cadre de la reprise du personnel communal actuellement occupé au sein des centrales 100. Le scénario consistant à détacher ces personnes pendant un an auprès du pouvoir fédéral et à leur donner la certitude, après un an seulement, qu'elles y auront effectivement une place lui semble assez douteux. Cette situation n'est bonne ni pour le personnel, ni pour les communes. En effet, celles-ci devront reprendre ce personnel alors que le travail que celui-ci effectuait précédemment ne constituera plus un service communal.

L'intervenant a également le sentiment que la ministre "picore" dans l'encadrement statutaire du personnel. Si la ministre annonce des mesures dans le cadre de la législation sur le temps de travail, mesures indispensables en raison des problèmes qui se posent en la matière, il serait souhaitable d'arrêter un ensemble de mesures en ce qui concerne les adaptations statutaires, de sorte que les pouvoirs publics, en tant qu'employeur, comme le travailleur y trouvent leur compte. Un accord équilibré est toujours préférable à quelques mesures marginales.

\*  
\* \*

*M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen!)* signale qu'il a fallu attendre les commentaires de la Cour des comptes pour comprendre certaines inscriptions budgétaires, par exemple, le montant de 35 300 000 millions d'euros prévu pour ASTRID.

En ce qui concerne le perfectionnement du travail de la police, l'orateur fait observer que le contexte socio-économique dans lequel certains agents sont amenés

Brussel in het kader van de recente gebeurtenissen, vereist dat de betrokkenen beschikken over een onderscheidingsvermogen, doorgedreven relationele vermogens en een beter begrip van wat op het spel staat. Hij geeft aan dat zijn fractie de plannen van de minister inzake opleiding steunt.

Wat de Europese toppen betreft, vestigt de spreker de aandacht op het belangrijke aspect preventie en werk tegen de criminaliteit in bepaalde wijken. Jammer genoeg is er al jaren geen geld meer voor die post. Hoelang zal de kwestie van de bewijsstukken aanslepen, gelet op de financiële moeilijkheden waarmee een aantal Brusselse gemeenten te kampen hebben om de hun opgelegde taken uit te voeren als ze niet worden vergoed voor de kosten die ze ter gelegenheid van die toppen maken?

Zeshonderd politieagenten, die worden omschreven als agenten die ondersteunende functies vervullen, zullen niet worden vervangen. De spreker vindt in dat verband dat zowel de "ordehandhaving" als de "ondersteuning" belangrijk zijn. Als de agenten die een ondersteunende functie vervullen niet worden vervangen in de kantoren, wie zal hun werk doen en, vooral, zal dat gebeuren ten koste van de politieagenten in het veld?

Over welke inlichtingen beschikt de minister voorts inzake de rekrutering van duizend aspirant-inspecteurs en hoe denkt ze de toekomstige afvloeiingen op dat niveau aan te vullen?

\*  
\* \*

*De heer Roland Defreyne (Open Vld)* merkt op dat de sanering van de financiën een leidraad volgt die in zo goed als alle beleidsnota's terug te vinden is. De beleidsnota van de Binnenlandminister maakt daarop geen uitzondering. Ze stelt overigens zeer opmerkelijke verwezenlijkingen voor die bijdragen tot de verbetering van de veiligheid van de bevolking en van haar omgeving. Het vertrek van zeshonderd politieagenten in twee jaar tijd valt weliswaar te betreuren, maar de rekrutering van duizend nieuwe agenten is verheugend. Dat zal wellicht zorgen voor een beter statistisch evenwicht tussen de officieren en het basiskader. Dat de minister rekening heeft gehouden met de opmerkingen over de politiehervorming die in het evaluatieverslag van de Federale Politieraad vevat zijn, is evenzeer verheugend. Zo is een kwaliteitsvolle opleiding voor elke agent een van de pijlers die het voor de politie mogelijk maken correct te functioneren. De spreker juicht de aandacht die in de beleidsnota aan die kwestie wordt besteed toe. Misschien zou meer specifiek aandacht moeten

à intervenir, comme à Bruxelles dans le cadre des récents événements, une capacité de discernement, des facultés relationnelles plus avancées, ainsi qu'une meilleure compréhension des enjeux sont requises. Il affirme le soutien de son groupe pour les projets de la ministre relatifs à la formation.

Pour ce qui regarde les sommets européens, le membre attire l'attention sur l'important aspect de prévention et de travail dans certains quartiers contre la criminalité. Malheureusement, ce poste souffre de non-liquidation depuis de nombreuses années. Combien de temps la question des justificatifs va-t-elle durer, vu les difficultés financières qu'éprouvent une série de communes bruxelloises pour assumer les tâches qui leur incombent, si elles ne sont pas remboursées pour les frais qu'elles exposent à l'occasion de ces sommets?

Par rapport au non-remplacement de six cents policiers en fonction, définis comme "des agents qui occupent des fonctions d'appui", l'orateur estime que les fonctions "d'ordre" et "d'appui" ont toutes les deux leur importance. Si les agents dans les fonctions d'appui ne sont pas remplacés dans les bureaux, qui fera leur travail, et surtout, sera-ce aux dépens des agents de police effectuant un travail sur le terrain?

Quelles sont les informations dont dispose, par ailleurs, la ministre, quant au recrutement de mille aspirants inspecteurs et comment espère-t-elle combler les futurs départs à ce niveau-là?

\*  
\* \*

*M. Roland Defreyne (Open Vld)* perçoit que l'assainissement des finances suit un fil conducteur, qui traverse, pour ainsi dire, toutes les notes de politique générale, et la note de la ministre de l'Intérieur ne fait pas exception. Celle-ci présente d'ailleurs des réalisations très remarquables, qui contribuent à l'amélioration de la sécurité de la population et de son environnement. Si l'on regrette le départ de six cents agents de police en deux ans, l'on se réjouit également du recrutement de mille nouveaux agents, ce qui pourra, sans doute, établir un meilleur équilibre statistique entre les officiers et les cadres de base. Il est tout aussi positif de constater que la ministre a pris en considération les observations relatives à la réforme de la police consignées dans le rapport d'évaluation du Conseil fédéral de la police. Ainsi, une formation de qualité pour chaque agent recruté constitue un des piliers permettant à la police de fonctionner correctement et l'orateur applaudit l'attention que la note accorde à cette question. Toutefois, l'utilité de prévoir une spécialisation pour les agents

worden besteed aan het nut van een specialisatie voor de nieuw in dienst genomen agenten, met het oog op de taken waarmee elke agent zal worden belast in het veld, naargelang zij een opsporing, een interventie of een buurtfunctie uitoefenen. Een ander positief aspect is dat ook het probleem van het tuchtrecht werd onderzocht.

Ook op het vlak van de civiele bescherming ziet het er naar uit dat de overheid ermee instemt te handelen naargelang de middelen waarover zij beschikt. Het feit dat de hervorming van de brandweerdiensten niet binnen de aanvankelijk gewenste termijn kan worden afgerond, zal de mogelijkheid bieden te zoeken naar adequate oplossingen in het veld om nieuwe zones samen te stellen. Het is verheugend dat in de beleidsnota wordt aangegeven dat de minister zich laat leiden door het voorbeeld van de opleiding van de politieagenten en dat zij de opleiding van de brandweermannen versterkt, zowel voor het beroepspersoneel als voor de vrijwilligers.

Brandpreventie en inbraakbeveiliging, die deel uitmaken van het geïntegreerd concept “veilig wonen”, zijn andere belangrijke punten van de beleidsnota. De brandpreventieadviseurs, die zullen worden opgeleid volgens het schema van de technopreventieadviseurs inzake inbraakbeveiliging van woningen, moeten de burgers advies geven om hun woning beter te beveiligen tegen het risico van brand. De spreker vraagt aan de minister of er wordt van uitgegaan dat de leden van de brandweerdiensten die taken gratis uitvoeren.

Anderzijds is het onderzoek dat de minister samen met de bewakingsfirma's zal voeren teneinde maatregelen te nemen die het voor de klanten van die firma's mogelijk maken inlichtingen in te winnen over hun diensten, bemoedigend. Een van die maatregelen is de keuze voor een kwaliteitslogo dat moet zorgen voor meer kwaliteit in de sector van de privé-beveiliging. Het is belangrijk erop te wijzen dat de criteria moeten worden bepaald rekening houdend met de werkelijkheid.

Wat de zonale veiligheidsplannen betreft, is de totstandkoming van een elektronisch loket dat de verschillende zones de mogelijkheid biedt hun nieuw zoneplan in te dienen, zeker een belangrijke stap in de informatisering van de procedure van goedkeuring van de zonale plannen. De minister geeft eens te meer gevolg aan de opmerkingen die de Federale Politieraad heeft gemaakt ter gelegenheid van de tiende verjaardag van de politiehervorming, te weten: beter rekening houden met de instrumenten die worden ontwikkeld door de lokale

nouvellement recrutés mériterait peut-être une attention plus spécifique, en fonction des tâches que chaque agent se verra confiées sur le terrain, selon qu'il effectue une mission de recherche, d'intervention, ou de proximité. Le problème du droit disciplinaire a également été examiné, ce qui constitue un élément positif.

En matière de sécurité civile également, il semble que les autorités acceptent d'agir en fonction de leurs moyens. Le fait que la réforme des services d'incendie ne puisse pas être accomplie dans les délais souhaités originellement, permettra de chercher des solutions adéquates sur le terrain pour constituer de nouvelles zones. Il est encourageant de lire dans la note, qu'à l'exemple de la formation pour les agents de police, la ministre prévoit le renforcement de la formation des pompiers, tant du personnel professionnel que celle des volontaires.

La prévention en matière d'incendie se présente comme un autre point clé de la note de la ministre, de même que la sécurisation contre le cambriolage, qui participent du concept intégré “habiter en sécurité”. Les conseillers en prévention incendie, qui seront formés selon le schéma des conseillers en techno-prévention en matière de sécurisation des habitations contre le cambriolage, sont chargés de donner aux citoyens des conseils afin de mieux sécuriser leur habitation contre le risque d'incendie. A cet égard, le membre s'adresse à la ministre aux fins de savoir si les tâches assignées aux membres des services incendie seront considérées comme des missions exécutées à titre gratuit?

D'autre part, l'examen auquel procèdera la ministre avec les sociétés de gardiennage, en vue d'adopter les mesures permettant aux clients de ces sociétés de se renseigner au sujet de leurs services, est encourageant. Parmi ces mesures figure le choix d'un logo de qualité, destiné à accroître la qualité des services dans le secteur de la sécurité privée. Il est important de souligner que les critères doivent être déterminés en fonction de la réalité.

Pour ce qui est des plans zonaux de sécurité, l'instauration d'un guichet électronique permettant aux différentes zones d'introduire leur nouveau plan zonal marquera, à coup sûr, un jalon significatif dans l'informatisation de la procédure d'approbation des plans zonaux. Une fois de plus, la ministre répond aux remarques émises par le Conseil fédéral de police à l'occasion des 10 ans de la réforme des polices, à savoir une meilleure prise en compte des outils développés par les autorités locales et autres départements fédéraux, un allègement

overheden en door andere federale departementen, de administratieve lasten verlichten en het streven tot een geïntegreerd en integraal beheer van de politiecycclus te komen.

De spreker steunt het project Camera-Consult, dat aan de lokale overheden objectieve en kwalitatief hoogstaande raadgevingen voorstelt in het kader van de totstandbrenging van een systeem van camerabewaking. Hoeveel tijd zal de verwezenlijking van dat project in beslag nemen?

Vervolgens blijkt een inventaris van alle taken en opdrachten die worden uitgevoerd door de lokale politie nuttig, zoals de minister aangeeft, om het vervolgens “mogelijk [te] maken om een opportuniteitsstudie uit te voeren voor de handhaving ervan op politievak”, of om binnen de politie de taken te herverdelen naargelang de activiteiten en de werklast van elkeen, en aldus tot meer doeltreffendheid te komen.

Tot slot deelt de spreker het standpunt van Mevrouw Galant in verband met de elektronische identiteitskaart. Hij hoopt echter dat de overheid een eenvormige prijs zal voorstellen in alle Belgische gemeenten. De spreker wenst ook dat er snel een wet komt die het voor de in het buitenland verblijvende medeburgers mogelijk zal maken hun stem via elektronische weg uit te brengen.

\*  
\* \*

*De heer Josy Arens (cdH)* acht een vereenvoudiging van het stemmen voor de in het buitenland verblijvende Belgische kiezers noodzakelijk aangezien zij zich thans eerst moeten inschrijven in de diplomatieke of consulaire beroepspost. Er moet echter worden gevreesd dat stemmen via het internet in strijd is met enkele van de voorschriften van de Grondwet, zoals het geheim van de stemming of de gelijkheid van de Belgen ten aanzien van de wet.

De spreker herinnert eraan dat de hervorming van de civiele bescherming en van de brandweerdiensten er is gekomen als gevolg van de wet van 15 mei 2007. Voor die hervorming is in de uitgavenbegroting 2010 een bedrag van 3 300 000 euro opgenomen, als vastlegging én als betaling.

Inzake de financiering van de zones merkt de spreker op dat volgens het Rekenhof in de verantwoording van de begroting niet wordt aangegeven hoe de voor 2010 opgevoerde kredieten werden bepaald. Bovendien bevat ze geen meerjarenraming van de door die hervorming veroorzaakte kosten.

des charges administratives et la volonté d'arriver à une gestion intégrée et intégrale du cycle policier.

Le membre témoigne son soutien au projet Camera-Consult, qui propose aux autorités locales des conseils objectifs et qualitatifs sur mesure dans le cadre de la mise en place d'une vidéosurveillance. Quel délai faut-il compter pour la mise en place de ce projet?

Ensuite, la réalisation d'un inventaire de l'ensemble des tâches et missions exécutées par la police locale s'avère utile, comme le relève la ministre, afin d'étudier l'opportunité de leur maintien dans le champ d'action policier, ou de redistribuer les tâches au sein de la police, en fonction des activités et de la charge de travail de chacun, afin d'aboutir à un niveau d'efficacité supérieur.

Enfin, le membre se rallie au point de vue exposé par Mme Jacqueline Galant au sujet de la carte d'identité électronique. Il espère néanmoins que les autorités proposent un prix uniforme dans toutes les communes de Belgique. De même, l'orateur souhaite qu'une loi permette rapidement, aux concitoyens établis à l'étranger, d'émettre leur vote par voie électronique.

\*  
\* \*

*M. Josy Arens (cdH)* estime, pour sa part, qu'une simplification du vote des électeurs belges à l'étranger s'impose, puisque, à l'heure actuelle, ceux-ci doivent d'abord s'inscrire dans le poste diplomatique ou consulaire de carrière. Mais il est à craindre que le vote par Internet ne se heurte à quelques prescrits constitutionnels, comme le secret du vote ou l'égalité des Belges devant la loi.

Relativement à la réforme de la sécurité civile et des services d'incendie, l'orateur rappelle qu'elle est intervenue à la suite de la loi du 15 mai 2007. Un montant de 3 300 000 millions d'euros, tant en engagement qu'en liquidation, a été inscrit dans le projet de budget des dépenses 2010 pour cette réforme.

Au sujet du financement des zones, l'orateur fait observer que, selon la Cour des comptes, la justification du budget ne précise pas la manière dont les crédits inscrits pour 2010 ont été fixés. En outre, elle ne contient pas de projection pluriannuelle des coûts engendrés par cette réforme.

Het koninklijk besluit van 2 februari 2009 heeft de tweeëndertig hulpverleningszones bepaald. Wat de financiering ervan betreft, voorziet artikel 67 van de wet van 2007 in een herverdeling tussen de federale overheid en de gemeenten. Met toepassing van artikel 69 van de wet moeten de nadere regels voor de bepaling en de storting van de dotatie bij koninklijk besluit worden bepaald. Bij ontstentenis van dat koninklijk besluit kan de federale dotatie aan de hulpverleningszones berekend, noch betaald worden. Wanneer zal dat koninklijk besluit worden uitgevaardigd?

Wat de politie betreft, is de spreker verheugd dat de verwezenlijking van het Nationaal Veiligheidsplan 2008-2011 wordt voortgezet. Het voorstel van de minister om in het kader van de herstructurering van het Belgisch leger militairen te belasten met toezichtstaken dreigt echter op weerstand te stuiten binnen het ministerie van Landsverdediging.

Volgens de spreker vereist de verbetering van de werking van de geïntegreerde politie de voortzetting van het door het parlement aangevatte werk in verband met de totstandkoming van werkgroepen. Voor de cdH is het van belang dat die werkgroepen de volgende punten bespreken:

1. selectie, indienstneming en opleiding;
2. financiering van de politiezones door de federale overheid;
3. wijkwerking;
4. wijziging van het tuchtstatuut;
5. strikte bepaling van de administratieve taken die de politie moet uitvoeren en zoeken naar een oplossing voor het probleem van de vordering van politieagenten in de gevangenis;
6. werking van de politieraad, die niet dynamisch en krachtig genoeg is;
7. verbetering van de grensoverschrijdende veiligheid, in het bijzonder in de provincie Luxemburg;
8. bepaling van de respectieve taken van de algemene inspectie en van het Comité P.

Wat de niet-vervanging van 600 Calog-personeelsleden betreft, veronderstelt de spreker dat het operationeel personeel meer administratieve taken zal moeten uitvoeren. De wijkwerking zal dan ook zeer moeilijk en soms zelfs onmogelijk worden.

Anders dan in de beleidsnota van 2008 is er amper sprake van de KUL-norm, die de spreker als bijzonder belangrijk beschouwt. Andere aspecten die in de beleidsnota ontbreken, zijn de instelling van een preventieplan in samenwerking met de deelgebieden of de continuïteit van de contracten in het raam van het grootstedenbeleid en de handhaving van de daar-

Les zones de secours ont été définies par l'arrêté royal du 2 février 2009 et sont au nombre de trente-deux. En ce qui concerne leur financement, l'article 67 de la loi de 2007 prévoit un rééquilibrage entre le fédéral et les communes. Or, les modalités de fixation et de versement de la dotation doivent faire l'objet d'un arrêté royal en application de l'article 69 de la loi. En absence de cet arrêté royal, la dotation fédérale aux zones de secours ne peut pas être calculée ni liquidée. Quel est le timing prévu pour cet arrêté royal?

En ce qui concerne la police, le membre se réjouit de constater que la réalisation du Plan national de sécurité 2008-2011 se poursuit. Néanmoins, la proposition de la ministre de confier des missions de surveillance à des militaires, dans le cadre de la restructuration de l'armée belge, risque de rencontrer quelques résistances au sein du ministère de la Défense.

Le membre est d'avis que, pour améliorer le fonctionnement de la police intégrée, il faudra impérativement veiller à poursuivre le travail commencé par le Parlement concernant la mise sur pied de groupes de travail. Pour le cdH, il est important que ces groupes examinent les points suivants:

1. la sélection, le recrutement et la formation;
2. le financement par le fédéral des zones de police;
3. le travail de quartier;
4. la modification du statut disciplinaire;
5. la fixation stricte de tâches administratives à effectuer par la police et la recherche d'une solution au problème de la réquisition des policiers dans les prisons;
6. le fonctionnement du conseil de police, pas suffisamment dynamique et puissant;
7. l'amélioration de la sécurité transfrontalière, en particulier dans la province du Luxembourg;
8. la fixation respective des missions entre l'Inspection générale et le Comité P.

Quant au non-remplacement de 600 membres du personnel Calog, l'orateur présume que le personnel opérationnel devra effectuer plus de tâches administratives. Par conséquent, le travail de quartier deviendra très difficile et parfois même impossible.

Contrairement à la note de politique générale de 2008, il n'est pas beaucoup question de la norme KUL, que le membre considère comme un élément extrêmement important. D'autres points ne figurant pas dans la note de politique générale concernant la mise en place d'un plan de prévention en collaboration avec les entités fédérées ou la continuité des contrats "grandes villes" et

voor benodigde middelen. Volgens de spreker is het primordiaal dat wordt nagedacht over het mechanisme tot financiering van de politiezones. Het is meer dan noodzakelijk dat een nieuwe balans wordt bereikt en dat de voor de norm gebruikte parameters worden herzien. Hoever staat het met dat dossier?

Welk statuut zal worden toegekend aan het personeel van de 100- en 101-centra, die momenteel onder het statuut van het gemeentepersoneel vallen, wanneer die centra naar de 112-centra zullen worden overgeheveld? Zullen zij nog steeds statutair zijn benoemd, of gaan zij onder arbeidsovereenkomst werken?

Er wordt gepleit voor meer verkeersveiligheid. De politiezones klagen echter dat de bedragen uit het Verkeersboetefonds niet worden geïndexeerd en dat de storting van de toegekende bedragen vertraging oploopt. Hoe kunnen beide knelpunten worden aangepakt?

De beleidsnota biedt geen uitzicht op een betere werking van het veiligheidskorps, dat de politiezones moet bijstaan bij grote gebeurtenissen. Tijdens de rellen in Brussel is nochtans gebleken hoe noodzakelijk een structurele oplossing voor dat probleem wel is. Wat voor oplossing?

De spreker vindt dat de informatiesystemen van de federale en de lokale politie zo spoedig mogelijk op elkaar moeten worden afgestemd, om aldus de werking van de geïntegreerde politie te verbeteren. Hij herinnert eraan dat de federale politie met het Feedis-systeem werkt, maar de lokale politie met het ISLP-systeem. Zullen Feedis en ISLP worden vervangen door het gemeenschappelijke interne-mailsysteem dat voor alle politieniveaus wordt ingevoerd?

Als gevolg van het advies van de Federale politieraad zal in de loop van 2010 een protocol worden ondertekend waarin de taken van de Algemene Inspectie en van het Comité P duidelijk worden afgebakend. Aldus zal een einde komen aan de verwarring die heerst omtrent de respectieve bevoegdheden en taken van de beide instanties. Waarom gebeurt zulks niet via een wetwijziging?

Tot slot wenst de spreker te vernemen of het klopt dat in de begroting rekening wordt gehouden met verhoging van de eindejaarstoelage van de politieagenten.

\*  
\* \*

le maintien des moyens afférents. L'orateur soutient qu'il est primordial d'entamer une réflexion sur le mécanisme de financement des zones de police. Un rééquilibrage et une actualisation des paramètres pris en compte dans le cadre de la norme sont plus que nécessaires. Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

Quel statut sera accordé aux membres du personnel des centres 100 et 101, qui ressortissent actuellement du personnel communal, lorsque ces derniers seront transférés dans les centres 112? Bénéficieront-ils du régime statutaire ou contractuel?

Une amélioration de la sécurité routière est préconisée. Or, les zones de police se plaignent du fait que, d'une part, les sommes octroyées via le Fonds des amendes ne soient pas indexées, et d'autre part, la liquidation des sommes allouées traîne. Comment améliorer ces deux problèmes?

La note de politique générale ne donne aucune perspective quant à l'amélioration du fonctionnement du corps de sécurité, destiné à venir en aide aux zones de police en cas d'événements importants. Or, lors des émeutes à Bruxelles, la nécessité de trouver une solution structurelle à ce problème s'est fait sentir. Comment y remédier?

Selon l'orateur, il y a lieu d'harmoniser le plus rapidement possible les systèmes d'informations des polices fédérale et locale en vue d'améliorer le fonctionnement d'une police intégrée. Il rappelle que la police fédérale fonctionne avec le système Feedis et les polices locales avec le système ISLP. Le système commun de mailing interne, qui sera lancé pour tous les niveaux de police, remplace-t-il les systèmes Feedis et ISLP?

A la suite de l'avis du Conseil fédéral de police, un protocole visant à délimiter clairement les missions de l'Inspection générale et le Comité P sera signé dans le courant de l'année 2010, afin de dissiper la confusion au niveau des compétences et des missions des deux organes. Pourquoi ne pas prévoir une modification légale à cet effet?

Pour conclure, le membre demande, s'il est exact que le budget prend en charge l'accroissement de la prime de fin d'année des agents de police.

\*  
\* \*

Net als de andere sprekers vindt *de heer Eric Thiébaud (PS)* het een goede zaak dat België en Nederland het WK voetbal van 2018 willen organiseren.

Hij omschrijft de beleidsnota als “redelijk goed”, hoewel hij betreurt dat ze soms nogal vaag blijft en hij tevens vaststelt dat ze op andere punten verder gaat dan het regeerakkoord.

Wat het personeel van de FOD Binnenlandse Zaken betreft, wijst de spreker op een aantal functioneringsgebreken en wenst hij meer te vernemen over de lopende procedure tot benoeming van het hoofd van de AD van de Civiele Veiligheid.

In verband met het Crisiscentrum schaaft de spreker zich achter het streven van de minister naar een betere communicatie, inzonderheid ten aanzien van de bevolking, die nu eens tegenstrijdige en dan weer onvolledige informatie krijgt (respectievelijk via de pers en de lokale overheid).

Wat het Rijksregister betreft, vraagt het lid hoe de passage uit de beleidsnota moet worden geïnterpreteerd waarin sprake is van het volgende initiatief: “verzekeren dat de relevante, correcte en bijgewerkte identificatiegegevens van zo veel mogelijk personen in België verzameld en ter beschikking gesteld worden; de gegevens moeten juist en up-to-date zijn, 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 beschikbaar zijn via een toegankelijk en gebruiksvriendelijk kanaal” (DOC 2225/018, blz. 47). Meer specifiek wenst hij te vernemen wat de begrippen “relevante identificatiegegevens” en “zo veel mogelijk personen” inhouden.

In verband met de thans door de FOD Binnenlandse Zaken onder de loep genomen aanwijzing van de leden van de stem- en stemopnemingsbureaus, herinnert de spreker eraan dat de PS-fractie in de Kamer van volksvertegenwoordigers een wetsvoorstel heeft ingediend tot wijziging van de kieswetgeving, teneinde de verkozenen en de mandatarissen te verbieden deel uit te maken van een stembureau of een stemopnemingsbureau (DOC 52 2201/001). Wat denkt de minister daarvan?

De spreker is het eens met het in de beleidsnota vermelde voornemen om de uitoefening van het stemrecht door de Belgen in het buitenland te vergemakkelijken, maar wil weten welke wijzigingen de minister in de wetgeving wil aanbrengen.

Daarentegen laat de spreker weten dat zijn fractie zich met klem verzet tegen de elektronische stemming, omdat die twee grondslagen van de Belgische representatieve democratie in het gedrang brengt: de controle op de stemverrichtingen door de kiezers en de geheimhouding van de uitgebrachte stem. Elke burger is bij machte zijn op papier uitgebrachte stem te

*M. Eric Thiébaud (PS)* se réjouit, comme les autres intervenants, de l'organisation de la coupe du monde de football de 2018 en Belgique et aux Pays-Bas.

Il considère, par ailleurs, la note de politique générale comme “plutôt satisfaisante”, mais déplore son caractère elliptique par moments, et constate que, à d'autres endroits, elle va au delà de l'accord de gouvernement.

En ce qui concerne le personnel du SPF Intérieur, l'orateur, qui dénonce des dysfonctionnements, souhaite obtenir des renseignements sur la procédure en cours de nomination du dirigeant de la DG Sécurité civile.

Au sujet du Centre de crise, l'orateur approuve les démarches de la ministre visant l'amélioration de la communication, spécialement vis-à-vis de la population, qui reçoit parfois des informations contradictoires, ou lacunaires respectivement par la presse ou les autorités locales.

En ce qui concerne le Registre national, le membre demande quel est le sens du passage de la note de politique générale consacré à l'initiative “de recueillir et de mettre à disposition les données d'identification pertinentes, concernant un maximum de personnes résidant en Belgique; ces données doivent être exactes et tenues à jour, disponibles 24h sur 24 et 7 jours sur 7, par le canal d'un système accessible et convivial.” (DOC 52 2225/018, p. 47). Plus spécifiquement, quelles sont ces “données pertinentes” et que signifie “maximum de personnes”?

Par rapport à la désignation des membres des bureaux de vote et de dépouillement qui fait l'objet d'une analyse au sein du SPF Intérieur, l'orateur rappelle que le groupe socialiste a déposé à la Chambre des représentants une proposition de loi modifiant la législation électorale en vue d'interdire aux élus et aux mandataires de siéger dans les bureaux de vote et de dépouillement (DOC 52 2201/001). Qu'en pense la ministre?

L'orateur souscrit à l'idée exprimée, dans la note de politique générale, en faveur d'une amélioration au niveau de l'exercice du droit de vote des Belges à l'étranger, mais se demande quelles sont les modifications que la ministre souhaite apporter à la législation?

En revanche, l'orateur annonce que son groupe s'oppose vigoureusement au vote électronique, car il remet en question deux fondements de la démocratie représentative belge, à savoir le contrôle des opérations électorales par les électeurs et le secret du vote. Tout citoyen est en mesure de contrôler le vote papier, mais le vote électronique s'accompagne d'un dispositif

controleren, maar de elektronische stemverrichtingen vereisen een dermate ondoorzichtige en complexe techniek dat alleen specialisten er inzicht in hebben. De elektronische stemverrichtingen of het stemmen via het internet verhogen het risico van fraude en gaan voorbij aan de digitale kloof, met name aan het feit dat bepaalde mensen geen toegang hebben tot informatiecamidelen, de moderne technieken niet beheersen of gezichtsproblemen hebben.

Voorts verbaast het de spreker dat nergens in de nota gewag wordt gemaakt van het wapendossier. Hij vraagt zich af of het beheer van het Centraal Wapenregister evolueert en is bezorgd over de moeilijkheden die het personeel van de politiediensten bij het beheer van dit dossier ondervindt.

De spreker zegt de steun van zijn fractie toe aan de tenuitvoerlegging van de hervorming van de civiele veiligheid en vraagt dat de inspanningen op dat vlak worden voortgezet. Het is primordiaal dat elke burger aanspraak kan maken op een zo snel en efficiënt mogelijke hulpverlening. Door de begrotingsmoeilijkheden moet de hervorming in fasen verlopen. In een eerste fase moeten concrete oplossingen worden aangereikt voor de dringende problemen in het veld, te weten de opleiding van de brandweerlieden, de arbeidstijd en de versterkte samenwerking tussen de hulpdiensten. In een tweede fase moeten de hulpverleningszones juridisch worden opgericht en moeten het statuut en de financieringsmechanismen worden hervormd.

Teneinde de burgers, de brandweerlieden en de gemeenten gerust te stellen, pleit de spreker voor nauwere samenwerking tussen alle partners van de civiele veiligheid in België. Hij dringt aan op een betere opleiding en een betere training van de brandweerlieden. Tevens onderstreept hij hoe belangrijk het is dat de 112-noodoproepdiensten worden ingesteld. Zijn fractie wenst ook dat binnen de FOD Binnenlandse Zaken de civiele veiligheid wordt doorgelicht, om aldus een betere begeleiding van de hulpdiensten mogelijk te maken.

In verband met de politie wenst de spreker te verneemen waar precies in de begroting zal worden gesnoeid, aangezien de beleidsnota dat niet preciseert. Waarom daalt de federale dotatie aan de politiezones, terwijl men net zou verwachten dat ze stijgt gelet op, met name, de moeilijkheden waarmee de gemeenten te kampen hebben?

Inzake nucleaire controle kondigt de minister in haar beleidsnota aan dat er een fundamentele hervorming komt van "de organisatie van de fysieke controle op de nucleaire inrichtingen die een aanpassing van de geldende regelgeving vereist. De rol van de verschil-

technique opaque et tellement complexe que seuls des spécialistes peuvent comprendre. Le vote électronique ou par Internet risque d'accroître la fraude et méconnaît la fracture numérique, certaines personnes n'ayant pas accès aux outils informatiques, ne maîtrisant pas la technologie moderne ou souffrant d'un problème de vue.

Pour ce qui est du dossier des armes, l'orateur s'étonne du silence de la note. Il se demande si la gestion du registre central des armes connaît des évolutions et s'inquiète des difficultés que rencontrent les agents des services de police dans la gestion de ce dossier.

L'orateur affirme le soutien de son groupe pour la mise en œuvre de la réforme de la sécurité civile et demande que les efforts soient poursuivis dans ce domaine. Le droit pour chaque citoyen de bénéficier du secours le plus rapide et adéquat demeure une priorité. En raison des difficultés budgétaires, la réforme doit se dérouler en phases. Dans un premier temps, des solutions concrètes doivent être apportées aux problèmes urgents rencontrés sur le terrain, à savoir la formation des pompiers, le temps de travail et l'amplification de la collaboration entre les services de secours. Dans un deuxième temps, il convient de créer juridiquement les zones de secours, de réformer le statut et les mécanismes de financement.

Afin de rassurer, les citoyens, les pompiers et les communes, l'orateur plaide pour une collaboration plus étroite entre tous les partenaires de la sécurité civile en Belgique. Il insiste pour une meilleure formation et un meilleur entraînement des pompiers et souligne l'importance de mettre en place des centres d'appel d'urgence 112. Son groupe souhaite également la réalisation d'une inspection de la sécurité civile au sein du SPF Intérieur, afin de permettre un meilleur accompagnement des services de secours.

Concernant la police, l'orateur demande où se situent les restrictions budgétaires, la note ne l'explicitant pas. Alors que l'on pourrait s'attendre à une augmentation de la dotation fédérale aux zones de police, eu égard, notamment, aux difficultés des communes, pourquoi celle-ci diminue-t-elle?

Quant au contrôle nucléaire, la ministre annonce dans sa note de politique générale une réforme fondamentale de l'organisation du contrôle physique des établissements nucléaires, qui s'accompagnera d'une modification de la réglementation en vigueur. "Les rôles

lende instanties die bij deze controle betrokken zijn, met name de bedrijfseigen dienst voor fysieke controle, de erkende controle-instellingen, Bel V en het FANC, zal gedefinieerd worden, vertrekkend van een wetsontwerp dat de regering bij de Kamer zal indienen en dat gevolgd zal worden door een aanpassing van het Algemeen Reglement op de Bescherming tegen Ioniserende Straling (ARBIS)” (DOC 52 2225/018, blz. 19). Zal de minister rekening houden met de beschouwingen van de subcommissie nucleaire veiligheid, waar de spreker deel van uitmaakt?

Voorts staat in de beleidsnota te lezen dat de ministerraad op 17 juli 2009 een voorontwerp van wet heeft goedgekeurd “om de fysieke beveiliging van kernmateriaal, nucleaire installaties en transporten te verstrengen” (DOC 52 2225/018, blz. 99). Er zij op gewezen dat de Kamer in juni 2009 over die aangelegenheid in plenum een motie van aanbeveling heeft aangenomen (DOC 52 2039/001). De indieners van die tekst vragen met name wetgevende initiatieven opdat voor de inrichtingen van klasse II wordt voorzien in twee subklassen, bijvoorbeeld klasse II+ en klasse II. Tegen wanneer zal het koninklijk besluit dienaangaande gereed zijn?

\*  
\* \*

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* bespreekt de maatregelen die de minister aankondigt in het kader van de budgetten die worden voorzien voor de verkiezingen, onder meer om de Belgen die in het buitenland verblijven aan de stembusgang te laten deelnemen. De Kamer heeft in 2008 een voorstel van resolutie betreffende de invoering van een verbeterd elektronisch stelsysteem aangenomen (DOC 52 1278/001) en alles zou in het werk gesteld worden om over dit systeem te kunnen beschikken tegen de verkiezingen van 2011. Het huidige is ook dringend aan vervanging toe. De Vlaamse regering heeft reeds middelen opzij gezet om nieuwe investeringen van de gemeenten terug te betalen.

De spreker stelt echter vast dat de federale begroting geen middelen voorziet voor de verdere ontwikkeling van dit nieuwe elektronische kiessysteem. Wat is de precieze stand van zaken van de ontwikkeling van het nieuwe elektronische kiessysteem, en zal dit klaar zijn voor de verkiezingen van 2011?

Wat de geldigheidsduur van de elektronische identiteitskaart betreft, meent de spreker dat verlenging een goede zaak is. Gezien de kostprijs van het hele systeem loont het om meer gebruik te maken van de toepassingsmogelijkheden ervan. Weldra bezit zowat elke Belg een elektronische identiteitskaart, maar bijna niemand gebruikt ze. De samensmelting met de SIS-

des diverses instances impliquées dans ce contrôle, à savoir le service interne de contrôle physique propre à l'entreprise, les organismes de contrôle agréés, Bel V et l'AFCN, seront redéfinis sur base d'un projet de loi que le gouvernement introduira à la Chambre et qui sera suivi d'un amendement du Règlement général de Protection contre les Rayonnements ionisants (RGPRI)” (DOC 52 2225/018, p. 19). La ministre tiendra-t-elle compte des considérations de la sous-commission de la sécurité nucléaire, dont fait partie le membre?

La note indique, par ailleurs, que “le 17 juillet 2009, le Conseil des ministres a approuvé un avant-projet de loi visant à renforcer la protection physique des substances, des installations et des transports nucléaires.” (DOC 52 2225/018, p. 99). Mais la Chambre a aussi déposé une motion de recommandation, adoptée en séance plénière en juin 2009 (DOC 52 2039/001). Les auteurs de ce texte demandent, notamment, des initiatives législatives afin que deux sous-classes, par exemple la classe II+ et la classe II, puissent être prévues pour les établissements de classe II. Dans quel délai l'arrêté royal sera-t-il produit?

\*  
\* \*

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* examine les mesures annoncées par la ministre dans le cadre des budgets prévus pour les élections, notamment pour permettre aux Belges qui résident à l'étranger de participer au scrutin. En 2008, la Chambre a adopté une proposition de résolution relative à l'instauration d'un système de vote électronique amélioré (DOC 52 1278/001) et tout serait mis en œuvre pour pouvoir disposer de ce système pour les élections de 2011. Le système actuel doit également être remplacé d'urgence. Le gouvernement flamand a déjà dégagé des moyens pour rembourser les nouveaux investissements des communes.

L'intervenant constate toutefois que le budget fédéral ne prévoit pas de moyens pour poursuivre le développement de ce nouveau système de vote électronique. Où en est-on précisément dans le développement du nouveau système électronique et celui-ci sera-t-il prêt pour les élections de 2011?

En ce qui concerne la durée de validité de la carte d'identité électronique, l'intervenant estime que c'est une bonne chose de la prolonger. Vu le coût de l'ensemble du système, il serait judicieux d'en exploiter toutes les possibilités d'application. Bientôt, pratiquement chaque Belge possédera une carte d'identité électronique, mais presque personne ne l'utilisera. La fusion avec la

kaart lijkt een goede stap, maar ook daar spreekt men al jaren over. Bovendien kondigt de minister ook een nieuw rijbewijs aan. Is het niet mogelijk om dat met de elektronische identiteitskaart te versmelten?

Inzake beheer van de bevolkingsregisters worden eveneens wijzigingen aangekondigd, onder meer in het kader van de voorlopige inschrijvingen voor verblijven in recreatiezones. De minister wil hier het permanent worden van de voorlopige inschrijving invoeren. De spreker tekent hiertegen verzet aan.

De gemeenten worden nu verplicht om voorlopig in te schrijven, niettegenstaande verblijf in dergelijke woningen niet is toegestaan in het kader van de reglementering ruimtelijke ordening. Ze moeten vervolgens het parket hiervan verwittigen, die normaal gezien vervolging moet instellen. Iedereen weet dat deze feiten de laagste vervolgingsprioriteit hebben bij de parketten. Het gevolg is dat deze mensen blijven wonen, en na verloop van tijd hun inschrijving permanent wordt. De aangekondigde maatregel van de minister is dan ook op geen enkele manier een oplossing voor het probleem. De gemeenten zullen voorlopig moeten inschrijven en die toestand zal zo blijven tot deze mensen verhuizen. Hiermee bestendigt de minister een illegale toestand, waarbij ook nog eens een signaal wordt uitgestuurd dat dit geoorloofd is.

De spreker is van oordeel dat de gemeenten noch voorlopig, noch permanent mensen in het bevolkingsregister kunnen inschrijven indien de woning in een recreatiegebied ligt, anders heeft de reglementering ruimtelijke ordening totaal geen zin.

In het kader van de toepassing "mijn dossier" bij het Rijksregister, vermeldt de minister ook de mogelijkheid om adresgegevens te veranderen. Tegelijk kondigt de minister in het televisieprogramma "De Zevende Dag" van zondag 22 november 2009 acties aan tegen residentiefraude. Hoe rijmt de minister de combinatie van die twee beleidsopties?

Enerzijds kan de burger gemakkelijker zijn woonplaats wijzigen in het Rijksregister, maar anderzijds wordt juist heel veel misbruik gemaakt van residentiefraude. Het betreft veelal mensen die hun adres tegen betaling laten gebruiken als residentieadres van anderen, die daar niet werkelijk wonen. De spreker begrijpt niet hoe beide opties met elkaar verzoend kunnen worden.

carte SIS semble être une bonne initiative, mais cela fait aussi des années que l'on en parle. En outre, la ministre annonce également un nouveau permis de conduire. Ne serait-il pas possible de fusionner ce permis de conduire avec la carte d'identité électronique?

Des changements sont également annoncés dans la gestion des registres de la population, entre autres dans le cadre des inscriptions provisoires pour les séjours dans des zones de loisirs. La ministre entend pérenniser l'inscription provisoire. L'intervenant y est opposé.

Les communes sont à présent tenues d'effectuer une inscription provisoire, même si le séjour dans des habitations de ce type n'est pas autorisé dans le cadre de la réglementation sur l'aménagement du territoire. Elles doivent ensuite en avertir le parquet qui, normalement, doit entamer des poursuites. Or, tout le monde sait que ces faits ont la priorité la plus basse auprès des parquets. Il en résulte que ces gens continueront à habiter là et qu'au fil du temps, leur inscription deviendra permanente. La mesure annoncée par la ministre ne constitue dès lors en aucune manière une solution à ce problème. Les communes devront effectuer des inscriptions provisoires et cette situation perdurera jusqu'à ce que les gens déménagent. La ministre pérennise ainsi une situation illégale, envoyant une fois de plus un signal que celle-ci est autorisée.

L'intervenant considère que les communes ne peuvent inscrire des personnes dans le registre de la population, ni provisoirement, ni de manière permanente, si l'habitation se situe dans une zone de loisirs, sans quoi la réglementation en matière d'aménagement du territoire perd tout son sens.

Dans le cadre de l'application "mon dossier", du Registre national, la ministre mentionne aussi la possibilité de modifier les données relatives à l'adresse. Dans le même temps, la ministre annonce, dans l'émission télévisée "De Zevende Dag" du dimanche 22 novembre 2009, des actions contre la fraude en matière de résidence. Comment la ministre concilie-t-elle ces deux options politiques?

D'une part, le citoyen peut plus facilement changer de domicile dans le Registre national, mais d'autre part, on constate de très nombreux cas de fraude en matière de résidence. Il s'agit, en général, de personnes qui, moyennant paiement, laissent d'autres personnes utiliser leur adresse comme adresse de résidence sans y habiter réellement. L'intervenant ne comprend pas comment les deux options peuvent être conciliées.

*De heer Ben Weyts (N-VA)* wenst de mening van de minister te horen over de zes bladzijden tellende commentaar waarin het Rekenhof zich nogal kritisch uitlaat over de FOD Binnenlandse Zaken. Zal de begroting aan de opmerkingen van het Rekenhof worden aangepast?

*B. Antwoorden van minister van Binnenlandse Zaken Annemie Turtelboom*

Inzake civiele veiligheid antwoordt *de minister* dat de hervorming duidelijkheid moet scheppen. De prioriteiten zijn opleiding (inclusief basisopleiding en nieuwe technieken) en de preoperationele zones. De financiering van de 50/50-regel blijft een doelstelling, maar door de budgettaire krapte zal meer tijd nodig zijn om daartoe te komen, wat echter niet betekent dat van het werkschema wordt afgestapt. In verband met het in de zones beschikbare materieel lijkt de inventaris uit te wijzen dat er doorgaans geen tekorten zijn. Niet alle zones zijn met hun inventaris rond en uiteraard hebben ook niet alle zones dezelfde behoeften. Sommige vragen meer materieel, terwijl andere wensen dat hun personeel een bijkomende opleiding kan genieten. Wel lijkt een nauwere samenwerking tussen de zones een oplossing om bepaalde knelpunten weg te werken en er met name voor te zorgen dat de geboden hulp zo snel en zo efficiënt mogelijk wordt verleend. Uiteraard moeten de moeilijkheden in verband met de arbeidstijdwetgeving en de loopbaanmogelijkheden worden uitgeklaard. Met het oog op het nieuwe statuut probeert de FOD Binnenlandse Zaken, in overleg met de federaties en de mensen in het veld, te bepalen welke vraagstukken eerst moeten worden behandeld — een dringende taak, wil men de coherentie garanderen.

Wat het noodnummer 112 betreft, stelt de minister op korte termijn de detachering in uitzicht van het onder de gemeenten ressorterende personeel naar het federale niveau, om aldus de betrokkenen de mogelijkheid te geven zich ervan te vergewissen of dat nieuwe statuut hun voldoening schenkt. Die overheveling van het gemeentepersoneel en de invoering van een eenheidsstatuut beantwoorden aan een Europese vereiste (Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische communicatienetwerken en -diensten).

2010 wordt een scharnierjaar inzake opleiding en deontologie van het personeel bij de politiediensten. De dotaties dan weer zijn inderdaad gedaald: dat gebeurde niet als gevolg van een politieke keuze, maar omdat ze gekoppeld zijn aan de index. Wat de eindejaarstoelage betreft, bestaat er een gewilde en automatische koppeling tussen het statuut van overheidsambtenaar en

*M. Ben Weyts (N-VA)* souhaite connaître l'avis de la ministre vis-à-vis des commentaires de la Cour des comptes étalés sur six pages relativement critiques à l'égard du SPF Intérieur. Le budget sera-t-il adapté en fonction des observations de la Cour?

*B. Réponses de Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur*

En matière de sécurité civile, *la ministre* répond que la réforme doit être claire. Les priorités sont la formation (en ce compris la formation de base ainsi que les nouvelles techniques) et les zones pré-opérationnelles. Le financement de la règle 50/50 demeure un objectif, mais en raison des difficultés budgétaires, plus de temps sera requis pour l'atteindre, ce qui ne signifie pas que le schéma ne sera pas suivi. En ce qui concerne le matériel disponible dans les zones, l'inventaire semble révéler qu'il est, globalement parlant, suffisant. Toutes les zones n'ont pas terminé leur recensement, et bien entendu, pas toutes les zones éprouvent les mêmes besoins. Certaines demandent davantage de matériel, d'autres souhaitent que leur personnel puisse bénéficier d'une formation supplémentaire. Une collaboration plus étroite entre les zones permet, néanmoins, de résoudre certains problèmes, notamment celui de l'organisation du secours le plus rapide et adéquat possible. La législation sur le temps de travail et les possibilités de carrière doivent, bien entendu, être résolus. Pour établir le nouveau statut, le SPF Intérieur tente de déterminer, en concertation avec les fédérations et les personnes sur le terrain, quelles sont les questions qui doivent être traitées d'abord. Il y a urgence, d'ailleurs, afin de garantir la cohérence.

En ce qui regarde le numéro d'appel 112, la ministre prévoit le détachement à court terme du personnel communal vers le niveau fédéral, de sorte que le personnel communal puisse se rendre compte si le nouveau statut lui convient. Cette affectation du personnel communal et la mise en place d'un statut unique répondent à une exigence européenne (Directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques).

L'année 2010 sera une année charnière pour la formation et la déontologie des agents des services de police. Quant aux dotations, elles ont baissé, non pas en raison d'un choix politique, mais à cause du fait qu'elles corrèlent avec l'index. En ce qui concerne la prime de fin d'année, il existe une relation automatique voulue entre le statut d'agent du service public et celui d'agent des

dat van de personeelsleden van de politiediensten. Het terzake door de ministerraad aangenomen koninklijk besluit heeft *ipso facto* betrekking op beide voormelde categorieën en, binnen de politiediensten, zowel op de federale als op de lokale politie.

De minister logenstraft dat de KUL-norm niet in de beleidsnota wordt vermeld. In feite gebeurt dat in het deel aangaande de FOD Binnenlandse Zaken. De universiteiten zullen (via een inmiddels uitgeschreven openbare aanbesteding) worden gevraagd een studie uit te voeren naar die norm, omdat iedereen het erover eens is dat ze niet langer aangepast is en dat er nood is aan nieuwe objectieve criteria.

De minister is het niet volledig eens met het standpunt van de heer Doomst over de prioriteiten. Sommige maatregelen hebben namelijk maar een zeer beperkte budgettaire weerslag. Zo leidt een vereenvoudiging van het statuut niet noodzakelijk tot nieuwe uitgaven. Een analyse geval per geval bevestigt de beweringen van algemene strekking niet. De begroting voor de politiediensten is de jongste jaren overigens voortdurend gestegen. De gevolgen van de crisis zijn voelbaar, maar de besparingen en de niet-vervanging van een aantal personeelsleden zullen de operationele diensten niet onderuithalen.

Voorts wordt gewerkt aan een protocol tussen de Algemene Inspectie en het Comité P, alsook aan een circulaire die de interne controle regelt. We mogen niet uit het oog verliezen dat het Parlement weliswaar over een opmerkelijk democratisch controlemiddel beschikt via het Comité P, maar dat daarnaast een Algemene Inspectie, die onafhankelijk werkt binnen de politiediensten, evenzeer noodzakelijk is. Uiteraard moet worden voorkomen dat de twee instanties elkaar beconcurreren en in elkaars vaarwater terechtkomen.

De integratie van de verschillende informaticasystemen in één uniform systeem dat zowel door de lokale als door de federale politie wordt gebruikt, vangt midden 2010 aan. De integratie van de systemen die binnen de gerechtelijke politie gangbaar zijn, zal in 2011 haar beslag krijgen. De kwaliteit van de in de nationale databank ingebrachte informatie zal worden gecheckt door de bevoegde directie. Elke maand worden de informaticaproblemen aan de verantwoordelijken bij de federale en de lokale politie gemeld die tot taak hebben de integratie van de gegevens en de kwaliteit van de databanken te verbeteren. Het gaat voornamelijk om de correcte invulling van gegevens over de identiteit van mensen en over feitengegevens.

services de police. Lorsque l'arrêté royal est adopté au sein du Conseil des ministres, il concerne *ipso facto* les deux catégories précitées, et, au sein de la police, tant la police fédérale que la police locale.

La ministre dément que la norme KUL ne figure pas dans la note de politique générale. Il convient, en fait de consulter la partie consacrée au SPF Intérieur. Les universités seront invitées — une procédure d'adjudication publique est lancée — à faire une étude relative à cette norme, car de l'avis unanime, elle n'est plus adaptée et de nouveaux critères objectifs s'imposent.

La ministre ne partage pas entièrement le point de vue de M. Doomst concernant les priorités. En effet, certaines mesures n'ont qu'un effet budgétaire très limité. Ainsi, une simplification du statut n'entraîne pas nécessairement de nouvelles dépenses. Un examen attentif au cas par cas ne corrobore pas les affirmations générales. Le budget de la police a continuellement augmenté, du reste, au cours de ces dernières années. Les effets de la crise se font ressentir, mais les économies et le non-remplacement de certains membres du personnel ne paralyseront pas les services opérationnels.

En ce qui regarde l'Inspection générale et le Comité P, un protocole entre les deux services se prépare, ainsi qu'une circulaire, qui règle le contrôle interne. Il est important de se rendre compte que parlementaire dispose d'un remarquable outil de contrôle démocratique par le biais du Comité P, mais l'existence d'une Inspection générale, qui soit indépendante et qui œuvre au sein de la police, est également nécessaire. Certes, il faut éviter que les deux organes se fassent concurrence et empiètent sur les compétences de l'autre.

L'intégration des différents systèmes informatiques en un système uniforme pour les services locaux de police et la police fédérale démarrera vers le milieu de l'année 2010. L'intégration des systèmes de la police judiciaire sera réalisée en 2011. La qualité de l'information introduite dans la banque de données nationale est vérifiée par la direction compétente. Tous les mois, les problèmes informatiques sont signalés aux responsables de la police fédérale et de la police locale, afin d'améliorer l'intégration des données et la qualité de la banque de données. Il s'agit essentiellement de remplir correctement les données relatives à l'identité de personnes et des faits.

In het bijzonder dankzij de samenwerking met Feedis is het de bedoeling de uitbesteding door de politiediensten van de ICT-operaties aan externe consultants geleidelijk af te bouwen.

Wat het interventiekorps betreft, kondigt de minister een wijziging aan, want er is nood aan een écht interventiekorps met het oog op het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie in het tweede semester van 2010. Met de dirco's zijn besprekingen aangevat en de minister hoopt die begin 2010 te kunnen afronden.

Voor de opleidingen en meer bepaald voor de deontologie wordt 2010 een sleuteljaar. De indienstnemingen en de selecties zullen bijzondere aandacht krijgen. Daartoe moet de diversiteit van het personeel worden bevorderd, om aldus te garanderen dat de buurtpolitie dicht bij de burgers en bij de diverse componenten van de samenleving staat, met name in de grootsteden en in bepaalde wijken van de hoofdstad. De thans lopende projecten leveren niet de gewenste resultaten op.

Inzake preventie beschikken de gemeenten over veiligheidsplannen die voor vier jaar en vooraf worden uitgewerkt, en waarvan de geldigheidsduur in december 2010 afloopt. De nieuwe plannen zouden begin 2010 gereed moeten zijn en het is de bedoeling te komen tot een geïntegreerd systeem van veiligheidsplannen; die zullen een onderdeel "preventie" en een onderdeel "politie" bevatten. Het systeem moet administratief eenvoudiger zijn, met als voordeel dat ze de veiligheid vergroten, synergie tot stand brengen en dus ook een grote meerwaarde opleveren. De minister wijst erop dat de preventiebudgetten niet zijn gedaald.

Wat de verhuizing van de politie betreft, wordt gedacht aan het RAC in Brussel, onder leiding van de Regie der Gebouwen en op voorwaarde dat een haalbaarheidsstudie die verhuizing als doenbaar omschrijft.

De zogenaamde loonmotor werkt naar behoren. In meer dan 90% van de gevallen werd de data-correctie reeds uitgevoerd en de verschillen zijn verwaarloosbaar van omvang — slechts enkele euro's speling. In principe is dat probleem in januari 2010 van de baan.

In een circulaire zullen alle burgemeesters kunnen vernemen hoe de adressen moeten worden gecontroleerd, opdat de politieagenten over een methode beschikken om de fictieve adressen op te sporen. De wijkagenten zullen richtlijnen krijgen om wat lokaal

Quant à la sous-traitance, par les services de police, des opérations liées aux technologies de l'information et de la communication, le but est de réduire progressivement le recours au monde externe, surtout grâce à la coopération avec FEEDIS.

Relativement au corps d'intervention, la ministre annonce une modification, car un véritable corps d'intervention est nécessaire, vu la présidence belge de l'Union européenne, le second semestre de 2010. La discussion avec les DirCo est engagée et la ministre espère une conclusion des travaux au début de l'année 2010.

Au sujet de la formation, l'année 2010 sera une année significative pour la déontologie. Le recrutement et la sélection feront l'objet d'une attention particulière. Il importe, à cet égard, de favoriser la diversité du personnel, pour assurer une police de quartier proche du citoyen et des diverses composantes de la population, notamment dans les grandes villes et certains quartiers de la capitale. Les projets actuels ne procurent pas les résultats escomptés.

Pour ce qui est de la prévention, les communes disposent de plans de sécurité développés quatre ans à l'avance, et la période actuelle touche à sa fin en décembre 2010. Les nouveaux plans devraient être prêts au début de l'an 2010 et l'objectif est d'aboutir à un système intégré de plans de sécurité comportant un volet "prévention" et un volet "police", qui soit plus simple sous l'angle administratif, qui offre davantage de sécurité et engendre des synergies, générant par voie de conséquence, une plus-value appréciable. La ministre attire l'attention sur le fait que les budgets prévention n'ont pas baissé.

Quant au déménagement de la police, la Cité administrative de l'État à Bruxelles pourrait lui être attribuée, sous la direction de la Régie des bâtiments et à condition, aussi, qu'une étude de faisabilité aboutisse à une conclusion qui le permette.

Le moteur de paie fonctionne bien. Dans plus que 90%, la date-corrrection a été réalisée et les différences sont infinitésimales, puisqu'elles ne s'élèvent qu'à quelques euros. En janvier 2010, le problème sera, en principe, résolu.

Une circulaire à l'attention des bourgmestres du pays expliquera comment effectuer le contrôle des adresses, afin que les agents de police disposent d'une méthode pour détecter celles qui sont fictives. Les agents de quartier auront des consignes pour tenir à l'œil ce qui

belangrijk is, in het oog te houden. Er wordt een wetsontwerp voorbereid met sancties voor handelaars in fictieve adressen.

De FOD Binnenlandse Zaken is onderhandelingen begonnen met het ministerie van Landsverdediging om na te gaan hoe bepaalde militairen na hun vertrek uit het leger politietaken kunnen overnemen. Het is niet de eerste maal dat de beide besturen overleg plegen. Ook toen de nieuwe elektronische identiteitskaart werd ingevoerd, hebben militairen de FOD Binnenlandse Zaken bijgestaan. Synergie kan interessant en nuttig zijn en mag zeker niet over het hoofd worden gezien, zeker als daardoor een *win-winsituatie* ontstaat.

De post van directeur-generaal van de Civiele Veiligheid is vacant en Selor organiseert in dat verband een examen.

Het wapendossier ressorteert eigenlijk onder de FOD Justitie. De FOD Binnenlandse Zaken is veeleer belast met de traceerbaarheid — vandaar het Centraal Wapenregister. Het nieuwe Centraal Wapenregister is momenteel in testfase bij de federale politie en de overdracht van de gegevens zal eind dit jaar rond zijn. De databank zal in februari of maart 2010 operationeel zijn.

Met betrekking tot de uitoefening van het stemrecht door de Belgen in het buitenland zijn de minister van Buitenlandse Zaken en de minister Binnenlandse zaken overeengekomen een testproject te starten waarbij de betrokkenen elektronisch via internet hun stem kunnen uitbrengen, wat vrij makkelijk realiseerbaar is. Fedict, de FOD Informatie- en Communicatietechnologie, kan daartoe spoedig de nodige software ontwikkelen, rekening houdend met de basisbeginselen inzake verkiezingen, zoals het feit dat men anoniem zijn stem uitbrengt.

De minister herhaalt dat zij gunstig staat tegenover elektronische stemverrichtingen. Wanneer gekozen moet worden voor het beste systeem, zal dat binnen de ministerraad worden besproken.

Het is onmogelijk de elektronische identiteitskaart en het rijbewijs op één kaart samen te brengen, aangezien het rijbewijs moet kunnen worden ingetrokken.

De subcommissie “nucleaire veiligheid” heeft een aantal initiatieven voorgesteld, waarvan nu wordt nagegaan of ze werkbaar zijn en welke middelen vereist zijn voor de aanpassingen die ze vergen. De minister zegt te willen werken in permanent overleg met de subcommissie, met name om na te denken over de taken van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

est important au niveau local. Un projet de loi est en préparation, prévoyant des sanctions pour ceux qui font le commerce d'adresses fictives.

Le SPF Intérieur a engagé des pourparlers avec le ministère de la Défense pour voir comment certains militaires pourraient assumer des tâches de police après leur départ de l'armée et ce n'est pas la première fois que les deux administrations se consultent. Lorsque la nouvelle carte d'identité électronique fut introduite, des militaires ont participé au travail du SPF Intérieur. La recherche de synergies peut s'avérer intéressante et utile, ce qui ne doit pas être négligé, car elles peuvent aboutir à une situation où tout le monde gagne.

Le poste de directeur général de la sécurité civile est vacant et les épreuves sont organisées par Selor.

En ce qui concerne les armes, la matière proprement dite relève du SPF Justice, alors que la traçabilité ressortit au SPF Intérieur, d'où le registre central des armes. Le nouveau registre central des armes est en phase de test à la police fédérale et la migration de données sera terminée vers la fin de l'année. La banque de données sera opérationnelle en février ou mars 2010.

Par rapport au vote des Belges à l'étranger, il existe un accord entre le ministre des Affaires étrangères et le ministre de l'Intérieur pour tester un projet de vote électronique par internet, ce qui est assez simple à réaliser. Fedict, le SPF Technologie de l'Information et de la Communication, peut rapidement développer un programme à cet effet, qui tient compte des principes de base en matière électorale, comme l'anonymat du vote.

La ministre réaffirme sa position favorable au vote électronique et lorsque le choix du meilleur système tombera, il sera discuté au Conseil des ministres.

Il n'est pas possible de concevoir la carte d'identité électronique et le permis de conduire sur un seul support matériel, au motif que le permis doit pouvoir être retiré.

La sous-commission de la sécurité nucléaire a proposé certaines initiatives et un examen est en cours sur les possibilités et les moyens de réaliser les adaptations souhaitées. La ministre fait part de sa volonté de travailler en concertation permanente avec la sous-commission, notamment pour réfléchir à la question des missions de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

Wat specifiek de civiele veiligheid betreft, kondigt de minister aan dat zij werkt aan een nationaal brandpreventieplan. In een recent verleden werd voor inbraakpreventie een systeem ingevoerd met technopreventieadviseurs, dat goede resultaten heeft opgeleverd. Een deskundige bezoekt de mensen thuis en geeft gratis raad om de woning beter tegen diefstal te beschermen. Het is de bedoeling dat model als uitgangspunt te gebruiken voor de brandpreventie in samenwerking met de brandweer, aangezien ook op dit vlak “voorkomen beter is dan blussen”.

De toegang tot het Rijksregister is voorbehouden aan de instanties en personen die daartoe door het sectoraal comité van het Rijksregister en door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zijn gemachtigd. Het betreft gegevens over de identiteit, de samenstelling van het gezin en het adres. Het is van belang die gegevens bij te werken.

Tot besluit zegt de minister nota te nemen van de opmerkingen van het Rekenhof, zonder evenwel de aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voorgelegde begroting aan te passen.

### **III. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER MELCHIOR WATHELET, STAATSSECRETARIS VOOR BEGROTING, MIGRATIE- EN ASIELBELEID, GEZINSBELEID EN DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN**

*De staatssecretaris* gaat in op de krachtlijnen van zijn beleidsnota “Migratie- en Asielbeleid” (DOC 52 2225/009). Hij zal zijn prioritaire aandachtspunten onderstrepen en aangeven welke vooruitgang de jongste maanden werd geboekt.

#### **1. Met het regeerakkoord werden belangrijke stappen gezet**

Er werd vooruitgang geboekt in verband met regularisatie, nationaliteit, schijnhuwelijken bij gezinshereniging (in samenwerking met de minister van Justitie), bijkomend personeel voor de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ), het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS) en de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RvV), het gebruik van diverse Europese Fondsen, of nog de diverse antwoorden op en verbeteringen aan de toestand in de gesloten centra ingevolge het rapport van de federale ombudsmannen.

Dans le secteur particulier de la sécurité civile, la ministre annonce qu'elle élabore un plan national de prévention incendie. Dans un passé récent, le système pour prévention de cambriolage des conseillers en techno-prévention a été mis en place, qui a porté ses fruits. Un expert vous rend visite à votre domicile, pour vous prodiguer des conseils à titre gratuit, afin de mieux sécuriser votre habitation contre le cambriolage. Il est envisagé de transposer ce modèle pour prévenir les incendies avec les pompiers, le meilleur incendie étant celui qui ne se produit jamais.

L'accès au Registre national est réservé aux autorités et aux personnes qui y sont habilitées par le Comité sectoriel du Registre national et la Commission de la protection de la vie privée. Les données sont les données d'identité, la composition du ménage et l'adresse. Il est important de mettre ces données à jour.

La ministre conclut en indiquant qu'elle prend acte des observations de la Cour des comptes, sans modifier le budget présenté à la Chambre des représentants.

### **III. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MELCHIOR WATHELET, SECRÉTAIRE D'ÉTAT AU BUDGET, À LA POLITIQUE DE MIGRATION ET D'ASILE, À LA POLITIQUE DES FAMILLES ET AUX INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES**

*Le secrétaire d'État* passe en revue les principaux éléments de sa note de politique générale “Politique de Migration et d'Asile” (DOC 52 2225/009). Il souhaite mettre l'accent sur ses priorités et mettre en avant quelles avancées ont été réalisées dans le courant de ces derniers mois.

#### **1. Accord du gouvernement: la réalisation d'avancées importantes**

Des avancées ont ainsi été faites dans le cadre de la régularisation, de la nationalité, du mariage de complaisance dans le cadre du regroupement familial (en collaboration avec le ministre de la Justice), du personnel supplémentaire à l'Office des étrangers (OE), au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA) et au Conseil du contentieux des étrangers (CCE), dans le cadre de l'utilisation de différents Fonds européens ou dans les différentes réponses et améliorations apportées à la situation des centres fermés à la suite du rapport des médiateurs fédéraux.

De beleidsnota heeft drie krachtlijnen. Voorts is er de Europese en internationale kant van de zaak, te weten de migranten, het verblijf en de terugkeer.

#### *A. Bijzondere categorieën van migranten*

De staatssecretaris onderstreept dat voor al die migranten de menselijke en familiale aspecten nooit over het hoofd mogen worden gezien. Elke migrant heeft een eigen verleden, een eigen leven alsook specifieke moeilijkheden.

Inzake asiel werden initiatieven genomen, met name de verlenging van de termijn om in beroep te gaan, en de omzetting van een aantal richtlijnen. Er bestaat weliswaar nog altijd een achterstand inzake asielaanvragen, maar die achterstand wordt kleiner. Men kan er wel niet omheen dat de meervoudige asielaanvragen niet echt bevorderlijk zijn om de achterstand weg te werken. Op dat punt geeft hij aan dat een collega van hem, staatssecretaris Courard, initiatieven heeft genomen om de gevolgen van de meervoudige asielaanvragen voor de opvang van asielzoekers aan te pakken.

Voorts zijn er ook in de andere Europese landen meer asielaanvragen. Ook in België doet zich een stijging voor. Met de maatregelen die werden genomen inzake regularisatie en bijkomend personeel voor de DVZ, het CGVS en de RvV, moet het mogelijk worden die verhoging van het aantal aanvragen tegen te gaan.

De asielzoekers moeten binnen een redelijke termijn een antwoord kunnen krijgen. Die termijnen zijn al heel wat korter geworden; men heeft de vaste wil om op de ingeslagen weg door te gaan.

Het asielbeleid is een vooral Europese aangelegenheid. Er zijn al diverse beleidslijnen opgestart: harmonisering van de opvang, de Dublin-verordening, de Eurodac-verordening en tot slot het Europees Ondersteuningbureau voor asielzaken (EASO).

Bovendien zullen ook de asielprocedure zelf en de status van asielzoeker fors worden bijgestuurd, in de richting van meer Europese gelijkschakeling. Die harmonisering is van groot belang in een "open ruimte" als de Schengenzone, om tussen Staten onderling enige "shopping" of concurrentie te voorkomen.

De regering werkt niet alleen mee aan die Europese projecten, ze heeft ook beslist een proefproject voor re-settlement uit te bouwen; dat project wordt ondersteund door de Europese Unie en het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen (UNHCR). De staatssecretaris

La note de politique générale tourne autour de trois axes principaux avant d'aborder la dimension européenne et internationale, à savoir, les migrants, le séjour et le retour.

#### *A. Catégories particulières de migrants*

Le secrétaire d'État attire l'attention sur le fait qu'il y a lieu de ne jamais oublier les aspects humain et familial de tous ces migrants. Chaque migrant a son histoire, sa vie, ses problèmes.

En matière d'asile, un certain nombre d'initiatives ont été prises, notamment la prolongation du délai de recours et la transposition d'un certain nombre de directives. Certes, il existe toujours un arriéré en matière d'asile qui tend néanmoins à se résorber. En même temps, les demandes d'asile multiples n'aident pas à avancer dans le traitement de l'arriéré. Il relève à ce propos, que son collègue, le secrétaire d'État, M. Philippe Courard, a pris des initiatives pour modifier les conséquences en matière d'accueil liées aux demandes d'asile multiples.

Par ailleurs, le nombre de demandes d'asile au niveau européen augmente. La Belgique n'est également pas épargnée par cette augmentation. Cela étant, les mesures qui ont été prises en matière de régularisation et le personnel complémentaire qui a été affecté à l'OE, au CGRA et au CCE vont permettre de lutter contre cette augmentation.

Il est indispensable de pouvoir donner aux demandeurs une réponse dans un délai respectable. Ces délais ont été drastiquement diminués et la volonté existe de continuer en ce sens.

Au niveau de l'asile, l'essentiel du débat se situe au niveau européen. Plusieurs chantiers sont mis en œuvre, à savoir, l'harmonisation en matière d'accueil, celle en matière de règlement de Dublin et règlement Eurodac et enfin, le bureau d'appui en matière d'asile.

En plus de ces chantiers, la procédure d'asile elle-même et le statut du demandeur d'asile vont connaître des évolutions importantes vers une harmonisation européenne. Cette harmonisation est importante dans l'espace ouvert qu'est Schengen afin d'éviter tout "shopping" ou concurrence entre États.

A côté de ces projets européens, le gouvernement a décidé de mettre en œuvre un projet-pilote de réinstallation soutenu par l'Union européenne et par le Haut commissariat pour les réfugiés (UNHCR). Le secrétaire d'État souligne l'importance du travail réalisé par les

onderstreept het belang van het werk van de nationale instanties. Dat project verloopt goed en moet nu worden geëvalueerd, om na te gaan welk gevolg het kan krijgen.

De heer Wathelet wil in 2010 een nog evenwichtiger en efficiënter asielbeleid uitbouwen en doorgaan met de hervestigingsprojecten, maar tevens de status van staatloze verbeteren, want België heeft er zich met internationale overeenkomsten toe verbonden die status beter te omschrijven.

De staatssecretaris gaat vervolgens in op het grote vraagstuk van de minderjarige migranten. Er is een *task force* ingesteld; de werkzaamheden ervan moeten worden voortgezet, waarbij alle situaties van de diverse categorieën van minderjarigen in kaart worden gebracht.

De diverse actoren die met die dossiers te maken kunnen krijgen, zullen terzake worden gesensibiliseerd. De situatie van een minderjarige die aan onze grenzen opduikt, ligt immers moeilijker dan die van een volwassene, want er rijzen tal van vragen in verband met zijn identificatie, zijn ouders, wat er te doen staat enzovoort.

Wat de mensenhandel betreft, zal de bestaande geïntegreerde aanpak worden voortgezet. Er zal voort werk worden gemaakt van de tenuitvoerlegging van de ministeriële circulaire van 26 september 2008 betreffende de invoering van een multidisciplinaire samenwerking. De DVZ blijft in dat verband een belangrijke rol spelen. De minderjarigen dienen op dat vlak bijzondere aandacht te krijgen. De toenmalige minister van Migratie- en Asielbeleid Turtelboom had twee projecten opgestart in het raam van de bestrijding van mensenhandel; het ene heeft tot doel mensenhandel in en economische uitbuiting van Braziliaanse onderdanen te voorkomen, het andere is gericht op de uitbouw van een partnerschap tussen een Marokkaanse instelling, een opvangcentrum en Payoke. Die beide concrete initiatieven moeten worden ondersteund.

#### B. *Recht op verblijf*

De staatssecretaris verklaart de leden te willen antwoorden op elke bijkomende vraag omtrent de instructie die op 19 juli 2009 aan de DVZ werd overgezonden over de regularisatiecriteria op grond van de artikelen 9, derde lid, en 9bis.

In verband met de Commissie van Advies voor Vreemdelingen werd in het *Belgisch Staatsblad* een oproep tot de kandidaten bekendgemaakt.

Voorts wordt voorzien in extra personeel om de regularisatieaanvragen sneller te behandelen (het gaat om

instances nationales. Ce projet fonctionne bien et doit maintenant être évalué afin de voir les suites qui pourront y être données.

Pour l'année 2010, M. Wathelet souhaite continuer à arriver à une procédure d'asile plus équilibrée et plus efficace, continuer à la réalisation de projets de réinstallation mais aussi continuer à l'amélioration du statut de l'apatride. La Belgique s'est engagée dans le cadre de conventions internationales à mieux définir ce statut.

Le secrétaire d'État aborde ensuite toute la problématique des mineurs migrants. Une "Task Force" avait été instaurée. Les travaux de cette "Task Force" devront être poursuivis en créant une cartographie globale de l'ensemble des situations des différents mineurs.

Une sensibilisation des différents acteurs qui peuvent être amenés à traiter ces dossiers sera mise en place. La situation d'un mineur qui arrive à la frontière est en effet plus problématique que celle d'un adulte. De nombreuses questions se posent à propos de son identification, de ses parents, des mesures à prendre, ...

En ce qui concerne la traite des êtres humains, l'actuelle approche intégrée va être poursuivie. L'exécution de la circulaire ministérielle du 26 septembre 2008 relative à la mise en œuvre d'une coopération multidisciplinaire va être continuée. L'OE va toujours jouer un rôle important en la matière. Les mineurs doivent faire l'objet à ce niveau d'une attention particulière. La ministre de la politique d'asile et de migration, Mme Annemie Turtelboom, avait mis en place deux projets dans le cadre de la lutte contre la traite des êtres humains: l'un, en vue de prévenir le trafic et l'exploitation économique de ressortissants brésiliens et l'autre, en vue de créer un partenariat entre une institution marocaine, un centre d'accueil et Payoke. Ces deux initiatives de terrain doivent être soutenues.

#### B. *Droit au séjour*

Le secrétaire d'État est à la disposition des membres pour répondre à toute question complémentaire relative à l'instruction transmise à l'OE le 19 juillet 2009 quant aux critères de régularisation de séjour sur la base des articles 9, alinéa 3 et 9bis.

En ce qui concerne la Commission consultative des étrangers, un appel aux candidatures a été publié au *Moniteur belge*.

Du personnel supplémentaire est en outre prévu pour traiter plus rapidement les demandes de régularisation

60 mensen, te weten 40 personeelsleden van niveau 1 en 20 ondersteunende krachten).

De staatssecretaris vindt dat de criteria nog transparanter, vaster en objectiever moeten worden. De beginselen inzake goed bestuur gelden ook op het stuk van het vreemdelingenrecht.

De moeilijkheden in verband met regularisatie wegens ziekte (artikel 9ter) raken opgelost, onder meer door toedoen van de legerartsen. Toch zijn er nog problemen, te weten wat de psychiatrie betreft.

Op het stuk van de gezinshereniging zal de regering werk maken van criteria die nauwer verband houden met de financiële draagkracht van wie gezinsleden laat overkomen en met integratie.

De bestrijding van schijnhuwelijken is veeleer een bevoegdheid van de minister van Justitie, wat niet blet dat de DVZ optreedt bij gezinshereniging. Behalve schijnhuwelijken is er ook het vraagstuk van de "schijnsamenwoning". Het lijkt bijgevolg niet onredelijk om de afgifte van het attest van immatriculatie (afgekort: AI) bij een aanvraag tot gezinshereniging op grond van duurzame relatie pas mogelijk te maken na de controle van de duurzame stabiele relatie door de DVZ. De vreemdelingenwetgeving zal indien nodig moeten worden gewijzigd, om misbruiken te voorkomen en terzake meer transparantie te garanderen.

Wat het verblijf van studenten betreft, wordt de omzetting van de diverse richtlijnen voortgezet. In dat verband is samenwerking met de gemeenschappen noodzakelijk.

De staatssecretaris verwijst voor het vraagstuk van de langdurig ingezetenen naar zijn beleidsnota (DOC 52 2225/009, blz. 16 en 17).

De staatssecretaris onderstreept, aangaande de informaticatechnische behandeling van de diverse gegevens, het belang van een betere informatiestroom (oprichting van een databank met alle garanten, alsmede een Europees visuminformatiesysteem - VIS).

### C. Terugkeerbeleid

Het is geen toeval dat vrijwillige terugkeer in dit onderdeel van de beleidsnota voorop staat. Vrijwillige terugkeer maakt immers een terugkeer mogelijk waarbij de betrokkene met die stap instemt. Er moet zo snel mogelijk een project voor terugkeer naar het land van herkomst worden uitgewerkt; aldus worden tal van procedures voorkomen.

(60 personnes dont 40 (niveau 1) et 20 (personnel d'appui)).

M. Wathelet est d'avis qu'il faut poursuivre vers plus de transparence, plus de permanence et d'objectivité dans les critères. Les principes de bonne administration s'appliquent aussi en matière du droit des étrangers.

Les problèmes liés à la régularisation pour maladie (article 9ter) commencent à se résorber grâce notamment au soutien des médecins de l'armée. Il subsiste néanmoins des lacunes en matière de psychiatrie.

En matière de regroupement familial, le gouvernement se dirige vers des critères plus liés à la capacité financière et à l'intégration.

En ce qui concerne la lutte contre les mariages de complaisance, même s'il s'agit d'une matière relevant plus du ministre de la Justice, l'OE intervient dans le cadre du regroupement familial. A côté des mariages de complaisance, existe la problématique de la "cohabitation de complaisance". Il ne semble pas déraisonnable lors d'une demande de regroupement familial basée sur une relation durable, de n'autoriser la délivrance de l'attestation d'immatriculation (AI) qu'une fois que l'OE a contrôlé le caractère stable et durable de la relation. Au besoin, la législation sur les étrangers devra être modifiée de façon à éviter les abus et garantir plus de transparence en cette matière.

En matière de séjour des étudiants, la transposition des différentes directives est poursuivie. Une collaboration avec les communautés est indispensable à cet égard.

Le secrétaire d'État renvoie à sa note de politique en ce qui concerne les résidents de longue durée (DOC 52 2225/009, pp. 16 et 17).

Dans le cadre du traitement informatique des différentes données, il souligne l'importance d'avoir un meilleur flux d'informations (création d'une banque de données répertoriant tous les garants et d'un système d'information sur les visas (VIS) au niveau européen).

### C. Politique de retour

Ce n'est pas par hasard que le retour volontaire figure en premier lieu dans cette note de politique. Le retour volontaire permet en effet un retour exécuté sur la base du consentement de la personne. Le projet de retour dans le pays d'origine doit arriver le plus rapidement possible afin d'éviter toute une série de procédures.

Gedwongen terugkeer ligt menselijk gesproken altijd moeilijk, en biedt geen meerwaarde, noch voor het land van herkomst, noch voor het land van bestemming. Alle aandacht moet bijgevolg gaan naar informatie in verband met de terugkeer.

Een specifieke benadering is nodig voor gezinnen, zeker bij vasthouding aan de grens van gezinnen met minderjarigen. Het is ook van belang dat de gezinnen meewerken bij de procedures die hen worden aange-reikt.

Wat de gesloten centra betreft, is er in commissie gedebatteerd naar aanleiding van het rapport dat de federale ombudsmannen hebben uitgebracht (zie DOC 52 2256/001).

Er zijn initiatieven genomen om in te spelen op dat rapport. Ook het nieuwe transitcentrum is een verbetering. De staatssecretaris heeft alle centra bezocht, behalve dat van Brugge. Hij herinnert eraan dat detentie de uitzondering moet zijn. De detentie moet zo kort mogelijk duren en in de beste omstandigheden verlopen. De verbeteringen zullen dus worden voortgezet. Toch mag niet over het hoofd worden gezien dat elk centrum specifieke kenmerken vertoont die verband houden met de eigen infrastructuur, ligging en personeel. Er komen ook positieve initiatieven, zoals rechtshulp in de centra.

Naast de verbetering van de situatie in de gesloten centra, moet ook de verwijderingsprocedure zo kort mogelijk zijn. Onderzoek inzake identificatie en in het bijzonder van de vreemdelingen in onwettig verblijf moet worden opgevoerd. Ook de verwijderingsprocedure moet worden verbeterd. Zo werd beslist een Vaste Commissie voor het Verwijderingsbeleid in te stellen, waarbij uitvoering wordt gegeven aan een aanbeveling van het rapport van de "commissie-Vermeersch II" uit 2005. Terzake wordt de laatste hand gelegd aan een koninklijk besluit.

Een verwijderings- en terugkeerbeleid is alleen mogelijk als er terugnameovereenkomsten zijn met de landen van herkomst. Zopas werd een overeenkomst gesloten met Kosovo en Burundi; er zit schot in de zaak wat de overeenkomsten met Brazilië en Afghanistan betreft. Alle betrokken partijen hebben er belang bij dat die terugkeer zo vlot mogelijk verloopt. De projecten in het raam van het Europees Terugkeergefonds worden gepreciseerd. De "Terugkeerrichtlijn" zal in 2010 in Belgisch recht worden omgezet. Met die beide sporen kan een zo humaan en verantwoordelijk mogelijk terugkeerbeleid worden uitgebouwd.

De staatssecretaris dringt aan op een echt migratiebeleid. De migratiestromen moeten beter in de hand

Un retour forcé est toujours humainement difficile et n'apporte aucune plus-value tant dans le pays d'origine que dans le pays de destination. L'accent doit en conséquence être mis sur l'information au niveau du retour.

Une approche spécifique doit être mise en place lorsqu'il s'agit d'une famille, en particulier, en ce qui concerne la détention à la frontière des familles avec mineurs. Il est important aussi que les familles collaborent aux procédures qui leur seront ouvertes.

A propos des centres fermés, des débats ont eu lieu en commission à la suite du rapport des médiateurs fédéraux (DOC 52 2256/001).

Des initiatives ont été prises afin de répondre à ce rapport. Le nouveau centre de transit apporte également des améliorations. Le secrétaire d'État a visité tous les centres sauf celui de Bruges. Il rappelle que la détention doit être l'exception. La détention doit être la plus courte possible et se passer dans les meilleures conditions. Les améliorations seront donc poursuivies tout en rappelant que chaque centre a ses spécificités dues à son infrastructure, à sa localisation et à son personnel. Des initiatives positives sont mises en place comme l'aide juridique dans les centres.

A côté de l'amélioration des centres fermés, la procédure d'éloignement doit être la plus courte possible. La recherche en matière d'identification et en particulier des détenus doit être accentuée. La procédure d'éloignement doit aussi être améliorée. Ainsi, la décision a été prise de créer une commission permanente pour la politique d'éloignement à la suite de la recommandation du rapport de la Commission Vermeersch II de 2005. Un arrêté royal est en préparation à ce propos.

Toute politique d'éloignement et de retour ne peut s'envisager qu'en présence d'accord de réadmission avec les pays d'origine. Un accord vient d'être conclu avec le Kosovo et avec le Burundi. Des avancements devraient se produire avec le Brésil et l'Afghanistan. Toutes les parties ont intérêt à ce que ce retour se passe dans les meilleures conditions. Les projets développés dans le cadre du Fonds européen pour le retour ont été précisés. La "Directive Retour" sera transposée dans le courant de l'année 2010. Ces deux éléments permettront d'avoir une politique de retour la plus humaine et responsable possible.

Le secrétaire d'État insiste pour avoir une véritable politique migratoire. Les flux migratoires doivent être

worden gehouden. Ze volledig beheersen, zal nooit mogelijk zijn, aangezien migranten individueel beslissen hun land te verlaten. Tegelijk heeft de staatssecretaris de indruk dat het migratiebeleid ondergaan wordt, en dat men probeert het aan banden te leggen en af te remmen. Desondanks moet het beleid daadwerkelijk veel meer gericht zijn op preventie, sensibilisering en ontwikkelingssamenwerking.

De heer Wathelet heeft zelf deelgenomen aan het forum "Asiel, migratie, ontwikkelingssamenwerking" in Athene. Er lopen veel projecten om de migratiedrang in te tomen. Er moet werk worden gemaakt van echte preventie, veeleer dan die migratie te ondergaan. In het kader van het voorzitterschap van de Unie kan België een voortrekkersrol spelen om de migratiestromen prospectief aan te pakken.

## 2. Migratie in de Europese context

De Europese context is van fundamenteel belang wat migratie betreft. Er komt een nieuw meerjarenprogramma inzake Justitie en Binnenlandse Zaken, dat uitgebreid zal ingaan op de aspecten "asiel" en "migratie" en dat in december moet worden goedgekeurd door de Europese Raad in Stockholm. Dat alomvattende programma is de opvolger van een aantal concrete projecten, waaronder de "Blue Card-richtlijn", de "unieke vergunning" en de "sanctierichtlijn".

Volgens de staatssecretaris moet ons land zijn rol spelen in het Europese migratienetwerk. In het kader van het Europese "Twinning-project" in Bulgarije heeft België bijzonder goed gescoord; de Dienst Vreemdelingenzaken werd als beste partner verkozen. De Belgische inspanningen worden dus naar waarde geschat op Europees niveau.

Tot besluit wijst de heer Wathelet de leden erop dat België tijdens de tweede helft van 2010 het voorzitterschap van de Unie zal uitoefenen. Samen met Spanje wil hij dat werk wordt gemaakt van het vraagstuk van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV), meer bepaald met betrekking tot het zoeken van hun familieleden en hun terugkeer naar hun land van herkomst. De harmonisering van de asielprocedure en de status van asielzoeker zijn eveneens prioritaire aandachtspunten. België moet dit voorzitterschap aangrijpen om zijn beleid door te trekken op Europees niveau. Hoewel het geen makkelijke taak wordt, zal alles in het werk worden gesteld om resultaten te boeken tijdens dat voorzitterschap.

mieux gérés. Ceux-ci ne pourront jamais être totalement gérés car on se trouve face à une décision individuelle de quitter son pays. En même temps, l'orateur a l'impression que la politique migratoire est subie et que l'on tente de la cadenasser et de l'arrêter. Néanmoins, la véritable approche doit beaucoup plus être axée sur la prévention, la sensibilisation et la coopération au développement.

M. Wathelet s'est lui-même rendu à Athènes au Forum "Asile, migration, coopération au développement". Nombreux sont les projets pour qu'il n'y ait pas cette volonté de migration. C'est une véritable prévention qui doit être mise en place plutôt que de subir cette migration. La Belgique, dans le cadre de la présidence de l'Union, pourra jouer un rôle moteur en vue d'une approche prospective des flux.

## 2. Migration dans le contexte européen

L'aspect européen est fondamental en matière de migration. Un nouveau programme pluriannuel en matière de Justice et Affaires intérieures va être adopté avec un important volet asile et migration. Le Conseil européen de Stockholm en décembre devra l'adopter. Ce programme global constitue la poursuite d'une série de projets concrets dont la "Blue Card", le permis unique, la directive "Sanction".

Le secrétaire d'État est d'avis que la Belgique doit jouer son rôle dans le réseau européen de migration. Elle a été primée dans le cadre du projet européen Twinning en Bulgarie. L'OE a été élu meilleur partenaire. La Belgique se trouve ainsi valorisée au niveau européen.

En conclusion, M. Wathelet attire l'attention des membres sur la présidence belge de l'Union en 2010. Avec l'Espagne, il souhaite avancer sur la problématique du mineur étranger non accompagné (MENA), plus particulièrement en matière de recherche des membres de sa famille et de retour dans son pays d'origine. Les thèmes de l'harmonisation de la procédure d'asile, le statut du demandeur d'asile seront également prioritaires. Cette présidence est une chance pour la Belgique pour mener sa politique également au niveau européen. La tâche ne sera pas facile mais tous les efforts seront entrepris pour arriver à des résultats au cours de cette présidence.

## IV. — BESPREKING

## A. Vragen en opmerkingen van de leden

*De heer Roland Defreyne (Open Vld)* geeft aan dat de fractie waartoe hij behoort, zich beslist kan vinden in een asiel- en migratiebeleid dat op die drie pijlers berust.

Met betrekking tot de instroom van vreemdelingen bevat de beleidsnota interessante punten, die voortvloeien uit het regeerakkoord van juli 2009 inzake migratie. Het lid is het daarmee eens, op voorwaarde dat de nodige wetgevende initiatieven onverwijld worden genomen, meer bepaald wat de vereiste inzake het minimuminkomen met oog op gezinshereniging betreft.

Dat de staatssecretaris de klemtoon heeft gelegd op het Europese aspect van dit vraagstuk, is eveneens van groot belang. Het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie in de tweede helft van 2010 is een kans om dit dossier op de agenda van de Europese Raden te plaatsen, in het bijzonder met betrekking tot de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

Voorts is het tevens van belang dat een databank “garanten” wordt opgericht. Het lid vraagt zich af of daartoe een wetgevend initiatief vereist is. Men kan er niet omheen dat momenteel steeds meer mensen proberen ons land binnen te komen — net als in tal van andere Europese landen overigens. Als men geen gestructureerd beleid voert ten aanzien van de personen die ons land verlaten, worden kansen aangereikt aan al wie het land binnen wil komen.

Met betrekking tot het verblijf is de spreker het volledig eens met een aantal in de beleidsnota opgenomen maatregelen, in het bijzonder met de maatregelen inzake de (verbetering van de) opvang, door de gezinnen met kinderen een privéwoning aan te bieden. Hoewel de verwerving van de nationaliteit ressorteert onder de bevoegdheid van de commissie voor de Justitie, vraagt het lid wetgevende initiatieven in dat verband te nemen.

De heer Defreyne vindt ten slotte dat de beleidsnota te weinig maatregelen en cijfers over de terugkeer bevat. In dat verband wenst hij te weten hoeveel mensen werden uitgewezen en hoeveel er vrijwillig zijn teruggekeerd.

Voor het overige zal de fractie waartoe hij behoort, meewerken aan de tenuitvoerlegging van dat beleid, en zal zij de maatregelen steunen die moeten worden genomen om een gestructureerd asiel- en migratiebeleid tot stand te brengen.

## IV. — DISCUSSION

## A. Questions et observations des membres

*M. Roland Defreyne (Open Vld)* déclare que son groupe peut certainement se retrouver derrière une politique d’asile et de migration structurée dans ses trois axes.

En ce qui concerne l’entrée des étrangers, des points intéressants figurent dans la note de politique qui résultent de l’accord de gouvernement de juillet 2009 relatif à l’immigration. L’orateur peut y apporter son soutien à condition que les initiatives législatives nécessaires soient prises dans un bref délai et plus particulièrement, en ce qui concerne la condition de revenu minimal dans le cadre du regroupement familial.

L’accent qui a été mis par le secrétaire d’État sur la dimension européenne de cette problématique est également très important. La présidence belge de l’Union européenne au cours du deuxième semestre de 2010 constituera une opportunité pour mettre ce dossier à l’agenda des conseils européens en particulier en ce qui concerne les mineurs étrangers non accompagnés.

Par ailleurs, la création d’une banque de données des garants est aussi importante. Le membre demande si une initiative législative est nécessaire à cet égard. On ne peut nier qu’actuellement de plus en plus de personnes cherchent à entrer dans notre pays et aussi, dans de nombreux pays européens. Si une politique structurée n’est pas menée vis-à-vis des personnes qui sortent, on ouvre la manne à ceux qui veulent entrer.

En ce qui concerne le séjour, l’orateur partage entièrement un certain nombre de mesures qui figurent dans la note de politique, en particulier les mesures relatives à l’accueil et l’amélioration de cet accueil en un logement privé pour les familles avec enfants. Même si la matière de l’acquisition de la nationalité relève de la compétence de la commission de la Justice, l’orateur demande que les initiatives législatives nécessaires soient prises.

Enfin, en ce qui concerne le retour, M. Defreyne estime que la note de politique contient trop peu de mesures et trop peu de chiffres. Il souhaite ainsi connaître combien de personnes ont été expulsées, combien y a-t-il eu de retours volontaires?

Pour le reste, son groupe collaborera à l’exécution de cette politique et soutiendra les mesures qui devront être prises afin d’arriver à une politique structurée de migration et d’asile.

\*  
\* \*

*Mevrouw Corinne De Permentier (MR)* pleit andermaal voor een regularisatie die rekening houdt met de toekomstperspectieven van de regularisatiekandidaten. De migranten moeten een menswaardig leven leiden, en de mensen van hier moeten hen willen opvangen. België moet een open en uitgebalanceerde visie op de migratie hanteren. Het asiel- en migratiebeleid moet kansen bieden die elkeen ten goede komen.

Daar staat tegenover dat men de strijd moet opvoeren tegen de illegale immigratie, meervoudige asielaanvragen, alsook schijnhuwelijken en schijnsamenwoning, door de grenscontroles efficiënter te maken, en uiteraard door illegaal in ons land verblijvende vreemdelingen te begeleiden bij hun terugkeer naar hun land van herkomst dan wel naar een transitland. Tevens staat het buiten kijf dat moet worden gestreefd naar een alomvattend partnerschap met de landen van herkomst en de transitlanden, om de synergieën tussen migratie en ontwikkeling te bevorderen.

Met betrekking tot de schijnhuwelijken heeft de fractie waartoe de spreker behoort het steeds belangrijk gevonden een kordate, duidelijke en samenhangende houding aan te nemen. De media hebben onlangs nog aangekaart dat het verschijnsel opnieuw opflakkert: in 2008 werden 9.000 schijnhuwelijken geteld; in 2009 waren het er al 10.500. Het lid verheugt zich over de oprichting van een databank ter bestrijding van schijnhuwelijken, schijnsamenwoning en gedwongen huwelijken. Zij beklemtoont dat een soortgelijk instrument maar efficiënt kan zijn als het zo snel mogelijk wordt uitgewerkt, en als de ambtenaren van de burgerlijke stand er worden toe verplicht die databank systematisch te raadplegen. Het welslagen van de strijd tegen de schijnhuwelijken hangt immers af van de waakzame en nauwgezette professionele ingesteldheid van alle actoren — in de eerste plaats van de ambtenaren van de burgerlijke stand.

Mevrouw De Permentier betreurt evenwel dat men naar aanleiding van deze hervorming heeft nagelaten de verblijfstermijnen voorafgaand aan een nationaliteitsaanvraag onderling op elkaar af te stemmen, ongeacht de wijze waarop die aanvraag gebeurt. Ze betreurt meer bepaald dat de kandidaten die de nationaliteit via het huwelijk willen verwerven, nog steeds maar drie jaar moeten hebben samengewoond vooraleer zij de aanvraag indienen, terwijl nu een verblijfstermijn van

\*  
\* \*

*Mme Corinne De Permentier (MR)* plaide une nouvelle fois pour une régularisation qui tienne compte des perspectives d'avenir des candidats à la régularisation. Il faut que les migrants aient une vie digne et que les gens de chez nous aient envie de les accueillir. La Belgique doit proposer une perception équilibrée et ouverte vers le monde de la migration. La politique d'immigration et d'asile doit devenir une opportunité pour tout le monde.

En contrepartie, il faut mieux lutter contre l'immigration irrégulière, contre les demandes d'asile multiples, les mariages et la cohabitation de complaisance, en renforçant l'efficacité des contrôles aux frontières et, mais c'est une évidence, en accompagnant le retour dans leur pays d'origine ou vers un pays de transit, des étrangers en situation irrégulière. Il faut aussi, mais c'est une évidence, encourager un partenariat global avec les pays d'origine et de transit favorisant les synergies entre les migrations et le développement.

En ce qui concerne les mariages de complaisance, il a toujours été essentiel pour son groupe d'adopter une attitude ferme, claire et cohérente. Les médias dénonçaient encore récemment une recrudescence de ce phénomène: on en dénombrait 9.000 en 2008 alors que pour l'année 2009 ils se chiffrent déjà à 10.500. L'oratrice salue la mise en place d'une banque de données créée en vue de la lutte contre les mariages simulés et les mariages forcés et la cohabitation de complaisance. Elle insiste sur le fait que pour être efficace, un tel outil doit être mis sur pied au plus vite et que cette consultation doit être rendue obligatoire et systématique pour les officiers de l'état civil. En effet, la réussite de la lutte contre les mariages de complaisance dépend d'une attitude professionnelle vigilante et consciencieuse dans le chef de tous les acteurs, les officiers de l'état civil sont aux premières lignes.

Mme De Permentier regrette cependant que l'on n'ait pas, à l'occasion de cette réforme, harmonisé les délais de séjour préalable à une demande d'acquisition de nationalité, quel que soit le mode choisi. Elle regrette notamment que le délai de vie commune préalable exigé pour l'acquisition de la nationalité par mariage ait été maintenu à trois ans au lieu d'être mis en équivalence avec le délai de séjour préalable de l'acquisition de la nationalité par naturalisation qui a été porté à cinq ans.

vijf jaar geldt voor al wie de nationaliteit door naturalisatie wenst te verwerven. Aangezien op dat gebied het beginsel van de nultolerantie moet worden gehanteerd, is een dergelijke harmoniseringsmaatregel geheel terecht.

Met betrekking tot de mogelijkheden tot regularisatie op grond van arbeid herinnert de spreekster eraan dat die slechts efficiënt kunnen zijn als de minister van Werk strikt controleert of de arbeidsovereenkomsten en de werkaanbiedingen wel degelijk echt zijn. Zij beklemtoont dat moet worden gecontroleerd op misbruiken terzake. Om de strijd aan te gaan tegen de frauduleuze aanvragers, werkgevers en tussenpersonen moeten straffen worden ingesteld. In het kader van deze regularisatiemogelijkheid vraagt het lid zich dan ook bezorgd af hoe men zal optreden tegen de fictieve vennootschappen en de fictieve arbeidsovereenkomsten. Welke middelen staan daartoe ter beschikking? Wanneer gaat de controle van start? Beschikt de RSZ over een systematische controleprocedure? Wat gebeurt er met de gegevens die door Dimona worden aangeleverd?

\*  
\* \*

*Mevrouw Leen Dierick (CD&V)* heeft in het asiel- en migratiebeleid steeds een globale aanpak voorgestaan. Iedereen weet dat de situatie op het terrein stilaan onhoudbaar was geworden. De regularisatiecampagne van 1999 werd niet gevolgd door een aanpassing van de vreemdelingenwet. Het resultaat was een berg asielaanvragen die nooit tijdig verwerkt werden en het zijn deze problemen die we in de regularisatiemogelijkheid die nu geboden wordt, moet worden aangepakt.

De staatssecretaris wijst dan ook terecht op het feit dat de asielprocedure werd aangepast en nu op een transparante en snelle manier kan worden afgerond. Hierbij wil de spreekster toch wel enkele opmerkingen toevoegen. Wie de asielaanvragen bekijkt, ziet dat we opnieuw in stijgende lijn gaan. Daarnaast is er ook het stijgende aantal meervoudige aanvragen, wat echt een probleem dreigt te worden. De beperking van de materiële opvang in dit geval, zoals die door de regering momenteel wordt uitgewerkt, is een belangrijke maatregel. Het is echter onduidelijk of dit in de praktijk ook zal werken. Komen deze mensen dan niet hoe dan ook in het stelsel van de dringende medische hulp terecht bij de OCMW's? Is het niet zo dat ook bij meervoudige aanvragen die kennelijk ongegrond zijn, het uitwijzingsbevel onmiddellijk van toepassing is?

Dans un domaine où le principe de tolérance zéro doit être de mise, une telle mesure se justifiait pleinement.

Quant aux possibilités de régularisation par le travail, l'intervenante rappelle que son efficacité nécessite que le ministre de l'Emploi assure le contrôle strict de la réalité effective des contrats et des offres de travail. Elle insiste sur la nécessité de la surveillance des abus en la matière. Des sanctions pénales doivent être introduites pour lutter contre les demandeurs, les employeurs et les intermédiaires frauduleux. Dès lors, pour cette forme de régularisation, elle s'inquiète de savoir comment il sera lutté contre les sociétés fictives et les contrats de travail fictifs? Quels sont les moyens à disposition? Quand le contrôle est-il enclenché? Existe-t-il une procédure de contrôle systématique au sein de l'ONSS? Que fait-on de l'information fournie par la Dimona?

\*  
\* \*

*Mme Leen Dierick (CD&V)* a toujours été favorable à une approche globale en matière de politique d'asile et de migration. Tout le monde sait que la situation sur le terrain était devenue petit à petit intenable. La campagne de régularisation de 1999 n'a pas été suivie d'une modification de la loi sur les étrangers. Il en est résulté une masse de demandes d'asile qui n'ont jamais pu être traitées en temps utile, et ce sont ces problèmes qu'il faut résoudre dans le cadre de la possibilité de régularisation qui est à présent offerte.

Le secrétaire d'État fait dès lors observer à juste titre que la procédure d'asile a été modifiée et qu'elle peut à présent être menée à bien de manière transparente et rapide. À cet égard, elle souhaite quand même formuler quelques observations. Lorsqu'on regarde les demandes d'asile, on constate que celles-ci sont de nouveau en augmentation. Il y a par ailleurs aussi un nombre croissant de demandes multiples. Cela risque de devenir un vrai problème. La limitation de l'accueil matériel appliquée actuellement par le gouvernement dans pareil cas constitue une mesure importante. On ne sait cependant pas clairement si elle fonctionnera aussi en pratique. Ces personnes ne finiront-elles pas alors de toute manière par relever du régime de l'aide médicale urgente auprès des CPAS? Dans le cas des demandes multiples qui ne sont manifestement pas fondées, la règle n'est-elle pas non plus que l'ordre d'expulsion est immédiatement d'application?

Belangrijke vaststelling ook in dit kader is de stijging van de achterstand bij het CGVS. Sedert januari 2009 is de tendens ook daar weer in stijgende lijn. De staatssecretaris stelt in zijn beleidsnota een versterking van deze diensten in het vooruitzicht. Het lid staat alvast achter dit voornemen.

Men moet uiterst waakzaam zijn in de beheersing van deze dossiers. Voor mevrouw Dierick is het duidelijk dat mensen die gedurende een onredelijk lange termijn op een eendoordeel in hun asielaanvraag moeten wachten, in aanmerking moeten kunnen komen voor regularisatie. Het komt er dus op neer om de behandelingstermijn binnen een redelijke termijn af te ronden. Zij begrijpt dan ook helemaal niet dat de staatssecretaris in zijn beleidsnota stelt van de huidige behandeling van de regularisatiedossiers gebruik te zullen maken om in de toekomst sommige criteria te behouden. Voor haar fractie is dit, afgezien van de langdurige procedure, een eenmalige operatie.

Dit brengt ons ook bij de regularisatie in toepassing van punt 2.8.B, waarbij tevens ook de medewerking van de gewesten vereist is. In dit kader stelt zij vast dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog geen invulling heeft gegeven aan de arbeidscontracten die in aanmerking kunnen genomen worden als basis voor regularisatie. De einddatum van 15 december komt echter zeer dichtbij. Voor haar fractie is het onmogelijk mocht het uitblijven van dit standpunt van de Brusselse diensten aangegrepen worden om die deadline van 15 december uit te stellen.

In het migratiebeleid staat mevrouw Dierick volledig achter het Europees pact "Immigratie en Asiel" van 15 oktober 2008. Hierbij staat de beheersing van de migratie central. Concreet moeten een aantal legale kanalen van migratie mogelijk zijn, maar tegelijk moet men hard optreden tegen illegale migratie. Dit veronderstelt inderdaad een versterkte controle aan de buitengrenzen. Ons land moet deze lidstaten dan ook volop steunen in de inspanningen die moeten gedaan worden. Op Europees niveau moet men ook voortwerken aan de verschillende partnerschappen met de landen van herkomst. Dit betekent ook verdere inspanningen inzake ontwikkelingshulp voor deze landen. Enkel een gezamenlijke Europese aanpak heeft kans op slagen. Zij hoopt alvast dat België hierin een belangrijke rol zal spelen, ook bij het voorzitterschap in de tweede helft van 2010.

De doelstellingen van het Europees asiel- en migratiepact moeten ook weerspiegeld worden in het binnenlands beleid. Zoals reeds gezegd, heeft zij in het debat over asiel en migratie steeds voor een alomvattende aanpak gepleit. Het akkoord in de regering rond de

Dans ce cadre, il est aussi important de constater que l'arriéré auprès du CGRA augmente. Depuis janvier 2009, la tendance y est aussi repartie à la hausse. Dans sa note de politique générale, le secrétaire d'État prévoit un renforcement de ces services. L'intervenante soutient en tout cas cette intention.

Il faut être extrêmement vigilant dans la gestion de ces dossiers. Pour Mme Dierick, il est clair que les personnes qui doivent attendre pendant une période déraisonnablement longue la décision finale concernant leur demande d'asile doivent pouvoir bénéficier d'une régularisation. Il importe donc de traiter les dossiers dans un délai raisonnable. Elle ne comprend dès lors absolument pas que le secrétaire d'État indique dans sa note de politique générale qu'il entend mettre à profit le traitement actuel des dossiers de régularisation pour conserver certains critères pour l'avenir. Pour le groupe de l'intervenante, il s'agit, abstraction faite de la longueur de la procédure, d'une opération unique.

Cela nous amène également à la régularisation en application du point 2.8.B., qui nécessite également la collaboration des régions. Dans ce cadre, elle constate que la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas encore fourni de précisions en ce qui concerne les contrats de travail qui peuvent être pris en compte comme base de régularisation. La date butoir du 15 décembre se rapproche toutefois à grands pas. Pour son groupe, on ne peut arguer de cette absence de décision des services bruxellois pour reporter cette échéance du 15 décembre.

En matière de politique migratoire, Mme Dierick adhère pleinement au Pacte européen sur l'immigration et l'asile du 15 octobre 2008. La maîtrise de l'immigration y occupe une place centrale. Concrètement, il doit y avoir un certain nombre de canaux légaux d'immigration mais il faut simultanément lutter fermement contre l'immigration illégale, ce qui suppose un contrôle renforcé aux frontières extérieures. Notre pays doit dès lors soutenir pleinement ces États membres dans les efforts à accomplir. Au niveau européen, il faut également poursuivre les différents partenariats avec les pays d'origine. Cela signifie également la poursuite des efforts d'aide au développement en faveur de ces pays. Seule une approche européenne commune peut être couronnée de succès. Elle espère en tout cas que la Belgique y jouera un rôle important, notamment lors de la présidence belge durant le second semestre de 2010.

Les objectifs du Pacte européen sur l'immigration et l'asile doivent également se refléter dans la politique intérieure. Comme elle l'a déjà indiqué, dans le débat sur l'asile et l'immigration elle a toujours plaidé en faveur d'une approche globale. L'accord au sein du

andere dossiers moet dus ook zo snel mogelijk worden uitgevoerd. Het verbaast mevrouw Dierick dan ook om in de beleidsnota van de staatssecretaris te lezen dat de huisvestings- en ziekteverzekeringsvoorwaarden zouden vervangen worden door de voorwaarde over een minimuminkomen te beschikken. Dit is volgens haar niet waar een akkoord over gesloten werd. Zij heeft de proef op de som genomen en enkele gemeenten hieromtrent gecontacteerd. Volgens haar bevindingen levert dit nergens problemen op. Men controleert of de woning voldoet om het aantal in de aanvraag vermelde mensen te huisvesten, en de ziekteverzekering is gewoon aantoonbaar door het lidmaatschap bij een erkende instelling. Bovendien worden elk van deze voorwaarden ook cumulatief door de Europese richtlijn terzake opgelegd. Mevrouw Dierick ziet dan ook geen enkele reden om de bestaande voorwaarden opnieuw uit de wet te halen.

Het lijkt haar in elk geval noodzakelijk om in alle gevallen van gezinshereniging te voorzien in de voorgestelde voorwaarden. Dit betekent dus niet enkel voor de toepassing van artikel 10*bis* van de vreemdelingenwet, maar tevens ook voor artikel 40*bis* en 40*ter*, die gelden voor de gezinshereniging van Belgen. Ook de integratievoorwaarde moet in dit kader bepaald worden. Het biedt de beste garantie om de toekomst van de nieuwkomers veilig te stellen, zowel wat hun integratie in de samenleving betreft als hun inzetbaarheid op de arbeidsmarkt.

Voorts is de opvang in de gesloten centra, alsook de opvang van gezinnen met kinderen; hierover kon men reeds enkele weken geleden uitvoerig debatteren. De staatssecretaris verwijst terecht naar de woon-units en de bouw van een nieuw centrum dat op korte termijn in gebruik kan genomen worden. Het klopt dat de omstandigheden in de gesloten centra te wensen overlaat. Het lid hoopt dat het nieuwe centrum een meer aangepaste omgeving biedt om aan de doelstelling te voldoen. Wat de woon-units betreft had zij graag vernomen:

- wat de gemiddelde doorlooptijd is van de gezinnen die hier verblijven?
- wat de ervaring leert met dit project inzake vrijwillige terugkeer? Ligt de frequentie waarbij deze gezinnen kiezen voor vrijwillige terugkeer hoger dan in andere opvangstructuren? Of juist het tegenovergestelde?

Dit brengt ons bij het terugkeerbeleid. Het is een cliché, maar het blijft een moeilijke doelstelling. Een correct asiel- en migratiebeleid valt of staat met een correct uitwijzingsbeleid. We stellen onze deur open voor mensen die onze bescherming nodig hebben, en in lijn met het Europees pact willen we inderdaad meewerken aan vormen van legale migratie. Maar

gouvernement à propos des autres dossiers doit donc également être exécuté le plus rapidement possible. Mme Dierick s'étonne dès lors de lire dans la note du secrétaire d'État que les conditions de logement et d'assurance maladie seraient remplacées par la condition de disposer d'un revenu minimum. Selon elle, il n'est pas vrai qu'il serait impossible pour les communes de contrôler un accord sur une assurance maladie conclue. Elle a tenté l'expérience et contacté plusieurs communes à ce sujet. D'après ces constatations, cela ne pose pas de problème. On contrôle si le logement suffit pour héberger le nombre de personnes mentionné dans la demande, et la preuve de l'assurance maladie peut être simplement apportée par l'affiliation à un organisme agréé. En outre, la directive européenne en la matière impose toutes ces conditions de façon cumulative. Mme Dierick ne voit dès lors aucune raison de supprimer de la loi les conditions existantes.

Il lui semble en tout cas nécessaire de prévoir les conditions proposées dans tous les cas de regroupement familial, et donc pas seulement pour l'application de l'article 10*bis* de la loi sur étrangers mais aussi pour les articles 40*bis* et 40*ter* relatifs au regroupement familial de Belges. La condition d'intégration doit également être prévue dans ce cadre. Il s'agit de la meilleure garantie pour assurer l'avenir des nouveaux arrivants, tant en ce qui concerne leur intégration dans la société que pour leur disponibilité sur le marché du travail.

En ce qui concerne l'accueil dans les centres fermés et l'accueil des familles avec enfants, il est observé que ces questions ont déjà pu être débattues en profondeur il y a quelques semaines. Le secrétaire d'État renvoie, à juste titre, aux lieux d'hébergement et à la construction d'un nouveau centre qui pourra bientôt être utilisé. Il est vrai que les conditions d'hébergement dans les centres fermés laissent à désirer. Elle espère que le nouveau centre proposera un environnement plus adapté pour atteindre ces objectifs. Concernant les lieux d'hébergement, elle formule les questions suivantes:

- quelle est la durée moyenne du séjour des familles qui séjournent dans ces lieux?
- qu'a-t-on appris, dans le cadre de ce projet, en matière de retour volontaire? La proportion de familles qui optent pour le retour volontaire est-elle plus élevée que dans d'autres structures d'accueil? Ou est-ce l'inverse?

Cela nous amène quasi automatiquement à la question de la politique de retour. Il est banal de dire que cet objectif est difficile à atteindre mais cela reste vrai. La réussite de la politique d'asile et de migration dépend de la politique d'expulsion. Nous ouvrons nos portes aux personnes qui ont besoin de notre protection et, conformément au Pacte européen, nous entendons

eens het verzoek negatief is of mensen niet passen in de vormen van legale migratie, moet dit gevolgd worden door repatriëring. Uiteraard gaat haar voorkeur uit naar vrijwillige terugkeer. Zij is het dan ook niet eens met de staatssecretaris als die in de beleidsnota pleit dat de informatie over vrijwillige terugkeer moet worden verstrekt vanaf het moment waarop een vreemdeling aan de voorwaarden voldoet om te worden verwijderd. De informatieprogramma's moeten duidelijk zijn van in het begin van de procedure. Slechts 15% van de asiel-aanvragen komt werkelijk in aanmerking voor asiel of subsidiaire bescherming. Het is dus ook beter om deze mensen van bij het begin van hun procedure kenbaar te maken wat de gevolgen zijn van een negatieve beslissing en tegelijk ook de verschillende opties van vrijwillige terugkeer voor te stellen.

De staatssecretaris stelt voorts de oprichting van een permanente commissie voor het verwijderingsbeleid in uitzicht.

— In hoeveel middelen wordt in de begroting 2010 voorzien voor de werking van die commissie?

— *Quid* met de samenstelling van die commissie?

Tot slot wil mevrouw Dierick nog de nadruk leggen op een doorgedreven samenwerking met de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie wat vrijwillige terugkeer betreft. We zijn ervan overtuigd dat dit alleen maar een positieve invloed kan hebben op de crisis in de opvangcentra.

\*  
\* \*

*De heer Josy Arens (cdH)* is verheugd over de evolutie van het dossier inzake migratie en asiel. De beleidsnota bevat een aantal sterke punten, waarvan het lid er enkele aanvoert:

— er komen extra middelen om de achterstand inzake asielaanvragen weg te werken (6977 dossiers bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen die werden overgedragen door de Beroepscommissie voor de vluchtelingen, en 2700 dossiers bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen;

— binnen het kabinet werd een "task force alleenreizende minderjarigen" opgericht, om na te gaan welke acties kunnen worden ondernomen om het risico in te perken dat alleenreizende minderjarigen ten prooi vallen aan mensenhandelaars. Het lid wenst nadere inlichtingen over die task force, meer bepaald over de samenstelling ervan;

effectieflym apporter notre contribution à certaines formes de migration légale. Mais un rapatriement doit avoir lieu en cas de rejet de la demande ou si les demandeurs concernés n'entrent pas dans le cadre d'une migration légale. L'intervenante préfère naturellement la formule du retour volontaire. C'est pourquoi elle n'est pas d'accord avec le point de la note de politique générale du secrétaire d'État qui plaide pour que les informations relatives au retour volontaire soient communiquées dès que le candidat remplit les conditions relatives à l'éloignement. Les programmes d'information doivent être clairs dès le début de la procédure. Seule une quinzaine de pour cent des demandes d'asile sont réellement recevables dans le cadre de la politique d'asile ou de protection subsidiaire. Il est dès lors également préférable d'indiquer les conséquences d'une décision négative aux demandeurs dès le début de la procédure, et de leur proposer, par la même occasion, les différentes options dont ils disposent en matière de retour volontaire.

Le secrétaire d'État envisage également de créer une commission permanente pour la politique d'éloignement.

— Quels moyens le budget 2010 prévoit-il pour le fonctionnement de cette commission?

— Comment cette commission sera-t-elle composée?

Enfin, Mme Dierick souligne l'importance d'une coopération soutenue avec le secrétaire d'État à l'Intégration sociale en ce qui concerne le retour volontaire. Elle indique être convaincue que cela ne pourra avoir que des effets positifs à l'égard de la crise observée dans les centres d'accueil.

\*  
\* \*

*M. Josy Arens (cdH)* se réjouit de l'évolution de ce dossier "Migration et Asile". La note de politique contient une série de points forts. Parmi ceux-ci, l'orateur cite:

— l'engagement de moyens supplémentaires pour résorber l'arriéré en matière d'asile (6.977 dossiers au CCE hérités de la Commission de recours des réfugiés et 2.700 dossiers au CGRA);

— la Task Force "mineurs voyageant seuls" créée auprès du cabinet pour examiner des pistes d'action en vue de limiter les risques de traite auprès des mineurs voyageant seuls. L'orateur demande des précisions à propos de cette Task Force notamment au niveau de sa composition;

— in juli 2009 kwam er een instructie over de regularisatiecriteria, met uitzonderlijke omstandigheden;

— er werd vooruitgang geboekt inzake gezinshereniging, de bestrijding van schijnhuwelijken en de status van buitenlandse studenten;

— er werd principieel een verbod ingesteld om gezinnen op te sluiten in gesloten centra, dat werd uitgebreid tot de transitzones.

De heer Arens is tevens verheugd dat deze beleidsnota het regeerakkoord in talloze opzichten in acht neemt (regularisatiecriteria, status van staatloze, oprichting van een onafhankelijke commissie die zich moet uitspreken over de regularisatieaanvragen, gezinshereniging, bestrijding van schijnhuwelijken).

Ten slotte stelt het lid de volgende vragen:

— het verbod tot opsluiting van gezinnen is op 1 oktober 2008 ingegaan. Hoe staat het met de evaluatie van de alternatieve regeling?

— de Dienst Vreemdelingenzaken moet alle beschikbare gegevens in een databank invoeren. Welke zijn die gegevens? Wanneer zal die databank operationeel zijn?

— hoe staat het met het overleg met de gemeenschappen over de omzetting van Richtlijn 2004/114/EG betreffende de voorwaarden voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op studie?

— wat is de verhouding tussen de mensen die vrijwillig zijn teruggekeerd en zij die werden teruggestuurd?

— hoe evolueert het aantal kandidaat-vluchtelingen van wie het dossier door een OCMW wordt beheerd? Hoewel het lid vermoedt dat deze aangelegenheid onder de bevoegdheid van een andere minister ressorteert, kan de staatssecretaris wellicht toch enige informatie verstrekken.

\*  
\* \*

*Mevrouw Karine Lalieux (PS)* merkt op dat er een groot verschil is tussen deze beleidsnota en de voorgaande beleidsnota's van de minister van Migratie- en Asielbeleid. Deze beleidsnota is evenwichtiger opgesteld, is humaner van inslag en neemt het internationaal recht en de internationale overeenkomsten beter in acht. Het vreemdelingenrecht blijft een gevoelige en delicate aangelegenheid. Opvang en terugkeer moeten via het beleid in balans worden gebracht.

Het lid overloopt de elementen van de beleidsnota die de fractie waartoe zij behoort, belangrijk acht.

— l'instruction de juillet 2009 sur les critères de régularisation dans le cadre des circonstances exceptionnelles;

— les avancées en matière de groupement familial, de lutte contre les mariages de complaisance et de statut des étudiants;

— le principe de l'interdiction de l'enfermement des familles et son extension aux zones de transit.

M. Arens se réjouit aussi du fait que cette note respecte l'accord du gouvernement à bien des égards (critère de régularisation, statut de l'apatride, création d'une commission indépendante pour statuer sur les demandes de régularisation, regroupement familial, lutte contre les mariages de complaisance).

L'orateur pose enfin les questions suivantes:

— l'alternative à l'enfermement des familles a débuté le 1<sup>er</sup> octobre 2008. Qu'en est-il de son évaluation?

— il est prévu que l'OE centralise toutes les informations dont il dispose dans une base de données. De quelles informations s'agit-il? Quand sera-t-elle opérationnelle?

— où en est la concertation avec les communautés à propos de la transposition de la directive européenne n° 2414 relative aux conditions d'admission des ressortissants de pays-tiers à des fins d'études?

— quelle est la répartition entre les retours volontaires et les retours forcés?

— quelle est l'évolution du nombre de candidats réfugiés dont les dossiers sont gérés par les CPAS? L'orateur pense que cette dernière question relève de la compétence d'un autre ministre mais le secrétaire d'État dispose sans doute d'un début de réponse.

\*  
\* \*

*Mme Karine Lalieux (PS)* relève le contraste de la présente note par rapport aux notes précédentes de la ministre de la politique de migration et d'asile. Le ton employé est plus équilibré, plus humain et plus respectueux du droit international et des conventions internationales. Le droit des étrangers reste une matière sensible et délicate. Un équilibre doit être trouvé entre une politique d'accueil et une politique de retour.

L'oratrice passe en revue les éléments de cette note qui sont essentiels pour son groupe.

1. De asielprocedure moet aan de volgende criteria voldoen:

- de procedure moet er objectief op toezien dat de personen een beschermingsstatus wordt gewaarborgd;
- er moet worden voorzien in een kwaliteitsvolle, objectieve procedure, die de asielzoekers in staat stelt hun rechten die in de internationale teksten zijn opgenomen, te doen gelden;
- de procedure moet voor de afgewezen asielzoekers in een echte beroepsmogelijkheid voorzien;
- tot slot moet de procedure snel, maar niet voortvarend verlopen.

In dat verband stipt mevrouw Lalieux enkele punten aan die op zijn minst voor problemen zorgen.

- Het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS)

Krachtens de beleidsnota zullen extra middelen worden vrijgemaakt.

Na de hervorming werden bevoegdheden overgedragen van de Dienst Vreemdelingenzaken naar het CGVS, waardoor die dienst meer werk heeft. Die spreekt zich immers uit over de ontvankelijkheid én over de gegrondheid van de aanvraag. Bovendien werden hem nieuwe bevoegdheden in verband met de onderzoeksmaatregelen verleend. De vraag is dan ook wanneer die extra middelen beschikbaar zullen zijn.

Voor het overige gaat de beleidsnota niet in op het beleid aangaande de toekenning van de vluchtelingenstatus of van de status van tijdelijk beschermde voor asielzoekers die afkomstig zijn uit landen waar gewapende conflicten aan de gang zijn. Doorgaans houdt het CGVS bij de behandeling van de dossiers rekening met de toestand in het land van herkomst, met “veilige” dan wel “onveilige” gebieden. In de wetenschap dat gewapende conflicten in sommige landen van het zuidelijk halfrond zich snel kunnen verplaatsen, vraagt het lid zich af of men er in bepaalde gevallen niet beter zou aan doen het hele land in kwestie als oorlogsgebied te beschouwen. De spreker verwijst naar Afghanistan, Irak enzovoort. Bovendien rijst de vraag hoe men een “(on)veilig” gebied definieert.

De realiteit in het veld is niet altijd even duidelijk. Frankrijk heeft Afghanen teruggestuurd naar Afghanistan, naar een zogenaamd “veilig” gebied, terwijl het in werkelijkheid een oorlogsgebied was. Die handelwijze werd unaniem aan de kaak gesteld. De status van tijdelijke bescherming moet een reële beschermingsstatus worden.

1. En ce qui concerne la procédure d’asile, celle-ci doit répondre aux critères suivants:

- une procédure qui veille de manière objective à assurer un statut de protection aux personnes;
- une procédure objective et de qualité qui permet aux demandeurs d’asile de faire valoir leurs droits inscrits dans les textes internationaux;
- une procédure qui permet d’assurer un recours effectif pour les demandeurs ayant été déboutés;
- et pour finir, une procédure rapide mais pas expéditive.

A ce propos, Mme Lalieux relève quelques points qui sont pour le moins problématiques:

- Le CGRA

La note de politique prévoit que des moyens supplémentaires vont être dégagés.

Depuis la réforme, le CGRA a vu son travail alourdi de par les compétences qu’il a reprises de l’OE. En effet, il statue à la fois sur la recevabilité et le fond de la demande. De plus, il a reçu de nouvelles compétences en matière de mesures d’instruction. Dès lors, quand ces moyens supplémentaires seront-ils dégagés?

Par ailleurs, la note n’évoque pas la politique menée en termes d’octroi du statut de réfugié ou du statut de protection temporaire en cas de conflits armés dans le pays d’origine. Généralement, le CGRA tient compte dans le traitement des dossiers de la situation du pays d’origine en fonction des zones “sûres” et “non-sûres”. Tout en sachant que les conflits armés dans certains pays du sud se déplacent rapidement, ne faudrait-il pas considérer, dans certains cas, l’ensemble du pays comme étant en zone de guerre? L’oratrice évoque le cas afghan ou irakien... De plus, comment définir une “zone sûre” et “non-sûre”.

La réalité de terrain n’est pas toujours très claire. La France a renvoyé des Afghans en Afghanistan, soi-disant dans une zone sûre, alors qu’il s’agissait d’une zone de guerre. Ceci a été unanimement dénoncé. Le statut temporaire doit devenir un réel statut de protection.

## — De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen

Mevrouw Lalieux merkt op dat de RvV geen onderzoeksbevoegdheid heeft. Bij de hervorming van 2006 werd de onderzoeksbevoegdheid van de Vaste Bevoegde Commissie voor Vluchtelingen overgeheveld naar het CGVS; de RvV kreeg geen onderzoeksbevoegdheid, zodat hij niet zelf een onderzoek kan instellen. Dat kan soms tot problemen leiden, aangezien de rechter zich louter moet baseren op het dossier dat door de partijen is voorgelegd. Het gebeurt dat de rechter in het dossier van de partijen onvoldoende gegevens vindt, terwijl die informatie in werkelijkheid wel beschikbaar is in de rapporten waarvan hij kennis heeft (Amnesty International, Human Rights Watch, UNHCR enzovoort). De rechter zou zijn beslissing dus moeten kunnen baseren op die openbare gegevens, die hij ambtshalve aan de partijen zou meedelen. Aldus zou hij beschikken over een reële informatieve bevoegdheid, die soms nodig blijkt te zijn bij de uitvoering van zijn taak.

2. Met betrekking tot het beleid inzake mensenhandel is de spreekster ingenomen met het plan van de regering, dat gestoeld is op een geïntegreerde aanpak van de bestrijding van de mensenhandel. De beleidsnota maakt gewag van de circulaire van 26 september 2008, die een multidisciplinaire samenwerking uitbouwt ten behoeve van de slachtoffers van mensenhandel en/of van bepaalde verzwarende vormen van mensenhandel. De tenuitvoerlegging van die circulaire zal op 31 oktober 2010 worden geëvalueerd. In dat verband ware het interessant dat de staatssecretaris het resultaat van die evaluatie aan de commissie meedeelt.

3. De fractie waartoe mevrouw Lalieux behoort, is in verband met het verblijfsrecht ingenomen met de regularisatieovereenkomst die vóór het zomerreces werd gesloten. De staatssecretaris heeft aangegeven dat de Dienst Vreemdelingenzaken middelen zal krijgen. Het is van belang dat de dossiers snel maar correct worden behandeld.

Met betrekking tot de toekomstige criteria overweegt de staatssecretaris een onafhankelijke commissie op te richten, die uitsluitend bevoegd is om over de regularisatieaanvragen te beslissen. Dit is een uitstekend initiatief om te voorkomen dat zich nogmaals mensonwaardige toestanden voordoen. Kan de staatssecretaris nadere informatie over die commissie verstrekken (toekomstige bevoegdheden, samenstelling enzovoort)?

Tot slot wijst de spreekster de leden erop dat eventueel een databank zal worden ingesteld van de garanten die een verbintenis tot tenlasteneming hebben ondertekend voor personen die hier kort verblijven en

## — Le CCE

Mme Lalieux formule une remarque au sujet de l'absence de compétence d'instruction du CCE. Alors que la Commission permanente de recours des réfugiés disposait de ce pouvoir d'instruction, la réforme de 2006 a confié cette compétence au CGRA, le CCE en est donc dépourvu. Le CCE ne peut donc pas instruire lui-même. Ce qui peut parfois poser problème dans la mesure où les juges doivent uniquement se baser sur le dossier tel que présenté par les parties. Or, il arrive que le juge ne dispose pas de suffisamment d'informations dans le dossier des parties, alors qu'en réalité, ces informations sont disponibles dans des rapports dont il a connaissance (Amnesty International, Human Rights Watch, UNHCR...). Le juge devrait donc pouvoir appuyer sa décision sur ces informations qui relèvent du domaine public et qu'il communiquerait d'office aux parties. Il se verrait ainsi disposer d'un réel pouvoir d'information qui se révèle parfois être nécessaire dans l'exécution de ses tâches.

2. En matière de politique de traite des êtres humains, l'oratrice se réjouit du plan du gouvernement qui se base sur une approche intégrée de la lutte contre la traite des êtres humains. La note de politique fait mention de la circulaire du 26 septembre 2008 qui met en œuvre une coopération multidisciplinaire pour les victimes de la traite des êtres humains et/ou de certaines formes aggravées de trafic des êtres humains. Cette circulaire va faire l'objet d'une évaluation le 31 octobre 2010. Il serait intéressant à ce propos que le secrétaire d'État fasse part de cette évaluation à la commission.

3. Concernant le droit au séjour, son groupe se félicite de l'accord intervenu avant les vacances concernant la régularisation. Le secrétaire d'État a évoqué que des moyens seront mis à la disposition de l'OE. Il est important que les dossiers soient rapidement mais correctement traités.

Pour les critères futurs, le secrétaire d'État envisage la création d'une commission indépendante exclusivement compétente pour statuer sur les demandes de régularisation. Ceci est une très bonne initiative afin d'éviter de nouvelles situations inhumaines. Des précisions peuvent-elles être données (futurs compétences, composition, etc.)?

Enfin, l'oratrice attire l'attention des membres sur l'éventualité de créer une banque de données répertoriant les garantistes ayant signé un engagement de prise en charge pour les courts séjours et les séjours étudiants.

voor studenten. Momenteel staat het weliswaar goed databanken op te richten om misbruik te voorkomen, maar men mag niet uit het oog verliezen dat soortgelijke regelingen tot uitwassen kunnen leiden, meer bepaald met betrekking tot de inachtneming van het privéleven. Daarom ware het wenselijk de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te horen over dit eventuele initiatief.

4. Voorts gaat het lid in op het terugkeerbeleid en de opsluiting van vreemdelingen.

De beleidsnota is voornamelijk gestoeld op vrijwillige terugkeer. Volgens de spreekster is dat de enige mogelijkheid voor vreemdelingen om met inachtneming van hun menselijke waardigheid terug te keren naar hun land van herkomst dan wel naar een ander land. Dat beleid kan slechts worden gevoerd als de vreemdelingen goed worden geïnformeerd. Bovendien moet ons land de vreemdelingen helpen zich opnieuw te integreren in hun land van herkomst en de ontwikkelingssamenwerking bevorderen.

Met de betrokken landen moeten correcte betrekkingen worden onderhouden; het ligt niet in de bedoeling de ontwikkelingshulp aan die landen terug te schroeven bij terugkeerweigering. In die val mogen we niet trappen.

Momenteel wordt vastgesteld dat de transfers tussen het noordelijk en het zuidelijk halfrond verminderen, zeker in crisistijd. Uit alle door de Verenigde Naties gevoerd onderzoek blijkt dat de migranten veel meer geld naar hun thuisland sturen dan wat aan ontwikkelingssamenwerking wordt besteed. De staatssecretaris heeft aangegeven dat hij zal proberen de migratiestromen op Europees niveau te beheren. De wereldgeschiedenis leert ons echter dat men de migratiestromen in werkelijkheid nooit in de hand heeft kunnen houden. Migratie zal er altijd zijn, vooral als de wereld steeds verder uit balans raakt. Mevrouw Lalieux wijst tevens op de klimaatvluchtelingenstroom, die belangrijker zal worden dan de stroom van de economische vluchtelingen.

In de huidige stand van zaken is het Europese migratiebeleid veeleer een vestingbeleid dan een opvangbeleid. Het lid heeft de indruk dat de toestand op Europees niveau niet bepaald uitgebalanceerd is.

De gesloten centra werden reeds in de commissie besproken naar aanleiding van de voorstelling van het rapport van de federale ombudsmannen (DOC 52 2256/001). Het lid stelt met genoeg vast dat de staatssecretaris initiatieven zal nemen die in de goede richting gaan, zoals het instellen van een kwaliteitsvolle eerstelijnsrechtshulp, alsook alternatieven voor de opsluiting van minderjarigen in de gesloten centra

Certes, c'est dans l'air du temps de créer des banques de données pour prévenir des abus mais il faut faire très attention aux dérives que de tels systèmes peuvent engendrer notamment en matière du respect de la vie privée. Il serait en conséquence prudent d'entendre la commission pour la protection de la vie privée sur cette éventuelle initiative.

4. Mme Lalieux s'arrête ensuite sur la politique de retour et sur l'enfermement des étrangers.

La note est principalement axée sur les retours volontaires. A son avis, c'est la seule voie qui permette un retour des étrangers dans leur pays d'origine ou autre respectant la dignité humaine. Cette politique ne peut se faire que si une bonne information est distillée aux étrangers. En outre, cette politique doit s'accompagner d'un soutien de la Belgique à leur réintégration dans leur pays d'origine et un encouragement à la coopération au développement.

Des relations correctes avec ces pays doivent être retenues. Il ne s'agit pas de diminuer l'aide à ces pays en cas de refus au retour. Il ne faut pas tomber dans cet écueil.

Actuellement, on constate une diminution des transferts Nord-Sud surtout en période de crise. Toutes les études des Nations-Unies démontrent que ce que les immigrés renvoient dans leur pays d'origine est beaucoup plus important que les budgets de la coopération au développement. Le secrétaire d'État a affirmé qu'il allait essayer de maîtriser les flux au niveau européen. Dans l'histoire de ce monde, on a, en réalité, jamais maîtrisé les flux migratoires. Les migrations continueront toujours, surtout si le monde est de plus en plus déséquilibré. Mme Lalieux évoque aussi la problématique des flux de réfugiés climatiques qui vont prendre le pas sur les flux de réfugiés économiques.

Aujourd'hui, la politique européenne de migration est une politique forteresse plutôt que d'accueil. L'oratrice n'a pas l'impression de se trouver devant une situation équilibrée au niveau européen.

En ce qui concerne les centres fermés, une discussion a déjà eu lieu en commission lors de la présentation du rapport des médiateurs fédéraux (DOC 52 2256/001). L'intervenante note avec satisfaction que le secrétaire d'État va prendre des initiatives allant dans le bon sens, comme la mise en place d'une aide juridique de première ligne de qualité et s'atteler à la problématique de la détention des mineurs dans les "centres fermés"

aan de grenzen. Het is immers onaanvaardbaar dat kinderen nog in zulke centra worden opgesloten. Naar aanleiding van het grondige rapport van de federale ombudsmannen ware het aangewezen dat de commissie om de vier maanden een monitoring organiseert, die de staatssecretaris in staat stelt de opvolging van dat rapport toe te lichten, veeleer dan herhaaldelijk vragen te beantwoorden.

5. Tot besluit van haar betoog gaat mevrouw Lalieux in op het Belgische voorzitterschap van de Unie. Het migratiethema zal er een belangrijke plaats in nemen. De spreekster had graag gezien dat er een solidariteitsregeling komt tussen de landen van het Middellandse-Zeegebied die thans problemen ondervinden bij het beheer van de migratiestromen. Er is nood aan solidariteit door de landen welke niet rechtstreeks met die stromen worden geconfronteerd. Voorts wenst het lid dat het vraagstuk van de klimaatvluchtelingen bij die gelegenheid eveneens aan bod komt, teneinde concrete maatregelen te overwegen.

\*  
\* \*

*Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* gaat in op verschillende aspecten die ressorteren onder de bevoegdheid van de staatssecretaris.

Eerst en vooral heeft zij het over het vraagstuk van de vrijheid van verkeer. Men mag dan wel begrip opbrengen voor de tegenstanders van de volledige vrijheid van elkeen om zich eender waar naar believen te vestigen, maar het is onbegrijpelijk dat die vrijheid van verkeer wordt afgeremd. Derhalve vraagt het lid een onderzoek in te stellen naar het visumprobleem. Wanneer een persoon de Unie is binnengekomen en weer heeft verlaten met inachtneming van de voorwaarden van zijn visum, zou die persoon vervolgens in aanmerking moeten komen voor een vereenvoudigde en snellere visumaanvraagprocedure, zowel in het raam van zijn beroepsactiviteit als privé.

De spreekster vindt dat probleem analoog aan dat van de status van de leerlingen. In het verleden heeft men gezien dat sommige scholen hun aantal leerlingen door fictieve inschrijvingen kunstmatig opvoerden. Nu moeten buitenlandse leerlingen die zich willen inschrijven, echt een gevechtsparcours afleggen. Vaak krijgen zij hun toelating pas als de lessen al maanden zijn hervat, waardoor ze naar het volgende jaar worden verwezen. Er moet bijgevolg dringend een procedure komen waarmee die buitenlandse leerlingen het jaar samen met de anderen kunnen aanvatten, te meer daar het aantal buitenlandse gediplomeerden sterk afneemt.

frontières". Il est en effet inadmissible que des enfants soient encore détenus dans ces centres. A la suite de ce rapport fouillé des médiateurs fédéraux, il serait bon que la commission organise tous les quatre mois un monitoring afin que le secrétaire d'État puisse venir s'expliquer sur le suivi de ce rapport plutôt que de répondre à des questions répétitives.

5. Mme Lalieux termine son intervention par la présidence belge de l'Union. Le thème de la migration sera important. L'oratrice formule le vœu qu'il y aura un mécanisme de solidarité entre les pays de la Méditerranée qui rencontrent aujourd'hui des difficultés à gérer les flux. Il faut une solidarité avec les pays qui ne sont pas directement confrontés avec ces flux. Elle formule le vœu que la problématique des réfugiés climatiques soit également abordée à cette occasion afin que des mesures concrètes puissent être envisagées.

\*  
\* \*

*Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* aborde différents aspects qui relèvent de la compétence du secrétaire d'État et tout d'abord, la problématique de la liberté de circulation.

Autant on peut comprendre que l'on s'oppose à une liberté totale d'installation de tous et toutes à l'endroit souhaité, autant on ne peut comprendre qu'il y ait des freins à la liberté de circulation. Elle souhaite en conséquence que le problème des visas soit examiné. Lorsqu'une personne est venue dans l'Union et est repartie dans le respect de son visa, elle devrait dans la suite pouvoir bénéficier d'une procédure d'obtention de visa simplifiée et plus rapide, que ce soit dans un cadre professionnel ou privé.

Mme Genot met ce problème en parallélisme avec celui relatif au statut des étudiants. Par le passé, on a vu certaines écoles qui gonflaient de façon artificielle le nombre de leurs étudiants par des inscriptions fictives. Actuellement, les étudiants étrangers qui désirent réellement s'inscrire doivent accomplir un véritable parcours du combattant. Bien souvent ils n'obtiennent leur autorisation que lorsque la rentrée a déjà eu lieu depuis plusieurs mois, ce qui les reporte à l'année suivante. En conséquence, une procédure qui permette à ces étudiants étrangers de commencer l'année scolaire en même temps que les autres, doit effectivement être mise

De spreekster onderstreept voor hen in dat verband het belang van een opleiding in België.

De spreekster snijdt vervolgens het asielvraagstuk zelf aan. Iedereen weet dat de vragen die aan de asielzoekers worden gesteld, onaangepast zijn, vooral voor de maatschappelijk zwakkeren. Zelfs in hun land van herkomst zijn ze niet in staat om op de gestelde vragen te antwoorden. Als die mensen bijvoorbeeld de naam van de jongste gouverneurs in Afghanistan niet kunnen geven — en er is daar veel verloop —, dan concludeert men daaruit dat ze niet uit Afghanistan komen. Zelfs in België zijn er mensen die de naam van de premier niet kennen! Die criteria moeten dus opnieuw worden geëvalueerd, want zij zijn enkel geschikt voor hoog opgeleide mensen. Die situatie betreft vooral de Afghanen. België is in Europa het land dat hun de minst goede bescherming biedt. Landen die toch niet bijzonder edelmoedig zijn, zoals Oostenrijk, Spanje en Zweden, bieden een viermaal grotere bescherming!

Wat de achterstand betreft, heeft de staatssecretaris een correcte stand van zaken gegeven. Er zijn bijkomende indienstnemingen aangekondigd om die achterstand te kunnen wegwerken en de dossiers snel te kunnen onderzoeken. Over hoeveel ambtenaren gaat het? In verband met de behandelingsduur van de dossiers stelt de spreekster voorts vast dat de weigeringen er wel snel komen, maar dat goedkeuringen veel meer tijd vergen. Wat is derhalve het gemiddelde?

De beleidsnota vermeldt verscheidene interessante elementen, zoals het proefproject inzake juridische bijstand in Luik of het systeem met de databank.

In de beleidsnota staat dat de hechtenis in gesloten centra voortspuit uit “een redelijk en objectief onderzoek van de specifieke situatie van elke vreemdeling” (DOC 52 2225/009, blz. 22). Op welke elementen is die enquête gebaseerd? De bewering dat “voor de bewoners van de centra alles in het werk [wordt] gesteld opdat ze hun terugkeer zo goed mogelijk zouden kunnen voorbereiden” (DOC 52 2225/009, blz. 22) lijkt haar bovendien op het spannen van de paarden achter de wagen. Alvorens aan de terugkeer te denken moet men zien of de betrokkene geen bescherming behoeft.

Het is interessant dat de regering vrijwillige terugkeer blijft steunen. Sommigen zijn immers ontgoocheld en willen terugkeren. De spreekster is in dat verband niettemin verbaasd over de vrijwillige terugkeer naar Marokko van mensen uit de sub-Saharaanse landen. Kan

en place, ceci d'autant plus que le nombre de diplômés étrangers est en forte baisse. L'oratrice souligne à ce propos l'importance de la formation en Belgique de ces étudiants étrangers.

Mme Genot aborde ensuite dans son intervention l'asile en tant que tel. Personne n'ignore que les questions posées aux demandeurs sont inadaptées, particulièrement pour les personnes d'un faible niveau social. Même dans leur pays d'origine, ils ne sont pas capables de répondre aux questions. Ainsi, s'ils ne sont pas capables de donner le nom des derniers gouverneurs en Afghanistan — gouverneurs qui changent souvent — on dit à ces demandeurs qu'ils ne viennent pas d'Afghanistan. Même en Belgique, il y a des personnes qui ne connaissent pas le nom du premier ministre! Une réévaluation de ces critères doit en conséquence être faite car ceux-ci sont uniquement adaptés à des personnes fort scolarisées. Cette situation concerne particulièrement les Afghans. La Belgique est le pays d'Europe qui leur offre la moins bonne protection. Des pays, pas spécialement très généreux, comme l'Autriche, l'Espagne et la Suède offrent un taux de protection quatre fois plus élevé!

Par rapport à l'arriéré, le secrétaire d'État a donné un état des lieux correct. Un engagement supplémentaire est annoncé pour résorber cet arriéré et pour permettre un examen rapide des dossiers. De combien de fonctionnaires s'agit-il? Par ailleurs, en ce qui concerne la durée de traitement des dossiers, l'intervenante constate que si les refus sont rapides, les acceptations mettent beaucoup plus de temps. Quelle est dès lors la moyenne pour les acceptations et les refus?

Plusieurs éléments intéressants sont présentés dans la note de politique comme l'expérience pilote d'aide juridique à Liège ou le système de banque de données.

La note affirme que la détention en centres fermés résulte d'“une enquête raisonnable et objective de la situation spécifique de chaque étranger” (DOC 52 2225/009 p. 22). Sur quels éléments, cette enquête se base-t-elle? En outre, dire que “tout est mis en œuvre pour que les résidents des centres y reçoivent tous les outils pour préparer leur retour” (DOC 52 2225/009 p. 22) lui paraît mettre la charrette avant les bœufs. Il faut en effet voir si la personne a besoin de protection avant d'envisager le retour.

Il est intéressant que le gouvernement continue d'apporter son soutien au retour volontaire. Certaines personnes sont en effet déçues ou veulent retourner. L'oratrice marque néanmoins son étonnement devant ce projet de retour volontaire vers le Maroc pour des

de staatssecretaris dit project nader toelichten? Voor de terugkeer van zieken is het aldus ook hypocriet de kosten van hun geneesmiddelen eerst te betalen en de betrokkenen vervolgens terug te sturen naar een land waar ze zich niet zullen kunnen laten verzorgen. Omzichtigheid is dus geboden. Mevrouw Genot is evenwel voorstander van het project in verband met de terugkeer van ex-gedetineerden. Het hele dossier moet al van in de gevangenis worden onderzocht.

Met betrekking tot de gezinshereniging maakt de spreekster zich zorgen ten aanzien van de inkomensvoorwaarden die men gaat stellen. Zij kijkt bijgevolg uit naar de komende maatregelen.

Voor de spreekster zal een algemeen immigratiebeleid almaar meer een beleid worden waar voor immigratie maar een kleine opening meer wordt gelaten. Die kleine "deur" bestaat in België nagenoeg niet. Het gevolg is dat de vreemdelingen via illegale migratie binnenkomen. Bepaalde landen werken met quota, zoals de met lottrekking gepaard gaande groene kaart in de Verenigde Staten. Het denkwerk over het effectief openhouden van een kleine deur moet doorgaan.

Bepaalde collega's hebben het groeiend aantal asielzoekers bekritiseerd. Men moet duidelijk zijn: de armoede neemt toe! De crisis is veroorzaakt door de geïndustrialiseerde landen, maar het zijn de landen van het Zuiden die er het meest onder lijden. De situatie is dezelfde voor de klimaatvluchtelingen. De geïndustrialiseerde landen zijn de vervuilers en de landen uit het Zuiden gaan er door de toenemende woestijnvorming het zwaarst onder lijden. Behalve steun voor de bestrijding van de klimaatopwarming moet dat soort vluchtelingen ook steun krijgen.

Kan de staatssecretaris in verband met de regularisatie het aantal dossiers vermelden dat al is ingediend? Hoeveel bijkomende indienstnemingën zullen er plaatshebben? Kan toelichting gegeven worden in verband met de commissies van advies?

Op Europees vlak is er tot slot weinig gezegd over de Europese asielzoekers, die vooral romazigeuners zijn. Is daaromtrent een bijzondere reflectie aan de gang?

*C. Antwoorden van de heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, Migratie en asielbeleid, Gezinsbeleid en de Federale Culturele Instellingen*

*De staatssecretaris geeft eerst een antwoord aan de heer Defreyne in verband met gezinshereniging. De*

*personnes d'Afrique sud-saharienne. Le secrétaire d'État peut-il apporter des précisions sur ce projet? De la même manière, en ce qui concerne le retour des personnes malades, il règne une hypocrisie à vouloir prendre en charge leurs médicaments dans un premier temps et à les renvoyer dans un pays où ils ne parviendront pas à se faire soigner. La prudence s'impose donc. Par contre, Mme Genot partage le projet de retour d'ex-détenus. L'ensemble de leur dossier doit être examiné dès la prison.*

*En ce qui concerne le regroupement familial, elle se déclare inquiète face aux conditions de revenus qui vont être fixées. Elle attend en conséquence les mesures qui seront prises.*

*Pour l'oratrice, une politique d'immigration globale sera de plus en plus une politique où une petite porte sera ouverte à l'immigration. Cette petite porte n'existe quasiment pas en Belgique. En conséquence, les personnes entrent par le biais de la migration illégale. Certains pays ont des quotas de migration comme la carte verte aux États-Unis avec un tirage au sort. Une réflexion doit être poursuivie afin qu'une petite porte soit effectivement ouverte.*

*Certains collègues ont dénoncé le nombre croissant de demandeurs d'asile. Il faut être clair: la pauvreté augmente! La crise a été provoquée par les pays industrialisés mais ce sont les pays du Sud qui en souffrent le plus. La situation est identique pour les réfugiés climatiques. Les pays industrialisés ont pollué et les pays du Sud vont le plus en souffrir avec une augmentation de la désertification. Outre un soutien à la lutte contre le réchauffement climatique, un soutien doit également être apporté à ce type de réfugiés.*

*A propos de la régularisation, le secrétaire d'État peut-il donner des chiffres quant au nombre de dossiers déjà déposés? Combien d'engagements supplémentaires vont-ils être réalisés? Des précisions peuvent-elles être données quant aux commissions consultatives?*

*Enfin, par rapport à la dimension européenne, peu a été dit sur les demandeurs d'asile européens, principalement les familles roms. Une réflexion particulière est-elle menée à leur sujet?*

*C. Réponses du secrétaire d'État au Budget à la Politique de Migration et d'Asile, à la Politique des Familles et aux Institutions culturelles fédérales, M. Melchior Wathelet*

*Le secrétaire d'État répond tout d'abord à M. Defreyne en ce qui concerne le groupement familial. La note de*

beleidsnota voorziet in doeltreffender controle door voor de vreemdeling-echtgenoot een minimuminkomen als voorwaarde te stellen.

De oprichting van een “databank van de garanten” zal een koninklijk besluit vergen. Hij zal het parlement inlichten over de vooruitgang terzake. Met die databank wordt een betere controle en een responsabilisering van de garanten mogelijk.

Voor het aantal teruggekeerden (van januari tot augustus 2009) zijn de volgende cijfers beschikbaar:

- 5 387 uitzettingen
- 1 916 repatriëringen
- 957 uitwijzingen
- 1 887 vrijwillige terugkeren
- 629 Dublin-procedures.

De staatssecretaris gaat akkoord met de dames De Permentier en Dierick om het asiel- en migratiebeleid algemeen te benaderen. Die aanpak blijkt uit de beleidsnota, niet alleen op Belgisch maar ook op Europees en internationaal vlak.

Voor de controle van de arbeidsovereenkomsten heeft men betere rechtszekerheid willen waarborgen door in het kader van de regularisatie te voorzien in een type-formulier. Die rechtszekerheid geldt zowel voor de werkgever als voor de werknemer. Daardoor wordt ook een betere controle door de DVZ mogelijk. Die bereidheid is samen met de gewesten ontwikkeld in het kader van de toekenning van een arbeidsvergunning B. Maximale transparantie is aldus gegarandeerd, zodat men fictieve ondernemingen kan identificeren, of ondernemingen die administratief niet in orde zijn, of nog, misbruik maken van de werknemers. De regering heeft dus voorzien in een maximum aan garanties betreffende de databanken en de uitwisseling van controlegegevens, zodat ondernemingen die zich aan misbruik bezondigen, niet door de mazen van het net glippen.

Op de vragen van mevrouw Dierick in verband met het toenemend aantal in België ingediende asielaanvragen, kan men antwoorden dat men met twee fenomenen te maken heeft. Enerzijds zijn er almaar meer asielaanvragen. De staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, de heer Philippe Courard, zal daaraan tegemoetkomen door de opvangvoorwaarden na de derde asielaanvraag te wijzigen. Anderzijds moet België conform de internationale verplichtingen een antwoord geven op een asielaanvraag. Als geen nieuw element naar voren wordt gebracht, kan de DVZ

politique prévoit un contrôle plus efficace en introduisant une condition de revenu minimal dans le chef de l'étranger rejoint.

La création d'une banque de données des garants nécessitera la prise d'un arrêté royal. Il informera le Parlement des avancements réalisés en la matière. Cette banque permettra de mieux contrôler et de responsabiliser les garants.

Les chiffres suivants peuvent être donnés en ce qui concerne les sorties (janvier à août 2009). Leur importance est plus ou moins identique à l'année passée, à savoir:

- 5 387 expulsions
- 1 916 rapatriements
- 957 refoulements
- 1 887 retours volontaires
- 629 procédures Dublin

Le secrétaire d'État se déclare d'accord avec Mmes De Permentier et Dierick pour réserver une approche globale à la politique de migration et d'asile. Cette approche globale est démontrée dans la note, non seulement sur le plan belge mais aussi sur le plan européen et international.

En ce qui concerne le contrôle des contrats de travail, une meilleure sécurité juridique a voulu être assurée en prévoyant le recours à un formulaire type dans le cadre de la régularisation. Cette sécurité juridique vaut tant pour l'employeur que pour le travailleur. Elle permet aussi un meilleur contrôle par l'OE. Cette volonté a été développée avec les régions dans le cadre de l'octroi du permis B pour la transmission de flux d'informations. Un maximum de transparence est ainsi assuré qui permet d'identifier des entreprises fictives ou non en règle d'un point de vue administratif ou encore qui abuseraient des travailleurs. Le gouvernement s'est donc donné un maximum de garanties en termes de banque de données et d'échange d'informations de contrôle pour que les entreprises qui abuseraient, ne puissent passer entre les mailles du filet.

Aux questions de Mme Dierick relatives au nombre croissant de procédures de demandes d'asile qui sont introduites en Belgique, on peut répondre que l'on se trouve face à deux phénomènes. D'une part, il y a de plus en plus de demandes d'asile. Son collègue, M. Philippe Courard, va y répondre en modifiant les conditions d'accueil après la troisième demande d'asile. Conformément aux engagements internationaux de la Belgique, celle-ci doit répondre à une demande d'asile. Si aucun élément neuf n'est avancé, l'OE peut très rapidement donner une réponse. De plus, si en termes

heel snel een antwoord geven. Als er daarenboven inzake opvang geen antwoord komt, is er voor degene die een asielaanvraag zou willen indienen, geen enkel voordeel. Toch stijgt in alle Europese landen het aantal asielaanvragen, in België niet meer dan in Nederland of elders. Dat is een algemene trend waarop men een antwoord moet bieden, bijvoorbeeld met een kortere procedure, een algemene benadering, regularisatiecriteria enzovoort.

Mevrouw Dierick heeft zich ook afgevraagd of de criteria en instructies al dan niet van blijvende aard zijn.

De humanitaire criteria (2.1 tot 7) zijn al min of meer identiek aan die welke vroeger in de omzendbrief van minister van Migratie- en Asielbeleid Annemie Turtelboom stonden. Dat zijn blijvende criteria. De criteria 2.8. a en b. zijn daarentegen criteria die beperkt gelden van 15 september tot 15 december. Het regeerakkoord heeft betrekking op de uiterste datum van 15 december.

Inzake gezinshereniging zijn er beoordelingsmoeilijkheden in verband met de woon- en ziektevoorwaarden. De DVZ en de gemeenten hebben de moeilijkheden inzake de controle van die voorwaarden gelaakt. De regering heeft bijgevolg beslist die voorwaarde te vervangen door een meer objectieve en makkelijker te controleren inkomensvoorwaarde.

Er is ook een vraag gesteld over de opvang van gezinnen in een privéwoning. De gemiddelde verblijfsduur is 19 dagen. Er werden 55 gezinnen, waaronder 102 minderjarigen, gehuisvest (31 illegale en 24 Dublingezinnen). 13 gezinnen werden vrijgelaten. Voor 28 gezinnen gold de uitzetting, waarvan er 11 kozen voor vrijwillige terugkeer.

De heer Arens heeft precisering gevraagd aangaande het bijkomend personeel om de achterstand in de verschillende dossiers te bestrijden. Het gaat om 60 mensen, verdeeld over de DVZ, het CGVS en de RvV. Die 60 mensen mogen niet worden verward met de 60 extra mensen voor de regularisatie. De Task Force (MENA) is samengesteld uit vertegenwoordigers van de kabinetten Justitie en Migratie en hun respectieve besturen, vertegenwoordigers van de grenspolitie en uit universitaire deskundigen. Ook hier wordt een algemene aanpak gevolgd.

In de gegevensbank inzake de bestrijding van schijnhuwelijken zitten de gegevens van de consulaire posten, van de DVZ, van de ambtenaren van de burgerlijke stand en van de parketten. Zo kan de behandeling van de huwelijksaanvragen beter worden gecoördineerd. De opsporing van schijnhuwelijken wordt beter gewaar-

d'accueil il n'y a pas de réponse, aucun avantage ne se présente plus à celui qui voudrait introduire une demande. Néanmoins, le nombre de procédure de demande d'asile augmente dans tous les pays européens, pas plus en Belgique qu'aux Pays-Bas ou ailleurs. C'est une tendance générale face à laquelle des réponses doivent être données comme une procédure plus courte, une approche globale, des critères de régularisation...

Mme Dierick s'est également interrogée sur la permanence ou non des critères et des instructions.

Les critères humanitaires (2.1 à 7) sont déjà plus ou moins identiques à ceux qui existaient dans la circulaire de la ministre de la Politique de migration et d'asile, Mme Turtelboom. Ces critères sont permanents. Par contre, les critères 2.8. a. et b. sont des critères limités à la période du 15 septembre au 15 décembre. L'accord du gouvernement porte sur la date limite du 15 décembre.

En ce qui concerne le regroupement familial, il règne des difficultés d'appréciation liées aux conditions de logement et de maladie. L'OE et les communes ont dénoncé les difficultés de contrôle de ces conditions. Le gouvernement a dès lors décidé de remplacer ces conditions par une condition de revenu, condition plus objective et plus facilement contrôlée.

Une question a également été posée en ce qui concerne l'accueil des familles dans un logement privé. La durée moyenne de séjour est de 19 jours. 55 familles comprenant 102 mineurs ont été logées (31 familles illégales et 24 familles Dublin). 13 familles ont été libérées. 28 familles ont été expulsées dont 11 retours volontaires.

M. Arens a demandé des précisions en ce qui concerne le personnel supplémentaire affecté à la lutte contre l'arriéré dans les différents dossiers. Il s'agit de 60 personnes réparties entre l'OE, le CGRA et le CCE. Ces 60 personnes ne doivent pas être confondues avec les 60 personnes complémentaires en matière de régularisation. A propos de la Task Force (MENA), elle est composée de représentants des cabinets Justice et Migration et leur administration, de la police des frontières et de spécialistes universitaires. Une approche globale est ici aussi poursuivie.

En ce qui concerne la base de données en matière de lutte contre les mariages de complaisance, celle-ci reprend les données présentes auprès des postes consulaires, de l'OE, des officiers de l'état civil et des parquets. Ceci permet une meilleure coordination dans le traitement des demandes en mariage. Une meilleure

borgd, zonder bij elke gemengd huwelijk een vermoeden van schijnhuwelijk te moeten gedogen.

Er was ook een vraag over de verdeling van het Europees geld met betrekking tot gedwongen en vrijwillige terugkeer. De staatssecretaris bevestigt dat hij alleen bevoegd is inzake gedwongen terugkeer, zelfs al is er complementariteit met zijn collega, de heer Philippe Courard. Hoe groter het aantal gevallen van vrijwillige terugkeer, hoe kleiner het aantal gevallen van gedwongen terugkeer.

Mevrouw Lalieux heeft uitgeweid over de tijdelijke status. De repatriëringen naar Afghanistan zijn conform de instructies van het CVGS verlopen.

Voor de databanken en de eerbiediging van het privéleven werd al het advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer gevraagd. Dat is onontbeerlijk.

Mevrouw Lalieux heeft ook het boeiende thema aangekaart van de ontwikkelingssamenwerking en de bedragen die naar de landen van herkomst terugkeren. De staatssecretaris is bereid om in die aangelegenheid stappen te ondernemen, als men met name de echt onaanvaardbare bedragen ziet die door de bankinstellingen worden ingehouden in geval van repatriëring naar het land van herkomst. Dat gedrag is onlangs aan de kaak gesteld op het forum in Athene. De staatssecretaris staat er evenwel op te preciseren dat de betrokken bedragen niet van ontwikkelingssamenwerking komen, maar privébedragen zijn. Het zijn ook niet de meestvermogenden die de grootste bedragen terugzenden. Men moet zich daarentegen meer gaan toespitsen op de bestemming van dat geld, gelet op het algemeen belang in het land van herkomst. De spreker heeft geenszins beweerd dat men in staat is die geldstromen onder controle te houden. De aanpak wordt thans ondergaan. Men zal in Europa echter nood hebben aan economische migratie. Het zou fout zijn te doen alsof die geldstromen niet bestaan. Men moet bijgevolg pogen ze te verminderen, door meer projecten in het kader van de vrijwillige terugkeer en door meer in de landen van herkomst te investeren. Een reflectie in die zin naar een echt migratiestromenbeleid verdient dus aanmoediging.

Voor de gesloten centra zegt hij bereid te zijn voor de commissie te komen om een stand van zaken op te maken. In dat opzicht onderstreept hij hoezeer hij tijdens zijn bezoeken aan die centra het positieve werk op prijs heeft kunnen stellen dat het personeel in moeilijke omstandigheden verricht.

détection contre les mariages de complaisance et assurée sans accorder une présomption de mariage de complaisance devant tout mariage mixte.

Une question a porté aussi sur la répartition des fonds européens en ce qui concerne le retour forcé et le retour volontaire. Le secrétaire d'État confirme sa compétence uniquement en matière de retour forcé même s'il existe une complémentarité avec son collègue, M. Philippe Courard. Au plus grand est le nombre de retours volontaires au plus petit est le nombre de retours forcés.

Mme Lalieux s'est arrêtée sur le statut temporaire. Les rapatriements qui ont eu lieu vers l'Afghanistan se sont faits en conformité avec les lignes directrices émises par le CGRA.

En ce qui concerne les banques de données et le respect de la vie privée, l'avis de la Commission de protection de la vie privée a déjà été demandé. Ceci est indispensable.

L'intervenante a aussi abordé le thème passionnant de la coopération au développement et les montants qui sont rapatriés vers les pays d'origine. Le secrétaire d'État est disponible pour avancer dans cette matière quand on voit notamment les sommes vraiment inacceptables que les organismes bancaires retiennent en cas de rapatriement de sommes vers les pays d'origine. Cette attitude a été dénoncée lors du récent forum à Athènes. Le secrétaire d'État tient cependant à préciser que les montants rapatriés ne sont pas des montants de la coopération au développement mais de l'argent privé. Ce ne sont pas non plus les personnes les plus aisées qui renvoient les montants les plus importants. Par contre, il faut pouvoir mieux cibler la destination de cet argent vu l'intérêt général dans les pays d'origine. L'orateur n'a nullement affirmé qu'on était en mesure de maîtriser les flux. Aujourd'hui, l'approche est subie. Or, on aura besoin en Europe d'une migration économique. Ce serait une erreur de faire semblant que les flux n'existent pas. Il faut dès lors essayer de les diminuer en ayant plus de projets dans le cadre du retour volontaire et en investissant plus dans les pays d'origine. Il faut donc encourager une réflexion en ce sens vers une véritable politique des flux migratoires.

En ce qui concerne les centres fermés, il se déclare prêt à venir devant la commission pour faire le point en la matière. A cet égard, il souligne combien lors de ses visites des centres, il a pu apprécier le travail positif accompli dans des conditions difficiles par le personnel.

Tot slot heeft mevrouw Lalieux het vraagstuk van de solidariteit inzake asiel op Europees vlak opgeworpen. Onder de aan de Middellandse Zee grenzende landen (Griekenland, Italië en Malta) leeft heel sterk de vraag om de principes van Dublin te herzien. Malta is heel sterk vragende partij, omdat het maar een klein grondgebied heeft. Als men echter de rangschikking maakt naar aantal asielaanvragers per inwoner, dan zitten België en Nederland bovenaan.

Zoals mevrouw Genot heeft opgemerkt, is het visum-vraagstuk heel belangrijk. Men moet streven naar een snellere behandeling van de aanvraag. In dat opzicht is de behandeling ook afhankelijk van de informatiestroom uit het buitenland. Dat kan een tijdje duren. Alle partijen hebben er belang bij de behandeling van de informatie te versnellen.

Inzake asiel past België het Verdrag van Genève en de ondertekende verdragen naar de letter toe.

Met betrekking tot de commissie van advies is de oproep aan de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* verschenen. Krachtens de wet worden twee kamers opgericht. Dankzij de plaatsvervangende leden zullen zij permanent zitting kunnen hebben. Niet alle dossiers zullen bij de commissie van advies terechtkomen. Alleen de meest symptomatische zullen worden onderzocht, zodat de rechtspraak kan worden verfijnd.

Vasthouding in de gesloten centra, aan de grens of in het kader van repatriëring, moet een keuze in laatste instantie zijn. Het ligt voor de hand dat die hechtenis de beroepsrechten niet mag schenden. Als men van de beroepsmogelijkheid gebruik maakt, wordt de hechtenisduur in dezelfde mate verlengd. De staatssecretaris dringt er in dat verband op aan dat men zo snel mogelijk over de identificatiegegevens moet beschikken, zodat repatriëring zo spoedig mogelijk plaatsheeft.

Mevrouw Genot heeft het project in verband met de sub-Saharaanse landen te berde gebracht. In feite gaat het om een verzoek van Marokko. Dat land vraagt steun om in dat gebied ontwikkelingsprojecten te kunnen ontwikkelen. Gelet op de relaties tussen België en Marokko is het normaal dat elke partij zijn projecten kan ontwikkelen.

Met betrekking tot het vraagstuk van de status van Europese vluchteling is België tot slot een van de enige landen dat zijn bereidheid terzake heeft ingetrokken. Er worden op Europees vlak daarentegen vorderingen verwacht.

Enfin, Mme Lalieux a évoqué la problématique de la solidarité au niveau européen en matière d'asile. Une demande très importante existe au niveau des pays à la frontière de la Méditerranée (Grèce, Italie et Malte) pour revoir les principes de Dublin. Malte se trouve ainsi confronté à une forte demande vu l'étroitesse de son territoire. Cependant, en termes de demandeurs d'asile par habitant, la Belgique et les Pays-Bas se trouvent aussi en haut du classement.

Comme Mme Genot l'a relevé, la problématique du visa est très importante. Il faut tendre vers un traitement plus rapide de la demande. A cet égard, le traitement dépend aussi des flux d'informations qui viennent de l'étranger. Ces informations peuvent prendre un certain temps. Il est dans l'intérêt de toutes parties d'accélérer le traitement des informations.

En matière d'asile, la Belgique respecte la Convention de Genève à la lettre et l'ensemble des conventions qu'elle a signées.

A propos de la commission consultative, l'appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge*. En vertu de la loi, deux chambres seront créées. Elles pourront siéger en permanence grâce aux membres suppléants. Tous les dossiers n'iront pas devant la commission consultative. Seuls les dossiers les plus symptomatiques seront examinés pour permettre d'affiner la jurisprudence.

En ce qui concerne la détention dans les centres fermés, elle doit être une situation de dernier ressort que ce soit à la frontière que dans le cadre d'un rapatriement. Il est évident que cette détention ne peut aller à l'encontre des droits de recours. Si ces recours sont utilisés, la durée de détention en sera d'autant prolongée. Le secrétaire d'État insiste à ce propos sur la nécessité d'avoir les éléments d'identification le plus rapidement possible pour que le rapatriement puisse intervenir le plus tôt possible.

Mme Genot a évoqué le projet relatif à la région subsaharienne. Il s'agit en réalité d'une demande du Maroc. Ce pays demande un soutien pour permettre de développer dans cette région des projets de développement. Il est normal, vu l'intensité des relations entre la Belgique et le Maroc, que chaque partie puisse développer ses projets.

Enfin, en ce qui concerne la question relative au statut de réfugié européen, la Belgique est un des seuls pays à avoir rappelé sa disponibilité en la matière. Par contre, on est en attente d'avancées au niveau européen.

## C. Replieken

*Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* merkt in de beleidsnota nog op dat het nieuwe transitcentrum dat de luchthavencentra T127 en INAD zal vervangen, aangenaam zal zijn voor de gezinnen. Kan de staatssecretaris die nieuwe leefomgeving voor de gezinnen nader toelichten? Een bijzonder positief punt voor de staatssecretaris is dat hij de gezinnen uit die centra haalt.

Is er preciezere informatie beschikbaar in verband met het “hervestigingsproject” voor de gezinnen? Binnen welke termijn zullen zij buiten kunnen komen? Is er specifieke begeleiding geweest?

De staatssecretaris beweert dat er inzake asiel bijkomende maatregelen worden getroffen om de behandeling volgens kwaliteitsnormen te laten verlopen. Gaat het om wijzigingsmaatregelen of om nieuwe verbintenissen?

Op die laatste vraag antwoordt *de staatssecretaris* dat het gaat om elementen in verband met het beroep en de omzetting van de verschillende asielrichtlijnen. De harmonisering van de procedure en het statuut mag geen afbouw inhouden. België moet op dat vlak een belangrijke rol spelen.

Wat de hervestiging betreft, zijn de meeste asielzoekers al weg uit de centra. Opvolging wordt gegarandeerd. Er is Europese financiering aan toegewezen. De betrokkenen konden onmiddellijk als vluchteling worden erkend.

In verband met de inrichting van het nieuwe centrum zal de aanpak zo aangepast mogelijk zijn. De verblijfsduur zal ook zo kort mogelijk zijn.

## V. — ADVIES

Met 8 tegen 2 stemmen en 1 onthouding brengt de commissie een gunstig advies uit over het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 - sectie 13, “FOD Binnenlandse Zaken”.

Met 8 tegen 2 stemmen en 1 onthouding brengt de commissie een gunstig advies uit over het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 - sectie 17, “Federale politie en geïntegreerde werking”.

*De rapporteur,*

Jacqueline GALANT

*De voorzitter,*

André FREDERIC

## C. Répliques

*Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen!)* relève encore dans la note de politique que le nouveau centre de transit qui remplacera les centres de l'aéroport T127 et INAD sera agréable pour les familles. Le secrétaire d'État peut-il préciser ce nouveau cadre pour les familles? Un point très positif du secrétaire d'État a été de faire sortir les familles de ces centres.

Des précisions peuvent-elles également être données en ce qui concerne le projet de réinstallation des familles? Dans quel délai pourront-elles sortir? Y a-t-il eu un encadrement spécifique?

En matière d'asile, le secrétaire d'État affirme que des mesures supplémentaires sont prises pour assurer le traitement répondant à des normes qualitatives. S'agit-il de mesures de changement de la procédure ou de nouveaux engagements?

A cette dernière question, *le secrétaire d'État* répond qu'il s'agit des éléments en matière de recours et de la transposition des différentes directives en matière d'asile. Il ne faudrait pas que l'harmonisation de la procédure et du statut d'asile se fasse à la baisse. La Belgique doit jouer un rôle important à ce niveau.

En ce qui concerne la réinstallation, la plupart des personnes sont déjà sorties des centres. Un suivi est assuré. Un financement européen y est accordé. Les personnes ont directement pu être reconnues comme réfugiés.

A propos du cadre du nouveau centre, l'approche sera la plus adaptée possible. La durée de séjour sera également la plus courte possible.

## V. — AVIS

La commission émet, par 8 voix contre 2 et une abstention un avis favorable sur la section 13 — “SPF Intérieur” du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010.

La commission émet, par 8 voix contre 2 et une abstention un avis favorable sur la section 17 — “Police fédérale et Fonctionnement intégré” du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010.

*Le rapporteur,*

Jacqueline GALANT

*Le président,*

André FREDERIC



**ADVIES**

**over sectie 14 – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking —  
Partim: Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Roel DESEYN**

**INHOUD****Blz.**

|                                                                                                                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Uiteenzetting door de minister van Buitenlandse Zaken.....                                                                                                                            | 164 |
| II. Uiteenzetting van de staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de voorbereiding van het Europese voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken ..... | 164 |
| III. Vragen en opmerkingen van de leden .....                                                                                                                                            | 169 |
| IV. Antwoorden van de minister van Buitenlandse Zaken .....                                                                                                                              | 184 |
| V. Antwoorden van de staatssecretaris voor Europese Zaken.....                                                                                                                           | 190 |
| VI. Advies.....                                                                                                                                                                          | 191 |

**AVIS**

**sur la section 14 – SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement  
Partim: Affaires étrangères et Commerce extérieur**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES  
PAR  
M. **Roel DESEYN**

**SOMMAIRE****Pages**

|                                                                                                            |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Exposé du ministre des Affaires étrangères .....                                                        | 164 |
| II. Exposé du secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères..... | 164 |
| III. Questions et observations des membres.....                                                            | 169 |
| IV. Réponses du ministre des Affaires étrangères .....                                                     | 184 |
| V. Réponses du secrétaire d'État aux Affaires européennes .....                                            | 190 |
| VI. Avis .....                                                                                             | 191 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Geert Versnick

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| CD&V         | Roel Deseyn, Nathalie Muylle, Mark Verhaegen               |
| MR           | Xavier Baeselen, François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme |
| PS           | André Flahaut, Patrick Moriau                              |
| Open Vld     | Herman De Croo, Geert Versnick                             |
| VB           | Alexandra Colen, Francis Van den Eynde                     |
| sp.a         | Bruno Tuybens, Dirk Van der Maelen                         |
| Ecolo-Groen! | Wouter De Vriendt                                          |
| cdH          | Georges Dallemagne                                         |
| N-VA         | Peter Luyckx                                               |

**C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:**

|     |                  |
|-----|------------------|
| LDD | Martine De Maght |
|-----|------------------|

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------|
| Ingrid Claes, Gerald Kindermans, Stefaan Vercamer, Hilâl Yalçın               |
| Daniel Bacquellaine, François Bellot, Corinne De Permentier, Olivier Maingain |
| Marie Arena, Jean Cornil, Yvan Mayeur                                         |
| Katia della Faille de Leverghem, Willem-Frederik Schiltz, Hilde Vautmans      |
| Rita De Bont, Peter Logghe, Bruno Valkeniers                                  |
| Hans Bonte, Maya Detiège, N Meyrem Almaci, Juliette Boulet                    |
| Josy Arens, Brigitte Wiaux                                                    |
| Jan Jambon, Flor Van Noppen                                                   |

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft tijdens haar vergadering van 17 november 2009 sectie 14 – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (*partim*: Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel) van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 besproken, alsmede de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Zaken (DOC 52 2225/010).

## I. — UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Er wordt verwezen naar DOC 52 2225/10, waarvan de heer Yves Leterme, minister van Buitenlandse Zaken, voor de commissie de krachtlijnen samenvat.

## II. — UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, gaat dieper in op de punten in de beleidsnota in verband met de voorbereiding van het Europese Voorzitterschap. Hij geeft de volgende overwegingen mee.

“Op 13 november 2009 heeft de Ministerraad een pakket beslissingen goedgekeurd, op grond waarvan mag worden gesteld dat 7 maanden op voorhand, en ondanks de onvoorzienbaarheid van de politiek, ons land klaar is het Voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie waar te nemen.

Nooit eerder werd een Belgisch Voorzitterschap zo vroeg voorbereid, en nooit eerder was die voorbereiding zo volledig.

### 1. De organisatorische en logistieke voorbereiding

Het welslagen van het Voorzitterschap hangt in hoge mate af van de logistieke voorbereiding ervan. Terzake werden de in het stappenplan van juli 2008 van de federale regering vastgelegde doelstellingen en termijnen in acht genomen.

#### 1. Budget

Bovenop de 16 miljoen euro die aan de FOD Binnenlandse Zaken werden toegekend om de veiligheidskosten te dekken, werd een budget van 74 miljoen euro goedgekeurd na het begrotingsconclaaf. Van dit bedrag:

MESDAMES ET MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 14 –SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (*Partim*: Affaires étrangères et Commerce extérieur) pour l'année budgétaire 2010, ainsi que la note de politique générale du ministre des Affaires étrangères (DOC 52 2225/010) au cours de sa réunion du 17 novembre 2009.

## I. — EXPOSÉ DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Il est renvoyé au document 2225/10, dont M. Yves Leterme, ministre des Affaires étrangères, a résumé les grandes lignes devant la commission.

## II. — EXPOSÉ DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EUROPÉENNES, ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, a développé les points de la note de politique traitant de la préparation de la présidence de l'Union européenne par les considérations suivantes.

“Vendredi dernier, le Conseil des ministres a approuvé un ensemble de décisions qui permettent d'affirmer qu'à 7 mois de l'échéance, et en dépit de l'imprévisibilité de la vie politique, notre pays est prêt à assumer la présidence du Conseil de l'Union.

Jamais une présidence belge n'a été préparée aussi tôt. Jamais cette préparation n'a été aussi inclusive.

### 1. La préparation organisationnelle et logistique

La préparation logistique de la présidence conditionne grandement sa réussite. Dans ce domaine, les objectifs et les échéances fixés par la feuille de route du gouvernement fédéral en juillet 2008 ont été respectés.

#### 1. Budget

Oltre les 16 millions d'euros qui ont été accordés au SPF Intérieur en vue de couvrir les frais de sécurité, un budget de 74 millions d'euros a été voté à la suite du conclave budgétaire. De ce budget:

— werd 4 miljoen toegewezen om de tijdelijke en uitzonderlijke personeelsbehoeften te dekken, met uitzondering van de Kanselarij en de FOD Buitenlandse Zaken;

— werd 5 miljoen in reserve geplaatst om onvoorziene omstandigheden of evenementen te financieren;

— werd de resterende 654 miljoen verdeeld onder de Kanselarij en de FOD's/ POD's in functie van hun verplichtingen en de specifieke rol van elk van hen.

De verdeling van deze interdepartementale provisie werd onderhandeld op basis van de informatie van elke FOD / POD, volgend een indeling in verplichte evenementen, informele raden en facultatieve evenementen.

Daarnaast werd er over de deelname in de voorbereidings- en uitvoeringskosten door de gemeenschappen en gewesten een akkoord bereikt over de kostenverdeling tussen het federale niveau en de deelgebieden. Dit akkoord zal morgen ter goedkeuring worden voorgelegd aan het Overlegcomité.

## 2. Andere organisatorische aspecten

Naast de begroting heeft de Ministerraad op 13 november 2009 ook het volgende goedgekeurd:

— een ontwerp van officieel tijdpad voor de 6 maanden van het voorzitterschap; dat ontwerp omvat, vanaf juli 2010, de data van de twee Europese Raden, die van de ASEM-top en die van de vergaderingen van de Raadsformaties en van de belangrijkste voorbereidende instanties;

— een lijst inzake de verdeling tussen federale, gemeenschaps- en gewestministers van het voorzitterschap van de Raadsformaties;

— een lijst van 14 informele Raden die naargelang de bevoegdheidsdomeinen zullen worden voorgezeten door federale dan wel gewestministers;

— een nauwkeurige beschrijving van de gemeenschappelijke diensten die het departement Buitenlandse Zaken ter beschikking zal stellen van het Belgische voorzitterschap: het gerenoveerde Egmontpaleis, een accreditatie- en begeleidingsdienst voor de buitenlandse ministeriële delegaties, de internetsite van het voorzitterschap enzovoort;

— een handvest en een gids inzake goede praktijken voor de organisatie van duurzame evenementen en het verkrijgen van het keurmerk "Belgisch voorzitterschap".

## 2. De raadpleging van het middenveld, het Europees Parlement en de omzetting

Wat de **raadpleging van het middenveld** betreft werd er in de regeringsnota van 18 maart 2008 een

— 4 millions ont été affectés en vue de couvrir les besoins temporaires et exceptionnels en personnel, à l'exception de la Chancellerie et du SPF Affaires étrangères;

— 5 millions ont été mis en réserve en vue de financer des circonstances ou événements imprévisibles;

— les 654 millions restants ont été répartis entre la Chancellerie et les SPF/SPP en fonction leurs obligations et du rôle spécifique de chacun d'entre eux.

La répartition de cette provision interdépartementale a été négociée sur la base des informations de chaque SPF/SPP, selon une ventilation en événements obligatoires, conseils informels et événements facultatifs.

Par ailleurs, en ce qui concerne la participation aux frais de préparation et d'exercice par les communautés et les régions, un accord a été conclu sur la répartition des frais entre le niveau fédéral et les entités fédérées. Cet accord sera soumis demain à l'approbation du Comité de concertation.

## 2. Autres aspects organisationnels

Outre le budget, le Conseil des ministres de vendredi dernier a également approuvé:

— un projet de calendrier officiel pour les 6 mois de la présidence qui reprend, à partir de juillet 2010, les dates des deux Conseils européens, celle du sommet ASEM, les dates des réunions des formations du conseil et des organes préparatoires principaux;

— une liste sur la répartition entre ministre fédéraux, communautaires et régionaux de la présidence des formations du Conseil;

— une liste de 14 Conseils informels qui seront présidés par des ministres fédéraux ou régionaux selon les domaines de compétence;

— une description précise des services communs que le département Affaires étrangères mettra à la disposition de la présidence belge: un palais d'Egmont rénové, un service d'accréditation et d'accompagnement des délégations ministérielles étrangères, le site internet de la présidence, ...;

— une charte et un guide de bonne pratiques pour l'organisation d'événements durables et l'obtention du label "Présidence belge".

## 2. La consultation de la société civile, le Parlement européen et la transposition

En ce qui concerne la **consultation de la société civile**, la note de gouvernement du 18 mars 2008 a

mandaat aan de staatssecretaris toegekend om “het Europese project tastbaar en toegankelijk te maken voor de burger”. Sindsdien heeft de staatssecretaris verschillende initiatieven genomen, waaronder de creatie van een website, de raadpleging van het middenveld om hun standpunten over het Voorzitterschap te kennen, en de organisatie van seminaries over de thema's die onvermijdelijk aan bod zullen komen in het tweede semester van 2010. Om aan de verwachtingen van het middenveld tegemoet te komen, heeft de Staatssecretaris voorgesteld om in de komende maanden rechtstreekse ontmoetingen te organiseren met de leden van de regering. De Ministerraad van verleden vrijdag heeft zijn principeakkoord over dit voorstel gegeven en de raadplegingen zullen worden georganiseerd door de FOD Buitenlandse Zaken.

Wat de betrekkingen met het **Europees Parlement** betreft, moet eraan worden herinnerd dat het Verdrag van Lissabon, dat op 1 december van kracht wordt, de bevoegdheden van die instelling aanzienlijk vergroot. Het Europees Parlement zal voor 95 % van de wetgevende Europese teksten de rol van medewetgever spelen. Het zal met name een medespeler zijn op het vlak van de begroting en de financiële middelen van de Europese Unie. De staatssecretaris heeft samen met de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken dus de aandacht van de ministers van de regering gevestigd op die institutionele ontwikkeling en op de plichten die dat inhoudt tijdens het voorzitterschap. Hij heeft overigens al contact opgenomen met de Belgische parlementsleden en met de diensten van het Europees Parlement om de betrekkingen tussen het Parlement en het toekomstige voorzitterschap voor te bereiden en te vergemakkelijken. Er zal met de federale parlementsleden voorts ook permanente opvolging zijn, via het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.

Ten slotte zal de geloofwaardigheid van ons Voorzitterschap ook afhangen van ons vermogen om onze engagementen na te komen. Er moeten nog inspanningen gedaan worden op het gebied van de **omzetting van Europees recht**, en voor de afwikkeling van de inbreukprocedures op het Europees recht door België.

Momenteel blijft het aantal niet-omgezette Europese richtlijnen onder de drempel van 1 %. Bovendien werd voor het federale niveau de Europese nultoleratienorm bereikt, voor richtlijnen met een omzettingsachterstand van meer dan 2 jaar. We zullen ons dus blijven inspannen om de richtlijnen om te zetten, om zo de Europese norm na te leven. De overheden die betrokken zijn bij de evolutie op het gebied van inbreukprocedures worden verzocht een maximale inspanning te leveren om onze vier prioriteiten ter zake op te volgen.

confié un mandat au secrétaire d'État en vue de “rendre le projet européen tangible et accessible aux citoyens”. Depuis, le secrétaire d'État a pris diverses initiatives, dont la création d'un site internet, la consultation de la société civile en vue de connaître ses opinions sur la Présidence et l'organisation de séminaires sur les thèmes qui seront inévitablement abordés au cours du second semestre 2010. Afin de satisfaire les attentes de la société civile, le secrétaire d'État a proposé d'organiser, au cours des prochains mois, des rencontres directes avec les membres du gouvernement. Le Conseil des ministres de vendredi dernier a marqué son accord de principe sur cette proposition et les consultations seront organisées par le SPF Affaires étrangères.

En ce qui concerne les relations avec le **Parlement européen**, il faut rappeler que le Traité de Lisbonne, qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre, accroît considérablement les pouvoirs de cette institution. Le Parlement européen exercera le rôle de co-législateur pour 95 % des textes législatifs européens. Il interviendra notamment dans le budget et les moyens financiers de l'Union européenne. Avec le Premier ministre et le ministre des Affaires étrangères, le secrétaire d'État a donc attiré l'attention des ministres du gouvernement sur ce développement institutionnel et sur les devoirs que cela implique pour la présidence en exercice. Il a par ailleurs déjà pris contact avec les parlementaires belges ainsi qu'avec l'administration du Parlement européen pour préparer et faciliter les relations entre le Parlement et la future présidence. Il aura par ailleurs un suivi permanent avec les parlementaires fédéraux, au sein du comité d'avis pour les questions européennes.

Enfin, la crédibilité de notre présidence dépendra également de notre capacité à respecter nos engagements. Il y aura encore des efforts à fournir dans le domaine de la **transposition du droit européen**, ainsi qu'au niveau du règlement des procédures d'infraction ouvertes à l'encontre de la Belgique du chef de non-respect du droit européen.

Le taux de directives européennes non transposées en Belgique est actuellement sous le seuil de 1 %. En outre, la norme européenne de tolérance zéro pour les directives accusant un retard de transposition de plus de 2 ans a été atteinte en ce qui concerne le niveau fédéral. Nous poursuivrons donc nos efforts de transposition des directives, afin de nous conformer à la norme européenne. Il est demandé aux autorités impliquées dans l'évolution des procédures d'infraction de fournir un effort maximal en vue d'assurer le suivi des quatre priorités que nous nous sommes fixées en la matière.

### 3. Programma

Anders dan de vorige periodes waarin België de EU heeft voorgezeten, en gelet op de bij het Verdrag van Lissabon aangebrachte vernieuwingen, verloopt de voorbereiding van het programma van het voorzitterschap in 2010 in twee stappen.

#### 1. Het programma van het voorzitterschap in trio

Het opstellen van het programma van het trio-voorzitterschap is een jaar geleden begonnen en zal eind november klaar zijn. Spanje, België en Hongarije zullen dan het “programma van het trio-voorzitterschap” voorleggen aan de Raad van Ministers van de EU, die het op 7 december 2009 zou moeten goedkeuren. Aangezien de drie voormelde landen onderling complementair zijn en zij hetzelfde standpunt hebben over de EU-aangelegenheden, was het voor het eerst in de geschiedenis van de Europese instellingen mogelijk een dergelijk gemeenschappelijk programma op te stellen en aan het secretariaat van de Raad te bezorgen.

Tijdens zijn hoorzitting in het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden kon de staatssecretaris trouwens de parlementsleden *in real time* informeren over de voortgang van de voorbereiding van het programma van het trio-voorzitterschap. Op basis van de vragen van de ministers en de bevoegde administratieve diensten van de drie landen werd al in juli 2009 een akkoord bereikt over een eerste ontwerptekst.

Het programma van het trio-voorzitterschap bevat een politiek gedeelte, het “strategisch kader”, en een technisch gedeelte, het “operationeel programma”. In onderhandelingen met de Commissie en het secretariaat van de Raad wordt aan die teksten de laatste hand gelegd. Opdat het programma door de Raad — samengesteld uit 27 lidstaten — wordt aangenomen, moeten de lidstaten het eens zijn over de inhoud ervan, moeten de vooropgestelde doelstellingen stroken met de bevoegdheden van de Commissie en moet de tekst bevattelijk blijven. Met al die voorwaarden moet rekening worden gehouden.

Veel belangrijker dan de tekst zelf is echter het overleg dat voorafgegaan is aan de totstandkoming ervan. De besprekingen die een jaar lang werden gevoerd, niet alleen door alle ministers, maar ook door de administratieve diensten van de drie landen die de komende 18 maanden het voorzitterschap zullen uitoefenen, houden voor de Raad een zekere continuïteitswaarborg in, want de nog aan te stellen Commissie en het nieuw verkozen Europees Parlement treden voor vijf jaar aan. Door te anticiperen op de inwerkingtreding van

### 3. Le programme

Par rapport aux précédentes présidences belges et compte tenu des innovations apportées par le Traité de Lisbonne, la préparation du programme de la présidence en 2010 comporte deux phases.

#### 1. Le programme de la présidence en équipe

La rédaction du programme de la présidence en trio a commencé il y a un an et s'achèvera à la fin de ce mois, lorsque l'Espagne, la Belgique et la Hongrie transmettront le “programme de la présidence en équipe” au Conseil des ministres de l'Union qui devrait l'adopter le 7 décembre prochain. Compte tenu de la complémentarité de nos trois pays et de notre convergence de vues en matière communautaire, la rédaction de ce programme commun nous a permis, pour la première fois en Europe, de fournir un document commun au secrétariat du Conseil.

Ses auditions devant le comité d'avis pour les Questions européennes ont d'ailleurs fourni au secrétaire d'État l'occasion d'informer en temps réel les parlementaires des progrès de la rédaction du programme de la présidence en équipe. Sur la base des demandes des ministres et des administrations compétentes des trois pays, un accord sur un premier projet de texte avait été obtenu dès le mois de juillet 2009.

Le programme de la présidence en équipe comporte une partie politique qualifiée de “cadre stratégique” et une partie technique dite “programme opérationnel”. La finalisation de ces textes fait l'objet de négociations avec la Commission et le secrétariat du Conseil. En effet, pour être endossé par le Conseil composé des 27 États membres, il faut que le contenu de ce programme soit consensuel, que les objectifs envisagés correspondent aux compétences de la Commission et que le texte reste lisible. Autant de contraintes dont il faut tenir compte.

Mais, plus que le texte lui-même, c'est l'exercice de concertation auquel il a donné lieu qu'il faut retenir. Les discussions qui se sont déroulées depuis un an entre tous les ministres mais aussi entre les administrations des trois pays qui exerceront la présidence dans les 18 mois à venir offrent une garantie de continuité du Conseil face à une nouvelle Commission et un nouveau Parlement européen dont les mandats durent 5 ans. En anticipant l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne (qui rend le travail en trio obligatoire), l'Espagne, la Belgique

het Verdrag van Lissabon (dat bepaalt dat steeds met drieën moet worden gewerkt), hebben Spanje, België en Hongarije een precedent gecreëerd dat navolging zal vinden bij de volgende trio-voorzitterschappen.

## 2. Het programma van het Belgisch voorzitterschap

Wat het programma van het Belgisch Voorzitterschap betreft, is de inhoud algemeen gesproken identificeerbaar, maar de prioriteiten moeten nog nader worden bepaald.

Inhoudelijk zal het Belgische Voorzitterschap werken aan:

- de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Lissabon;
- de lancering van de zogenaamde 'post-Lissabonstrategie', waardoor de Europese Unie beter kan reageren op de economische en financiële crisis en op de uitdaging van de mondialisering;
- de aanpak van de sociale neveneffecten van de mondialisering in het kader van het Europese jaar van de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting;
- de hervatting van de internationale onderhandelingen over klimaat en energie;
- de uitvoering van het zogenaamde 'programma van Stockholm inzake justitie, asiel en migratie';
- de voortzetting van de onderhandelingen over de uitbreiding.

Tijdens de laatste vergadering vóór het reces van de Ministerraad werd alle aanwezige ministers de kans geboden zich over de prioritaire aandachtspunten te beraden. De regering heeft trouwens besloten opnieuw soortgelijke specifieke Ministerraden te houden om onze prioriteiten te bepalen. Wat de methode betreft, moet elke minister de prioritaire aandachtspunten van zijn bevoegdheidsdomein vastleggen en een planning uitwerken over de wijze waarop de vooropgestelde doelstellingen kunnen worden gehaald.

Men is dus van start gegaan met het opstellen van het programma van het eigenlijke Belgische voorzitterschap, dat tot juni 2010 zal duren. Uit de in de vorige voorzitterschappen opgedane ervaring blijkt immers dat die prioritaire aandachtspunten soms net voor de aanvang van het voorzitterschap moeten worden bijgestuurd, op grond van onverwacht opduikende feiten en in het licht van de vooruitgang die door het vorige voorzitterschap werd geboekt.

et la Hongrie ont créé un précédent qui devrait être suivi par les trios suivants.

## 2. Le programme de la présidence belge

En ce qui concerne le programme de la présidence belge, le contenu général est déjà tracé, mais il s'agit encore d'identifier les priorités.

Pour ce qui est du contenu, nous savons que la présidence belge se penchera sur les thèmes suivants:

- la mise en oeuvre du Traité de Lisbonne;
- le lancement de la stratégie post-Lisbonne, qui permettra à l'Union européenne de réagir de façon plus adéquate à la crise économique et financière, ainsi qu'au défi de la mondialisation;
- la gestion de l'impact social négatif de la mondialisation, dans le cadre de l'année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale;
- la reprise des négociations internationales sur le climat et l'énergie;
- la mise en oeuvre du programme de Stockholm dans le domaine de la justice, de l'asile et de la migration;
- la poursuite des négociations relatives à l'élargissement.

Pour ce qui concerne les priorités, la session qui a clôturé le Conseil des ministres a fourni l'occasion à chacun des ministres présents d'entamer un exercice de réflexion. Le gouvernement a d'ailleurs décidé de tenir à nouveau des Conseils spécifiques de ce type pour identifier nos priorités. Du point de vue de la méthode, il appartiendra à chaque ministre d'identifier les priorités qui le concernent et d'établir une planification sur la manière d'atteindre les objectifs fixés.

L'élaboration du programme de la présidence belge proprement dite a donc commencé. Elle s'étendra jusqu'en juin 2010. L'expérience des présidences précédentes montre en effet que ces priorités doivent parfois être revues juste avant le début de la présidence, en fonction des imprévus et des progrès réalisés par la présidence précédente.

In de huidige stand van zaken merkt de staatssecretaris nu reeds het volgende op:

- België zal een “zwaar” voorzitterschap hebben, dat weinig ruimte laat voor improvisatie;
- het Belgische voorzitterschap zal worden beoordeeld op zijn daden en op zijn vermogen om de aanzienlijke wetgevende achterstand weg te werken, die het gevolg is van de institutionele verlamming;
- ons land zal zich moeten beperken tot slechts drie of vier prioriteiten; een groter aantal is niet realistisch en zou niet ten goede komen aan de zichtbaarheid van de werkzaamheden”.

### III. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

*De heer Dirk Van der Maelen (sp.a)* vindt het jammer dat de huidige minister van Buitenlandse Zaken systematisch kiest voor een standpunt ergens tussenin, door met de grote hoop mee te lopen alsook een afwachtende en passieve houding aan te nemen; dat staat in schril contrast met het beleid van sommige van zijn illustere voorgangers, zoals Pierre Harmel, die het, als hoofd van de diplomatie van een klein land, aandurfde een eigen doctrine uit te werken en aldus een pioniersrol te vervullen.

De huidige passieve houding valt de spreker bijzonder op in de manier waarop de minister de betrekkingen met de DRC concreet gestalte geeft: nergens wordt daarin ook maar verwezen naar de bevordering van waarden en principes zoals democratie, goed bestuur en eerbiediging van de mensenrechten, terwijl het geen zin heeft een land onvoorwaardelijk te steunen als net die principes er worden geschonden.

Al even kritisch staat de spreker tegenover het beleid dat wordt gevoerd ten aanzien van Afghanistan, een dossier dat in de beleidsnota wordt omschreven als “de uiteindelijke lakmoestest of Europa er inderdaad in zal slagen om samen met de VS een globale in plaats van een regionale rol te spelen” (DOC 52 2225/010, blz. 8). Van zijn kant vreest de spreker dat de Europeanen hun militaire aanwezigheid in Afghanistan zullen versterken en zich aldus braaf naar de wil van de Amerikanen zullen schikken.

In verband met het derde grote conflict, dat in het Midden-Oosten, stelt de spreker vast dat er een kloof gaapt tussen woord en daad. Dat blijkt volgens hem uit de attitude van België tijdens de stemmingen over het rapport-Goldstone in de VN-Raad voor de mensenrechten en binnen de Algemene Vergadering van de VN. Door zich bij de stemming te onthouden terwijl

A ce stade, le secrétaire d'État formule d'ores et déjà trois remarques:

- la Belgique aura une présidence lourde, qui laissera peu de place à l'improvisation;
- la présidence belge sera jugée sur ses actes et sur sa capacité à gérer l'important arriéré législatif provoqué par la paralysie institutionnelle;
- elle devra se concentrer sur trois ou quatre priorités seulement; en définir davantage serait irréaliste et nuirait à la visibilité de l'action”.

### III. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

*M. Dirk Van der Maelen (sp.a)* déplore que, contrairement à certains de ses prestigieux prédécesseurs — comme Pierre Harmel qui, à la tête de la diplomatie d'un petit pays, n'en avait pas moins osé élaborer une doctrine propre et faire ainsi œuvre de pionnier —, l'actuel titulaire du département des Affaires étrangères opte systématiquement pour les positions médianes, c'est-à-dire la voie du suivisme, de l'attentisme et de la passivité.

Cette passivité lui paraît particulièrement marquée dans la manière dont le ministre aborde les relations avec la RDC: aucune référence n'y est faite à la promotion de valeurs et de principes, comme la démocratie, la bonne gouvernance ou le respect des droits de l'homme, alors qu'il est vain d'octroyer sans condition de l'aide à un pays où tous ces principes sont bafoués.

L'intervenant est tout aussi critique sur la politique suivie vis-à-vis de l'Afghanistan, dossier décrit dans la note de politique comme “le test de crédibilité ultime propre à déterminer si l'Europe parviendra effectivement à assumer, avec les États-Unis, un rôle mondial plutôt que régional” (DOC. 52 2225/010, p. 8). Il craint pour sa part que les Européens n'augmentent leur engagement dans les opérations militaires en Afghanistan, s'alignant ainsi servilement sur les Américains.

Vis-à-vis d'un troisième conflit majeur, celui du Moyen-Orient, l'orateur constate l'existence d'un fossé énorme entre la rhétorique et l'action. Il en voit pour preuve l'attitude de la Belgique lors des votes sur le rapport Goldstone au Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies et au sein de l'Assemblée générale de l'ONU. En s'abstenant, alors que le rapport

het rapport- Goldstone gewag maakt van manifeste schendingen van de mensenrechten en van het internationale recht in de Gazastrook, is België niet bepaald het beginsel nagekomen dat nochtans met zoveel woorden in de beleidsnota wordt vooropgezet, te weten dat “de eerbiediging van de mensenrechten een essentieel onderdeel van het internationaal verkeer [blijft]” (DOC 52 2225/010, blz. 11). Erger nog: hoewel de EU met Israël verschillende akkoorden heeft gesloten waarin mensenrechtenclausules zijn opgenomen en hoewel de vastgestelde schendingen tot de opschorting van die akkoorden zouden moeten leiden, heeft de Unie op 4 november jongstleden een nieuw akkoord met Israël gesloten, inzake landbouw.

Daarentegen is de spreker blij verrast door de inleidende passage van de beleidsnota, waarin wordt gesteld dat hoognodig moet worden opgetreden tegen de ongebreidelde mondialisering. Hij betreurt dan weer dat dat algemene beginsel allesbehalve in daden wordt omgezet. Zo wordt in de beleidsnota wél het Wereld-economisch Forum aangehaald, maar blijft het Sociaal forum onvermeld. Voorts valt op dat de minister van zijn voorganger de idee overneemt van de *Business Council*, die echter uitsluitend bestaat uit prominenten uit de industriesector.

Nog in die trend kunnen we niet om de vaststelling heen dat nergens wordt verwezen naar “waardig werk”, terwijl dat nét een grote bekommerning van het middenveld is. Tot slot vreest de spreker dat, wat de invoering van een heffing op financiële transacties betreft (DOC 52 2225/010, blz. 5), men niet alleen meer wacht op een Europees raamwerk, maar zelf op een ruimere internationale consensus, wat erop neerkomt dat de termijn wordt verdaagd en dat een goed initiatief in de kiem wordt gesmoord.

\*

*De heer André Flahaut (PS)* pleit voor coherentie en waarschuwt tegen opschepperij.

Meer in het bijzonder heeft hij vragen bij het Afghanistanbeleid: geeft men de voorkeur aan civiele acties of aan een militaire interventie?

Hoe zit het overigens met de coherentie van het beleid inzake Centraal-Afrika, een regio waarover in de beleidsnota te lezen staat dat zij “steeds een belangrijke plaats in ons buitenlands beleid [zal] blijven innemen” (DOC 52 2225/010, blz. 15)? Daar staat echter tegenover dat België onlangs zijn steun heeft ingetrokken aan de

Goldstone constate des violations manifestes des droits de l'homme et du droit international dans la bande de Gaza, la Belgique n'a pas exactement mis en œuvre le principe, pourtant réaffirmé dans la note de politique, que “le respect des Droits de l'Homme reste une pierre angulaire des relations internationales” (p.11). Plus grave encore: alors que l'UE a conclu avec Israël plusieurs accords où figurent des dispositions relatives aux droits de l'homme et que les violations constatées devraient donc entraîner la suspension de ces accords, l'Union vient de conclure le 4 novembre dernier un nouvel accord avec Israël, dans le domaine agricole.

En revanche, l'intervenant est agréablement surpris que la note de politique pose en liminaire la nécessité de réagir à la mondialisation débridée. Il estime toutefois que ce principe général est loin d'être traduit dans les faits. Ainsi, s'il est fait référence dans la note de politique au Forum économique mondial, le Forum social qui en est le pendant est par contre passé sous silence. De même, alors que le ministre reprend à son compte le *Business Council* institué par son prédécesseur, force est de constater que cet organe n'est composé que de capitaines d'industrie.

Dans le même ordre d'idées, il faut relever l'absence de toute référence au “travail décent”, dans la promotion duquel la société civile s'est pourtant intensément investie. Enfin, le membre craint que, pour l'introduction d'un prélèvement sur les transactions financières (p.5), on n'envisage plus seulement d'attendre qu'existe un cadre européen, mais qu'on ait repoussé l'échéance à l'apparition d'un consensus international plus large, ce qui reviendrait à torpiller pour de bon l'initiative.

\*

*M. André Flahaut (PS)* plaide en faveur de la cohérence d'une part et du refus de toute déclaration matamoresque d'autre part.

Il s'interroge tout particulièrement sur la démarche adoptée en Afghanistan: choisissons-nous d'y privilégier les aspects civils ou l'intervention militaire?

Où est par ailleurs la cohérence vis-à-vis de l'Afrique centrale, région dont la note de politique annonce qu'elle “continuera d'avoir une place importante dans notre politique étrangère” (p.15), alors que la Belgique vient de retirer son soutien aux unités béninoises qui oeuvrent au maintien de la paix dans l'Est de la RDC?

Beninese eenheden die bijdragen tot de vredeshandhaving in het oosten van de DRC. Tevens lijkt ons land niet geneigd voldoende middelen te willen besteden aan het welslagen van de EUSEC-operatie.

Voegt men bij dat gebrek aan steun aan verschillende internationale operaties onze terugtrekking uit Libanon, dan rijst de vraag of de Belgische kandidatuur voor het voorzitterschap van de volgende Algemene Vergadering van de Verenigde Naties wel geloofwaardig is. Daarom is het volgens de spreker onontbeerlijk werk te maken van coördinatie tussen de verschillende beleidsopties.

Ten aanzien van de Arabische wereld stelt het lid voor dat het toekomstige Belgische EU-voorzitterschap een vergadering beleggt met onze partners ten zuiden van de Middellandse Zee. Hij vindt het namelijk wenselijk meer aandacht te besteden aan de landen die een schakel vormen tussen Afrika en Europa. Wat de Arabische wereld betreft, heeft de spreker vragen bij de recente verklaringen van de Palestijnse Autoriteit, die ermee heeft gedreigd eenzijdig de onafhankelijkheid van Palestina af te kondigen en de VN te verzoeken Palestina als onafhankelijke Staat te erkennen.

De spreker betreurt dat de beleidsnota amper verwijzingen naar Latijns Amerika bevat.

Wat, tot slot, de verbetering van het Belgische imago betreft, wijst de spreker erop dat de manier waarop de Belgische deelname aan de Wereldexpo van Sjanghai wordt voorbereid, de vraag doet rijzen of ons land wel evenwichtig vertegenwoordigd zal zijn.

\*

*De heer François-Xavier de Donnea (MR)* vindt het een goede zaak dat de beleidsnota kernachtig is. Bijgevolg acht hij het intentieproces van de eerste spreker ongegrond. Hijzelf apprecieert de gematigde toon van de beleidsnota, die de minister geenszins hoeft te beletten duidelijke uitspraken te doen in zijn bilaterale ontmoetingen of in concrete dossiers.

In verband met de DRC stelt de spreker vast dat de toestand aldaar nog allesbehalve ideaal is. Dat mag ons er echter niet toe verleiden dezelfde fouten te begaan als in 1989. Beschuldigingen in het openbaar werken volstrekt contraproductief. Dat ontnemt ons overigens niet de mogelijkheid duidelijke standpunten in te nemen tijdens bilaterale ontmoetingen met onze Congolese collega's, zolang men zich maar niet laat verleiden tot vernederingen in het openbaar. Er zij trouwens op gewezen dat het Congolese parlement niet al te slecht functioneert. Daarom is het van belang die instelling te steunen. In het verlengde van die idee wenst de

Notre pays semble également réticent à affecter des moyens suffisants à la réussite de l'opération EUSEC.

Si l'on ajoute à ce manque de soutien à différentes opérations internationales notre désengagement du Liban, on peut s'interroger sur la crédibilité de la candidature belge à la présidence de la prochaine Assemblée générale de l'ONU. L'intervenant estime dès lors indispensable d'accroître la coordination des politiques menées.

Vis-à-vis du monde arabe, le membre propose l'organisation par la future Présidence belge de l'UE d'une réunion avec nos partenaires du sud de la Méditerranée. Il estime en effet souhaitable d'accorder davantage d'attention aux pays qui constituent le trait d'union entre l'Afrique et l'Europe. S'agissant toujours du monde arabe, l'orateur s'interroge sur les récentes déclarations des dirigeants de l'Autorité palestinienne, menaçant de proclamer unilatéralement l'indépendance de la Palestine et d'en demander la reconnaissance par l'ONU.

L'orateur déplore que la note de politique ne contienne quasi aucune référence à l'Amérique latine.

Enfin, s'agissant de l'amélioration de l'image de la Belgique, le membre déclare que la manière dont est préparée la participation belge à l'Exposition universelle de Shanghaï suscite des questions quant à l'équilibre de la présentation de notre pays.

\*

*M. François-Xavier de Donnea (MR)* approuve le fait que la note de politique aille à l'essentiel. Il estime dès lors non fondé le procès d'intention fait par le premier intervenant. Pour sa part, il apprécie le ton modéré de la note de politique, qui ne doit nullement empêcher le ministre de s'exprimer avec netteté dans ses rencontres bilatérales ou sur des dossiers concrets.

S'agissant de la RDC, l'intervenant constate que la situation est toujours loin d'y être idéale. Cela ne doit toutefois pas conduire à refaire les erreurs de 1989. Il serait totalement contreproductif de se lancer dans des dénonciations publiques. Ceci ne doit pas empêcher de s'exprimer avec franchise dans les rencontres bilatérales avec des interlocuteurs congolais, mais toute humiliation publique doit être proscrite. Il faut par ailleurs relever que le parlement congolais est une institution qui ne fonctionne pas trop mal. Il est dès lors important de le soutenir. Dans le même ordre d'idées, l'intervenant souhaite que la Belgique fasse pression sur les autorités

spreker dat België pressie uitoefent op de Congolese autoriteiten, opdat die afzien van een herziening van de Grondwet die de terugkeer zou inluiden van instellingen die het Mobutu-tijdperk hebben gekenmerkt.

Voorts pleit de spreker niet alleen voor steun aan de EUSEC-operatie, maar ook aan de MONUC, waarvan een terugtrekking catastrofale gevolgen zou hebben voor de bevolkingsgroepen in de oostelijke provincies. Het lijkt de spreker eveneens essentieel de regionale en transnationale samenwerking in Centraal-Afrika te optimaliseren, inzonderheid tussen de DRC en Rwanda. Daartoe mogen we niet aarzelen druk uit te oefenen op Rwanda, opdat het de ontwapende FDLR-strijders (FDLR: *Forces démocratiques pour la libération du Rwanda*) opnieuw tot het land toelaat en in de samenleving integreert; vandaag keren vele van die strijders immers naar Congo terug, terwijl het beter ware dat zij duurzaam in Rwanda blijven.

Wet het Europese beleid betreft, is de spreker ongerust over de sinds een dertigtal jaar verslechterende betrekkingen tussen ons land en het Verenigd Koninkrijk. Voor hem is dat dé grote mislukking van het Belgische buitenlands beleid, dat al te zeer heeft ingezet op de Frans-Duitse as en het aantal incidenten met de Britten heeft opgestapeld. Daarom vraagt hij de minister stappen te ondernemen om tot betere betrekkingen te komen.

De spreker stelt vast dat de beleidsnota een herstructurering van het Belgische diplomatieke netwerk bepleit. Hij vraagt zich af waarom het nodig is in elk van de 26 hoofdsteden van de andere EU-lidstaten een ambassade open te houden: ware het niet beter nieuwe diplomatieke posten te openen in een aantal opkomende landen?

Waarom het nieuwe consulaat dat in Oost-Congo in uitzicht wordt gesteld, in Bukavu vestigen, in plaats van in Goma? De spreker meent — en met hem vele Congolezen — dat het zwaartepunt van Kivu verschoven is naar Noord-Kivu. Hij vraagt derhalve dat een kostenbatenanalyse zou worden gemaakt en dat de keuze kan worden aangepast.

\*

*De heer Bruno Tuybens (sp.a)* vindt dat de beleidsnota blijk geeft van “rustige traagheid” en het status-quo bestendigt. Is dat gebrek aan inspiratie te wijten aan te weinig visie bij degene die het departement thans onder zijn hoede heeft, of is het omdat er terzake binnen de regering geen consensus is? Het is immers zo dat een consensus makkelijker is naarmate de ambitie ontbreekt.

congolaises pour que celles-ci s'abstiennent de réviser la Constitution dans un sens qui équivaldrait à un retour aux institutions mobutistes.

L'orateur plaide par ailleurs pour un soutien, non seulement à l'opération EUSEC, mais également à la MONUC, dont le départ serait catastrophique pour les populations des provinces orientales. Il lui paraît également essentiel de faire le maximum pour renforcer la coopération régionale et transfrontalière en Afrique centrale, particulièrement entre la RDC et le Rwanda. Pour ce faire, il ne faut pas hésiter à faire pression sur le Rwanda pour qu'il accueille, voire réintègre, les combattants désarmés des FDLR (*Forces démocratiques pour la libération du Rwanda*) qui reviennent du Congo et pour qu'il veille à ce que ces retours soient durables.

En ce qui concerne la politique européenne, l'intervenant s'inquiète de la détérioration permanente depuis une trentaine d'années de nos relations avec le Royaume-Uni. Il y voit le plus grand échec de la politique étrangère belge, qui a trop misé sur l'axe franco-allemand, tout en accumulant les incidents avec les Britanniques. Il demande dès lors au ministre de poser des gestes pour rétablir de meilleures relations.

L'orateur constate que la note prend position en faveur d'un redéploiement pertinent du réseau diplomatique belge. Pour sa part, il s'interroge sur la nécessité de garder une ambassade dans chacune des 26 autres capitales européennes: ne serait-il pas préférable de redéploier nos postes diplomatiques vers un certain nombre de pays émergents? D'autre part, pourquoi vouloir installer à Bukavu plutôt qu'à Goma le nouveau consulat dont on annonce l'ouverture dans l'Est du Congo? Il lui paraît — et c'est là également le point de vue de nombreux Congolais — que le centre de gravité du Kivu s'est déplacé vers le Nord-Kivu. Il demande dès lors que l'on procède à une analyse coûts-bénéfices et que le choix puisse être revu.

\*

*M. Bruno Tuybens (sp.a)* estime que la note de politique témoigne d'une "lenteur tranquille" et qu'elle privilégie le statu quo. Faut-il attribuer ce manque d'inspiration à un défaut de vision dans le chef de l'actuel titulaire du département, ou faut-il y voir la conséquence de l'absence de consensus au sein du gouvernement? Il faut en effet bien constater que le consensus devient plus facile à trouver là où il n'y a pas d'ambition.

De spreker is erover verbaasd dat zoveel aandacht wordt besteed aan het toekomstige Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, terwijl dat voorzitterschap zich van de andere soortgelijke ervaringen die ons land in het verleden heeft gekend, onderscheidt door het feit dat het nu veel moeilijker is eigen accenten te leggen, niet alleen door de formule van het trio voorzitterschap, maar ook door de nieuwe institutionele structuur als gevolg van het Verdrag van Lissabon. Overigens rijst de vraag wat de voor Europese Zaken bevoegde staatssecretaris tot dusver heeft bereikt: de prioriteiten van het Belgische voorzitterschap zijn immers nog altijd niet vastgelegd ...

Het verbaast de spreker dat het Israëliisch-Palestijns conflict slechts enkele regels waard is, terwijl dat conflict echt zwaar op de internationale agenda weegt.

De beleidsnota besteedt dan weer meer aandacht aan de economische diplomatie. Over het algemeen kan men zich bij het lezen van de beleidsnota afvragen of de initiatieven op economisch en militair gebied niet als pasmunt moeten dienen in het raam van de transatlantische betrekkingen. De beleidsnota roept trouwens meer vragen op dan er antwoorden worden aangereikt.

De spreker kijkt er overigens van op dat de Lissabon-agenda zo weinig aandacht krijgt, terwijl het voor de Europese Unie toch stilaan echt tijd wordt om over de inhoud van die agenda na te denken.

Voorts komt het hem voor dat het vraagstuk van de mensenrechten amper aan bod komt in de beleidsnota. In de praktijk gaat er evenwel nog veel minder aandacht naar uit; terwijl de beleidsnota nog stelt dat "mensenrechtenclausules in zo veel mogelijk verdragen en akkoorden moeten opgenomen worden" (blz. 11), heeft de overeenkomst die de BLEU dit jaar met Colombia heeft gesloten, de clausules met betrekking tot de arbeidsomstandigheden en het milieu dermate uitgehold dat het effect ervan nu vrijwel nihil is. Nog inzake de mensenrechten vraagt de spreker, die de toenemende criminalisering van homoseksualiteit in Afrika bijzonder verontrustend vindt, dat de overeenkomsten die ons land met Afrikaanse landen zou sluiten, stelselmatig zouden verwijzen naar de situatie van de homoseksuelen.

Aangaande de organisatie van rondetafels met vertegenwoordigers van de academische kringen, de universiteiten enzovoorts, heeft de spreker de indruk dat alleen de economische aspecten van tel zijn: moeten

L'intervenant s'étonne de l'attention considérable accordée à la Présidence belge de l'Union européenne, alors que cette future présidence se distingue des autres expériences de ce type que notre pays a connues dans le passé par une bien moindre possibilité de développer des accents propres, en raison tant de la formule du trio de présidences que de la nouvelle architecture institutionnelle résultant du Traité de Lisbonne. On peut d'ailleurs se demander ce qu'a accompli jusqu'à présent le secrétaire d'État aux Affaires européennes: les priorités de la présidence belge ne sont en effet toujours pas identifiées...

L'orateur s'étonne qu'à peine quelques lignes soient consacrées au conflit israélo-palestinien, alors que ce conflit pèse si lourdement sur l'agenda international.

La diplomatie économique bénéficie par contre de beaucoup plus d'attention dans la note de politique. D'une manière générale, on en vient à se demander, en lisant la note, si les initiatives dans les domaines économique et militaire ne sont pas destinées à servir de monnaie d'échange dans le cadre des relations transatlantiques. D'une manière générale, d'ailleurs, la note de politique suscite davantage de questions qu'elle n'apporte de réponses.

L'orateur s'étonne par ailleurs du peu d'attention que reçoit l'Agenda de Lisbonne, alors qu'il devient véritablement impératif pour l'Union de réfléchir au contenu de cet Agenda.

Il lui paraît également que le thème des droits de l'homme n'est guère développé dans la note de politique. L'attention est de toute manière encore bien moindre dans la pratique, puisque, alors que la note de politique prône "l'insertion de clauses traitant des droits de l'homme dans le plus grand nombre possible de traités et d'accords" (p.11), l'accord que l'UEBL a conclu cette année avec la Colombie a été l'occasion d'édulcorer les clauses relatives aux conditions de travail et les clauses environnementales à un point tel qu'elles ne produisent quasiment plus aucun effet. Toujours sur le plan des droits de l'homme, l'intervenant, qui se déclare très inquiet de la criminalisation croissante de l'homosexualité en Afrique, demande que les accords que nous concluons avec des pays africains comprennent systématiquement une référence à la situation des homosexuels.

En ce qui concerne l'organisation de tables rondes réunissant des représentants du monde académique, des universités..., l'orateur a l'impression que seuls les aspects économiques ont retenu l'attention: ne convien-

niet ook de vertegenwoordigers van de ngo's worden uitgenodigd?

Wat is trouwens het standpunt van de minister over het aanvullend protocol van Hiroshima-Nagasaki bij het NPV-verdrag?

Ten slotte pleit de spreker voor meer ambitie, met name in verband met de agenda van ons land voor het voorzitterschap van de Europese Unie.

\*

*Mevrouw Hilde Vautmans (Open Vld)* ontwaart in de beleidsnota een aantal aangelegenheden waar haar fractie helemaal achter staat.

Een eerste punt is de voorbereiding van het voorzitterschap van de EU. De spreker is verheugd dat de regering niet vergeet het parlement bij de zaak te betrekken. Niettemin vindt zij — waarmee zij de wens van de “parlementsleden voor de millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling” vertolkt — dat die doelstellingen specifieke aandacht moeten krijgen tijdens het Belgische voorzitterschap, met name de vijfde doelstelling met betrekking tot het verbeteren van de gezondheid van moeders.

De spreker is onlangs in het Midden-Oosten geweest en is gechoqueerd door wat zij daar heeft vastgesteld. Europa, waarvan veel wordt verwacht, moet aan dat vraagstuk meer aandacht besteden.

Aangaande het Europese defensiebeleid pleit de spreker voor een voluntaristische en ambitieuze koers.

Inzake de transatlantische betrekkingen dient Europa positief te reageren op de Amerikaanse verzoeken om Guantanamo-gedetineerden op te vangen.

In verband met de wil van de minister het “merk België” beter uit te dragen, meent de spreker dat de samenwerking tussen de Federale Staat, enerzijds, en de gewesten en gemeenschappen, anderzijds, verre van optimaal is. Overigens stelt zij tevreden vast dat de minister voortgaat op de door zijn voorganger ingeslagen weg van de economische diplomatie.

Een aantal punten van de beleidsnota geniet dus de instemming van de fractie waartoe de spreker behoort, maar op andere punten zou die fractie verder willen gaan. Over het algemeen moet meer ambitie aan de dag worden gelegd, terwijl de minister toch streeft naar evenwicht tussen ambitie en consensus.

draait-il pas d'inviter également des représentants des ONG?

Par ailleurs, quelle est la position du ministre vis-à-vis du protocole d'Hiroshima-Nagasaki additionnel au TNP?

Enfin, l'intervenant plaide pour davantage d'ambition, particulièrement pour ce qui est de l'agenda de notre présidence de l'UE.

\*

*Mme Hilde Vautmans (Open Vld)* relève dans la note de politique un certain nombre de points auxquels son groupe politique souscrit pleinement.

Il en est ainsi de la préparation de la présidence de l'UE. L'intervenante se réjouit que le gouvernement n'oublie pas d'impliquer le parlement. Il lui paraît toutefois — et c'est là le souhait des “parlementaires pour les objectifs du millénaire pour le développement” — que les OMD devraient bénéficier d'une attention particulière durant la présidence belge, tout particulièrement le cinquième d'entre eux qui vise à améliorer la santé maternelle.

Pour s'être rendue dernièrement au Moyen-Orient, l'intervenante se déclare choquée par les constats qu'elle y a faits. L'Europe, envers qui les attentes sont grandes, doit accorder plus d'attention à ce dossier.

En ce qui concerne la défense européenne, l'intervenante prône une démarche volontariste et ambitieuse.

Sur le plan des relations transatlantiques, il convient que l'Europe réponde positivement aux demandes américaines en ce qui concerne l'accueil des détenus de Guantanamo.

S'agissant de la volonté du ministre de mieux valoriser la “marque Belgique”, l'intervenante estime que la collaboration entre l'État fédéral d'une part et les régions et les communautés d'autre part est encore loin d'être optimale. Elle se réjouit par ailleurs que le ministre poursuive sur la voie de la diplomatie économique inaugurée par son prédécesseur.

Si le groupe politique de l'intervenante approuve un certain nombre de points de la note de politique générale, il voudrait cependant aller plus loin sur d'autres points. D'une manière générale, il faudrait davantage d'ambition, là où le ministre privilégie la recherche de l'équilibre entre l'ambition et le consensus.

Aangaande de betrekkingen met de DRC, waarbij de minister er in de eerste plaats op aandringt dat die betrekkingen moeten worden verbeterd, vraagt de spreekster dat meer aandacht zou worden besteed aan goed bestuur.

Aangaande MONUC stelt de spreekster vast dat de operatie niet functioneert zoals België zou willen; hoe zal de minister reageren? De minister stelt een zending naar Congo in uitzicht, maar de spreekster vraagt zich af of hij daarbij parlementsleden zal betrekken.

De spreekster betreurt overigens dat er op geen enkele manier wordt verwezen naar de uit te bouwen samenwerking tussen Buitenlandse Zaken, Ontwikkelingssamenwerking en Landsverdediging.

Inzake Afghanistan vraagt zij zich af of de minister overweegt de aanwezige politiemacht uit te breiden. Zij vindt in elk geval dat België dat hoe dan ook dient te bespreken met zijn buurlanden en bondgenoten. Het Afgaanse vraagstuk zal de komende jaren overigens een van de belangrijkste uitdagingen op de internationale agenda blijven.

De spreekster is overigens verbaasd dat de auteurs van de beleidsnota zich amper lijken te bekommeren om Iran, terwijl dat land voortaan een groot gevaar vormt.

Hoe zit het, aangaande een meer binnenlandse aangelegenheid, met de vereenvoudiging van de procedures voor de Belgen die in het buitenland verblijven?

De spreekster maakt zich voorts zorgen om de gevolgen die de oprichting van de Europese Dienst voor extern optreden zal hebben voor ons diplomatiek apparaat: die ontwikkeling mag er niet toe leiden dat onze diplomatie wordt "afgeroomd". Hoe kan dat gevaar worden voorkomen? Uit hoeveel mensen zal het contingent diplomaten bestaan dat België naar de voornoemde Dienst zal afvaardigen?

Aangaande het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie vraagt de spreekster dat België, zoals in 2001, een kunstenaar bij de operatie betreft.

Ten slotte herinnert zij eraan dat artikel 111, derde lid, van het Reglement van de Kamer bepaalt dat "de beleidsnota's (...) een toelichting [bevatten] bij de wijze waarop de ministers gevolg geven aan (...) de door de Kamer goedgekeurde resoluties". Bij deze beleidsnota is dat niet het geval; dat euvel dient te worden verholpen in het verslag.

Pour ce qui est des relations avec la RDC, que le ministre veut avant tout améliorer, le membre demande qu'une plus grande attention soit portée à la bonne gouvernance.

Pour ce qui est de la MONUC, l'intervenante constate que l'opération ne fonctionne pas comme le voudrait la Belgique; comment le ministre compte-t-il réagir? Dès lors que le ministre annonce une mission au Congo, l'oratrice demande s'il est disposé à y associer des parlementaires.

Elle regrette par ailleurs qu'aucune référence ne soit faite à la collaboration à développer entre les Affaires étrangères, la Coopération au Développement et la Défense.

En ce qui concerne l'Afghanistan, elle demande si le ministre compte y accroître la présence policière. Elle est pour sa part d'avis que la Belgique doit en tout état de cause en discuter avec ses voisins et alliés. La question afghane sera du reste l'un des défis majeurs à l'agenda international des prochaines années.

Elle s'étonne par ailleurs que les auteurs de la note ne se préoccupent guère de l'Iran, alors que ce pays représente désormais un danger considérable.

Sur un plan plus interne, qu'en est-il de la simplification des procédures s'appliquant aux Belges résidant à l'étranger?

L'intervenante s'inquiète d'autre part des conséquences qu'aura pour notre appareil diplomatique le développement du Service européen pour l'Action extérieure: il ne faudrait pas que cette évolution conduise à "écrémer" notre diplomatie. Comment éviter ce risque?

A combien de personnes s'élèvera le contingent de diplomates que la Belgique enverra au Service européen pour l'action extérieure?

En ce qui concerne la future Présidence belge de l'Union, l'oratrice souhaite qu'à l'instar de ce qui avait été fait en 2001, la Belgique implique un artiste dans cette opération.

Enfin, elle rappelle qu'aux termes de l'art. 111, 3<sup>ème</sup> alinéa, du Rgt de la Chambre "les notes de politique exposent la manière dont les ministres donnent suite aux résolutions adoptées par la Chambre". Il a été omis de faire ceci dans le cadre de la présente note de politique; il convient d'y remédier via le rapport.

\*

*De heer Roel Deseyn, uw rapporteur, reageert allereerst op de collega's die de minister te weinig ambitie verwijten. De spreker is van oordeel dat te veel ambitie — zoals in het verleden misschien soms is gebeurd — onrealistische verwachtingen schept. Hij verkiest een realistische aanpak die tot concrete resultaten leidt, zoals o.m. bij het vastleggen van de 0,7 %-norm inzake ontwikkelingssamenwerking.*

De heer Deseyn meent dat men zich, met het oog op een coherent en geloofwaardig buitenlands beleid, voor twee zaken moet hoeden. Enerzijds mag men het belang van ons land niet overschatten, net zomin als dat we andere landen niet mogen onderschatten, anderzijds mag men ook niet in provincialisme en partijpolitiek vervallen. In verband met het eerste denkt de spreker aan onze politiek t.a.v. de DRC, waar de Chinese investeringen de Volksrepubliek zeer invloedrijk maken, terwijl men het belang van ons land — ondanks dat het een geloofwaardige partner voor de DRC blijft — moet relativiseren. Aangaande het laatste verwijst hij in het bijzonder naar de aanvallen die onlangs vanuit nationale hoek tegen de kandidatuur van de premier voor het voorzitterschap van de EU-Raad zijn gelanceerd.

Voorts is de spreker verheugd over de uitspraak van de staatssecretaris dat het middenveld meer zal worden betrokken bij de invulling van de ambities voor het Belgische EU-voorzitterschap in 2010. Dat getuigt van een andere aanpak dan tot nu toe werd aangetoond met het internetforum dat i.v.m. dat voorzitterschap werd ontwikkeld en dat niet onverdeeld succesvol was. Hij hoopt dat deze betrokkenheid tot een verhoogde aandacht voor de millenniumdoelstellingen, i.h.b. inzake waardig werk (één van de hefboomen om deze doelstellingen te realiseren), zal leiden.

De heer Deseyn raakt het punt van de globale financiële en economische infrastructuur aan. Hij herinnert aan de vele discussies die in de Bijzondere Commissie Globalisering over de Tobin-taks zijn gevoerd (DOC 51 1027) en de wet die daarop is geïnspireerd (wet tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten (DOC 51 88)). Niemand had toen de daaropvolgende ontwikkelingen durven voorspellen. Het is zijn hoop dat deze wet misschien eerder dan verwacht in werking zou kunnen treden (art. 13 bepaalt immers dat deze wet pas in werking kan treden voor zover alle EMU-landen een vergelijkbare taks zullen hebben ingevoerd). Zoniet dreigt de financiering van de strijd tegen hiv/aids, malaria en andere levensbedreigende ziekten in het gedrang te

\*

*M. Roel Deseyn, votre rapporteur, répond tout d'abord aux collègues qui reprochent au ministre de manquer d'ambition. L'intervenant estime qu'un excès d'ambition — tel que cela a peut-être été le cas par le passé — crée des attentes irréalistes. Il préfère une approche réaliste débouchant sur des résultats concrets, comme notamment la fixation d'une norme de 0,7 % en matière de coopération au développement.*

M. Deseyn considère qu'il y a deux travers à éviter si l'on souhaite mettre en œuvre une politique extérieure cohérente et crédible. D'une part, il ne faut pas surestimer l'importance de notre pays — tout comme nous ne pouvons pas davantage sous-estimer d'autres pays — et, d'autre part, il ne faut pas non plus tomber dans le provincialisme et la politique partisane. En ce qui concerne le premier travers, l'intervenant songe à notre politique vis-à-vis de la RDC, où les investissements chinois accroissent sensiblement l'influence de la République populaire, alors qu'il faut relativiser l'importance de notre pays — même si ce dernier reste un partenaire crédible pour la RDC. En ce qui concerne le second travers, il renvoie en particulier aux attaques qui ont été lancées récemment, à l'échelon national, contre la candidature du premier ministre à la présidence du Conseil de l'UE.

L'intervenant se réjouit par ailleurs des propos du secrétaire d'état lorsqu'il indique que la société civile sera davantage associée à la réalisation des ambitions de la présidence belge de l'UE en 2010. Ces propos témoignent d'une approche différente de celle qui a été adoptée jusqu'à présent avec le forum Internet, qui a été créé dans le cadre de cette présidence et qui n'a pas rencontré un succès unanime. Il espère que cette association se traduira par une attention accrue pour les objectifs environnementaux, en particulier en matière de travail décent (l'un des leviers pour réaliser ces objectifs).

M. Deseyn aborde ensuite le point de l'infrastructure financière et économique globale. Il rappelle les nombreux débats qui ont été menés au sein de la Commission spéciale Mondialisation sur la taxe Tobin (DOC 51 1027) et la loi qui en est inspirée (loi instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaies — DOC 51 88). Personne n'avait alors osé prédire les développements qui allaient suivre. Il espère que cette loi pourra peut-être entrer en vigueur plus tôt que prévu (l'article 13 dispose en effet que cette loi ne peut entrer en vigueur que pour autant que tous les pays de l'UEM aient instauré une taxe comparable). À défaut, le financement de la lutte contre le virus HIV du sida, la malaria et d'autres maladies mortelles pourrait bien être hypothéqué. L'intervenant

komen. De spreker wenst van de minister te vernemen of er ook nog alternatieve financieringskanalen, zoals een vliegtuigtaks, worden onderzocht en of er zich in de andere EU-lidstaten aangaande de Tobin-taks nog nieuwe ontwikkelingen voordoen.

De spreker heeft ook een aantal bedenkingen bij de rol van de Unie als globale speler en meer i.h.b. tegenover de Afrikaanse Unie (AU). Vooreerst is hij de mening toegedaan dat de AU voor zichzelf de lat niet zo hoog legt; zij beperkt zich ertoe om een faciliterende rol t.a.v. de vijf regionale Afrikaanse organisaties te spelen. Bovendien meent hij dat de EU sterker moet kunnen reageren tegen de kritiek van de Afrikaanse landen op het internationaal Strafhof en hun beslissing om geen uitvoering te geven aan het arrestatiebevel tegen de Soedanese president Al Bashir. Hetzelfde geldt i.v.m. de Afrikaanse landen waar men de grondwet en de mensenrechten met de voeten treedt. Men zou daar een krachtiger antwoord moeten kunnen op geven.

De heer Deseyn onderstreept eveneens het belang om tegenover al onze buitenlandse partners eenzelfde, eenduidige houding inzake mensenrechten en democratie aan te nemen.

Hij verwijst in de zevende plaats naar de belangwekkende ASEM-top van volgend jaar. De spreker denkt dat men zeker t.a.v. China een evenwicht zal moeten zoeken tussen enerzijds, de bezorgdheid om het respect voor de mensenrechten ginds en, anderzijds, de prominente economische positie en het financiële en militaire belang van het land (de Volksrepubliek is overigens een steeds belangrijker markt voor onze bedrijven). Hoe zal ons buitenlands beleid zich te dien aanzien profileren? Plant de minister dienaangaande diplomatieke initiatieven? Hij meent in elk geval dat de wereldtentoonstelling daartoe een opening biedt.

De spreker staat ook kort stil bij een tweetal kwesties die in onze transatlantische relaties kaderen.

Ten eerste weerlegt hij de uitspraak van de collega die van oordeel is dat men in alle Europese hoofdsteden zedig zwijgt over de plannen inzake Afghanistan. Dat is niet waar, zo heeft de Britse premier zich hierover nog nadrukkelijk uitgelaten en ook vele middenveldorganisaties — ook ter plaatse — doen dat. De heer Deseyn denkt dat de aanwezigheid van buitenlandse troepen in Afghanistan geapprecieerd wordt.

Ten tweede is hij tevreden over de Belgische deelname aan de internationale strijd tegen de piraterij. Wél meent hij dat er ernstig zal moeten worden nagedacht

demande au ministre si l'on explore également d'autres canaux de financement, comme une taxe sur les billets d'avion, et s'il a connaissance de nouveaux développements concernant la taxe Tobin dans les autres États membres de l'UE.

L'intervenant formule également plusieurs réserves quant au rôle de l'Union en tant qu'acteur global, en particulier à l'égard de l'Union africaine (UA). D'une part, il estime que l'UA ne place pas la barre très haut pour elle-même en se bornant à jouer un rôle de facilitateur à l'égard des cinq organisations régionales d'Afrique. D'autre part, il estime que l'Union européenne doit pouvoir réagir plus vigoureusement aux critiques des pays africains à l'égard de la Cour pénale internationale et à leur décision de ne pas exécuter le mandat d'arrestation à l'encontre du président soudanais Al Bashir. Il en va de même en ce qui concerne les pays africains où l'on piétine la Constitution et les droits de l'homme. On devrait pouvoir y réagir avec plus de force.

M. Deseyn souligne également l'importance qu'il y a à adopter une même attitude, univoque, à l'égard de tous nos partenaires étrangers en matière de droits de l'homme et de démocratie.

En septième lieu, il renvoie à l'important sommet de l'ASEM de l'an prochain. L'intervenant estime que l'on devra chercher un équilibre, certainement à l'égard de la Chine, entre, d'une part, le souci du respect des droits de l'homme sur place et, d'autre part, la position économique de premier plan et l'importance financière et militaire de ce pays (la République populaire étant en outre un marché de plus en plus important pour nos entreprises). Comment notre politique étrangère va-t-elle s'organiser à cet égard? Le ministre prévoit-il des initiatives diplomatiques sur ce point? Il estime, en tout cas, que l'exposition universelle offre une ouverture dans ce domaine.

L'intervenant évoque ensuite brièvement deux questions concernant nos relations transatlantiques.

Premièrement, il réfute l'affirmation du collègue qui estime que l'on observe un silence religieux, dans toutes les capitales européennes, sur les projets relatifs à l'Afghanistan. Ce n'est pas vrai. Par exemple, le Premier ministre britannique s'est encore exprimé avec force à ce sujet et de nombreuses organisations de la société civile ont fait de même, y compris sur place. M. Deseyn estime que la présence de troupes étrangères en Afghanistan est appréciée.

En second lieu, il est satisfait de la participation belge à la lutte internationale contre la piraterie. Il estime cependant qu'il faut réfléchir sérieusement à la nécessité

over de noodzaak om weloverwogen militaire investeringen op Europees niveau te doen.

Wat het Israëliisch-Palestijnse probleem aangaat, oppert de heer Deseyn dat er aan de mensenrechtenschendingen door Israël inderdaad gevolgen zouden kunnen worden verbonden, b.v. inzake het Europese Associatie-akkoord.

De spreker staat ook kort stil bij het dossier van de nucleaire ontwapening. De speech van de Amerikaanse president Obama, waarin hij stelde dat verdere stappen mogelijk zijn, is bij het middenveld niet in dovemansoren gevallen. De organisaties vragen zich af wat de Belgische overheid nu nog verhindert om ook die weg in te slaan. Dat lijkt op het eerste gezicht eenvoudig en behatenswaardig, maar men mag toch ook oog hebben voor het NAVO-partnerschap dat nieuwe stappen op korte termijn bemoeilijkt. Hoe dan ook vindt de spreker het belangrijk dat men hierover goed nadenkt en wenst hij op middellange termijn niets uit te sluiten.

Als voorlaatste punt stipt de heer Deseyn aan dat hij, net zoals de minister, m.b.t. de hervormingen van de VN, net zoals de minister, sterk tegen een “compartimentering” is gekant (die compartimentering betekent dat er kleine groepen van landen op minder transparante wijze onderling samenwerken). Hij merkt ook nog op dat er zou moeten worden nagedacht over de huidige manier waarop men de Belgische delegaties bij de VN samenstelt.

Ten slotte uit de spreker zijn bezorgdheid over de manier waarop het imago van België soms wordt uitgedragen. Hij meent dat dit belangrijke economische gevolgen kan hebben. De heer Deseyn denkt concreet aan de zoektocht van een groot Chinees bedrijf naar een geschikte locatie voor zijn Europese hoofdzetel. Het spreekt voor zich dat de keuze voor Brussel negatief wordt beïnvloed als niet alle Belgische beleidsniveaus op elkaar zijn afgestemd.

Hij vraagt ook nog een verhoogde aandacht voor het Belgische aandeel in de festiviteiten m.b.t. de 400<sup>ste</sup> verjaardag van de stichting van New-York.

\*

*De heer Patrick Moriau (PS)* geeft aan dat de beleidsnota een aantal positieve punten bevat. Hij is bijzonder ingenomen met de aandacht die werd besteed aan het zoeken naar samenwerkingsverbanden om een veilige en geordende wereld te waarborgen, aan de bevordering van een efficiënt multilateralisme, alsook

de réaliser des investissements militaires bien pesés au niveau européen.

En ce qui concerne le problème israélo-palestinien, M. Deseyn déclare que les violations des droits de l'homme par Israël pourraient effectivement être assorties d'effets, par exemple en ce qui concerne l'accord d'association européen.

L'intervenant se penche aussi brièvement sur le dossier du désarmement nucléaire. Le speech du président américain, M. Obama, dans lequel il a affirmé que l'on pouvait prendre d'autres initiatives, a été entendu par la société civile. Les organisations se demandent ce qui empêche encore les autorités belges de suivre également cette voie. Cela paraît simple à première vue et à considérer, mais il ne faut quand même pas non plus perdre de vue le partenariat avec l'OTAN, qui rend difficiles de nouvelles initiatives à court terme. Quoi qu'il en soit, l'intervenant estime aussi important que l'on réfléchisse bien à cette question et souhaite ne rien exclure à moyen terme.

En tant qu'avant-dernier point, M. Deseyn souligne qu'en ce qui concerne les réformes des Nations unies, il est vivement opposé, tout comme le ministre, à un “compartimentage” (ce compartimentage signifie que des petits groupes de pays collaborent entre eux de manière moins transparente). Il fait aussi observer qu'il faudrait réfléchir à la manière actuelle dont on compose les délégations belges auprès des Nations unies.

Enfin, l'intervenant exprime sa préoccupation quant à la manière dont l'image de la Belgique est parfois véhiculée. Il estime que cela peut avoir d'importantes conséquences économiques. M. Deseyn songe concrètement à la recherche par une grande entreprise chinoise d'un site approprié pour son quartier général européen. Il va de soi que le choix de Bruxelles est influencé négativement s'il n'y a pas d'harmonie entre tous les niveaux de pouvoir belges.

Il demande aussi que l'on accorde davantage d'attention à la participation belge aux festivités concernant le 400<sup>ème</sup> anniversaire de la fondation de New-York.

\*

*M. Patrick Moriau (PS)* déclare que la note de politique comporte un certain nombre de points positifs. Il se réjouit tout particulièrement de l'importance accordée à la recherche de coopérations en vue de garantir un monde sûr et ordonné, à la promotion d'un multilatéralisme efficace et à la nécessité générale de toujours

aan de algemeen bestaande noodzaak om steeds naar evenwicht te streven. Tevens vindt hij het goed dat de teneur van deze beleidsnota gematigder uitvalt (in het bijzonder wat het deel over Afrika betreft) én inzake de vooropgestelde doelstellingen van meer realiteitszin getuigt.

Hij merkt op dat veel aandacht en energie uitgaat naar het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie in 2010. Dat Europese voorzitterschap zal immers van groot belang zijn om het imago van België te herstellen — de jongste twee jaar werd dat fors aangetast. Bovendien gaat het om een cruciaal tijdstip, aangezien we momenteel voor een aantal grote uitdagingen staan: er moet een nieuwe sociale agenda worden uitgewerkt, de klimaatonderhandelingen moeten worden voortgezet, de economische crisis moet worden aangepakt, de financiële sector is aan hervorming toe enzovoort.

Met betrekking tot de aanpak van de economische crisis neemt de spreker met genoegen ter kennis dat het Rijnlandmodel volgens de minister niet mag worden opgegeven, alsook dat de huidige crisis structureel moet worden opgelost.

Het lid kan zich vinden in het streven van de minister om het Belgische voorzitterschap van de EU te baat te nemen om “Afrika hoger op de Westerse prioriteitenlijst te hijsen en hernieuwde aandacht te vragen voor de *Millennium Development Goals*” (DOC 52 2225/010, blz. 6).

Met betrekking tot de concrete voorbereiding van het Europese voorzitterschap heeft de spreker bedenkingen bij de initiatieven om het middenveld te raadplegen: het webforum was geen geslaagd initiatief, en de seminars met de vertegenwoordigers van het middenveld konden op slechts matige belangstelling rekenen. Er werd rechtstreeks overleg met de regering aangekondigd, maar tot dusver lijkt van die plannen niets in huis te zijn gekomen. Hoe staat het daarmee?

De spreker is verheugd dat de minister nogmaals met klem bevestigt dat het multilateralisme belangrijk is én een meerwaarde heeft. Hij is echter verwonderd dat de beleidsnota wel een tamelijk gedetailleerd hoofdstuk over de transatlantische betrekkingen bevat, maar nauwelijks rept van de betrekkingen tussen de NAVO en de Europese constructie. De Europese defensie heeft de jongste jaren nochtans een aantal instrumenten uitgebouwd en aldus concrete vooruitgang geboekt.

Met betrekking tot de militaire operaties wenst de spreker te weten of België voortaan meer betrokken zal zijn bij de acties in het kader van de ISAF (*International Security Assistance Force*) in Afghanistan dan bij andere operaties waarin ons land in VN-verband deelneemt.

viser à l'équilibre. Il juge également positif le ton plus mesuré de la présente note (tout particulièrement dans son volet africain) et le caractère plus réaliste des ambitions affichées.

Il relève que la présidence de l'Union européenne en 2010 focalise beaucoup d'attention et d'énergie. Cette présidence européenne sera en effet capitale pour rétablir l'image de la Belgique, fortement ternie au cours des deux dernières années. Il s'agit en outre d'un moment-clé, vu l'importance des défis actuels: l'élaboration d'un nouvel agenda social, la poursuite des négociations climatiques, la gestion de la crise économique, la réforme du secteur financier etc.

Sur la gestion de la crise économique, l'intervenant note avec satisfaction les propos du ministre, qui souligne la nécessité de défendre le modèle rhénan et d'apporter à la crise actuelle des réponses structurelles.

Le membre souscrit à la volonté du ministre de profiter de la présidence belge de l'UE pour “hisser l'Afrique un peu plus haut dans l'agenda des priorités occidentales et (...) demander une attention renouvelée pour les objectifs du millénaire pour le développement” (p. 6).

Pour ce qui est de la préparation concrète de la présidence européenne, il s'interroge sur les initiatives prises en vue de consulter la société civile: le forum internet a été un échec et les séminaires avec des représentants de la société civile n'ont suscité qu'un intérêt mitigé. Des rencontres directes avec le gouvernement ont été annoncées, mais rien ne semble avoir été concrétisé jusqu'à présent. Qu'en est-il?

Si l'intervenant se réjouit que le ministre réaffirme avec vigueur l'importance et la valeur ajoutée du multilateralisme, il s'étonne en revanche de ce que, à côté d'un chapitre assez détaillé sur les relations transatlantiques, la note de politique ne contienne pas grand chose sur les relations entre l'OTAN d'une part et la construction européenne d'autre part; pourtant, l'Europe de la défense a progressé concrètement durant les dernières années, en développant un certain nombre d'outils.

Précisément, en ce qui concerne les opérations militaires, faut-il comprendre que la Belgique donne dorénavant la prépondérance à la FIAS (Force internationale d'Assistance et de Sécurité en Afghanistan) par rapport à d'autres opérations auxquelles elle contribue dans le cadre de l'ONU?

De spreker is verwonderd dat de beleidsnota zo weinig aandacht besteedt aan de Balkanlanden, terwijl die toch uiterst belangrijk zijn voor de stabiliteit van het Europese continent en de toestand aldaar alarmerend blijft — in ieder geval wat Bosnië-Herzegovina betreft. Het is overduidelijk dat België terzake een rol te vervullen heeft, niet alleen in het raam van het toekomstige Belgische voorzitterschap van de Unie, maar tevens op bilateraal niveau, waar onze contactpersonen in de Balkangebied oog hebben voor ons institutioneel model.

De spreker betreurt het dan ook dat ons land het standpunt van Nederland bijtreedt en geen toegevingen wil doen wat Servië betreft, terwijl het toch 44 van de 46 oorlogsmisdadigers op de aan dat land bezorgde lijst uitgeleverd heeft. Volgens de spreker houdt die onverzettelijkheid risico's in.

Voorts beklemtoont de heer Moriau dat een efficiënt multilateralisme gepaard gaat met het bevorderen van de nucleaire ontwapening. De minister heeft zijn Duitse collega meegedeeld dat hij voorstander is van de nuloptie. Hoe moet die uitspraak worden opgevat? Houdt zulks in dat België met de Verenigde Staten reeds onderhandelingen heeft opgestart over de kernwapens die momenteel op ons grondgebied zijn opgesteld?

Met betrekking tot de herstructurering van ons diplomatiek netwerk geeft het lid aan dezelfde bedenkingen te hebben als de derde spreker.

Tot slot neemt de spreker met genoegen kennis van het feit dat de beleidsnota een aantal meer sociaal getinte accenten bevat. Algemeen is hij het dus niet eens met het verwijt van sommige vorige sprekers dat de beleidsnota niet ver genoeg gaat.

\*

*De heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!)* merkt allereerst op dat de voorliggende beleidsnota, i.t.t. wat men zou mogen verwachten, geen nieuwe beleidslijnen of actiepunten uitzet. Zij bevat geen kritische analyse, geen visie en weinig voorstellen. De minister durft zich zelfs niet aansluiten bij kritiek die als *mainstream* wordt beschouwd. Slechts hier en daar vallen er enkele positieve punten te bespeuren.

De heer De Vriendt wil in de eerste plaats een aantal kanttekeningen plaatsen bij het probleem van de globalisering. Met het uitgangspunt van de minister — de strijd tegen de ongebreidelde economische globalisering en haar perverse effecten — kan de spreker instemmen. In de beleidsnota vindt hij echter geen enkel voorstel of idee voor concrete maatregelen terug, wel integendeel.

L'orateur s'étonne que les Balkans reçoivent aussi peu d'attention dans la note de politique, alors qu'il s'agit d'un enjeu extrêmement important pour la stabilité du continent européen et que la situation y reste alarmante - en tout cas pour ce qui est de la Bosnie-Herzégovine. La Belgique a clairement un rôle à jouer, non seulement dans le cadre de sa future présidence de l'Union, mais également au niveau bilatéral, où nos interlocuteurs dans la région des Balkans jugent positivement notre modèle institutionnel.

L'orateur regrette dès lors que la Belgique se soit alignée sur les Pays-Bas pour prôner une attitude sans concession vis-à-vis de la Serbie — laquelle a tout de même livré 44 des 46 criminels de guerre qui figuraient sur la liste qui lui avait été adressée. L'orateur estime cette intransigeance dangereuse.

Il souligne par ailleurs qu'un multilatéralisme efficace inclut la promotion du désarmement nucléaire. Comment faut-il interpréter les propos du ministre à son homologue allemand en faveur de l'option zéro? Cela signifie-t-il que la Belgique aurait déjà entamé des négociations avec les États-Unis au sujet des armes nucléaires actuellement déployées sur son territoire?

Sur la question du redéploiement de notre réseau diplomatique, le membre déclare partager les interrogations du troisième intervenant.

Enfin, il note avec satisfaction la présence dans la note de politique générale d'un certain nombre d'accents plus sociaux. Globalement, il n'est donc pas d'accord avec le reproche de manque d'ambition mis en avant par certains des orateurs précédents.

\*

*M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!)* observe tout d'abord que la note de politique générale à l'examen, contrairement à ce que l'on serait en droit d'attendre, ne développe pas de nouveaux points d'action ou lignes politiques. Elle ne contient pas d'analyse critique, pas de vision et peu de propositions. Le ministre n'ose même pas s'associer à des critiques que l'on considère comme portées par une majorité. C'est seulement de-ci de-là que l'on relève quelques points positifs.

M. De Vriendt formulera en tout premier lieu un certain nombre de réflexions à propos du problème de la globalisation. L'intervenant peut souscrire au point de départ du ministre, à savoir la lutte contre la globalisation économique débridée et contre ses effets pervers. Il ne trouve cependant, dans la note de politique générale, pas la moindre proposition ni idée de mesure

Enkele passages uit de beleidsnota zijn zelfs verontwaardigend te noemen. De minister is zinnens om enkele internationale financiële instellingen meer middelen te geven. Daaraan wordt echter geen enkele voorwaarde verbonden (de minister maakt geen enkele kanttekening bij het democratische deficit van deze instellingen of het neoliberale beleid dat zij voeren).

In dit verband heeft hij een vraag voor de minister. Hij wil vernemen wat het standpunt van de Belgische regering t.a.v. de WTO-onderhandelingen en t.a.v. de Europese bilaterale onderhandelingen is. Wat zijn de prioriteiten van de regering terzake?

Daarnaast heeft hij een opmerking m.b.t. de door de minister aangekondigde strijd tegen protectionistische maatregelen. Hoewel deze strijd lovenswaardig is, leest de spreker geen woord over de Europese partnerschapssakkoorden, niets over de bescherming van fragiele markten of over het belang van afdwingbare OESO-normen voor internationale ondernemingen.

Ten tweede staat de spreker stil bij het dossier "Israël en de Palestijnse gebieden", een van de meest betreurenswaardige dossiers van dit ogenblik. Ook hier vindt de heer De Vriendt geen enkele kritische houding terug. Er wordt b.v. niets gezegd over de betrokkenheid van Dexia bij de bouw van Joodse nederzettingen. Hij betreurt ook nogmaals de Belgische onthouding bij de goedkeuring van het Goldstone-rapport.

De derde reeks van bedenkingen van de heer De Vriendt heeft betrekking op Afghanistan. In tegenstelling tot een van zijn collega's, denkt hij dat er hierover in sommige Europese hoofdsteden wel een debat wordt gevoerd. Sommige EU-premiers en ministers van Buitenlandse Zaken hebben wel degelijk hun stem dienaangaande laten horen en hebben het beleid van de vorige Amerikaanse president openlijk afgekeurd.

De Belgische regering hult zich op dit vlak in volledig stilzwijgen, zowel t.a.v. de vroegere als t.a.v. de huidige Amerikaanse beleidslijnen. Hij meent dat het tijd wordt dat een nieuw evenwicht tussen militaire inspanningen (met het oog op het herstel van de veiligheid) en civiele inspanningen (met het oog op de wederopbouw van het land) moet worden gevonden. De minister haalt terzake slechts enkele punten op zeer summier wijze aan. De spreker had echter graag meer gehoord, b.v. zijn mening over de mogelijkheid om gematigde Talibanleden bij het politieke proces te betrekken. De partij van de heer De Vriendt had dit al veel eerder geopperd. Toen kon dit voorstel op hoon rekenen, maar nu blijkt dat dit daadwerkelijk gebeurt op lokaal niveau.

concrète, que du contraire. Plusieurs passages de la note de politique générale peuvent même être qualifiés d'inquiétants. Le ministre a l'intention d'accorder davantage de moyens à quelques institutions financières internationales. Aucune condition n'y est cependant liée (le ministre n'émet aucune observation à l'égard du déficit démocratique de ces institutions ou de la politique néolibérale qu'elles mènent).

À cet égard, il demande au ministre quelle est la position du gouvernement belge par rapport aux négociations de l'OMC et aux négociations bilatérales européennes. Quelles sont les priorités du gouvernement en la matière?

Il formule par ailleurs une observation en ce qui concerne l'annonce faite par le ministre de son intention de lutter contre les mesures protectionnistes. Bien que cette lutte soit louable, l'intervenant ne trouve, dans la note de politique générale, pas un mot sur les accords de partenariat européens, ni sur la protection des marchés fragiles ou sur l'importance des normes OCDE imposables aux entreprises internationales.

En deuxième lieu, le membre aborde le dossier "Israël et les territoires palestiniens", un des dossiers les plus déplorables du moment. Ici aussi, M. De Vriendt ne retrouve pas la moindre attitude critique. Pas un mot, par exemple, sur la participation de Dexia à la construction de colonies juives. Il regrette également une nouvelle fois l'abstention de la Belgique lors de l'adoption du rapport Goldstone.

La troisième série de réflexions de M. De Vriendt porte sur l'Afghanistan. Contrairement à un de ses collègues, il pense qu'un débat a bien lieu sur le sujet dans certaines capitales européennes. Certains premiers ministres et ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne ont fait entendre leur voix dans ce dossier et ont ouvertement désapprouvé la politique de l'ancien président américain.

Dans ce dossier, le gouvernement belge se cantonne dans le mutisme le plus complet, tant par rapport à la politique de l'ancien président américain que par rapport à celle menée par son successeur. Le membre estime qu'il est temps de trouver un nouvel équilibre entre les efforts militaires (en vue de restaurer la sécurité) et les efforts civils (en vue de reconstruire le pays). Le ministre ne mentionne que très succinctement quelques points à cet égard. L'intervenant aurait voulu plus de précisions, par exemple sur l'avis du ministre quant à la possibilité d'associer des Talibans modérés au processus politique. Le parti de M. De Vriendt l'avait déjà proposé antérieurement. À l'époque, cette proposition avait reçu une volée de bois vert mais il s'avère aujourd'hui que ce processus est véritablement mis en œuvre au niveau local.

Een volgende punt heeft betrekking op de Belgische houding t.a.v. de DRC. In de beleidsnota wordt gesproken over een “correcte houding” t.o.v. Congo. De heer De Vriendt had liever gelezen dat men een “gezonde kritische houding” zou aannemen. Daardoor zou men tenminste aangeven dat er daar problemen inzake de naleving van de mensenrechten zijn. Misschien wil de minister wel in alle stilte de problemen aankaarten. De spreker heeft daarvoor alle begrip, maar hij wenst wel dat het Parlement daarover dan op een of andere manier zou worden ingelicht. Er wordt in de beleidsnota ook niets gezegd over eventuele inspanningen om tot een sterkere VN-macht (MONUC of een ander initiatief) tot bescherming van de bevolking in Oost-Congo te komen.

Ten slotte stelt de heer De Vriendt een vraag over het regeringsstandpunt inzake de nucleaire ontwapening. Zal de minister pleiten voor een terugtrekking van het nucleair arsenaal dat op ons grondgebied aanwezig zou zijn?

\*

Volgens mevrouw Lieve Van Daele (CD&V) is de beleidsnota bijzonder ambitieus en resultaatgericht. België neemt opnieuw de voortrekkersrol op die het altijd al heeft gehad.

Met betrekking tot het Europese aspect vraagt de spreker erop toe te zien dat de nieuwe Europese Dienst voor Externe Actie niet wordt gemonopoliseerd door de grootste lidstaten. Voorts is zij ingenomen met de door de staatssecretaris in het vooruitzicht gestelde initiatieven om Europa dichterbij de burger te brengen. Hoe kan men er daarnaast concreet voor zorgen dat de werkzaamheden van de nationale parlementen beter worden afgestemd op het Europese beleid?

De spreekster stelt vast dat nog veel inspanningen zullen moeten worden geleverd om de toestand in de Balkanlanden te stabiliseren.

Met betrekking tot Afghanistan acht zij het momenteel aangewezen zich enigszins terughoudend op te stellen, in afwachting van nauwkeuriger aanwijzingen over de richting die het internationale optreden in dat land zal inslaan. In ieder geval moet België klaar staan om zijn verantwoordelijkheid te nemen.

Tot slot geeft de spreekster aan opgetogen te zijn over de bijzondere aandacht die uitgaat naar de inachtneming van de rechten van de mens.

Le point suivant concerne l'attitude belge vis-à-vis de la RDC. La note de politique générale fait état d'une "attitude correcte" vis-à-vis du Congo. M. De Vriendt aurait préféré lire "une attitude critique saine". Cette formulation aurait au moins permis d'indiquer qu'il y a des problèmes en matière de respect des droits de l'homme au Congo. Peut-être l'intention du ministre est-elle d'aborder ces problèmes en toute discrétion. L'intervenant comprend parfaitement ce point de vue, mais il souhaite que le Parlement soit informé d'une manière ou d'une autre. La note de politique générale n'aborde pas non plus les éventuels efforts en vue de renforcer les troupes de l'ONU (MONUC ou une autre initiative) appelées à protéger les populations dans l'Est du Congo.

Enfin, M. De Vriendt demande quelle est la position du gouvernement en matière de désarmement nucléaire. Le ministre plaidera-t-il pour un retrait de l'arsenal nucléaire qui serait présent sur notre territoire?

\*

Mme Lieve Van Daele (CD&V) juge pour sa part la note de politique très ambitieuse et orientée vers des résultats. La Belgique reprend le rôle de pionnier qui était traditionnellement le sien.

En ce qui concerne le volet européen, l'intervenante demande de veiller à ce que le nouveau service européen d'action externe ne soit pas monopolisé par les plus grands États membres. Elle approuve par ailleurs les initiatives annoncées par le secrétaire d'État pour rapprocher l'Europe de ses citoyens. Au-delà de cette démarche, comment améliorer concrètement la manière dont l'action des parlements nationaux s'articule à la politique européenne?

L'oratrice constate que beaucoup d'efforts seront encore nécessaires pour stabiliser les Balkans.

Sur le dossier afghan, une certaine retenue lui paraît de mise pour l'instant, dans l'attente d'indications plus précises sur la direction que prendra l'opération internationale dans ce pays. En tout cas, la Belgique doit être prête à prendre ses responsabilités.

Enfin, l'oratrice approuve l'accent particulier mis sur le respect des droits de l'homme.

\*

*Mevrouw Alexandra Colen (VB)* meent dat het geen oneer is om, zoals in de voorliggende beleidsnota, bescheiden te zijn en om beperkte doelstellingen te hebben. Die doelstellingen zijn dan misschien wel gemakkelijker haalbaar, maar de minister zal toch nog altijd moeten kunnen bewijzen dat zij ook praktisch werden gerealiseerd. Daarop zal de spreekster nauwgezet toezien.

Mevrouw Colen heeft in dat verband trouwens ook het gevoel dat de minister enkel engagementen voorziet m.b.t. projecten die ook zonder toedoen van België hun beloop zullen kennen. Zij denkt daarbij aan Iran en de EU.

Aangaande de EU heeft de spreekster verscheidene vragen en opmerkingen.

In de eerste plaats wenst zij van de minister te vernemen of het de bedoeling is dat België op het vlak van buitenlands beleid als het ware in de Unie zou opgaan en geen eigen buitenlands beleid meer zou voeren. In een dergelijke constructie zou de minister van Buitenlandse Zaken nog als van doorgeefluik tussen het nationale en supranationale niveau meer functioneren. Zij hoopt dat dit niet het geval is. Uit haar ontmoeting en gedachtewisseling met de Amerikaanse ambassadeur meent zij te mogen afleiden dat ook de VS dat niet echt wensen en menen dat België een eigen rol kan spelen.

Vervolgens heeft mevrouw Colen een opmerking die eerder economisch van strekking is. Volgens de minister moet de EU meer aansluiten bij het Rijnlandmodel. Dat is enigszins in tegenstelling met de basisbeginselen die de grondslag van de Unie vormen. Mevrouw Colen en haar partij zullen er over waken dat men niet te veel naar dat model overhelt. Zij vindt het b.v. verontrustend dat de Eerste Minister over Europese groene taksen heeft gesproken en heeft ook de nodige bedenkingen bij de zogenaamde transactietaks. Het belastingsniveau in de EU is zo al hoog genoeg.

Ten derde wijst de spreekster erop dat men nog niet over een eventueel EU-lidmaatschap van Turkije heeft gesproken. Dit verdient nochtans de nodige aandacht en waakzaamheid, want er zijn genoeg elementen die erop wijzen dat dit land niet aan de elementaire toetredingsvoorwaarden voldoet.

Afsluitend vestigt mevrouw Colen de aandacht van de minister op het toenemende geweld op vrouwen binnen de EU. Dat geweld neemt nieuwe vormen aan: er

\*

*Mme Alexandra Colen (VB)* estime qu'il n'y a pas de honte à être modeste, comme dans la note de politique générale à l'examen, et à poursuivre des objectifs limités. Si ces objectifs peuvent effectivement être plus faciles à réaliser, le ministre devra tout de même être en mesure de prouver qu'ils ont été effectivement réalisés en pratique. L'intervenante y veillera attentivement.

À cet égard, Mme Colen a d'ailleurs le sentiment que les seuls engagements que prévoit le ministre concernent des projets qui pourront se dérouler avec ou sans le concours de la Belgique. Elle songe à ce propos à l'Iran et à l'Union européenne.

Concernant cette dernière, l'intervenante formule une série de questions et d'observations.

En premier lieu, elle demande au ministre si l'objectif poursuivi en matière de politique étrangère est que la Belgique se fonde en quelque sorte dans l'Union et n'ait plus de politique étrangère propre. Dans un tel scénario, le rôle du ministre des Affaires étrangères se résumerait alors à celui d'une courroie de transmission entre le niveau national et le niveau supranational. Elle espère que ce n'est pas le cas. La rencontre et l'échange de vues qu'elle a eus avec l'ambassadeur américain lui donnent à penser que les États-Unis ne le souhaitent pas vraiment et qu'ils pensent que la Belgique a un rôle à jouer en la matière.

Ensuite, Mme Colen formule une observation qui porte davantage sur le volet économique. Selon le ministre, l'Union européenne doit davantage adhérer au modèle rhénan. C'est quelque peu contraire aux principes fondamentaux qui sont à la base de l'Union. Mme Colen et son parti veilleront à ce qu'on ne s'oriente pas trop vers ce modèle. Elle se dit, par exemple, inquiète d'entendre le Premier ministre parler de taxes vertes européennes et exprime également les réserves qui s'imposent à l'égard de la taxe dite de transaction. Le niveau d'imposition est déjà suffisamment élevé au sein de l'Union.

Troisièmement, l'intervenante relève que l'on n'a pas encore abordé la question d'une éventuelle adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Ce point réclame pourtant l'attention et la vigilance nécessaires car il y a suffisamment d'éléments qui indiquent que ce pays ne satisfait pas aux conditions d'adhésion élémentaires.

En conclusion, Mme Colen attire l'attention du ministre sur la violence croissante dont les femmes sont victimes au sein de l'Union européenne. Cette violence

worden steeds meer eremoorden vastgesteld, men ziet meer en meer dat meisjes gedwongen worden om niet naar school te gaan en het aantal gevallen van genitale verminking neemt ook toe. De spreekster vindt dat de minister van Buitenlandse Zaken daarover krachtige signalen moet uitsturen.

Mevrouw Colen betoont bijzonder veel interesse voor het standpunt van de minister van Buitenlandse Zaken m.b.t. de mensenrechten. Zij begrijpt dat dit een van de aandachtspunten van het vooropgestelde buitenlands beleid is, maar hoopt dat het om meer dan de invoeging van mensenrechtenclausules in verdragen zal gaan. Al te vaak moet men immers vaststellen dat deze waarborgen alleen op papier bestaan en dat de lokale bevolking niet weet hoe zij de erin vervatte rechten kunnen afdwingen. Zij wil dat de regering werkelijk zou evalueren of de clausules worden nageleefd.

Nog m.b.t. dit onderwerp dringt zij erop aan dat België, tijdens het eventuele voorzitterschap van de Algemene Vergadering van de VN, ervoor zou ijveren dat de Universele Verklaring voor de Rechten van de Mens ook werkelijk universeel geldend zou worden en dat de VN als één geheel kunnen optreden en over een uniforme toepassing van de mensenrechten in de hele wereld zou kunnen waken.

De spreekster kan ermee leven dat België ook als aanspreekpunt voor de niet gelijkgezinde landen wil blijven. Wel wenst zij dat men deze landen, ondanks hun eventuele machtspositie, er krachtig op wijst dat ook zij de mensenrechten, i.h.b. de vrouwenrechten, moeten naleven. Zij denkt hierbij aan een aantal Arabische landen en aan de Volksrepubliek China, maar ook aan Afrika.

#### IV. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

##### *Algemene opmerkingen*

Wat zijn de krachtlijnen die het buitenlands beleid onderbouwen? Het gaat allicht om de verdediging van een aantal waarden, in de brede zin van het woord: wij hebben immers belang bij vrede en veiligheid, zoals wij uiteraard ook economisch belangen hebben. Maar het zijn niet enkel de belangen die het buitenlands beleid sturen; dat beleid is ook gestoeld op waarden, zoals solidariteit, mensenrechten enzovoort.

Hoe kan men die belangen en waarden verdedigen? In de eerste plaats op basis van ons "formaat". Op dat punt moet worden onderstreept dat in tegenstelling tot wat gewoonlijk wordt beweerd, België niet zo klein is dat

prend des formes nouvelles: on constate que le nombre de crimes d'honneur augmente sans cesse, que de plus en plus de filles sont contraintes à abandonner l'école et que le nombre de mutilations génitales augmente également. Selon l'intervenante, le ministre des Affaires étrangères doit lancer un signal fort à ce sujet.

Mme Colen manifeste un vif intérêt pour la position du ministre des Affaires étrangères en ce qui concerne les droits de l'homme. Si elle comprend que ce soit l'un des points d'attention de la politique étrangère proposée, elle espère que cela ne se limitera pas à insérer, dans les traités, des clauses relatives aux droits de l'homme. Trop souvent, en effet, force nous est de constater que ces garanties n'existent que sur papier et que la population locale ignore comment faire respecter les droits qui y sont contenus. Elle souhaite que le gouvernement évalue concrètement si les clauses sont respectées.

Toujours à ce propos, elle insiste pour que la Belgique oeuvre, durant l'éventuelle présidence de l'Assemblée générale des Nations unies, pour que la Déclaration universelle des droits de l'homme soit vraiment d'application et que l'ONU puisse parler d'une seule voix et veiller à une application uniforme des droits de l'homme à travers le monde.

L'intervenante peut accepter que la Belgique souhaite conserver un rôle d'interlocuteur pour les pays d'une autre opinion. Elle souhaite néanmoins que l'on indique fermement à ces pays, malgré leur éventuelle position de force, qu'ils sont également tenus de respecter les droits de l'homme, et les droits de la femme en particulier. Elle songe à cet égard à un certain nombre de pays arabes, à la République populaire de Chine mais également à l'Afrique.

#### IV. — RÉPONSES DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

##### *Remarques générales*

Quelles sont les lignes de force qui sous-tendent la politique étrangère? Il y va certes de la défense d'un certain nombre d'intérêts — au sens large: nous avons intérêt à la paix et à la sécurité, comme nous avons évidemment aussi des intérêts économiques. Mais les intérêts ne sont pas les seuls guides de la politique extérieure; celle-ci est également fondée sur des valeurs, comme la solidarité, les droits de l'homme etc.

Comment défendre ces intérêts et ces valeurs? Tout d'abord, sur la base de notre format. Sur ce point, il faut souligner que, contrairement à ce que l'on affirme souvent, la Belgique n'est pas si petite qu'elle ne

het niet van invloed zou kunnen zijn op de gebeurtenissen. Zo is het tiende op 27 in de Europese Unie, wat het tot een gemiddelde lidstaat maakt; op wereldschaal behoort het qua BBP tot de vijftien eerste staten.

Naast die eerste aanpak vindt België meer traditioneel dat de beste weg om invloed uit te oefenen erin bestaat te kiezen voor inclusief multilateralisme. Dat betekent evenwel niet het einde van de bipolaire diplomatie. Die behoudt haar belang, zelfs al is die dimensie door ons EU-lidmaatschap enigszins verminderd. Het is immers duidelijk dat men op wereldvlak meer gewicht in de schaal legt als men zich met 27 aanmeldt.

De aanpak in het kader van het buitenlands beleid is dus duidelijk: een pioniersrol spelen in de Europese Unie; een loyale partner zijn in het Atlantisch bondgenootschap; pogen te wegen in alle internationale organisaties.

In elk geval moet worden onderstreept dat zelfs de grootmachten zich er van bewust zijn dat de wereld multipolair is geworden.

#### *De trans-Atlantische verhouding en de gevolgen ervan*

De trans-Atlantische verhouding is en blijft essentieel. De verkiezing van president Obama biedt de Europeanen een nieuwe gelegenheid om de krachten met de Amerikanen te bundelen.

Sommigen hebben kritiek willen uiten op de afwachtende houding die zij in ons buitenlands beleid meenden te ontwaren. Het is waar dat president Obama hier grote verwachtingen had gewekt. Het is dus logisch dat de Europeanen hem tijdskrediet hebben gegeven om een nieuw beleid aan te vatten. Die houding heeft vorig jaar misschien de indruk doen ontstaan van een zekere afwachtende houding, maar men mag zich niet laten leiden door indrukken. Zo staat de Europese Unie in het dossier van de klimaatverandering in feite al veel verder, want de Unie is er van haar kant flink tegen aangegaan. Dat geldt ook inzake de WTO, waar de Unie klaar is om de onderhandelingen te hervatten, maar gestuit is op herhaalde verzoeken om verdaging van de zijde van de Verenigde Staten, die telkens stellen dat zij nog niet gereed zijn.

Voor de rest is het wachten op resultaten, zelfs daar waar de nieuwe Amerikaanse regering stappen heeft gezet, zoals in verband met het conflict tussen Israël en Palestina. De protagonisten zijn nog niet klaar om te onderhandelen. De voorafgaande bevrozing van de nederzettingen is nochtans een gerechtvaardigde voorwaarde.

pourrait pas peser sur les événements. Ainsi, elle est dixième sur vingt-sept dans l'UE, ce qui en fait un État membre moyen; à l'échelon mondial, elle figure dans les quinze premiers États sur le plan du PIB. À côté de cette première démarche, la Belgique estime plus traditionnellement que la meilleure manière d'exercer de l'influence est d'emprunter la voie du multilatéralisme inclusif. Pour autant, cela ne signifie pas la fin de la diplomatie bilatérale. Celle-ci garde son importance, même si notre appartenance à l'Union européenne a tout de même quelque peu diminué cette dimension. Il est clair en effet que l'on pèse plus sur le plan global quand on se présente à vingt-sept.

La démarche adoptée dans le cadre de notre politique extérieure est donc claire: jouer un rôle de pionnier au sein de l'Union européenne; être un partenaire loyal dans l'Alliance Atlantique; essayer de peser dans toutes les organisations internationales.

De toute manière, il faut souligner que même les grandes puissances se rendent compte que le monde est devenu multipolaire.

#### *La relation transatlantique et ses conséquences*

La relation transatlantique est et reste essentielle; l'élection du président Obama offre aux Européens une nouvelle possibilité d'unir leurs forces à celles de leur partenaire américain.

Certains ont voulu critiquer l'attentisme qu'ils ont cru discerner dans notre politique extérieure. Il faut rappeler ici que le président Obama a suscité de grandes attentes. Il est donc logique que les Européens lui aient fait crédit de temps pour amorcer de nouvelles politiques. Cette attitude a peut-être pu donner l'impression d'un certain attentisme au cours de la dernière année, mais il ne faut pas se laisser prendre aux apparences. Ainsi, sur le dossier des négociations sur les changements climatiques, l'Union est en réalité déjà beaucoup plus avancée, car elle est allée de l'avant de son côté. Il en va de même en ce qui concerne l'OMC, où l'Union est prête à reprendre les négociations, mais a été confrontée à des demandes répétées de report de la part des États-Unis, qui disent chaque fois ne pas encore être prêts.

Du reste, même là où la nouvelle administration américaine a accompli certains pas, comme en ce qui concerne le conflit israélo-palestinien, les résultats se font attendre. Les protagonistes ne sont pas encore prêts de négocier. Pourtant, la condition du gel préalable des colonies est justifiée.

Wat Afghanistan betreft, moet men vóór enige beslissing wordt genomen, weten wat de Amerikaanse strategie de komende maanden gaat zijn. Maar ook daar is het wachten op een verklaring.

Desalniettemin is het voor alle ISAF-geallieerden duidelijk dat de militaire verbintenis blijft gelden, maar dat men de inspanningen op burgerlijk vlak tegelijkertijd zal moeten opvoeren. De Belgische minister van Ontwikkelingssamenwerking heeft niets anders gezegd in zijn aankondiging dat onze bijdrage aan de inspanning tot de wederopbouw in Afghanistan ten opzichte van de initiële verbintenissen zal toenemen. Die toegenomen samenwerking in civiele zaken veronderstelt echter dat men met de Afghanen een aantal akkoorden sluit, op grond van een soort contractualisering. Men moet de Afgaanse autoriteiten niet alleen respecteren, maar ook responsabiliseren. De minister is voorstander van een nieuwe conferentie met de donorlanden, die zou moeten uitmonden in de instelling van een volwassen partnerschap met Afghanistan.

#### *De Democratische Republiek Congo*

In de eerste plaats dient gepreciseerd dat het regeerakkoord zal worden uitgevoerd en dat de mensenrechtentoets aldus onverkort van toepassing blijft.

De minister benadrukt wel dat men op dit vlak resultaatgericht moet proberen te werken (dat betekent o.m. dat het misschien niet altijd aangewezen is om aan dit probleem al te veel ruchtbaarheid te geven). Dit voor ogen houdende, is het belangrijk om de genormaliseerde betrekkingen tussen ons land en de DCR te behouden. Een respectvolle houding jegens onze Afrikaanse partner — een soevereine staat — kan daar alleen maar toe bijdragen.

Wat de situatie m.b.t. de DCR en de omliggende landen Rwanda en Burundi betreft, is de situatie zeer genuanceerd. De minister meent dat er zich m.b.t. het FDLR (*Forces démocratiques pour la libération du Rwanda*) evoluties in de goede richting hebben voorgedaan, hoewel hij van oordeel is dat Rwanda misschien wel meer inspanningen inzake de opvang van de strijders zou kunnen doen. Hij zal de gelegenheid hebben om dit aan te kaarten ter gelegenheid van zijn bezoek aan de DCR, Burundi en Rwanda, begin volgend jaar.

Terzijde stipt de minister aan dat hij geen volksvertegenwoordigers op deze zending zal uitnodigen. Hij preciseert wel dat hij een grote voorstander van de Belgische parlementaire diplomatie t.a.v. deze landen — i.h.b. de DCR — is. N.a.v. een bezoek aan de DCR

Pour ce qui est de l'Afghanistan, le préalable à toute décision est de savoir quelle sera la stratégie américaine pour les prochains mois. Or, cette annonce se fait toujours attendre.

Cela étant, il est évident pour tous les alliés au sein de la FIAS que l'engagement militaire devra être maintenu mais que, dans le même temps, les efforts dans le domaine civil devront être renforcés. Le ministre belge de la Coopération au Développement n'a pas dit autre chose, en annonçant un accroissement de notre contribution à l'effort de reconstruction en Afghanistan par rapport aux engagements initiaux. Cette coopération accrue dans le volet civil de l'opération suppose toutefois que l'on passe un certain nombre d'accords avec le régime afghan, dans le cadre d'une forme de contractualisation. Les autorités afghanes doivent être, non seulement respectées, mais aussi responsabilisées. Le ministre est favorable à l'organisation d'une nouvelle conférence des donateurs qui devrait déboucher sur la mise en place d'un partenariat adulte avec l'Afghanistan.

#### *La République démocratique du Congo*

Il convient tout d'abord de préciser que l'accord de gouvernement sera mis en oeuvre et que le contrôle du respect des droits de l'homme continuera donc à s'appliquer intégralement.

Le ministre souligne toutefois qu'il faut tenter d'adopter dans ce domaine une approche axée sur les résultats (ce qui signifie notamment qu'il n'est peut-être pas toujours indiqué de donner trop de publicité à cette problématique). Ceci étant posé, il est important de maintenir des relations normalisées entre notre pays et la RDC, notamment en faisant preuve de respect à l'égard de notre partenaire africain — qui est aussi un État souverain.

Le ministre indique ensuite que la situation de la RDC et de ses voisins, le Rwanda et le Burundi, est très nuancée. Il estime que même si une évolution positive a pu être observée en ce qui concerne le FDLR (*Forces démocratiques pour la libération du Rwanda*), le Rwanda pourrait peut-être encore fournir des efforts supplémentaires au niveau de la prise en charge des combattants. Le ministre aura l'occasion d'aborder cette problématique début 2010, à l'occasion de sa visite programmée en RDC, au Burundi et au Rwanda.

Le ministre déclare incidemment qu'il n'invitera pas de députés à l'accompagner dans cette mission. Il précise toutefois qu'il est fermement convaincu du rôle essentiel de la diplomatie parlementaire belge à l'égard de ces pays — et en particulier de la RDC. Il

heeft hij immers zelf kunnen vaststellen welke positieve effecten deze vorm van diplomatie kan hebben. De minister is er overigens van overtuigd dat dit tot het herstel van de goede Congolees-Belgische betrekkingen heeft bijgedragen.

Over de opening van een consulaire post in de Kivuprovincie geeft de minister aan dat de keuze voor Bukavu in plaats van voor Goma teruggaat tot in 2007, en dat ze tegemoet kwam aan de destijds door de Congolese autoriteiten uitgesproken voorkeur. Toch verklaart hij zich bereid die optie opnieuw te bekijken.

#### *Het Europese aspect*

België steunt voluit de EUSEC- en EUPOL-operaties, waarvoor trouwens reeds personeel van Defensie en Binnenlandse Zaken werd gedetacheerd en ingezet.

#### *De Balkan*

Er moet worden beklemtoond dat de toestand van land tot land verschilt. Een aanpak uitstippelen voor de hele regio is dus niet mogelijk.

In verband met Servië vindt de minister, op grond van zijn contacten met onze Nederlandse partners, dat de houding van die partners gunstig zou moeten evolueren. Het valt te verhoppen dat de laatste hindernissen om een associatieovereenkomst met Servië te sluiten uit de weg zullen worden geruimd, op voorwaarde dat het nieuwe rapport-Brammertz geen negatieve gegevens bevat.

Er is trouwens een oplossing in de maak voor het vastgelopen grensconflict met Slovenië. Het is dan ook niet uitgesloten dat de toetredingsonderhandelingen tegen eind volgend jaar rond zullen zijn.

Bosnië-Herzegovina daarentegen bevindt zich in een erg kwetsbare positie. Het recente voortgangsrapport van de Commissie bevatte voor het overige vrij negatieve vaststellingen. Ontegensprekelijk heeft dat land nog een lange weg te gaan.

Ten aanzien van Macedonië schijnt Griekenland zich in een aantal opzichten opener op te stellen; dat is iets waarover men zich alleen maar kan verheugen.

Kosovo, ten slotte, is momenteel nog altijd niet door alle EU-lidstaten erkend. De toestand is niet geëvolueerd. Vijf van de zevenentwintig lidstaten zijn niet tot erkenning overgegaan.

a en effet pu constater personnellement, à l'occasion d'une visite en RDC, les effets positifs que cette forme de diplomatie peut engendrer. Le ministre est d'ailleurs convaincu que la diplomatie parlementaire a contribué au rétablissement de bonnes relations entre le Congo et la Belgique.

Pour ce qui est de l'ouverture d'un poste consulaire au Kivu, le ministre indique que le choix de Bukavu — plutôt que de Goma — remonte à 2007 et qu'il répondait à l'époque à une préférence exprimée par les autorités de Kinshasa. Il se déclare toutefois disposé à réexaminer cette option.

#### *Le volet européen*

La Belgique soutient pleinement les opérations EUSEC et EUPOL. Du personnel de la Défense et de l'Intérieur a d'ailleurs été détaché et affecté à ces opérations.

#### *Les Balkans*

Il faut souligner que la situation varie de pays à pays. On ne peut donc adopter une approche régionale.

Vis-à-vis de la Serbie, le ministre estime, sur la base de ses contacts avec nos partenaires néerlandais, que l'attitude de ces derniers devrait évoluer positivement. On peut espérer que les ultimes obstacles à la conclusion de l'accord d'association entre la Serbie et l'UE seront levés, pour autant que le nouveau rapport Brammertz ne contienne pas d'éléments négatifs.

Quant à la Croatie, elle a bien progressé dans ses négociations d'adhésion. Un déblocage est par ailleurs en cours dans son conflit frontalier avec la Slovanie. Il n'est dès lors pas exclu que les négociations d'adhésion soient finalisées pour la fin de l'année prochaine.

En revanche, la Bosnie-Herzégovine se trouve dans une situation très fragile. Le récent rapport de progrès de la Commission européenne dressait du reste un constat assez négatif. Il est indéniable qu'il y a encore beaucoup de chemin à parcourir.

Pour ce qui est de la Macédoine, il semble que la Grèce soit en train de faire quelques ouvertures. On ne peut que s'en réjouir.

Enfin, le Kosovo n'a, à ce jour, toujours pas été reconnu par tous les États membres de l'Union. La situation n'a pas évolué. Cinq des vingt-sept États-membres (Chypre, l'Espagne, la Grèce, la Roumanie et la Slovaquie) n'ont pas effectué cette démarche.

Die stand van zaken toont duidelijk aan dat in die Westelike Balkanregio een gedifferentieerde benadering per land nodig zal zijn.

#### *China*

Om vooruitgang te boeken, is het belangrijk dat een dialoog plaatsvindt. Dat geldt niet alleen voor China, maar voor alle landen waarop wij kritiek hebben in verband met de inachtneming van de mensenrechten.

In het geval van China bood het recente bezoek van de Chinese vicepresident ter gelegenheid van de opening van het Europaliafestival de kans een dialoog aan te gaan waarbij het thema mensenrechten geenszins uit de weg is gegaan.

#### *Het Verenigd Koninkrijk*

De minister is het eens met de spreker die de noodzaak heeft beklemtoond om in onze betrekkingen met dat buurland te investeren. Er moet immers worden geijverd voor beter wederzijds begrip.

#### *Het economisch facet*

Wat de invoering van een belasting op financiële verrichtingen aangaat, moet men in elk geval blijk geven van realiteitszin. Het is weliswaar onnodig af te wachten tot alle landen ter wereld zich achter dit plan scharen, maar om het ten uitvoer te kunnen leggen, moet niettemin een zekere kritische massa worden bereikt (bijvoorbeeld dat ten minste toch de dollar, de euro en de yen erbij worden betrokken). Ten behoeve van wie een omslachtiger fiscaliteit vreest, zij opgemerkt dat we het hier slechts over een heel beperkte afhouding hebben (enkele promille), terwijl niemand zich druk maakt over de verschillende belastingen op tal van bankverrichtingen.

In verband met de Wereldhandelsorganisatie (*cf. supra*) moet eraan worden herinnerd dat Rusland daar nog altijd geen deel van uitmaakt, terwijl dat land toch een forse economische speler is wat de energiebevoorrading betreft. De onderhandelingen binnen de WTO zullen niet alleen moeten worden hervat; er zal voorts ook rekening moeten worden gehouden met die specifieke plaats die Rusland inneemt.

Met betrekking tot de organisatie van de economische diplomatie op Belgisch vlak bevestigt de minister dat aan de op een geografische grondslag belegde rondetafelconferenties vertegenwoordigers van het bedrijfsleven en de academische wereld deelnemen. De ngo's werden evenwel niet veronachtzaamd, want

Il ressort clairement de ce bilan qu'il faudra adopter une approche différenciée selon les pays dans cette région des Balkans occidentaux.

#### *La Chine*

L'important pour faire progresser les choses est d'avoir un dialogue. Ceci ne vaut pas seulement pour la Chine, mais pour tous les pays vis-à-vis desquels nous avons des critiques sur le plan du respect des droits de l'homme.

Dans le cas de la Chine, la récente visite du vice-président chinois, à l'occasion de l'ouverture du festival Europalia, a été l'occasion d'avoir un dialogue dans lequel les questions de droits de l'homme n'ont nullement été esquivées.

#### *Le Royaume-Uni*

Le ministre se déclare d'accord avec l'intervenant qui a souligné la nécessité d'investir dans nos relations avec ce voisin. Il faut en effet œuvrer à une meilleure compréhension.

#### *Le volet économique*

Pour ce qui est de l'introduction d'une taxe sur les transactions financières, il faut en tout état de cause faire montre de réalisme. Il n'est pas nécessaire d'attendre que chaque État de la planète se rallie à ce projet, mais il faut quand même, pour pouvoir le mettre en œuvre, atteindre une certaine masse critique (par exemple que soient concernés, au moins le dollar, l'euro et le yen). A ceux qui s'inquiètent d'un alourdissement de la fiscalité, il faut faire observer que l'on ne parle ici que d'un prélèvement très limité (quelques pour mille), alors que personne ne s'émue des différentes taxes qui frappent bon nombre d'opérations bancaires.

En ce qui concerne l'Organisation mondiale du Commerce (*cf. supra*), il faut rappeler que la Russie en est toujours absente, alors qu'elle est un acteur économique considérable sur le plan des approvisionnements énergétiques. A côté de la reprise des négociations au sein de l'OMC, il faudra donc aussi prendre en compte cette place spécifique de la Russie.

En ce qui concerne l'organisation de la diplomatie économique à l'échelon belge, le ministre confirme que les tables rondes organisées sur une base géographique regroupent des représentants des entreprises et du monde académique. Les ONG n'ont toutefois pas été perdues de vue: le ministre prévoit des contacts avec

de minister voorziet in contacten met die organisaties; daarbij zal het weliswaar gaan over economische ontwikkeling, maar dan over onderwerpen die niet op de rondetafelconferenties aan bod komen.

Daarnaast zal de *Business Council*, die twee- of driemaal per jaar bijeenkomt, zijn werkzaamheden voortzetten. Naast die structuur zouden ook reflecties tot stand moeten kunnen komen tussen ondernemingen van eenzelfde sector.

#### *De middelen*

Er moet worden nagedacht over de herstructurering van ons diplomatiek netwerk. Zoals sommige sprekers hebben opgemerkt, kan men zich vragen stellen over de relevantie van een volwaardige ambassade in elke lidstaat van de Europese Unie. Anderzijds is er de vaststelling dat te kleine diplomatieke posten niet doeltreffend zijn.

De personeelsbehoeften van het Belgisch diplomatiek netwerk kunnen op ongeveer 750 diplomaten worden geraamd. Thans zijn het er echter 705, van wie er bijna 650 op post zijn (de overigen zijn gedetacheerd). Er zullen dus mensen in dienst moeten worden genomen, met inachtneming van het taalevenwicht, en dat zal een aantal correcties vereisen.

Inzake interne samenwerking is de minister verheugd over de samenwerking tussen de titularissen voor Buitenlandse Zaken, Landsverdediging en Ontwikkelings-samenwerking.

Wat de samenwerking tussen de vertegenwoordigers van de Federale Staat en die van de gemeenschappen en de gewesten in het buitenland betreft, moet erop worden gewezen dat de vertegenwoordigers van de Belgische Staat en die van decentrale overheden in de meeste diplomatieke posten in hetzelfde gebouw zijn samengebracht.

Inzake de hulp aan Belgische ingezetenen in het buitenland werd een reflectie aangevat over de organisatie van het elektronisch stemmen voor de in het buitenland verblijvende kiezers. In ieder geval moet erop worden geattendeerd dat voor de verkiezingen van 2007 niet minder dan 122 000 kiezers in het buitenland zich hadden ingeschreven. Dat was duidelijk al een succes.

\*

*De heer Bruno Tuybens (sp.a)* pleit ervoor dat een aantal ngo's worden betrokken bij de rondetafelgesprekken met de economische actoren. Dat lijkt hem belangrijk, gelet op de maatschappelijke verantwoordelijkheid van de ondernemingen.

elles, qui concerneront le développement économique, mais qui ne relèveront pas des tables rondes.

A côté de cela, le *Business Council*, qui se réunit deux ou trois fois par an, continuera son travail. Au-delà de cette structure, il faudrait toutefois pouvoir également susciter des réflexions entre entreprises d'un même secteur.

#### *Les moyens*

Il convient de réfléchir au redéploiement de notre réseau diplomatique. Comme l'on fait remarquer certains intervenants, on peut s'interroger sur la pertinence d'avoir une ambassade à part entière dans chacun des États de l'Union européenne. Un autre élément à prendre en considération est le constat qu'il n'est pas efficace d'avoir des postes diplomatiques trop petits.

A l'heure actuelle, on peut estimer les besoins en personnel du réseau diplomatique belge à quelque 750 diplomates. Or, il y en a pour l'instant 705, dont à peu près 650 en poste (les autres font l'objet d'un détachement). Il faudra donc procéder à des recrutements, dans le respect de l'équilibre linguistique, ce qui appellera un certain nombre de corrections.

S'agissant de la coopération interne, le ministre se félicite de la collaboration qui s'est établie entre les titulaires des Affaires étrangères, de la Défense et de la Coopération au Développement.

Pour ce qui est de la coopération à l'étranger entre les représentants de l'État fédéral et ceux des régions et des communautés, il faut souligner que, dans la plupart des postes diplomatiques, les représentants de l'État belge et de ses différentes composantes sont regroupés dans un seul bâtiment.

Pour ce qui est de l'aide à apporter aux ressortissants belges à l'étranger, une réflexion a été entamée sur l'organisation du vote électronique pour les électeurs résidant à l'étranger. Il faut de toute manière relever que les élections de 2007 avaient vu pas moins de 122 000 électeurs s'inscrire à l'étranger, ce qui était déjà clairement un succès.

\*

*M. Bruno Tuybens (sp.a)* plaide pour l'implication d'un certain nombre d'ONG dans les tables rondes regroupant les acteurs économiques. Cela lui paraît important au vu de la responsabilité sociale des entreprises.

Hij vindt de beleidsnota te weinig concreet. Uit de formulering ervan blijkt een te schuchtere aanpak, terwijl daadkracht en assertiviteit vereist zijn.

De verwachtingen ten aanzien van president Obama verantwoord volgens de spreker geen afwachtende houding van onzentwege: gelet op de omvang van de veranderingen die de Amerikaanse president wil doorgevoerd zien, ligt het voor de hand dat het onmogelijk is dat een en ander na minder dan één jaar mandaat afgerond zou zijn.

*De heer Patrick Moriau (PS)* is heel pessimistisch over de toekomst van Bosnië-Herzegovina, dat wordt gesteund door tegengestelde krachten. Hoe kan redelijkerwijze worden overwogen dat de andere Staten van de westelijke Balkan toetreden tot de Europese Unie als hun buurland een bom is die op ontploffen staat?

*De minister* deelt dat gevoel van frustratie. Enkele weken geleden is er een internationaal initiatief geweest om te pogen de dialoog tussen de verschillende entiteiten waaruit Bosnië-Herzegovina bestaat nieuw leven in te blazen, maar dat heeft tot niets geleid.

#### V. — ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN

*De staatssecretaris* stipt aan dat, in tegenstelling tot met wat men zou kunnen denken, de bewegingsvrijheid van de opeenvolgende voorzitterschappen niet veel zal veranderen door de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon. Dat Verdrag wijzigt weliswaar de rol van de eerste minister en van de buitenlandminister, maar generaliter is de taak in feite veel aanzienlijker dan tijdens ons recentste voorzitterschap in 2001. De Europese Unie telt nu immers zevenentwintig lidstaten en dat bemoeilijkt dus het overleg tussen de partners. Daarbij komt het permanent overleg, niet alleen met de Commissie, maar ook met het Europees Parlement — waarvan de rol nu versterkt is — en met de twee andere leden van het trio.

Ter attentie van zij die verwonderd zijn dat de prioriteiten van het Belgische voorzitterschap nog niet bepaald zijn, zij erop gewezen dat de prioriteiten van het Spaanse voorzitterschap, dat begint op 1 januari 2010, evenmin bekend zijn.

Het klopt dat de raadpleging van het middenveld tot dusver een wisselend succes heeft gekend. Ze heeft echter de mogelijkheid geboden te begrijpen waarover de burgers ongerust zijn. Het is trouwens op grond daarvan dat de thema's van de verschillende seminaries werden gekozen. De uitnodigingen om daaraan deel

Il juge la note de politique trop peu concrète. Sa formulation traduit une démarche trop timide, là où il faudrait affirmation et assertivité.

Il ne croit pas que les attentes vis-à-vis du président Obama doivent justifier une politique attentiste de notre part: vu l'ampleur des changements que le président américain veut provoquer, il va de soi qu'il serait impossible que cette redéfinition soit achevée après moins d'un an de mandat.

*M. Patrick Moriau (PS)* se déclare extrêmement pessimiste sur l'avenir de la Bosnie-Herzégovine, travaillée par des forces contraires. Comment peut-on raisonnablement envisager l'adhésion à l'Union des autres États des Balkans occidentaux, si leur voisin est une bombe prête à exploser?

*Le ministre* déclare partager ce sentiment de frustration. Alors qu'une tentative internationale a eu lieu il y a quelques semaines pour tenter de réamorcer le processus de dialogue entre les différentes entités de la Bosnie-Herzégovine, aucun résultat n'a pu être obtenu.

#### V. — RÉPONSES DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EUROPÉENNES

*Le secrétaire d'État* souligne que, contrairement à ce que l'on pourrait penser, la marge de manœuvre des présidences tournantes ne sera pas réellement modifiée par la mise en œuvre du Traité de Lisbonne. Certes, celui-ci modifie le rôle du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères. Mais, globalement, la tâche est en fait beaucoup plus considérable que lors de notre dernière présidence en 2001. L'Union compte en effet désormais vingt-sept États membres, ce qui alourdit forcément la concertation entre les partenaires. Il faut y ajouter la concertation permanente, non seulement avec la Commission, mais aussi avec le Parlement européen — dont le rôle est désormais renforcé — ainsi qu'avec les deux autres membres du trio.

A ceux qui s'étonnent que les priorités de la présidence belge ne soient pas encore connues, il faut faire remarquer que l'on ne connaît toujours pas les priorités de la présidence espagnole qui commence au 1<sup>er</sup> janvier prochain.

Pour ce qui est de la consultation de la société civile, il est vrai qu'elle a rencontré jusqu'à présent un succès inégal. Elle a toutefois permis de voir où se situaient les inquiétudes des citoyens. C'est d'ailleurs sur cette base qu'ont été déterminés les thèmes des différents séminaires. Les invitations à participer à ceux-ci seront

te nemen, zullen zeer binnenkort worden verstuurd aangezien de Ministerraad dat recent heeft beslist. Die seminaries zijn niet kunnen doorgaan in mei of in juni, tijdens de eerste fase van de raadpleging, omdat men heeft willen voorkomen dat een dergelijke demarche tijdens een verkiezingsperiode plaatsvindt.

Voorts weze opgemerkt dat in het kader van de organisatie van het voorzitterschap een beroep zal worden gedaan op een aantal kunstenaars.

\*

Volgens *de heer Bruno Tuybens (sp.a)* houdt de staatssecretaris hetzelfde betoog als zes maanden geleden. Hij onderkent daarin veeleer immobilisme dan continuïteit. Gelet op de verloren tijd vraagt hij zich af waar men de tijd zal vinden om samen met alle betrokkenen een echt actieplan uit te werken.

#### VI. — ADVIES

De commissie brengt met 9 tegen 3 stemmen een gunstig advies uit over de beleidsnota van de minister van Buitenlandse Zaken en over de kredieten voor Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel die zijn opgenomen in sectie 14 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 2010.

*De rapporteur,*

Roel DESEYN

*De wnd. voorzitter,*

Nathalie MUYLLE

envoyées incessamment, la décision venant d'être prise par le Conseil des ministres. Si ces séminaires n'ont pu être organisés en mai ou en juin dernier, durant la première phase de la consultation, c'est par souci d'éviter de procéder à ce type de démarche durant la période électorale.

Il faut par ailleurs relever que, dans le cadre de l'organisation de la présidence, il sera fait appel à un certain nombre d'artistes.

\*

*M. Bruno Tuybens (sp.a)* estime que le discours du secrétaire d'État est le même qu'il y a six mois. Pour sa part, plutôt que de la continuité, il y voit de l'immobilité et il se demande, vu le temps perdu, où on trouvera le temps de préparer avec tous les intéressés un véritable plan d'action.

#### VI. — AVIS

La commission émet un avis favorable sur la note de politique générale du ministre des Affaires étrangères et sur les crédits afférents aux Affaires étrangères et au Commerce extérieur inscrits à la section 14 du projet de budget général des dépenses pour 2010 par 9 voix contre 3.

*Le rapporteur,*

Roel DESEYN

*La présidente a.i.,*

Nathalie MUYLLE

## BIJLAGE

Gevolg gegeven aan de door de Kamer goedgekeurde resoluties (Rgt, art. 111, 3de lid)

*Resolutie over de oorlog tussen Israël en Hamas in de Gazastrook (aangenomen op 10 januari 2009) (DOC 52 1712)*

Reeds op 8 januari riep resolutie 1860 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op tot het onmiddellijk instellen van een duurzaam en volledig gerespecteerd staakt-het-vuren dat moest resulteren in een totale terugtrekking van de Israëlische troepen uit Gaza. Op 18 januari, drie dagen na het aannemen van resolutie 1712 door de Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers, is het dan tot een éézijdig staakt-het-vuren gekomen, waarna de Israëlische troepen zich uit Gaza hebben teruggetrokken. De Belgische regering had, samen met de partners in de EU en bij de Verenigde Naties de oproepen om een staakt-het-vuren gesteund, evenals de toegang gevraagd voor humanitaire hulpgoederen. Op 26 januari boog de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie zich dan over de humanitaire gevolgen, over de mogelijkheden om het staakt-het-vuren permanent te maken en over het vredesproces op langere termijn. Bij die gelegenheid pleitte de EU er opnieuw voor om de grensovergangen naar Gaza te openen voor het leveren van humanitaire hulp, maar ook voor het verkeer van mensen en commerciële goederen.

Die laatste oproep, het onvoorwaardelijke openen van de grensovergangen van Gaza voor humanitaire hulp, commerciële goederen en personen, werd door de EU ministers van Buitenlandse Zaken in 2009 voortdurend herhaald, zo ook in de Raadsconclusies van juni 2009 en van 8 december 2009. Deze kwestie van de maatregelen van Israël tegen de Gazastrook, die gelijk te stellen zijn met een embargo, is niettemin nog steeds niet opgelost. De raketlanceringen vanuit Gaza zijn – hoewel zeer sterk verminderd – nog niet volledig gestopt en Israël blijft veiligheidsbehoeften inroepen. De vrijlating van Gilad Shalit zou voor Israël dé voorwaarde zijn om de controle van grenzen op te heffen en zo terug een normale bevoorrading en een heropbouw mogelijk te maken. Resolutie 1860 van de VN Veiligheidsraad blijft dus onvolledig uitgevoerd.

In die context nam België het initiatief om een evacuatie van kinderen te organiseren die gewond waren geraakt tijdens het conflict. Het project voorzag de evacuatie van dertig kinderen, te identificeren door de Wereldgezondheidsorganisatie. Het is uiteindelijk gebleken dat de operatie na één evacuatievlucht, op 14 januari 2009, van zes kinderen en hun begeleiders,

## ANNEXE

Suivi des résolutions adoptées par la Chambre (Rgt, art. 111, 3e alinéa)

*Résolution relative à la guerre entre Israël et le Hamas dans la bande de Gaza (adoptée le 15 janvier 2009) (DOC 52 1712)*

Le 8 janvier, la résolution 1860 du Conseil de sécurité des Nations Unies a appelé à l'instauration immédiate d'un cessez-le-feu durable et pleinement respecté menant au retrait total des forces israéliennes de Gaza. Le 18 janvier 2009, trois jours après l'adoption de la résolution de la Chambre des députés, un cessez-le-feu unilatéral a été décrété, suite à quoi les troupes israéliennes se sont retirées de Gaza. Avec ses partenaires de l'Union européenne et des Nations Unies, le gouvernement belge avait soutenu les appels au cessez-le-feu et a demandé l'accès à Gaza pour le matériel humanitaire. Le 26 janvier, le Conseil des ministres des affaires étrangères de l'UE s'est ainsi penché sur les répercussions humanitaires et les moyens de rendre le cessez-le-feu actuel permanent et la perspective à plus long terme du processus de paix. A cette occasion, l'Union européenne a plaidé à nouveau pour la réouverture des points de passage vers Gaza pour l'acheminement de l'aide humanitaire, mais aussi la circulation des marchandises et des personnes.

Cette dernière demande, concernant l'ouverture de tous les points de passage, a été répétée à plusieurs reprises par les ministres des affaires étrangères de l'UE, aussi bien dans les conclusions du Conseil de juin 2009 que dans celles qui ont été adoptées le 8 décembre dernier. La question des mesures d'embargo prises par Israël contre la bande de Gaza n'est toutefois pas encore réglée. Les tirs de roquettes en provenance de Gaza ont beaucoup diminué mais n'ont pas complètement cessé et Israël continue à invoquer des questions de sécurité. La libération de Gilad Shalit serait, pour Israël, la condition préalable pour alléger les contrôles aux frontières et permettre ainsi un approvisionnement normal et une reconstruction de Gaza. La mise en œuvre de la résolution 1860 du Conseil de sécurité des Nations Unies reste donc partielle.

Dans ce contexte, la Belgique a pris l'initiative à titre national de mener une opération d'évacuation d'enfants qui avaient été blessés pendant le conflit à Gaza. Le projet prévoyait l'évacuation d'enfants blessés identifiés par l'Organisation Mondiale de la Santé. Après un premier vol d'évacuation de six enfants et de leurs accompagnateurs, le 14 janvier 2009, il a été décidé de mettre fin à

moest worden stopgezet. Dit gebeurde in overleg met Egypte, dat verkoos dat gewonden uit Gaza in Egyptische ziekenhuizen werden behandeld. De toen opgestarte goede samenwerking met Egypte loopt nog steeds verder. Vier van de zes geëvacueerde kinderen verkozen intussen, eens hun gezondheid het toeliet, terug te gaan naar Gaza. De twee kinderen die nog steeds in België verblijven werden ondertussen vervoegd door hun familieleden. Uit respect voor de privacy van de betrokkenen en om het strikt humanitaire karakter van die evacuatieoperatie te respecteren, heeft de regering ervoor gekozen om de communicatie tot een volstrekt minimum te beperken. De regering dankt zowel de Egyptische regering als de diensten van de Wereldgezondheidsorganisatie en ook de Wereld Migratieorganisatie voor de steun die zij leverden bij het uitvoeren van deze humanitaire operatie.

De lange duur en de politieke en humanitaire gevolgen van de blokkade van de Gaza-strook voor de lokale bevolking en de regionale stabiliteit, strekken tot ongerustheid. De afwezigheid van een oplossing is in het belang van geen van de betrokken partijen. De drastische vermindering van de raketlanceringen, de voortzetting van de Egyptische inspanningen om de Gaza-strook en de Westelijke Jordaanoever onder president Abbas te verenigen, en de recente geruchten over vooruitgang in de onderhandelingen over de vrijlating van Gilad Shalit moeten hoop geven voor positieve ontwikkelingen voor de Gaza-strook en het volledige politieke proces. In dat opzicht verheugt België zich erover dat de EU een onderhandelde oplossing van het conflict blijft ondersteunen door op te roepen tot het heropstarten van de onderhandelingen die moeten leiden tot een tweestatenoplossing binnen een gepast tijdskaad. België staat anderzijds ook klaar om substantieel bij te dragen aan "post-conflict" hulp die de duurzaamheid van de vredesakkoorden helpt verzekeren, zonder de economische en de regionale veiligheidsdimensies te veronachtzamen.

*Resolutie inzake vrouwenmoorden in Midden-Amerika en Mexico (aangenomen op 5 februari 2009) (DOC 52 1677)*

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft met bijzondere aandacht kennis genomen van de resolutie die op 5 februari 2009 werd aangenomen door de kamer van volksvertegenwoordigers. Het bestrijden van geweld tegen vrouwen staat hoog op zijn agenda en vormt een belangrijk beleidspunt. Vrouwenmoord is een zeer brutale vorm van geweld tegen vrouwen, temeer omdat de daders vaak ongestraft blijven.

l'opération. Cette décision a été prise en consultation avec les autorités égyptiennes qui ont préféré que les blessés de Gaza soient soignés dans les hôpitaux égyptiens. La bonne collaboration avec l'Egypte se poursuit jusqu'à présent. Quatre des six enfants évacués ont entretemps choisi de retourner à Gaza après que leur état de santé le leur eut permis. Les deux enfants toujours en Belgique ont pu être rejoints en Belgique par des membres de leur famille. Dans un souci de respect de la vie privée des personnes concernées, ainsi que pour conserver le caractère strictement humanitaire de cette opération d'évacuation, le gouvernement belge a limité la communication à ce sujet au strict minimum. Le gouvernement belge tient à remercier le gouvernement égyptien, ainsi que l'Organisation Mondiale de la Santé, et l'Office des Migrations internationales pour le soutien qu'ils ont apporté dans la mise en œuvre de ce projet humanitaire.

S'agissant de la situation de blocage autour de la bande de Gaza, on ne peut que s'inquiéter de sa prolongation et des conséquences tant humanitaires que politiques pour les populations concernées et la stabilité régionale. L'absence d'un règlement n'est dans l'intérêt de personne. La diminution drastique des tirs de roquettes, la poursuite des efforts de l'Egypte pour réunifier la bande de Gaza et la Cisjordanie sous l'autorité du Président Abbas, et les rumeurs récentes sur l'avancement des médiations pour une possible libération du sergent Shalit doivent nous faire espérer un développement positif tant sur la situation dans la bande de Gaza que sur l'ensemble du processus politique.

Dans ce contexte, la Belgique se félicite d'une part que l'Union européenne continue à soutenir le règlement négocié du conflit en appelant à la reprise des négociations pour aboutir à la solution des deux états dans un cadre temporel agréé. Et d'autre part qu'elle se tienne prête à contribuer de manière substantielle aux dispositifs d'après-conflit destinés à assurer la durabilité des accords de paix, sans négliger la dimension économique et celle de la sécurité à l'échelle de la région.

*Résolution relative aux féminicides en Amérique centrale et au Mexique (adoptée le 5 février 2009) (DOC 52 1677)*

La résolution adoptée par la Chambre des représentants le 5 février 2009 a retenu toute l'attention du ministre des Affaires étrangères. La lutte contre les violences à l'encontre des femmes est un thème qui lui est cher et qui occupe une grande place dans sa politique. Le féminicide constitue en effet la forme la plus brutale de violence à l'égard des femmes. Cette situation se double de l'impunité dont bénéficient les auteurs de ces violences.

Vrouwenmoord is een ernstig probleem, in het bijzonder in Midden-Amerika en Mexico, waar in de stad Ciudad Juarez de situatie zorgwekkend is.

De Internationale Dag tegen Geweld op Vrouwen van 25 november 2009 is een goed aanknopingspunt om de balans op te maken van het gevolg dat België heeft gegeven aan resolutie 1677.

Slechts 5 dagen na de goedkeuring van de resolutie in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, naar aanleiding van de Universal Periodic Review van Mexico in de Mensenrechtenraad op 10 februari 2009, heeft België te Genève het woord genomen over een aantal onderwerpen die verband houden met het geweld tegen vrouwen en de strijd tegen straffeloosheid.

De Belgische aanbevelingen die de steun van Mexico hebben ontvangen waren de volgende:

1. Structurele maatregelen invoeren om systematisch de strijd aan te binden tegen het geweld en de schending van de fundamentele rechten waarvan vrouwen en mensenrechtenverdedigers het slachtoffer zijn.

2. Van de strijd tegen straffeloosheid een van de prioritaire beleidspunten van de regering maken

Momenteel lopen er binnen de VN nog diverse globale discussies waaraan België zeer actief deelneemt:

— De VN Secretaris-Generaal werd in de Veiligheidsraad gevraagd om tegen eind dit jaar een Speciale Vertegenwoordiger aan te duiden voor de strijd tegen seksueel geweld. België hielp mee de modaliteiten bepalen en deed demarches bij de VS, de UK en Frankrijk.

— De VN Secretaris-Generaal werd gevraagd om indicatoren te identificeren die moeten toelaten om geweld tegen vrouwen beter op te volgen. België werkt zowel binnen de EU als de VN mee om specifieke, meetbare en tijdsgebonden indicatoren op te stellen.

— De VN heeft eveneens besloten om een nieuw genderagentschap op te richten. De onderhandelingen zullen begin 2010 aanvangen. België zal er voor pleiten dat de strijd tegen geweld tegen vrouwen in het mandaat van dit agentschap wordt opgenomen. Het gaat hier zowel om huishoudelijk geweld als om geweld in conflictgebieden. Dit nieuwe agentschap zal zowel operationeel als normatief te werk gaan en zal ook landenkantoren hebben in Latijns-Amerika.

— In het kader van de Algemene Vergadering wordt, op initiatief van Frankrijk en Nederland, elk jaar een reso-

Les assassinats de femmes sont un grave problème, spécialement en Amérique centrale et au Mexique, dont le cas le plus emblématique reste la ville de Ciudad Juarez.

Quelques jours après la Journée Internationale pour l'Élimination de la Violence à l'égard des Femmes du 25 novembre 2009, le moment est bien choisi pour faire un bilan du suivi apporté par la Belgique à cette résolution.

Lors de l'Examen Périodique Universel du Mexique au Conseil des droits de l'homme le 10 février 2009, c'est-à-dire 5 jours à peine suivant la résolution prise à la Chambre des Représentants, la Belgique est ainsi intervenue à Genève sur plusieurs thèmes ayant trait à la violence contre les femmes ainsi qu'au combat contre l'impunité.

Les recommandations de la Belgique ayant recueilli l'appui du Mexique furent les suivantes :

1. Mettre en place des mesures structurelles pour traiter systématiquement de la violence et des violations des droits fondamentaux dont les femmes et les défenseurs des droits de l'homme sont victimes.

2. Faire de la lutte contre l'impunité l'une des priorités du gouvernement

Pour l'instant à l'ONU il y a aussi diverses discussions au niveau global, dont la Belgique participe activement:

— Le Secrétaire-général de l'ONU a été demandé au sein du Conseil de Sécurité de nommer un Représentant Spécial pour la lutte contre la violence sexuelle. La Belgique a aidé à éclairer les modalités et a fait des démarches vers les États-Unis, le Royaume Unie et la France.

— Le Secrétaire-général de l'ONU a été demandé aussi à identifier des indicateurs qui permettront à mesurer et suivre la violence faites aux femmes. La Belgique collabore aussi bien au niveau de l'UE qu'au niveau de l'ONU afin d'établir des indicateurs spécifiques, mesurables et définis dans le temps.

— L'Assemblée générale de l'ONU a également décidé d'établir une nouvelle agence par rapport au genre. Les négociations commenceront début 2010. La Belgique plaidera pour l'inclusion de lutte contre la violence faites aux femmes dans le mandat de cette nouvelle agence. Ça impliquera non seulement la violence domestique mais aussi la violence dans des conflits armés. L'agence sera opérationnelle et normative et aura également des bureaux dans les pays de l'Amérique Latine.

— Une résolution est prise chaque année, dans le cadre de l'Assemblée générale des Nations Unies, à

lutie aangenomen over de intensivering van de inspanningen om alle vormen van geweld tegen vrouwen uit te bannen. Alle EU-lidstaten cosponsoren deze resolutie.

Vrouwenrechten zijn ook op het niveau van de Europese diplomatie een prioritair thema. In 2008 keurde de Raad van de EU een aantal richtsnoeren goed inzake het geweld tegen vrouwen en de strijd tegen alle vormen van vrouwendiscriminatie. Deze richtsnoeren schragen de werkzaamheden die de EU in haar buitenlandbeleid verricht op het gebied van de bevordering en de bescherming van de rechten van de vrouw en zijn bevorderlijk voor een geïntegreerde en strategische aanpak van deze problematiek. Ze voorzien in concrete maatregelen die de ambassades van de lidstaten kunnen treffen om de situatie van vrouwen en kinderen ter plaatse te verbeteren, zoals bijvoorbeeld demarches ondernemen of verklaringen doen in verband met dit onderwerp.

*Resolutie waarbij de regering wordt gevraagd de onaanvaardbare uitspraken van de paus tijdens zijn Afrikareis te veroordelen, alsook officieel protest aan te tekenen bij de Heilige Stoel (aangenomen op 2 april 2009) (DOC 52 1907)*

De Belgische regering, bij monde van de minister van Buitenlandse Zaken, gaf na het goedkeuren van resolutie 1907 aan de Belgische Ambassadeur bij de Heilige Stoel de instructie om de standpunten verwoord in die resolutie in een demarche aan de paus over te brengen.

Voor de elementen die specifiek betrekking hebben op ontwikkelingssamenwerking, verwijst de minister ook naar de verklaringen die zijn collega, de minister van Ontwikkelingssamenwerking, mei laatstleden deed in de Kamer (DOC 52 1995/001).

l'initiative de la France et les Pays-Bas, sur l'intensification des efforts pour éradiquer toutes les formes de violence contre les femmes. Tous les États membres de l'UE coparrainent cette résolution.

Les droits de la femme sont également une priorité de la diplomatie européenne. En 2008, le Conseil de l'UE a adopté des lignes directrices sur les violences contre les femmes et la lutte contre toutes les formes de discrimination à leur encontre. Ces lignes directrices renforcent les activités de politique étrangère de l'UE dans le domaine de la promotion et de la protection des droits de la femme et promeuvent une approche intégrée et stratégique de ces problématiques. Elles prévoient des mesures concrètes que les ambassades des États membres peuvent prendre afin d'améliorer la situation des femmes et des enfants sur le terrain comme le fait d'effectuer notamment des démarches ou de faire des déclarations à ce sujet.

*Résolution demandant au gouvernement belge de condamner les propos inacceptables du pape lors de son voyage en Afrique, et de protester officiellement auprès du Saint-Siège (adoptée le 2 avril 2009) (DOC 52 1907)*

Le gouvernement belge par intermédiaire du ministre des affaires étrangères a donné à l'Ambassadeur de la Belgique auprès du Saint Sièges l'instruction de transmettre les points de vue contenus dans cette résolution, ce qu'il fait.

Pour les éléments relatés spécifiquement à la coopération au développement, le ministre renvoie aux déclarations de son collègue, le ministre de la Coopération au Développement, faites en mai dernier à la Chambre (DOC 52 1995/001).



**ADVIES****over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*****Partim: Ontwikkelingssamenwerking*****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Marie ARENA**

**INHOUD****Blz.**

|                                                                                  |     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Ontwikkelingssamenwerking ..... | 198 |
| II. Vragen en opmerkingen van de leden .....                                     | 198 |
| III. Antwoorden van de minister .....                                            | 212 |
| IV. Aanvullende vragen en antwoorden .....                                       | 217 |
| V. Advies .....                                                                  | 219 |

**AVIS****sur la section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*****Partim: Coopération au Développement*****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES  
PAR  
MME **Marie ARENA**

**SOMMAIRE****Pages**

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Exposé introductif du ministre de la Coopération au Développement ..... | 198 |
| II. Questions et observations des membres .....                            | 198 |
| III. Réponses du ministre .....                                            | 212 |
| IV. Questions et réponses complémentaires .....                            | 217 |
| V. Avis .....                                                              | 219 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Geert Versnick

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------|
| CD&V         | Roel Deseyn, Nathalie Muylle, Mark Verhaegen               |
| MR           | Xavier Baeselen, François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme |
| PS           | André Flahaut, Patrick Moriau                              |
| Open Vld     | Herman De Croo, Geert Versnick                             |
| VB           | Alexandra Colen, Francis Van den Eynde                     |
| sp.a         | Bruno Tuybens, Dirk Van der Maelen                         |
| Ecolo-Groen! | Wouter De Vriendt                                          |
| cdH          | Georges Dallemagne                                         |
| N-VA         | Peter Luyckx                                               |

**C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:**

|     |                  |
|-----|------------------|
| LDD | Martine De Maght |
|-----|------------------|

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|
| Ingrid Claes, Gerald Kindermans, Stefaan Vercamer, Hilâl Yalçın              |
| Daniel Bacquelaine, François Bellot, Corinne De Permentier, Olivier Maingain |
| Marie Arena, Jean Cornil, Yvan Mayeur                                        |
| Katia della Faille de Leverghem, Willem-Frederik Schiltz, Hilde Vautmans     |
| Rita De Bont, Peter Logghe, Bruno Valkeniers                                 |
| Hans Bonte, Maya Detiège, N                                                  |
| Meyrem Almaci, Juliette Boulet                                               |
| Josy Arens, Brigitte Wiaux                                                   |
| Jan Jambon, Flor Van Noppen                                                  |

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergaderingen van 1 en 2 december 2009 heeft uw commissie sectie 14 – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (*Partim*: Ontwikkelingssamenwerking) voor het begrotingsjaar 2010, alsmede de beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking (DOC 2225/021) besproken.

## I. — UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Er wordt verwezen naar DOC 52 2225/021, waarvan de heer Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking voor de commissie de krachtlijnen samenvat.

## II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Marie Arena (PS) vindt het interessant hoe de minister het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking heeft geschetst tegen de achtergrond van de drie grote crisissen (op het vlak van de economie, de voedselvoorziening en het klimaat), die de ontwikkeling inderdaad nog bemoeilijken. Het streefdoel om 0,7 % van het bbp aan ontwikkelingssamenwerking te besteden, is overigens al achterhaald, aangezien recent onderzoek zopas heeft aangetoond dat de hulp in omvang zou moeten verdubbelen om de oorspronkelijke doelstellingen te kunnen halen.

De spreekster acht de tijd rijp om na te denken over de ontwikkeling van creatieve middelen om die nieuwe situatie het hoofd te bieden.

De minister pleit ervoor dat de middelen om de gevolgen van de klimaatopwarming tegen te gaan, waarover mogelijkerwijs in Kopenhagen een beslissing wordt getroffen, bovenop het budget voor Ontwikkelingssamenwerking komen. Zelf acht de spreekster het ondenkbaar dat op enige andere manier zou worden opgetreden.

De verwezenlijking van de Millenniumdoelstellingen, waarover de minister pro memorie heeft herhaald dat ze de rode draad van ons beleid inzake ontwikkelingsamenwerking vormt, is in elk geval onmogelijk met de middelen die de internationale gemeenschap er momenteel voor uittrekt. Het lid wenst dan ook dat de minister op de internationale fora zou pleiten voor de aanwending van nieuwe instrumenten zoals de Tobintaks; die optie is trouwens al in de Belgische wetgeving opgenomen. Behalve die eerste mogelijke aanpak vraagt de spreekster de minister ook erop toe te zien dat op internationaal

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 14 – SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (*partim*: Coopération au Développement) pour l'année budgétaire 2010, ainsi que la note de politique générale du ministre de la Coopération au Développement (DOC 52 2225/021), au cours de ses réunions des 1<sup>er</sup> et 2 décembre 2009.

## I. — EXPOSÉ DU MINISTRE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Il est renvoyé au document 2225/021, dont M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement, a résumé les grandes lignes devant la commission.

## II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

Mme Marie Arena (PS) juge intéressante la manière dont le ministre a placé en toile de fond de la politique de coopération les trois crises (économique, alimentaire et climatique) qui rendent en effet le développement plus difficile encore. L'objectif de consacrer 0,7% du PIB à l'aide au développement s'en trouve du reste déjà dépassé: une étude récente vient en effet de montrer que, pour atteindre les objectifs initiaux, le volume actuel de l'aide devrait doubler.

L'intervenante estime le moment venu d'une réflexion sur le développement de moyens créatifs pour répondre à cette situation nouvelle.

Le ministre plaide pour que les moyens lutter contre les conséquences du réchauffement climatique qui pourraient faire l'objet d'une décision à Copenhague viennent en supplément du budget de la Coopération. Pour sa part, l'intervenante estime impensable toute autre manière de procéder.

La réalisation des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), dont le ministre a rappelé qu'il s'agit du fil rouge de notre politique d'aide au développement, ne sera en tout état de cause pas possible dans le cadre des moyens que la communauté internationale y consacre à l'heure actuelle. L'intervenante souhaite dès lors que le ministre plaide, dans les enceintes internationales, pour le recours à de nouveaux outils, comme la taxe Tobin; la législation belge a d'ailleurs déjà intégré cette option. Au-delà de cette première piste, l'oratrice demande au ministre d'également veiller à ce que l'on

vlak de gevolgen voor de voedselcrisis van de interventie op de beursmarkten worden besproken. Ook in laatstgenoemd geval is sprake van een onaanvaardbare toestand die moet worden opgelost. Volgens de spreker zou eventueel kunnen worden overwogen alles in verband met de productie van basisvoedingsmiddelen uit de WTO-onderhandelingen te lichten en zulks veel eerder in het kader van de Wereldvoedselorganisatie te bespreken.

Het lid gaat in op de volgende stelling in de beleidsnota: "De ontwikkeling van een dynamische privésector is (...) een voorwaarde voor een duurzaam ontwikkelingsproces." (DOC 52 2225/021, blz. 7). Mevrouw Arena is het daarmee maar gedeeltelijk eens. Op die manier kunnen weliswaar zeker interessante synergieën worden ontwikkeld, maar in elk geval moet de ontwikkeling van de privésector worden "begeleid", zo men tot een herverdeling van rijkdommen wil komen. Wat is gepland om overheidsvoorzieningen uit te bouwen waarmee een goede herverdeling mogelijk is?

De spreker wijst erop dat de beleidsnota in verband met de benodigde financiering om de uitdagingen die de klimaatwijziging stelt het hoofd te bieden het heeft over "een ambitieuze koolstofmarkt" als "de meest kosteneffectieve manier om reductiedoelstellingen en een technologietransfer mogelijk te maken" (*ibidem*, blz. 8). De ngo-sector vreest evenwel dat een dergelijke valorisering van de vervuilingen gigantische gevolgen zal hebben. Wat vindt de minister van die analyse en hoe ziet hij de rol van België daarin?

De spreker is opgetogen over het pleidooi van de minister "om te investeren in duurzame familiale landbouw", waarbij men zich zou "moeten toespitsen op het ondersteunen van de lokale productiecapaciteit en op voedselproductie" (*ibidem*, blz. 10). Toch is zij ongerust dat de initiatieven die België mogelijkwerij in die zin kan nemen, teniet zouden kunnen gaan indien het roer niet wereldwijd wordt omgegooid. De aankoop van gronden in derdewereldlanden door naties zoals China dreigt immers een forse weerslag te hebben in verscheidene ontwikkelingslanden. In welk kader zal een debat moeten plaatsvinden om tegen die gevaarlijke evolutie in te gaan?

Het lid begrijpt dat inzake de Millenniumdoelstellingen, die worden voorgesteld als de leidraad voor ons beleid inzake ontwikkelingssamenwerking, een taakverdeling tussen de donorlanden nodig is, en dat België zich dus niet in alle partnerlanden actief kan blijven inzetten voor elke millenniumdoelstelling. Waar zullen derhalve de prioriteiten liggen?

discute à l'échelon international des conséquences de l'intervention des marchés boursiers sur la crise alimentaire; ici aussi, il y a une situation de déséquilibre inacceptable, à laquelle il faut apporter une solution. Pour l'intervenante, une piste à envisager serait de faire sortir tout ce qui concerne la production des denrées de première nécessité des négociations menées dans le cadre de l'OMC, pour en faire plutôt l'objet de discussions au sein de la FAO.

En ce qui concerne l'affirmation de la note de politique que "Le développement d'un secteur privé dynamique constitue (...) une des conditions pour un processus de développement durable" (DOC 52 2225/021, p.7), l'intervenante n'est que partiellement d'accord. Des synergies intéressantes peuvent certes être dégagées de la sorte, mais il faut en tout état de cause que le développement du secteur privé soit "accompagné", si l'on veut qu'il soit redistributif de richesses. Qu'est-il prévu pour développer des structures publiques permettant une bonne redistribution?

L'oratrice relève qu'en ce qui concerne le financement nécessaire pour faire face aux défis des changements climatiques, la note de politique mentionne "un marché du carbone ambitieux" comme "la méthode la plus rentable pour permettre la réalisation des objectifs de réduction et un transfert de technologie" (p.8). Le secteur des ONG craint toutefois qu'une telle valorisation des droits de polluer ait des conséquences explosives. Comment le ministre juge-t-il cette analyse et comment voit-il le rôle de la Belgique en la matière?

L'intervenante salue le plaidoyer du ministre en faveur d'un "réinvestissement dans l'agriculture familiale durable, axé sur le renforcement des capacités de production locale et sur l'agriculture nourricière" (p.10). Elle s'inquiète toutefois du risque que les initiatives que la Belgique pourrait prendre en ce sens puissent être réduites à néant s'il n'y a pas de changement de cap au niveau mondial. L'acquisition de terres dans les pays du Tiers Monde par des nations comme la Chine menace en effet d'avoir un impact considérable dans plusieurs pays en développement. Où faudra-t-il mener le débat pour réagir à cette évolution dangereuse?

S'agissant des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), présentés comme le fil conducteur de notre politique de coopération, l'intervenante comprend qu'une répartition des tâches entre pays donateurs soit nécessaire et que la Belgique ne puisse donc pas rester active sur chaque OMD dans tous les pays partenaires. Quelles seront dès lors ses priorités?

De beleidsnota kondigt een “een uitbreiding van de programma’s ter ondersteuning van een efficiënte privésector in ontwikkelingslanden” aan (*ibidem*, blz. 14). Welke evaluatiecriteria zullen voor dat beleid gelden? Rond welke prioriteiten zal het zijn opgebouwd? Zal de aandacht bijvoorbeeld in de eerste plaats gaan naar de terugverdieneffecten? Of is het integendeel de bedoeling ontluikende ondernemingen te helpen?

De spreekster wenst dat meer aandacht gaat naar waardig werk, die alleen aan bod komt via een initiatief rond kinderarbeid, terwijl dat vraagstuk jammer genoeg veel ruimer is en veel werknemers van alle leeftijden aanbelangt.

Het is verheugend dat op het vlak van ontwikkelingshulp door de overheid dit jaar voor het eerst de doelstelling wordt gehaald om 0,7 % van het bbp aan ontwikkelingssamenwerking te besteden. Hoe denkt de minister evenwel die aanpak te bestendigen en die prestatie ook in 2011 neer te zetten, aangezien in de goede, voor 2010 aangekondigde cijfers ook een forse schuldvermindering ten gunste van de Democratische Republiek Congo zit? Die operatie zal namelijk niet worden herhaald. Voorts omvatten de ODA-cijfers ook uitgaven voor migranten. Hoewel zulks begrijpelijk is bij de opmaak van internationale balansen — aangezien de OESO dat soort uitgave als ODA boekt — denkt de spreekster dat België bij zijn binnenlandse voorstelling op vrijwillige basis die bedragen uit het totale ODA-cijfer zou moeten lichten.

Ten slotte betreurt het lid drie lacunes in de beleidsnota.

De eerste betreft de bestrijding van hiv/aids. Hoever staat het met de vastlegging van de criteria en van een werkwijze waarmee de weerslag kan worden gemeten van de programma’s en projecten rond reproductieve en seksuele gezondheid, overeenkomstig de verbintenissen die in verband met seksuele en reproductieve gezondheid en rechten in uitzicht waren gesteld in de beleidsnota voor 2007? Klopt het voorts dat ons land zijn steun aan het *International Partnership for Microbicides* (IPM) niet heeft hernieuwd? Waarom niet? Welke concrete acties zijn voorts voor 2010 gepland ter bevordering van de seksuele en reproductieve gezondheid?

Een andere leemte in de beleidsnota betreft de toegang tot drinkwater.

Tot slot schijnt, hoewel in die nota naar de klimaatcrisis wordt verwezen, in niets te zijn voorzien om het nieuwe vraagstuk van de klimaatvluchtelingen het hoofd

La note de politique annonce “une extension des programmes de soutien à un secteur privé efficace dans les pays en développement” (p.14). Quels seront les critères d’évaluation de cette politique? Quels en seront les axes prioritaires? Va-t-on par exemple s’attacher prioritairement aux effets retour? Ou s’agira-t-il avant tout d’aider des entreprises émergentes?

L’intervenante aurait souhaité qu’une plus grande attention soit portée au travail décent, lequel n’est abordé qu’à travers une initiative relative au travail des enfants, alors que le problème est malheureusement beaucoup plus large et touche un grand nombre de travailleurs de tous âges.

Il faut se réjouir que soit atteint cette année, pour la première fois, l’objectif de consacrer 0,7 % du PIB à l’aide publique au développement. Comment le ministre compte-t-il toutefois poursuivre dans cette voie et répéter cette performance en 2011, dès lors que les bons chiffres annoncés pour 2010 incluent une importante opération de remise de dettes au profit de la République démocratique du Congo? En effet, cette opération ne se répétera pas. D’autre part, les chiffres relatifs à l’APD comprennent les dépenses relatives aux migrants. Si ceci peut se comprendre quand il s’agit d’établir des bilans internationaux — puisque ce type de dépense est comptabilisé par l’OCDE comme aide publique au développement — l’intervenante pense toutefois que la Belgique devrait, sur une base volontaire, retirer ces montants du chiffre global de l’aide publique au développement, dans le cadre de sa présentation interne.

Enfin, l’intervenante déplore trois omissions dans la note de politique.

La première concerne la lutte contre le VIH/Sida. Où en est-on dans l’établissement des critères et d’une méthode permettant de mesurer l’impact des programmes et projets sur la santé sexuelle et reproductive, conformément aux engagements de la note de politique de 2007 relative à la santé et aux droits sexuels et reproductifs? Est-il par ailleurs exact que notre pays n’aurait pas renouvelé son soutien à l’IPM (*International Partnership for Microbicides*)? Pourquoi? Et quelles sont les actions concrètes qui sont prévues en 2010 pour promouvoir la santé sexuelle et reproductive?

Une autre lacune de la note de politique concerne l’accès à l’eau potable.

Enfin, en dépit de la référence à la crise climatique, rien ne semble prévu pour répondre au nouveau problème des réfugiés climatiques. Le ministre prendra-t-il

te bieden. Zal de minister initiatieven nemen om aan milieuvluchtelingen een internationale rechtspositie te verlenen via een aanvullend protocol bij het Verdrag van Genève betreffende de Status van Vluchtelingen?

\*

*De heer Herman De Croo (Open Vld)* is opgetogen dat de doelstelling om 0,7 % van het bbp te besteden eindelijk gehaald is. Voortaan moet erop worden toegezien dat hetzelfde percentage wordt gehandhaafd.

Aangaande de verschillende crisissituaties die, zoals in de beleidsnota aangestipt, de huidige situatie mee bepalen, vraagt de spreker dat men de overdracht van geld door migranten naar hun land van herkomst (*remittances*) goedkoper maakt. In verband met de klimaatcrisis, die een grote uitdaging wordt, vindt de spreker de houding van de industrielanden enigszins hypocriet. Voorts vormt de ontwikkeling van een dynamische privésector, zoals overigens óók in de beleidsnota aangestipt, beslist een van de antwoorden op de financiële crisis.

De spreker is het eens met de aandacht voor de bevordering van principes en waarden als de eerbiediging van de mensenrechten en goed bestuur. Hoe denkt men de daartoe voorgestelde maatregelen te evalueren?

Tevens gaat hij akkoord met de specifieke klemtoon op de landbouw en de voedselzekerheid, maar hij wijst erop dat parallel daarmee de infrastructuur moet worden ontwikkeld: het heeft geen zin de landbouwproductie op te voeren, als men de overschotten niet kan transporteren.

Voorts verkreeg het lid graag nadere preciseringen over de rol van de Bijzondere Coördinator voor de Millennium Ontwikkelingsdoelstellingen.

In verband met de strijd tegen de corruptie merkt de spreker op dat corrupteers en gecorrumpeerden niet zonder elkaar kunnen bestaan. Hoe denkt men doeltreffender tegen dat verschijnsel op te treden?

De spreker wijst eveneens op het gevoel van urgentie, dat fundamenteel aanwezig is.

Hij vraagt zich af welke acties wij zullen ondernemen in de postconflict situaties: zal Ontwikkelingssamenwerking dan gezamenlijk met Landsverdediging ageren?

Hij verwijst naar artikel 11, derde lid, van het Reglement van de Kamer, op grond waarvan "[de] beleids-

des initiatieven dans les enceintes internationales pour donner un statut juridique international aux réfugiés environnementaux via un protocole additionnel à la Convention de Genève de 1951 relative au statut des réfugiés?

\*

*M. Herman De Croo (Open Vld)* se réjouit que l'objectif de 0,7% du PIB soit enfin atteint; il faudra désormais veiller à rester au même niveau.

Sur les différentes crises qui constituent la toile de fond de la situation actuelle, comme relevé dans la note de politique, l'orateur demande que l'on s'attèle à rendre meilleur marché les transferts d'argent (*remittances*) par les migrants vers leur pays d'origine. En ce qui concerne la crise climatique, qui devient un enjeu majeur, l'intervenant juge quelque peu hypocrite l'attitude des pays riches. Par ailleurs, comme indiqué dans la note de politique, le développement d'un secteur privé dynamique constitue certainement l'une des réponses à apporter à la crise financière.

L'intervenant approuve l'accent mis sur la promotion de principes et de valeurs, comme le respect des droits de l'homme ou la bonne gouvernance. Comment compte-t-on évaluer le succès des mesures proposées à cet effet?

Il approuve également l'accent mis sur l'agriculture et la sécurité alimentaire, mais attire l'attention sur la nécessité, en parallèle, de développer les infrastructures: il ne sert à rien d'accroître la production agricole si les surplus ne peuvent être transportés.

Le membre demande par ailleurs des précisions sur le rôle qui sera celui du coordinateur spécial pour les Objectifs du Millénaire pour le Développement.

S'agissant de la lutte contre la corruption, l'intervenant fait observer que l'existence de corrompus suppose l'intervention de corrupteurs. Comment compte-t-on lutter de manière plus effective contre ce phénomène?

L'intervenant souligne par ailleurs le sentiment d'urgence, qui est fondamental.

Il s'interroge sur notre action dans les situations de post-conflit: la Coopération au Développement agira-t-elle en ce cas conjointement avec la Défense?

Il rappelle qu'aux termes de l'article 111, 3<sup>ème</sup> alinéa du Rgt de la Chambre, "les notes de politique exposent la

nota's [...] een toelichting [bevatten] bij de wijze waarop de ministers gevolg geven aan [...] de door de Kamer goedgekeurde resoluties". In deze beleidsnota is dat aspect over het hoofd gezien.

Tot besluit van zijn betoog waarschuwt de spreker dat onze geprivilegieerde positie niet eeuwig kan duren. Als we weigeren te investeren in initiatieven die de bevolking in de Derde Wereld voldoende middelen verschaffen om een waardig leven te leiden, zullen de dijken van ellende in die landen op een dag breken. Als we vandaag niet handelen, zullen we dat later in paniek moeten doen.

\*

*De heer Dirk Van der Maelen (sp.a)* is van oordeel dat de beleidsnota Ontwikkelingssamenwerking een rijk en interessant document is, waarbij soms onverwachte maar soms ook verwachte vaststellingen opduiken. Een van de onverwachte vaststellingen is bijvoorbeeld dat er in de nota met geen woord over de strijd tegen hiv/aids wordt gerept.

De heer Van der Maelen haalt vooreerst een aantal positieve punten uit de nota aan.

In de eerste plaats is hij verheugd dat de minister een fout uit het verleden rechtzet. Hij maakt namelijk een einde aan de versplinterde bevoegdheidsverdeling, die het gevolg was van de onderbrenging van de humanitaire interventies bij het beleidsdomein Buitenlandse Zaken. Voortaan zullen alle humanitaire interventies exclusief op het budget van Ontwikkelingssamenwerking worden ingeschreven en dat is, in het kader van een coherent ontwikkelingsamenwerkingsbeleid, positief te noemen.

Ten tweede feliciteert hij de regering met het behalen van het resultaat inzake de besteding van 0,7 % van het BNP aan ontwikkelingssamenwerking. Dat is een eerbare verwezenlijking, die tegelijk toch ook moet worden genuanceerd.

In het lopende jaar kon men namelijk ook al mooie cijfers vooropstellen. Die waren gedeeltelijk te verklaren door een lichte daling van het BNP. Men mag ook niet vergeten dat men er niet in geslaagd is om een deel van de geplande schuldkijscheldingen — vooral t.a.v. de DRC — te realiseren. Volgens de berekeningen van de spreker komt men daarmee op een resultaat van 0,56 % van het BNP uit. Het is dus niet omdat de begroting er op papier mooi uitziet, dat deze cijfers ook zullen worden gerealiseerd.

manière dont les ministres donnent suite aux résolutions adoptées par la Chambre"; or il a été omis de faire ceci dans le cadre de la présente note de politique.

Enfin, l'orateur termine son intervention par une mise en garde: notre situation d'oasis privilégiée ne pourra être maintenue éternellement; si nous ne consentons pas à investir dans des initiatives permettant aux populations du Tiers Monde d'y vivre avec des moyens suffisants, les digues qui retiennent la misère dans les pays en développement se rompent un jour ou l'autre. Si nous n'agissons pas maintenant, nous devons le faire plus tard dans la panique.

\*

*M. Dirk Van der Maelen (sp.a)* estime que la note de politique Coopération au développement constitue un document riche en informations et intéressant, débouchant sur des constats parfois prévisibles et parfois inattendus. Parmi les constats inattendus, le fait que la note n'aborde à aucun moment la lutte contre le HIV/sida.

M. Van der Maelen relève tout d'abord une série de points positifs dans la note.

Tout d'abord, l'intervenant se réjouit de voir le ministre corriger une erreur du passé. En effet, il met un terme au morcellement des compétences qui découlait de l'intégration des interventions humanitaires dans le domaine stratégique des Affaires étrangères. Toutes les interventions humanitaires seront désormais inscrites exclusivement au budget de la Coopération au développement, une décision qui, dans le cadre d'une politique cohérente en matière de coopération au développement, peut être considérée comme positive.

Ensuite, il félicite le gouvernement du résultat engrangé en ce qui concerne l'affectation de 0,7 % du PNB à la coopération au développement. S'il s'agit là d'une réalisation honorable, qui appelle toutefois quelques nuances.

Durant l'année en cours, on a pu avancer des chiffres réjouissants. Ceux-ci s'expliquaient en partie par une légère baisse du PNB. Il ne faut pas oublier non plus que l'on n'est pas parvenu à réaliser une partie des annulations de dettes prévues — principalement à l'égard de la RDC. Selon les calculs de l'intervenant, on arrive ainsi à un résultat de 0,56 % du PNB. Ce n'est donc pas parce que le budget présente bien sur papier que l'on atteindra effectivement ces chiffres.

De heer Van der Maelen vreest ook dat de minister de bijdragen van de decentrale overheden te hoog heeft ingeschat. De spreker heeft het over een overschatting ten belope van 40 miljoen euro.

Voorts is de spreker van oordeel dat de minister op het vlak van de ODA 40 miljoen aan betalingen ten onrechte als officiële ontwikkelingshulp heeft aangemerkt, terwijl deze niet als dusdanig kunnen worden gekwalificeerd.

Ten slotte vreest hij dat, in het geval men er in 2010 in slaagt om de geplande schuldkijscheldingen te realiseren, de reserve van de schuldkijscheldingen leeg zal zijn. Dat zal dan tot een daling van het resultaat met 350 miljoen euro leiden. Deze daling zal misschien niet kunnen worden gecompenseerd. De spreker hoopt dat de minister hem op dat vlak zal kunnen geruststellen.

Als derde punt vindt de heer Van der Maelen dat de minister in zijn beleidsnota wel veel over de wenselijkheid van meer coherentie spreekt (coherentie tussen en in de verschillende landen m.b.t. de aanpak van globale uitdagingen, coherentie tussen het nastreven van meer armoedebestrijding en de aanpak van bredere uitdagingen waarmee onze planeet wordt geconfronteerd, coherentie tussen de verschillende instrumenten van de ontwikkelingssamenwerking enz.), maar hij leest niets over de coherentie in het overheidsbeleid. Nochtans heeft niet alleen de minister van Ontwikkelingssamenwerking bevoegdheden die betrekking hebben op activiteiten die als ODA aanrekenbaar zijn. Dat is b.v. ook het geval met de minister die het domein Buitenlandse Handel binnen zijn bevoegdheden heeft.

Hij haalt enkele voorbeelden aan. Ten eerste wil de minister lokale kmo's in de partnerlanden aanmoedigen, maar anderzijds is er het beleid van het IMF en de Wereldbank die dat beleid negatief beïnvloeden. België onderneemt echter niets om zich tegen het beleid van het IMF of de Wereldbank ter bevordering van internationale concurrentie te verzetten. Hetzelfde geldt op het vlak van de landbouw. Wij geven wel veel steun aan de lokale boeren, maar verzetten ons niet tegen de wereldwijde speculatie op voedsel en basisgrondstoffen of dumping van Europese landbouwprojecten. De minister moedigt voorts de klimaatfondsen aan, maar er zijn geen instrumenten om het Belgisch internationaal beleid inzake energie en milieu te beïnvloeden of te stroomlijnen. De spreker is van oordeel dat er nood is aan een coördinatie-instrument op het niveau van de federale regering, zodanig dat er een coherent ontwikkelingsamenwerkingsbeleid tot stand kan komen. Een incoherent beleid leidt tot verspilling van middelen in het Noorden en een slecht resultaat in het Zuiden.

M. Van der Maelen craint également que le ministre ait surévalué les contributions des autorités décentralisées. L'intervenant fait état d'une surestimation d'un montant de 40 millions d'euros.

En outre, il pense que, dans le cadre de l'aide publique au développement, le ministre a qualifié à tort quelque 40 millions d'euros de paiements comme coopération officielle au développement, alors que ces paiements ne peuvent être qualifiés comme tels.

Enfin, il redoute que si l'on parvient à réaliser les annulations de dettes prévues en 2010, on vide la réserve des annulations de dettes. Cela ferait baisser le résultat de 350 millions d'euros, une baisse qu'il ne sera peut-être pas possible de compenser. L'intervenant espère que le ministre pourra le rassurer sur ce point.

En troisième lieu, M. Van der Maelen considère que, bien que la note de politique générale du ministre s'étende longuement sur la nécessité d'accroître la cohérence (cohérence entre et dans les différents pays en ce qui concerne l'approche des défis globaux, cohérence entre l'intensification de la lutte contre la pauvreté et la prise en compte de défis plus vastes auxquels notre planète est confrontée, cohérence entre les différents instruments de la coopération au développement, etc.), elle fait l'impasse sur la cohérence de la politique du gouvernement. Le ministre de la Coopération au développement n'est pourtant pas le seul dont les compétences concernent des activités imputables à l'APD. C'est, par exemple, également le cas du ministre qui a le Commerce extérieur dans ses attributions.

Il cite une série d'exemples. Premièrement, le ministre entend encourager les PME locales dans les pays partenaires, alors que la politique du FMI et de la Banque mondiale influe négativement sur cette politique. La Belgique n'entreprend toutefois rien pour s'opposer à la stratégie du FMI ou de la Banque mondiale visant à promouvoir la concurrence internationale. Le même raisonnement peut s'appliquer à l'agriculture. Si nous soutenons énergiquement les producteurs locaux, nous ne nous opposons pas à la spéculation mondiale sur les denrées alimentaires et les matières premières de base, ni au dumping des projets agricoles européens. Le ministre encourage par ailleurs les fonds climatiques, mais il n'existe aucun instrument pour influencer ou harmoniser la politique internationale de la Belgique en matière énergétique et environnementale. L'intervenant considère qu'il y a lieu de mettre en place un instrument de coordination au niveau du gouvernement fédéral, afin de mettre en œuvre une politique cohérente en matière de coopération au développement. Une politique incohérente est synonyme de gaspillages des moyens au Nord et de mauvais résultats dans le Sud.

Vervolgens staat de heer Van der Maelen stil bij de toename aan objectieven, (inzake mensenrechten, MDG's, landbouw, dialoog met interne en externe actoren...) opgelegd aan DGOS en BTC. Hij wil vermijden dat men terug afglijdt naar de situatie in de jaren '80 en '90 waarin het toenmalige ABOS zoveel opdrachten moest vervullen, dat het hen aan gekwalificeerde mensen en middelen ontbrak.

Ten vijfde sluit de spreker zich aan bij wat een eerdere spreker met betrekking tot de ondersteuning van kmo's en kleinschalige activiteiten reeds heeft aangehaald. Dit ondersteunen alleen is niet voldoende. Er moet ook voor worden gezorgd dat de gegenereerde winsten correct en op een rechtvaardige wijze worden (her)verdeeld.

In dat verband betreurt hij dat er in de beleidsnota geen enkel onderdeel aan het begrip "Waardig Werk" wordt besteed.

De heer Van der Maelen heeft ook een aantal bedenkingen bij de voorstellen van de minister aangaande de fusie van de evaluatiediensten. Hij wijst erop dat de instelling van een Bijzondere Evaluator voor de Ontwikkelingssamenwerking het resultaat is van een weloverwogen beslissing. Men heeft toen voor een externe evaluatiedienst geopteerd, omdat men ervan uitging dat het voor ambtenaren uiterst gevoelig en moeilijk ligt om intern kritiek te geven. Zij kunnen zich m.a.w. niet gemakkelijk genoeg onafhankelijk opstellen. In dat verband wijst hij de spreker ook op dat zowel de administratie als de politieke verantwoordelijken er tot nu toe nog niet voldoende in zijn geslaagd om evaluatierapporten op de juiste manier te gebruiken en uit te voeren. Meestal probeert de verantwoordelijke minister de scherpe kantjes van de nota bij te schaven uit schrik voor de oppositie en vaak blijven de rapporten dus ook zonder gevolg.

Daarnaast is de spreker verheugd dat de minister zich in de strijd tegen illegale geldtransfers wil inzetten. Hij meent dat hier over een primeur kan worden gesproken. Het betreft een zeer actueel onderwerp. De "*leading group on innovative finance for development*" (een organisatie van 55 landen en internationale organisaties en NGO's die innovatieve financieringsinstrumenten voor de ontwikkelingssamenwerking wil bevorderen) en de Scandinavische landen zijn voorlopers op dit vlak. Uit onderzoek blijkt dat, voor iedere euro die aan ontwikkelingssamenwerking wordt gespenseerd, 8 à 10 euro op illegale wijze naar het westen terugvloeit. Hier zou men iets moeten aan doen. De minister is van oordeel dat dit in EU-verband moet gebeuren. De heer Van der Maelen pleit er voor om niet langer te talmen en, in navolging van de Noren, een studiegroep op te richten. Die zou dan in detail, voor elk van de achttien Belgische

M. Van der Maelen évoque ensuite l'augmentation des objectifs (en matière de droits de l'homme, d'OMD, d'agriculture, de dialogue avec les acteurs internes et externes,...) imposés à la DGCD et à la CTB. Il voudrait éviter que l'on ne dérive vers une situation comparable à celle des années 80 et 90, lorsque l'AGCD de l'époque avait tant de missions à accomplir qu'elle manquait de personnel qualifié et de moyens.

Cinquièmement, l'intervenant partage le point de vue d'un intervenant précédent en ce qui concerne le soutien apporté aux PME et aux activités à l'échelle locale. Ce seul soutien ne suffit pas. Il faut aussi s'assurer que les revenus générés sont correctement et équitablement (re)distribués.

Il déplore, à cet égard, qu'aucune section de la note de politique générale ne soit consacrée à la notion de "Travail décent".

M. Van der Maelen souhaite également formuler une série d'observations à propos des propositions du ministre concernant la fusion des services d'évaluation. Il indique que l'institution d'un Évaluateur spécial de la coopération au développement est le résultat d'une décision mûrement réfléchie. On a opté, à l'époque, pour un service d'évaluation externe, parce que l'on considérait qu'il est extrêmement délicat et difficile pour des fonctionnaires d'émettre des critiques au niveau interne. En d'autres termes, ils ne peuvent pas assez facilement adopter une position indépendante. À cet égard, l'orateur indique que tant l'administration que les représentants politiques ne sont, jusqu'à présent, pas parvenus à utiliser les rapports d'évaluation de manière suffisamment correcte. Par crainte de l'opposition, le ministre responsable essaie généralement d'arrondir les angles de la note et les rapports restent donc souvent lettre morte.

L'intervenant se réjouit par ailleurs que le ministre entende s'engager dans la lutte contre les transferts monétaires illégaux. Il pense que l'on peut parler ici d'une primeur. Il s'agit d'un sujet très actuel. Le "*leading group on innovative finance for development*" (une organisation composée de 55 pays et d'organisations et d'ONG internationales qui entend promouvoir des instruments de financement de la coopération développement innovants) et les pays scandinaves font figure de pionniers dans ce domaine. Des études montrent que, pour chaque euro consacré à la coopération au développement, 8 à 10 euros repartent vers l'Occident de manière illégale. Il convient de remédier à cette situation. Le ministre considère que cette lutte doit être menée dans le cadre de l'Union européenne. M. Van der Maelen estime que l'heure n'est plus aux tergiversations et qu'à l'instar des Norvégiens, nous devons créer une

partnerlanden, een onderzoek naar deze transfers kunnen verrichten. Op basis van de uitgewerkte bevindingen zou België, in samenwerking met het partnerland, een nieuw ontwikkelingssamenwerkingsbeleid kunnen uittekenen. De RDC zou daarvoor als eerste land aan bod kunnen komen.

Afsluitend verwijst de heer Van der Maelen naar het nieuwe indicatief samenwerkingsprogramma met Burundi waarin de vrijgave van een bijkomende tranche van 50 miljoen euro afhankelijk wordt gemaakt van het vervullen van een aantal voorwaarden inzake goed bestuur. De spreker heeft daarover twee vragen. Hoe werkt dit in de praktijk en wie zal het behaalde resultaat beoordelen? Zal men bij de nieuwe samenwerkingsprogramma's met Rwanda en de RDC dezelfde techniek gebruiken?

\*

*De heer Xavier Baeselen (MR)* uit zijn tevredenheid en fierheid omdat het budget Ontwikkelingssamenwerking de ambitieuze doelstelling van 0,7 % van het bbp haalt; wat van de Belgische ontwikkelingssamenwerking een model in de Europese Unie maakt.

De minister is van plan de mensenrechten in de 18 partnerlanden te bevorderen via een vorm van contractualisering. Men stelt echter vast — vooral in Afrika — dat er een evolutie aan de gang is naar een soort georganiseerde beweging die de homoseksualiteit strafbaar wil stellen. Dat is vooral het geval in een van onze belangrijkste partnerlanden, namelijk Burundi. Als antwoord op een vraag van de spreker van 6 mei jongstleden heeft de minister gesproken over overleg met zijn collega's van de Europese Raad met het oog op een gecoördineerde reactie. Hoe ver staat het daarmee? Zijn er al officiële reacties?

De spreker vestigt de aandacht op een interessant initiatief van 11.11.11 om waardig werk te promoten: het gaat erom een soort sociale traceerbaarheid in te stellen, die de consumenten in hun keuzes zou kunnen helpen. Het spreekt voor zich dat een dergelijke operatie maar zin heeft als ze op Europees vlak kan worden uitgevoerd. De spreker vraagt daarom dat de minister over dat punt tijdens het Belgische voorzitterschap in 2010 een debat met zijn Europese collega's op gang zou brengen.

Zoals sommige voorgaande sprekers hebben opgemerkt, geeft de beleidsnota geen preciseringen in verband met de bestrijding van hiv/aids, maar toch moet men eraan herinneren dat de actie van België terzake

commission d'étude. Celle-ci devait devrait pouvoir, pour chacun des 18 pays partenaires de la Belgique, étudier ces transferts de manière approfondie. Sur la base des constatations dégagées, la Belgique pourrait, en collaboration avec le pays partenaires, définir une nouvelle politique de coopération au développement. La RDC pourrait être le premier pays concerné.

En conclusion, M. Van der Maelen renvoie au nouveau programme indicatif de coopération avec le Burundi, dans lequel la libération d'une tranche supplémentaire de 50 millions d'euros est subordonnée au respect d'une série de conditions en matière de bonne administration. L'intervenant souhaite poser deux questions à ce propos. Comment cette technique est-elle appliquée en pratique et qui évaluera le résultat obtenu? La même technique sera-t-elle utilisée dans le cadre des nouveaux programmes de coopération avec le Rwanda et la RDC?

\*

*M. Xavier Baeselen (MR)* exprime sa satisfaction et sa fierté de ce que le budget de la Coopération au Développement atteigne l'objectif ambitieux de 0,7% du PIB, ce qui fait de la coopération belge un modèle au sein de l'Union européenne.

Le ministre entend promouvoir les droits de l'homme dans les 18 pays partenaires de notre Coopération via une forme de contractualisation. Or on constate, principalement en Afrique, qu'on semble désormais évoluer vers un mouvement concerté de criminalisation de l'homosexualité. C'est tout particulièrement le cas dans l'un des principaux bénéficiaires de notre politique de coopération, le Burundi. En réponse à une question de l'intervenant le 6 mai dernier, le ministre avait parlé d'une concertation avec ses collègues du Conseil européen en vue d'une réaction coordonnée. Où en est-on? Y a-t-il déjà eu des réactions officielles?

Le membre attire l'attention sur une initiative intéressante de 11.11.11 en vue de promouvoir le travail décent: il s'agit d'instaurer une "traçabilité sociale", qui guiderait les consommateurs dans leur choix. Il va de soi que pareille opération n'a de sens que si elle peut être menée au niveau européen. L'intervenant demande dès lors au ministre d'initier un débat avec ses collègues européens sur cette question durant la présidence belge de l'Union en 2010.

Si, comme l'ont fait remarquer certains des intervenants précédents, la note de politique n'apporte pas de précisions sur la lutte contre le HIV/SIDA, il faut tout de même rappeler que l'action de la Belgique en la

meer dan eerbaar is, aangezien ons land een belangrijke bijdrage aan UNAIDS levert, en dat de bedragen die het eraan toewijst, aanzienlijker zijn dan die van Frankrijk of Italië.

De heer Philippe Douste-Blazy, voorzitter van UNITAID, dat wordt gefinancierd door een solidariteitsheffing op de vliegtuigtickets, heeft zopas verklaard dat een deel van de aldus vrijgemaakte middelen een fonds ten goede komt waarmee men medicatiebehandelingen voor met aids besmette baby's kan kopen. Is België van plan aan te sluiten bij die actie, waaraan zestien landen deelnemen? Zou het mogelijk zijn dat initiatief uit te breiden en het op de agenda van het volgende Belgische EU-voorzitterschap te plaatsen?

De spreker verheugt er zich over dat de beleidsnota past in het door de Raad van de Europese Unie voorgestane beleid, dat om grotere samenhang van de beleidskeuzen op Europese vlak verzoekt. Men moet dezelfde doelstellingen inzake doeltreffendheid en overleg op Europees vlak delen.

Tot slot wijst de spreker erop dat de bevolking moet worden gesensibiliseerd. De instanties die voor dat sensibiliseringswerk het best zijn geplaatst, zijn de gemeenten, die zelf concrete projecten inzake ontwikkelingssamenwerking opzetten. De minister moet dus absoluut zijn engagement tot ondersteuning van die acties herbevestigen.

Bij wijze van inleiding op zijn opmerkingen op de beleidsnota noemt *de heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!)* een aantal positieve aspecten.

Hij vindt immers dat de tekst echt getuigt van visie en nieuwe accenten legt. Dat is dus een goed uitgangspunt om het debat over de ontwikkelingssamenwerking te schragen. Het lid vindt het goed dat de minister de drie wereldcrisisen — de financiële, de klimaatcrisis en die in de landbouw — samen behandelt en sterk de nadruk legt op de notie urgentie. Ook duurzaamheid wordt naar voren geschoven, wat bijzonder relevant is.

De spreker is bijgevolg opgetogen over de samenhang van de verdedigde ideeën, alsook over de primeur inzake de doelstelling om 0,7 % van het bbp als hulp voor de ontwikkelingslanden uit te geven.

Hij betreurt echter dat de daadwerkelijk gevoerde politieke acties niet van dezelfde samenhang getuigen.

Precies in verband met dat streefcijfer van 0,7 % constateert hij dat dit maar zal worden gehaald als aan

matière est plus qu'honorable, puisque notre pays est un important contributeur à ONUSIDA et que les montants qu'il y affecte sont plus importants que les contributions de la France ou de l'Italie.

Philippe Douste-Blazy, président d'UNITAID, lequel est financé par une taxe de solidarité sur les billets d'avion, vient d'expliquer qu'une partie des moyens ainsi dégagés bénéficiait à un fonds permettant d'acheter des traitements médicamenteux pour les bébés contaminés par le sida. La Belgique envisage-t-elle de se joindre à cette action, à laquelle seize pays participent? Serait-il possible de tenter d'élargir cette initiative en la mettant à l'agenda de la prochaine présidence belge de l'UE?

Le membre se réjouit que la note de politique s'inscrive dans la perspective prônée par le Conseil de l'Union européenne, qui demande une plus grande cohérence des politiques de développement au niveau européen. Il convient que les mêmes objectifs d'efficacité et de concertation soient partagés à ce niveau.

Enfin, l'intervenant souligne la nécessité de sensibiliser la population. Les mieux placées pour ce travail de conscientisation sont les communes, qui développent elles-mêmes des projets concrets de coopération. Il est dès lors indispensable que le ministre réaffirme son engagement à soutenir ces actions.

En introduction à son intervention sur la note de politique générale, *M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!)* en relève un certain nombre d'aspects positifs.

Il juge en effet que le texte témoigne d'une réelle vision et développe de nouveaux accents. Cela en fait donc un bon point de départ pour étayer un débat sur la politique de coopération. Le membre approuve le fait que le ministre considère dans leur ensemble les trois crises — financière, agricole et climatique — sur la scène mondiale et qu'il insiste fortement sur la notion d'urgence. La durabilité est également mise en avant, ce qui est particulièrement pertinent.

L'intervenant salue dès lors la cohérence des idées défendues, de même que la réalisation, pour la première fois, de l'objectif de consacrer 0,7% du PIB aux dépenses d'APD.

Il déplore toutefois que les actions politiques effectivement menées ne témoignent pas de la même cohérence.

S'agissant précisément de l'objectif de 0,7 %, il constate que celui-ci ne sera atteint que pour autant

schuldkwijtschelding wordt gedaan. De ervaring leert echter dat het niet volstaat om in zo'n soort operatie te voorzien opdat ze ook daadwerkelijk wordt uitgevoerd. Zo heeft maar een deel van de op de begroting 2009 ingeschreven kwijtscheldingsoperaties echt zijn beslag gekregen. In feite zijn de bedragen voor 2010 op die post overdreven doordat voorgaande realisaties op dat vlak zijn uitgebleven.

Aan die kritiek op praktisch vlak voegt de spreker een fundamentele reserve ten aanzien van de operaties van schuldverlichting als steun aan de ontwikkelingslanden toe: voor de OESO zijn die cijfers in orde, maar die inspanning inzake ontwikkelingshulp blijkt niettemin te zijn "besmet", aangezien die boekhoudkundige verrichtingen uiteraard een vrij beperkte impact hebben op het vlak van de armoedebestrijding, wat de fundamentele doelstelling van het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking blijft.

De realisatie van de 0,7 % -doelstelling in 2010 dank zij die boeking moet er hoe dan ook toe aanzetten zich af te vragen hoe die prestatie volgend jaar kan worden herhaald. Verbindt de minister zich ertoe dat percentage van het bbp aan ontwikkelingshulp in 2011 te handhaven?

Wat het budget Ontwikkelingssamenwerking zelf betreft, is er in 2010 een verhoging met 96 miljoen euro. De spreker vraagt nadere inlichtingen over de toewijzing van die verhoging.

Algemeen stelt hij zich vragen over de in het budget uitgetrokken bedragen. De cijfers houden immers uitgaven in die in feite niets te maken hebben met ontwikkelingshulp, zoals de 64 miljoen euro voor het asielbeleid of de hulp aan studenten. De spreker vindt de door de regering als ontwikkelingshulp naar voren geschoven cijfers dus te gunstig voorgesteld als gevolg van de wijze waarop de uitgaven worden geboekt. Daar komt nog een overschatting bij van de door de deelgebieden geleverde inspanning — een inspanning die de jongste jaren ruim onder de verwachtingen is gebleven, vooral wat Vlaanderen betreft.

Aangaande de indirecte samenwerking juicht de spreker de bereidheid van de minister toe om een betere onderlinge verbinding te promoten tussen de directe en de indirecte samenwerking, en vooral zijn initiatief om de indirecte spelers uit te nodigen gemengde commissies voor te bereiden, zodat het beleid nog aan samenhang wint. Het komt hem voor dat men op die weg moet voortgaan en hij keurt bijgevolg de instelling van een basisallocatie (van 8,8 miljoen euro) goed waarmee de ngo-projecten in die visie van synergie kunnen worden meegefinancierd. Men zal er echter moeten op toezien

que se réalisent des opérations de remise de dettes. Or, l'expérience montre qu'il ne suffit pas de prévoir une opération de ce type pour qu'elle se réalise effectivement. Ainsi, seule une partie des opérations de remise de dettes inscrites au budget 2009 ont réellement pu avoir lieu. En fait, les montants importants inscrits à ce poste au budget de 2010 sont gonflés par les non-réalisations antérieures.

À ces critiques sur le plan pratique, l'intervenant ajoute une réticence plus fondamentale à l'encontre de la comptabilisation d'opérations d'allègement de la dette au titre d'APD: orthodoxe pour l'OCDE, cette comptabilisation n'en vient pas moins "polluer" l'effort en faveur de l'aide au développement, car ces opérations comptables ont évidemment un impact assez réduit sur le plan de la lutte contre la pauvreté, qui demeure l'objectif fondamental de la politique de coopération.

De toute manière, la réalisation de l'objectif de 0,7% en 2010 grâce à cette comptabilisation doit inciter à se demander comment la performance pourra être répétée l'année suivante. Le ministre s'engage-t-il à maintenir en 2011 le pourcentage du PIB consacré à l'aide publique au développement à 0,7%?

Quant au budget de la Coopération au Développement proprement dit, il augmente en 2010 de 96 millions d'euros. Le membre demande des précisions sur l'affectation de cette augmentation.

D'une manière générale, il s'interroge sur les montants budgétaires prévus. Les chiffres incluent en effet des dépenses qui n'ont en fait rien à voir avec l'aide au développement, comme les 64 millions d'euros pour la politique d'asile ou la prise en compte des étudiants. L'intervenant juge dès lors fortement "flattés" par cette manière de comptabiliser ces dépenses, les chiffres avancés par le gouvernement comme ceux de l'Aide au Développement. S'y ajoute une surestimation de l'effort des entités décentralisées — effort resté ces dernières années bien en-deça des attentes, particulièrement pour ce qui est de la Flandre.

En ce qui concerne la coopération indirecte, l'intervenant salue la volonté du ministre de promouvoir une meilleure interconnexion entre la coopération directe et la coopération indirecte et, en particulier, son initiative de convier les acteurs indirects à la préparation des Commissions mixtes, de manière à augmenter la cohérence des politiques. Il lui semble souhaitable de poursuivre dans cette voie et il approuve dès lors la création d'une allocation de base (de 8,8 millions d'euros) par laquelle les projets d'ONG qui cadrent dans cette optique de synergie peuvent être cofinancés. Il faudra toutefois veiller à

de voor de ngo's kenmerkende kritische rol te behouden. Wat is er voorts voorzien voor de ngo's van het Zuiden, waartoe de inspanning met het oog op de verhoging van de kwaliteit moet reiken?

De spreker betreurt voorts dat de beleidsnota niets vermeldt over de strijd om waardig werk, terwijl de Kamer op 16 juli jongstleden een resolutie heeft aangenomen betreffende de toepassing van sociale- en milieunormen in het kader van de globalisering (DOC 52 1948/005). Zal men dat verzuim goedmaken in het verslag dat de minister aangaande de realisatie van de MDG's moet voorleggen?

Wat de bestrijding van de klimaatopwarming betreft, vindt de spreker de algemene benadering van de minister goed, maar heeft hij zijn twijfels over de voorgestelde belangrijkste financieringsbron, namelijk de instelling van een koolstofmarkt. Die keuze dreigt niet alleen nieuwe noord-zuidtransfers op gang te brengen, maar het is nu al zeker dat andere inspanningen nodig zullen zijn.

De spreker verklaart dat de kwaliteit van de hulp voor hem intrinsiek verbonden is met de samenhang van het door de verschillende regeringsleden gevoerde beleid. Ook moet worden vastgesteld dat de goede voornemens van de minister van Ontwikkelingssamenwerking geregeld in een slecht daglicht worden geplaatst als gevolg van de door België in een aantal internationale instellingen, zoals het IMF, aangehouden gedragslijn. De spreker doet dan ook een oproep om meer overleg tussen de verschillende ministeriële departementen en tussen hun titularissen. Heeft de minister initiatieven in die zin genomen of is hij van plan er te nemen?

Dan zijn er de — onderling verbonden — thema's zoals mensenrechten, behoorlijk bestuur, bestrijding van corruptie enzovoort; welke waarborg heeft de minister dat de politieke dialoog die hij over die vraagstukken met de partners wil voeren, echt productief kan zijn? Men kan bovendien betreuren dat het vraagstuk van de kinderrechten waarop de minister heel in het bijzonder de nadruk legt, te veel sectoraal wordt benaderd, terwijl dat transversaal zou moeten. Welke initiatieven zal de minister op het stuk van *monitoring* en evaluatie nemen, zodat dit vraagstuk transversaal wordt benaderd?

\*

Ook mevrouw Juliette Boulet (*Ecolo-Groen!*) schenkt bijval aan de analyse die de minister maakt van de drie huidige crisissituaties en van de gevolgen die ze hebben op de ontwikkeling.

maintenir le rôle critique qui doit être celui des ONG. Qu'est-il par ailleurs prévu vis-à-vis des ONG du Sud auxquelles doit s'étendre l'effort en vue d'augmenter la qualité?

L'orateur regrette par ailleurs que la note de politique soit muette sur le combat en faveur du travail décent, alors que la Chambre a adopté le 16 juillet dernier une résolution concernant l'application de normes sociales et environnementales dans le cadre de la mondialisation (DOC 52 1948/005). Cette omission sera-t-elle réparée dans le rapport sur la réalisation des OMD que le ministre doit communiquer?

Pour ce qui est de la lutte contre le réchauffement climatique, si l'intervenant approuve l'approche globale qu'en fait le ministre, il est en revanche dubitatif sur le principal financement proposé, c'est-à-dire la mise en place d'un marché du carbone. Non seulement cette voie risque-t-elle de créer de nouveaux transferts Nord-Sud, mais il est d'ores et déjà certain que d'autres efforts seront nécessaires.

Le membre déclare que la qualité de l'aide est, pour lui, intrinsèquement liée à la cohérence de la politique menée par les différents responsables gouvernementaux. Or, force est de constater que les bonnes intentions affichées par le ministre de la Coopération au Développement sont régulièrement mises à mal par la ligne de conduite suivie par notre pays dans un certain nombre d'instances internationales, comme le FMI. L'orateur en appelle dès lors à une plus grande concertation entre les différents départements ministériels et entre leurs titulaires. Le ministre a-t-il pris des initiatives en ce sens ou compte-t-il en prendre?

En ce qui concerne les thèmes — liés entre eux — des droits de l'homme, de la bonne gouvernance, de la lutte contre la corruption, etc., quelle garantie le ministre a-t-il que le dialogue politique qu'il entend avoir sur ces questions avec nos partenaires pourra réellement être productif? On peut en outre regretter que la question des droits de l'enfant, sur laquelle le ministre met tout particulièrement l'accent, soit considérée en termes trop sectoriels, alors qu'elle devrait faire l'objet d'une approche transversale. Quelles initiatives le ministre prendra-t-il, sur le plan du *monitoring* et de l'évaluation, pour que la question des droits de l'enfant soit traitée transversalement?

\*

Mme Juliette Boulet (*Ecolo-Groen!*) approuve elle aussi l'analyse que fait le ministre des trois crises actuelles et de leurs conséquences sur le développement.

Ze brengt hulde aan de geleverde budgettaire inspanning, maar betreurt dat de regering, om de doelstelling van 0,7 % van het bbp te halen, wat teveel rekent op *one shot*-operaties waarvan kan worden betwijfeld of ze wel iets uithalen. Aldus wordt de operatie om wat te gaan doen aan de Congolese schuldafbouw al ruim vier jaar aangekondigd en het laat zich niet aanzien dat ze eindelijk doorgang zal kunnen vinden in 2010. Of dat gebeurt, is immers afhankelijk van onderhandelingen tussen de DRC en het IMF en daarbij is België geen partij. Maar er is niet alleen Congo en men moet zich in elk geval afvragen of het mogelijk is de weg van de schuldverlichting van de arme landen met zeer hoge schuldgraad (HIPC) te blijven bewandelen om de doelstelling van 0,7 % aan te houden. Die boekingsmethode geeft hoe dan ook een vertekend beeld van onze ontwikkelingshulp. Men kan immers vraagtekens plaatsen bij de in de begroting opgenomen cijfers, vooral daar de nominale waarde van die schulden in werkelijkheid ver boven de boekwaarde ligt. Volgens de spreekster kan men er maar beter mee ophouden die twijfelachtige pro-forma-boeking op rekening te schrijven van onze ontwikkelingshulp.

Zij betreurt voorts dat de beleidsnota vrijwel niet de minste precisering bevat over de voorgestelde hervorming van de wetgeving, net zomin als over de middelen die worden bestemd voor de verwezenlijking van de MDG's of voor de strijd tegen de grote pandemieën (meer bepaald hiv/aids).

In verband met de diverse in 2010 optredende vervaldata vraagt de spreekster preciseringen over het standpunt dat de minister zal verdedigen naar aanleiding van de herziening van het Akkoord van Cotonou. Wat zal voorts zijn standpunt zijn in het raam van de hervorming van het IMF en van de Wereldbank, alsmede met betrekking tot de onderhandelingen over de financiering van die laatste? Zal België zich ertoe beperken lijdzaam zijn partners te volgen of zal ons land proberen te fungeren als drijvende kracht binnen de Europese Unie?

Wat de strijd tegen de klimaatverandering betreft, erkent de minister weliswaar de noodzaak van een bijkomende financiering door de overheid, maar neemt hij geen standpunt in over de boeking van de transfers.

Wat het komende Belgische voorzitterschap van de Unie betreft, hoever staat het met het overleg dat de minister reeds had moeten hebben met zijn collega van Buitenlandse Zaken en met de staatssecretaris voor Europese Zaken?

De spreekster verzoekt de minister voorts betrokken partij te zijn bij het door het Belgische *Réseau Ressour-*

Elle salue l'effort budgétaire produit, mais regrette que le gouvernement compte un peu trop, pour atteindre l'objectif de 0,7% du PIB, sur des opérations *one shot*, dont on peut en outre mettre en doute l'efficacité. Ainsi, l'opération visant la dette congolaise est prévue depuis pas moins de quatre ans et rien ne permet de garantir qu'elle pourra enfin avoir lieu en 2010, puisque sa réalisation est tributaire de négociations entre la RDC et le FMI, auxquelles la Belgique n'est pas partie. Au-delà du cas du Congo, il faut de toute manière s'interroger sur la possibilité de pouvoir continuer à exploiter la piste de l'allègement de la dette des pays pauvres très endettés (PPTe) pour maintenir l'objectif de 0,7% durant les prochaines années. De toute manière, cette méthode de comptabilisation donne une image faussée de notre aide au développement. On peut en effet s'interroger sur les chiffres inscrits au budget, dès lors que la valeur nominale de ces dettes est en réalité très largement supérieure à la valeur comptable. Pour l'intervenante, mieux vaudrait cesser de porter ces douteux jeux d'écriture au compte de notre aide au développement.

Elle déplore par ailleurs que la note de politique ne porte quasiment aucune précision sur la réforme de la législation proposée, pas plus que sur les moyens affectés à la réalisation des OMD ou à la lutte contre les grandes pandémies (en particulier en ce qui concerne le VIH/SIDA).

S'agissant des diverses échéances prévues pour 2010, l'intervenante demande des précisions sur le point de vue que défendra le ministre lors de la révision de l'Accord de Cotonou. De même, quelle sera sa position dans le cadre de la réforme du FMI et de la Banque mondiale, ainsi qu'en ce qui concerne les négociations relatives au financement de la Banque mondiale? La Belgique se limitera-t-elle à suivre passivement ses partenaires européens ou tentera-t-elle de jouer un rôle moteur au sein de l'Union européenne?

En ce qui concerne la lutte contre les changements climatiques, si le ministre reconnaît qu'un financement public additionnel sera nécessaire, il ne prend toutefois pas position sur la comptabilisation des transferts.

S'agissant de la future présidence belge de l'Union, où en est la concertation que le ministre devrait déjà avoir eue avec son collègue des Affaires étrangères et avec le secrétaire d'État aux Affaires européennes?

L'oratrice demande par ailleurs au ministre d'être partie prenante à l'initiative proposée par le réseau belge

*ces Naturelles* (RNN) gelanceerde initiatief met betrekking tot de natuurlijke rijkdommen en de conflicten in Centraal Afrika.

Net als de eerste spreekster betreurt zij dat de beleidsnota zwijgt over het fundamentele probleem van de toegang tot drinkwater, terwijl de almaar nijpender wordende situatie absoluut moet worden aangepakt. Overeenkomstig de door het UNDP verwoorde vrees, laat het zich aanzien dat de situatie een nieuwe vluchtelingenstroom op gang brengt. Het is de hoogste tijd dat die problematiek in 2010 binnen de internationale fora op de gesprekstafel komt.

De spreekster wenst dat het begrip “voedselzekerheid” waarnaar de beleidsnota verwijst, wordt vervangen door “voedselsoevereiniteit”. Het zou namelijk internationaal een recht moeten zijn de voor de mensen meest geschikte beleidsaanpak te kunnen ontwikkelen, voor zover die beleidskeuzes geen negatieve gevolgen hebben voor de bevolking van andere landen.

Onze landbouwers beginnen gaandeweg dat streefdoel genegen te worden, want in de notie voedselsoevereiniteit zitten zowel milieu-aspecten als sociale aspecten vervat en ze is bovendien op duurzaamheid gericht. In de huidige situatie, die gekenmerkt wordt door een opeenstapeling van crisissen, wordt het immers absoluut noodzakelijk volop te gaan voor duurzame ontwikkeling.

\*

Namens zijn fractie vraagt *de heer Mark Verhaegen (CD&V)* de voltallige Belgische regering met aandrang diplomatieke en politieke actie te nemen in Congo en de regio van de Grote Meren. Hij stelt immers dat de dramatische humanitaire situatie in Oost-Congo er het afgelopen jaar amper op is verbeterd. De regio lijkt gedrenkt te zijn in een sfeer van straffeloosheid, waarbij de hulpkreet van de bevolking wordt gesmoord door de onmacht van de Congolese autoriteiten, van de betrokken buurlanden, van de Afrikaanse Unie en van onszelf – de internationale gemeenschap die stelselmatig lijkt te falen in dit dossier.

De spreker vraagt de nieuwe regering dan ook om een groot politiek en diplomatiek initiatief op gang te trekken. Dit initiatief moet in de eerste plaats trachten om alle partijen rond de tafel te krijgen. In overleg met alle spelers moet men trachten te komen tot een coherente visie en strategie, en een strikt tijdsschema.

Wat de uitdaging van de klimaatverandering betreft, stelt de spreker vast dat er financiële middelen zullen

“Ressources naturelles” en matière de ressources naturelles et de conflits en Afrique centrale.

Comme la première intervenante, elle déplore que la note de politique oublie l'important problème de l'accès à l'eau potable, alors que la situation, qui devient de plus en plus difficile, demande à être prise à bras-le-corps. Conformément aux craintes déjà exprimées par le PNUD, il faut s'attendre à ce que la situation engendre de nouveaux réfugiés. Il est plus que temps de se saisir de cette problématique dans les enceintes internationales en 2010.

L'oratrice souhaite que le concept de sécurité alimentaire, auquel se réfère la note de politique, soit remplacé par celui de souveraineté alimentaire. Ce devrait être en effet un droit international de pouvoir développer les politiques les plus appropriées pour les populations, pour autant que ces politiques n'aient pas d'impact négatif sur les populations d'autres pays.

Du reste, nos agriculteurs commencent à s'inscrire eux aussi dans cette préoccupation, car le concept de souveraineté alimentaire inclut tout à la fois des aspects environnementaux et sociaux et il vise la durabilité. Dans la situation actuelle, marquée par une addition de crises, il devient en effet impératif d'investir à fond dans la voie du développement durable.

\*

Au nom de son groupe, *M. Mark Verhaegen (CD&V)* demande avec insistance à l'ensemble du gouvernement belge d'entreprendre une action diplomatique et politique au Congo et dans la région des Grands Lacs. Il indique en effet que la situation humanitaire dramatique dans l'Est du Congo s'est à peine améliorée depuis l'an dernier. La région semble plongée dans un climat d'impunité, l'appel à l'aide de la population étant étouffé par l'impuissance des autorités congolaises, des pays voisins concernés, de l'Union africaine et de nous-même, la communauté internationale qui, à tous les coups, semble échouer dans ce dossier.

L'intervenant demande dès lors au nouveau gouvernement de lancer une initiative politique et diplomatique de grande envergure. Cette initiative doit en premier lieu viser à réunir toutes les parties autour de la table. En concertation avec tous les acteurs, il convient de dégager une vision et une stratégie cohérentes et d'établir un calendrier strict.

En ce qui concerne le défi du changement climatique, l'intervenant constate que des moyens financiers

worden vrijgemaakt voor capaciteitsopbouw en voor de aanpassingen die de minst ontwikkelde landen moeten doorvoeren in de strijd tegen de klimaatopwarming; dit is uiteraard positief. Maar hoe ziet de minister dit praktisch? Zullen de vrijgemaakte fondsen vallen binnen het budget van Ontwikkelingssamenwerking (0,7 %) of komt er een aanzienlijke verhoging?

Op het gebied van landbouw en voedselveiligheid meent de spreker een contradictie in de beleidsnota te vinden. Op p.9 staat te lezen: “de impact van de financiële en economische crisis op de ontwikkelingslanden versterkt de effecten van de voedings-, energie- en klimaatcrisis op de bevolking van het Zuiden: bijna een zesde van de mensheid leeft momenteel in armoede, voedselonveiligheid, ondervoeding en honger. In 2050 zullen er 9,1 miljard mensen gevoed moeten worden”. Daarentegen wordt er naar aanleiding van de Millenniumdoelstellingen (p.11) vastgesteld dat hongerbekrijging één van de drie domeinen is waarin men van vooruitgang kan spreken. Kan de minister dieper ingaan op die contradictie?

Daarnaast benadrukt de spreker dat er bij een grondige analyse van de voedselcrisis ook aandacht moet worden gegeven aan de complexiteit en specificiteit van de landbouwproblematiek. Namens zijn fractie pleit hij er sterk voor om de lokale boeren en de familiale landbouworganisaties te ondersteunen. Dit sluit immers aan bij de bekommernis om waardig werk, eerlijke handel en duurzame landbouw.

Verder vraagt de spreker wat de precieze redenen zijn voor het gebrek aan resultaten wat betreft de Millenniumdoelstellingen. Wat kunnen de donoren doen? Trekt de Belgische ontwikkelingssamenwerking hier lessen uit? Zo ja, welke?

De spreker vestigt ook de aandacht op twee MDG's die voor zijn fractie bijzonder belangrijk zijn, nl. waardig werk en de strijd tegen besmettelijke ziektes.

Er moet voor gezorgd worden dat de strijd tegen hiv/aids, malaria en tuberculose bovenaan de agenda blijft van de internationale hulp. De fractie waartoe de spreker behoort is van mening dat dit een cruciaal onderdeel moet blijven van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en dat we de enorme expertise die ons land op dit vlak heeft, niet verloren mogen laten gaan. Op dit vlak zal ze de nieuwe samenwerkingsprogramma's met argusogen volgen. Voor de CD&V-fractie is het cruciaal dat België een voortrekkersrol blijft spelen in de strijd

seront libérés pour l'augmentation des capacités et les adaptations que les pays les moins développés devront réaliser dans le cadre de la lutte contre le réchauffement climatique; c'est évidemment positif. Mais comment le ministre voit-il cela dans la pratique? Les fonds libérés seront-ils inscrits au budget de la coopération au développement (0,7 %) ou prévoit-on une augmentation substantielle?

Dans le domaine de l'agriculture et de la sécurité alimentaire, l'intervenant pense relever une contradiction dans la note de politique générale. À la page 9, on peut lire: “L'impact de la crise financière et économique mondiale sur les pays en développement a un effet démultiplicateur sur les crises alimentaire, énergétique et climatique sur les populations du Sud et plonge presque un sixième de l'humanité dans la pauvreté, l'insécurité alimentaire, la malnutrition et la faim. Il faudra faire face au défi de nourrir 9.1 milliards de personnes en 2050.”. On constate en revanche, à propos des Objectifs du Millénaire (p.11), que la lutte contre la faim est un des trois domaines dans lesquels on peut parler d'avancées. Le ministre peut-il examiner de plus près cette contradiction?

L'intervenant souligne, par ailleurs, qu'en procédant à une analyse approfondie de la crise alimentaire on doit également prêter attention à la complexité et à la spécificité de la problématique agricole. Au nom de son groupe, il plaide résolument pour que l'on soutienne les agriculteurs locaux et les organisations agricoles familiales. Cela correspond en effet à la préoccupation d'un travail décent, d'un commerce équitable et d'une agriculture durable.

L'intervenant demande ensuite quelles sont les raisons précises du manque de résultats en ce qui concerne les objectifs du Millénaire. Que peuvent faire les donateurs? La coopération au développement belge en tire-t-elle des leçons? Si oui, lesquelles?

Le membre attire également l'attention sur deux ODM qui sont particulièrement importants pour son groupe, à savoir un travail décent et la lutte contre les maladies infectieuses.

Il faut veiller à ce que la lutte contre le VIH/sida, la malaria et la tuberculose reste une préoccupation majeure de l'aide internationale. Le groupe auquel appartient l'intervenant estime que cet objectif doit demeurer un chapitre essentiel de la coopération au développement belge et que nous ne pouvons laisser s'étioler l'énorme expertise dont dispose notre pays en ce domaine. Il sera, sur ce point, très attentif aux nouveaux programmes de coopération. Pour le groupe CD&V, il est crucial que la Belgique continue à jouer

tegen de ziektes die onze partnerlanden teisteren, en het onderzoek naar vaccins en andere mogelijke beschermingsmethodes blijft steunen alsook de financiering aanhoudt van organisaties zoals het *Global Fund* en de Wereld Gezondheidsorganisatie (WHO).

Ook waardig werk blijft een centraal punt. Economische groei en buitenlandse investeringen hebben weinig zin wanneer dat geen banen genereert die mensen (en hun families) een deftig loon garanderen.

Wat de evaluatiefunctie in de Belgische Ontwikkelingssamenwerking betreft, heeft de minister aangekondigd dat de twee bestaande evaluatiediensten zullen worden samengevoegd.

De spreker vindt dat deze hervorming en versmelting van de evaluatiediensten een erg negatief punt is in de beleidsnota. Zijn fractie is er immers van overtuigd dat een externe evaluatie grote voordelen biedt en vooral een grotere onafhankelijkheid garandeert bij het evalueren ten aanzien van de betrokken diensten, het betrokken departement en de betrokken minister. De externe evaluatiedienst binnen het departement "inmetselen" zou dan ook een verkeerd signaal geven, ook omdat er daarentegen meer transparantie en duidelijke resultaten wordt geëist van de Belgische ngo's. Bovendien is de huidige tendens binnen ontwikkelingssamenwerking om te komen tot meer directe resultaten, net het werken met zeer precieze indicatoren en duidelijk omschreven, vooropgestelde resultaten.

Tenslotte onderstreept de spreker het belang van de strijd tegen de corruptie. Goed bestuur en corruptie blijven een enorm probleem en een enorme hinderpaal voor de ontwikkeling van Afrika. Men mag dit probleem dan ook niet vergoelijken of onder de mat vegen. Op termijn kan corruptie bovendien ook de solidariteit tussen Noord en Zuid, tussen arm en rijk, ondermijnen.

### III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

#### *De omvang van de steun*

De minister beklemtoont dat de steun van het parlement cruciaal is geweest om te kunnen bereiken dat nu 0,7 % van het bbp aan Ontwikkelingshulp wordt besteed. In dit algemene cijfer, vertegenwoordigt de begroting van Ontwikkelingssamenwerking 60 %. De bijdrage van de gewesten en gemeenschappen is 5 % van het totale volume, net zoals dat overigens de afgelopen jaren het geval is geweest.

un rôle de pionnier dans la lutte contre les maladies qui accablent nos pays partenaires, qu'elle continue à soutenir la recherche de vaccins et d'autres méthodes de protection et qu'elle maintienne le financement d'organisations comme le *Global Fund* et l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Le travail décent demeure, lui aussi, un point central. La croissance économique et les investissements étrangers revêtent peu de sens s'ils ne génèrent pas d'emplois qui garantissent un salaire décent aux personnes (et à leur famille).

En ce qui concerne la fonction d'évaluation au sein de la Coopération au développement belge, le ministre a annoncé que les deux services d'évaluation existants seront fusionnés.

L'intervenant estime que cette réforme et fusion des services d'évaluation est un point très négatif dans la note de politique générale. Son groupe est en effet convaincu qu'une évaluation externe présente de grands avantages et surtout garantit une plus grande indépendance de l'évaluation vis-à-vis des services concernés, du département concerné et du ministre concerné. "Imbriquer" le service d'évaluation externe dans le département donnerait dès lors un mauvais signal, notamment parce qu'on réclame par contre une plus grande transparence et des résultats clairs des ONG belges. En outre, la tendance actuelle au sein de la coopération au développement est d'en arriver à des résultats plus directs, de travailler avec des indicateurs très précis et des objectifs de résultats clairement définis.

Enfin, l'intervenant souligne l'importance de la lutte contre la corruption. La bonne gouvernance et la corruption demeurent un énorme problème et un énorme obstacle au développement de l'Afrique. On ne peut dès lors pas minimiser ce problème ni l'occulter. À terme, la corruption peut en outre également saper la solidarité entre le Nord et le Sud, entre riches et pauvres.

### III. — RÉPONSES DU MINISTRE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

#### *Le volume de l'aide*

Le ministre souligne que le soutien du parlement a été fondamental pour atteindre l'objectif de consacrer 0,7 % du PIB à l'Aide au Développement. Dans ce chiffre global, le budget de la Coopération au Développement représente 60 %. La contribution des régions et des communautés s'élève à 5 % du volume global, comme cela a du reste été le cas toutes ces dernières années.

De begrote en in de beleidsnota opgenomen bedragen stemmen volledig overeen met wat voor de OESO geldt als Official Development Assistance. In tegenstelling tot wat een van de sprekers geloofde, is er dus geen onjuiste boeking geweest.

De OESO-regels, waaraan België zich conformeert, kunnen weliswaar ooit veranderen. Zelf deelt de minister de intellectuele malaise van diverse sprekers in verband met het feit dat de uitgaven voor asielzoekers als ontwikkelingshulp worden geboekt. Hij is het daarentegen volstrekt oneens met degenen die menen dat de schuldverlichtingsoperaties onterecht zijn geboekt. Die operaties zijn integendeel fundamenteel, omdat ze capaciteiten vrijmaken in de ontwikkelingslanden, die aldus handelingsruimte krijgen. Ze kunnen dus worden beschouwd als een vorm van algemene begrotingssteun.

Met betrekking tot de schuldverlichting ten gunste van de DRC, klopt het dat die operatie al eerder is geprobeerd. Als die pogingen tot nu toe mislukt zijn, is er echter goede hoop dat in 2010 iets kan worden ondernomen: de Club van Parijs heeft namelijk ingestemd met het voorstel van het IMF dat moet helpen de situatie te deblokkeren (tot nu toe is die geblokkeerd gebleven door problemen rond de Chinese contracten).

Het streefdoel van 0,7 % in 2010 is bereikt, maar hoe zullen de zaken staan in 2011? Het zal in de eerste plaats een kwestie van politieke wil zijn : het politieke akkoord is duidelijk en de minister geeft nu al uiting aan zijn vastberadenheid; de steun van het parlement en van de regeringspartners zal uiteraard van essentieel belang zijn.

De schuldkwijtscheldingsoperatie ten gunste van de DRC zal niet noodzakelijkerwijs de laatste zijn: voor volgend jaar bestaat een mogelijkheid wat Ivoorkust betreft.

Benadrukt moet worden dat die schuldkwijtscheldingsoperaties niet ten laste komen van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking, wat niet belet dat die met maar liefst 75 % is toegenomen tussen 2008 en 2010.

De minister is van mening dat de kwestie van het zoeken naar nieuwe financieringsbronnen, zowel voor ontwikkeling en voor de strijd tegen de klimaatverandering, binnenkort onderwerp zal zijn van internationale debatten.

Van haar kant is de Belgische regering heel open over deze zaken. De federale overheid heeft zich aldus

Les montants inscrits au budget et mentionnés dans la note de politique correspondent pleinement à ce que l'OCDE comptabilise comme Aide publique au Développement. Contrairement à ce qu'a cru l'un des intervenants, il n'y a donc pas de comptabilisation erronée.

Certes, les règles de l'OCDE, auxquelles la Belgique se conforme, sont toujours susceptibles d'être modifiées un jour. Pour sa part, le ministre partage le malaise intellectuel de plusieurs intervenants en ce qui concerne la comptabilisation au titre d'aide au développement des dépenses en faveur des demandeurs d'asile. Il n'est en revanche absolument pas d'accord avec ceux qui estiment indue la comptabilisation des opérations d'allègement de dettes. Ces opérations sont au contraire fondamentales, car elles libèrent des capacités dans les pays en développement, qui retrouvent ainsi des marges de manœuvre. On peut donc les considérer comme une forme d'aide budgétaire générale.

Pour ce qui est de la remise de dettes en faveur de la RDC, il est exact que cette opération a déjà fait l'objet de tentatives antérieures. Si ces tentatives sont restées vaines jusqu'à présent, il y a toutefois bon espoir de pouvoir agir en 2010: le Club de Paris a en effet validé la proposition du FMI qui devrait permettre de débloquer la situation (restée bloquée jusqu'à présent en raison de difficultés entourant les contrats chinois).

L'objectif de 0,7 % en 2010 ayant été atteint, qu'en sera-t-il en 2011? Ce sera avant tout une question de volonté politique: l'accord politique est clair et le ministre déclare d'ores et déjà sa détermination; le soutien du parlement et de l'ensemble des partenaires gouvernementaux sera évidemment essentiel.

L'opération de remise de dettes en faveur de la RDC ne sera pas nécessairement la dernière: pour l'année prochaine, une possibilité existe en ce qui concerne la Côte d'Ivoire.

Il faut par ailleurs souligner que ces opérations de remise de dettes ne sont pas inscrites à charge du budget de la Coopération au Développement — ce qui n'a pas empêché celui-ci d'augmenter de pas moins de 75 % entre 2008 et 2010.

Cela étant, le ministre est d'avis que la question de la recherche de financements nouveaux, tant pour le développement que pour la lutte contre les changements climatiques, ne tardera pas à faire l'objet de débats internationaux.

Pour sa part, le gouvernement belge est très ouvert sur ces questions. Le gouvernement fédéral s'est ainsi

uitgesproken voor een heffing op vliegtickets, zonder ze echter al concreet te hebben kunnen maken, bij gebrek aan instemming van de gewesten. De Tobintaks is als beginsel reeds verankerd in onze wetgeving, maar er zal moeten worden bekeken hoe het internationale debat daarover zich ontwikkelt.

Wat de financiering betreft die nodig is om het hoofd te bieden aan de uitdagingen van de klimaatverandering, is de minister van mening dat extra overheidsmiddelen nodig zullen zijn: er kan geen sprake van zijn een aantal van de aan Ontwikkelingssamenwerking toegewezen middelen te hergebruiken voor de strijd tegen de klimaatverandering. De minister verbindt zich ertoe dat standpunt zowel binnen de regering als in Europa te verdedigen.

#### *Consistentie van het beleid*

Beklemtoond zij dat onze vorm van bestuur, die gebaseerd is op het vormen van coalities, precies mede daardoor ruim en permanent politiek overleg nodig maakt: België doet dus al meer dan andere Staten om naar samenhang tussen de verschillende beleidslijnen te streven. Niettemin doen zich moeilijkheden voor met betrekking tot het overleg tussen dat federale model en de deelentiteiten.

In tegenstelling tot wat sommigen geloven, zijn de standpunten die door de Belgische vertegenwoordigers worden verdedigd in de belangrijkste internationale fora zoals het IMF of de WTO, niet in tegenspraak met de doelstellingen van de ontwikkelingssamenwerking. Toen hij zich in Washington bevond om de jaarlijkse algemene vergadering van het Internationaal Monetair Fonds bij te wonen, heeft de minister het gebrek aan samenhang tussen het IMF en de Wereldbank kunnen constateren; terwijl die laatste de DRC sterk aanmoedigde om te investeren in haar strijdkrachten en zo de binnenlandse veiligheid te herstellen (wat overigens ook het standpunt is van België), maande het IMF Congo aan zijn veiligheidsuitgaven terug te schroeven! De minister acht het zijn verantwoordelijkheid die incoherenties aan de kaak te stellen tijdens zijn besprekingen met de top van het IMF.

#### *De Millennium Development Goals (MDG's)*

De laatste spreker, die de beleidsnota tegenstrijdig achtte in de analyse die ze maakt van de resultaten van de MDG's, moet er op worden gewezen dat het eigenlijk heel moeilijk is om de MDG's te beoordelen. De evaluatie is van statistische aard, dat wil zeggen dat wordt verwezen naar gemiddelden - die heel uiteenlopende realiteiten kunnen omvatten.

montré favorable à un prélèvement sur les billets d'avion, sans avoir toutefois pu concrétiser jusqu'à présent, faute d'accord des régions. Quant à la taxe Tobin, son principe a déjà été inscrit dans notre législation, mais il faudra voir comment le débat international évoluera.

En ce qui concerne le financement nécessaire pour faire face aux défis des changements climatiques, le ministre estime qu'un financement public additionnel sera nécessaire: il ne peut être question de recycler au bénéfice de la lutte contre les changements climatiques quelques-uns des moyens affectés à l'aide au développement. C'est le point de vue que le ministre s'engage à défendre tant au sein du gouvernement qu'au niveau européen.

#### *La cohérence de la politique*

Il faut souligner que notre mode de gouvernement, qui repose sur la constitution de coalitions, postule par là-même une concertation politique permanente: la Belgique fait donc déjà davantage que d'autres États en ce qui concerne la recherche de la cohérence entre les différentes politiques. Cela étant, des difficultés existent en ce qui concerne la concertation entre ce modèle fédéral et les entités fédérées.

Contrairement à ce que croient certains, les points de vue défendus par les représentants belges au sein de grandes enceintes internationales comme le FMI ou l'OMC ne sont pas en contradiction avec les objectifs de la coopération au développement. En revanche, lorsqu'il s'est rendu à Washington pour y participer à l'assemblée générale annuelle du Fonds monétaire international, le ministre a pu constater le manque de cohérence entre le FMI et la Banque mondiale: alors que cette dernière encourageait vivement la RDC à investir dans ses forces armées pour ramener la sécurité dans le pays (ce qui est du reste également le point de vue défendu par la Belgique) le FMI enjoignait au Congo de diminuer ses dépenses en matière de sécurité! Le ministre estime qu'il est de sa responsabilité de critiquer ces incohérences dans ses discussions avec les dirigeants du FMI.

#### *Les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD)*

Au dernier intervenant, qui a estimé la note de politique contradictoire dans son analyse des résultats des OMD, il faut faire observer qu'il y a en fait de grandes difficultés à évaluer les OMD. L'évaluation est d'ordre statistique, c'est-à-dire que l'on se réfère à des moyennes — qui peuvent recouvrir des réalités très contrastées.

Volgens de minister moet verder worden gekeken dan alleen maar naar gemiddelden en moet de analyse worden verdiept en verfijnd als men echt de MDG's wil beoordelen.

In een aantal landen, vraagt de strijd tegen extreme armoede en honger dat men zich in de eerste plaats concentreert op voedselzekerheid, de kwestie van de voedselsoeveriniteit is dus gewoonweg nog niet aan de orde. Zoals een van de sprekers heeft opgemerkt, zijn de boeren in het Noorden het evenwel almaar meer eens met de algemene, met het concept voedselsoeveriniteit verbonden doelstellingen.

Voorts moet worden opgemerkt dat in 11 van de 18 partnerlanden van onze bilaterale samenwerking, de prioriteit gaat naar landbouw en plattelandsontwikkeling. In andere landen is de toegang tot drinkwater een prioriteit.

#### *Goed bestuur en de strijd tegen corruptie*

De minister geeft aan dat deze thema's en de eraan gerelateerde, zoals de versterking van de democratie of de eerbiediging van de mensenrechten, in zijn ogen volstrekt prioritair zijn: alles wat ook maar kan worden gedaan op het vlak van ontwikkelingshulp zal fragiel blijven als er geen vooruitgang is op deze punten. Het is daarom essentieel om in verband met die punten tot een politieke dialoog te komen.

Zoals de minister reeds heeft verklaard naar aanleiding van vragen over Burundi, neemt hij zich voor ten aanzien van dat land handelingsbereid en waakzaam te blijven. Hij wil voorts nog verder gaan op het gebied van de bilaterale samenwerking: in de nieuwe Indicatieve Samenwerkingsprogramma's (ICP), te beginnen met die welke worden gesloten met de landen van Centraal-Afrika, zal in een extra enveloppe worden voorzien om concreet uitvoering te geven aan de inzake de strijd tegen corruptie aangegane verbintenissen.

In het kader van de bevordering van goed bestuur zullen een aantal voorwaarden worden opgelegd. De eerste voorwaarde is dat de verkiezingen goed verlopen. Een tweede voorwaarde zal betrekking hebben op objectieve indicatoren die door de internationale gemeenschap worden erkend. De minister wil niet verhullen dat het debat zeker niet makkelijk zal zijn.

#### *De rol van de particuliere sector*

Parallel met de ontwikkelingshulp moeten de investeringen worden aangemoedigd. Daartoe zal de komende maanden binnen de regering een debat nodig zijn. Men

Le ministre estime qu'il faudra être attentif à dépasser le regard sur les moyennes pour approfondir et affiner l'analyse si l'on veut pouvoir réellement évaluer les OMD.

Dans un certain nombre de pays, la lutte contre l'extrême pauvreté et la faim impliquent que l'on se concentre avant tout sur la sécurité alimentaire; la question de la souveraineté alimentaire ne peut donc tout simplement pas encore se poser. Cela étant, comme l'a fait remarquer l'une des intervenantes, les agriculteurs du Nord sont de plus en plus d'accord avec les objectifs généraux liés au concept de souveraineté alimentaire.

Il faut par ailleurs relever que, dans 11 des 18 pays partenaires de notre coopération bilatérale, la priorité va à l'agriculture et au développement rural. Dans d'autres pays, c'est l'accès à l'eau potable qui est prioritaire.

#### *La bonne gouvernance et la lutte contre la corruption*

Le ministre indique que ces thèmes et ceux qui y sont liés, comme le renforcement démocratique ou le respect des droits de l'homme, sont tout à fait prioritaires à ses yeux: tout ce que l'on pourra réaliser en matière d'aide au développement restera fragile s'il n'y a pas de progrès sur ces points. Il est donc essentiel d'avoir un dialogue politique sur ces questions.

Comme il l'a déjà déclaré à l'occasion de questions sur le Burundi, le ministre entend bien rester actif et vigilant à l'égard de ce pays. Il veut du reste aller plus loin dans le domaine de la coopération bilatérale: dans les nouveaux programmes indicatifs de coopération (PIC), à commencer par ceux conclus avec les pays d'Afrique centrale, une enveloppe supplémentaire sera prévue en vue de la concrétisation des engagements dans la lutte contre la corruption.

Dans le cadre de la promotion de la bonne gouvernance, une conditionnalité sera instaurée. La première condition sera celle du bon déroulement des élections. Une deuxième condition portera sur des indicateurs objectifs reconnus par la communauté internationale. Cela étant, le ministre ne cache pas que le débat ne sera certainement pas facile.

#### *Le rôle du secteur privé*

En parallèle avec l'aide au développement, il conviendra d'encourager les investissements. Un débat en ce sens sera nécessaire au sein du gouvernement au

moet namelijk in de richting van een meer proactieve benadering gaan.

De minister is van mening dat BIO sterker aanwezig moet zijn in de 18 partnerlanden van onze bilaterale samenwerking. Tegelijkertijd moet het de bedoeling zijn in deze landen stabiele en duurzame werkgelegenheid te ontwikkelen.

De minister merkt ook op dat in de projecten van BIO, het advies van de samenwerkingsattaché wordt ingewonnen.

#### *De strijd voor waardig werk*

De minister wil de sprekers op dit punt geruststellen: hij wil wel degelijk al die acties bevorderen die ertoe kunnen bijdragen waardig werk te bevorderen.

Het wetsontwerp tot herziening van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking zal die kant opgaan, aangezien er in wordt bepaald dat van “waardig werk” een transversaal thema van onze ontwikkelingssamenwerking zal worden gemaakt.

#### *Indirecte samenwerking*

Om een betere interconnectie te garanderen tussen directe en indirecte samenwerking, is de minister voornemens de in het betrokken partnerland actieve indirecte actoren te blijven uitnodigen op de voorbereiding van de Gemengde commissies van de directe bilaterale samenwerking. De formule is gestart in 2009 en de ngo's zijn uitgenodigd om deel te nemen in de technische bijeenkomsten ter voorbereiding van de PIC.

In 2010 zal een nieuwe begrotingslijn de financiering mogelijk maken van ngo-projecten die complementair zijn aan die van de directe bilaterale samenwerking. Het spreekt vanzelf dat de autonomie van de ngo's zal worden gerespecteerd, maar tegelijk moet er op worden toegezien dat in goede verstandhouding wordt gewerkt.

#### *De evaluatie-functie*

De politieke wil om de huidige evaluatieformule te hervormen is aanwezig. Daarover is al een besluit genomen in de Ministerraad.

De minister wil echter degenen geruststellen die zich zorgen maken over een mogelijke uitholling van de evaluatie: doel van die hervorming is integendeel de evaluatie te versterken. dat is precies wat de fusie van de interne en externe evaluatiediensten nastreeft. De

cours des prochains mois. Il faut en effet aller vers une démarche plus prospective.

Le ministre est d'avis que BIO doit être davantage présente dans les 18 pays partenaires de notre coopération bilatérale. Dans le même temps, l'objectif doit être de développer dans ces pays des emplois stables et durables.

Le ministre fait par ailleurs observer que, dans les projets développés par BIO, l'avis de l'attaché de coopération est sollicité.

#### *Le combat en faveur d'un travail décent*

Le ministre entend rassurer les intervenants sur ce point: il a bel et bien la volonté de favoriser tout ce qui peut contribuer à promouvoir le travail décent.

Le projet de loi visant à revoir la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge ira dans ce sens, puisqu'il y est prévu de faire du “travail décent” un thème transversal de notre coopération au développement.

#### *La coopération indirecte*

En vue d'assurer une meilleure interconnexion entre la coopération directe et la coopération indirecte, le ministre entend continuer à convier à la préparation des Commission mixtes de la coopération bilatérale directe les acteurs indirects actifs dans le pays partenaire concerné. La formule vient d'être initiée en 2009 et les ONG ont ainsi été invitées à participer à des réunions techniques préparatoires aux PIC.

En 2010, une nouvelle ligne budgétaire permettra le cofinancement de projets d'ONG complémentaires à ceux de la coopération bilatérale directe. Il va de soi que l'autonomie des ONG sera respectée, mais il faut en même temps veiller à travailler en bonne intelligence.

#### *La fonction d'évaluation*

Il y a une volonté politique de réformer la formule actuelle de l'évaluation. Une décision a déjà été prise au Conseil des ministres.

Le ministre entend toutefois rassurer ceux qui se sont inquiétés d'un possible affaiblissement de l'évaluation: au contraire, l'objectif de cette réforme est de renforcer l'évaluation; c'est là ce que vise la fusion entre les services d'évaluation externe et interne. L'unité d'évaluation

evaluatie-eenheid die voortkomt uit die fusie zal immers over meer personele en financiële middelen beschikken, wat haar in staat zal stellen in volle autonomie beter werk te leveren. Moet hier herinnerd worden aan het onvermogen van de bijzonder evaluator om in 2006 en 2007 te voldoen aan de wettelijke verplichting een jaarverslag voor te leggen?

Het is ongetwijfeld juist dat in het verleden niet altijd voldoende rekening is gehouden met de conclusies van de evaluaties.

#### *Humanitaire hulp*

Vanaf 2010 zullen alle humanitaire interventies uitsluitend worden opgenomen in de begroting van Ontwikkelingssamenwerking.

De volgende herziening van de wet van 1999 zal de gelegenheid bieden om het op nuttige en doeltreffende humanitaire hulp gerichte beleid te bevestigen.

#### **IV. — AANVULLENDE VRAGEN EN ANTWOORDEN**

*De heer Herman De Croo (Open Vld)* vraagt of België, dat het verkiezingsproces in de DRC in ruime mate heeft begeleid, zich terzake zal blijven inzetten: er zijn namelijk verkiezingen gepland voor 2011.

Wat Congo betreft, merkt hij op dat zich in dat land grote interne verschillen voordoen.

*De heer Dirk Van der Maelen (sp.a)* wijst erop dat het geenszins denkbeeldig is dat het gebrek aan samenhang tussen de beleidslijnen de inspanningen inzake ontwikkelingshulp tot niets dreigt te herleiden. Ten bewijze daarvan een BIO investering in Tanzania, die de oprichting van een farmaceutisch bedrijf heeft mogelijk gemaakt: het gevaar is reëel dat ofwel in het kader van de WTO-onderhandelingen, ofwel door het sluiten van een economische partnerschapsovereenkomst (EPO), dat kleine Tanzaniaanse bedrijf volledig wordt blootgesteld aan de concurrentie van de grote ondernemingen in de ontwikkelde landen - en daaronder is België precies een van de landen die erop aandringen dat de beschermende barrières in de industriële sector worden gesloopt. Het ware op zijn minst paradoxaal dat het hoofd van de Buitenlandse Handel aldus het initiatief van zijn collega die belast is met Ontwikkelingssamenwerking zou torpederen.

*De heer Xavier Baeselen (MR)* breekt een lans voor de instelling op Europees vlak van een systeem van sociale traceerbaarheid van de producten die op de markt worden gebracht, ten einde de consumenten te responsabiliseren.

résultant de cette fusion disposera en effet de davantage de moyens humains et financiers, ce qui lui permettra d'accomplir un meilleur travail, en pleine autonomie. Faut-il rappeler l'incapacité dans laquelle s'est trouvé l'évaluateur spécial en 2006 et en 2007 de rencontrer l'obligation légale de produire un rapport annuel?

Cela étant, il est sans doute exact que les conclusions des évaluations n'ont pas toujours été suffisamment prises en compte dans le passé.

#### *L'aide humanitaire*

À partir de 2010, toutes les interventions humanitaires seront inscrites exclusivement au budget de la Coopération au Développement.

La révision prochaine de la loi de 1999 sera l'occasion de réaffirmer cette politique d'aide humanitaire utile et efficace.

#### **IV. — QUESTIONS ET RÉPONSES COMPLÉMENTAIRES**

*M. Herman De Croo (Open Vld)* demande si la Belgique, qui a largement accompagné le processus électoral en RDC, continuera à s'investir sur ce plan: des élections sont en effet prévues pour 2011.

S'agissant du Congo, il fait remarquer que ce pays connaît de grandes différences internes.

*M. Dirk Van der Maelen (sp.a)* note que le risque que le manque de cohérence entre les politiques réduise à néant l'effort fait en matière d'aide au développement n'est nullement illusoire. À preuve, un investissement de BIO en Tanzanie, qui a permis la mise sur pied d'une entreprise pharmaceutique; or le risque est réel que, soit dans le cadre des négociations de l'OMC, soit via la conclusion d'un Accord de Partenariat économique (APE), cette petite entreprise tanzanienne soit totalement exposée à la concurrence des grandes entreprises des pays développés — et, parmi ces derniers, la Belgique fait précisément partie de ceux qui insistent pour que soient démantelées les barrières de protection dans le secteur industriel. Il serait à tout le moins paradoxal que le responsable du Commerce extérieur torpille ainsi une initiative qu'a soutenue son collègue en charge de la Coopération au Développement.

*M. Xavier Baeselen (MR)* rompt une lance pour que l'on instaure au niveau européen un système de traçabilité sociale des produits qui sont mis sur le marché, de manière à responsabiliser les consommateurs.

*De heer Dirk Van der Maelen (sp.a)* merkt op dat dit uitgerekend de bedoeling is van de instelling van het sociaal label.

Volgens *mevrouw Marie Arena (PS)* moeten parallel met “de additionaliteit van de uitgaven” waarvoor de minister heeft gepleit, ook extra inkomsten worden vrijgemaakt.

Zij dringt tevens aan op een debat over de criteria voor steunverlening van BIO.

*De heer Mark Verhaegen (CD&V)* vraagt dat grote aandacht zou blijven gaan naar de sector gezondheidszorg, gelet op onze expertise op dat gebied.

*De minister van Ontwikkelingssamenwerking* deelt mee dat België van plan is de organisatie van de verkiezingen in de DRC te ondersteunen (lokale verkiezingen in 2010 en nationale verkiezingen in 2011).

De Congolese kiescommissie is nu al doende met een telling van de kiezers. Hopelijk zal haar werk voor beide verkiezingen kunnen worden gebruikt.

*De minister* wijst de beschuldiging van de hand dat er een gebrek aan samenhang zou zijn tussen de beleidslijnen van de titularissen van de verschillende ministeriële departementen.

Ten aanzien van het debat over de financieringsmiddelen waarmee de nieuwe uitdagingen kunnen worden aangepakt, dat ongetwijfeld in de internationale gemeenschap zal worden gehouden (zie hierboven), is de minister van mening dat nu al een aanzienlijke mentaliteitswijziging merkbaar is.

Hij merkt op dat de sector gezondheidszorg een centrale en transversale plaats blijft innemen in ons samenwerkingsbeleid: dat blijkt duidelijk uit het gezamenlijk onderzoek van de beleidsnota en de begrotingstabellen.

Wat inzonderheid de strijd tegen hiv / aids betreft, zij opgemerkt dat de middelen die daaraan worden besteed in het raam van het samenwerkingsbeleid zijn vertienvoudigd in tien jaar.

*M. Dirk Van der Maelen (sp.a)* fait observer que c'est précisément l'objet du label social.

*Mme Marie Arena (PS)* estime qu'en parallèle avec “l'additionalité des dépenses”, dont le ministre s'est fait le défenseur, il faut aussi dégager des recettes additionnelles.

Elle réclame aussi un débat sur les critères d'intervention de BIO.

*M. Mark Verhaegen (CD&V)* demande que le secteur des soins de santé continue à bénéficier d'une grande attention en raison de notre savoir-faire sur ce terrain.

*Le ministre de la Coopération au Développement* déclare que la Belgique prévoit d'apporter un soutien à l'organisation des élections en RDC (élections locales en 2010 et élections nationales en 2011).

La Commission électorale congolaise est d'ores et déjà occupée à recenser les électeurs. On peut espérer que son travail sera utilisé pour les deux élections.

Le ministre récusé l'accusation d'incohérence entre les politiques menées par les titulaires des différents départements ministériels.

S'agissant du débat qui ne manquera pas d'avoir lieu dans la communauté internationale sur les moyens de financement en vue de rencontrer les nouveaux défis (*cf. supra*), le ministre a le sentiment que l'on peut déjà percevoir une grande évolution dans les mentalités.

Il fait observer que le secteur des soins de santé garde une place centrale et transversale dans notre politique de coopération: ceci ressort clairement de l'examen conjoint de la note de politique générale et des tableaux budgétaires.

S'agissant plus particulièrement de la lutte contre le VIH/SIDA, il faut relever que les moyens qui y sont consacrés dans le cadre de la politique de coopération ont décuplé en dix ans.

**V. — ADVIES**

Met 9 tegen 2 stemmen brengt de commissie een gunstig advies uit over de beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking en over de in sectie 14 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 opgenomen kredieten die betrekking hebben op Ontwikkelingssamenwerking.

*De rapporteur,*

Marie ARENA

*De voorzitter,*

Geert VERSNICK

**V. — AVIS**

La commission émet un avis favorable sur la note de politique générale du ministre de la Coopération au Développement et sur les crédits afférents à la Coopération au Développement inscrits à la section 14 du projet de budget général des dépenses pour 2010 par 9 voix contre 2.

*Le rapporteur,*

Marie ARENA

*Le président,*

Geert VERSNICK



**ADVIES****over sectie 16 — Landsverdediging****AVIS****sur la section 16 — Défense****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Hilde VAUTMANS**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA DÉFENSE NATIONALE  
PAR  
MME **Hilde VAUTMANS**

**INHOUD****Blz.**

|                                                                                              |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Inleidende uiteenzetting door de heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging ..... | 221 |
| II. Bespreking.....                                                                          | 225 |
| 1. Opmerkingen en vragen van de leden .....                                                  | 225 |
| 2. Antwoorden van de minister van Landsverdediging .....                                     | 226 |
| 3. Replieken.....                                                                            | 273 |
| III. Advies .....                                                                            | 280 |

**SOMMAIRE****Pages**

|                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Exposé introductif de M. Pieter De Crem, ministre de la Défense..... | 221 |
| II. Discussion .....                                                    | 225 |
| 1. Observations et questions des membres.....                           | 225 |
| 2. Réponses du ministre de la Défense .....                             | 226 |
| 3. Répliques.....                                                       | 273 |
| III. Avis .....                                                         | 280 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/****Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Ludwig Vandenhove

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------|
| CD&V         | Ingrid Claes, Gerald Kindermans, Liesbeth Van der Auwera |
| MR           | François Bellot, Denis Ducarme, Eric Libert              |
| PS           | André Flahaut, Patrick Moriau                            |
| Open Vld     | Hilde Vautmans, Geert Versnick                           |
| VB           | Bruno Stevenhuydens, Francis Van den Eynde               |
| sp.a         | David Geerts, Ludwig Vandenhove                          |
| Ecolo-Groen! | Juliette Boulet                                          |
| cdH          | Brigitte Wiaux                                           |
| N-VA         | Patrick De Groote                                        |

**C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:**

|      |               |
|------|---------------|
| N-VA | Luc Sevenhans |
|------|---------------|

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                  |
|------------------------------------------------------------------|
| Hendrik Bogaert, Roel Deseyn, Nathalie Muylle, Raf Terwingen     |
| Valérie De Bue, Daniel Ducarme, Olivier Hamal, Kattrin Jadin     |
| André Frédéric, Alain Mathot, Eric Thiébaud                      |
| Roland Defreyne, Katia della Faille de Leverghem, Luk Van Biesen |
| Peter Logghe, Jan Mortelmans, Barbara Pas                        |
| Dalila Douifi, Jan Peeters                                       |
| Wouter De Vriendt, Georges Gilkinet                              |
| Josy Arens, Georges Dallemagne                                   |
| Jan Jambon, Flor Van Noppen                                      |

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de sectie 16 “Landsverdediging” van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 (DOC 52 2223/001 en 002, 52 2224/010) en de overeenstemmende algemene beleidsnota (DOC 52 2225/017) besproken op haar vergaderingen van 24 november en 9 december 2009.

Naar aanleiding hiervan heeft de commissie met de minister van Landsverdediging eveneens een gedachtewisseling gehouden over de invoering van een vrijwillige legerdienst (de *vrijwillige militaire inzet* of, in het Frans, *l'engagement volontaire militaire* (EVMI)), die opgenomen is in de bespreking van de begroting (zie ook de bespreking van het wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel. (DOC 52 2314/001)).

## I.— INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER PIETER DE CREM, MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

### 1. Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 en algemene beleidsnota van de minister van Landsverdediging.

De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, schetst de krachtlijnen van zijn beleidsnota (DOC 52 2225/017). Ter aanvulling van de inhoud van dit document wijst de minister er bij het onderdeel over het personeel, op dat de in de Politieke oriëntatienota van juni 2008 voorgestelde doelstelling om een versnelde evolutie door te voeren naar een bestand van 37.725 personeelsleden tegen eind 2011, als richtcijfer, reeds einde 2009 zal worden behaald.

### 2. De vrijwillige militaire inzet

De invoering van een “vrijwillige militaire inzet” (EVMI) — de nieuwe naam van de vrijwillige militaire dienst — moet een win-winsituatie scheppen.

Aan de ene kant verlaagt de EVMI de drempel voor toetreding tot Defensie, met name voor laaggeschoolde jongeren. De EVMI zal sommige jongeren kansen bieden die de arbeidsmarkt hen niet of nauwelijks biedt, zeker niet in tijden van economische crisis. Dankzij de EVMI kunnen jongeren zich inwerken in een professionele structuur en de waarde leren van discipline, individuele verantwoordelijkheid, groepsgeest, wederzijds respect, doorzettingsvermogen en arbeidsethiek. Vervolgens zullen die jongeren de vruchten kunnen

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 16 “Défense” du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 (DOC 52 2223/001 et 002, 52 2224/010) et la note de politique générale correspondante (DOC 52 2225/017) au cours de ses réunions du 24 novembre et du 9 décembre 2009.

Dans ce cadre, la commission de la Défense nationale a également procédé à un échange de vues avec le ministre de la Défense sur l'instauration d'un service militaire volontaire (“l'engagement volontaire militaire” (EVMI)), qui a été intégré dans l'examen du budget (voir aussi la discussion du projet de loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (DOC 52 2314/001)).

## I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. PIETER DE CREM, MINISTRE DE LA DÉFENSE

### 1. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 et note de politique générale du ministre de la Défense.

M. Pieter De Crem, ministre de la Défense, passe en revue les lignes directrices de sa note de politique générale (DOC 52 2225/017). Afin de compléter les informations contenues dans ce document, le ministre fait observer, à propos de la partie relative au personnel, que l'objectif d'évolution accélérée vers un cadre de 37 725 membres du personnel d'ici fin 2011, proposée en tant que référence dans la note d'orientation politique de juin 2008, sera déjà atteint à la fin de 2009.

### 2. L'engagement volontaire militaire

L'introduction de l'engagement volontaire militaire, nouvelle dénomination du service volontaire militaire (“*vrijwillige militaire inzet*” en néerlandais)(EVMI) vise à réaliser une situation “win – win”.

D'une part, l'EVMI abaisse le seuil d'accès à la Défense et ce particulièrement pour les jeunes peu scolarisés. Pour certains jeunes l'EVMI présentera une opportunité que le marché de l'emploi ne leur présente pas ou peu et ce certainement en période de crise économique. Via l'EVMI ces jeunes pourront s'intégrer dans une structure professionnelle tout en ayant l'attention attirée sur la discipline, la responsabilité individuelle, l'esprit de groupe, le respect mutuel, la persévérance et l'éthique du travail. Ces jeunes pourront ensuite faire

plukken van deze eerste beroepservaring, hetzij binnen Defensie hetzij voor een latere baan.

Aan de andere kant is de vrijwillige militaire inzet voor Defensie een aanvullende oplossing om de leeftijdspiramide opnieuw gezond te maken; de EVMI richt zich immers tot jonge mensen en kan worden beschouwd als een nieuw rekruteringskanaal. De EVMI kan de band tussen leger en natie aanhalen en is goed voor het imago van Defensie.

De vrijwillige militaire inzet wordt ingevoerd voor de drie personeelscategorieën:

- vrijwilligers;
- onderofficieren;
- officieren.

Voor de kaders heeft de EVMI een looptijd van maximaal vier jaar; voor de vrijwilligers bedraagt die maximaal drie jaar. De betrokkenen sluiten een basisverbintenis voor 2 jaar, waarna die vervolgens met periodes van 6 maanden kan worden verlengd.

Per rekruteringsperiode zal het aantal vacante betrekkingen worden vastgesteld. De kandidaten voor die vacante betrekkingen moeten aan de volgende voorwaarden voldoen:

a. de kandidaten voor een vacante officiersbetrekking:

- de leeftijd van 27 jaar niet hebben bereikt op 31 december van het jaar van indiensttreding;
- houder zijn van een bachelor;
- de hoedanigheid van militair of kandidaat-militair niet zijn kwijtgespeeld wegens ontoereikende karaktereigenschappen;

b. de kandidaten voor een onderofficiersbetrekking:

- de leeftijd van 25 jaar niet hebben bereikt op 31 december van het jaar van indiensttreding;
- houder zijn van het getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs;
- de hoedanigheid van militair of kandidaat-militair niet zijn kwijtgespeeld wegens ontoereikende karaktereigenschappen;

c. de kandidaten voor een vrijwilligersbetrekking:

- dezelfde leeftijdsvoorwaarde als voor een onderofficiersbetrekking;
- geen diplomavereisten, maar aan de leerplicht hebben voldaan;
- de hoedanigheid van vrijwilliger of kandidaat-vrijwilliger niet zijn kwijtgespeeld wegens ontoereikende karaktereigenschappen.

valoir cette première expérience professionnelle que se soit au sein de la Défense ou pour tout autre métier futur.

D'autre part, cet engagement volontaire militaire offre à la Défense une nouvelle piste complémentaire aux autres dans le cadre de la problématique de l'assainissement de la pyramide des âges ceci vu qu'il s'adresse à un public jeune et qu'il peut être considéré comme une nouvelle forme de recrutement. Cet engagement permettra également de renouer le lien armée-nation et permettra ainsi à la Défense de travailler à son image.

L'Engagement Volontaire Militaire est introduit pour les trois catégories de personnel:

- les volontaires;
- les sous-officiers;
- les officiers.

Pour les cadres, l'engagement a une durée maximum de quatre années; pour les volontaires il dure maximum trois années. Les intéressés vont souscrire un engagement de base de 2 ans et ensuite il sera procédé à des rengagements de 6 mois.

Par session de recrutement le nombre de postes vacants sera fixé. Les postulants pourront s'inscrire pour ces postes vacants à condition qu'ils remplissent les conditions suivantes:

a. Pour les postulants à une fonction d'officier:

- ne pas avoir l'âge de 27 ans au 31 décembre de l'année d'incorporation;
- être titulaire d'un bachelier;
- ne pas avoir perdu la qualité de militaire ou de candidat militaire pour cause de qualités caractérielles insuffisantes.

b. Pour les postulants à une fonction de sous-officier:

- ne pas avoir l'âge de 25 ans au 31 décembre de l'année d'incorporation;
- être titulaire d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur;
- ne pas avoir perdu la qualité de militaire ou de candidat militaire pour cause de qualités caractérielles insuffisantes.

c. Pour les postulants à une fonction de volontaire:

- même condition d'âge que pour les sous-officiers;
- pas d'exigence de diplôme mais avoir satisfait à l'obligation scolaire;
- ne pas avoir perdu la qualité de volontaire ou de candidat volontaire pour cause de qualités caractérielles insuffisantes.

Met het oog op indienstneming worden de kandidaten batig gerangschikt, rekening houdend met de chronologische volgorde van indiening van het inschrijvingsformulier en de aangegeven voorkeuren voor vacante betrekkingen.

De Vrijwillige Militaire Inzet begint met een vorming waarvan de duur afhangt van de personeelscategorie en van de gekozen functie. Bijvoorbeeld voor de vrijwilligers begint deze vorming met een militaire basisvorming bestaande uit de Militaire Initiatiefase en de Individuele Militaire Opleiding. Dit wordt gevolgd door een gespecialiseerde professionele vorming en een stageperiode van minimum 3 maanden. De duur en de inhoud van de periode van opleiding zijn identiek aan die van de andere militairen die werden aangeworven om dezelfde functie uit te oefenen. Concreet betekent dit dat een inzet in operatie ten vroegste mogelijk is na ongeveer één jaar.

Gedurende de eerste zes maanden ontvangt de militair EVMI een soldij van ongeveer 7 euro. Tijdens deze periode geniet hij van voeding, logement, kledij, uitrusting en de kosten inzake openbaar vervoer in woon-werkverkeer ten laste van de Staat.

Tijdens deze periode is het verrichten van een EVMI en de toekenning van de soldij verenigbaar met:

- het recht op gezinsbijslag;
- het recht op een gewaarborgde gezinsbijslag;
- het behoud van de hoedanigheid van werkzoekende of uitkeringsgerechtigde werkzoekende.

Tijdens deze periode kan deze militair zijn dienstneming verbreken in een periode van maximum 3 werkdagen.

Indien de kandidaat in zijn vorming slaagt dient hij normaal tot het einde van zijn eerste dienstneming. Zijn korpscommandant kan bijkomende werderindienstneming van zes maanden toelaten tot de maximum duur van drie jaar voor de vrijwilligers en vier jaar voor de kaderleden.

Tijdens hun dienstneming en buiten de periode waarin zij aan een operatie deelnemen kunnen deze militairen hun dienstneming verbreken binnen een periode van maximum één maand voor de kaderleden en tien werkdagen voor de vrijwilligers. In geval van inzet in operatie gaat de verbreking in vanaf het einde van de operatie.

De militairen EVMI kunnen tijdens hun loopbaan overgaan naar het aanvullingskader en zo militair blijven tot hun pensioenleeftijd. Daarvoor moeten zij een positieve beoordeling van hun korpscommandant hebben

Pour pouvoir être engagés les postulants doivent se classer en ordre utile en tenant compte de l'ordre chronologique de l'introduction des inscriptions et des préférences exprimées pour les fonctions vacantes.

L'Engagement volontaire militaire commence par une formation dont la durée dépendant de la catégorie de personnel et de la fonction choisie. Pour les volontaires, par exemple, cette formation commence par une formation militaire de base comprenant la phase d'initiation militaire et l'instruction militaire individuelle. Viennent ensuite une instruction professionnelle spécialisée et une période de stage de 3 mois minimum. La durée et la teneur de la période d'instruction sont identiques à celles des autres militaires recrutés pour exercer la même fonction. Concrètement, cela signifie que l'engagement opérationnel n'est possible qu'après une année au plus tôt.

Au cours des six premiers mois, le militaire EVMI recevra une solde de quelque 7 euros. Au cours de cette période, il est nourri, logé, habillé et équipé et les coûts de transport public entre le domicile et le lieu de travail sont à charge de l'État.

Au cours de cette période, l'exercice d'un EVMI et l'octroi de la solde sont compatibles avec

- le droit aux allocations familiales,
- le droit aux prestations familiales garanties;
- le maintien de la qualité de demandeur d'emploi ou de demandeur d'emploi indemnisé.

Au cours de cette période, ce militaire peut rompre son engagement en l'espace de trois jours ouvrables au maximum.

Si le candidat termine sa formation avec succès, il est, en principe, en service jusqu'à la fin de son premier engagement. Son commandant de corps peut autoriser des réengagements complémentaires de six mois jusqu'à une durée maximum de trois ans pour les volontaires et de quatre ans pour les cadres.

Au cours de leur engagement et hors les périodes auxquelles ils participent à une opération, ces militaires peuvent rompre leur engagement en l'espace d'un mois au maximum pour les cadres et de dix jours ouvrables pour les volontaires. En cas de participation à une opération, la rupture prend cours à la fin de l'opération.

Au cours de leur carrière, les militaires EVMI peuvent demander leur transfert dans le cadre de complément et rester ainsi militaires jusqu'à l'âge de la retraite. À cet effet, ils doivent avoir obtenu une appréciation positive

gekregen en aanvaard worden door de directeur-generaal human resources.

De kaderleden moeten eveneens slagen in een taalproef.

Zij kunnen hun aanvraag indienen om opgenomen te worden in het aanvullingskader. Indien zij niet opgenomen worden in het actief kader maar zij geslaagd waren voor hun opleiding, moeten zij voor een periode van tien jaar dienen in het reservekader. Wanneer zij zoals andere militairen Defensie verlaten, kunnen delen van hun opleiding door VDAB, FOREM, *Bruxelles formation of das Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft* worden erkend gezien hun professionele vorming identiek is aan die van de andere militairen. Hierdoor krijgen zij achteraf vrijstellingen bij het volgen van vormingen. Wanneer de militaire vorming volledig equivalent is aan die gegeven in de burgersector, worden zij volledig vrijgesteld van de vorming.

## II. —BESPREKING

### 1. Opmerkingen en vragen van de leden

*Mevrouw Hilde Vautmans (Open Vld)* herinnert eraan dat de minister in zijn eerste beleidsnota had laten weten dat hij het departement Landsverdediging wilde omvormen tot een FOD. Houdt hij vast aan dat voornemen?

De spreekster geeft aan dat haar fractie het idee steunt dat de operaties in het buitenland de *core business* van Defensie zijn. In zijn beleidsnota herinnert de minister eraan dat hij de Belgische deelname aan operaties in het buitenland heeft versterkt, en dat zulks gepaard is gegaan met een bijkomende inspanning van 35%. Tot welke gegevens verhoudt die 35% zich precies?

De spreekster gaat vervolgens in op de lopende operaties.

Zij stipt aan dat momenteel 625 Belgische militairen aanwezig zijn in Afghanistan. De Amerikaanse president vraagt een verhoging van het contingent buitenlandse troepen ter plaatse. Zal België aanwezig blijven in de drie operatiezones in Afghanistan, of zal het zich wegens budgettaire beperkingen uit een of meer daarvan terugtrekken?

Wat bedoelde de minister toen hij in een interview zei dat de deur nog altijd open staat? Zal het parlement worden geraadpleegd?

de leur chef de corps et être acceptés par le directeur général *human resources*.

Les cadres doivent également réussir une épreuve linguistique.

Les intéressés peuvent introduire une demande d'admission dans le cadre de complément. S'ils ont réussi leur formation mais ne sont pas admis dans le cadre actif, ils doivent servir pendant une période de dix ans dans le cadre de réserve. Lorsqu'ils quittent la Défense, à l'instar d'autres militaires, certaines parties de leur formation peuvent être reconnues par le VDAB, le FOREM, *Bruxelles formation* ou *das Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft*, étant donné que leur formation professionnelle est identique à celle des autres militaires. Cela leur permet d'être dispensés par la suite de suivre certaines formations. Lorsque la formation militaire est entièrement équivalente à celle donnée dans le secteur civil, ils sont totalement dispensés de suivre cette formation.

## II. — DISCUSSION

### 1. Observations et questions des membres

*Mme Hilde Vautmans (Open Vld)* rappelle que dans sa première note de politique générale, le ministre avait annoncé son intention de transformer la Défense en un SPF. Compte-t-il toujours poursuivre cette idée?

Elle déclare que son groupe soutient l'idée que les opérations à l'étranger sont le *"core business"* de la Défense. Dans sa note, le ministre rappelle qu'il a augmenté la participation belge aux opérations à l'étranger et que cette augmentation représente 35% d'efforts supplémentaires. Sur quelles données de départ sont calculés ces 35%?

L'intervenante s'étend ensuite sur les différentes opérations en cours.

Elle rappelle qu'actuellement, 625 militaires belges sont présents en Afghanistan. Le président américain Obama demande une augmentation des troupes étrangères sur place. La Belgique restera-t-elle présente dans les trois zones d'opérations en Afghanistan ou va-t-elle se retirer de certaines d'entre elles en raison des impératifs budgétaires?

Qu'a voulu dire le ministre dans une interview lorsqu'il a déclaré que la porte restait ouverte? Le Parlement sera-t-il consulté?

Mevrouw Vautmans herinnert eraan dat de situatie in Afghanistan ingewikkeld is, zoals internationale waarnemers geregeld onderstrepen. De Open Vld-fractie steunt de beslissing van de Ministerraad van vorige week om drie politieagenten en een magistraat te sturen. Niettemin zou ook civiele hulp welkom zijn. Heeft de minister in dat verband contact opgenomen met de minister van Ontwikkelingssamenwerking? Het Afghaanse conflict kan immers niet alleen militair worden beslecht, civiele bijstand is eveneens noodzakelijk.

In verband met Kosovo wijst mevrouw Vautmans erop dat het conflict, ondanks een Belgische aanwezigheid sinds een tiental jaar, nog niet helemaal van de baan is. Is het realistisch, zoals de minister vooropstelt, de Belgische troepen in mei 2010 terug te trekken? Heeft de minister dat besproken met de bondgenoten?

Voorts zal het Belgische contingent in Libanon worden afgebouwd in 2010. Het is bijzonder moeilijk de situatie in het Midden-Oosten te stabiliseren; kan de minister dan ook waarborgen dat de taak van de Belgische troepen zal worden overgenomen door troepen uit andere landen? België heeft in Libanon goed werk geleverd, met name inzake ontminning, en de Belgische troepen kunnen rekenen op de sympathie van de bevolking.

In zijn beleidsnota herinnert de minister eraan dat de Belgische militairen tot medio 2010 indirect aan de VN-operaties in de Democratische Republiek Congo en Ivoorkust zullen bijdragen door de door Benin ingezette bataljons logistiek te ondersteunen en op regelmatige basis technische teams te sturen. In samenspraak met de Beninse autoriteiten wordt de ondersteuning van die bataljons vanaf juli 2010 niet langer verlengd, opdat die laatste een logistieke autonomie zouden kunnen ontwikkelen. Mevrouw Vautmans wijst erop dat de toestand in Congo nog altijd niet genormaliseerd is en dat de Beninse overheid erop aandringt dat België zijn logistieke ondersteuning voortzet, ondanks de budgettaire moeilijkheden. Overweegt de minister een beroep te doen op andere partners?

Mevrouw Vautmans begrijpt dat België niet kan ingaan op alle uitnodigingen voor deelname aan operaties van de NAVO, de VN of de EU. Zij vraagt welke deelnames België in 2009 geweigerd heeft.

De spreekster vraagt of de in België geplande trainingen wel overeenstemmen met de door de NAVO aanbevolen standaarden.

De minister heeft aangegeven dat hij wenst dat België tijdens het Europees voorzitterschap de leiding neemt

Mme Vautmans rappelle que la situation en Afghanistan est compliquée, comme le soulignent régulièrement les observateurs internationaux. Le groupe Open Vld soutient la décision du conseil des ministres de la semaine dernière d'envoyer 3 agents de police et un magistrat. Toutefois, il serait également utile de fournir une aide civile. A cet égard, le ministre a-t-il pris des contacts avec le ministre de la coopération au développement? En effet, le conflit en Afghanistan, ne peut pas uniquement être résolu de manière militaire mais des aides civiles sont également nécessaires.

En ce qui concerne le Kosovo, Mme Vautmans rappelle que malgré une présence belge depuis une dizaine d'années, le conflit n'est pas encore tout à fait résolu. Est-il réaliste, comme l'envisage le ministre, de retirer les troupes belges en mai 2010? Le ministre en a-t-il discuté avec les pays alliés?

Le contingent belge au Liban sera lui aussi réduit en 2010. Etant donné qu'il est très difficile de stabiliser la situation au moyen orient, le ministre peut-il garantir que la fonction des troupes belges sera assurée par des troupes d'autres pays? La Belgique a effectué du bon travail au Liban, notamment en ce qui concerne le déminage, et les troupes belges sont très appréciées par la population.

Dans sa note, le ministre rappelle que jusqu'au milieu de l'année 2010, les militaires belges contribueront indirectement aux opérations de l'ONU en République Démocratique du Congo et en Côte d'Ivoire par le biais de l'appui logistique apporté aux bataillons engagés par le Bénin et de l'envoi périodique d'équipes techniques. À partir de juillet 2010 et en concertation avec les autorités béninoises, l'appui à ces bataillons ne sera plus prolongé par la Belgique afin de leur permettre de développer une autonomie logistique. Mme Vautmans rappelle que la situation au Congo n'est pas encore normalisée et que les autorités du Bénin insiste afin que la Belgique poursuive son soutien logistique malgré les circonstances budgétaires. Le ministre envisage-t-il de faire appel à d'autres partenaires?

Mme Vautmans comprend que la Belgique ne puisse pas répondre positivement à toutes les demandes de participation à des missions de l'OTAN, de l'ONU ou de l'UE. Elle demande quelles sont les demandes de participation refusées par la Belgique en 2009.

L'intervenante demande si les entraînements prévus en Belgique correspondent bien aux standards recommandés par l'OTAN.

Le ministre a déclaré que pendant la présidence belge de l'Europe, il souhaitait que la Belgique prenne

van de maritieme operatie Atalanta. Zelfs mevrouw Vautmans vindt dat voor die operaties samenwerking met Nederland nodig is. Heeft de minister daarover al contacten gelegd?

In verband met het personeel herinnert mevrouw Vautmans eraan dat een goede training, een gezonde motivatie en een evenwichtige leeftijds piramide essentiële factoren zijn voor het personeel van Defensie. Als gevolg van de economische crisis treden mensen in dienst. Wat is de minister van plan te doen om de rekrutering van gekwalificeerd personeel aan te moedigen als de economische situatie eenmaal zal verbeterd zijn?

Mevrouw Vautmans wijst op de noodzaak van een goede opleiding voor de personeelsleden teneinde hun herinschakeling in de privésector te vergemakkelijken. Omgekeerd vraag zij wat de minister van plan is te doen om de erkenning van de in de privésector behaalde diploma's door Defensie te verbeteren.

Mevrouw Vautmans betreurt dat het thema van de gemengde loopbaan niet in de beleidsnota aan bod komt. Het concept gemengde loopbaan is primordiaal voor de goede werking van Defensie. Heeft de minister volledig afgezien van die idee? Zal hij de wet wijzigen? Zal het parlement worden geraadpleegd?

De spreekster herinnert eraan dat haar fractie de vrijwillige legerdienst heeft gesteund. Er is in een budget voorzien voor de inwerkingtreding in 2010. Zijn de problemen inzake sociale zekerheid opgelost? Zijn daarover nog onderhandelingen aan de gang? Via welke kanalen is de minister van plan ruchtbaarheid te geven aan die maatregel (website, scholen, Selor enzovoort)?

Mevrouw Vautmans herinnert er in verband met het transformatieplan aan dat de werkgroep regering-parlement vandaag bijeenkomt. In welke begrotingsmiddelen is voorzien voor de follow-up van die transformatie?

In verband met de sluiting van de kazernes en de overplaatsingen is een enquête aan de gang bij het personeel over de geografische voorkeur van elkeen. Kennelijk zouden als gevolg van die enquête alle normale mutaties tot half 2010 geblokkeerd zijn. Mevrouw Vautmans betreurt dat. Ze vraagt met aandring dat rekening wordt gehouden met dringende familiale situaties.

Ze wijst de minister erop dat er nog steeds een discriminatie zou bestaan tussen Nederlandstaligen en Franstaligen wat de aan het personeel toegekende fietsvergoeding betreft.

la direction des opérations maritimes Atalanta. Mme Vautmans estime que pour ces opérations, une collaboration est nécessaire avec les Pays-bas. Le ministre a-t-il déjà pris des contacts à ce sujet?

En ce qui concerne le personnel, Mme Vautmans rappelle qu'un bon entraînement, une saine motivation et une pyramide des âges en équilibre sont des facteurs essentiels pour le personnel de la Défense. La situation économique suscite des engagements. Dès que la situation économique sera meilleure, que compte faire le ministre pour encourager les recrutements de personnel qualifié?

Mme Vautmans souligne la nécessité d'une bonne formation pour le personnel afin de faciliter sa réinsertion dans le secteur privé. A l'inverse, elle demande ce que compte faire le ministre pour améliorer la reconnaissance, par la Défense, des diplômes obtenus dans le privé?

*Mme Vautmans* déplore que le thème de la carrière mixte ne soit pas évoqué dans la note de politique du ministre. Le concept de la carrière mixte est primordial pour le bon fonctionnement de la Défense. Le ministre en a-t-il complètement abandonné l'idée? Va-t-il modifier la loi? Le parlement sera-t-il consulté?

L'intervenante rappelle le soutien de son groupe à l'engagement volontaire militaire. Un budget est prévu pour l'entrée en vigueur en 2010. Les problèmes relatifs à la sécurité sociale sont-ils résolus? Des négociations sont-elles encore en cours à ce sujet? Quelle publicité le ministre entend-il donner à cette mesure (website, écoles, Selor, ...)?

En ce qui concerne le plan de transformation, Mme Vautmans rappelle que le groupe de travail mis en place entre le gouvernement et le parlement se réunit ce jour. Quels sont les moyens budgétaires prévus pour le suivi de cette transformation?

En ce qui concerne la fermeture des casernes et les mutations, une enquête est en cours au sein du personnel sur les préférences géographiques de chacun. Il semblerait qu'en raison de cette enquête, toutes les mutations normales soient bloquées jusqu'à la mi 2010. Mme Vautmans déplore cette situation. Elle insiste afin que l'on tienne compte des situations familiales urgentes.

Elle signale au ministre qu'il y aurait toujours une discrimination entre francophones et néerlandophones en ce qui concerne l'indemnité de vélo accordée au personnel.

Vervolgens heeft mevrouw Vautmans het over de begrotingsmiddelen. Ze attendeert op het belang van de optionele schijven, onder meer voor de aankoop van rijssimulatoren AIV en MPPV. De opleidingen met die voertuigen zijn cruciaal voor de veiligheid op het terrein.

Mevrouw Vautmans vraagt waarom de begrotingsmiddelen voor de CDSCA zo fors stijgen.

Wat de sluiting van de kazernes betreft, vraagt mevrouw Vautmans met aandring dat het betrokken personeel adequaat wordt begeleid en dat de aldus vrijgemaakte budgettaire middelen onmiddellijk in de diensten van Defensie worden gepompt. In dat opzicht pleit de Open Vld al jaren voor een vereenvoudiging van de verkoopprocedures aan de gemeenten of aan de privésector.

In 2008 was 39 miljoen euro verwacht uit de verkoop van onroerende goederen en terreinen; in 2009 verwachtte men 28 miljoen euro en in 2010 zouden het er slechts 15 zijn. Waarom die daling?

Mevrouw Vautmans vraagt welke initiatieven de minister inzake Defensie van plan is te nemen in het kader van het Europees voorzitterschap van België. Ze herinnert eraan dat haar fractie voorstander is van een Europese top van de Defensie-ministers. Als men tot een Europese defensie wil komen, moet elke lidstaat de nodige budgettaire middelen vrijmaken. Waarom zou België terzake geen voorttrekkersrol spelen? Hoe werkt de minister samen met zijn evenknieën van Ontwikkelingssamenwerking en van Buitenlandse Zaken? Die samenwerking is essentieel.

Mevrouw Vautmans betreurt dat de met de FOD Justitie opgezette projecten om jongeren op stage te sturen naar Benin niet worden voortgezet.

Tot slot vraagt mevrouw Vautmans of de minister van plan is de CIMIC-projecten te blijven steunen.

*De heer Patrick De Groote (NV-A)* constateert dat Defensie 3,5% bespaart op zijn begroting, wat neerkomt op ongeveer 97 miljoen euro. Hij herinnert eraan dat de N-VA het hervormingsplan van Defensie gesteund heeft. Hij wijst op de noodzaak te investeren om de veiligheid van de militairen in operatie te waarborgen. Net als de vorige spreekster pleit de heer De Groote voor een vereenvoudiging van de verkoopprocedures van gebouwen en terreinen.

Mme Vautmans abord ensuite la question des moyens budgétaires. Elle souligne l'importance des tranches optionnelles, notamment pour l'acquisition des simulateurs de conduite pour les AIV et les MPPV. Les formations sur ces véhicules sont cruciales pour assurer la sécurité sur le terrain.

Mme Vautmans demande quelle est la raison de la forte augmentation des moyens budgétaires affectés à l'OCASC.

En ce qui concerne la fermeture des casernes, Mme Vautmans insiste afin que le personnel concerné fasse l'objet d'un accompagnement adéquat et afin que les moyens budgétaires ainsi dégagés soient immédiatement injectés dans les services de la Défense. A cet égard, l'Open Vld plaide depuis des années pour une simplification des procédures de vente aux communes ou au privé.

En 2008, plus 39 millions d'euros étaient attendus de la vente des immeubles et des terrains, en 2009, 28 millions et en 2010 seulement 15 millions d'euros. Quelle est la raison de cette diminution?

Mme Vautmans demande quelles initiatives le ministre compte prendre dans le cadre de la présidence belge européenne en matière de Défense. Elle rappelle que son groupe est partisan de l'organisation d'un sommet européen des ministres de la Défense. Si on veut en arriver à une Défense européenne, il convient que chaque État membre dégage les moyens budgétaires nécessaires. Pourquoi la Belgique ne jouerait-elle pas un rôle de précurseur à cet égard? De quelle manière le ministre collabore-t-il avec ses homologues de la Coopération au développement et des Affaires étrangères? Cette collaboration est essentielle.

Mme Vautmans déplore la non continuation des projets mis en place avec le SPF Justice afin d'envoyer des jeunes en stage au Bénin.

Enfin, Mme Vautmans demande si le ministre a l'intention de continuer à soutenir les projets CIMIC.

*M. Patrick De Groote (NV-A)* constate que la Défense réalise une économie budgétaire de 3,5%, ce qui correspond à quelques 97 millions d'euros. Il rappelle que la NV-A a soutenu le plan de réforme de la Défense. Il rappelle la nécessité d'investir afin de garantir la sécurité des militaires en opérations. Tout comme l'intervenante précédente, M. De Groote plaide pour une simplification des procédures pour la vente des bâtiments et des terrains.

Hij attendeert erop dat de militairen de jongste jaren met tal van wijzigingen te maken hebben gehad en dat het misplaatst zou zijn halve maatregelen te nemen waardoor ze nog meer worden getroffen. Hij pleit voor de uitwerking van een begeleidingsplan van het personeel in geval van mutatie. Dat plan moet rekening houden met individuele situaties.

De deelname aan missies in het buitenland met de UNO, de EU en de NAVO blijft de essentiële taak van Defensie. Hoewel de N-VA die operaties steunt, wenst de heer De Groote eraan te herinneren dat, gelet op de grote risico's, die missies absoluut moeten gepaard gaan met een aangepaste training en kwaliteitsvol materieel.

De heer De Groote heeft zich in Libanon rekenschap kunnen geven van de ervaring van de Belgische militairen op het stuk van ontminning.

De minister overweegt het aantal militairen in Kosovo te verlagen, in samenwerking met de NAVO en met Frankrijk. De heer De Groote vraagt of de vrede veilig gesteld is in Kosovo en of de betrekkingen tussen de Albanezen en de Serviërs stabiel genoeg zijn.

België verstrekt in de DRC logistieke steun bij vredesoperaties. Ondanks de talrijke inspanningen vanwege de ngo's en de internationale organisaties blijft de situatie verontrustend en heerst er een gevoel van straffeloosheid. De internationale gemeenschap moet een oplossing vinden voor dat conflict. Heeft de minister al contact opgenomen met de Congolese overheid om het optreden van het leger in Oost-Congo te bespreken? Welke rol speelt de MONUC nog?

Wat het personeel betreft, overweegt de minister het aantal militairen tegen 2012 terug te brengen tot 34 000. Samen met de rekrutering van jongere mensen strekt die verlaging ertoe te komen tot een meer evenwichtige leeftijds piramide.

De heer De Groote is blij dat de minister afstapt van de idee van de Defensiehuizen, die een passieve vorm van rekrutering beoogden, en in de plaats daarvan overgaat tot actief rekruteren.

Zijn fractie zal het plan voor een vrijwillige legerdienst steunen. Wel betreurt de spreker dat de betrokkenen gedurende zes maanden tegelijk zullen worden uitbetaald via de kinderbijslag en de werkloosheidsuitkering. Liever had hij gezien dat voor een eenvormige uitbetalingsregeling via de algemene middelen was gekozen.

Il rappelle que les militaires ont dû subir de nombreux changements ces dernières années et qu'il serait mal venu de prendre des demi-mesures qui les affecteraient encore plus. Il plaide pour la mise en place d'un plan d'accompagnement du personnel en cas de mutation. Ce plan doit tenir compte des situations individuelles.

La mission essentielle de la Défense reste la participation à des missions à l'étranger en collaboration avec l'ONU, l'UE et l'OTAN. Bien que la NV-A soutienne ces opérations, M. de Groote tient à rappeler que, compte tenu des risques élevés, ces missions doivent impérativement s'accompagner d'un entraînement approprié et d'un matériel de qualité.

Au Liban, M. De Groote a pu constater l'expérience des militaires belges en matière de déminage.

Le ministre envisage de réduire le nombre de militaires présents au Kosovo, en collaboration avec l'OTAN et la France. M. De Groote se demande si la paix est garantie au Kosovo et si les relations entre les Albanais et les Serbes sont assez stables.

En RDC, la Belgique fournit un soutien logistique dans des opérations de maintien de la paix. Malgré de nombreux efforts fournis par les ONG et par des organisations internationales, force est de constater que la situation reste préoccupante et qu'il règne un sentiment d'impunité. Il est du devoir de la communauté internationale de trouver une solution à ce conflit. Le ministre a-t-il déjà pris des contacts avec les autorités congolaises afin de discuter des actions de l'armée dans l'Est du Congo? Quel rôle joue encore la MONUC?

En ce qui concerne le personnel, le ministre envisage d'ici 2012, de réduire le nombre de militaires à 34 000 unités. Cette réduction, combinée au recrutement de personnes plus jeune a pour but d'en arriver à une pyramide des âges mieux équilibrée.

M. De Groote se réjouit que le ministre abandonne la piste des maisons de la Défense qui visaient un recrutement passif, pour mettre en place un recrutement actif.

Il déclare que son groupe soutient le projet relatif à l'engagement volontaire militaire. Il déplore toutefois que pendant six mois, les personnes seront rémunérées à la fois par le biais des allocations familiales et par le biais des allocations de chômage et non pas par un système uniforme financé par les moyens généraux.

Het verheugt de heer De Groote dat België aan het hoofd blijft van het OMLT, dat het Afghaanse leger bijstaat, want de Belgische militairen leveren daar puik werk. De stabilisatie van de toestand in Afghanistan is niet alleen voor Europa van belang, maar voor de hele wereld – met name wat terrorisme betreft. Bovendien snakt de door de Taliban geplaagde Afghaanse bevolking naar stabilisatie. De Amerikaanse president Obama heeft zijn NAVO-partners om versterking gevraagd. Wat vindt de minister daarvan? En wat denkt hij over de in Afghanistan gevolgde strategie? Is hij voorstander van een verlenging van de operaties in 2011? Wat is er met betrekking tot de te volgen strategie gezegd tijdens de besprekingen met de Amerikaanse gezant Richard Holbrooke en met de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hilary Clinton?

Vervolgens acht de heer De Groote de hervorming van het leger onvermijdelijk, gelet op de budgettaire realiteit en de personeelssituatie.

Prioritair vraagt hij individuele begeleiding voor de militairen, alsook een sociaal begeleidingsplan. Het is de bedoeling kazernes te verplaatsen en andere te sluiten. Zal de lopende enquête ook openstaan voor militairen die niet tot die twee categorieën van kazernes behoren, maar die al lang om een overplaatsing hadden verzocht? Om problemen in de toekomst te voorkomen, is het raadzaam die overplaatsingen terdege voor te bereiden.

De heer De Groote zegt voorts nog dat hij de initiatieven van de minister inzake ecodriving (ecologisch verantwoord rijden) en carpooling steunt.

Wat de marine betreft, is de heer De Groote ingenomen met de investeringen die werden gedaan voor de modernisering van de fregatten, alsook met de opleidingsprogramma's in samenwerking met Nederland, die hoe dan ook besparingen zullen opleveren.

Tot besluit verklaart de heer De Groote dat zijn fractie bereid is haar steun toe te zeggen aan de beleidsnota van de minister, op voorwaarde dat het parlement geregeld over de voortgang van de hervormingen wordt gebriefd. In dat verband baart de samenstelling van de opgerichte werkgroep hem zorgen.

*De heer Dirk Van der Maelen (sp.a)* ziet geen heil in het beleid van de minister inzake buitenlandse operaties. Zo kondigt de minister aan dat hij het aantal Belgische militairen in het buitenland in 2010 zal verminderen. Alleen doet hij dit door de operaties in Libanon en Kosovo af te bouwen terwijl het aantal militairen in Afghanistan in 2010 nog zal stijgen. Spreker vraagt de minister een einde te maken aan een absurde, dure en op los zand

M. De Groote se réjouit que la Belgique reste responsable de l'OMLT qui assiste l'armée afghane car les troupes belges font du bon travail. La stabilisation de la situation en Afghanistan est importante non seulement pour l'Europe mais pour le monde entier, notamment en ce qui concerne le terrorisme. En outre, la population afghane, menacée par les Talibans, est demandeuse. Le président américain Obama a demandé des renforts à ses partenaires au sein de l'OTAN. Qu'en pense le ministre? Quelle est l'opinion du ministre sur la stratégie en Afghanistan? Est-il partisan d'une prolongation des opérations en 2011? Quel a été le contenu des discussions avec l'émissaire américain Richard Holbrooke et avec la secrétaire d'État Hilary Clinton en ce qui concerne la stratégie à suivre?

En conclusion, M. De Groote souligne que la réforme de la défense est inévitable, compte tenu de la réalité budgétaire et compte tenu de la situation du personnel.

Prioritairement, M. De Groote demande un accompagnement individuel des militaires et un plan d'accompagnement social. Le plan prévoit que des casernes seront déplacées et que d'autres seront fermées. Les militaires qui ne se trouvent dans aucune de ces deux catégories et qui ont depuis longtemps demandé leur mutation, auront-ils également l'occasion d'exprimer leur souhait par le biais de l'enquête en cours? Il convient de bien préparer ces mutations afin d'éviter des problèmes à l'avenir.

M. De Groote déclare encore qu'il soutient les initiatives du ministre concernant l'"éco-driving" (la conduite écologique) et le "carpooling".

En ce qui concerne la marine, M. De Groote se réjouit des investissements réalisés pour la modernisation des frégates et des programmes de formation organisés en collaboration avec les Pays-Bas qui engendreront inévitablement des économies.

En conclusion, M. De Groote déclare que son groupe est disposé à soutenir la note de politique générale du ministre à condition que le parlement soit régulièrement informé de l'état d'avancement du plan de transformation. Il s'inquiète à cet égard de la composition du groupe de travail qui a été constitué.

*M. Dirk Van der Maelen (sp.a)* est d'avis qu'en ce qui concerne les opérations à l'étranger, la politique du ministre n'est pas la bonne. Le ministre annonce qu'il réduira les engagements des troupes belges à l'étranger sur le plan quantitatif en 2010. Il ne le fait qu'en réduisant les contingents en opération au Liban et au Kosovo et augmentera encore le nombre de militaires en Afghanistan en 2010. L'intervenant demande

gebaseerde oorlog in Afghanistan. De heer Van der Maelen is er namelijk van overtuigd dat het conflict in Afghanistan niet met een militaire interventie kan worden opgelost. Ter schraging van zijn beweringen verwijst hij naar een studie van de *Rand Corporation*, die zowat 650 conflicten heeft onderzocht die zich de jongste 15 jaar hebben voorgedaan. Uit die studie komt naar voren dat 43% van die conflicten werd opgelost door het op gang brengen van een politiek proces, tegenover 40% door de uitbouw van performante politie- en veiligheidsdiensten en slechts 7% door een militair optreden tegen opstandelingen.

Vervolgens geeft de heer Van der Maelen een overzicht van wat hij de drogredenen noemt ter rechtvaardiging van de oorlog in Afghanistan.

In 2001 werd de operatie verantwoord door de noodzaak Ossama Ben Laden, de mollah Omar en Al-Qaeda uit te schakelen. Acht jaar later blijkt dat geen enkele van die doelen werd bereikt. Erger nog: Al-Qaeda staat sterker dan ooit en heeft vaste voet aan de grond gekregen in andere landen, zoals Somalië en Jemen.

De voorstanders van die militaire operatie hebben dan gezocht naar andere argumenten om de oorlog te verantwoorden, zoals de jacht op de Taliban en de invoering van de democratie. Dat neemt niet weg dat tijdens de verkiezingen fraude werd vastgesteld.

Tevens werd aangevoerd dat het de bedoeling was de rechten van de vrouwen te beschermen. Het Afghaanse regime heeft echter een wet aangenomen die mannen toestaat hun echtgenote uit te hongeren als ze zich van hem afkeert.

Een ander argument was dat met de oorlog in Afghanistan tegelijk een oorlog tegen de opium kon worden gevoerd. Nu blijkt dat vandaag 80 tot zelfs 90% van de opium in Afghanistan wordt geproduceerd, tegenover slechts 10% in 2000.

In de commissie heeft de minister herhaaldelijk beweerd dat de oorlog ook de Afghaanse bevolking ten goede komt. Zowel OXFAM en UNICEF beweren echter in hun rapporten dat de vrouwen en kinderen de eerste slachtoffers zijn van die oorlog en dat 70% van de bevolking geen stromend water heeft. Volgens de heer Van der Maelen getuigt het van intellectuele oneerlijkheid te poneren dat de oorlog de toestand in Afghanistan heeft verbeterd.

Een ander argument *pro* oorlog is dat aldus de veiligheid in Europa wordt gewaarborgd. De heer Van der Maelen betwist dat. Alle terrorismedeskundigen

au ministre de mettre un terme à une guerre absurde, coûteuse et justifiée par de faux arguments en Afghanistan. En effet, M. Van der Maelen est convaincu que l'on ne pourra résoudre le conflit en Afghanistan par une intervention militaire. A l'appui de ces affirmations, il se réfère à une étude de la *Rand Corporation* qui a examiné quelque 650 conflits qui se sont déroulés ces 15 dernières années. Il ressort de cette étude que 43% des conflits ont été résolus par la mise en place d'un processus politique, 40% ont été résolus par la mise en place de services de police et de sécurité performants et dans 7% des cas seulement une intervention militaire a vaincu les insurgés.

M. Van der Maelen cite ensuite les arguments qui, selon lui, ont été faussement avancés pour justifier la guerre en Afghanistan.

En 2001, le lancement de l'opération était motivé par l'élimination d'Ossama Ben Laden, du mollah Omar et d'Al Qaïda. Huit ans plus tard, force est de constater que non seulement l'opération a raté sa cible mais qu'en outre, Al Qaïda s'en sort plus renforcé que jamais et s'est implanté dans d'autres états tels que la Somalie et le Yémen.

Les défenseurs de cette opération ont alors essayé de trouver des arguments afin de justifier cette guerre, comme par exemple chasser les Talibans et instaurer la démocratie. Or, des fraudes ont été constatées lors des élections.

Il a également été avancé que l'objectif était de protéger le droit des femmes. Or, le régime afghan a adopté une loi qui permet à un mari d'affamer son épouse lorsqu'elle se refuse à lui.

Un autre argument qui a été avancé pour justifier la guerre est d'en faire simultanément une guerre contre l'opium. Or, si en 2000, 10% de la production d'opium provenait d'Afghanistan, ce pourcentage se monte actuellement à 80% voire 90%.

Le ministre a souvent répété en commission que la guerre était également menée pour le bien de la population afghane. Or, tant le rapport d'OXFAM que le rapport de l'UNICEF démontrent que les femmes et les enfants sont les premières victimes de cette guerre et que 70% de la population n'a pas accès à l'eau courante. M. Van der Maelen soutient qu'il est intellectuellement malhonnête de prétendre que la guerre a amélioré la situation en Afghanistan.

Un autre argument qui est avancé pour justifier la guerre est de dire qu'elle garantit la sécurité en Europe. M. Van der Maelen conteste cette affirmation. En

stellen immers dat de oorlog integendeel een bron van terroristische dreiging vormt voor Europa. Bovendien blijken de plegers van de aanslagen in Londen of Madrid hoegenaamd geen banden met Afghanistan te hebben gehad. De aanslagen in New York en Washington waren beraamd vanuit Hamburg en de piloten hadden vlieglessen gevolgd in de Verenigde Staten. Hoe kan men dan hard maken dat de strijd tegen het terrorisme door een militaire interventie in Afghanistan moet worden beslecht?

De economische crisis treft de hele wereld en alle landen kampen met ernstige begrotingsmoeilijkheden. Doorgaans wordt elke begrotingsbeslissing getoetst op haar efficiëntie voor een bepaalde kostprijs. Kennelijk geldt dat niet voor de oorlog in Afghanistan. In totaal kost die oorlog de Verenigde Staten jaarlijks 100 miljard dollar en de andere landen 30 miljard dollar. Dat is meer dan het volledige bedrag voor ontwikkelingshulp. Bovendien gaat het om een onoorbare verspilling, als men bedenkt dat de oorlog uitzichtloos is en de industrielanden hun bevolking diets proberen te maken dat er geen geld is om de economische en sociale gevolgen van de financiële crisis op te vangen.

Het woord "Afghanisering" wordt almaar meer in de mond genomen. De heer Van der Maelen vraagt hoe België die evolutie inschat. Hij betwijfelt of het Afghaanse vraagstuk militair kan worden opgelost. Als de 100 000 zwaar getrainde en bewapende westerse soldaten er niet in slagen de Taliban klein te krijgen, dan moet men er niet op rekenen dat een leger van 240 000 Afghanen in dat opzet zal slagen. Voegt men daar de 160 000 politiemensen bij die in het land worden opgeleid, dan betekent een en ander dat het Westen in Afghanistan een veiligheidsmacht van 400 000 eenheden in stelling heeft gebracht. Afghanistan is te arm om de factuur daarvoor te betalen.

Op lange termijn zullen in Afghanistan twee kampen tegenover elkaar staan, *nota bene* beide opgeleid door de Verenigde Staten: de Taliban (van in de tijd dat ze het tegen de Russen opnamen) en het Afghaanse leger (vandaag). De heer Van der Maelen vindt het zorgwekkend dat men het regime van de heer Hamid Karzaï een leger van 240 000 eenheden in handen geeft.

Als de Westerse troepen zich uit Afghanistan terugtrekken, zal het leger in bendes en clans uiteenvallen en het land in onveiligheid storten. De opleiding van het Afghaanse leger is bijgevolg louter verspilling.

De spreker vraagt aan de minister om de toestand te evalueren alvorens zich tot een tweede OMLT te verbinden.

effet, tous les spécialistes du terrorisme affirment que la guerre est une source de menace terroriste pour l'Europe. En outre, on constate que les auteurs des attentats de Londres ou de Madrid n'ont aucun lien avec l'Afghanistan. L'attentat de New York a été commandité au départ de Hambourg et les pilotes ont suivi des cours de pilotage aux États Unis. Comment dès lors justifier la lutte contre le terrorisme en intervenant militairement en Afghanistan?

La crise économique est mondiale et les États rencontrent d'énormes difficultés budgétaires. Normalement, toute décision budgétaire est évaluée en fonction d'un rapport coût/efficacité. Ce principe ne vaut apparemment pas pour la guerre en Afghanistan. Au total, la guerre en Afghanistan coûte annuellement 100 milliards de dollars pour les États Unis et 30 milliards de dollars pour les autres États; ce qui correspond à un montant supérieur à la totalité de l'aide accordée pour la coopération au développement. Il s'agit là d'un gaspillage inacceptable pour une guerre dont on ne voit pas la fin alors que les États industrialisés font croire à leur population, qu'ils n'ont pas d'argent pour faire face aux conséquences économiques et sociales de la crise financière.

Actuellement, on parle de la piste de l'afghanisation. M. Van der Maelen demande que cette piste soit évaluée par la Belgique. Il doute que l'on puisse résoudre le problème afghan par la force militaire. Si les 100.000 militaires occidentaux bien entraînés et équipés n'arrivent pas à vaincre les Talibans, il ne faut pas croire qu'une armée de 240 000 afghans non entraînés y arrivera. Si l'on ajoute les 160 000 policiers que l'on forme, cela signifie que l'Occident a placé en Afghanistan une force de sécurité de 400 000 personnes. L'Afghanistan est trop pauvre pour payer cette note.

A long terme, deux forces vont s'affronter en Afghanistan qui auront toutes deux été formées par les États Unis: les Talibans lorsqu'ils s'opposaient aux Russes et maintenant l'armée afghane. M. Van der Maelen se déclare inquiet que l'on confie une armée de 240 000 hommes aux mains du régime de M. Hamid Karzaï.

Si les troupes occidentales se retirent d'Afghanistan, l'armée sera déchirée en bandes et en clans et créera l'insécurité dans le pays. Dès lors, la formation de l'armée afghane est un pur gaspillage.

M. Van der Maelen demande au ministre d'évaluer la situation avant de s'engager dans une seconde OMLT.

Nog altijd in verband met de opleiding van de Afghaanse militairen herinnert de spreker eraan dat de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Landsverdediging in oktober 2007 hebben verklaard dat de Belgische militairen zich alleen met opleiding zouden bezighouden en niet op het terrein zouden gaan. De Verenigde Staten hebben een andere mening over opleiding. De spreker vraagt uitdrukkelijk aan de minister of de Belgische troepen van de twee OMLT's samen met de Afghaanse militairen gevechten zullen aangaan tegen de Taliban.

De spreker vermeldt ook dat de oorlog enorme collaterale schade veroorzaakt. Tien jaar geleden was er in Pakistan vrijwel geen fundamentalisme. Nu destabiliseert dat fundamentalisme het land. Het is hoog tijd dat het Westen beseft dat de invasie van Afghanistan in 2001 een vergissing was. Het is hoog tijd dat België en zijn partnerlanden erkennen dat de tijd gekomen is om zijn koffers te pakken. De spreker vindt dat België met zijn Europese partners onmiddellijk moet beslissen de F16's terug te trekken, Kandahar te verlaten, in Kaboel te verzamelen en de *Provincial Reconstruction Teams* (PRT's) van het Noorden aan de burgers over te dragen.

Tot besluit bezweert hij de minister een einde te maken aan die absurde en kostelijke oorlog, die per vergissing is gestart en op basis van valse argumenten wordt voortgezet.

*De heer André Flahaut (PS)* herinnert eraan dat het regeerakkoord voorziet in de voortzetting van het moderniseringsplan door aanpassing. Zal de minister erin slagen in vijftien maanden te realiseren wat in 48 maanden moest worden geklaard? Het is duidelijk dat niemand de financiële crisis kon voorzien. Het sociaal overleg is nog altijd aan de gang en de werkgroep die belast is met de opvolging van het moderniseringsplan, komt deze namiddag de eerste maal samen.

De spreker vraagt of de minister de beslissing van vrijdag 4 december 2009 kan bevestigen om 30 man bijkomend personeel naar een bestaande OMLT te sturen en tot 2011 in Afghanistan te blijven. Hij eist dat in commissie een debat over Afghanistan wordt georganiseerd.

Wat is de opdracht van de troepen in Libanon en hoe lang zullen ze daar blijven?

In verband met Afrika vindt de spreker de boodschap onduidelijk ten aanzien van Congo en de MONUC. Hoe kan België de kandidaatstelling van een Belg als voorzitter van de Verenigde Naties steunen als de minister van Landsverdediging aankondigt dat hij de steun van België in Benin gaat intrekken en als andere ministers

Toujours en ce qui concerne la formation des militaires afghans, l'intervenant rappelle qu'en octobre 2007, le ministre des Relations extérieures et le ministre de la Défense ont déclaré que les formateurs belges ne s'occuperaient que de formation mais n'iraient pas sur le terrain. Les États Unis sont d'un autre avis sur la formation. M. Van der Maelen demande expressément au ministre si les troupes belges des deux OMLT se battront avec les militaires afghans contre les Talibans.

M. Van der Maelen signale également que la guerre occasionne d'énormes dommages collatéraux. Il y a 10 ans, le fondamentalisme islamique était quasi inexistant au Pakistan. Or, actuellement, ce fondamentalisme déstabilise le pays. Il est grand temps que l'Occident réalise qu'il s'est trompé en 2001 en envahissant l'Afghanistan. Il est grand temps que la Belgique et ses partenaires reconnaissent qu'il est temps de plier bagage. M. Van der Maelen est d'avis qu'avec ses partenaires européens, la Belgique doit immédiatement décider de retirer les F16, de quitter Kandahar et de se replier sur Kaboul et de remettre les PRT (*Provincial Reconstruction Teams*) du Nord dans les mains des civils.

En conclusion, M. Van der Maelen enjoint le ministre à stopper cette guerre absurde et coûteuse, engagée par erreur et poursuivie sur base de faux arguments.

*M. André Flahaut (PS)* rappelle que l'accord de gouvernement prévoit la poursuite du plan de modernisation en l'adaptant. Le ministre arrivera-t-il à réaliser en 15 mois ce qui devait être fait en 48 mois? Il est clair que personne ne pouvait prévoir la crise financière. La concertation sociale est toujours en cours et le groupe de travail chargé du suivi du plan de modernisation se réunit la première fois cet après-midi.

M. Flahaut demande si le ministre peut confirmer la décision prise le vendredi 4 décembre 2009 d'envoyer 30 personnes supplémentaires dans un OMLT existant et de rester en Afghanistan jusque 2011. Il réclame l'organisation d'un débat sur l'Afghanistan en commission.

Quelles est la mission des troupes belges au Liban et combien de temps vont-elles y rester?

En ce qui concerne l'Afrique, M. Flahaut estime que le message est trouble à l'égard du Congo et de la MONUC. Comment la Belgique peut-elle défendre la candidature d'un Belge à la présidence des Nations Unies alors que le ministre de la Défense annonce qu'il va retirer le soutien de la Belgique au Bénin et que

verklaren dat zij aan Congo bijzondere aandacht zullen besteden. Die situatie vraagt om opheldering.

De spreker vraagt wat men moet verstaan onder “het kwalitatieve en kwantitatieve ambitieniveau”.

De regering heeft op 4 december 2009 een beslissing genomen aangaande een minimuminvesteringsplan (Awacs, M-fregatten, MUSIS, Helios, enzovoort). Wanneer zal in commissie een debat worden gehouden over het veiligheidsinvesteringsplan voor 2011?

Hoe verlopen de sociale onderhandelingen in verband met het personeel? Wat is de budgettaire enveloppe voor de sociale begeleiding van het transformatieplan?

In verband met de Vrijwillige Militaire Inzet wenst de spreker de waarborg te hebben dat als de koninklijke besluiten in de Ministerraad worden besproken, de personen die voor de vrijwillige inzet hebben gekozen, niet al te makkelijk zonder de nodige opleiding naar operaties in het buitenland worden gezonden.

Is het systeem van proactieve rekrutering al werkzaam? Is het doeltreffend? Meer nog dan voor de rekrutering zou men er aandacht moeten voor hebben dat meer dan 60% van wie tekent, na drie maanden al weer weggaat.

Wat zal het Belgisch-Europees programma inzake Europese defensie inhouden?

Inzake *outsourcing* vraagt de spreker waarom de minister de opleiding wil toevertrouwen aan buitenlandse firma's, terwijl hij de vrijwillige inzet verantwoordt door het streven jonge mensen een opleiding binnen Defensie te geven.

De spreker vraagt welke compensaties er gelden tussen het departement Defensie en de FOD Sociale Zaken met betrekking tot de *outsourcing* van de gezondheidszorg voor de militairen.

De spreker wenst te weten hoeveel Nederlandstalige en Franstalige hogere officieren in aanmerking zijn gekomen op het comité van hogere officieren dat op 4 december 2009 heeft plaatsgehad. Hij herinnert eraan dat de minister de verbintenis is aangegaan maatregelen te nemen om wat te doen aan het structureel gebrek aan taalevenwicht bij Defensie.

Met betrekking tot de infrastructuur vreest de spreker ervoor dat de vastgoedoperaties die uit het transformatieplan voortvloeien, niet op tijd zullen kunnen worden

d'autres ministres déclarent qu'ils vont accorder une attention particulière au Congo. Il est nécessaire de clarifier la situation.

M. Flahaut demande ce qu'il faut entendre par “les niveaux d'ambition qualitatif et quantitatif”.

Le gouvernement a décidé d'un plan minimum d'investissements le vendredi 4 décembre 2009 (Awacs, frégates, Musis, Hélios, etc.) Quand un débat sera-t-il organisé en commission sur le plan d'investissement de sécurité pour 2011?

Comment se passent les négociations sociales relatives au personnel? Quelle est l'enveloppe budgétaire prévue pour l'accompagnement social du plan de transformation.

En ce qui concerne l'engagement volontaire militaire, M. Flahaut souhaite avoir la garantie, lorsque les arrêts royaux seront discutés en conseil des ministres, que les personnes ayant opté pour l'engagement volontaire, ne soient pas envoyées trop facilement en opérations à l'étranger sans avoir la formation nécessaire.

Le système de recrutement proactif est-il déjà opérationnel? Est-il efficace? Plus encore que le recrutement, il conviendrait de prêter attention au fait que plus de 60% des personnes qui s'engagent quittent après 3 mois.

Quel sera le contenu du programme belge européen en matière de défense européenne?

En ce qui concerne l'*outsourcing*, M. Flahaut demande pour quelle raison le ministre veut confier la formation à des firmes extérieures alors qu'il justifie l'engagement volontaire par le souci de fournir aux personnes une formation au sein de la Défense.

M. Flahaut demande quelles sont les compensations entre le département de la Défense et le SPF sécurité sociale en ce qui concerne l'*outsourcing* en matière de soins de santé des militaires.

M. Flahaut souhaiterait savoir quel est le nombre d'officiers supérieurs francophones et néerlandophones qui ont été retenus lors du comité d'officiers supérieurs qui s'est tenu le 4 décembre 2009. Il rappelle que le ministre s'est engagé à prendre des mesures pour corriger le déséquilibre linguistique structurel existant au sein de la Défense.

En ce qui concerne les infrastructures, M. Flahaut craint que les opérations immobilières découlant du plan de transformation ne puissent pas être réalisées

gerealiseerd. Verdient het geen aanbeveling daartoe een aankoopcomité op te zetten?

Tot slot verwijst de spreker naar de ontmoeting tussen de minister en minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton. Hij vraagt wat haar standpunt is ten opzichte van het Afrikabeleid en het beleid in Afghanistan?

*De heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen)* betreurt dat de beleidsnota maar zeer weinig nieuwigheden bevat. De pers heeft al bericht over de thema's die daarin aan bod komen.

De beleidsnota bevestigt in verband met de operaties in het buitenland dat de minister van plan is zijn inspanningen toe te spitsen op de militaire in plaats van op de humanitaire operaties. De minister kondigt voorts aan dat hij de operaties ook kwantitatief zal beperken. De CHOD heeft in dat opzicht verklaard dat België de limiet van zijn interventiecapaciteit in het buitenland heeft bereikt. Blijft de vraag wat de minister wil beperken: de troepen in Afghanistan, de deelname aan de operatie-Atalanta? De minister wil daarentegen het inzetten van militairen in Afghanistan versterken en verlengen.

De heer De Vriendt geeft aan dat, volgens zijn fractie, de minister zich vergist en dat hij buitenlandse operaties veeleer in een humanitaire logica zou moeten doen passen. Hij stelt de volgende vragen over Afghanistan:

— De strategie van de Amerikaanse president Obama is ontgoochelend: hij wil 30.000 soldaten extra naar Afghanistan sturen maar besteedt weinig of geen aandacht aan het civiel en humanitair aspect. Wat denkt de minister daarvan?

— In 2010 zal een nieuwe OMLT naar Afghanistan worden gestuurd. In tegenstelling tot wat de Amerikaanse Buitenlandminister Hillary Clinton heeft aangegeven, had de minister verklaard dat de Belgische militairen niet zouden deelnemen aan de gevechten. Ondertussen blijkt dat echter wel het geval te zijn.

— De minister heeft lang vóór de strategie van president Obama werd aangekondigd, meegedeeld dat de Belgische troepen voor hem tot in 2011 mochten blijven. Die verklaringen waren voorbarig. Houden ze in dat de beslissing om tot in 2011 te blijven al genomen is?

— Het Rekenhof heeft voorgerekend dat de Belgische aanwezigheid in Afghanistan in 2009 76 miljoen euro kost. In de begroting is 88,9 miljoen euro opgenomen om alle Belgische operaties in het buitenland te dekken. Dat cijfer klopt niet. Het Rekenhof heeft er vorig jaar al op gewezen dat de cijfers niet met alle kosten rekening hielden. De minister begaat dit jaar dezelfde fout, ondanks de opmerking van het Rekenhof. Het gaat om een

à temps. Ne conviendrait-il pas de mettre en place, à cet effet, un comité d'acquisition?

Enfin, M. Flahaut se réfère à la rencontre entre le ministre et la secrétaire d'État Mme Hillary Clinton. Il demande quelle est la position de Mme Clinton sur la politique africaine et la politique en Afghanistan.

*M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen)* déplore que la note de politique du ministre ne contienne que peu de nouveautés. Les thèmes qui y sont abordés ont déjà eu un écho dans la presse.

En ce qui concerne les opérations à l'étranger, la note de politique confirme que le ministre a l'intention de concentrer ses efforts sur les opérations militaires plutôt que sur les opérations humanitaires. Le ministre annonce également qu'il va réduire les opérations de manière quantitative. A cet égard, le CHOD a déclaré que la Belgique arrivait à la limite de ses capacités d'intervention à l'étranger. La question reste de savoir ce que le ministre veut réduire: les troupes en Afghanistan, la participation à l'opération Atalanta? Au contraire, le ministre veut renforcer et prolonger l'engagement militaire en Afghanistan.

M. De Vriendt déclare que, pour son groupe, le ministre fait fausse route et devrait plutôt inscrire les opérations à l'étranger dans une logique humanitaire. En ce qui concerne l'Afghanistan, il pose les questions suivantes:

— La stratégie du président américain Obama est décevante; il veut engager 30.000 militaires supplémentaires en Afghanistan mais n'accorde que peu ou prou d'attention à l'aspect civil et humanitaire. Qu'en pense le ministre?

— En 2010, un nouvel OMLT sera envoyé en Afghanistan. Contrairement aux déclarations de la secrétaire d'État américaine Mme Clinton, le ministre avait déclaré que les militaires belges ne participeraient pas aux opérations de combat. Il s'avère, dans l'intervalle, que ce soit bien le cas.

— Bien avant l'annonce de la stratégie du président Obama, le ministre a déclaré que pour lui les troupes belges pouvaient rester jusqu'en 2011. Ces déclarations étaient prématurées. Signifient-elles que la décision de rester jusqu'en 2001 est déjà prise?

— La Cour des comptes a calculé que l'engagement belge en Afghanistan coûte 76 millions d'euros en 2009. Dans le budget, 88,9 millions d'euros sont inscrits pour couvrir la totalité des opérations belges à l'étranger. Ce chiffre n'est pas correct. La Cour des comptes a déjà fait remarquer l'année dernière que les chiffres ne tenaient pas compte de tous les coûts. Malgré la remarque de la Cour des comptes, le ministre commet la même erreur

gebrek aan transparantie ten aanzien van het parlement. Hoeveel zullen de operaties in het buitenland, en in het bijzonder die in Afghanistan, in 2010 precies kosten? Het gaat hoe dan ook om een zeer hoog bedrag, dat niet nuttig wordt aangewend.

— De heer De Vriendt hekelt een onevenwichtigheid tussen de kosten voor de militaire operaties in Afghanistan (76 miljoen euro in 2009) en de investeringen inzake ontwikkelingssamenwerking en wederopbouw (12 miljoen euro). Vanwaar die onevenwichtigheid?

— De spreker is ervan overtuigd dat het inzetten van militairen in Afghanistan moet gepaard gaan met een verandering van strategie en met een planning. In de huidige context heeft het inzetten van militairen geen enkele zin.

Wat het personeel betreft, betreurt de heer De Vriendt dat de beleidsnota geen enkel nieuw gegeven bevat over de voortgang van de sociale onderhandelingen. Het ligt voor de hand dat er zelfs binnen de meerderheid geen eensgezindheid bestaat over de plannen van de minister.

De kosten van het herstructureringsplan zijn niet zeer duidelijk. Het Rekenhof wijst er trouwens op dat de Algemene Uitgavenbegroting niet de minste informatie bevat over het in oktober 2009 voorgestelde hervormingsplan en over de eventuele weerslag daarvan op de huidige en toekomstige begrotingen. Het Rekenhof stelt ook vast dat de aanvankelijke budgettaire uitgangspunten van het plan, dat op de internetsite van het departement kan worden ingekeken, niet volledig overeenstemmen met die van de begroting (zie DOC 52 2222/002, blz. 43).

De heer De Vriendt vraagt preciseringen over de vrijwillige militaire inzet. Klopt het dat jongeren die zich engageren al na een opleiding van slechts één jaar naar het buitenland kunnen worden gestuurd om deel te nemen aan een operatie? Die termijn is veel te kort. Jongeren mogen niet dienen als kanonnenvoer en moeten eerst een degelijke opleiding hebben gevolgd alvorens ze naar het buitenland worden gestuurd, te meer omdat de minister voorrang geeft aan militaire operaties boven humanitaire operaties. Bovendien is een doorgedreven opleiding nodig omdat een deel van de jongeren die zich engageren niet bij het leger zullen blijven. Aanvankelijk zal het gaan om mensen die veeleer tot de minstbegunstigden behoren en die geen werk vinden op de reguliere arbeidsmarkt. Als het leger een sociale rol wil spelen, moet het hun de kwalificaties verstrekken die nodig zijn voor een eventuele herinschakeling op de arbeidsmarkt wanneer ze het leger zullen verlaten. Ze moeten niet dezelfde opleiding krijgen als de beroepsmilitairen, zoals het in de bedoeling ligt van de minister.

cette année. Il s'agit d'un manque de transparence vis-à-vis du parlement. Quel sera le coût précis des opérations à l'étranger en 2010 et, en particulier des opérations en Afghanistan? Il s'agit quoi qu'il en soit d'un montant fort élevé qui n'est pas utilisé utilement.

— M. De Vriendt dénonce un déséquilibre entre le coût des opérations militaires en Afghanistan (76 millions d'euros en 2009) et les investissements pour la coopération au développement et la reconstruction (12 millions). Pourquoi ce déséquilibre?

— L'intervenant est persuadé qu'un engagement militaire en Afghanistan doit aller de paire avec un changement de stratégie et avec un planning. Dans le contexte actuel, un engagement militaire n'a aucun sens.

En ce qui concerne le personnel, M. De Vriendt déplore que la note de politique n'apporte aucun élément neuf sur l'avancement des négociations sociales. Il est clair que même au sein de la majorité, les avis ne sont pas unanimes sur les plans du ministre.

Le coût du plan de restructuration n'est pas très clair. La Cour des comptes fait d'ailleurs remarquer que le budget général des dépenses ne contient aucune information sur le plan de réforme proposé en octobre 2009 et son impact éventuel sur les budgets actuels et futurs. Elle constate également que les hypothèses budgétaires de départ du plan, qui peut être consulté sur le site internet du département, et celles du budget ne concordent pas complètement (voir Doc 52 2222/002, p.43).

M. De Vriendt demande des précisions en ce qui concerne l'engagement militaire volontaire. Est-il exact que les jeunes qui s'engagent peuvent déjà être envoyés en opération à l'étranger après un an seulement de formation? Ce délai est beaucoup trop court. Les jeunes ne peuvent pas servir de chair à canon et doivent avoir bénéficier d'une solide formation avant d'être envoyés à l'étranger d'autant plus que le ministre donne la priorité aux opérations militaires et non humanitaires. En outre, une solide formation s'impose en raison du fait qu'une partie des jeunes qui s'engageront ne resteront pas à l'armée. Au départ, il s'agira déjà de personnes plutôt défavorisées qui ne trouvent pas de travail sur le marché régulier. Si l'armée veut jouer un rôle social, elle doit leur fournir les qualifications nécessaires à une éventuelle réinsertion sur le marché du travail lorsqu'ils quitteront l'armée. Il ne faut pas leur fournir une formation identique à celle des militaires professionnels, comme le ministre en a l'intention.

De spreker vraagt of de meerderheid eensgezind achter het hervormingsplan van de minister staat.

De heer De Vriendt informeert naar hoe het staat met de verkoop van militair materieel.

Tot slot verzoekt hij de minister om budgettaire redenen, naast de beperking van de operaties in het buitenland, ook zijn eigen buitenlandse zendingen te beperken.

*De heer Bruno Stevenheydens (VB)* formuleert opmerkingen over de buitenlandse operaties.

Afghanistan: momenteel is één van de belangrijkste discussiepunten omtrent Defensie wat België het komende jaar in Afghanistan gaat doen? Wat gaat de strategie zijn? Wat is het antwoord op de Amerikaanse strategie om 30 000 extra soldaten te sturen en een begin van exit binnen 18 maanden voor te bereiden? Hoe reageert men op de vraag van Obama naar extra manschappen van de Europese partners? En vooral hoe reageert men op het feit dat de Europese partners de strategie van de Amerikaanse president enkel mogen aanhoren maar er verder geen enkele andere rol in hebben dan al of niet instemmen met het zenden van extra troepen? Hoe reageren we op de kakofonie aan verschillende meningen tussen de verschillende Europese partners van de voorbije weken en maanden? Hoe reageren we op de weinig hoopvolle vooruitzichten dat het de goede richting uitgaat met de corruptie bij de Afghaanse leiders?

Zoveel belangrijke vragen waaraan in de beleidsnota geen aandacht wordt geschonken. Het enige wat we in de beleidsnota lezen is: *“dat België haar militaire en civiele inspanningen in Afghanistan zal verder zetten tot eind 2010, overeenkomstig een beslissing van de regering van april jongstleden.”*

Het betreft hier een beleidsnota voor 2010, d.w.z. 8 maanden na de beslissing van april van de vorige regering. Ondertussen is er een andere regering met een andere minister van Buitenlandse Zaken; er is de voorbije 8 maanden in Afghanistan zoveel gebeurd, voornamelijk in negatieve zin dat het ongehoord zou zijn om te stellen dat we ons engagement in Afghanistan gaan verder zetten omwille van een regeringsbeslissing van 8 maanden geleden. Ondertussen hebben we vernomen dat de regering beslist heeft het aantal militairen in Afghanistan begin volgend jaar te verhogen met 30 extra manschappen die instaan voor de opleiding van het Afghaanse leger.

L'intervenant demande si le plan de restructuration du ministre emporte le soutien de la majorité dans son ensemble.

M. De Vriendt demande ce qu'il en est de la vente de matériel militaire.

Enfin, parallèlement à la réduction des missions à l'étranger, il exhorte le ministre à réduire ses propres missions à l'étranger, dans un souci budgétaire.

*M. Bruno Stevenheydens (VB)* formule des observations concernant les opérations étrangères.

Afghanistan: actuellement, l'un des principaux points de discussion concernant la Défense porte sur ce que fera la Belgique en Afghanistan l'an prochain? Quelle sera la stratégie? Quelle est la réponse à la stratégie américaine consistant à envoyer 30 000 soldats supplémentaires et à préparer le début du retrait dans 18 mois? Quelle est la réaction à la demande adressée par Obama aux partenaires européens d'envoyer des troupes supplémentaires? Et surtout, quelle est la réaction au fait que si les partenaires européens sont tenus informés de la stratégie du président américain, leur rôle se limite, du reste, à acquiescer ou non à l'envoi de troupes supplémentaires? Quelle est la réaction face à la cacophonie résultant des divergences de vues apparues entre les différents partenaires européens au cours des derniers mois et des dernières semaines? Quelle est la réaction aux sombres perspectives quant à la corruption des dirigeants afghans?

Autant de questions essentielles auxquelles la note de politique générale ne s'intéresse pas. La seule chose que nous pouvons y lire est que: *“la Belgique continuera à fournir ses importants efforts civils et militaires en Afghanistan jusqu'à la fin de 2010, conformément à une décision gouvernementale d'avril dernier.”*

Il s'agit, en l'occurrence, d'une note de politique pour 2010, c.-à-d. 8 mois après la décision prise en avril par le précédent gouvernement. Entre-temps, la Belgique a un autre gouvernement et un autre ministre des Affaires étrangères et tant de choses, principalement négatives, se sont passées en Afghanistan ces huit derniers mois qu'il serait inouï d'affirmer que nous allons poursuivre notre engagement en Afghanistan en raison d'une décision prise par le gouvernement il y a huit mois. Dans l'intervalle, nous avons appris que le gouvernement a décidé de renforcer la présence militaire en Afghanistan au début de l'an prochain en envoyant 30 soldats supplémentaires qui assureront la formation de l'armée afghane.

Het verder zetten van ons engagement in Afghanistan kan volgens spreker enkel als er eens klaarheid wordt gegeven over de strategie voor het komende jaar, als er eens klaarheid wordt gegeven of er tussen de verschillende bondgenoten wel voldoende eensgezindheid is over hoe men de oorspronkelijke doelstellingen wil realiseren. Er is aan deze commissie beloofd om hieromtrent de nodige informatie te geven; het is echter slecht gesteld met het informeren van deze commissie. Dat moet dan ook gebeuren vooraleer over deze beleidsnota kan gestemd worden.

De heer Stevenheydens overloopt vervolgens de kost van de operatie in Afghanistan gedurende de voorbije 8 jaar, die zowel in 2008, dit jaar als volgend jaar een forse stijging kent (0,515 miljoen euro in 2002 tot 76 miljoen euro in 2010).

Het cijfer van 50,39 miljoen euro voor 2009 was een schatting van enkele maanden geleden. Kan de minister meedelen in hoeverre dit cijfer van meer dan 50 miljoen euro correct is? Kan de minister meedelen of de 76 miljoen euro voor volgend jaar correct is? Meent de minister dat men het parlement kan vragen om hiermee akkoord te gaan enkel op basis van een regeringsbeslissing van 8 maanden geleden?

Wat Libanon betreft, leest spreker in de beleidsnota dat de Belgische aanwezigheid in Libanon aangepast wordt vanuit een ander kantonnement, maar dat we verder gaan met het uitvoeren van ontminningsopdrachten. In de beleidsnota is er geen verdere informatie hierover.

Maar die extra informatie is wel te vinden in de verantwoordingsstukken voor de begroting (p.49), daar lezen we dat men ongeveer 240 militairen zal inzetten tot eind februari 2010 en dat er nadien slechts een getalsterkte overblijft van 80 militairen. Waarom vinden we deze informatie niet terug in de beleidsnota, dat men al binnen 3 maanden onze inzet in Libanon tot 1/3 vermindert?

De spreker heeft eerder dit jaar cijfergegevens opgevraagd over het ontminningswerk in Libanon; met alle verschillende militaire en civiele partners was men op enkele jaren tijd nog niet halfweg geraakt in het ontminnen van de te zuiveren zones. Ontminnen is een werk van lange adem, maar door de verminderde belangstelling voor Libanon en door de economische crisis worden er minder fondsen gevonden om dit werk verder te zetten. Waarom de vermindering van de manschappen aangezien deze opdracht nog lang niet is afgewerkt? Is het te verantwoorden — gezien het positieve resultaat van deze operatie — dat de getalsterkte tot 1/3 vermindert wordt, terwijl het werk daar nog lang niet af is?

Selon l'intervenant, la poursuite de notre engagement en Afghanistan n'est possible que si la stratégie pour l'an prochain est clarifiée, s'il est clairement établi qu'il règne une unanimité suffisante entre les différents alliés quant à la manière de réaliser les objectifs initiaux. La promesse a été faite à la commission de la Défense de lui fournir les informations nécessaires en la matière mais la communication des informations laisse à désirer. Or, ces informations doivent être communiquées avant que la note de politique générale à l'examen puisse être votée.

M. Stevenheydens passe ensuite en revue les coûts des opérations en Afghanistan pendant les 8 années écoulées, qui sont en forte augmentation, tant en 2008 que cette année et que l'année prochaine (de 0,515 million d'euros en 2002 à 76 millions d'euros en 2010).

Le chiffre de 50,39 millions d'euros pour 2009 était une estimation d'il y a quelques mois. Le ministre peut-il préciser dans quelle mesure ce chiffre de plus de 50 millions est correct? Le ministre peut-il dire si le montant de 76 millions d'euros pour l'année prochaine est correct? Le ministre estime-t-il que l'on peut demander au parlement de marquer son accord à ce sujet uniquement sur la base d'une décision du gouvernement d'il y a 8 mois?

En ce qui concerne le Liban, l'intervenant lit dans la note de politique que la présence belge au Liban sera adaptée à partir d'un autre cantonnement, mais que nous continuons à accomplir des missions de déminage. La note de politique ne fournit aucune autre information à ce sujet.

Mais on peut trouver ces informations supplémentaires dans la justification du budget (p.49), où nous lisons que +/- 240 militaires seront engagés jusqu'à la fin février 2010 et qu'ensuite, il ne restera qu'un effectif de 80 militaires. Pourquoi ne retrouvons-nous pas cette information dans la note de politique, à savoir que l'on réduit déjà à un tiers en 3 mois notre engagement au Liban?

L'intervenant a demandé ces chiffres sur le travail de déminage au Liban plus tôt dans l'année; avec tous les différents partenaires militaires et civils, on n'avait pas encore réussi à faire la moitié du travail de nettoyage des zones à déminer en l'espace de quelques années. Le déminage est un travail de longue haleine, mais du fait de l'amoindrissement de l'intérêt pour le Liban et de la crise économique, on trouve moins de fonds pour continuer à effectuer ce travail. Pourquoi les effectifs ont-ils été réduits, puisque cette mission n'est pas encore achevée? Est-il justifiable que — vu le résultat positif de cette opération — l'effectif soit réduit à un tiers, alors que notre travail là-bas n'est pas encore achevé?

Atalanta: In de beleidsnota staat vermeld dat Defensie hoopt de leiding te zullen nemen van de operatie Atalanta. We lezen echter niets over hoe men denkt dat deze operatie verder moet evolueren. Zoals reeds eerder gesteld in de commissie heeft spreker nog veel vragen bij de verdere evolutie van deze problematiek. De operatie Atalanta heeft een afschrikkingeffect, maar is geen oplossing op de lange termijn. De minister weet dat de kapers hun strategie zullen aanpassen aan de operatie. Spreker meent dan ook dat, wanneer de minister de ambitie heeft om volgend jaar de operatie te leiden, hij de leiding van de operatie niet mag beschouwen als een extraatje dat mooi meegenomen is bovenop het EU-voorzitterschap.

De heer Stevenheydens zou graag weten welke de kosten zijn van de verschillende buitenlandse operaties. Ook in de kritiek van het Rekenhof wordt hierop gewezen. In het verleden heeft het Rekenhof meermaals gewezen op de ontoereikendheid van de verantwoording bij de uitgaven voor buitenlandse operaties. Dit jaar is er voor het eerst een gedetailleerde opgave van de geplande buitenlandse missies met een opgave van de geraamde personeelsinzet. De kostprijs per operatie ontbreekt echter.

In de beleidsnota van vorig jaar was een bedrag voorzien van 65 miljoen euro (daarvoor was het 58,7 (2008) en 56,7 (2007) miljoen euro) in het initieel budget om de kosten van de buitenlandse operaties te dekken. In de beleidsnota van 2010 wordt er een netto bijdrage van 88,9 miljoen euro voorzien. Dit is een forse vermeerdering tegenover 2009 van bijna 40% en meer dan 50% tegenover de jaren 2008 en 2007. Een vermeerdering die vnl. komt door de operaties in Afghanistan. Een forse vermeerdering voor de operaties terwijl Defensie fors moet besparen.

Voor Afghanistan voorziet men volgend jaar een gemiddelde inzet van 625 militairen. Dat is meer dan de helft van het totale aantal voor alle buitenlandse operaties samen.

De beleidsnota vermeldt onder het subhoofdstuk "De partners" (Doc 52 225/17,p.6) :*"In 2010 zal België ook haar internationale engagementen blijven nakomen. Nochtans zal het, omwille van de beperkte hoeveelheid aan capaciteiten en toegekende budgettaire middelen waarover Defensie beschikt, moeilijk zijn om een positief gevolg te geven aan alle aanvragen tot deelname die de NAVO, de EU en de VN uitdrukken."*

Spreker is van oordeel dat de minister een dubbelzinnig houding aanneemt: enerzijds is hij de beste leerling

Atalanta: La note de politique mentionne que la Défense espère qu'elle prendra le commandement de la mission ATALANTA. Nous ne lisons toutefois pas comment on pense que cette opération doit évoluer. Ainsi qu'il l'a déjà affirmé auparavant en commission, l'intervenant se pose encore beaucoup de questions concernant l'évolution de cette problématique. L'opération Atalanta a un effet dissuasif, mais n'est pas une solution à long terme. Le ministre sait que les pirates adapteront leur stratégie en fonction de l'opération. L'intervenant estime dès lors que si le ministre a l'ambition de commander l'opération l'an prochain, il ne peut considérer l'opération comme un petit extra qui vient s'ajouter à la présidence de l'Union européenne.

M. Stevenheydens s'informe du coût des différentes opérations extérieures. Cet aspect est également relevé dans les critiques émises par la Cour des comptes. Dans le passé, la Cour des comptes a maintes fois souligné l'insuffisance des justifications données aux dépenses pour les opérations extérieures. Cette année, on a pour la première fois un relevé détaillé des missions extérieures prévues avec un relevé du nombre estimé de membres du personnel concernés. Le coût par opération n'est cependant pas mentionné.

La note de politique générale de l'an passé prévoyait un montant de 65 millions d'euros (contre 58,7 millions d'euros en 2008 et 56,7 en 2007) dans le budget initial en vue de couvrir les coûts des opérations extérieures. Dans la note de politique générale de 2009, on trouve un montant net de 88,9 millions d'euros, soit une augmentation de près de 40% par rapport à 2010 et de plus de 50% par rapport aux années 2008 et 2007. Cette augmentation s'explique essentiellement par les opérations en Afghanistan. Une augmentation considérable en faveur des opérations alors que la Défense doit réaliser d'importantes économies.

Pour l'Afghanistan, on prévoit l'an prochain une mise à disposition de 625 militaires en moyenne. C'est plus de la moitié de l'effectif total pour l'ensemble des opérations extérieures.

La note de politique générale mentionne dans la section "Les partenaires" (DOC 52 2225/017, p. 6): *"En 2010, la Belgique continuera donc à respecter ses engagements internationaux. Toutefois, en raison du caractère limité du réservoir de capacités dont dispose la Défense belge et des moyens budgétaires octroyés, il sera difficile de répondre favorablement à toutes les demandes de participation exprimées par l'OTAN, l'UE ou l'ONU."*

L'intervenant estime que le ministre adopte une attitude ambiguë: d'une part, il est le meilleur élève du

in de federale regering en anderzijds is hij — ondanks de reeds lage financiële middelen voor Defensie — akkoord gegaan met een verregaande besparing volgend jaar van 97 miljoen euro.

Anderzijds wil hij ook binnen NAVO-, EU- en VN-verband de beste leerling van de klas zijn en wordt het budget voor de buitenlandse operaties volgend jaar fors verhoogd. De minister verhoogt dus de bijdrage aan de buitenlandse operaties door forse besparingen door te voeren op kap van het personeel en van een aantal kwartieren die men beter niet zou sluiten. Spreker is van oordeel dat dit totaal onlogisch is.

Wat het personeel betreft, is de minister deze legislatuur begonnen met zijn “Politieke oriëntatienota 2008-2011” waarin hij voorzag om het aantal personeelsleden bij Defensie terug te brengen op 37 725 tegen eind 2011. Pas dit jaar is in het recente document “De Voltooiing van de transformatie” de doelstelling geformuleerd om het personeelskader terug te brengen tot 34 000 personeelsleden. De heer Stevenheydens stelt zich vragen bij deze forse vermindering van het aantal militairen op korte termijn. Zoals hij tijdens de bespreking van de herstructureringsnota al stelde meent zijn fractie dat de maatregelen van de minister te drastisch zijn. Spreker verneemt vandaag in de pers dat er vanuit de MR gesteld wordt dat er belangrijke wijzigingen aangebracht moeten worden aan het hervormingsplan van de minister. Wat is de stand van zaken hierover in de meerderheid? Hoe zit het met de werkgroep die deze problematiek maandelijks moet opvolgen?

In de beleidsnota wordt het streven naar een gezond personeelsbestand omschreven door het in evenwicht brengen van de leeftijds piramide. Zo voorziet men zowel in een nieuw concept om jonge rekruten aan te trekken vanuit de Informatiecentra als in de invoering van de vrijwillige legerdienst.

Tijdens de bespreking van de vrijwillige legerdienst heeft spreker erop gewezen dat de vrijwillige legerdienst er niet moet komen als alternatief voor de vele tekortkomingen in de huidige selectieprocedure, en de minister gaf hem toen daarin gelijk. Vandaar dat hij toch wel meer uitleg verwacht hoe men de tekortkomingen in de werving wil wegnemen. Vorig jaar heeft de minister tijdens de bespreking van de beleidsnota in zijn antwoord gesteld dat *“de vrijwillige legerdienst een belangrijke rol zal spelen bij de verjonging van Defensie maar ook een gedeelte van antwoord moet bieden aan de wervingsproblematiek.”* Dit is tegengesteld met wat

gouvernement fédéral et, d'autre part, il a — malgré la faiblesse des moyens financiers alloués à la Défense — marqué son accord sur des économies importantes qui seront de l'ordre de 97 millions d'euros l'an prochain.

Par ailleurs, il souhaite également être le meilleur élève de la classe au sein de l'OTAN, de l'UE et de l'ONU. À cet effet, il prévoit pour l'année prochaine une augmentation importante du budget afférent aux opérations extérieures. Le ministre augmente donc la contribution aux opérations extérieures en réalisant des économies considérables au détriment du personnel et d'un certain nombre de quartiers que l'on ferait mieux de ne pas fermer. L'intervenant juge cette attitude totalement illogique.

En ce qui concerne le personnel, le ministre a entamé l'actuelle législature en présentant sa “note d'orientation politique 2008-2011”, dans laquelle il prévoyait de réduire le personnel de la Défense à 37 725 unités d'ici fin 2011. Ce n'est que cette année que l'objectif de ramener le cadre du personnel à 34 000 unités a été annoncé, dans un document récent intitulé “la finalisation de la transformation”. M. Stevenheydens se pose des questions au sujet de cette réduction considérable du nombre de militaires à court terme. Ainsi qu'il l'a déjà fait observer lors de l'examen de la note de restructuration, son groupe juge les mesures décidées par le ministre trop radicales. L'intervenant a appris aujourd'hui par voie de presse que le MR souhaite que le plan de réformes du ministre soit remanié en profondeur. Quel est le point de vue adopté par la majorité dans ce dossier? Qu'en est-il du groupe de travail chargé du suivi mensuel de cette problématique?

La note de politique générale précise que pour assainir les effectifs du personnel à long terme, la Défense doit rétablir l'équilibre de la pyramide des âges. Ainsi, il est prévu à la fois de développer un nouveau concept pour attirer les jeunes recrues à partir des centres d'information et d'instaurer un service militaire volontaire.

Lors de l'examen du service militaire volontaire, l'intervenant a souligné que ce dernier ne doit pas être considéré comme une alternative destinée à pallier les nombreux manquements de la procédure de sélection actuelle. À l'époque, le ministre lui avait donné raison. L'intervenant souhaite dès lors obtenir des informations complémentaires sur la façon dont le ministre entend pallier ces manquements. L'année passée, le ministre a précisé, lors de l'examen de sa note de politique générale, que le service militaire volontaire jouera un rôle important dans le rajeunissement des effectifs de la Défense, mais qu'il doit également apporter une

de minister twee weken geleden antwoordde, het ene (vrijwillige legerdienst) mag toch niet dienen om de tekortkomingen van het andere weg te nemen.

Wat de personeelskosten betreft merkt het Rekenhof op dat de afname van het aantal effectieven de voorbije jaren niet leidde tot een daling van de personeelsuitgaven. Dit wordt - volgens het Rekenhof - veroorzaakt door bijkomende uitgaven tengevolge van de veroudering van het personeel, enkele pecuniaire maatregelen en de inflatie. Verder stelt het Rekenhof dat de haalbaarheid van de vooropgestelde daling tot 34 000 eenheden mede wordt bepaald door het succes van de VOP-maatregel. De budgettaire weerslag van deze maatregel wordt echter niet toegelicht in de verantwoording bij de uitgavenbegroting. Kan de minister de budgettaire weerslag van de VOP-maatregel toelichten?

Bij de wederuitrusting wordt er verwezen naar het BEST-programma, het internationaal samenwerkingsakkoord met Nederland en Luxemburg omtrent de bescherming en effectiviteit van de individuele soldaat. In een eerste fase van dit programma wordt voorzien in een SMART-vest en een integratie tussen de soldaat en het voertuig. Wanneer kwam het BEST-programma tot stand? Welke beslissingen werden er reeds genomen? Is er voorzien in een bepaald stappenplan? Wordt dit gelijktijdig in Nederland en Luxemburg opgevolgd? Waarom is er enkel sprake van samenwerking met Nederland en Luxemburg? Het is wel mogelijk dat er omwille van de verregaande samenwerking tijdens de buitenlandse operaties, beide landen voor hun leger dezelfde bekommernissen delen voor de bescherming van de soldaten zoals in bijv. Frankrijk, Duitsland, Groot-Brittannië,... Waarom wordt de samenwerking enkel beperkt tot Nederland en Luxemburg?

Tot slot betreurt de heer Stevenheydens dat het debat over Afghanistan in de commissie beperkt blijft tot het beantwoorden van de mondelinge vragen. Er bestaat wel de gemende commissie voor de Opvolging van Buitenlandse missies maar die vergadert achter gesloten deuren.

*Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH)* wijst erop dat, zoals de eerste minister in zijn regeringsverklaring heeft aangegeven, het belang van een strak begrotingsbeleid nog wordt vergroot door de nooit eerder geziene financiële crisis en de economische en sociale situatie. Dat geldt ook voor het departement Defensie, een van de belangrijke overheidsdepartementen, onder meer op budgettair vlak, dat ook zijn steentje moet bijdragen.

solution partielle à la problématique du recrutement. Cette phrase est en contradiction avec une réponse formulée il y a deux semaines par le ministre, à savoir que l'un (le service militaire volontaire) ne peut pas servir à suppléer aux carences de l'autre.

En ce qui concerne les frais de personnel, la Cour des comptes fait remarquer que, les années précédentes, la réduction des effectifs n'a pas engendré de réduction des dépenses de personnel du fait du vieillissement du personnel, de quelques mesures pécuniaires et de l'inflation. La Cour des comptes déclare également que la faisabilité de la diminution prévue à 34 000 unités demeure en grande partie déterminée par le succès de la mesure SVP. L'impact budgétaire de cette mesure n'est, toutefois, pas explicité dans la justification du budget général des dépenses. Le ministre peut-il commenter l'impact budgétaire de la mesure SVP?

En ce qui concerne le rééquipement, il est renvoyé au programme BEST, l'accord de coopération internationale avec les Pays-Bas et le Luxembourg relatif à la protection et à l'efficacité du soldat. Dans une première phase, ce programme prévoit l'acquisition d'une veste SMART et l'intégration entre le soldat et le véhicule. Quand le programme BEST a-t-il été élaboré? Quelles décisions ont déjà été prises? A-t-on prévu une certaine feuille de route? Sera-t-elle suivie en même temps aux Pays-Bas et au Luxembourg? Pourquoi est-il seulement question d'une coopération avec les Pays-Bas et le Luxembourg? Il est possible qu'en raison de la coopération poussée lors des opérations étrangères, les deux pays partagent les mêmes préoccupations pour leur armée en ce qui concerne la protection des soldats que la France, l'Allemagne, la Grande-Bretagne,... Pourquoi la coopération se limite-t-elle aux Pays-Bas et au Luxembourg?

Enfin, M. Stevenheydens déplore que le débat en commission sur l'Afghanistan ait été limité aux réponses aux questions orales. Il existe également la Commission mixte chargée du suivi des missions à l'étranger, mais celle-ci se réunit à huis clos.

*Mme Brigitte Wiaux (cdH)* souligne que la crise financière sans précédent et la situation économique et sociale accentuent encore toute l'importance d'une politique budgétaire rigoureuse, comme l'a encore rappelé le premier ministre dans la déclaration gouvernementale. Et cela vaut aussi pour le département de la Défense, un des départements publics importants, notamment sur le plan budgétaire, qui doit aussi apporter sa pierre à l'édifice commun.

Mevrouw Wiaux wijst op de inachtneming van de internationale verbintenissen van België en op het belang van het multilateralisme.

Ze merkt op dat de transformatie van het departement Defensie en de modernisering van de strijdkrachten prioritaire doelstellingen zijn van de minister. De hervorming van het leger is nodig om ervoor te zorgen dat het nog doeltreffender, beter uitgerust en beter inzetbaar is, wat het de mogelijkheid zal bieden zich actief in te zetten voor de vrede en de internationale veiligheid, ook op het terrein.

Mevrouw Wiaux stipt namens haar fractie aan dat de kerngedachte van het beleid erin bestaat van het Belgisch leger een instrument te maken dat betrouwbaar is en dat aangepast is aan buitenlandse missies, maar dat het zal gaan om een realistische bijdrage aan de operaties, rekening houdend met de begrotingsmiddelen en daarbij een optimale en noodzakelijke veiligheid voor het personeel waarborgend.

Dat heeft overigens ook premier Yves Leterme in herinnering gebracht in zijn regeringsverklaring van 25 november 2009, waarin hij onderstreepte dat de besparingen bij Defensie de veiligheid van de militairen en de operationaliteit in binnen- en buitenland niet in het gedrang zullen brengen.

België heeft gekozen voor een actief buitenlands beleid dat verankerd is in een Europees en multilateraal raamwerk; zijn optreden met betrekking tot internationale vrede en veiligheid past stevast binnen de mechanismen voor gemeenschappelijke veiligheid, waarbij het Handvest van de Verenigde Naties strikt in acht wordt genomen, zoals de eerste minister meermaals heeft herhaald.

De minister herinnert er in zijn beleidsnota nadrukkelijk aan dat hij wil dat België zijn internationale verbintenissen inzake veiligheid en defensie voluit nakomt, zowel jegens de Verenigde Naties als de NAVO en de Europese Unie.

Het valt mevrouw Wiaux evenwel tegen dat de beleidsnota niet rept van de beleidslijnen die België zou kunnen verdedigen in de diverse internationale instellingen waarbij het aangesloten is; het is toch in het raam van die instellingen dat op Defensie een beroep zal worden gedaan? Het is derhalve zaak de beleidslijnen van ons land terzake precies te bepalen, zodat de besluitvorming binnen die instellingen kan worden beïnvloed.

In verband met de Europese Unie herinnert de spreker eraan dat het Verdrag van Lissabon op

Mme Wiaux met en évidence le respect des engagements internationaux de la Belgique et l'importance du multilatéralisme.

Elle note que la transformation du département de la Défense et la modernisation des Forces armées sont des objectifs prioritaires du ministre. La réforme de l'armée est nécessaire pour la rendre encore plus efficace, mieux équipée et plus opérationnelle et permettra d'œuvrer ainsi activement pour la paix et la sécurité internationale et cela également sur le terrain.

Au nom de son groupe, Mme Wiaux retient que l'idée majeure de la politique poursuivie est de faire de l'armée belge un outil fiable et adapté à des missions à l'étranger, mais qu'il s'agira d'une contribution réaliste aux opérations compte tenu de moyens budgétaires tout en garantissant une sécurité optimale et nécessaire pour le personnel.

C'est d'ailleurs ce qu'a rappelé le Premier ministre Yves Leterme ce 25 novembre 2009 dans la déclaration gouvernementale lorsqu'il a souligné que les économies en matière de Défense ne compromettront pas la sécurité des militaires ni l'opérationnalité à l'étranger et en Belgique.

La Belgique a opté pour une politique étrangère active ancrée dans un cadre européen et multilatéral et inscrit son action en matière de paix et de sécurité internationale dans le cadre des mécanismes de sécurité collective dans le strict respect de la charte des Nations Unies qui a été réitérée à différentes reprises par le Premier ministre.

La note de politique générale rappelle avec force la volonté du ministre que la Belgique tienne pleinement ses engagements internationaux en matière de sécurité et de défense tant vis-à-vis des Nations Unies que de l'Otan et de l'Union européenne.

Mme Wiaux est cependant déçue de ne pas trouver dans la note les orientations politiques que la Belgique pourrait défendre dans les différentes institutions internationales dans lesquelles elle est partenaire car son outil de défense sera utilisé dans ce cadre. Il est donc essentiel de définir clairement les orientations de la Belgique afin de pouvoir influencer la prise de décision au sein de ces institutions.

En ce qui concerne l'Union européenne, l'intervenante rappelle que le Traité de Lisbonne est entré en

1 december 2009 in werking is getreden en dat de uitvoering ervan een groot deel van 2010 in beslag zal nemen. Dat Verdrag bevat bepalingen die heel belangrijk zijn voor Defensie. Welke beleidslijnen houdt de minister er in dat verband op na, met name in verband met de permanente gestructureerde samenwerking?

De beleidsnota verwijst nergens naar het nakende Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, op de vermelding na dat de minister wenst dat België de leiding zou nemen van operatie-Atalanta.

Zal defensie een prioriteit zijn van het Belgische voorzitterschap?

Mevrouw Wiaux verwijst naar een artikel waarin de minister heeft verklaard dat moet worden nagedacht over de operaties van de Europese Unie in Somalië. Moet men zich meer algemeen niet beraden over alle operaties, over de strategische prioriteiten van de Unie? Waarom neemt België in sommige gevallen wel deel, en in andere niet?

De eerste minister heeft in zijn regeringsverklaring van 25 november 2009 onder meer verklaard dat België *“op trans-Atlantisch vlak (...) een actieve rol [zal] spelen bij het uitwerken van het nieuwe strategische concept van de NAVO”*. Het debat over dat toekomstige strategische concept is al aangevat. Wat is het standpunt van de minister terzake?

Aangaande de begroting en de voltooiing van de transformatie heeft de minister aangegeven dat, gelet op de huidige begrotingscontext en de budgettaire realiteit van Defensie — die stoelt op de drie onderling verbonden pijlers “Operaties en Werking”, “Personeel” en “Investerings” —, een leger moet worden opgezet en hertekend dat financieel haalbaar is, en dat binnen het departement opnieuw een evenwicht moet worden bereikt.

In dat verband wijst de minister er in zijn beleidsnota ook op dat het departement Defensie, gelet op zijn *corebusiness* (de operaties) voortdurend nood heeft aan investeringen. Dankzij die investeringen zullen militairen en burgers kunnen worden gerekruteerd voor operaties, met inachtneming van de vereiste veiligheidsvoorwaarden. De spreekster is opgetogen dat de minister dat aspect specifiek heeft beklemtoond.

De minister heeft verklaard dat structurele maatregelen noodzakelijk zijn om de goede werking van Defensie en de deelname aan de operaties te waarborgen (cf. krachtlijnen en basisbeginselen van het herstructureringsplan, met rationalisering van de infrastructuur). Die

vigueur le premier décembre 2009 et que l'année 2010 sera largement consacrée à sa mise en œuvre. Ce traité contient d'importantes dispositions en matière de défense. Quelles seront les orientations du ministre dans ce cadre, notamment vis-à-vis de la coopération structurée permanente?

La note de politique ne fait aucune référence à la prochaine présidence belge de l'Union européenne, mis à part la volonté de prendre le commandement de l'opération Atalanta.

La défense sera-t-elle une priorité de la présidence belge?

Mme Wiaux se réfère à un article dans lequel le ministre a déclaré qu'il serait nécessaire d'entamer une réflexion sur les opérations de l'Union européenne en Somalie. Ne serait-il pas nécessaire d'entamer une réflexion plus générale sur l'ensemble des opérations et sur les priorités stratégiques de l'Union? Pourquoi la Belgique intervient-elle dans certains cas et pas dans d'autres?

Le premier ministre dans la déclaration gouvernementale du 25 novembre 2009 a, entre autres, précisé que: “Sur le plan transatlantique, la Belgique jouera un rôle actif dans l'élaboration du concept stratégique de l'OTAN”. Une réflexion a déjà été entamée sur le futur Concept Stratégique. Quelle est la vision du ministre sur ce point?

En ce qui concerne le budget et la finalisation de la transformation, le ministre a précisé que dans le contexte budgétaire actuel et avec la réalité budgétaire de la Défense fondée sur une relation entre “Opérations & Fonctionnement”, “Personnel” et “Investissements”, il était nécessaire de recadrer, de définir et de dessiner une armée qui soit abordable financièrement et d'avoir de nouvel équilibre au sein du département.

A ce sujet, le ministre précise également dans sa note qu'en raison de la nature de son *core business* (les opérations) la Défense est un département qui a un besoin permanent en investissements. Ces investissements doivent aussi permettre d'engager dans le futur les militaires et civils en opération dans les conditions de sécurité nécessaires. L'intervenante est heureuse que cet aspect ait été spécifiquement souligné par le ministre.

Le ministre a déclaré que pour garantir le bon fonctionnement de la défense et la participation aux opérations, des mesures structurelles sont nécessaires (lignes de force et principes de base du plan de restructuration avec rationalisation de l'infrastructure). Ces mesures

maatregelen werden voorgesteld en besproken tijdens de vergaderingen van de commissie van 14 en 21 oktober 2009. Mevrouw Wiaux is verheugd dat een op te richten werkgroep de uitvoering van het transformatieplan zal opvolgen; voorts stemt het in uitzicht gestelde overleg met de sociale partners en de betrokken gemeenten haar tevreden. Zij vraagt hoe ver het intussen staat met het overleg en het sociaal begeleidingsplan. In welke budgettaire middelen is daartoe voorzien? Op grond van welke budgettaire elementen wordt beslist de ene kazerne niet te sluiten, en de andere wel?

Er komt een onderzoek naar de wensen van de personeelsleden die bij de verhuizing of sluiting van een kazerne betrokken zijn. De vragenlijst zou moeten worden ingevuld vóór 1 januari 2010, terwijl het overzicht van de beschikbare plaatsen pas klaar zou zijn tegen april 2010. Hoe zit dat precies? Hoe kan een militair zich voor een functie kandidaat stellen als hij niet zeker weet dat die functie ook zal bestaan?

Mevrouw Wiaux verwijst naar de opmerkingen van het Rekenhof in verband met het personeel. Zo merkt het Rekenhof op dat de afname van het aantal manschappen de voorbije jaren niet tot een daling van de personeelsuitgaven heeft geleid. Dat is te wijten aan bijkomende uitgaven ten gevolge van de veroudering van het personeel, enkele pecuniaire maatregelen en de inflatie. Voor 2010 wordt de vooropgestelde daling van de personeelsuitgaven mee mogelijk gemaakt door de lager geraamde inflatie. Voorts merkt het Rekenhof op dat de haalbaarheid van de vooropgestelde daling tot 34 000 eenheden mee wordt bepaald door het succes van de VOP-maatregel. De budgettaire impact van die maatregel wordt evenwel niet beschreven in de verantwoording bij de algemene uitgavenbegroting. Kan de minister een antwoord geven op de opmerkingen van het Rekenhof?

Aangaande het herstructureringsplan van de minister merkt het Rekenhof op dat de algemene uitgavenbegroting geen informatie verstrekt over het in oktober 2009 voorgestelde hervormingsplan, noch over de eventuele impact ervan op de huidige en toekomstige begrotingen. Het stelt vast dat de budgettaire uitgangspunten van het plan en die van de begroting niet volledig overeenstemmen. Kan de minister dat nader toelichten?

Mevrouw Wiaux gaat vervolgens in op de operaties in het buitenland. Zij herinnert eraan dat de beleidsverklaring van de eerste minister van 13 oktober 2009, alsook de ter bespreking voorliggende beleidsnota, stellen dat *“onze militairen, waar ook ter wereld, onze steun en respect [verdienen] voor de zware taak die zij dag na*

*ont été présentées et débattues en commission les 14 et 21 octobre 2009. Mme Wiaux se réjouit de la création d'un groupe de travail chargé de suivre l'exécution du plan de transformation et elle se réjouit également de la concertation mise en place avec les partenaires sociaux et les communes concernées. Elle souhaite connaître l'état d'avancement de la concertation et du plan d'accompagnement social. Quels sont les moyens budgétaires prévus à cet effet? Quels sont les éléments budgétaires qui conduisent à la fermeture d'une caserne plutôt qu'une autre?*

Une enquête sera réalisée afin de connaître les souhaits des membres du personnel concernés par le déplacement ou la fermeture d'une caserne. Le questionnaire devrait être rempli pour le 1<sup>er</sup> janvier 2010 alors que le catalogue des places disponibles ne serait prêt qu'en avril 2010. Qu'en est-il exactement? Comment un militaire peut-il postuler pour une fonction sans savoir si elle existe vraiment?

Mme Wiaux se réfère aux observations de la Cour des comptes relatives au personnel. La Cour fait remarquer que les années précédentes, la réduction des effectifs n'a pas engendré de réduction des dépenses de personnel du fait du vieillissement du personnel, de quelques mesures pécuniaires et de l'inflation. Pour l'année 2010, la diminution prévue des dépenses de personnel résulte notamment d'une inflation estimée moins élevée et que la faisabilité de la diminution prévue à 34.000 unités demeure en grande partie déterminée par le succès de la SVP. L'impact budgétaire de cette mesure n'est, toutefois, pas explicité dans la justification du budget général des dépenses. Le ministre pourrait-il répondre aux observations de la Cour de comptes?

En ce qui concerne le plan de restructuration du ministre, la Cour des comptes fait observer que le budget général des dépenses ne contient aucune information sur le plan de réforme proposé en octobre 2009 et son impact éventuel sur les budgets actuels et futurs. Elle constate que les hypothèses budgétaires de départ du plan et celles du budget ne concordent pas complètement. Le ministre pourrait-il fournir des précisions à ce sujet?

Mme Wiaux abord ensuite le sujet des opérations extérieures. Elle rappelle que le premier ministre a précisé dans la déclaration gouvernementale du 13 octobre dernier — et la note de politique également — que *“Nos militaires, où qu'ils soient dans le monde, méritent notre soutien et notre respect pour la lourde tâche qu'ils*

*dag vervullen*". Net als haar fractie is mevrouw Wiaux het met die lofbetuiging volmondig eens.

In verband met de operaties deelt zij de stelling van de minister dat rekening moet worden gehouden met de beperkte capaciteitsreserve van Defensie en de beperkte budgettaire middelen; dat betekent dat keuzes moeten worden gemaakt (zowel voor bestaande operaties als voor aanvragen voor deelname aan nieuwe NAVO-, EU- of VN-operaties).

Sinds zijn komst op Defensie heeft de minister er alles aan willen doen om de Belgische deelname aan buitenlandse operaties te versterken. Dat heeft geleid tot een bijkomende inspanning van 35%, zodat er in regime, een continue inzet in operaties van 1 200 personeelsleden gegarandeerd blijft. De minister staat erop dat die inspanning en het kwalitatieve ambitieniveau in 2010 gehandhaafd blijven en geeft aan dat het kwalitatieve ambitieniveau neerwaarts zal worden herzien.

Kan de minister, ook al worden in de verantwoording van de begroting 2010 voor het departement Defensie de operaties en de terreinen waar die plaatsvinden opgesomd, dat laatste aspect nader toelichten? Zulks zou neerkomen op een aanwezigheid van naar schatting 1200 militairen in het buitenland op verschillende belangrijke actieterreinen.

De minister heeft verklaard dat België, nadat het tijdens het tweede semester van 2009 het bevelhebberschap over een EU-Battlegroup heeft gevoerd, paraat zal staan om in te gaan op NAVO-verzoeken in het kader van het concept van het zogenaamde *NATO Response Force (NRF)*, zulks via deelname van de capaciteit die is vrijgemaakt uit de vier componenten. Hoe staat het daarmee precies?

Waar hebben de NAVO en de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton om verzocht binnen NAVO-verband?

Op budgettair vlak doet Defensie trouwens forse inspanningen voor operationele verbintenissen. Om de bijkomende kosten voor die operaties te dekken, zal Defensie een nettobijdrage van 88,9 miljoen euro moeten opnemen in de initiële begroting 2010. In dat verband wenst mevrouw Wiaux te wijzen op een opmerking van het Rekenhof dat de verantwoording van de uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 weliswaar voor het eerst een gedetailleerd overzicht van de geplande buitenlandse opdrachten alsook het geraamde aantal daarbij betrokken personeelsleden bevat, maar dat die analyse in de toekomst zou kunnen worden verfijnd, waarbij ook opgaaf wordt gedaan van de geraamde kosten per operatie.

remplissent jour après jour." Mme Wiaux s'associe pleinement à cet hommage ainsi que son groupe.

Sur le plan des opérations, elle partage l'idée du ministre qu'il faut tenir compte du caractère limité du réservoir de capacités dont dispose la Défense belge et des moyens budgétaires octroyés; cela signifie que des choix doivent être réalisés (tant pour les opérations en cours que pour des demandes de participation à de nouvelles opérations de l'OTAN, de l'UE ou de l'ONU).

Depuis son arrivée à la Défense, le ministre a voulu tout mettre en œuvre afin d'accroître la participation belge aux opérations extérieures. Cette augmentation a représenté un effort supplémentaire soit de 35%, de sorte que la Belgique peut continuer à garantir en régime, un engagement moyen et continu de 1.200 personnes en opération. Le ministre insiste pour que cet effort et le niveau d'ambition qualitatif soient maintenus en 2010 et précise que le niveau d'ambition quantitatif sera revu à la baisse.

Même si la justification du Budget 2010 pour le département de la Défense mentionne le détail des opérations et théâtres pour l'année 2010, le ministre peut-il apporter des précisions sur ce dernier aspect? Cela ferait une présence militaire à l'étranger estimée à près de 1.200 personnes sur plusieurs terrains d'action importants.

Le ministre a déclaré qu'après avoir assuré le commandement d'un Battlegroup de l'Union européenne au second semestre 2009, la Belgique se tiendra prête à répondre aux sollicitations de l'OTAN dans le cadre du concept de *NATO Response Force (NRF)* et ceci par une participation de capacités issues des quatre composantes. Qu'en est-il exactement?

Quelles sont les demandes formulées par l'OTAN et par la secrétaire d'État américaine Mme Hillary Clinton dans le cadre de l'Otan?

Par ailleurs, les engagements opérationnels de la Défense en 2010 sont importants sur le plan budgétaire. Afin de couvrir les frais supplémentaires de ces opérations, la Défense devra inscrire une contribution nette de 88,9 millions d'euros au budget initial de 2010. A cet égard, Mme Wiaux souhaite épingler une observation de la Cour des comptes qui stipule que la justification du budget des dépenses pour l'année 2010 contient pour la première fois un relevé détaillé des missions extérieures prévues, ainsi que du nombre estimé de membres du personnel concernés mais que cette analyse pourrait être affinée à l'avenir en indiquant également le coût estimé par opération.

Tot slot dringt mevrouw Wiaux erop aan dat de minister in de toekomst rekening zou houden met die opmerking.

In verband met het personeel wenst mevrouw Wiaux te vernemen in welke *follow-up* is voorzien, mocht een jongere na afloop van de vrijwillige indiensttreding bij het leger niet in dienst worden genomen. Zij wil garanties van de minister om te voorkomen dat een vrijwillig in dienst getreden jongere alleen voor een operatie naar het buitenland vertrekt indien aan een reeks voorwaarden voldaan is. Zij beklemtoont dat de vrijwillige indiensttreding van de jongeren de gelegenheid zal bieden hen beter aansluiting te doen vinden bij het openbaar leven, alsook sommigen te herintegreren in de samenleving of op de arbeidsmarkt.

De minister heeft aangekondigd dat de mogelijkheid tot vrijwillige opschorting van prestaties ook zou gelden voor het burgerpersoneel bij het departement. Op hoeveel militairen en burgers zou die maatregel toepasselijk kunnen zijn in 2010?

Inzake externe mobiliteit werden verscheidene specifieke projecten ontwikkeld voor de overstap van militairen naar de overheidsdiensten. Er zijn samenwerkingsprojecten opgezet tussen Defensie en de FOD Binnenlandse Zaken, de FOD Justitie, de FOD Buitenlandse Zaken en de Rijksdienst voor Pensioenen.

Voorts bestaat een overeenkomst over de beroepsreconversie van militairen naar de privésector. Per 1 oktober 2009 hadden 777 militairen de gelegenheid gekregen in een van die projecten te stappen. Onder die mensen waren er 507 militairen die Defensie definitief hebben verlaten. Is de minister van plan die samenwerkingsprojecten in 2010 voort te zetten? Is een raming voor 2010 voorhanden, en zijn de betrokken departementen en privésectoren bekend?

Ten slotte is mevrouw Wiaux blij dat de minister van plan is de milieuacties voort te zetten.

*De heer Denis Ducarme (MR)* meent dat de minister een goede beleidsnota heeft opgesteld en bovendien ook een goed hervormingsplan, hoewel laatstgenoemd dossier in bepaalde opzichten voor verbetering vatbaar is.

In verband met de financiële crisis verwijst de heer Ducarme naar het in februari 2009 gepubliceerde NAVO-rapport over de defensie-uitgaven van sommige NAVO-landen, gemeten in het percentage van hun bbp. België (1,1%) staat niet alleen achter Frankrijk, Groot-Brittannië en Duitsland, maar ook achter Bulgarije, Tsjechië, Denemarken, Estland, Griekenland,

Mme Wiaux insiste afin que le ministre tienne compte de cette remarque à l'avenir.

En ce qui concerne le personnel, Mme Wiaux souhaiterait savoir quel est le suivi prévu en cas de non recrutement d'un jeune au terme de l'engagement militaire volontaire. Elle souhaite obtenir du ministre des garanties afin d'éviter qu'un jeune engagé volontaire ne parte en opération à l'étranger que si une série de conditions sont remplies. Elle souligne que l'engagement volontaire des jeunes leur permettra de les rapprocher de la vie de la cité, d'en réintégrer certains dans la société ou dans le monde du travail.

Le ministre a déclaré que la suspension volontaire des prestations serait étendue aux civils du département. A combien de militaires et de civils cette mesure pourrait-elle s'appliquer en 2010?

Dans le domaine de la mobilité externe, plusieurs projets spécifiques ont été développés dans le cadre du passage de militaires vers la fonction publique. Des projets de collaboration ont été mis en place entre la Défense et le SPF Intérieur, le SPF Justice, le SPF Affaires étrangères et avec l'Office National des Pensions.

D'autre part, un contrat existe dans le domaine de la reconversion professionnelle des militaires vers le secteur privé. Le 1<sup>er</sup> octobre 2009, 777 militaires avaient bénéficié d'un de ces projets. Parmi eux, 507 militaires ont quitté la Défense à titre définitif. Le ministre a l'intention de poursuivre ces projets de collaboration en 2010. Existe-t-il une estimation pour 2010 et connaît-on les départements et les secteurs privés concernés?

Enfin, Mme Wiaux se réjouit de l'intention du ministre de poursuivre les actions relatives à l'environnement.

*M. Denis Ducarme (MR)* estime que le ministre a rédigé une bonne note de politique générale et un bon plan de transformation, bien que ce dossier soit perfectible à certains égards.

En ce qui concerne la crise financière, M. Ducarme se réfère au rapport de l'OTAN publié en février 2009 sur les dépenses de défense en pourcentage du PIB pour un certain nombre de pays de l'OTAN. La Belgique (1,1%) se classe derrière la France, la Grande-Bretagne, l'Allemagne mais aussi derrière la Bulgarie, la Tchéquie, le Danemark, l'Estonie, la Grèce, la Hongrie, l'Italie, les

Hongarije, Italië, Nederland, Noorwegen, Polen, Portugal, Roemenië, Slowakije, Slovenië, Spanje en Turkije. Met zijn 1,1% voor defensie-uitgaven in percent van het bbp, staat België op voet van gelijkheid met Litouwen; alleen Luxemburg staat nog een positie lager. Op zeker ogenblik zal de vraag moeten worden geopperd of dat uitgavenpercentage wordt gehandhaafd terwijl men een aantal internationale verbintenissen wil nakomen.

Zoals de vorige sprekers wenst de heer Ducarme een overzicht per uitgavenpost te krijgen van de kosten voor de internationale operaties. Voorts zou de minister over die operaties op pedagogische wijze nadere toelichtingen moeten verstrekken aan de publieke opinie, die het recht heeft te weten waarom België militairen naar het buitenland zendt. Op dat vlak zal de MR-fractie een voorstel doen.

Het debat over de beleidsnota valt moeilijk los te koppelen van het hervormingsplan voor Defensie. De heer Ducarme geeft aan dat zijn fractie *grosso modo* met dat plan instemt, maar dat nog een aantal vragen onbeantwoord blijven, welke zullen moeten worden opgehelderd. Is de minister bereid bepaalde aspecten van zijn plan waarmee de MR het oneens is te wijzigen? Zo vraagt de MR hoorzittingen met de vakbonden te mogen organiseren om hun standpunt te horen, met name over het sociaal overleg.

Ook dringt de MR erop aan dat dat overleg samen met de gemeenten wordt georganiseerd. Zo niet, zal de heer Ducarme ook om hoorzittingen verzoeken met een aantal ontevreden burgemeesters.

Wat het personeel aangaat, herinnert het lid eraan dat het hervormingsplan ertoe strekt de personeelssterkte van 37 000 naar 34 000 terug te brengen. Het is duidelijk dat er moet worden gerationaliseerd; toch rijzen een aantal vragen.

De heer Ducarme onderstreept dat de vrijwillige indiensttreding bij het leger tot de indienstneming van extrapersoneel zal leiden. In welke mate? Zullen die jongeren aan opdrachten in het buitenland kunnen deelnemen? De spreker betreurt dat in commissie nog volstrekt geen debat is gevoerd over de vrijwillige indiensttreding van militairen.

De minister kondigt aan dat hij het wervingsbeleid gaat uitbouwen. Gelet op het aantal mensen dat ontslag neemt (één indiensttreding tegenover vier ontslagen), zal het leger in 2025 nog maar 21 000 militairen tellen. Indien de hervorming van Defensie wordt afgerond, moet verder dan tot in 2012 vooruit worden geblikt, en moet worden bekeken hoe binnen 15 jaar die ontslagen

Pays-bas, la Norvège, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, la Slovaquie, la Slovénie, l'Espagne et la Turquie. Avec ses 1,1% de dépenses de défense en % du PIB, la Belgique est à égalité avec la Lituanie, seul derrière vient le Luxembourg. Il conviendra à un certain moment de se poser la question de savoir si on maintient ce niveau de dépenses tout en voulant assumer un certain nombre d'engagements sur le plan international.

Comme les intervenants précédents, M. Ducarme souhaiterait obtenir une ventilation des coûts des opérations internationales. Il conviendrait, en outre, que le ministre fournisse de manière pédagogique des précisions sur ces opérations vis-à-vis de l'opinion publique qui a le droit de savoir pour quelles raisons la Belgique envoie des militaires à l'étranger. A cet égard, le groupe MR fera une proposition.

Il est difficile de dissocier le débat sur la note de politique générale du plan de transformation de la Défense. M. Ducarme déclare que, dans les grandes lignes, son groupe marque son accord sur ce plan bien qu'un certain nombre de questions se posent encore et devront être résolues. Le ministre est-il disposé à modifier certains points de son plan avec lesquels le MR n'est pas d'accord? Ainsi, le MR demande à pouvoir organiser des auditions avec les syndicats afin d'entendre leur point de vue, notamment sur la concertation sociale.

Le MR insiste également afin que cette concertation soit organisée avec les communes. À défaut, M. Ducarme demandera également des auditions avec un certain nombre de bourgmestres mécontents.

En ce qui concerne le personnel, M. Ducarme rappelle que l'objectif du plan de transformation est de réduire le personnel de 37 000 à 34 000. Il est clair qu'il est nécessaire de rationaliser; toutefois, certaines questions se posent.

M. Ducarme souligne que l'engagement militaire volontaire engendrera un recrutement supplémentaire de personnel. Dans quelle proportion? Ces jeunes auront-ils la possibilité de participer à des missions à l'étranger? L'intervenant regrette qu'aucun débat n'ait encore eu lieu en commission sur l'engagement volontaire militaire.

Le ministre annonce qu'il va renforcer la politique de recrutement. Face au nombre de départs (un entrant pour 4 sortants), l'armée ne comptera plus que 21 000 militaires en 2025. Si on finalise la transformation de la Défense, il faut voir plus loin que 2012 et voir comment combler les départs d'ici 15 ans en développant une politique de recrutement efficace. A terme, si le nombre

zullen kunnen worden opgevangen door een doeltreffend wervingsbeleid te ontwikkelen. Indien het aantal militairen blijft dalen, zal op termijn een component moeten worden afgeschaft.

Terzake vindt de heer Ducarme dat het zowel de beleidsnota als het hervormingsplan aan perspectieven ontbreekt.

Op infrastructuurvlak heeft de minister niet begrepen dat de sluiting van sommige kazernes aan Franstalige zijde moeilijkheden doet rijzen. Indien bijvoorbeeld de kazerne van Bastenaken wordt gesloten, dan zal een onderdeel van het landleger, te weten de artillerie, volledig Vlaams worden. De sluiting van bepaalde kazernes zal moeten worden herroepen.

De infrastructurele rationalisering moet gepaard gaan met een begrotingscompensatie. Welke begrotingsweerslag zal de sluiting van de kazernes hebben?

Indien de heer Ducarme niet de garantie krijgt dat het plan van de minister kan worden bijgestuurd, zal hij de beleidsnota niet zijn vertrouwen kunnen schenken.

*Mevrouw Juliette Boulet (Ecolo-Groen!)* wil weten hoe de minister zal reageren op het verzoek van de Verenigde Staten om bijkomende troepen voor Afghanistan. De heer Gutman, ambassadeur van de Verenigde Staten, heeft verklaard dat de VS België geen specifieke vraag hebben gesteld, maar dat ze op ons land vertrouwen. Voorts heeft hij aangestipt dat ook België aan dreiging blootstaat, met name in Antwerpen en Bergen. Maakt de ADIV dezelfde analyse?

Mevrouw Boulet betreurt de tegenstrijdige verklaringen van de diverse regeringsleden daarover. Heeft de regering inmiddels een duidelijk en unaniem standpunt uitgewerkt?

Mevrouw Boulet denkt dat een militaire versterking niets uithaalt, tenzij daar humanitaire inspanningen tegenover staan en in Afghanistan een legitieme en niet-gecorrumpeerde regering wordt geïnstalleerd.

Het hervormingsplan betekent een beslissende ommezwaai in de evolutie van onze landsverdediging.

Het Rekenhof wijst nog steeds op de hoge vereveningskredieten. Hoewel die kredieten dalen, is het noodzakelijk de openstaande investeringsschulden te blijven aanzuiveren. Voorts stipt het Rekenhof aan dat de personeelsverminderingen van de jongste jaren de personeelskosten niet hebben teruggedrongen, als gevolg van de vergrijzing.

de militaires continue à diminuer, il faudra supprimer une composante.

À cet égard, M. Ducarme est d'avis que tant la note de politique que le plan de transformation manquent de perspectives.

En ce qui concerne l'infrastructure, le ministre n'a pas perçu que la fermeture de certaines casernes du côté francophone pose problème. Par exemple, si on ferme la caserne de Bastogne, une arme de la composante "terre", à savoir l'artillerie, passera complètement du côté flamand. Il conviendra de revenir sur la fermeture de certaines casernes.

La rationalisation de l'infrastructure doit s'accompagner d'une compensation budgétaire. Quel sera l'impact budgétaire de la fermeture des casernes?

M. Ducarme déclare que s'il n'a pas la garantie que le projet du ministre pourra être amendé, il ne lui sera pas possible d'accorder sa confiance à la note de politique générale.

*Mme Juliette Boulet (Ecolo-Groen!)* demande quelle sera la réaction du ministre face à la demande de renfort des États Unis pour l'envoi de troupes supplémentaires en Afghanistan. M. l'Ambassadeur des États-Unis, M. Gutman a précisé qu'il n'y avait pas de demande précise à l'égard de la Belgique mais qu'il faisait confiance à notre pays. Il a signalé par ailleurs que la Belgique n'était pas à l'abri de menaces, notamment à Mons et à Anvers. Le SGRS fait-il le même constat?

Mme Boulet déplore les déclarations contradictoires des membres du gouvernement sur cette problématique. Le gouvernement a-t-il maintenant déterminé une position claire et unanime?

Mme Boulet est d'avis qu'un renforcement militaire ne changera rien sans un pendant humanitaire et sans la mise en place d'un gouvernement légitime et non corrompu en Afghanistan.

Le plan de transformation est un tournant décisif dans l'histoire de la Défense.

La Cour des comptes met toujours en évidence le montant important des crédits de liquidation. Bien que ces crédits diminuent, il faudra continuer à apurer les obligations en souffrance en ce qui concerne les investissements. La Cour des comptes met également en évidence que la réduction des effectifs des années précédentes n'a pas engendré de réduction des dépenses en personnel à cause du vieillissement.

In zijn personeelsverjongingsplan moet de minister erop toezien dat de VOP-maatregelen niet alleen rendabel zijn, maar ook humaan aanvaardbaar voor het personeel. Beschikt de minister over evaluaties dienaangaande?

Wat de vrijwillige legerdienst betreft, had mevrouw Boulet graag van de minister vernomen hoeveel jongeren hij denkt te bereiken. Hoeveel besparingen zal die maatregel opleveren? Werd hij al binnen het kernkabinet besproken?

De spreekster betreurt het gebekvecht binnen de meerderheid over het herstructureringsplan. Eveneens jammer vindt ze dat het plan niet als dusdanig in de begroting is opgenomen.

Wat de infrastructuur en de herbestemming van de kazernes betreft, vraagt mevrouw Boulet of de minister van plan is via schaalvergroting besparingen te verwezenlijken. Sommige oude kazernes zullen worden afgebroken. Kunnen andere kazernes die nog in betere staat verkeren, aan de gemeenten of de gewesten worden verkocht? Is daarover met de gemeenten en de gewesten contact opgenomen?

Tevens is er de dringende vraag kazernes te mogen gebruiken voor de opvang van asielzoekers. De minister heeft daar positief op geantwoord in het geval van de kazernes van Dinant en Florennes. Hoeveel staan de besprekingen met de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie?

Tot besluit geeft de spreekster aan dat haar fractie de ontwerp-begroting van Defensie niet zal steunen, omdat het ontbreekt aan informatie over de weg die de minister wil inslaan.

*De heer François Bellot (MR)* wil weten of de begrotingsrestricties afbreuk zullen doen aan de engagementen van België in het raam van operaties zoals B-FAST.

De minister wil allereerst ingaan op de verzoeken van de NAVO. Zal dat engagement ten koste gaan van opdrachten in het raam van de EU of de VN?

In verband met de vrijwillige legerdienst wenst de heer Bellot te vernemen of overleg werd gepleegd met de minister van Sociale Zaken om het sociaal statuut van de vrijwillige jongere nader te preciseren.

Uit naam van de heer Ducarme stelt de heer Bellot dat hij in beginsel akkoord kan gaan met het aangekondigde plan voor de afschaffing van kazernes, maar dat de provincie Luxemburg wel zeer zwaar wordt getroffen

Dans son plan de rajeunissement du personnel, le ministre devra veiller à ce que les mesures SVP soient rentables et humainement supportables pour le personnel. Le ministre dispose-t-il d'évaluations à cet égard?

En ce qui concerne le service volontaire militaire, Mme Boulet demande si le ministre peut fournir une estimation du nombre de jeunes concernés. Quelle est l'ampleur de l'économie que cette mesure engendrera? Cette mesure a-t-elle été discutée en conseil des ministres restreint?

L'intervenante déplore les graves dissensions au sein de la majorité en ce qui concerne le plan de restructuration. Elle déplore que le plan ne figure pas en tant que tel dans le budget.

En ce qui concerne les infrastructures et la réaffectation des casernes, Mme Boulet demande si le ministre a l'intention de réaliser des économies d'échelle. Certaines casernes vétustes devront être démolies. Certaines casernes en bon état pourront-elles être vendues aux communes ou aux régions? Des contacts ont-ils été pris avec les communes et avec les régions à cet égard?

Il existe également une demande urgente de mise à disposition des casernes pour les demandeurs d'asile. Le ministre a répondu positivement en ce qui concerne les casernes de Dinant et de Florennes. Où en sont les discussions avec le secrétaire d'État à l'Intégration sociale?

En conclusion, Mme Boulet confirme que son groupe ne soutiendra pas le budget de la Défense qui manque d'informations sur la direction suivie par le ministre.

*M. François Bellot (MR)* demande si l'engagement de la Belgique dans des opérations telles que B-FAST seront affectées par les restrictions budgétaires?

Le ministre souhaite répondre favorablement aux demandes de missions de l'OTAN. Ces engagements se feront-ils au détriment des missions de l'UE ou des NU?

En ce qui concerne le service volontaire militaire, M. Bellot demande si des contacts ont été pris avec la ministre des Affaires sociales afin de préciser le statut social du jeune volontaire.

Relayant les propos de M. Ducarme, M. Bellot déclare pouvoir donner un accord de principe sur le plan de suppression des casernes. Toutefois, il fait remarquer que l'impact est très important dans la province de

fen. Heel wat militairen aldaar zullen naar Brasschaat of Leopoldsburg worden overgeheveld. De gezinnen van die militairen kampen met onzekerheid, zowel qua werkgelegenheid als qua scholing van hun kinderen.

Zo zullen de — eentalig Franse — kinderen van militairen die naar Brasschaat worden overgeheveld, terechtkomen in het Nederlandstalig onderwijs.

In Bastenaken voelt de bevolking de sluiting van de kazerne aan als een ontkenning van de zware tol die de streek heeft betaald tijdens de Tweede Wereldoorlog. De heer Bellot vergelijkt de sluiting van de Bastenaakse kazerne met een sluiting van de symbolische sites op het slagveld van Diksmuide. Namens de inwoners van Bastenaken dringt de heer Bellot bij de minister aan op een oplossing die niet alleen de militairen respecteert, maar ook de herinnering aan de tragische gebeurtenissen in Bastenaken en omgeving. Zo in Bastenaken geen minimaal contingent wordt gehandhaafd, zullen de MR-verkozenen het ontwerp van de minister niet steunen.

Uit naam van zijn fractie zegt de heer Bellot dat hij de door de minister voorgestane hervorming begrotingsmatig steunt, maar dat blijkt moet worden gegeven van gezond verstand, wat impliceert dat rekening wordt gehouden met de historische en symbolische waarde van Bastenaken.

*De heer David Geerts (sp.a)* wil weten hoe zwaar de operaties in het buitenland budgettair doorwegen.

Hij vraagt of met de autoriteiten van Benin overleg werd gepleegd over de reductie van het aantal Belgische militairen aldaar (160 eenheden minder). Hij vindt het jammer dat de Belgische aanwezigheid in de DRC wordt teruggeschoefd.

Enerzijds onderstreept de minister de noodzaak in minder brandhaarden op te treden, maar anderzijds handhaaft en versterkt hij zelfs de Belgische militaire aanwezigheid op drie plaatsen in Afghanistan.

Is in het raam van de operatie-Atalanta samenwerking met Nederland gepland?

De minister heeft zijn begroting opgemaakt op basis van een militaire aanwezigheid van België in het buitenland ten belope van 1 200 militairen, wat een toename is met 35%. Wat is het einddoel van de minister?

In de wetenschap dat alleen al de operatie in Afghanistan ruim 80 miljoen euro kost, vraagt de heer Geerts of de totale kostprijs van alle door de minister vermelde operaties (88,9 miljoen euro) wel degelijk klopt. In de

Luxembourg étant donné que de nombreux militaires qui devront rejoindre les casernes de Brasschaat ou de Bourg Léopold. Les familles de ces militaires sont dans l'incertitude tant au niveau du nouvel emploi qu'au niveau de la scolarité des enfants.

En effet, si les militaires se retrouvent casernés à Brasschaat, leurs enfants, unilingues, devront s'intégrer dans l'enseignement néerlandophone.

En ce qui concerne Bastogne, la population ressent la fermeture de la caserne comme un déni du sacrifice que la région a dû consentir pendant la seconde guerre mondiale. M. Bellot compare la fermeture de la caserne de Bastogne à la fermeture de sites symboliques sur les lieux de la bataille de Dixmude. Au nom de la population de Bastogne, M. Bellot exhorte le ministre à trouver une solution qui respecte non seulement les militaires mais aussi les événements tragiques qui se sont passés à Bastogne et dans la région. A défaut du maintien d'un minimum de contingent à Bastogne, les élus du MR ne soutiendront pas le projet du ministre.

Au nom de son groupe, M. Bellot est d'accord d'apporter son soutien à la réforme prônée par le ministre, dans un souci budgétaire, mais il en appelle à son bon sens pour qu'il respecte la valeur historique et symbolique de la caserne de Bastogne.

*M. David Geerts (sp.a)* demande des précisions sur l'implication budgétaire des différentes opérations à l'étranger.

Il demande si des négociations ont eu lieu avec les autorités béninoises en ce qui concerne la réduction des militaires belges (160 personnes en moins). Il déplore également la réduction des effectifs présents en RDC.

Alors que le ministre a annoncé qu'il était nécessaire de réduire les théâtres d'intervention, force est de constater que le ministre maintient et renforce même trois locations en Afghanistan.

Une collaboration avec les Pays-bas est-elle prévue dans le cadre de l'opération Atalanta?

Le ministre a établi son budget sur base de l'envoi de 1 200 militaires à l'étranger, ce qui correspond à une augmentation de 35%. Quel est le nombre final visé par le ministre?

Sachant que seule l'opération en Afghanistan coûte à elle seule plus de 80 millions d'euros, M. Geerts se demande si le coût total de toutes les opérations mentionné par le ministre (88,9 millions d'euros) est

begroting van vorig jaar was slechts 69 miljoen euro opgenomen en toen al achtte het Rekenhof dat bedrag ontoereikend.

Heeft programma 16.50 ook betrekking op de operaties? Waarom stijgt basisallocatie 16.50.51.11.00.03 met 5 000 euro ten opzichte van 2009?

Kan de minister nadere toelichting geven bij de geplande financiële bijdrage aan de internationale militaire staven? In 2008 werd daar geen geld voor uitgetrokken en in 2007 8,2 miljoen euro.

Eens te meer vraagt het Rekenhof om aanvullende informatie over elke operatie.

Wat de trainingsdagen betreft, vraagt de heer Geerts waarom basisallocaties 50.11.12.00.35 en 50.11.12.00.36 werden samengevoegd. In zijn beleidsnota kondigt de minister aan dat hij niet zal besparen op training, maar desalniettemin dalen de kredieten. Hoe valt dat te verklaren?

Hoeveel vliegreizen werden in de begroting opgenomen?

Welke plannen heeft de minister met de A330? Als het A330-contract vanaf 1 januari 2010 in werking treedt, met welke begrotingsmiddelen zal de minister dan reizen?

Volgens het aanbod zou het vliegtuig over een periode van 4 jaar 50 miljoen euro kosten, ofwel 12,5 miljoen euro per jaar. Dat stemt overeen met 1 500 à 2 000 vliegreizen. Als men een gemiddelde neemt van 1 700 vliegreizen, verkrijgt men een kostprijs van ruim 7 000 euro per vliegure.

In 2008 bedroegen de vliegreizen voor de Embraërs, de Dassaults en de A310's 7 miljoen euro over de eerste vijf maanden. Hoeveel geld wordt voor die vliegtuigen uitgetrokken in de begroting 2010?

Aangaande het personeel vraagt de heer Geert welke termijn de minister beoogt: 2011 of, zoals in bepaalde documenten aangegeven, 2013?

Onder welke basisallocatie valt de sociale begeleiding van het herstructureringsplan?

Hoewel het plan positieve elementen bevat, valt te betreuren dat de minister slecht met de vakbonden heeft gecommuniceerd, wat een zekere ongerustheid heeft veroorzaakt.

De heer Geerts wijst op de terughoudendheid van de MR over het sluitingsplan van de kazernes en hij steunt de vraag van de heer Ducarme dat de commissie de vakbonden hoort. Hij vraagt hoe de werkgroep

bien exact. Le budget de l'année précédente était de 69 millions d'euros et la Cour des comptes faisait déjà remarquer que ce montant serait insuffisant.

Le programme 16.50 concerne-t-il également les opérations? Pour quelle raison le programme 16.50.51.11.00.03 augmente-t-il de 5 000 euros par rapport à 2009?

Le ministre peut-il fournir des explications sur la contribution financière prévue pour les états majors internationaux? Celle-ci était nulle en 2008 et se montait à 8,2 millions en 2007.

La Cour des comptes demande à nouveau des informations complémentaires sur chaque opération.

En ce qui concerne les jours entraînements, M. Geerts demande pour quelle raison les allocations de base 50.11.12.00.35 et 36 sont jointes. Alors que le ministre annonce dans sa note qu'il ne va pas économiser sur les entraînements, les crédits diminuent malgré tout. Qu'en est-il?

Combien d'heures de vols sont-elles budgétées?

Quelle sont les projets du ministre en ce qui concerne le A330? Si le contrat du A330 prend cours le 1<sup>er</sup> janvier 2010, sur base de quels crédits budgétaires le ministre effectue-t-il ses déplacements?

Selon l'offre, le coût de l'avion se monte à 50 millions d'euros pour une période de 4 ans, c'est-à-dire 12,5 millions par an, ce qui correspond à 1 500-2 000 heures de vol. Si l'on prend une moyenne de 1.700 heures, on obtient un coût de plus de 7 000 euros par heure.

En 2008, le coût pour les avions Embraërs, Dassault et A310 se montait à 7 millions d'euros pour les cinq premiers mois. Quels sont les crédits prévus pour ces avions dans le budget 2010?

En ce qui concerne le personnel, M. Geerts demande quel est l'objectif du ministre: 2011 ou 2013, comme mentionné dans certains documents?

Sous quelle allocation de base est repris l'accompagnement social du plan de transformation?

Bien que le plan contienne des éléments positifs, il est regrettable que le ministre ait mal communiqué avec les organisations syndicales, ce qui a provoqué une certaine inquiétude.

M. Geerts relève la réserve du MR sur le plan de fermeture des casernes et soutient la demande de M. Ducarme d'entendre les organisations syndicales en commission. Il demande quelle est la composition du

samengesteld is, wat zijn tijdpad is en welk doel ermee wordt beoogd.

Hoe zal de minister reageren als gevolg van de goedkeuring van de motie van de provincieraad van zijn provincie, met name Oost-Vlaanderen, in verband met het herstructureringsplan? In welke maatregelen is voorzien voor de begeleiding van het burgerpersoneel?

De minister heeft zich tot doel gesteld in 2010 1 300 mensen te rekruteren en in 2011 1 400. Rekening houdend met het personeelsverloop zullen van de rekruten van 2010 nog 650 mensen overblijven. Zullen een eventueel economisch herstel in 2010 en een opnieuw aantrekkelijk geworden arbeidsmarkt geen negatieve invloed hebben op de rekrutering?

De heer Geerts verwijst naar het wetsontwerp dat de Vrijwillige Militaire Inzet invoert. De minister overweegt de vrijwilligers de eerste zes maanden een soldij van 7 euro per dag te betalen. Die soldij zal kunnen worden gecombineerd met sociale uitkeringen, kindergeld en leefloon. Die maatregel zorgt voor een ongelijkheid met de andere werkgevers. Hoe zal de regering reageren als een dergelijke regeling in andere departementen wordt toegepast, zoals bijvoorbeeld Ontwikkelingssamenwerking of Volksgezondheid?

Bovendien zullen onder die regeling mensen in dienst worden genomen die via de reguliere rekrutering in aanmerking zijn gekomen. Creëert men op die manier geen gevaarlijk precedent?

De heer Geerts vraagt welke besparing zal worden verwezenlijkt op grond van de vrijwillige opschorting van de prestaties (VOP). Hoe lang zal die maatregel worden toegepast? Heeft hij ook op de burgers betrekking? Waar is die maatregel terug te vinden in de begroting?

De heer Geerts merkt in verband met de uit het transformatieplan voortvloeiende besparingen op dat de ervaringen hebben geleerd dat bodemsanering bijvoorbeeld voor zeer hoge kosten zorgt. Hoe staat het met de onderhandelingen voor de verkoop van de terreinen en wat zijn in dat opzicht de begrotingsprognoses?

De spreker vraagt naar de stand van zaken van het sectoraal akkoord. Waarom worden de door het vorige sectoraal akkoord overwogen maatregelen, met name de invoering van een nieuwe vergoedings- en premiereregeling, de herziening van het systeem van de drie pijlers, een specifiek systeem voor de instructeurs en een evaluatie van de dienst in het buitenland, niet opgenomen in de beleidsnota? Houdt dat in dat die maatregelen niet zullen worden uitgevoerd?

groupe de travail, quel est son timing et sa finalité.

Quelle sera la réaction du ministre à la suite de la motion adoptée par le conseil provincial de sa province de Flandre orientale concernant le plan de restructuration?

Quelles mesures sont prévues pour l'accompagnement du personnel civil?

En ce qui concerne les recrutements, le ministre s'est fixé comme objectif de recruter 1 300 personnes en 2010 et 1 400 en 2011. Si l'on tient compte de l'attrition, il ne restera que 650 personnes des recrues de 2010. Une éventuelle reprise de l'économie en 2010 et un marché du travail redevenu plus attractif n'influenceront-ils pas les recrutements à la baisse?

M. Geerts se réfère au projet de loi instaurant l'engagement volontaire militaire. Le ministre envisage d'accorder une solde de 7 euros par jour aux engagés pendant les six premiers mois. Cette solde pourra être combinée avec des allocations sociales et familiales et avec un revenu d'intégration. Cette mesure crée une inégalité avec les autres employeurs. Quelle sera la réaction du gouvernement si un tel système est appliqué dans d'autres départements comme par exemple la coopération au développement ou les soins de santé?

En outre, les personnes engagées sous ce régime seront celles qui n'auront pas été retenues pour un recrutement régulier. Ne crée-t-on pas là un dangereux précédent?

M. Geerts demande quelle économie sera réalisée sur base de la suspension volontaire des prestations (SVP)? Pendant combien de temps la mesure sera-t-elle appliquée? Concernera-t-elle également les civils? Où se retrouve cette mesure dans le budget?

En ce qui concerne les économies découlant du plan de transformation, M. Geerts signale que les expériences du passé ont montré que l'assainissement des sols, par exemple, entraîne des coûts élevés. Où en sont les négociations pour la vente des terrains et quelles sont les estimations budgétaires à cet égard?

L'intervenant demande quel est l'état d'avancement de l'accord sectoriel. Pour quelle raison la note de politique ne reprend-elle pas les mesures envisagées dans l'accord sectoriel précédent à savoir l'introduction d'un nouveau système d'indemnités et de primes, la révision du système des trois piliers, un système spécifique pour les instructeurs et une évaluation du service à l'étranger. Cela signifie-t-il que ces mesures ne seront pas exécutées?

Hoe denkt de minister de medische hulp te organiseren, met inbegrip van de medische hulp tijdens operaties en de territoriale steun (tekort aan artsen om de militairen te onderzoeken die moeten deelnemen aan operaties in het buitenland)?

Wat de oriëntatienota betreft, vraagt de heer Geerts of de trainingsuren zullen worden beperkt. Waar vindt men die maatregel in de begroting?

Welke initiatieven neemt de minister om de samenwerking met de departementen Ontwikkelingssamenwerking, Buitenlandse Zaken en Justitie te versterken?

In de pers werd aangekondigd dat gevangenissen zouden worden gebouwd op militaire domeinen. Klopt dat?

Streeft de minister ernaar het departement Defensie om te vormen tot een federale overheidsdienst?

De CIMIC wordt niet vermeld in de beleidsnota. Betekent zulks dat het onderzoek over de CIMIC negatief is?

De minister heeft in zijn oriëntatienota met aandrang gewezen op het belang van het departement *Well-being*, in het bijzonder voor de militairen die deelnemen aan een operatie. Vastgesteld moet worden dat daarvan geen sprake meer is in de beleidsnota.

Voor de semi-overheidsinstelling CDSCA worden bijkomende begrotingsmiddelen uitgetrokken. Tijdens de onderhandelingen werd ter rechtvaardiging van de verhoging van de huur aangevoerd dat die in overeenstemming moest worden gebracht met de stijging van de prijzen op de privémarkt en dat het erfgoed in stand moest worden gehouden. Hoe wordt die nieuwe verhoging verantwoord?

De heer Geerts wenst te beschikken over het advies van de Inspectie van Financiën in verband met de nieuwe investeringen (fregatten, generatoren, enzovoort). Heeft de Ministerraad al zijn akkoord gegeven? Waar vindt men die investeringen in de begroting?

Inzake de optionele schijven vraagt de heer Geerts hoeveel AIV's, MPPV's en LMV's worden ingezet in de operaties. De minister had in de oriëntatienota aangegeven dat hij zou nagaan in hoeverre die optionele schijven moesten worden besteld. Zullen die optionele schijven nog verantwoord zijn, aangezien de minister van plan is de engagementen in het buitenland te herzien en onder meer de twee middelgrote brigades te hervormen tot een gemiddelde brigade en een kleine brigade? Er is in optionele schijven voorzien om een evaluatie mogelijk te maken.

De quelle manière le ministre compte-t-il organiser l'aide médicale, y compris l'aide médicale en opération et le soutien territorial (manque de médecins pour examiner les militaires devant participer à des opérations à l'étranger)?

En ce qui concerne la note d'orientation, M. Geerts demande si les heures d'entraînement seront réduites? Où se retrouve cette mesure dans le budget?

Quelles sont les initiatives prises par le ministre pour renforcer la collaboration avec les départements de la coopération au développement, des relations extérieures et de la justice?

La presse a annoncé que des prisons seraient construites sur des domaines militaires. Est-ce exact?

Le ministre poursuit-il l'idée de transformer le département de la Défense en un service public fédéral?

La note ne mentionne pas le CIMIC. Cela signifie-t-il que l'étude réalisée sur le CIMIC est négative?

Dans sa note d'orientation, le ministre avait insisté sur l'importance du département *Well-being*, en particulier pour les militaires en opération. Force est de constater que la note de politique 2010 n'en parle plus.

Des moyens budgétaires supplémentaires sont inscrits pour le parastatal OCASC. Lors des négociations, l'augmentation du loyer avait été justifiée par la nécessité d'alignement avec l'augmentation des prix dans le privé et avec la nécessité de maintenir le patrimoine. Comment cette nouvelle augmentation est-elle justifiée?

M. Geerts demande à pouvoir disposer de l'avis de l'Inspection des Finances concernant les nouveaux investissements (frégates, générateurs, ...). Le conseil des ministres a-t-il déjà donné son accord? Où se retrouvent ces investissements dans le budget?

En ce qui concerne les tranches optionnelles, M. Geerts demande combien de AIV, de MPPV et de LMV sont mis en œuvre dans les opérations. Dans la note d'orientation, le ministre avait précisé qu'il allait évaluer la nécessité de commander ces tranches optionnelles. Etant donné que le ministre a l'intention de revoir les engagements à l'étranger, et notamment de réformer les deux brigades moyennes en une brigade moyenne et une petite brigade, ces tranches optionnelles sont-elles encore justifiées? Les tranches optionnelles ont été prévues pour permettre une évaluation.

De heer Geerts constateert in verband met het fonds voor de hernieuwing van de uitrusting dat de middelen die door de verkoop van overtollig materieel vrijkomen vaak worden overschat. Het Rekenhof heeft daar trouwens op gewezen. Hoeveel heeft de verkoop van materieel en van gebouwen precies opgebracht? Wat is de reden voor de forse verlaging in de begroting 2010?

Vervolgens stelt de heer Geerts enkele specifieke gerichte vragen over bepaalde basisallocaties, onder meer die voor de bezoldiging van drie deskundigen op het kabinet van de minister. Dekt het in de begroting vermelde bedrag iets anders dan de bezoldiging?

Waarom wordt de financiële bijdrage van de internationale staven teruggebracht tot nul?

*De heer Éric Libert (MR)* stelt enkele vragen over de operaties in het buitenland. Hij rekent voor dat de vastlegging voor de operaties in het buitenland in 2010 met 35 % wordt opgetrokken. De terreinen van de operaties zijn bekend maar als gevolg van de budgettaire bezuinigingen zijn beperkingen van het materieel nodig, en dat zal leiden tot een vermindering van het kwantitatieve niveau en niet van het kwalitatieve niveau. Niettemin zullen sommige missies niet meer kunnen worden uitgevoerd. Wat zullen de criteria zijn om te bepalen welke missies het Belgisch leger nog op zich zal nemen?

In verband met het personeel attendeert de heer Libert erop dat de minister zich als doel een contingent van 34 000 mensen heeft gesteld, met het vertrek van de oudere militairen zonder ontslagen en met rekruteringen van jongere. In 2010 zullen 1 300 mensen in dienst worden genomen en in 2011 1 400. Voorts zal de verjonging van de personeelsformatie er komen dankzij de vrijwillige militaire inzet, waarvan de spreker voorstander is. Jongeren die dienst nemen, zullen gedurende zes maanden een soldij krijgen in combinatie met hun sociaal statuut en zullen vanaf de zes maand een wedde ontvangen. Werd over dat initiatief overleg gepleegd met de minister van Sociale Zaken om te voorkomen dat de jongeren die vrijwillig dienst nemen naderhand worden gestraft door de RVA? Welke invloed zal die vrijwillige inzet hebben op het toekomstige statuut van de dienstplichtige als hij zijn loopbaan in het leger niet voortzet? Opdat die maatregel een positieve weerslag zou hebben, mag degene die voor de vrijwillige militaire inzet kiest naderhand niet wordt gestraft uit een sociaal oogpunt.

Inzake wederuitrusting zijn bepaalde investeringen blijkbaar noodzakelijk voor de fregatten, de generatoren van de mijnenvegers, de deelname aan diverse programma's, de AWACS-toestellen, Best en de rijssimulatoren. Uit de beleidsnota blijkt frequente samenwerking

En ce qui concerne le fonds pour le renouvellement de l'équipement, M. Geert constate que les moyens dégagés par la vente des excédents de matériel sont souvent surestimés. La Cour des comptes l'a d'ailleurs fait remarquer. Quel est le produit exact de la vente de matériel et d'immeubles? Quelle est la raison de la forte réduction mentionnée dans le budget 2010?

M. Geerts pose ensuite des questions ponctuelles sur certaines allocations de base, notamment celles concernant la rémunération de trois experts au cabinet du ministre. Le montant repris dans le budget couvre-t-il autre chose que la rémunération?

Pour quelle raison la contribution financière des états majors internationaux est-elle ramenée à zéro?

*M. Eric Libert (MR)* pose quelques questions concernant les opérations à l'étranger. Il note que l'engagement pour les opérations à l'étranger sera en 2010 en augmentation de 35 %. Les théâtres d'opération sont connus mais, compte tenu des restrictions budgétaires, des réductions de matériel sont nécessaires, ce qui entraînera une réduction du niveau quantitatif mais non qualitatif. Néanmoins, certaines missions ne pourront plus être menées. Quels seront les critères pour déterminer les missions que l'armée belge continuera à assumer?

En ce qui concerne le personnel, M. Libert souligne que le ministre s'est fixé comme objectif un contingent de 34 000 personnes avec départs des militaires plus âgés sans licenciements et avec engagement de plus jeunes. Le recrutement de personnel s'élèvera à 1 300 en 2010 et 1 400 à 2011. Par ailleurs, le rajeunissement des effectifs s'opèrera au moyen de l'engagement militaire volontaire auquel l'intervenant est favorable. Les jeunes qui s'engageront percevront pendant six mois une solde en combinaison avec leur statut social et un salaire à partir du sixième mois. Cette initiative a-t-elle été concertée avec la ministre des Affaires sociales afin d'éviter que le jeune engagé volontaire ne soit pénalisé ultérieurement par l'ONEm? Quelle sera l'influence de cet engagement sur le statut social futur du milicien s'il ne poursuit pas sa carrière à l'armée? Pour que cette mesure ait un impact positif, il ne faut pas, en effet, que la personne qui opte pour un service militaire volontaire soit par la suite pénalisée du point de vue social.

S'agissant du rééquipement, certains investissements semblent s'imposer concernant les frégates, les générateurs de chasseurs de mines, la participation à différents programmes, les AWACS, Best, ainsi que les simulateurs de conduite. La lecture de la note de

met de Beneluxlanden. Zijn vormen van samenwerking gepland met andere NAVO-landen?

De minister heeft in juli 2008 aangekondigd dat hij op het punt stond het taalkader te hervormen. Hoe staan de zaken nu?

*De heer Gerald Kindermans (CD&V)* geeft aan dat de fractie waartoe hij behoort, de recentelijk aangekondigde hervorming van het Belgisch leger steunt; hij is er zich evenwel van bewust dat die hervorming zeer ver gaat en dat zij grote inspanningen van het personeel zal vergen.

Aangezien het personeel van Defensie de jongste jaren met een aantal belangrijke verschuivingen werd geconfronteerd, heeft het genoeg van hervormingen. De CD&V-fractie is er zich derhalve van bewust dat de hervorming voldoende ingrijpend moet zijn; zoniet zal Defensie binnen drie of vier jaar opnieuw voor dezelfde problemen staan. Daarom ook is de fractie verheugd dat de minister van Landsverdediging van plan is die hervormingen grotendeels vóór afloop van zijn mandaat af te ronden, en de tenuitvoerlegging ervan niet aan zijn opvolger over te laten — in het verleden was dat soms wel anders.

De heer Kindermans neemt evenwel ook de gelegenheid te baat om nogmaals te wijzen op de voorwaarden waaraan de hervormingen volgens zijn fractie moeten voldoen:

- het kabinet zal inspanningen moeten leveren inzake sociale begeleiding en opvang;
- er moet zoveel mogelijk worden gewerkt in nauw overleg met de vakbondsorganisaties, en zowel het kabinet als de vakbondsorganisaties moeten proberen zo opbouwend mogelijk tewerk te gaan;
- zoals beloofd, moet deze commissie maandelijks worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de sociale begeleiding.

De spreker beklemt toont dat de fractie waartoe hij behoort, veel belang hecht aan het medische aspect. Het stemt hem tevreden dat dit aspect in het herstructureringsplan wordt versterkt. Aangezien het Belgisch leger participeert aan diverse risicovolle operaties, is het immers van essentieel belang dat het beschikt over een zeer professionele en ervaren staf die bij machte is op te treden in noodgevallen, in crisissituaties, bij ingewikkelde verwondingen en *post-combat*-aandoeningen. Hoewel sociale begeleiding, een makkelijke verbinding met het land en de communicatie bij een eventuele repatriëring uiteraard ook belangrijke elementen zijn, moet een professioneel opgevatte en efficiënte

politieke laissez apparaître de fréquentes collaborations avec les pays du Bénélux; des collaborations sont-elles prévues avec d'autres pays de l'OTAN?

Le ministre avait annoncé en juillet 2008 qu'il était sur le point de réformer le cadre linguistique. Qu'en est-il actuellement?

*M. Gerald Kindermans (CD&V)* déclare que le groupe CD&V soutient la réforme de l'armée belge, qui a été annoncée récemment, bien qu'il réalise que cette réforme va très loin et demande un très gros effort de la part du personnel.

Ces dernières années, le personnel de la Défense a dû subir différents changements importants et en a, de ce fait, assez des transformations. Le groupe CD&V réalise dès lors que si nous ne menons pas la réforme suffisamment en profondeur, la Défense sera confrontée aux mêmes problèmes dans trois à quatre ans. C'est la raison pour laquelle le groupe apprécie également que le ministre de la Défense termine la grosse partie de ces réformes avant la fin de son mandat et ne laisse pas la mise en œuvre à son successeur — ce qui n'a pas toujours été le cas dans le passé.

M. Kindermans entend toutefois également profiter de l'occasion pour rappeler encore une fois les conditions posées par son groupe à cet égard:

- Le cabinet devra consentir un effort sur le plan de l'accompagnement social et de l'accueil.
- Il faudra autant que possible travailler en concertation étroite avec les syndicats, et tant le cabinet que les syndicats devront essayer de collaborer de la manière la plus constructive possible..
- Comme promis, la commission de la Défense nationale doit être informée mensuellement des progrès enregistrés et de l'accompagnement social mis en place.

L'intervenant souligne que son groupe attache une grande importance à la composante médicale. Il se réjouit que le plan de restructuration débouche sur un renforcement de cette composante. En effet, compte tenu de la participation à différentes opérations risquées, il est capital que l'armée belge dispose d'un staff très professionnel et expérimenté capable de réagir aux urgences, aux situations de crise, aux blessures complexes et aux affections post-combat. L'accompagnement social, la liaison facile avec le pays, et la communication pendant un éventuel rapatriement sont naturellement autant d'éléments importants, mais le fait de pouvoir disposer d'un encadrement médical profes-

medische begeleiding – zowel in België als te velde – evenwel het belangrijkste zorgpunt blijven wanneer soldaten op missie worden gestuurd.

Buitenlandse operaties zijn de “*core-business*” van elk modern Europees leger — of het nu gaat om humanitaire missies, ontmijningsactiviteiten, peace keeping operations of risicovolle stabiliseringopdrachten, soldaten moeten flexibel zijn, op relatief korte termijn ontplooid kunnen worden, en bijgevolg moet hun materieel makkelijk transporteerbaar zijn.

In deze context is het ook erg belangrijk dat men oppast om niet een te groot onderscheid te maken tussen zogenaamde humanitaire operaties en militaire interventies. Beiden stellen immers hoge eisen aan de betrokken militairen op het vlak van training en materieel.

Tenslotte was er naar aanleiding van de recente hervormingen, het verwijt van sommigen dat deze herstructurering ten koste gaat van de gewone militair, en dat men beter zou besparen op buitenlandse missies. Deze stelling klopt niet. De buitenlandse operaties kosten immers maar een fractie van het defensiebudget.

De heer Kindermans overloopt vervolgens de verschillende operaties waaraan België deelneemt in het buitenland.

Atalanta: de CD&V-fractie steunt het feit dat Defensie opnieuw veel aandacht heeft voor de maritieme component binnen het Belgische leger. Het staat vast dat het belang van — wat de Britten en de Amerikanen — “*sea power*” noemen het komende decennium alleen maar zal toenemen. De huidige geglobaliseerde wereldeconomie draait immers om maritiem transport. Om één voorbeeld te geven, volgens cijfers van de OESO verloopt 90% van de handel in goederen tussen Europa en de rest van de wereld via transport over zee. Bovendien passeert het overgrote deel van alle tankers en cargoschepen door relatief smalle zeegeulen zoals de Straat van Malakka en de Golf van Aden.

Het zal de minister van Defensie dan ook niet ontgaan zijn dat opkomende landen zoals China en India in een ijtempo hun vloot aan het moderniseren zijn om dergelijke belangrijke vaarroutes veilig te stellen. Dit is een rechtstreeks gevolg van de economische belangen die beide landen (meer en meer) hebben. Vandaag de dag varen er, bijvoorbeeld, meer dan 1000 Chinese commerciële schepen en tankers bijna dagelijks doorheen zeegeulen zoals de Straat van Malakka. De totale waarde van de Chinese commerciële maritieme belangen zou

sionnel et efficace – tant en Belgique que sur le terrain – doit néanmoins rester notre première préoccupation lorsque nous envoyons des soldats en mission.

Les opérations à l'étranger constituent le *core business* de toute armée européenne moderne, qu'il s'agisse de missions humanitaires, d'activités de déminage, d'opérations de maintien de la paix ou de missions risquées de stabilisation. Les soldats doivent être flexibles, pouvoir être déployés à relativement court terme, et leur matériel doit donc être facilement transportable.

Dans ce contexte, il importe de veiller à ne pas faire trop de différences entre les opérations dites humanitaires et les interventions militaires. Les deux sont en effet très exigeantes pour les militaires concernés en termes d'entraînement et de matériel.

D'aucuns ont enfin exprimé le reproche, dans le cadre des réformes récentes, que c'est le militaire ordinaire qui fait les frais de cette restructuration, et qu'il aurait été préférable d'économiser sur les missions à l'étranger. Cette affirmation est inexacte. Les opérations à l'étranger ne représentent en effet qu'une fraction du budget de la Défense.

M. Kindermans passe ensuite en revue les différentes opérations à laquelle la Belgique participe à l'étranger.

Atalanta: le groupe CD&V soutient le fait que la Belgique attache à nouveau une attention importante à la composante maritime au sein de l'armée belge. Il est clair que l'intérêt pour ce que les Britanniques et les Américains appellent le “*sea power*” ne cessera de croître durant la prochaine décennie. L'économie mondiale globalisée actuelle s'articule en effet autour du transport maritime. Pour ne citer qu'un exemple, selon les chiffres de l'OCDE, 90% du commerce de marchandises entre l'Europe et le reste du monde repose sur le transport maritime. Par ailleurs, la grande majorité des pétroliers et des cargos transitent par des couloirs maritimes relativement étroits comme le détroit de Malakka et le golfe d'Aden.

Le ministre de la Défense n'ignore donc pas que des pays émergents tels que la Chine et l'Inde modernisent leur flotte à un rythme effréné afin de sécuriser des voies maritimes de cette importance. C'est une conséquence directe de l'importance économique (croissante) de ces deux pays. À l'heure actuelle, par exemple, plus de 1000 navires commerciaux et pétroliers chinois empruntent presque quotidiennement des couloirs maritimes tels que le détroit de Malakka. La valeur totale des intérêts commerciaux maritimes chinois aurait atteint, en

in 2008 ongeveer 800 miljard euro hebben bedragen (dit is niet onlogisch wanneer men bedenkt dat China 60 percent van haar ruwe olie importeert via de zee). Dat Beijing deze economische belangen wil beschermen, wordt geïllustreerd door de continue stijging van het Chinese defensiebudget het afgelopen decennium en de uitbouw van een Chinese marine die ver buiten de territoriale wateren kan opereren (een zogenaamde “blue water navy”).

Dit alles heeft gevolgen op militair en geopolitiek vlak. De Indische vloot is momenteel al de vijfde grootste ter wereld, en de gehele Chinese marine zal tegen 2015 waarschijnlijk de Amerikaanse overtreffen.

Binnen afzienbare tijd zal China dan ook drie gloed-nieuwe vliegdekschepen van de nieuwste generatie te water laten. Het enige wat Europa daar — wat betreft dat laatste — momenteel tegenover kan stellen is het Franse vliegdekschip, Charles De Gaulle. Een schip dat voor de helft van de tijd voor reparatie in de dokken ligt.

De heer Kindermans citeert deze cijfers niet om een doemscenario te schetsen, maar wel om het belang weer te geven van de marine in de 21ste eeuw. Het toont immers aan hoe belangrijk Europese maritieme operaties zoals Atalanta zijn indien Europa (en de Europese Unie) werkelijk een globale speler wil zijn en haar verantwoordelijkheid wil opnemen.

Wat Libanon betreft, steunt de CD&V-fractie de activiteiten van de Belgische ontminners hoewel zij zich bewust is van de kritische bedenking die de nieuwe stafchef Defensie hierover maakte tijdens een hoorzitting een aantal maanden geleden (deze stelde toen immers dat dergelijke taken in een tweede fase ook door andere organisaties kunnen uitgevoerd worden). Ontmijning is echter een activiteit waar het Belgische leger een grote traditie en *know how* in heeft. Het is dan ook goed dat Defensie dergelijke capaciteit effectief gebruikt.

De spreker wil er echter wel op wijzen dat een dergelijke specialisering geen garantie is op geografische en/of operationele begrenzing. Ontminners spelen momenteel bijvoorbeeld een zeer belangrijke rol ter ondersteuning van de Britse en Amerikaanse troepen die opereren in het gevaarlijke zuiden van Afghanistan waar ze worden ingezet om brembommen en andere zelf gefabriceerde explosieven te ontminnen. Aangezien België deel uitmaakt van zowel de NAVO als de EU en de VN, moet men er zich van bewust zijn dat onze partners op een dag ook een beroep doen op onze ontminningsspecialisten voor operaties die erg verschillend zijn van deze in Libanon.

2008, quelque 800 milliards d’euros (ce qui est somme toute logique, sachant que 60 % des importations de pétrole brut de la Chine transite par cette mer). La Chine tient à protéger ces intérêts économiques, comme l’illustrent l’augmentation constante du budget chinois en matière de défense au cours de la dernière décennie et le développement d’une marine chinoise capable d’intervenir loin des eaux territoriales (la “blue water navy”).

Tout cela a des conséquences aux niveaux militaire et géopolitique. La flotte indienne est déjà la cinquième au monde, et l’ensemble de la marine chinoise dépassera vraisemblablement la marine américaine d’ici 2015.

La Chine lancera sous peu trois porte-avions flam-bant neufs de la dernière génération. Le seul bâtiment européen aujourd’hui capable de rivaliser avec ces navires est le Charles De Gaulle, porte-avions français qui se trouve la moitié du temps en cale sèche pour des réparations.

M. Kindermans cite ces chiffres non pour alarmer les esprits, mais pour souligner l’importance de la marine au XXI<sup>e</sup> siècle. Ces chiffres montrent en effet que si l’Europe (et l’Union européenne) veut véritablement être un acteur global et prendre ses responsabilités, il est essentiel de mener des opérations maritimes européennes comme Atalanta.

En ce qui concerne le Liban, le groupe CD&V soutient les activités des démineurs belges, tout en gardant à l’esprit les critiques émises il y a quelques mois par le nouveau chef de l’état-major de la Défense (qui a fait observer à l’époque que dans une deuxième phase, ces missions pourraient également être assumées par d’autres organisations). L’armée belge possède pourtant une longue tradition et un savoir-faire certain en matière de déminage. Il est donc positif que la Défense exploite cette capacité.

L’intervenant tient néanmoins à souligner qu’une telle spécialisation ne connaît pas de frontières géographiques et/ou opérationnelles. Ainsi, à l’heure actuelle, les démineurs jouent un rôle capital de soutien des troupes anglaises et américaines qui opèrent dans le sud de l’Afghanistan, une zone dangereuse. Ils sont affectés au déminage de bombes posées au bord de la route et d’autres explosifs artisanaux. La Belgique étant à la fois membre de l’OTAN, de l’UE et de l’ONU, nous devons être conscients du fait qu’un jour, nos partenaires feront également appel à nos spécialistes en déminage pour des opérations très différentes de celle en cours au Liban.

Wat betreft Kosovo, vraagt spreker aan de minister of er reeds voldoende signalen zijn om te beginnen met een afbouw? In welke mate werd hierover overlegd met onze partners binnen de NAVO en de EU, en welke garanties heeft men dat de huidige, fragiele rust in het land bewaard blijft? De berichten zijn immers tamelijk somber wanneer het gaat over de kansen op een Kosovaarse maatschappij waar Albanezen en Serviërs daadwerkelijk met elkaar willen samenleven en communiceren. De recente berichten over de huidige toestand in Bosnië manen aan tot een zekere voorzichtigheid.

De heer Kindermans verhuult niet dat hij de situatie in Centraal Afrika — en meerbepaald in de Democratische Republiek Congo — van zeer nabij volgt. De huidige humanitaire situatie in Oost Congo (en andere regio's) blijft niet alleen schrijnend en tragisch, maar is zelfs wraakroepend. Ondanks de aanwezigheid van een zeer uitgebreide VN vredesmacht, ondanks de oproepen van de internationale gemeenschap, ondanks herhaaldelijk top-overleg op diplomatiek niveau tussen de betrokken landen en partijen, ondanks de inspanningen van internationale hulporganisaties en de NGO's blijft straf-feloosheid de norm in verschillende regio's.

We hebben recent kunnen vaststellen dat het Congo-dossier vaak tegenover onze inzet in landen zoals Afghanistan en Soedan wordt geplaatst. Voor de Cd&V-fractie bestaat er echter niet zoiets als een internationale waardeschaal waarbij men conflicten en humanitaire noden gaat afwegen tegenover elkaar. Afghanistan, Oost Congo, Soedan en andere brandhaarden mogen niet voorgesteld worden als tegengestelde dossiers waarbij men door te kiezen voor het ene, het andere automatisch laat vallen. De internationale gemeenschap moet trachten op korte termijn een oplossing te vinden voor al deze conflicten door een juiste inzet van mid-delen en politiek gewicht.

Wat betreft militaire samenwerking tussen het Belgische leger en onze Afrikaanse partners zoals Benin, kijkt spreker dan ook uit naar de aangekondigde evaluatie voor het einde van het jaar. Hij onderschrijft het mogelijke belang van deze programma's maar verwacht wel concrete resultaten van alle vermelde initiatieven, inclusief de steun die België geeft aan de VN vredes-macht, MONUC.

Wat Afghanistan betreft, steunt de CD&V-fractie het feit dat België samen met de NAVO-partners zijn verantwoordelijkheid opneemt in Afghanistan onder een VN-mandaat. De NAVO-operatie wordt in deze commissie

En ce qui concerne le Kosovo, l'intervenant demande au ministre s'il y a déjà, à l'heure actuelle, des signaux suffisants permettant d'entamer un retrait. Dans quelle mesure la Belgique s'est-elle concertée à cet égard avec ses partenaires au sein de l'OTAN et de l'UE, et quelles garanties a-t-on que la paix fragile qui règne aujourd'hui dans ce pays est appelée à durer? C'est plutôt le pessimisme qui prédomine quant aux chances de voir se développer une société kosovare composée d'Albanais et de Serbes véritablement désireux de vivre ensemble et de communiquer entre eux. Les informations récentes sur la situation actuelle en Bosnie incitent à une certaine prudence.

M. Kindermans ne cache pas qu'il suit de très près la situation en Afrique centrale, et plus particulièrement en République démocratique du Congo. La situation humanitaire actuelle dans l'Est du Congo (et d'autres régions) reste catastrophique, tragique et même scandaleuse. Malgré la présence d'une très vaste force de maintien de la paix de l'ONU, malgré les appels à la communauté internationale, malgré de fréquentes concertations au sommet au niveau diplomatique entre les pays et les parties concernés, malgré les efforts des organisations humanitaires internationales et des ONG, l'impunité reste la règle dans plusieurs régions.

Nous avons récemment pu constater que le dossier du Congo est souvent placé en regard de notre engagement dans des pays comme l'Afghanistan et le Soudan. Pour le groupe Cd&V, il n'existe toutefois pas la moindre échelle de valeur permettant de comparer entre eux des conflits et des besoins humanitaires. L'Afghanistan, l'Est du Congo, le Soudan et d'autres foyers de conflits ne peuvent pas être présentés comme des dossiers opposés, qui doivent faire l'objet d'un choix: en optant pour l'un, on laisse automatiquement tomber l'autre. La communauté internationale doit tenter de trouver une solution à court terme pour tous ces conflits, au moyen d'un engagement approprié de moyens et peser de tout son poids politique.

En ce qui concerne la coopération militaire entre l'armée belge et nos partenaires africains, comme le Bénin, l'intervenant attend l'évaluation annoncée pour la fin de l'année. Il reconnaît l'intérêt éventuel de ces programmes, mais attend cependant des résultats concrets de toutes les initiatives mentionnées, y compris du soutien de la Belgique à la force de maintien de la paix de l'ONU, la MONUC.

En ce qui concerne l'Afghanistan, le groupe CD&V soutient le fait que la Belgique, avec les partenaires de l'OTAN, prenne ses responsabilités en Afghanistan dans le cadre d'un mandat ONU. L'opération de l'OTAN

vaak voorgesteld als een hopeloze strijd waarbij België en zijn Europese partners eenvoudigweg de Verenigde Staten achterna lopen. Een dergelijke simplistische visie getuigt echter van veel demagogie en weinig inzicht.

Afghanistan — en bij uitbreiding ook de huidige situatie in Pakistan en de zogenaamde *tribal areas* — is in de eerste plaats een enorm complex probleem waarvoor geen eenduidige oplossing of strategie bestaat. In deze context toont Afghanistan momenteel vooral de tekortkomingen aan van de internationale gemeenschap om tot oplossingen te komen voor dergelijke destabiliserende conflicten. En in dat opzicht past Afghanistan perfect in het rijtje van Oost Congo, Soedan en Bosnië. De internationale gemeenschap is blijkbaar perfect in staat het militaire luik van een operatie (of interventie) succesvol af te sluiten, maar we lopen vaak vast wanneer het gaat om heropbouw van een land, een staat en een maatschappij.

De afgelopen weken waren er in en rond Brussel een aantal interessante geluiden te horen:

Eind oktober (2009) pleitte de gerespecteerde Pakistaanse auteur en journalist, Ahmed Rashid, in Brussel voor een groter engagement vanwege het Westen. Ahmed Rashid is een van de eerste die de Talibanbeweging ontleedde en beschreef. Hij stelt (o.a.): *“De regio heeft net nood aan een groter engagement van het Westen. Meer troepen, absoluut, maar ook dat er eindelijk eens echt werk wordt gemaakt van economische heropbouw. Een terugtrekking zou een ramp zijn voor Europa en de VS, want het westen kan zich niet veroorloven dat de Taliban en Al-Qaeda weer aan zet komen in Afghanistan, vervolgens Pakistan verlammen en geleidelijk hun invloed over de hele regio laten gelden.”*

Op de vraag of de Taliban nog te verslaan zijn: *“Volgens mij wel, omdat de Afghanen zelf de Taliban niet terug willen. Dat is onze grootste troef. Zij zijn het enige volk in de wereld dat acht jaar lang aan den lijve heeft ondervonden wat een Talibanregime betekent. Afghanen hebben dertig jaar oorlog achter de rug. Ze weten dat, zolang er westerse troepen in het land zijn, er een kans bestaat dat er stabiliteit en ontwikkeling komt. Als die troepen het land verlaten, is er daar geen enkele kans meer toe.”*

Tijdens een lezing in de Brusselse afdeling van de internationale denktank *Carnegie Endowment for International Peace* in november, lanceerde de Afghaanse mensenrechtenactivist, Nadr Nadin vanuit Kaboel dan

est souvent présentée dans cette commission comme une lutte sans espoir, dans laquelle la Belgique et ses partenaires européens suivent simplement les États-Unis. Une telle vision simpliste témoigne cependant de beaucoup de demagogie et de peu de perspicacité.

L'Afghanistan — et, par extension, également la situation actuelle au Pakistan et dans les zones tribales — représente en premier lieu un problème extrêmement complexe pour lequel il n'existe pas de solution ou de stratégie univoque. Dans ce contexte, l'Afghanistan montre pour le moment surtout les faiblesses de la communauté internationale dans la recherche de solutions à de tels conflits déstabilisants. Et, à cet égard, l'Afghanistan s'inscrit parfaitement dans la série constituée par l'Est du Congo, le Soudan et la Bosnie. La communauté internationale est manifestement parfaitement capable de gérer avec succès le volet militaire d'une opération (ou d'une intervention), mais elle s'enlise souvent lorsqu'il s'agit de la reconstruction d'un pays, d'un État et d'une société.

Ces dernières semaines, on a pu entendre s'élever des voix intéressantes à Bruxelles et aux alentours:

Fin octobre (2009), Ahmed Rashid, un auteur et journaliste pakistanais respecté, a plaidé, à Bruxelles, pour un plus grand engagement de l'Occident. Ahmed Rashid est l'une des premières personnes à avoir analysé et décrit le mouvement des Talibans. Il déclare (notamment): *“La région a justement besoin d'un plus grand engagement de la part de l'Occident. Plus de troupes, absolument, mais aussi que l'on travaille enfin vraiment à la reconstruction économique. Un retrait serait une catastrophe pour l'Europe et les États-Unis, car l'Occident ne peut pas se permettre que les Talibans et Al-Qaïda reprennent la main en Afghanistan, puis paralysent le Pakistan et étendent progressivement leur influence sur toute la région.”* (traduction)

À la question de savoir si l'on peut encore battre les Talibans, il répond: *“Selon moi, oui, car les Afghans eux-mêmes ne veulent pas d'un retour des Talibans. C'est notre meilleur atout. Ils sont le seul peuple au monde à avoir fait l'expérience à leurs dépens, pendant huit ans, de ce que signifie un régime taliban. Les Afghans ont trente années de guerre derrière eux. Ils savent que, tant qu'il y aura des troupes occidentales dans le pays, il existe une chance de stabilité et de développement. Si ces troupes quittent le pays, toute chance aura disparu.”* (traduction)

Lors d'une conférence à la section bruxelloise de l'organe de réflexion international *Carnegie Endowment for International Peace*, en novembre, le défenseur des droits de l'homme afghan Nadr Nadin a lancé un appel

weer een oproep aan het Westen om *“Afghanistan niet als een verloren zaak te beschouwen. Maar ook dat het belangrijk is dat de corrupte hoge figuren in de regering, de politiek, het leger en de administratie worden aangepakt. Dit is noodzakelijk als de Afghaanse autoriteiten en de internationale gemeenschap het vertrouwen willen winnen van de Afghaanse bevolking.”*

In het december-nummer van *MO Magazine* stelde de Afghaanse journalist en hoofdredacteur van het Pajhwok Afghan News agentschap, Danish Karokhel, tenslotte: *“Als mijn vaderland een toekomst wil hebben, dan zal die opgebouwd moeten worden door Afghanen. Mét de steun van de internationale gemeenschap uiteraard. De tragedie van Afghanistan is dat er nog steeds geen sprake is van interne samenwerking of van volgehouden internationale steun.”*

Op 1 december 2009 zette de Amerikaanse President, Barak Obama, zijn ‘nieuwe’ strategie voor Afghanistan uiteen tijdens een speech voor de militaire kadetten van de vermaarde West Point Academy. Het Witte Huis plant een extra inspanning van 30 000 Amerikaanse soldaten voor een periode van 18 maanden. Hierna zou een geleidelijke afbouw beginnen vanaf 2011. De President voegde hier wel onmiddellijk de ‘caveat’ aan toe dat een dergelijke terugtrekking zou afhangen van de vooruitgang die wel of niet wordt geboekt op de grond. Hij merkte - volgens spreker terecht - op dat *‘de tijd van het uitdelen van blanco cheques aan de Afghaanse regering in Kaboel voorbij is.’*

President Obama zei ook dat Washington zou vragen dat deze Amerikaanse inspanning zal worden versterkt door bijdragen van de NAVO-bondgenoten. De Amerikaanse speciale vertegenwoordiger voor Afghanistan en Pakistan, Richard Holbrooke, specificeerde een dag later bij zijn bezoek aan Brussel wat de Amerikaanse President hiermee precies bedoelde. Op de vraag welke inspanningen de NAVO-bondgenoten nog kunnen doen, zou hij immers verklaard hebben dat er vooral nood is aan extra humanitaire en economische hulp en dat de Europese NAVO-landen daar zeker een bijdrage zouden kunnen leveren.

Er kan geen twijfel over bestaan dat het Westen Afghanistan moet stabiliseren. Dit is eenvoudigweg cruciaal voor de veiligheid van Europa en de rest van de wereld. Elke grote terroristische aanslag van moslim-extremistische signatuur binnen de VS en Europa sinds 2001, kan immers gelieerd worden met Afghanistan en/of het grensgebied tussen Afghanistan en Pakistan. Dit geldt voor 9/11, maar ook voor Londen, Madrid en de verschillende verijdelde pogingen in Groot-Brittannië,

à l’Occident depuis Kaboul pour qu’il *“ne considère pas l’Afghanistan comme une cause perdue. Mais il importe également de s’attaquer aux grandes personnalités corrompues au sein du gouvernement, du monde politique, de l’armée et de l’administration. C’est indispensable si les autorités afghanes et la communauté internationale souhaitent gagner la confiance de la population afghane.”* (traduction)

Dans le numéro de décembre du *MO Magazine*, le journaliste et rédacteur en chef afghan de l’agence Pajhwok Afghan News, Danish Karokhel, a enfin déclaré: *“Si ma patrie souhaite avoir un avenir, il devra être construit par les Afghans. Avec le soutien de la communauté internationale, bien sûr. La tragédie de l’Afghanistan est qu’il n’est toujours pas question d’une coopération interne ou d’une aide internationale soutenue.”* (traduction)

Le 1<sup>er</sup> décembre 2009, le Président américain, Barak Obama, a exposé sa ‘nouvelle’ stratégie concernant l’Afghanistan lors d’un discours devant les cadets militaires de la célèbre West Point Academy. La Maison blanche prévoit un effort supplémentaire de 30 000 soldats américains pour une période de 18 mois. Ensuite, un démantèlement progressif serait entamé à partir de 2011. Le Président y a cependant immédiatement ajouté le ‘caveat’ qu’un tel retrait dépendrait des progrès réalisés ou non sur le terrain. Il a fait remarquer – à juste titre selon l’intervenant – que *‘le temps des chèques en blanc au gouvernement afghan de Kaboul était révolu’*.

Le Président Obama a également déclaré que Washington demanderait que cet effort américain soit renforcé par des contributions des alliés de l’OTAN. Le représentant spécial américain pour l’Afghanistan et le Pakistan, Richard Holbrooke, a expliqué le lendemain, lors de sa visite à Bruxelles, ce que le Président américain entendait exactement par là. En réponse à la question de savoir quels efforts les alliés de l’OTAN pourraient encore faire, il aurait en effet déclaré que l’on avait surtout besoin d’une aide humanitaire et économique supplémentaire et que les pays européens de l’OTAN pourraient certainement apporter une contribution en la matière.

Il ne fait aucun doute que l’Occident doit stabiliser l’Afghanistan. C’est tout simplement crucial pour la sécurité de l’Europe et du reste du monde. Chaque grand attentat terroriste revendiqué par des extrémistes musulmans aux États-Unis et en Europe depuis 2001 peut en effet être lié à l’Afghanistan et/ou à la région frontalière entre l’Afghanistan et le Pakistan. C’est le cas pour les attentats du 11 septembre, mais aussi pour ceux de Londres, de Madrid et pour les différentes tentatives

Duitsland en Frankrijk. Zogenaamde *failed states* zoals Afghanistan geven terroristische groeperingen niet enkel de mogelijkheid om mensen te rekruteren, maar ook om ze op te leiden, plannen uit te denken en de nodige materiële en financiële steun te bieden. De eerste verdedigingsgordel tegen het internationale terrorisme blijft inderdaad gespecialiseerd politiewerk en alertheid vanwege veiligheidsdiensten, maar deze bieden geen oplossing wat betreft de directe impact van *failed states* zoals Afghanistan.

Het is ook duidelijk dat de internationale gemeenschap fouten heeft gemaakt in de nasleep van de Amerikaanse militaire interventie in Afghanistan in 2001. Deze fouten werden echter niet enkel gemaakt in 2008 of 2009, maar dateren al van 2003, 2004, enz.

Ook Pakistan werd tussen 2001 en 2008 te veel gespaard door de internationale gemeenschap. Er werd te weinig begrepen hoe nefast de (positieve) houding van het Pakistaanse leger t.a.v. van de extremistische groeperingen in het grensgebied was. Het vertrouwen in het Pakistaanse militaire leiderschap en het gebrek aan geloofwaardige, democratische Pakistaanse politici maakte dat het grensgebied verwaarloosd werd.

Ook de oproepen om de Taliban te betrekken bij het politieke proces zijn niet nieuw en dateren reeds van 2002 en 2003. Specialisten, zoals de Pakistaanse auteur en journalist Ahmed Rashid, stellen echter dat dit enkel mogelijk is met de "lagere kaders". Een deel van de Talibanstrijders zijn inderdaad gewone boeren die tegen betaling vechten voor de Taliban en Al Qaida. De hogere leiding van de Taliban is echter zo extreem dat een succesvolle re-integratie onmogelijk is.

De CD&V-fractie onderschrijft dan ook de stelling van verschillende van de Europese partners dat een Europese en internationale aanwezigheid in Afghanistan alleen maar verdedigbaar is als de huidige Afgaanse regering een zeer brede coalitie op poten zet (waarbij de oppositie betrokken is) en engagementen neemt wat betreft goed bestuur, democratisering en de strijd tegen corruptie. Dit is ook voor de CD&V-fractie een basisvoorwaarde. Bovendien moet men de eerlijkheid durven hebben om toe te geven dat de aanwezigheid van buitenlandse troepen nog minstens een drietal jaar noodzakelijk blijft om te komen tot een echte stabilisatie.

Een aantal elementen en evoluties blijven voorlopig erg zorgwekkend. Om te beginnen is er de manier waarop de Verenigde Naties (UNAMA) de recente presidentsverkiezingen heeft aangepakt. Ondanks de

déjouées en Grande-Bretagne, en Allemagne et en France. Les "*failed states*" comme l'Afghanistan donnent aux groupements terroristes non seulement la possibilité de recruter des gens, mais aussi de les former, d'élaborer des plans et d'offrir le soutien matériel et financier nécessaire. La première ceinture de défense contre le terrorisme international reste en effet le travail de la police spécialisée et la vigilance de la part des services de sécurité, mais ceux-ci n'offrent pas de solution en ce qui concerne l'impact direct de *failed states* comme l'Afghanistan.

Il est également clair que la communauté internationale a commis des erreurs dans la foulée de l'intervention militaire américaine en Afghanistan en 2001. Ces erreurs n'ont pas seulement été commises en 2008 ou 2009, elles datent déjà de 2003, 2004, etc.

Le Pakistan, lui aussi, a bénéficié d'une trop grande mansuétude de la part de la communauté internationale entre 2001 et 2008. On n'a pas suffisamment compris le caractère néfaste de l'attitude (positive) de l'armée pakistanaise vis-à-vis des groupuscules extrémistes dans la zone frontalière. La confiance placée dans le commandement militaire pakistanais et le manque de personnel politique pakistanais crédible et démocratique ont fait que la zone frontalière a été négligée.

De même, les appels lancés pour associer les Talibans au processus politique ne sont pas nouveaux et datent déjà de 2002 et 2003. Des spécialistes tels que l'auteur et journaliste pakistanais Ahmed Rashid, indiquent toutefois que cette association n'est possible que pour les "cadres inférieurs". Une partie des combattants talibans sont effectivement de simples paysans qui se battent contre rémunération pour le mouvement taliban et Al Qaïda. La haute direction du mouvement taliban est toutefois si extrémiste qu'il est impossible d'envisager une réintégration réussie.

Le groupe CD&V souscrit dès lors à la thèse de plusieurs de nos partenaires européens selon laquelle une présence européenne et internationale en Afghanistan n'est défendable que si le gouvernement afghan actuel met sur pied une très large coalition (en associant notamment l'opposition) et qu'il prend des engagements en matière de bonne gouvernance, de démocratisation et de lutte contre la corruption. C'est également une condition essentielle pour le groupe CD&V. En outre, il faut avoir l'honnêteté d'admettre que la présence de troupes étrangères restera nécessaire encore trois ans au moins pour en arriver à une véritable stabilisation.

Un certain nombre d'éléments et d'évolutions restent provisoirement très préoccupants. Pour commencer, il y a l'attitude des Nations unies (Mission des Nations Unies en Afghanistan) lors des récentes élections pré-

duidelijke aanwijzingen voor corruptie op grote schaal voor, tijdens en na de stembusgang bleef de reactie van UNAMA en haar speciale vertegenwoordiger (de Noorse diplomaat Kai Eide) eerder flauw.

Bovendien blijft de situatie van de mensenrechten en voornamelijk de positie van de vrouw in Afghanistan grote zorgen baren. Als de internationale gemeenschap werkelijk haar doelstellingen wil halen in Afghanistan en de bredere regio, dan zijn vrouwen- en mensenrechten een van de maatstaven waaraan succes zal gemeten worden – hoewel we goed beseffen dat de vooruitzichten momenteel erg grimmig zijn.

*Human Rights Watch* publiceerde zeer recent hierover een rapport dat een aantal zeer negatieve evoluties bevat die de heer Kindermans toch kort wil aanstippen:

— Aanvallen op vrouwen in publieke functies. Vooral de moord op Sitara Achakzai in april 2009 is hier een goed voorbeeld van. Mevr. Achakzai was een mensenrechtenactiviste en lokale politica. Ze werd waarschijnlijk het slachtoffer van de Taliban en/of lokale politieke motieven, maar tot dusver werd niemand aangeklaagd.

— Geweld tegen vrouwen blijft wijdverspreid.

— Onderwijs voor meisjes (en vrouwen) blijft ondermaats. De Taliban blijven scholen – en zeker meisjes-scholen – bewust viseren. Volgens *Human Rights Watch* werden tussen april en augustus 2009 niet minder dan 102 scholen aangevallen, hetzij met explosieven, hetzij door brandstichting.

Zoals gezegd benadrukt de CD&V-fractie dat de nieuwe Afghaanse regering een geloofwaardige inspanning moet leveren na de desastreus verlopen presidentsverkiezingen, en moet duidelijk maken dat de strijd tegen corruptie een prioriteit wordt en dat de oppositie van zeer nabij zal betrokken worden bij het beleid. De training van politie en leger is hierbij cruciaal, maar dergelijke voorwaarden moeten vervuld worden om de inzet van buitenlandse troepen en ander personeel verdedigbaar te blijven maken.

Hierbij wil de heer Kindermans wel de kanttekening maken dat het opleiden van politie niet veiliger zou zijn dan het trainen van het Afghaanse leger (wat een deel van de Belgische militairen momenteel doen binnen het kader van de OMLT's). De politie is immers een duidelijk doelwit voor de Taliban en telt bijna maandelijks verschillende slachtoffers.

sidentiële. En dépit de claires indications de corruption à grande échelle avant, pendant et après le vote, la réaction de la Mission des Nations Unies en Afghanistan et de son représentant spécial (le diplomate norvégien Kai Eide) a été plutôt tiède.

De plus, la situation des droits de l'homme et surtout le statut de la femme en Afghanistan restent une source de grandes préoccupations. Si la communauté internationale veut véritablement atteindre ses objectifs en Afghanistan et dans la région, les droits de l'homme et des femmes seront un des critères permettant de mesurer le succès de son action, même si nous avons bien conscience que les perspectives sont actuellement bien sombres.

*Human Rights Watch* a publié très récemment sur la question un rapport qui met en lumière un certain nombre d'évolutions très négatives, que M. Kindermans va commenter brièvement:

— Agression de femmes occupant des fonctions publiques. L'assassinat de Sitara Achakzai en avril 2009 en est un exemple édifiant. Mme Achakzai était une activiste des droits de l'homme et une femme politique locale. Elle a probablement été la victime des Talibans et/ou de motifs politiques locaux, mais personne n'a jusqu'ici été poursuivi.

— Les violences contre les femmes restent monnaie courante.

— L'enseignement en faveur des filles (et des femmes) reste largement insuffisant. Les Talibans continuent à viser délibérément les écoles – et surtout les écoles pour filles. Selon *Human Rights Watch*, ce ne sont pas moins de 102 écoles qui ont été attaquées entre avril et août 2009, soit à l'explosif, soit par incendie.

Comme indiqué, le groupe CD&V souligne que le nouveau gouvernement afghan doit fournir un effort crédible après le déroulement désastreux de l'élection présidentielle, et doit indiquer clairement que la lutte contre la corruption est une priorité et que l'opposition sera associée très étroitement à la politique suivie. L'entraînement de la police et de l'armée est crucial à cet égard, mais ces conditions doivent être remplies pour que l'engagement de troupes étrangères et d'autres personnels reste défendable.

M. Kindermans veut signaler à cet égard que la formation de la police n'est pas une tâche plus sûre que l'entraînement de l'armée afghane (ce que fait actuellement une partie des militaires belges dans le cadre des OMLT). La police est en effet une cible évidente pour les Talibans et elle compte des victimes dans ses rangs pratiquement tous les mois.

De uitdagingen in Afghanistan blijven dus enorm, maar het Westen heeft nog steeds een grote troef — namelijk de gewone Afghanen zelf. Zoals recent werd gezegd door mensen uit de regio op verschillende lezingen in Brussel, willen de Afghanen — ondanks het huidige gebrek aan vooruitgang — dat de internationale troepenmacht blijft. Zij zijn immers de enige mensen op de wereld die het Taliban regime van dichtbij hebben meegemaakt en ze weten dus maar al te goed hoe deze hun land op de rand van de afgrond hebben gebracht met (o.a.) honger in de straten van Kaboel. Dit is meteen ook een erg belangrijke, extra reden om in Afghanistan te blijven namelijk dat de Afghanen — na 30 jaar burgeroorlog en terreur — recht hebben op een menswaardig bestaan en een toekomst. Op dit punt vindt de CD&V-fractie dat dergelijke conflicten en humanitaire noden niet tegenover elkaar mogen geplaatst worden. Afghanistan, Oost Congo en Soedan zijn geen tegengestelde dossiers waarbij men door te kiezen voor het ene, het andere automatisch laat vallen. Voor de CD&V-fractie bestaat er niet zoiets als een internationale waardeschaal en moet de internationale gemeenschap trachten een oplossing te vinden voor al deze conflicten door een juiste inzet van middelen en politiek gewicht.

De heer Kindermans heeft het verder over de nucleaire proliferatie en “*missile defence*”, en de rol die een organisatie zoals de NAVO kan spelen om te komen tot een hernieuwd vertrouwen tussen Washington en Moskou op dit vlak alsook tot nieuwe akkoorden. In oktober 2009 werd in de VN Veiligheidsraad immers Resolutie 1887 — die oproept tot een kernwapenvrije wereld — unaniem goedgekeurd. Ook tijdens zijn toespraak voor de Algemene Vergadering van de VN diezelfde week stelde de Amerikaanse President Barak Obama dat de wereld veranderd is sinds het einde van de Koude Oorlog.

In tegenstelling tot wat men momenteel lijkt aan te nemen, is het debat rond *missile defence* trouwens geenszins afgesloten. Het feit dat de huidige Amerikaanse administratie recent bekend maakte niet te willen doorgaan met een raketterschild, met elementen in Oost Europa, betekent niet dat Washington het idee van een globaal anti-raketsysteem heeft laten varen. Integendeel zelfs. President Obama heeft het huidige project (met stations in Oost Europa) inderdaad stopgezet en een aantal initiatieven teruggedroscht, maar de zoektocht naar een wereldwijd antiraketsysteem blijft op de Amerikaanse agenda staan.

Geheel onlogisch is dit niet. Waarnemers schatten dat tussen 2009 en 2050 het aantal nucleaire reactoren zal toenemen van 300 naar 1 500. Elke reactor houdt uiteraard veiligheidsrisico's in. En zelfs als de internationale

Les défis en Afghanistan restent donc énormes, mais l'Ouest dispose toujours d'un grand atout — à savoir les Afghans ordinaires eux-mêmes. Comme l'ont précisé récemment des personnes originaires de la région lors de différentes conférences à Bruxelles même, les Afghans souhaitent — malgré l'absence actuelle de progrès — que les troupes internationales restent. Ce sont en effet les seules personnes au monde à avoir expérimenté de près le régime taliban et ils ne savent dès lors que trop bien comment ce régime a mené leur pays au bord du gouffre au moyen (notamment) de la famine dans les rues de Kaboul. Le fait que les Afghans aient droit — après trente ans de guerre civile et de terreur — à une vie digne et à un avenir constitue également d'emblée une raison supplémentaire très importante de rester en Afghanistan. Sur ce point, le groupe CD&V considère que de tels conflits et de tels besoins humanitaires ne doivent pas être opposés l'un à l'autre. L'Afghanistan, l'Est du Congo et le Soudan ne sont pas des dossiers opposés, qui font qu'en optant pour l'un, on laisse automatiquement tomber l'autre. Pour le groupe CD&V, il n'existe pas d'échelle internationale des valeurs et la communauté internationale doit tenter de résoudre tous ces conflits par une utilisation juste des moyens et du poids politique.

M. Kindermans aborde ensuite la prolifération nucléaire et la “*missile defence*”, ainsi que le rôle qu'une organisation comme l'OTAN peut jouer pour parvenir à une confiance renouvelée entre Washington et Moscou sur ce plan et pour conclure de nouveaux accords. En octobre 2009, le Conseil de sécurité des Nations unies a en effet approuvé à l'unanimité la Résolution 1887 — qui appelle à un monde sans armes nucléaires. La même semaine, lors de son allocution devant l'assemblée générale des Nations unies, le président américain Barak Obama a également souligné que le monde a changé depuis la fin de la Guerre froide.

Contrairement à ce que d'aucuns semblent actuellement penser, le débat relatif à la *missile defence* n'est d'ailleurs nullement clôturé. Le fait que l'actuelle administration américaine ait récemment communiqué sa volonté de ne pas poursuivre la mise en place d'un bouclier anti-missiles comportant des éléments en Europe de l'Est, ne signifie pas que Washington ait abandonné l'idée d'un système anti-missiles global. Le président Obama a effectivement stoppé le programme actuel (comportant des stations en Europe de l'Est) et annulé un certain nombre d'initiatives, mais la recherche d'un système anti-missiles mondial reste à l'ordre du jour des États-Unis.

Cela n'est pas totalement illogique. Des observateurs estiment que le nombre de réacteurs nucléaires passera de 300 à 1 500 entre 2009 et 2050. Tout réacteur comporte évidemment des risques en termes de sécurité.

gemeenschap er in slaagt deze reactoren te “beveiligen” (wat betreft het verrijkt uranium), dan betekent dit niet dat we de rakettechnologie volledig zullen kunnen blijven controleren. Alleen al de verwachte verspreiding van rakettechnologie en het toenemende gebruik van lange afstandprojectielen, zullen van *missile defence* een belangrijke prioriteit blijven maken. Een prioriteit ook voor elk land dat troepen heeft op het terrein want deze zullen er het eerst mee geconfronteerd worden.

Wat de wederuitrusting betreft, refereert de heer Kindermans naar de eerste voorwaardelijke schijf MPPV-voertuigen. De vaste schijf voor de levering van 220 voertuigen werd in 2004 gegund. Twee voorwaardelijke schijven werden voorzien voor de levering van 66 bijkomende voertuigen per schijf. De eerste voorwaardelijke schijf dient gegund te worden teneinde over voldoende voertuigen te beschikken voor de operaties en de training.

Door de herstructureringen (en het afbouwen van de negatieve leeftijds piramide) zullen ook meer middelen vrijkomen voor aankoop en innovatie. Dit is zeer belangrijk voor de CD&V-fractie. Voor de veiligheid van onze troepen is het immers van cruciaal belang dat de optionele schijven van — bijvoorbeeld — de pantservoertuigen AIV (armoured infantry vehicle) en MPPV (multi purpose protected vehicle) worden gelicht. Deze voertuigen zijn essentieel om de veiligheid van onze troepen op het terrein te garanderen, en het is van belang dat de soldaten voldoende kunnen trainen met hun voertuigen en wapensystemen voorafgaand aan een missie of operatie.

Spreker vraagt verder meer uitleg aan de minister over het BEST-programma (*Belgian Soldier Transformation*). Het betreft een internationaal samenwerkingsprogramma met Nederland en Luxemburg om de bescherming en de effectiviteit van de toekomstige soldaat in operatietheaters te verbeteren door het invoeren van een geïntegreerd systeem voor de individuele soldaat. In een eerste fase wordt de aanschaffing voorzien van de SMART-vest en de integratie tussen de soldaat en het voertuig.

Het gaat hier blijkbaar om hoogtechnologisch materiaal waarbij men niet allen streeft naar maximale bescherming van de soldaat maar ook maximale integratie tussen de militairen op de grond, hun materieel, de ondersteunende eenheden (waaronder de luchtmacht) en de commandopost zelf. De heer Kindermans stelt hierover de volgende vragen aan de minister:

Et même si la communauté internationale parvient à “sécuriser” ces réacteurs (en ce qui concerne l’uranium enrichi), cela ne signifie pas que l’on pourra continuer à contrôler totalement la technologie des missiles. La diffusion prévue de la technologie des missiles et l’utilisation croissante de projectiles longue distance suffisent déjà à maintenir la *missile defence* au rang de priorité importante. Une priorité également pour chaque pays qui a des troupes sur le terrain, car ce sont elles qui y seront confrontées les premières.

En ce qui concerne le rééquipement, M. Kindermans renvoie à la première tranche conditionnelle de véhicules MPPV. La tranche fixe pour la livraison de 220 véhicules a été attribuée en 2004. Deux tranches conditionnelles étaient prévues pour la livraison de 66 véhicules supplémentaires par tranche. La première tranche conditionnelle doit être attribuée de façon à disposer de suffisamment de véhicules pour les opérations et l’entraînement.

Les restructurations (et l’élimination progressive de la pyramide des âges négative) permettront de libérer davantage de moyens pour l’acquisition et l’innovation. Le groupe CD&V estime que cela est très important. Pour la sécurité de nos troupes, il est en effet crucial que — par exemple — les tranches optionnelles de véhicules blindés AIV (*Armoured Infantry Vehicle*) et MPPV (*Multi purpose protected vehicle*) soient levées. Ces véhicules sont essentiels pour garantir la sécurité de nos troupes sur le terrain et il est important que les soldats puissent s’entraîner suffisamment avec leurs véhicules et leurs systèmes d’armement avant une mission ou une opération.

L’intervenant demande ensuite un complément d’informations au ministre au sujet du programme BEST (*Belgian Soldier Transformation*). Il s’agit du programme de collaboration internationale avec les Pays-Bas et le Luxembourg en vue de moderniser la protection et l’efficacité du futur combattant sur les théâtres d’opération grâce à l’introduction d’un système intégré pour le soldat individuel. En une première phase ce programme prévoit l’acquisition d’une veste SMART et l’intégration entre le soldat et le véhicule

Il s’agit manifestement de matériel de haute technologie qui vise non seulement une protection maximale du soldat, mais aussi une intégration maximale entre les militaires au sol, leur matériel, les unités d’appui (dont l’aviation) et le poste de commandement même. M. Kindermans pose les questions suivantes au ministre:

— Wat zijn de volgende fases binnen dit programma?

— Welke voordelen brengt dit systeem mee op het vlak van inzet op het terrein en deelname aan missies?

— Wordt rond dit programma samengewerkt met andere Europese partners en bondgenoten om de interoperationaliteit van onze troepen te waarborgen?

— En wat zal de geschatte kostprijs zal zijn?

Wat betreft de infrastructuur, onderstreept de heer Kindermans dat door het maximaal afstoten van geïsoleerde kwartieren of spiegelstructuren, door geschiktere infrastructuur te kiezen in verhouding tot de functionaliteit van de eenheid of dienst, door het co-localiseren van eenheden en het zoeken naar synergie, door het concentreren van de infrastructuur in de nabijheid van trainingsfaciliteiten en finaal door de concentratie van personeel in een sobere doch correcte infrastructuur, het mogelijk is de actuele infrastructuur te reduceren tot 57 kwartieren. Concreet hebben al die maatregelen een reductie van het infrastructuurpatrimonium als gevolg. 22 kwartieren zullen naar de toekomst toe worden gesloten. 9 trainingsinstallaties of oefenterreinen zullen eveneens worden afgestoten.

De CD&V-fractie ondersteunt de aangekondigde hervorming van het Belgische leger. De bespreking van dit plan in deze commissie heeft immers aangetoond dat het een erg rationeel en gebalanceerd plan is dat duidelijk is uitgewerkt door Defensie zelf.

Desalniettemin wil spreker hier ook onderstrepen dat zijn fractie niet blind is voor de sociale gevolgen van dit plan en voor de zeer grote impact die het kan hebben op de betrokken militairen en hun families. Zij begrijpt ook dat de sluiting van enkele grote en historische kazernes – zoals die van Diest en Bastogne – pijn doet. Zowel bij de militairen zelf als bij de lokale bevolking en haar politieke vertegenwoordigers. Diest en Bastogne zijn immers niet alleen kazernes met een rijk verleden, maar zijn ook deel gaan uitmaken van het sociaal en economisch weefsel van hun stad en regio.

De Citadel van Diest is een historisch bouwwerk en een militair monument dat enig is in zijn soort en een belangrijke getuige van de Tweede wereldoorlog. De stad Diest is niet alleen al zo een 150 jaar een garnizoenstad, maar is ook onlosmakelijk verbonden met de para's, een eenheid die de afgelopen vijftig jaar verschillende malen werd ingezet om landgenoten te beschermen of te ontzetten.

— Quelles sont les phases suivantes dans le cadre de ce programme?

— Quels sont les avantages de ce système sur le plan du déploiement sur le terrain et de la participation à des missions?

— Ce projet fait-il l'objet d'une collaboration avec d'autres partenaires européens ainsi qu'avec des alliés afin de garantir l'interopérationalité de nos troupes?

— Quel en sera le coût estimé?

En ce qui concerne l'infrastructure, M. Kindermans souligne qu'en se défaisant au maximum des quartiers isolés ou des structures miroirs, en optant pour des infrastructures plus adéquates par rapport à la fonctionnalité de l'unité ou du service, en co-localisant les unités et en cherchant des synergies, en concentrant l'infrastructure à proximité des facilités d'entraînement et finalement en concentrant le personnel dans des infrastructures sobres mais néanmoins correctes, il a été possible de réduire l'infrastructure actuelle à 57 quartiers. Concrètement toutes ces mesures ont entraîné une réduction du patrimoine immobilier. À l'avenir, 22 quartiers seront désaffectés, 9 installations d'entraînement ou terrains d'exercice seront également proposés pour l'aliénation.

Le groupe CD&V apporte son soutien à la réforme annoncée de l'armée belge. La discussion de ce plan, au sein de votre commission a clairement fait apparaître qu'il s'agit d'un plan très rationnel et équilibré, manifestement élaboré par la Défense même.

L'intervenant tient néanmoins à souligner que son groupe n'ignore pas les conséquences sociales de ce plan ni les répercussions considérables qu'il peut avoir pour les militaires concernés et leur famille. Il comprend également que la fermeture de certaines grandes casernes historiques – telles celles de Diest et de Bastogne – soit pénible. Tant pour les militaires mêmes que pour la population locale et ses représentants politiques. Diest et Bastogne ne sont en effet pas uniquement des casernes dotées d'un riche passé, elles ont fini par faire partie intégrante du tissu socioéconomique de leur ville et de leur région.

La citadelle de Diest est une construction historique, un monument militaire unique en son genre et un vestige important de la Deuxième Guerre mondiale. La ville de Diest n'est pas seulement une ville de garnison depuis 150 ans, elle est également indissociablement liée aux paras, une unité qui est plusieurs fois intervenue au cours des cinquante dernières années pour protéger ou pour évacuer nos concitoyens.

Bastogne is dan weer een bijna mythische naam die altijd deel zal blijven uitmaken van het collectieve geheugen en voor eeuwig verbonden is met de offers die ontelbare jonge Amerikaanse soldaten er brachten. Spreker hoopt dat Defensie de nagedachtenis van het leed, de zelfopoffering en de moed op plaatsen zoals Bastogne en Diest niet zal verwaarlozen de komende decennia en deze plaatsen zal blijven koesteren en jaarlijks herinneren.

Tot slot vraagt de heer Kindermans de stand van zaken betreffende de A400M. In de zomer werd aangekondigd dat dit programma zou worden uitgesteld omwille van een aantal technische problemen. Zal dit programma eindelijk verder worden uitgevoerd?

## 2. Antwoorden van de minister van Landsverdediging

— *Omvorming van het ministerie van Landsverdediging tot een FOD*

De minister preciseert dat hij eerst het Transformatieplan ("De voltooiing van de transformatie") met alle consequenties beoogt uit te voeren. Dit heeft niet alleen inhoudelijke maar ook organisatorische gevolgen. In de prioriteiten speelt het personeel een grote rol. Een strategisch project personeel zal bijgevolg worden uitgewerkt.

— *Afghanistan*

Het Belgisch engagement ginder is, op voorstel van de minister, verlengd tot 2010. De regering acht het belangrijk dat België, als kleine en betrouwbare partner, in de drie huidige operatiegebieden in Afghanistan aanwezig blijft. Tegen einde 2009 of begin 2010, zal een tweede opleidings- en vormingsteam worden uitgezonden, volledig passend in de logica van de civiel-militaire opbouw.

In het kader van deze civiele benadering worden drie politiemensen en een vertegenwoordiger van het departement van Justitie gezonden. Het is de eerste keer dat België op dergelijke wijze deelneemt aan de operatie in Afghanistan. De veiligheid van deze personen kan niet anders worden gegarandeerd dan door middel van een militaire aanwezigheid. Bovendien moge het duidelijk zijn dat de aanwezigheid van Belgische militairen er enkel op gericht is om deze civiel-militaire inspanningen mogelijk te maken en niets meer. De minister heeft er steeds op aangedrongen dat dit de enige doelstelling zou zijn. Er wordt in dit verband goed samengewerkt met de minister voor Ontwikkelingssamenwerking.

Bastogne est un autre nom quasi mythique qui restera à jamais inscrit dans la mémoire collective et qui sera éternellement associé au sacrifice d'une quantité de jeunes soldats américains. L'intervenant espère que la Défense ne manquera pas, au cours de la prochaine décennie, de rendre hommage à la souffrance, à l'abnégation et au courage qui ont marqué des lieux tels que Bastogne et Diest, et qu'elle continuera à préserver et à commémorer ces sites chaque année.

M. Kindermans demande enfin au ministre de faire le point sur le dossier des A400M. Durant l'été, on a annoncé le report de ce programme en raison d'une série de problèmes techniques. Sa mise en œuvre se poursuivra-t-elle finalement?

## 2. Réponses du ministre de la Défense

— *Conversion du ministère de la Défense en SPF*

Le ministre précise qu'il compte dans un premier temps mettre en œuvre le plan de transformation ("Finalisation de la transformation"), avec toutes les conséquences que cela implique, non seulement en termes de contenu mais aussi sur le plan opérationnel. Une attention prioritaire est accordée au personnel: un projet stratégique personnel sera élaboré.

— *Afghanistan*

À la demande du ministre, l'engagement belge dans ce pays a été prolongé jusqu'en 2010. Le gouvernement considère qu'il importe que la Belgique, en tant que partenaire petit mais fiable, reste présente dans les trois zones d'opérations actuelles en Afghanistan. Pour la fin 2009 ou le début 2010, une deuxième équipe d'entraînement et de formation sera envoyée, dans le droit fil de la logique de reconstruction civile et militaire.

Dans le cadre de cette approche civile, trois policiers et un représentant du département de la Justice seront envoyés. C'est la première fois que la Belgique participe de cette manière à l'opération en Afghanistan. La sécurité de ces personnes ne peut être garantie autrement que par une présence militaire. En outre, il doit être clair que la présence de militaires belges est uniquement destinée à permettre ces efforts de nature civile et militaire et rien de plus. Le ministre a toujours insisté pour que ce soit l'unique objectif. À cet égard, il y a une bonne collaboration avec le ministre de la Coopération au développement.

Het tweede OMLT zal een brigadestaf vormen en leiden, in samenwerking met de Duitsers die aan de leiding staan van het Isaf-commando in het noorden van Afghanistan.

— *Kosten van de operatie in Afghanistan*

Die bedragen 109 miljoen euro bruto en 54 miljoen netto, op 196 miljoen bruto en 89 miljoen netto voor de totaliteit der operaties.

Met betrekking tot de operaties heeft het Rekenhof erop gewezen dat de ontoereikendheid van de verantwoording van de uitgaven tot het verleden behoort en dat nu, voor het eerst, de verantwoording voor 2010 een gedetailleerde lijst bevat van de geplande buitenlandse missies met een opgave van de geraamde personeelsinzet.

— *Kosovo*

Deze operatie die tot stand kwam onder Navo-koepel, wordt uitgevoerd samen met de Fransen. De Belgische aanwezigheid blijft proportioneel aangehouden maar vermindert wel in functie van de Franse aanwezigheid. België gaat niet over tot een eenzijdige terugtrekkingsactie, maar handelt in overleg met zijn partners.

— *Libanon*

Dit is een VN-operatie waaraan België reeds lang deelneemt. In 2006 trad België toe met een mandaat van zes maanden en het is er — na bijna vier jaar — nog steeds aanwezig. Dit toont aan dat het niet voor de hand liggend is om zonder meer uit een internationale verbintenis te stappen. De militairen van de genie zijn thans overbevraagd; daarmee dient dan ook rekening te worden gehouden bij de concrete uitwerking van onze aanwezigheid, in het bijzonder in Libanon. De minister-raad heeft het plan met betrekking tot de operaties voor 2010 goedgekeurd en de aanwezigheid in Libanon blijft daar een belangrijk onderdeel van. De acties van de Belgen ginder in de ontmijning en hun grote opgebouwde knowhow zou op een of andere manier ten goede van de internationale organisaties en ngo's moeten kunnen komen. De wijze waarop dient verder onderzocht.

— *Het GLC*

Het gemengde loopbaanconcept (GLC) is inderdaad het voorwerp van een wet geweest (wet van 28 februari

La deuxième OMLT formera et dirigera une brigade, en collaboration avec les Allemands qui assurent le commandement de la FIAS dans le Nord de l'Afghanistan.

— *Coûts de l'opération en Afghanistan*

Ceux-ci s'élèvent à 109 millions d'euros brut et 54 millions d'euros net, sur un total de 196 millions brut et 89 millions net pour la totalité des opérations.

En ce qui concerne les opérations, la Cour des Comptes a indiqué que la justification insuffisante des dépenses appartient au passé et que, pour la première fois, la justification pour 2010 comprend un relevé détaillé des missions prévues à l'étranger, accompagné d'un relevé de l'engagement de personnel estimé.

— *Kosovo*

Cette opération, qui a vu le jour sous l'égide de l'OTAN, est menée conjointement avec les Français. La présence belge est maintenue proportionnellement, mais diminue cependant en fonction de la présence française. La Belgique ne procède pas à une action de retrait unilatéral, mais agit en concertation avec ses partenaires.

— *Liban*

Cela fait déjà longtemps que la Belgique participe à cette opération de l'ONU. La Belgique a rejoint cette opération en 2006, avec un mandat de six mois. Presque quatre ans plus tard, elle est toujours présente au Liban sans plus. Cela prouve qu'il n'est pas aisé de se libérer d'un engagement international. Les militaires du génie sont extrêmement sollicités à l'heure actuelle; il convient dès lors de tenir compte de cet élément dans la mise en œuvre concrète de notre présence à l'étranger — en particulier au Liban. Le Conseil des ministres a approuvé le plan relatif aux opérations pour 2010. La présence au Liban reste un point important de ce plan. Les opérations de déminage assumées par nos compatriotes dans ce pays, et le savoir-faire important qu'ils ont pu acquérir en la matière devraient pouvoir bénéficier d'une façon ou d'une autre aux organisations internationales et aux ong. Il y aura lieu d'examiner comment mettre cette expérience à profit.

— *Le CCM*

Le concept de carrière mixte (CCM) a effectivement fait l'objet d'une loi (loi du 28 février 2007 fixant le statut

2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht). Door allerlei factoren zoals onder meer de budgettaire context, het Transformatieplan en een aantal realisaties van punten uit de beleidsnota is die wet in zekere zin en gedeeltelijk reeds achterhaald en zijn een aantal van haar bepalingen overbodig. Zo is bijvoorbeeld het oriëntatiepunt afgeschaft omdat het niet meer paste in de nieuwe beleidskeuzes van de Oriëntatienota en het Transformatieplan. Militairen zouden immers worden afgedankt wanneer ze twee voorstellen van de generale staf voor een bepaalde functie hadden afgewezen, wat geen goede zaak was. De regeling in verband met de pensioenen, zoals bepaald in de GLC-wet is, op voorstel van de minister, sinds 1 januari 2009 van toepassing.

#### — *Mutaties*

De militairen die mutaties *moeten* doen worden verplicht bevraagd. Andere militairen kunnen facultatief muteren. De mutaties gaan echter wel door. Omdat de opvolging ervan niet steeds optimaal is kan de indruk ontstaan dat er vertraging optreedt.

#### — *Verkoop kazernes*

Defensie werd gevraagd of het kazernes kan overdragen voor de opvang van asielzoekers. Een beslissing daaromtrent werd echter nog niet genomen. De middelen die uit de verkoop zouden voortvloeien zouden wel ter beschikking van Defensie moeten worden gesteld, wat voor de minister een *conditio sine qua non* is.

In de problematiek van de overgang van domeinen en gebouwen van Defensie naar andere overheden, spelen de gewesten een zeer belangrijke rol. De doorlooptijd van een dossier is vrij lang.

#### — *Fietsvergoeding*

In deze volgt Defensie de regeling die geldt voor het Openbaar ambt. Het probleem situeert zich vooral bij de personeelsleden die een netabonnement bij De Lijn hebben: wanneer het traject met de fiets in de reikwijdte van het abonnement valt dan wordt er geen fietsvergoeding uitbetaald. De minister zal dit opnieuw aankaarten bij het Openbaar ambt.

#### — *Erkenning van diploma's uit de burgersector*

Er werden akkoorden afgesloten met de Forem, de VDAB, Actiris, *Bruxelles Formation* en het *Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft*. Het betreft een wederzijdse erkenning waarvoor protocollen werden ondertekend.

des militaires du cadre actif des Forces armées). Eu égard à différents facteurs tels notamment le contexte budgétaire, le Plan de transformation et la réalisation d'un certain nombre de points de la note de politique générale, cette loi est aujourd'hui quelque peu dépassée, et un certain nombre de ses dispositions sont devenues superflues. Ainsi, par exemple, le point d'orientation a été supprimé, parce qu'il ne correspondait plus aux nouveaux choix stratégiques de la Note d'orientation ni du Plan de transformation. En effet, la loi prévoyait le licenciement des militaires ayant refusé deux propositions de l'état-major général pour une fonction déterminée, ce qui n'est pas opportun. Sur proposition du ministre, la réglementation relative aux pensions contenue dans la loi sur le CCM est d'application depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

#### — *Mutations*

Les militaires qui doivent subir une mutation sont obligatoirement interrogés. D'autres militaires peuvent muter facultativement. Les mutations se poursuivent cependant. Comme leur suivi n'est pas toujours optimal, on peut avoir l'impression qu'il y a du retard.

#### — *Vente de casernes*

Il a été demandé à la Défense si elle pouvait céder des casernes pour accueillir les demandeurs d'asile. Aucune décision n'a toutefois été prise en la matière. Le produit de la vente devrait toutefois être mis à la disposition de la Défense, le ministre y voyant d'ailleurs une condition *sine qua non*.

Dans la problématique liée au transfert de domaines et de bâtiments de la Défense à d'autres instances, les Régions jouent un rôle crucial. La durée de la procédure d'examen d'un dossier est assez longue.

#### — *Indemnité vélo*

À cet égard, la Défense s'aligne sur la réglementation qui s'applique à la Fonction publique. Le problème se pose principalement pour les membres du personnel qui possèdent un abonnement au réseau De Lijn: lorsque le trajet à vélo tombe dans le périmètre de l'abonnement, il n'y a pas de versement de l'indemnité vélo. Le ministre soumettra à nouveau cette question à la Fonction publique.

#### — *Reconnaissance des diplômes du secteur civil*

Des accords ont été conclus avec le Forem, le VDAB, Actiris, *Bruxelles Formation* et *Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft*. Il s'agit d'une reconnaissance mutuelle pour laquelle des protocoles ont été signés.

*Mevrouw Hilde Vautmans (Open Vld)* vraagt of het probleem met de opleidingen tot kok is opgelost. Er bereiken haar berichten dat civiele privé opleidingen bij Defensie niet worden erkend en een half jaar extra opleiding vereisen.

*De minister* preciseert dat er in principe een wederkerige erkenning is van de opleiding (reciprociteit). De koksopleiding van Defensie wordt erkend door de Vlaamse gemeenschap. Omgekeerd geldt dat een kok komende van de burgersector een module “veldkeuken” moet volgen.

— *Belgisch EU-voorzitterschap en de inbreng van Defensie*

Door de goedkeuring van het verdrag van Lissabon is heel wat veranderd. De ministers of departementbeheerders in de verschillende landen komen in feite op de achtergrond in de nieuwe Europese structuur. Aldus zal mevrouw Ashton, de Hoge Vertegenwoordiger voor buitenlandse zaken en veiligheidsbeleid van de Europese Unie, een grote rol spelen in de vergaderingen van de ministers van de lidstaten die bevoegd zijn voor het ganse domein van de buitenlandse aangelegenheden (buitenlandse zaken, defensie, ontwikkelingssamenwerking). Bij een formele of informele Europese Raad zal zij de vergadering namens Europa voorzitten en niet meer een minister. De prioriteiten van het Belgisch voorzitterschap moeten nog verder uitgewerkt worden.

— *Verkoop van infrastructuur*

Gemeentebesturen helpen Defensie om het dossier op het regionale niveau sneller te doen verlopen zodat ook zij vlugger over het goed zouden kunnen beschikken. Over het ganse grondgebied genomen is er veel vraag naar deze terreinen. De ene gemeente gebruikt het voor huisvesting van zonale politiediensten, de andere voor KMO-zones of voor nog andere gemeenschapdiensten. Het Transformatieplan zal echter onverkort uitgevoerd worden.

— *DRC*

De *security reform* die zich in de Democratische Republiek Congo (DRC) aankondigt is een project van lange adem. De minister van Buitenlandse zaken gaat begin 2010 naar de DRC. Dit is het jaar waarin het land zijn vijftigjarige onafhankelijkheid herdenkt. Ook de militaire samenwerking zal in dit licht worden herbekeken.

*Mme Hilde Vautmans (Open Vld)* demande si le problème relatif aux formations de cuisinier a été résolu. Des informations lui parviennent selon lesquelles des formations privées civiles ne sont pas reconnues à la Défense et nécessitent six mois de formation supplémentaire.

*Le ministre* précise qu'il y a en principe une reconnaissance réciproque de la formation. La formation de cuisinier de la Défense est reconnue par la Communauté flamande. À l'inverse, le principe qui prévaut est qu'un cuisinier du secteur civil est tenu de suivre un module “cuisine de campagne”.

— *La présidence belge de l'Union européenne et l'apport de la Défense*

L'approbation du Traité de Lisbonne a changé bien des choses. Les ministres ou les chefs de département des différents pays figurent en fait à l'arrière-plan de la nouvelle structure européenne. Mme Ashton, Haut Représentant de l'Union européenne pour les Affaires étrangères et la Politique de Sécurité, jouera ainsi un rôle important dans les réunions des ministres des États-membres qui sont compétents pour l'ensemble du domaine des questions étrangères (affaires étrangères, défense, coopération au développement). Lors d'un Conseil européen formel ou informel, c'est elle qui présidera l'assemblée au nom de l'Europe, et non plus un ministre. Les priorités de la présidence belge doivent encore être plus amplement développées.

— *Vente d'infrastructure*

Les administrations communales aident la Défense pour que le traitement du dossier soit accéléré au niveau régional, de manière à ce qu'elles aussi puissent disposer plus rapidement du bien. Ces terrains sont très demandés sur l'ensemble du territoire. Une commune l'utilisera pour abriter des polices zonales, une autre pour des zones réservées aux PME ou encore pour d'autres services communautaires. Le Plan de transformation sera toutefois intégralement mis en oeuvre.

— *RDC*

La réforme de la sécurité qui s'annonce en République démocratique du Congo (RDC) est un projet de longue haleine. Le ministre des Affaires étrangères ira en RDC début 2010, année au cours de laquelle le pays célébrera le cinquantième anniversaire de son indépendance. La coopération militaire sera également réexaminée à la lumière de cet événement.

### — Leeftijdspiramide

De leeftijdspiramide bij Defensie vertoont een specifieke structuur die ontstaan is omwille van velerlei redenen: de specifieke personeelsstructuur, de terugkeer uit Duitsland, de combinatie van verschillende structuren en het niet altijd doorvoeren van aangekondigde hervormingsplannen met betrekking tot het personeel. Ze is ook beïnvloed door één belangrijke externe factor, te weten de natuurlijke afvloeiing, alsook door de interne factor van de rekrutering. Door de uitstroom via de VOP kan er worden overgegaan tot de rekrutering van 1 375 militairen op jaarbasis. Op dit ogenblik zijn de vacante plaatsen met een spanningsveld van één op acht reeds ingevuld.

### — Ambitieniveau

Het kwalitatieve ambitieniveau blijft aangehouden. Het kwantitatieve ambitieniveau kent een lichte daling omdat verschillende opdrachten niet meer gelijktijdig kunnen worden uitgevoerd. Een van de meest zichtbare gevolgen hiervan is dat zes F-16's en één mijnenvoer buiten gebruik worden gesteld en bewaard. Dit verhindert echter niet dat werk wordt gemaakt van de consolidering van de fregatten. Dit dossier is recent goedgekeurd door de ministerraad samen met de schijf 2009 van het investeringsplan. In dit verband werden overigens ook de investeringen in de Awacs-toestellen goedgekeurd. Met betrekking tot de schijf 2010 werd een interkabinettenwerkgroep opgericht voor het Musis-programma (waarin naast de Eerste minister, de Vice-eersteministers en de ministers bevoegd voor wetenschapsbeleid zitting hebben).

### — Onderhandelingen met de vakverenigingen

Deze hebben reeds plaats gehad. Binnenkort is er weer een vergadering gepland met het oog op de afronding van de gesprekken. Het overleg is in het algemeen gericht op de verhoging van bepaalde toegekende rechten. Er zal een akkoord komen over een transformatievergoeding (een soort kilometervergoeding), een verhuisvergoeding, een herinrichtingsvergoeding en ook over de kinderopvang. Het gaat om substantiële elementen die tegemoetkomen aan de vragen gesteld door de vakorganisaties. Daarnaast zullen nog voorstellen worden gedaan over juridische ondersteuning en bijstand bijvoorbeeld bij de stopzetting van huurcontracten, over prioritaire toegang tot crèches, enz. en ook over de dienstfaciliteiten. Er wordt met andere woorden een heel kader in het leven geroepen. De minister zal dit in de commissie verder toelichten zodra een akkoord is bereikt met de syndicale organisaties.

### — Pyramide des âges

La pyramide des âges de la Défense nationale présente une structure spécifique, qui est apparue pour diverses raisons: la structure spécifique du personnel, le retour d'Allemagne, la combinaison de différentes structures et la non-réalisation de certains plans de réforme annoncés concernant le personnel. Elle est aussi influencée par un facteur externe important, à savoir les départs naturels, ainsi que par le facteur interne du recrutement. En raison des départs dans le cadre de la SVP, il est possible de procéder au recrutement de 1 375 militaires sur une base annuelle. À l'heure actuelle, il est déjà pourvu aux postes vacants avec un champ de tension d'un sur huit.

### — Niveau d'ambition

Le niveau d'ambition qualitative est maintenu. Le niveau d'ambition quantitative connaît une légère diminution, parce que plusieurs missions ne peuvent plus être menées simultanément. L'une des conséquences les plus visibles de cette évolution est la mise hors-service temporaire de six F-16 et d'un dragueur de mines. Cela n'empêche cependant pas la mise en oeuvre de la consolidation des frégates. Ce dossier a été approuvé récemment par le Conseil des ministres, en même temps que la tranche 2009 du plan d'investissement. À cet égard, les investissements dans les appareils Awacs ont également été approuvés. En ce qui concerne la tranche 2010, un groupe de travail intercabinet a été créé pour le programme Musis (outre le premier ministre, y siègent également les vice-premiers ministres et les ministres ayant la politique scientifique dans leurs attributions).

### — Négociations avec les organisations syndicales

Celles-ci ont déjà eu lieu. Une nouvelle réunion est prévue prochainement afin de finaliser les discussions. D'une manière générale, la concertation est axée sur l'augmentation de certains droits attribués. Un accord sera conclu concernant une indemnité de transformation (une sorte d'indemnité kilométrique), une indemnité de déménagement, une indemnité de réaménagement et aussi l'accueil des enfants. Il s'agit d'éléments substantiels qui répondent aux demandes formulées par les organisations syndicales. Des propositions seront par ailleurs faites en matière de soutien et d'assistance juridique, par exemple, pour la cessation d'un bail à loyer, l'accès prioritaire aux crèches, etc. et aussi en matière de facilités de service. En d'autres termes, c'est tout un cadre qui est créé. Le ministre fournira des informations complémentaires à la commission dès qu'un accord aura été conclu avec les organisations syndicales.

— *Attritie*

Dit probleem blijft bijzondere aandacht vragen. Veel jonge mensen verlaten nog steeds de Krijgsmacht. Telkens wordt nagegaan wat hun motivering is. Die lopen nogal dikwijls uiteen. In elk geval blijft het een aandachtspunt van de minister.

— *Vrijwillige militaire inzet (EVMI)*

De minister verwijst in dit verband naar het wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel (DOC 52 2314/001). Het betreft een bijzonder sociale maatregel die de goedkeuring van de ganse regering heeft gekregen.

— *Sanering op Defensie*

De sanering en hervorming is noodzakelijk om de levensvatbaarheid van het departement te garanderen. Het percentage van het BBP dat de uitgaven voor Defensie vertegenwoordigen is daar een illustratie van.

— *De VOP (vrijwillige opschorting van de prestatie)*

Hier heeft men te maken met een succesvolle mogelijkheid die wordt geboden aan het personeel. Het gebeurt op vrijwillige basis en er is ook een voordeel voor het departement. Aldus wordt er per drie personen die vertrekken, één loon uitgespaard wat toelaat over te gaan tot de rekrutering van jonge militairen, met een gunstig effect op de leeftijds piramide.

— *BEST-systeem (Belgian soldier transformation)*

Dit programma heeft tot doel het verbeteren en het garanderen van de bescherming en de effectiviteit van de te voet optredende of uitgestegen militairen van elke component, door het invoeren van een geïntegreerd soldaatsysteem. Een studie heeft in dit verband aangetoond dat een Benelux-samenwerking de aanbevolen piste is voor de aanschaf van de Smart-vest en dat de integratie tussen soldaat en voertuig zo het best wordt gegarandeerd. De realisatie van het Benelux-programma zal verlopen in drie stappen. Eerst gebeurt er een levering van 40 prototypesystemen om testen op het pelotonsniveau te kunnen uitvoeren. Wanneer ze goed verlopen kan het systeem worden aangeschaft.

— *Versterking van het EVDB*

De minister stelt voor dit verder te bespreken naar aanleiding van de voorstelling van het Belgisch plan voor het EU-voorzitterschap.

— *Attrition*

Ce problème requiert toujours une attention particulière. De nombreux jeunes continuent de quitter l'armée. Il faut systématiquement examiner leurs motivations, qui sont souvent divergentes. En tout état de cause, le ministre reste attentif à cette problématique.

— *Engagement militaire volontaire (EVMI)*

Le ministre renvoie à cet égard au projet de loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (DOC 52 2314/001). Il s'agit d'une mesure sociale particulière qui a recueilli l'approbation de l'ensemble du gouvernement.

— *Assainissement de la Défense*

Les assainissements et les réformes sont nécessaires pour garantir la viabilité du département. Le pourcentage du PIB que représentent les dépenses de la Défense en est une illustration.

— *Suspension Volontaire des Prestations (SVP).*

Il s'agit d'une possibilité très intéressante offerte au personnel. La mesure est appliquée sur une base volontaire et le département en retire également certains avantages: pour trois départs, il fait l'économie d'un traitement, ce qui lui permet d'engager de jeunes recrues, avec un effet favorable sur la pyramide des âges.

— *Programme BEST (Belgian Soldier Transformation)*

Ce programme vise à améliorer et à garantir la protection et l'efficacité des militaires de chaque composante opérant à pied ou débarqués, grâce à un système intégré du soldat. À cet égard, une étude a recommandé une collaboration au sein du Benelux pour l'acquisition de la veste SMART, la plus à même de garantir l'intégration entre le soldat et le véhicule. La mise en œuvre du programme Benelux se déroulera en trois phases. Dans un premier temps, 40 prototypes de systèmes seront livrés pour pouvoir procéder à des tests au niveau du peloton. Une fois que leur fonctionnement sera jugé satisfaisant, le système pourra être acquis.

— *Renforcement de la PESD*

Le ministre propose de poursuivre cette discussion dans le cadre de la présentation du plan belge pour la présidence de l'Union européenne.

— *Personeelskredieten — opmerking van het Rekenhof*

Het Rekenhof maakt de vergelijking van de personeelsuitgaven tussen 2006 en 2010 wat toelaat vast te stellen dat deze uitgaven afnemen met 114 miljoen euro.

— *Operatie Atalanta*

In verband met de leiding over deze operatie die België hoopt op zich te kunnen nemen tijdens het Belgische EU-voorzitterschap (1 juli – 31 december 2010) zijn onderhandelingen aan de gang met de Franse en de Nederlandse minister van Defensie.

— *Buitenlandse operaties*

De Belgische aanwezigheid in Tsjad heeft in februari 2009 een einde genomen. De reden waarom België deelneemt aan internationale operaties is dat ons land niet geïsoleerd is in de wereld. Als klein land is België lid van heel wat internationale organisaties en instellingen. Hier wordt dikwijls op ons gerekend op grond van solidariteitsclausules die in de oprichtingsverdragen zijn opgenomen. België wil een kleine maar betrouwbare partner zijn.

— *Het Transformatieplan*

Een opvolgingswerkgroep zal de in het kader van het Transformatieplan getroffen beslissingen opvolgen. Er zijn de minister heel wat suggesties en opmerkingen gemaakt. De minister staat open voor voorstellen meer in het bijzonder wat het zuiden van de provincie Luxemburg betreft, weliswaar rekening houdend met het budgettaire kader en de doelstellingen van het Transformatieplan.

— *Het personeel*

De minister staat er garant voor dat de beloofde middelen zullen worden toegekend. De maatregelen die thans worden geconcretiseerd tijdens de syndicale onderhandelingen zullen ook daadwerkelijk ter beschikking worden gesteld en niet ten laste komen van het gedeelte in de begroting dat bestemd is voor het personeel van Defensie.

— *B-Fast*

Is een operatie van de Belgische regering die wordt op gang gebracht door het departement van Buitenlandse zaken, bij grote rampen, en waarin Defensie een belangrijke rol speelt.

— *Crédits de personnel — observation de la Cour des comptes*

La Cour des comptes a comparé les dépenses de personnel de 2006 et de 2010, ce qui permet de constater que ces dépenses baissent de 114 millions d'euros.

— *Opération Atalanta*

Des négociations sont en cours avec les ministres français et néerlandais de la Défense en ce qui concerne le commandement de cette opération que la Belgique espère pouvoir assumer pendant la présidence belge de l'Union européenne (1<sup>er</sup> juillet – 31 décembre 2010).

— *Opérations à l'étranger*

Il a été mis fin à la présence belge au Tchad en février 2009. Si la Belgique participe à des opérations internationales, c'est que notre pays n'est pas isolé dans le monde. La Belgique, en tant que petit pays, est membre de très nombreuses organisations et institutions internationales qui comptent souvent sur nous en vertu de clauses de solidarité figurant dans les traités constitutifs. La Belgique entend être un partenaire petit, mais fiable.

— *Plan de transformation*

Un groupe de suivi encadrera les suites des décisions prises dans le cadre du plan de transformation. De nombreuses suggestions et observations ont été adressées au ministre. Celui-ci est ouvert aux propositions, en particulier en ce qui concerne le sud de la province du Luxembourg, compte tenu toutefois du cadre budgétaire et des objectifs du plan de transformation.

— *Le personnel*

Le ministre garantit que les moyens promis seront accordés. Les mesures qui sont actuellement en cours de concrétisation durant les négociations avec les syndicats, seront effectivement mises à disposition et pas à charge de la partie du budget destinée au personnel de la Défense.

— *B-Fast*

Est une opération du gouvernement belge qui est lancée par le département des Affaires étrangères, en cas de graves catastrophes, et dans laquelle la Défense joue un rôle important.

— *Basisallocaties*

De vragen van de heer Geerts over verschillende basisallocaties worden schriftelijk beantwoord.

— *A400M*

Dit dossier boekt vooruitgang. De eerste vlucht van het prototype is gepland voor vrijdag 11 december 2009. Wanneer dit goed verloopt en de verdere contractuele voorwaarden worden nageleefd zouden de leveringen zoals gepland moeten kunnen doorgaan.

### 3. Replieken

*Mevrouw Hilde Vautmans (Open Vld)* leidt uit het antwoord van de minister af dat onder deze legislatuur er waarschijnlijk geen omvorming meer komt van het ministerie tot een FOD. Wat de buitenlandse operaties betreft spreekt de beleidsnota van een stijging van 35%. Met welk cijfer wordt die stijging vergeleken?

Aan het einde van de vorige legislatuur zat men reeds aan meer dan 1 000 manschappen in operatie (nu 1 200). an meer uitleg worden verstrekt over de steun aan de Beninse troepen die onontbeerlijk is voor de verderzetting van hun deelname aan de operatie in de DRC? Ook over de militaire partnerschappen had de spreker graag meer toelichting gehad. In de beleidsnota is sprake van een kwantitatieve vermindering. Op welke basis en voor welke partnerschappen? Kunnen de trainingsuren (volgens Navo-standaarden) worden gehandhaafd in de drie componenten? De minister stelt dat niet op alle vragen van internationale organisaties (naar personeel) kan worden ingegaan. Op welke vragen werd negatief geantwoord? In verband met het GLC heeft de minister toegegeven dat hij nooit achter het concept van het oriëntatiepunt heeft gestaan. De andere punten noemt hij achterhaald. Over welke punten gaat het? Het lang onderhandeld wetsontwerp dat het GLC ingevoerd heeft was een goed plan om voor de Krijgsmacht op termijn een goede leeftijdsstructuur blijvend uit te bouwen. De versnelde personeelsafbouw is een goede zaak. De VOP werkt, maar het valt te vrezen dat wanneer de economie terug aantrekt er weer minder kandidaten zullen zijn. De studie naar de motivering van de jonge kandidaten die de Krijgsmacht verlaten behoeft verdere toelichting. Spreker krijgt de indruk dat de minister deze wet volledig opzijschuift. Hoe gaat de minister een gezonde leeftijds piramide in de toekomst garanderen? De realisatie van het Transformatieplan vindt geen weerslag in de begroting. Hoeveel is daartoe nodig? Vervolgens verwijst zij naar de verhoging van het budget van CDSCA. Hoe is dit te verklaren? Wat

— *Allocations de base*

Il sera répondu par écrit aux questions posées par M. Geerts sur différentes allocations de base.

— *A400M*

Le dossier progresse. Le premier vol du prototype est programmé pour le vendredi 11 décembre 2009. S'il se déroule bien et que les autres conditions contractuelles sont respectées, les livraisons devraient pouvoir avoir lieu dans les délais prévus.

### 3. Répliques

*Mme Hilde Vautmans (Open Vld)* déduit de la réponse du ministre que la transformation du ministère en un SPF ne sera probablement plus réalisée sous cette législature. En ce qui concerne les opérations à l'étranger, la note de politique générale fait état d'une augmentation de 35 %. Quel est le chiffre de départ qui a permis de calculer cette augmentation?

À la fin de la législature précédente, on dépassait déjà les mille hommes en opération (actuellement mille deux cents hommes). Le ministre pourrait-il fournir des précisions concernant l'appui fourni aux troupes du Bénin, un appui indispensable pour la poursuite de leur participation à l'opération en RDC? L'intervenante souhaiterait également obtenir des éclaircissements au sujet des partenariats militaires. Il est question, dans la note de politique générale, d'une réduction quantitative. Sur quelle base et pour quels partenariats? Peut-on maintenir les heures d'entraînement (selon les normes Otan) dans les trois composantes? Le ministre précise qu'il n'est pas possible d'accéder à toutes les demandes (de personnel) des organisations internationales. Quelles demandes a-t-on refusées? En ce qui concerne le CCM, le ministre a reconnu qu'il n'a jamais souscrit au concept de point d'orientation. Il considère les autres points comme dépassés. De quels points s'agit-il? Le projet de loi longuement négocié qui a instauré le CCM était un bon projet pour mettre en place de manière permanente à terme une saine pyramide des âges au sein des Forces armées. La réduction accélérée des effectifs est une bonne chose. La SVP fonctionne, mais il est à craindre que les candidats seront de nouveau moins nombreux lors de la reprise économique. L'étude sur la motivation des jeunes candidats qui quittent l'armée nécessite des éclaircissements supplémentaires. L'intervenante a l'impression que le ministre repousse complètement cette loi. Comment le ministre compte-t-il garantir une saine pyramide des âges à l'avenir? La réalisation du Plan de transformation n'est pas répercutée dans le budget. Quels sont les moyens né-

de infrastructuur betreft is de opbrengst van verkopen steeds ten goede gekomen van het departement. Hoe staat de minister tegenover een vereenvoudiging van de thans te lange procedure. Hoe is de situatie van de terreinen die moeten worden gesaneerd? Inzake het EU-voorzitterschap zou begin 2010 een bijzondere commissievergadering moeten worden gewijd aan de Belgische prioriteiten. Voorts informeert zij naar de samenwerking met de departementen van Justitie, Binnenlandse zaken en Ontwikkelingssamenwerking. Hoe is de planning in verband met de toekomst van de defensieattachés?

*De heer André Flahaut (PS)* is tevreden dat de minister zich garant stelt voor de sociale begeleidingsmaatregelen (vergoedingen) bij de voltooiing van de transformatie. Welk budgettair bedrag is daar echter mee gemoeid? Inzake Afghanistan is de suggestie van een debat in de commissies voor de Landsverdediging en de Buitenlandse betrekkingen volledig bij te treden. Van belang voor de volgende jaren is dat er in 2010 een evaluatie zal plaatshebben van ons engagement. Het initiatief om de leiding te vragen van de operatie Atalanta tijdens het EU-voorzitterschap zal een goed signaal zijn van onze inzet. De verkoop van onroerende goederen vlotter laten verlopen vereist een grondige aanpassing van de procedure en volgens de spreker is de creatie van een specifiek aankoopcomité voor Defensie een noodzaak. De zorg van de minister om de vruchten van de verkoop van infrastructuur naar Defensie te laten terugvloeien is terecht. Zo heeft het steeds gewerkt. Overigens is het misschien niet billijk om de staatssecretaris voor Maatschappelijke integratie en Armoedebestrijding de volle prijs te laten betalen voor het ter beschikking stellen van gebouwen voor vluchtelingen. In verband met het Belgisch voorzitterschap is een stevige samenwerking onder de betrokken Belgische departementen aangewezen. Van de gelegenheid van dit voorzitterschap zou moeten worden gebruik gemaakt om een Europese raad van de ministers van Defensie te organiseren.

Inzake de vrijwillige militaire inzet (EVMI) (DOC 52 2314/001) verwijst hij naar andere aangelegenheden die resultaat waren van de onderhandelingen met de syndicale organisaties en die door de Raad van State als niet dringend werden beoordeeld en uit het initiële wetsontwerp met betrekking tot de EVMI werden gelicht. Voor het personeel zijn zij wel dringend. Wanneer zal de minister deze bepalingen aan het parlement voorleggen?

Spreker noteert, in verband met de geplande sluiting van een aantal kazernes in Wallonië meer bepaald in

cessaires à cet effet? L'intervenante renvoie ensuite à l'augmentation du budget de l'OCASC. Comment cette augmentation s'explique-t-elle? En ce qui concerne l'infrastructure, le produit des ventes a toujours profité au département. Quelle est la position du ministre par rapport à une simplification de la procédure actuellement trop longue. Quel est l'état des terrains qui doivent être assainis? En ce qui concerne la présidence de l'Union européenne, une réunion spéciale de commission devrait être consacrée, début 2010, aux priorités belges. L'intervenante s'enquiert en outre de la collaboration avec les départements de la Justice, de l'Intérieur et de la Coopération au développement. Quel est le planning en ce qui concerne l'avenir des attachés de défense?

*M. André Flahaut (PS)* se félicite que le ministre se porte garant des mesures d'accompagnement social (allocations) dans le cadre de l'achèvement de la transformation. Toutefois, quels sont les moyens budgétaires en jeu? En ce qui concerne l'Afghanistan, il faut adhérer pleinement à la suggestion d'organiser un débat au sein des commissions de la Défense nationale et des Relations extérieures. Pour les années à venir, il importe de procéder, en 2010, à une évaluation de notre engagement. L'initiative de demander la direction de l'opération Atalante pendant la présidence l'Union européenne constituera un bon signal de notre engagement. L'accélération de la vente de biens immobiliers nécessite une profonde adaptation de la procédure et selon l'intervenant, la création d'un comité d'acquisition spécifique pour la Défense est une nécessité. C'est à juste titre que le ministre se soucie de faire en sorte que les produits de la vente de l'infrastructure soient affectés à la Défense. Le système a toujours fonctionné ainsi. Par ailleurs, il n'est peut-être pas équitable de faire payer au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté le prix plein pour la mise à disposition de bâtiments en faveur des réfugiés. En ce qui concerne la présidence belge de l'Union européenne, il se recommande de mettre en place une solide collaboration entre les départements belges concernés. Il faudrait profiter de l'occasion de cette présidence pour organiser un conseil européen des ministres de la Défense.

En ce qui concerne l'engagement volontaire militaire (EVMI) (DOC 52 2314/001), l'intervenant renvoie à d'autres matières qui étaient le résultat des négociations menées avec les organisations syndicales, des matières que le Conseil d'État avait jugées non urgentes et qui ont été distraites du projet de loi initial relatif à l'EVMI. Quand le ministre soumettra-t-il ces dispositions au Parlement?

En ce qui concerne la fermeture prévue d'une série de casernes en Wallonie, et plus particulièrement

Luxemburg, dat de minister dit in zijn context zal situeren maar bereid is te luisteren naar eventuele voorstellen waarmee binnen de krijtlijnen van het plan en de begroting wordt gebleven. Dit is fundamenteel en geeft een indicatie dat de opvolgingswerkgroep in feite ook een begeleidingsgroep dient te zijn.

Kan meer toelichting worden gegeven bij de outsourcing van vorming en medische dienstverlening?

De problematiek van de taalverhoudingen bij de bevorderingen noopt tot een structurele oplossing van het probleem.

Tenslotte, wat de relatie met Benin betreft lijkt een diplomatiek incident in de maak te zijn. Onderhandelingen zijn aangewezen om dit land niet voor een voldongen feit te stellen.

*De heer Bruno Stevenheydens (VB)* verwijst naar de evaluatie in 2010 van het engagement in Afghanistan om na te gaan wat in 2011 en later kan worden gedaan. Hij betreurt het dat noch een evaluatie, noch een debat in het parlement heeft plaatsgehad. In verband met Libanon wordt de aanwezigheid vanaf eind februari 2010 met 2/3 verminderd terwijl er weinig alternatieven zijn om het werk van de Belgen over te nemen. In de volgende beleidsnota zou ook moeten aangeduid staan hoeveel middelen per buitenlandse operatie (opsplitsing) worden uitgegeven in plaats van enkel een globaal cijfer, alsook de vergelijking met de voorgaande jaren. Bovendien betreft het een netto bedrag. Wat is de werkelijke uitgave voor die buitenlandse operaties? Wat de aanpassing van het Transformatieplan betreft komt er enkel kritiek vanuit de Waalse hoek. Als de minister daarop ingaat lijkt hij toe te geven aan de meerderheid langs Franstalige kant (die er niet is aan de Nederlandstalige kant). Hoe gaat de opvolging van de herstructurering in concreto gebeuren? Tenslotte is er inzake de wederuitrusting enkel samenwerking met Nederland en Luxemburg? Was een hoger verband niet mogelijk?

*Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH)* verheugt er zich over dat zorg wordt besteed aan de veiligheid van de manschappen op het terrein. Dit veronderstelt een goede opleiding en training en goed materieel. Op zijn beurt zijn hiervoor investeringen nodig. Inzake het Transformatieplan valt het te hopen dat de syndicale onderhandelingen zo goed mogelijk verlopen. Dat een groep wordt belast met de opvolging is ook positief. De spreekster is verheugd dat de minister bereid is te praten over de bijzondere situatie in de provincie Luxemburg, maar ook in de provincies Henegouwen, Luik en elders, daarbij rekening houdend met de budgettaire toestand en de

dans le Luxembourg, l'intervenant note que le ministre replacera le débat dans son contexte mais qu'il est disposé à prêter l'oreille aux éventuelles propositions qui restent dans les limites du plan et du budget. C'est fondamental et cela indique que le groupe de travail qui assure le suivi doit, en fait, également servir de groupe d'accompagnement.

Serait-il possible d'obtenir davantage de précisions quant à l'externalisation de la formation et du service médical?

La problématique de la répartition linguistique dans le cadre des avancements nécessite une solution structurelle au problème.

Enfin, en ce qui concerne la relation avec le Bénin, un incident diplomatique semble se préparer. Les négociations sont tout indiquées pour éviter que ce pays ne se retrouve devant un fait accompli.

*M. Bruno Stevenheydens (VB)* renvoie à l'évaluation de l'engagement en Afghanistan prévue en 2010 pour déterminer ce que l'on peut faire en 2011 et après. Il déplore qu'il n'y ait eu ni évaluation, ni débat au Parlement. En ce qui concerne le Liban, la présence sera diminuée de 2/3 fin février, alors qu'il y a peu d'alternatives pour reprendre le travail des Belges. Dans la prochaine note de politique, il faudrait également indiquer le montant des moyens déboursés par opération à l'étranger (répartition), plutôt que de se limiter à donner un chiffre global, ainsi qu'une comparaison avec les années précédentes. Par ailleurs, il s'agit d'un montant net. Quelles sont les dépenses réelles pour ces opérations? En ce qui concerne l'adaptation du Plan de transformation, les critiques émanent uniquement du côté wallon. Si le ministre accède à cette demande, c'est comme s'il cédait à la majorité côté francophone (qui n'existe pas du côté néerlandophone). Comment s'effectuera concrètement le suivi de la restructuration? En ce qui concerne le rééquipement, la collaboration n'existe qu'entre les Pays-Bas et le Luxembourg? N'était-il pas possible d'avoir une collaboration plus large?

*Mme Brigitte Wiaux (cdH)* se réjouit qu'on se soucie de la sécurité des troupes sur le terrain. Cela suppose une formation, un entraînement et du matériel de qualité, ce qui, à son tour, nécessite des investissements. En ce qui concerne le Plan de transformation, il est à espérer que les négociations syndicales se déroulent le mieux possible. Le fait qu'un groupe soit chargé du suivi est également positif. L'intervenante se réjouit que le ministre soit prêt à discuter de la situation particulière dans la province du Luxembourg, mais également en provinces du Hainaut, de Liège et ailleurs, ajoute l'intervenante, tout en tenant compte de la situation budgétaire

doelstellingen van het plan. Bij de operatie in Afghanistan is de evaluatie in 2010 fundamenteel alvorens andere beslissingen zouden worden getroffen. Debat is nodig, zeker over de prioriteiten van het Belgisch voorzitterschap van de EU.

*Mevrouw Juliette Boulet (Ecolo-Groen!)* betreurt de werkwijze waarbij de meerderheid het wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel (DOC 52 2314/001) door de commissie wil laten bespreken zonder dat de leden voldoende tijd krijgen om er kennis van te nemen. Bovendien is de meerderheid verdeeld. Getuige daarvan het standpunt van de MR-fractie over het Transformatieplan en de vraag naar een hoorzitting met de syndicale organisaties. Tenslotte zou tegenover de asielzoekers een welwillender houding aan de dag moeten worden gelegd.

*De heer Denis Ducarme (MR)* meent dat democratie juist impliceert dat er debat is over de verschillende ideeën. De spreker vindt dat niet alle vragen over de attritie, het personeel en de transformatie in voldoende mate werden beantwoord. Noch het Transformatieplan, noch de beleidsnota bevatten cijfers in verband met het te bereiken personeelsaantal op lange termijn (2020-2025) of een soort resultaatsverbintenis dienaangaande. De minister lijkt zich nochtans bewust van het probleem van de attritie. Er worden wel inspanningen gedaan (EVMI, rekruteringscampagne bij jongeren) maar het risico is reëel dat Defensie in moeilijkheden zal geraken. Wat de buitenlandse operaties aangaat zou de publieke opinie beter geïnformeerd dienen te worden des te meer omdat de financiering ervan toch met publieke gelden gebeurt. In verband met de infrastructuur sluit spreker zich aan bij het voorstel van de heer Flahaut over een specifiek aankoopcomité voor Defensie. Het parlement zou meer informatie moeten krijgen over de opbrengst van de verkoop van delen van de infrastructuur. Inzake de voltooiing van de transformatie, een van de belangrijkste hervormingen van het departement sinds lang, zou de commissie voor de Landsverdediging zeker de syndicale vertegenwoordigers moeten horen. Dat de onderhandelingen vlot verlopen, des te beter. De hervorming moet plaatshebben *met* en niet *tegen* de militairen. De minister heeft ook verklaard bereid te zijn te luisteren naar voorstellen die worden geformuleerd in verband met het Transformatieplan. Betekent dit ook dat hij bereid is het hervormingsplan te amenderen?

*De minister* preciseert dat hij bezig is de situatie in het zuiden van de provincie Luxemburg in zijn context te plaatsen. Hij staat open voor het debat en is bereid te luisteren naar voorstellen. De syndicaten hebben er

et des objectifs du plan. En ce qui concerne l'opération en Afghanistan, l'évaluation qui aura lieu en 2010 sera essentielle avant que d'autres décisions soient prises. Un débat est nécessaire, certainement au sujet des priorités de la présidence belge de l'UE.

*Mme Juliette Boulet (Ecolo-Groen!)* déplore le procédé par lequel la majorité entend faire examiner le projet de loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (DOC 52 2314/001) par la commission, sans que les membres aient suffisamment de temps pour en prendre connaissance. En outre, la majorité est divisée. En atteste le point de vue du groupe MR sur le Plan de transformation et la demande d'audition des organisations syndicales. Enfin, il y aurait lieu de faire preuve d'une attitude plus bienveillante à l'égard des demandeurs d'asile.

*M. Denis Ducarme (MR)* estime qu'une démocratie implique précisément que les différentes idées fassent l'objet d'un débat. L'intervenant considère qu'il n'a pas été répondu de manière satisfaisante à toutes les questions concernant l'attrition, le personnel et la transformation. Ni le Plan de transformation, ni la note de politique générale ne contiennent des chiffres concernant l'effectif à atteindre à long terme (2020-2025) ou une sorte d'obligation de résultat dans ce domaine. Le ministre semble toutefois conscient du problème de l'attrition. Des efforts ont bien été faits (engagement volontaire militaire, campagne de recrutement auprès des jeunes), mais le risque est réel que la Défense rencontre des difficultés. En ce qui concerne les opérations à l'étranger, l'opinion publique devrait être mieux informée, d'autant plus qu'elles sont financées par des deniers publics. En ce qui concerne l'infrastructure, l'intervenant se rallie à la proposition de M. Flahaut relative à un comité d'acquisition spécifique pour la Défense. Le parlement devrait recevoir plus d'informations sur le produit de la vente d'éléments de l'infrastructure. En ce qui concerne l'achèvement de la transformation, une des principales réformes du département depuis longtemps, la commission de la Défense nationale devrait certainement entendre les représentants syndicaux. Tant mieux si les négociations se déroulent bien. La réforme doit avoir lieu *avec*, et non *contre*, les militaires. Le ministre a également déclaré qu'il était prêt à écouter des propositions formulées au sujet du Plan de transformation. Cela signifie-t-il aussi qu'il est prêt à amender ce plan de réforme?

*Le ministre* précise qu'il est occupé à replacer dans son contexte la situation au sud de la province de Luxembourg. Il est ouvert au débat et est prêt à écouter les propositions. Les syndicats en ont d'ailleurs

overigens ook geformuleerd wat aantoonde dat zij een positieve houding aannemen.

*De heer Denis Ducarme* vraagt of de minister, aangezien hij wil luisteren naar voorstellen, misschien toch ook bereid zal zijn het een of ander voorstel te aanvaarden. Hij meent ook dat niet enkel de situatie in het zuiden van Luxemburg in ogenschouw moet worden genomen.

*De minister* onderstreept dat het Transformatieplan door de ganse regering werd aangenomen, waarna er een uitvoerig debat over in de Kamer heeft plaatsgehad. De opvolgingswerkgroep zijn opdracht bestaat in het opvolgen van de uitvoering van getroffen beslissingen.

*De heer Flahaut* is tevreden dat de minister verklaart bereid te zijn te luisteren. Dat is een hele verandering in vergelijking met zijn vroegere houding.

*De heer Denis Ducarme* betreurt het dat de minister niet bereid is te verklaren dat hij een amendement van het plan zou kunnen aanvaarden.

*De heer François Bellot (MR)* verwijst naar de aanwervingscijfers en de vragen van de internationale organisaties om personeel. Verder neemt hij er nota van dat de minister bezig is de situatie in Luxemburg in zijn context te plaatsen en bereid is na te gaan wat mogelijk is in de marge van het plan, dit alles in een vast budgettair kader. Wanneer een plan wordt opgesteld moet er volgens de spreker toch nog enige ruimte zijn voor een of andere aanpassing. Hijzelf is niet verkozen in de kieskring Luxemburg, men kan hem bijgevolg niet verdenken van provincialisme. Het is echter een bijzonder zware klap die deze provincie te verduren krijgt als het Transformatieplan ongewijzigd wordt uitgevoerd. Het antwoord van de minister is onvoldoende. Als de minister bereid is de impact van de hervorming in Luxemburg te herzien, zal hij een gunstig advies geven over deze begroting zoniet zal hij zich onthouden. Ook in de meerderheid moet er ruimte zijn voor debat.

*De minister* herhaalt dat hij bezig is de specifieke situatie in zijn context te plaatsen. Er is een groep belast met de opvolging van de uitvoering van het plan.

*De heer David Geerts (sp.a)* vraagt zich af hoe die groep is samengesteld en wat zijn statuut is. Het is veelbetekenend dat een van de meerderheidspartijen verklaart zich te onthouden indien geen aanpassing van het plan mogelijk blijkt te zijn. De stem van de syndicaten dient in deze zeker te worden gehoord. De minister citeert de positieve commentaar van het Rekenhof over de voorstelling van de kosten voor buitenlandse operaties. Hij vergeet wel te melden dat het Rekenhof ook

également formulé, ce qui prouve qu'ils adoptent une attitude positive.

*M. Denis Ducarme* demande si le ministre, étant donné qu'il est disposé à écouter les propositions, sera peut-être également prêt à accepter l'une ou l'autre d'entre elles. Il estime aussi qu'il ne faut pas seulement prendre en considération la situation au sud du Luxembourg.

*Le ministre* souligne que le Plan de transformation a été adopté par l'ensemble du gouvernement, et qu'il a ensuite fait l'objet d'un débat approfondi à la Chambre. Le groupe de travail de suivi a pour mission d'assurer un suivi de l'exécution des décisions prises.

*M. Flahaut* se réjouit que le ministre se déclare prêt à écouter. C'est un grand changement par rapport à son attitude précédente.

*M. Denis Ducarme* déplore que le ministre ne soit pas prêt à déclarer qu'il pourrait accepter un amendement au plan.

*M. François Bellot (MR)* renvoie aux chiffres de recrutement et aux demandes en personnel des organisations internationales. Il prend ensuite note du fait que le ministre est occupé à replacer dans son contexte la situation au Luxembourg et est prêt à examiner ce qu'il est possible de faire en marge du plan, et ce, dans un cadre budgétaire fixe. Selon l'intervenant, lorsqu'un plan est élaboré, il faut tout de même laisser une certaine marge pour l'une ou l'autre adaptation. N'étant lui-même pas élu dans la circonscription électorale du Luxembourg, on ne peut dès lors pas le soupçonner de provincialisme. Toutefois, cette province aura à subir un coup très dur si le Plan de transformation est appliqué sans modifications. La réponse du ministre est insuffisante. Si le ministre est prêt à revoir l'impact de la réforme au Luxembourg, il donnera un avis favorable sur le budget à l'examen, sinon, il s'abstiendra. Un débat doit également pouvoir avoir lieu au sein de la majorité.

*Le ministre* répète qu'il est en train de replacer la situation spécifique dans son contexte. Un groupe a été chargé du suivi de l'exécution du plan.

*M. David Geerts (sp.a)* s'interroge sur la composition de ce groupe et sur son statut. Il est significatif qu'un des partis de la majorité déclare qu'il s'abstiendra s'il s'avère impossible d'adapter le plan. La voix des syndicats doit assurément être entendue en l'espèce. Le ministre relève les commentaires positifs formulés par la Cour des comptes au sujet de la présentation du coût afférent aux opérations extérieures. Il oublie cependant de préciser que la Cour des comptes constate aussi que

vaststelt dat dit in de toekomst nog verder verfijnd kan worden door ook de geraamde kostprijs per operatie weer te geven. Spreker verwijst naar zijn eerdere tussenkomst (verschil tussen bruto en nettokost, opsplitsing over verschillende theaters en operaties). De begeleidingsmaatregelen en bijhorende beloofde vergoedingen komen niet voor in de begroting. Vervolgens vraagt de spreker precisering over de te verwachten wederbeleggingen en de evolutie dienaangaande. Wat is de concrete reden van de vermindering van de inkomsten uit die wederbeleggingen (infrastructuur en materieel)? Tenslotte sluit hij zich aan bij de vragen in verband met de relatie met Benin.

*De heer Eric Libert (MR)* verwijst naar de aanpassing van het taalevenwicht aan de top van het leger waarover reeds eerder in de commissie is gesproken. Is dit ondertussen al gerealiseerd of is een aanpassing in de maak?

*De minister* antwoordt de heer Libert dat hij inderdaad bezig is een aanpassing voor te bereiden. Hij zal hem, samen met de heer Flahaut, schriftelijk een gedetailleerd en becijferd antwoord bezorgen dat ook informatie zal geven over het laatst gehouden bevorderingscomité. In verband met de outsourcing van geneeskundige en tandverzorging onderstreept de minister dat dit in regime één miljoen euro per jaar opbrengt. Wat de verkopen betreft en hun opbrengst ligt het probleem bij de diensten van de minister van Financiën. Voor de minister van Landsverdediging mag deze procedure zeker worden aangepast, maar hij kan nu niet anders dan de bestaande regeling toepassen. Verder wijst de minister er nog op dat de regering inderdaad een wetsontwerp voorbereidt met (niet-dringende) diverse bepalingen. Deze zal een bepaling bevatten om de overgang van militair personeel naar Fedasil toe te laten. In verband met de budgettaire enveloppe van de sociale begeleidingsmaatregelen wordt een bedrag voorzien van tussen 18 en 21 miljoen euro. De belangrijkste impact op de begroting zal pas in 2011 te merken zijn (een gedeelte dient reeds in 2010 te worden voorzien). De minister zal erover waken dat die bedragen zeker worden voorzien en dat zij niet in mindering komen van het gedeelte "personeel" van de begroting van Defensie.

In verband met het debat over Afghanistan is de minister van Buitenlandse zaken bereid gevonden om samen met hem in de loop van januari 2010 een uitgebreide en allesomvattende gedachtewisseling te houden over Afghanistan, voor de verenigde commissies voor de Landsverdediging en de Buitenlandse betrekkingen. De evaluatie van de Belgische deelname kan dan aan bod komen. Over een eventuele verdere verlenging nadien van onze aanwezigheid is nog geen beslissing getroffen.

cette analyse pourrait encore être affinée à l'avenir en indiquant également le coût estimé par opération. L'intervenant renvoie à son intervention précédente (différence entre coût brut et coût net, ventilation entre les différents théâtres et opérations). Les mesures d'accompagnement et les indemnités promises y afférentes ne sont pas inscrites au budget. L'intervenant demande ensuite des précisions concernant les réemplois prévisibles et l'évolution en la matière. Comment explique-t-on concrètement la baisse des recettes de ces réemplois (infrastructure et matériel)? Enfin, le membre fait siennes les questions à propos de la relation avec le Bénin.

*M. Eric Libert (MR)* renvoie à l'adaptation de l'équilibre linguistique au sommet de l'armée, dont il a déjà été question précédemment au sein de votre commission. A-t-il déjà été réalisé dans l'intervalle ou une adaptation est-elle en préparation?

*Le ministre* répond à M. Libert qu'il prépare effectivement une adaptation. Il lui fournira, ainsi qu'à M. Flahaut, une réponse écrite détaillée et chiffrée, qui contiendra également des informations au sujet du dernier comité d'avancement. En ce qui concerne l'externalisation des soins médicaux et dentaires, le ministre souligne que ce régime rapporte un million d'euros par an. Pour ce qui est des ventes et de leur produit, le problème concerne les services du ministre des Finances. Pour le ministre de la Défense, cette procédure peut assurément être adaptée, mais pour l'instant, il ne peut qu'appliquer la réglementation existante. Par ailleurs, le ministre fait observer que le gouvernement prépare en effet un projet de loi portant des dispositions diverses (non urgentes). Celui-ci contiendra une disposition autorisant le passage de personnel militaire à Fedasil. Pour ce qui est de l'enveloppe budgétaire des mesures d'accompagnement social, il est prévu de dégager un montant de 18 à 21 millions d'euros. L'effet sur le budget ne s'en fera principalement ressentir qu'en 2011 (une partie doit cependant déjà être prévue en 2010). Le ministre veillera à ce que ces montants soient certainement prévus et à ce qu'ils ne soient pas portés en déduction de la partie "personnel" du budget de la Défense.

En ce qui concerne le débat sur l'Afghanistan, le ministre des Affaires étrangères s'est montré disposé à avoir, avec lui, un échange de vues global sur l'Afghanistan dans le courant du mois de janvier 2010, devant les commissions réunies de la Défense nationale et des Affaires étrangères. L'évaluation de la participation belge pourra y être évoquée. Aucune décision n'a encore été prise quant à une éventuelle prolongation de notre présence en Afghanistan.

Wat de verhoging van de subsidies voor de CDSCA betreft wijst de minister erop dat de parastatalen in 2008 en 2009 een verplichte bedrag hebben moeten inleveren, wat Defensie ook heeft gedaan. Thans kan de subsidie weer op het normale niveau worden gebracht. Dit verklaart de grote evolutie in de cijfers.

Het militair partnerschap met de DRC blijft behouden. Het zal noch verminderd noch vermeerderd worden. Er wordt rekening gehouden met de bijzondere situatie in de DRC. Er is samenspraak met de minister van Buitenlandse zaken, zeker in het bijzonder symbolisch jaar 2010 voor de relaties tussen België en de DRC.

Wat Benin betreft verwijst de minister naar de "*comités directeurs*" die regelmatig worden gehouden. Het betreft vergaderingen van Belgische militairen die constant overleg hebben. Ook via het departement van Buitenlandse zaken lopen er contacten. Er is dan ook geen sprake van een verbreking van ons militair partnerschap met dat land. Het is ook geenszins de bedoeling een diplomatiek incident te creëren. In verband met het onderhoud van de helikopters ginder zou er een tekort aan wisselstukken kunnen optreden. Er zal worden onderzocht hoe de bevoorrading van wisselstukken gegarandeerd kan blijven.

In verband met het GLC wijst de minister erop dat hij de aanwervingen heeft opgetrokken van 1 200 naar 1 350 personen (de EVMI buiten beschouwing gelaten). Er dient blijvend aangeworven te worden en zelfs versterkt vanaf 2012 om het effectief op 34 000 militairen te houden. Een van de essentiële punten van het GLC was dat heel wat militairen op een bepaald punt zouden moeten hebben kiezen voor een burgerfunctie in Defensie. Dit was de hoeksteen van het hervormingsplan maar het zou met zich meegebracht hebben dat men op een gegeven ogenblik met een totaal onevenwicht zou geconfronteerd zijn tussen militairen en burgers in het departement. Er zouden evenveel burgers als militairen zijn. Dit zou een slechte zaak zijn voor Defensie. Inzet en operationaliteit blijven immers nog steeds het belangrijkste punt van het hervormingsplan. Bovendien zou men veel burgers hebben aan wie geen functie zou kunnen worden toegekend. Door middel van de VOP kunnen die burgers worden aangemoedigd om Defensie te verlaten. De minister wijst erop dat hij grote delen van die wet wél heeft uitgevoerd. Een aantal andere onderdelen zijn door de omstandigheden voorbijgestreefd en ook de budgettaire context heeft zijn invloed gehad. Er kan wel over gedebatteerd worden.

Mevrouw Vautmans wijst erop dat het een wet betreft die door het parlement is aangenomen en die moet worden uitgevoerd. Er kan nog over bepaalde aspecten

En ce qui concerne l'augmentation des subsides octroyés à l'OCASC, le ministre souligne que les parastataux ont dû consentir une réduction des moyens qui leur étaient alloués en 2008 et 2009, ce qu'a également fait la Défense. Le subside peut aujourd'hui être reporté à son niveau normal. Cette situation explique que les chiffres aient tant évolué.

Le partenariat militaire avec la RDC est maintenu. Il ne sera ni réduit ni intensifié. La situation particulière en RDC est prise en compte. Les relations entre la Belgique et la RDC font l'objet d'une concertation avec le ministre des Affaires étrangères, tout particulièrement en cette symbolique année 2010.

En ce qui concerne le Bénin, le ministre renvoie aux comités directeurs qui sont régulièrement organisés. Il s'agit de réunions de militaires belges qui sont en concertation permanente. Des contacts ont également lieu par le biais du département des Affaires étrangères. Il n'est dès lors pas question d'une rupture de notre partenariat militaire avec ce pays. Il n'entre pas non plus dans les intentions de créer un incident diplomatique. En ce qui concerne l'entretien des hélicoptères sur place, il pourrait y avoir pénurie de pièces de rechange. On examinera comment continuer à garantir l'approvisionnement en pièces de rechange.

S'agissant du CCM, le ministre souligne qu'il a fait passer le nombre de recrutements de 1 200 à 1 350 personnes (sans tenir compte des EMV). Il faut continuer à recruter et le mouvement devra même être intensifié à partir de 2012 pour maintenir l'effectif de 34 000 militaires. Un des points essentiels du CCM était que de nombreux militaires auraient dû, à un moment donné, choisir une fonction civile au sein de la Défense. C'était la pierre angulaire du plan de réforme mais cela aurait entraîné, à un moment donné, un déséquilibre total entre militaires et civils dans le département. Il y aurait eu autant de civils que de militaires. Ce serait une mauvaise chose pour la Défense. L'engagement et l'opérationnalité restent en effet le principal point du plan de réforme. En outre, on aurait beaucoup de civils à qui on ne pourrait plus confier de fonction. Grâce à la SVP, ces civils peuvent être encouragés à quitter la Défense. Le ministre souligne qu'il a exécuté des pans importants de cette loi. Un certain nombre d'autres aspects sont devenus obsolètes en raison des circonstances et le contexte budgétaire a également joué un rôle. Mais on peut en débattre.

Mme Vautmans souligne qu'il s'agit d'une loi qui a été adoptée par le parlement et qui doit être exécutée. Si certains aspects peuvent encore être discutés, un

worden gepraat maar een lang uitstel is uit den boze. De basisfilosofie die aan de grondslag ervan ligt is de enige uitweg voor een oplossing van een problematiek waar Defensie al heel lang mee kampt.

Inzake de inkomsten uit verkoop (wederbeleggingen) *preciseert luitenant-generaal François Florkin* dat inkomsten uit verkopen geen recurrente inkomsten zijn. Zij worden gespreid over verschillende jaren. Bovendien gelden voor het inschrijven van ontvangsten zekere regels. Zo is er bijvoorbeeld de 80%-regel (enkel 80% van de geraamde ontvangst mag worden ingebracht). In functie van de evolutie van de reële ontvangsten die in een jaar worden gerealiseerd kan het betreffende fonds (variabel krediet), de kredieten dus, stijgen. Het is in de voorbije jaren dan ook in die zin gebeurd. In het begin vertrekt men van een minimum waarde die dan in functie van de realiseringen wordt aangepast. De verkopen, zeker van materieel, zijn niet recurrent omdat er immers niet steeds iets te verkopen valt. Verkopen van infrastructuur ondergaan de evolutie van de markt die nu een zekere vertraging kent. In functie van de reële inkomsten die worden gerealiseerd worden de plafonds aangepast.

*De heer Geerts* verwijst naar eerdere commentaar van het Rekenhof dat die fondsen in de voorbije jaren reeds zeer hoog werden geschat en dat de inkomsten die effectief bij verkoop werden gerealiseerd (en die in de vastleggingskredieten werden weerspiegeld) eigenlijk soms maar een derde waren van het begrote. Wat is er daadwerkelijk gerealiseerd in de voorbije jaren?

*Generaal Florkin* preciseert dat vooral minder materieel te koop wordt aangeboden. Wat de infrastructuuronderdelen betreft worden er ingevolge het Transitieplan inkomsten in het vooruitzicht gesteld die gespreid zijn over 2011-2016.

### III.— ADVIES

De commissie brengt met 9 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 16 “Landsverdediging” van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010.

*De rapporteur,*

Hilde VAUTMANS

*De voorzitter,*

Ludwig VANDENHOVE

report excessif est exclu. La philosophie de base de la loi est la seule solution à une problématique à laquelle la Défense est depuis très longtemps confrontée.

En ce qui concerne les bénéfices des ventes (réinvestissements), *le lieutenant général François Florkin* précise qu'il ne s'agit pas de revenus récurrents. Ils sont ventilés sur plusieurs années. Certaines règles sont de surcroît applicables à l'inscription des recettes, comme par exemple la règle des 80% (seuls 80% des recettes estimées peuvent être inscrits au budget). En fonction de l'évolution des recettes réelles réalisées chaque année, le fonds en question (crédit variable), c'est-à-dire les crédits, peut augmenter. C'est ce qui s'est d'ailleurs produit ces dernières années. Au début, on part d'une valeur minimale que l'on ajuste en fonction des réalisations. Les ventes (de matériel en tout cas) ne sont pas récurrentes puisqu'il n'y a pas toujours quelque chose à vendre. Les ventes d'infrastructure subissent l'évolution du marché qui connaît actuellement un certain ralentissement. Les plafonds sont adaptés en fonction des revenus réels réalisés.

*M. Geerts* renvoie au commentaire formulé précédemment par la Cour des comptes, selon lequel, ces dernières années, les fonds ont été nettement surestimés et les bénéfices effectifs réalisés lors de la vente (qui se reflètent dans les crédits d'engagement) n'atteignent en réalité qu'un tiers des montants prévus au budget. Quels sont les bénéfices véritablement réalisés ces dernières années?

*Le général Florkin* précise que la Défense a surtout mis moins de matériel en vente. En ce qui concerne les éléments d'infrastructure, le Plan de transformation a permis de planifier des recettes réparties sur la période 2011-2016.

### III.— AVIS

La commission émet, par 9 voix contre 3 et 2 abstentions, un avis favorable sur la section 16 “Défense” du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010.

*La rapporteuse,*

Hilde VAUTMANS

*Le président,*

Ludwig VANDENHOVE

**ADVIES****over sectie 21 — Pensioenen****AVIS****sur la section 21 — Pensions****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE SOCIALE ZAKEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Camille DIEU**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES  
PAR  
MME **Camille DIEU**

**INHOUD****Blz.**

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Pensioenen..... | 282 |
| II. Opmerkingen van de leden.....                                | 287 |
| III. Antwoorden van de minister .....                            | 298 |
| IV. Replieken .....                                              | 300 |
| V. Stemmingen.....                                               | 301 |

**SOMMAIRE****Pages**

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| I. Exposé introductif du ministre des Pensions ..... | 282 |
| II. Interventions des membres.....                   | 287 |
| III. Réponses du ministre.....                       | 298 |
| IV. Répliques.....                                   | 300 |
| V. Votes.....                                        | 301 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Yvan Mayeur

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                   |
|--------------|---------------------------------------------------|
| CD&V         | Ingrid Claes, Stefaan Vercamer, Hilâl Yalçın      |
| MR           | Françoise Colinia, Valérie De Bue, Carine Lecomte |
| PS           | Camille Dieu, Yvan Mayeur                         |
| Open Vld     | Maggie De Block, Mathias De Clercq                |
| VB           | Koen Bultinck, Guy D'haeseleer                    |
| sp.a         | Hans Bonte, Meryame Kitir                         |
| Ecolo-Groen! | Georges Gilkinet                                  |
| cdH          | Isabelle Tasiaux-De Neys                          |
| N-VA         | Sarah Smeyers                                     |

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------|
| Sonja Becq, Luc Goutry, Gerald Kindermans, Jef Van den Bergh       |
| Daniel Bacquellaine, Xavier Baeselen, Josée Lejeune, Jacques Otlet |
| Marie Arena, Valérie Déom, Bruno Van Grootenbrulle                 |
| Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter, Geert Versnick           |
| Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas                         |
| Jan Peeters, Bruno Tobback, N                                      |
| Wouter De Vriendt, Zoé Genot                                       |
| Catherine Fonck, Marie-Martine Schyns                              |
| Patrick De Groote, Jan Jambon                                      |

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 1 december 2009 heeft uw commissie de sectie 21 van de begroting voor het jaar 2010 besproken.

### I.— INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN, DE HEER MICHEL DAERDEN

De huidige economische context is een bron van geronde bezorgdheid voor de overgrote meerderheid van de burgers. De individuele moeilijkheden en de onzekerheden die met die situatie gepaard gaan, tonen aan dat solidariteit, die met name in ons pensioensysteem tot uiting komt, een absolute noodzaak is.

De vergrijzing – hoe gunstig die zich ook ontwikkelt – maakt de uitdaging er alleen maar groter op en dwingt tot een moedig beleid inzake werkgelegenheid, gezondheidszorg en pensioenen.

#### 1. Budgettaire gegevens<sup>1</sup>

De uitgaven inzake de pensioenen en de inkomensgarantie voor ouderen ontwikkelen zich als volgt:

| En millions d'euros / In miljoenen euro                                  | Réalisation<br>2008/<br>Realisatie<br>2008 | 2009   | 2010   |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------|--------|
| Pensions des travailleurs salariés/ pensioenen van de werknemers         | 16.683                                     | 17.628 | 18.045 |
| Pensions secteur public / pensioenen van de overheidssector              | 10.734                                     | 11.409 | 11.662 |
| Pensions des travailleurs indépendants / pensioenen van de zelfstandigen | 2.532                                      | 2.675  | 2.755  |
| Garantie de revenus aux personnes âgées / Ikomensgarantie voor ouderen   | 429                                        | 390    | 408    |
|                                                                          |                                            |        |        |
|                                                                          | 30.378                                     | 32.102 | 32.870 |

Over het algemeen blijkt uit deze tabel dat de totale uitgaven met 1,724 miljard euro toenemen (+5,7%) tussen 2008 en 2009, terwijl ze met 0,768 miljard euro, of 2,4%, stijgen tussen 2009 en 2010.

Voor de werknemerspensioenen bedraagt de stijging tussen 2009 en 2010 417 miljoen euro; die stijging kan worden verklaard door:

—een hogere gemiddelde uitkering;

<sup>1</sup> Met uitzondering van de pensioenbedragen die worden uitbetaald:  
- door de DOSZ;  
- direct door een verzorgingsinstelling of een lokale overheid;  
- aan werknemers in het raam van het kapitalisatiestelsel;  
- aan de politieke mandatarissen van de federale overheid of de gewesten.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 1<sup>er</sup> décembre 2009, votre commission a examiné la section 21 du budget pour l'année 2010 et a voté sur celle-ci.

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES PENSIONS, M. MICHEL DAERDEN

Le contexte économique actuel est la source d'une inquiétude légitime pour la grande majorité de nos concitoyens. Les difficultés individuelles et les incertitudes nées de cette situation démontrent que la solidarité, qui s'exprime notamment à travers le système des pensions, est une nécessité absolue.

Le vieillissement de notre population, évolution positive s'il en est, ne fait qu'augmenter le défi et impose une politique courageuse en matière d'emploi, de soins de santé et de pensions.

#### 1. Les données budgétaires<sup>1</sup>

L'évolution des dépenses de pension et de la Garantie de revenu aux personnes âgées se présente comme suit:

Globalement il ressort de ce tableau que le montant total évolue entre 2008 et 2009 de 1,724 milliard d'euros, soit une augmentation de 5,7%. Le montant total des dépenses évolue quand à lui entre 2009 et 2010 de 0,768 milliard d'euros, soit 2,4% d'augmentation.

En ce qui concerne les travailleurs salariés, l'évolution entre 2009 et 2010 représente 417 millions d'euros, elle s'explique par:

— l'augmentation de l'indemnité moyenne;

<sup>1</sup> A l'exclusion des montants des pensions:  
- de l'OSSOM;  
- payées en direct par une institution de prévoyance ou par des pouvoirs locaux;  
- du régime de capitalisation des travailleurs salariés;  
- ainsi que les pensions octroyées aux mandataires politiques nationaux et régionaux.

— de verrekening op jaarbasis van maatregelen waartoe in 2009 werd beslist, alsook een stijging van de pensioenen met 2% na 5 jaar en 15 jaar;

— een volume-effect.

Voor de overheidspensioenen nemen de voor 2010 begrote uitgaven met 253 miljoen euro toe ten opzichte van 2009. Die stijging valt in hoofdzaak te verklaren door een volume-effect dat de ruim 9 200 pensioenen die er in 2010 naar schatting zullen bijkomen, meebrengen.

Voor de zelfstandigenpensioenen bedraagt de toename tussen 2009 en 2010 80 miljoen euro, wat met name kan worden verklaard doordat de minimumpensioenen voor zelfstandigen op 1 augustus 2010 worden verhoogd, met 20 euro voor alleenstaanden en met 25 euro voor gezinnen.

Voor de inkomensgarantie voor ouderen (IGO) bedraagt de toename over dezelfde periode 18 miljoen euro; de stijging met 0,6% van het gewaarborgd inkomen is daar de voornaamste verklaring voor.

## 2. Nationale Pensioenconferentie

Overeenkomstig het regeerakkoord van maart 2008 heeft de regering beslist om een Nationale Pensioenconferentie te organiseren. Sinds bijna een jaar komen in het raam daarvan specialisten bijeen uit verschillende pensioengebieden, alsook vertegenwoordigers van de verschillende overheidsdiensten, leden van het maatschappelijk middenveld, vertegenwoordigers van de verschillende verenigingen van de sociale gesprekspartners en vertegenwoordigers van de senioren; aldus is het de bedoeling alle inspanningen te bundelen voor het gemeenschappelijke welzijn van de gepensioneerden van vandaag en morgen.

Via die conferentie wordt ernaar gestreefd:

— de eerste pijler te verdedigen, bestendigen en verbeteren;

— met de sociale gesprekspartners een compromis te bereiken voor de tweede en de derde pensioenpijler;

— de dagelijkse situatie van de ouderen en hun plaats in de maatschappij onder de loep te nemen.

De komende weken zal de minister een tussentijds rapport overleggen dat rekening houdt met de laatste prognoses van de Studiecommissie voor de Vergrijping, het Federaal Planbureau en de Hoge Raad van Finan-

— la prise en compte en année pleine de mesures décidées en 2009 et par l'augmentation de 2% des pensions de 5 ans et de 15 ans;

— un effet volume.

En ce qui concerne les pensions du secteur public, l'augmentation entre 2009 et 2010 représente 253 millions d'euros. Cette augmentation s'explique essentiellement par un effet volume suite à l'augmentation estimée du nombre de pensions de plus de 9 200 unités en 2010.

En ce qui concerne les travailleurs indépendants, l'évolution entre 2009 et 2010 représente 80 millions d'euros, elle s'explique notamment par l'adaptation de la pension minimum des indépendants au 1<sup>er</sup> août 2010 d'un montant de 20 euros au taux isolé et de 25 euros au taux ménage.

En ce qui concerne la garantie aux personnes âgées (GRAPA) l'augmentation sur la même période s'élève à 18 millions d'Euros et s'explique notamment par l'augmentation de 0,6% du montant garanti.

## 2. La conférence nationale sur les pensions

Conformément à l'accord gouvernemental de mars 2008, le Gouvernement a décidé d'organiser une Conférence nationale sur les pensions. Depuis bientôt un an, elle réunit des spécialistes des différents domaines des pensions, des représentants des différentes administrations, des membres de la société civile, des représentants des différentes organisations d'interlocuteurs sociaux et des représentants des seniors afin que les efforts de tous convergent vers le bien commun des retraités d'aujourd'hui et de demain.

À travers cette Conférence, il importe de:

— défendre le premier pilier, le pérenniser, l'améliorer;

— trouver un chemin de compromis pour les 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> piliers avec les interlocuteurs sociaux;

— se pencher sur le quotidien des aînés et leur place dans la société.

Dans les prochaines semaines, je déposerai un rapport intermédiaire qui tiendra compte des dernières perspectives définies par le Comité d'étude sur le vieillissement, le Bureau du Plan et le Conseil supérieur des

ciën. In dat rapport zullen de belangrijkste vaststellingen worden gedaan en de daaruit voortvloeiende vragen worden gesteld.

De taskforce Nationale Pensioenconferentie moet in de eerste helft van 2010 op de aangehaalde vraagstukken antwoorden formuleren, zo veel mogelijk op consensuele basis.

Iedereen dient derhalve zijn verantwoordelijkheid te nemen en daarbij elke demagogie achterwege te laten, zodat elke generatie over een hogere levensstandaard dan de vorige kan beschikken en onze pensioenen tegelijk betaalbaar blijven.

### **3. Pensioenen van de statutaire ambtenaren van de lokale besturen**

Het debat van de financiering op lange termijn van de pensioenregelingen van de ambtenaren van de lokale besturen is veel directer.

Het debat gaat immers niet alleen over de ruim 60 000 gepensioneerde ambtenaren die zijn opgenomen in de eerste en de tweede pool van de RSZPPO, maar ook over de niet-overgenomen pensioenen van de ambtenaren van de andere besturen (derde en vierde pool); daarbij gaat het om zowat 50 000 gepensioneerden. In totaal betreft het zo'n 110 000 pensioenen – 120 000 met die van de geïntegreerde politie erbij.

Bij de prospectieve studie zullen de kosten voor de 120 000 voornoemde pensioenen worden vergeleken met die voor de 150 000 actieve ambtenaren.

Uit de vroegere rekeningen van de RSZPPO blijkt dat de bijdragen – op die voor de politie na – niet volstaan om de pensioenkosten op te vangen.

Tijdens zijn vergadering van 27 juli 2009 heeft het beheerscomité van de RSZPPO vastgesteld dat, gelet op de verwachte inkomsten en uitgaven, voor de pensioenen van de ambtenaren van de lokale besturen in 2010 een bijdragepercentage zou moeten gelden van 32,5% voor pool 1 en van 46% voor pool 2.

Gelet op de financiële moeilijkheden van de lokale besturen heeft het beheerscomité voorgesteld de bijdragepercentages voor 2010 van pool 1 en pool 2 te verhogen met 2,5 procentpunt, meer bepaald van 27,5% tot 30% (pool 1) en van 34,5% tot 37% (pool 2); het beheerscomité heeft de minister van Pensioenen gevraagd te voorzien in een financiering voor het tekort dat niet door de voornoemde bijdrageverhoging wordt aangezuiverd.

Finances. Celui-ci s'efforcera de formuler les constats essentiels et de poser les questions qui en découlent.

La Task Force de la Conférence nationale sur les pensions devra, dans le courant du 1<sup>er</sup> semestre 2010, formuler les réponses aussi consensuelles que possible aux questions soulevées.

Il faudra alors prendre nos responsabilités, sans démagogie aucune afin d'assurer à chaque génération un confort de vie supérieur à celui de la génération précédente tout en veillant à la soutenabilité de nos pensions.

### **3. Pensions des agents nommés des administrations locales**

Le débat du financement à long terme des régimes de pensions des agents des pouvoirs locaux est beaucoup plus immédiat.

En effet, au-delà des +/- 60 000 agents retraités repris aux pools 1 et 2 de l'ONSS-APL, le débat porte également sur les pensions des agents des autres administrations non solidarisées (pools 3 et 4) représentant +/- 50 000 pensionnés, soit au total +/- 110 000 pensionnés et même 120 000 si on y inclut les pensions de la police intégrée.

L'analyse prospective implique donc de comparer la charge des 120 000 pensions précitées aux 150 000 agents en activité.

Dans le passé, les comptes de l'ONSS-APL montrent que, hormis pour la police, les cotisations sont insuffisantes pour faire face aux charges de pension.

Lors de sa réunion du 27 juillet 2009, le Comité de Gestion de l'ONSS-APL a constaté que, pour 2010, compte tenu des recettes et des dépenses prévues, les taux de cotisation qui devraient être réclamés aux administrations locales sont de 32,5% pour le pool 1 et de 46% pour le pool 2.

Vu les difficultés budgétaires des pouvoirs locaux, le Comité de Gestion a proposé de majorer les taux de cotisation du pool 1 et du pool 2 de 2,5% et de les porter respectivement pour l'année 2010 de 27,5% à 30% (pour le pool 1) et de 34,5% à 37% (pour le pool 2) en demandant au ministre des Pensions de trouver un financement permettant de combler le déficit non couvert par l'augmentation préconisée des taux.

Tijdens de Ministerraad van 16 oktober 2009 heeft de regering akte genomen van de verhoging van de bijdragepercentages voor pool 1 en pool 2, met maximum 2,5 procentpunt voor 2010, waardoor de bijdragepercentages uitkomen op respectievelijk 30% en 37%.

De regering beseft dat de voorgestelde oplossing voor 2010 niet voortdurend kan worden herhaald en dan ook tijdelijk moet zijn. Daarom acht zij het noodzakelijk onverwijld een diepgaander debat te houden over de financiering van de pensioenen van de ambtenaren van de lokale besturen, zodat die pensioenstelsels betaalbaar blijven. Er zal dan ook een voorontwerp van wet tot hervorming van de financiering van die pensioenen worden uitgewerkt, dat uiterlijk 1 januari 2011 in werking zou moeten treden.

Dat voorontwerp van wet zal stoelen op de basisbeginselen van solidariteit en responsabilisering van de betrokken besturen. Voorts moet het een oplossing aanreiken om bepaalde negatieve effecten van de politiehervorming op de pensioenstelsels weg te werken.

#### **4. Aanvullende pensioenvoordelen voor de contractuele ambtenaren**

Om een billijke situatie tot stand te brengen, wordt ernaar gestreefd het verschil tussen het pensioen van een werknemer en dat van een vastbenoemd ambtenaar die bij die werkgever dezelfde functie uitoefent, in zekere mate weg te werken.

Het vraagstuk van de aanvullende voordelen voor de contractuele personeelsleden zal worden geregeld in een algemeen wettelijk kader voor de hele overheidssector, het personeel van de provinciale en lokale besturen inbegrepen.

De komende weken zal een ontwerp van kaderwet worden ingediend. De tekst, die thans wordt opgesteld, moet de goedkeuring krijgen van de partners van de meerderheid, waarna hij ter onderhandeling zal worden voorgelegd aan de vakbonden en – gelet op de gevolgen ervan voor de deelgebieden – het Overlegcomité. Hoewel zal worden voorzien in een voor iedereen toepasselijk minimum, is het de bedoeling alleen een algemeen raamwerk uit te tekenen en ruimte te laten voor onderhandeling.

In het raam van die onderhandeling zal worden bepaald in welk tempo de diverse overheden dat verschil moeten opvangen en hoe de pensioentoezegging zal worden uitgevoerd (verzekering, instelling voor be-

Lors du Conseil des ministres du 16 octobre dernier, le Gouvernement a pris acte de l'augmentation des pourcentages de cotisation du pool 1 et du pool 2, limité à 2,5% pour l'année 2010, ce qui mènera les pourcentages de cotisations respectifs à 30% et 37%.

Conscient du fait que la proposition faite pour l'année 2010 ne pourra pas être répétée dans le temps et ne peut avoir qu'un caractère transitoire, le Gouvernement a estimé qu'il est indispensable d'entamer sans attendre une réflexion plus fondamentale sur le financement des pensions des agents nommés des pouvoirs locaux afin d'assurer la viabilité de ces régimes de pensions. Un avant-projet de loi portant réforme du financement des pensions locales sera donc rédigé pour le Contrôle budgétaire 2010, avec pour date d'entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011 au plus tard.

Cet avant-projet se fondera sur les principes de base de solidarité et de responsabilisation des administrations concernées et visera à apporter une solution pour corriger certains effets négatifs de la réforme des polices sur les systèmes de pension.

#### **4. Avantages complémentaires en matière de pension aux membres du personnel contractuel du secteur public**

L'objectif est, par souci d'équité, de combler, dans une certaine mesure, l'écart qui existe entre la pension d'un travailleur salarié et la pension dont bénéficie un agent nommé à titre définitif qui exerce la même fonction chez cet employeur.

La problématique des avantages complémentaires des membres du personnel contractuel sera réglée dans un cadre législatif général applicable pour l'ensemble du secteur public en ce compris le personnel des administrations provinciales et locales.

Un projet de loi-cadre sera déposé dans les prochaines semaines. Le texte, qui est en cours de rédaction, devra recevoir l'aval des partenaires de la majorité gouvernementale pour ensuite, être soumis à la négociation syndicale et au Comité de concertation – compte tenu de ses conséquences pour les entités fédérées. Tout en prévoyant un minimum applicable à tous, le but est de fixer uniquement un cadre général tout en laissant place à la négociation.

C'est dans le cadre de cette négociation que sera fixé le rythme auquel les différentes autorités couvriront cette différence ainsi que le choix de la manière dont l'engagement de pension sera exécuté (assurance, ins-

drijfspensioenvoorziening of zelfs via repartitie). Door stapsgewijs te werk te gaan zullen de kosten in de tijd worden gespreid en afhankelijk zijn van de mate waarin de aanvullende voordelen in het raam van de onderhandeling worden uitgebreid.

### 5. Pensioenen van de gemeentelijke mandatarissen

De wetgeving inzake de pensioenen van de vroegere gemeentelijke mandatarissen blijkt tekortkomingen te bevatten en discriminatie in de hand te werken. Het is dan ook gerechtvaardigd dat de wetgever bepaalde punten aanpakt.

Volledig in de geest van een eenvoudiger en bevattelijke wetgeving zouden de nieuwe bepalingen, die zouden kunnen worden afgestemd op het “algemene” stelsel voor de federale ambtenaren en hun rechthabenden, meer bepaald de volgende onvolmaaktheden moeten wegwerken:

— het ontbreken van pensioenrechten voor de gescheiden echtgenoot;

— de voorbijgestreefde bepaling dat de langstlevende echtgenoot alleen pensioenrechten kan genieten als het huwelijk werd voltrokken vóór de pensionering, terwijl die voorwaarde niet langer geldt voor de ambtenaren;

— de regel dat onvolledige maanden niet meetellen voor de berekening van het pensioen, terwijl die regel niet langer van toepassing is voor de pensioenen van de ambtenaren van de Staat;

— het feit dat die pensioenen niet werden opgenomen in het nieuwe, aan korven gebonden perequatiesysteem.

Om de gemeenten en de OCMW's niet te belasten met een taak waarmee zij, gelet op het beperkte aantal dossiers dat zij terzake behandelen, onvoldoende vertrouwd zijn, zouden de toekenning en het beheer van de pensioenen van de burgemeesters en de schepenen moeten worden opgedragen aan de PDOS. Dat zou de dienstverlening ten goede komen en ervoor zorgen dat de wetgeving eenvormig wordt geïnterpreteerd, zodat de gepensioneerden gelijk worden behandeld.

Voorts kan worden overwogen dat de kosten van die pensioenen onderling worden gespreid en dat de RSZPPO de bijdragen zou heffen.

titution de retraite professionnelle voire en répartition). Grâce à ce phasage progressif, le coût sera étalé dans le temps et sera fonction du rythme de progression du niveau des avantages complémentaires accordés dans le cadre de la négociation.

### 5. Pensions des mandataires communaux

Des imperfections et des discriminations ont été constatées dans la législation relative aux pensions des anciens mandataires communaux et justifient de légiférer sur certains points.

Tout en s'inscrivant dans une optique de simplification et de lisibilité de la législation, les nouvelles dispositions qui pourraient faire référence au régime “général” applicable aux agents de l'État et à leurs ayants droit devraient notamment corriger les imperfections suivantes:

— l'absence de droit à pension pour le conjoint divorcé;

— l'existence d'une disposition obsolète subordonnant le droit à pension du conjoint survivant au fait que le mariage ait été contracté avant la mise à la retraite, alors que cela n'est plus le cas pour les fonctionnaires;

— le fait que les mois qui, dans le total, ne forment pas un mois complet ne sont pas pris en compte dans le calcul de la pension alors que cette règle a été abandonnée en ce qui concerne les pensions des agents de l'État;

— le fait que ces pensions n'ont pas été intégrées dans le nouveau système de péréquation par corbeilles.

En vue de décharger les communes et les CPAS d'une tâche pour laquelle ils n'ont pas une pratique suffisante, vu le nombre peu élevé de cas qu'ils doivent traiter, l'octroi et la gestion des pensions des bourgmestres et échevins devraient être confiés au SdPSP. Ceci permettrait d'offrir un meilleur service et d'assurer une interprétation uniforme de la législation garantissant une égalité de traitement des pensionnés.

La solidarisation de la charge de ces pensions pourrait être envisagée ainsi que la perception des cotisations par l'ONSSAPL.

## 6. EU-voorzitterschap van België in 2010

Onlangs vond een eerste contact met Spanje plaats. Naar aanleiding daarvan is te kennen gegeven dat ons land het Spaanse voorzitterschap in zijn werkzaamheden wil bijstaan.

In dat verband is ons land uitgenodigd op een eerste werkvergadering op 14 december 2009; daarop zullen met name de minimumpensioenen en de vervangingsratio aan bod komen.

Die werkzaamheden moeten uitmonden in een ministeriële pensioenconferentie in Burgos op 19 april 2010.

In het raam van de voorbereiding van het Belgische voorzitterschap wordt overwogen om, aansluitend op de vorderingen die het Spaanse voorzitterschap zal hebben geboekt, een specifieke interministeriële conferentie over het pensioenvraagstuk te houden.

## II.— OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

*Mevrouw Camille Dieu (PS)* is verheugd dat de beleidsnota wil waarborgen dat “*elke generatie over een hogere levensstandaard dan de vorige kan beschikken en onze pensioenen tegelijk betaalbaar blijven*”.

Vervolgens herinnert zij eraan dat men eerst een proactief werkgelegenheidsbeleid moet voeren als men de financiering van de pensioenen wil vrijwaren. Voorts betreurt zij dat de pensioenen niet worden gekoppeld aan de activiteitswedde, terwijl die koppeling aanvankelijk wél bestond in het systeem van de automatische perequatie van de overheidspensioenen.

Mevrouw Dieu herinnert er in verband met de betaling van de pensioenen van de ambtenaren van de plaatselijke besturen aan dat bij de uitwerking van de begroting voor 2009 al aan de alarmbel werd getrokken. Ze wenst dat het systeem de mogelijkheid biedt een evenwicht te vinden tussen de solidariteit – wat onderstelt dat iedereen lid is – en de responsabilisering van de betrokken gemeenten. Ze wenst ook meer preciseringen over de pool van de pensioenen van de geïntegreerde politie (pool 5).

Voorts is de spreekster verheugd dat binnenkort een wetsontwerp zal worden ingediend om de pensioenverschillen tussen statutair en contractueel personeel van de openbare diensten weg te werken.

## 6. Présidence belge UE 2010

Un premier contact a eu lieu ce dimanche avec l'Espagne. À cette occasion, nous avons exprimé notre volonté de collaborer aux travaux de la Présidence espagnole.

Dans ce cadre, nous sommes invités ce 14 décembre à une première réunion de travail qui portera notamment sur les pensions minimum et le taux de remplacement.

Ces travaux devraient déboucher sur une conférence ministérielle Pensions à Burgos le 19 avril 2010.

Dans le cadre de l'élaboration du programme de la Présidence belge, il est envisagé d'organiser, dans le prolongement des avancées de la Présidence espagnole, une Conférence interministérielle spécialement consacrée au thème des Pensions.

## II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

*Mme Camille Dieu (PS)* se réjouit du fait que la note de politique générale prévoie d' “*assurer à chaque génération un confort de vie supérieur à celui de la génération précédente tout en veillant à la soutenabilité des pensions*”.

Elle rappelle ensuite que si l'on veut assurer le financement des pensions, il faut d'abord mener une politique d'emploi proactive. Elle déplore par ailleurs l'absence de liaison des pensions au salaire d'activité alors qu'il existait auparavant le système de la péréquation automatique des pensions du secteur public.

En ce qui concerne le paiement des pensions des agents des administrations locales, Mme Dieu rappelle que l'on avait déjà tiré la sonnette d'alarme lors de l'élaboration du budget pour l'année 2009. Elle souhaiterait que le système permette de trouver un équilibre entre la solidarité, ce qui suppose une affiliation généralisée, et la responsabilisation des communes concernées. Elle voudrait également recevoir plus de précisions concernant le pool de pensions de la police intégrée (pool 5).

L'oratrice se réjouit par ailleurs d'apprendre qu'un projet de loi sera bientôt déposé pour diminuer les différences de pensions entre personnel statutaire d'une part et personnel contractuel des services publics d'autre part.

Wat tot slot de pensioenen van de gemeentelijke mandatarissen betreft, vervult mevrouw Dieu met blijdschap dat de minister van plan is bepaalde onvolmaaktheden van het systeem recht te zetten. Ze wijst er echter op dat de verschillende stelsels zouden moeten worden geanalyseerd en dat men van de gelegenheid gebruik zou moeten maken om alle anomalieën weg te werken.

*De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* betreurt dat de beleidsnota van de minister van Pensioenen niet uitgebreider is. Zo komen de twee belangrijkste punten, met name het te lage bedrag van sommige pensioenen en het Zilverfonds, niet in de nota aan bod.

Wat het eerste punt betreft, wijst de spreker erop dat de pensioenbedragen niet volledig gekoppeld zijn aan de welvaart. Dat heeft tot gevolg dat een jaar geleden 1 miljoen gepensioneerden minder dan 1 000 euro per maand kregen.

Inzake het tweede punt herinnert de spreker eraan dat het Zilverfonds in 2001 werd opgericht om het hoofd te bieden aan de vergrijzing en om de pensioenen te kunnen betalen van de babyboomgeneratie, die rond 2020 de pensioenleeftijd zal bereiken<sup>2</sup>

Er moet weliswaar rekening worden gehouden met de huidige begrotingscontext, maar de Hoge Raad van Financiën waarschuwt al verschillende jaren voor het gebrek aan middelen voor het Zilverfonds. Dat Fonds wordt al sinds 2007 niet meer gestijfd, waardoor de pensioenen van de komende generaties in gevaar komen.

De wet bepaalt dat dit Fonds uitgaven kan doen vanaf 2010, op voorwaarde dat de overheidsschuld minder dan 60% van het BBP bedraagt<sup>3</sup>. Artikel 2.51.7 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 2010 bepaalt echter dat in 2004 aan dat Fonds toegekende middelen zullen worden teruggenomen (DOC 52 2223/001, blz. 69)<sup>4</sup>. Dat artikel luidt immers: "Het beschikbare saldo op het begrotingsfonds "Diverse niet-fiscale ontvangsten bestemd voor het Zilverfonds" wordt ten belope van 738 230 251,07 EUR gedesaffecteerd." (DOC 52 2223/001, blz. 166). Volgens de heer Gilkinet getuigt die maatregel van onverantwoordelijkheid en is het het eerste teken van het gebruik van de aangelegde reserves.

<sup>2</sup> Koninklijk besluit van 3 november 2001 met toepassing van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds

<sup>3</sup> Artikel 5 van de voormelde wet van 5 september 2001.

<sup>4</sup> Het gaat om winstaanden van Belgacom, de verkoop van de activa van Belgacom en de verkoop van licenties voor mobiele communicatie (UMTS-licenties voor het Universal Mobiles Telecommunications System).

Enfin, en ce qui concerne les pensions des mandataires communaux, Mme Dieu se réjouit du fait que le ministre prévoit de corriger certaines imperfections du système. Elle souligne toutefois qu'il faudrait analyser les différents régimes applicables et profiter de l'occasion pour corriger l'ensemble des anomalies.

*M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* regrette tout d'abord que la note de politique générale du ministre des Pensions ne contienne pas davantage de développements. La note n'aborde notamment pas les deux enjeux fondamentaux que sont le niveau trop bas de certaines pensions d'une part et le Fonds de vieillissement d'autre part.

En ce qui concerne le premier enjeu, l'orateur rappelle que les montants des pensions ne sont pas totalement liées au bien-être, ce qui a pour conséquence qu'il y a un an, 1 million de pensionnés touchait moins de 1 000 euros par mois.

Concernant le second enjeu, l'intervenant rappelle que le Fonds de vieillissement a été créé en 2001 pour faire face au vieillissement de la population et assurer le paiement des pensions à la génération du babyboom qui atteindra la pension vers 2020<sup>2</sup>.

Bien qu'il faille tenir compte du contexte budgétaire dans lequel nous sommes, le Conseil Supérieur des Finances prévient depuis plusieurs années du manque de moyens alloués au Fonds de vieillissement. Depuis 2007, ce fonds n'a plus été alimenté, ce qui met en danger les pensions des générations futures.

Dans la loi, il est prévu que ce fonds puisse effectuer des dépenses à partir de l'année 2010 pour autant que la dette publique soit inférieure à 60% du PIB<sup>3</sup>. Pourtant, l'article 2.51.7 de projet de budget général des dépenses pour l'année 2010 prévoit que des moyens affectés en 2004 à ce fonds seront repris (DOC 52 2223/001, p. 68)<sup>4</sup>. Cet article prévoit en effet que "le solde disponible sur le fonds budgétaire "recettes non fiscales diverses destinées au Fonds de vieillissement" est désaffecté à concurrence de 738 230 251,07 euros" (DOC 2223/001, p. 166). M. Gilkinet estime que cette mesure est irresponsable et est le premier signe d'utilisation des réserves qui avaient été constituées.

<sup>2</sup> Arrêté royal du 3 novembre 2001 en application de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement.

<sup>3</sup> Art. 30 de la loi du 5 septembre 2001 précitée.

<sup>4</sup> Il s'agit des dividendes de Belgacom, de la vente des actifs de Belgacom et de la vente des licences de communications mobiles (licences UMTS pour Universal Mobiles Telecommunications System).

Vervolgens attendeert de spreker op drie door het Rekenhof voor het voetlicht gebrachte problemen<sup>5</sup>.

Ten eerste werd de berekeningswijze van een aantal militaire pensioenen gewijzigd op 1 januari 2009, zonder dat in de begrotingsverantwoording enige informatie was vervat over de bijkomende begrotingsuitgaven die dat voor 2010 en voor de volgende jaren met zich brengt.

Ten tweede zal rekening moeten worden gehouden met het feit dat het berekeningsprogramma van de Pensioendienst voor de overheidssector niet tijdig werd aangepast en dat daardoor achterstallen zullen ontstaan die pas in 2010 zullen worden weggewerkt.

Het derde probleem, ten slotte, heeft betrekking op de bepaling van de bedragen die moeten worden gerisicotoorneerd aan het pensioenfonds van de geïntegreerde politie. Die bepaling berust nog steeds op een voorlopige verdeelsleutel.

Vervolgens brengt de heer Gilkinet de kwestie van de RSZPPO ter sprake. Hij constateert dat de verhoging van de bijdragen voor de pools 1 en 2 ontoereikend is om het bestaande tekort aan te zuiveren en dat de minister geput heeft in de reserves om de negatieve gevolgen van die situatie te beperken. De spreker wenst meer preciseringen over de wijze waarop de tekorten voor 2010 zullen worden gecompenseerd en over de plannen van de minister om te komen tot een structurele oplossing voor dat pijnpunt.

Er is een plan om de kloof tussen statutaire en contractuele ambtenaren te verkleinen via aanvullende voordelen voor die laatsten. De spreker wijst erop dat er grote verschillen bestaan tussen lokale besturen en dat men er dus dreigt voor te zorgen dat zij die nu al betere loonvoorwaarden hebben ook nog een hoger pensioen krijgen<sup>6</sup>. Is men dus van plan te zorgen voor een bepaalde regulering om de solidariteit tussen gepensioneerden te waarborgen, zoals dat al binnen de eerste pijler bestaat?

Bovendien wijst de heer Gilkinet erop dat zou moeten worden gezorgd voor voorzichtigheidscriteria voor de belegging van de pensioenfondsen om te voorkomen dat daarop wordt gespeculeerd. Dat geld zou aldus moeten worden geïnvesteerd in de reële economie teneinde

L'orateur rappelle ensuite trois problèmes épinglés par la Cour des Comptes<sup>5</sup>.

Tout d'abord, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009, le mode de calcul d'un certain nombre de pensions militaires a été modifié sans que la justification du budget ne contienne aucune information sur le surcoût budgétaire que cela entraînera pour les années 2010 et suivantes.

Il faudra ensuite tenir compte du fait que le programme de calcul du service des pensions du secteur public n'a pas été adapté en temps voulu et que cela entraînera des arriérés qui ne seront liquidés qu'en 2010.

Enfin, le troisième problème a trait à la fixation des soldes à ristourner du fonds des pensions de la police intégrée qui est toujours basée sur une clé de répartition provisoire.

M. Gilkinet aborde ensuite la question de l'ONSS-APL. Il constate que l'augmentation des cotisations pour le pool 1 et 2 est insuffisante pour combler le déficit existant et que le ministre a puisé dans les réserves pour limiter les effets négatifs de cette situation. L'orateur souhaiterait obtenir plus de précisions concernant la manière dont les déficits de l'année 2010 seront compensés et sur les projets du ministre pour mettre en place une réponse structurelle au problème.

En ce qui concerne le projet de diminuer les écarts existants entre fonctionnaires statutaires et contractuels par le biais d'avantages complémentaires accordés à ces derniers, l'orateur souligne qu'il existe de grandes disparités entre administrations locales et que l'on risque donc d'assurer de meilleures pensions à ceux qui bénéficient déjà aujourd'hui de meilleures conditions salariales<sup>6</sup>. Compte-t-on donc instaurer une certaine régulation pour assurer la solidarité entre pensionnés, comme cela existe déjà au sein du premier pilier?

M. Gilkinet fait observer par ailleurs qu'il faudrait instaurer des critères de prudence de placement des fonds de pension pour éviter qu'ils fassent l'objet de spéculation. Cet argent devrait ainsi être investi dans l'économie réelle, afin de favoriser l'emploi à plus long

<sup>5</sup> Rekenhof, *Commentaar en opmerkingen bij de ontwerpen van Staatsbegroting voor het begrotingsjaar 2010, Verslag goedgekeurd in de algemene vergadering van het Rekenhof van 23 november 2009*, blz. 42.

<sup>6</sup> De spreker brengt het Mattheüs-effect in herinnering, dat verwijst naar het evangelie volgens Mattheüs, dat het volgende bepaalt: "Want aan ieder die heeft, zal gegeven worden en wel overvloedig. Maar aan degene die niet heeft, zal zelfs nog ontnomen worden wat hij heeft." (vers 25:29).

<sup>5</sup> Cour des Comptes, *Commentaires et observations sur les projets de budget de l'État pour l'année budgétaire 2010, rapport adopté en assemblée générale de la Cour des Comptes du 23 novembre 2009*, p. 42.

<sup>6</sup> L'orateur évoque le phénomène de l'effet Matthieu, en référence à l'évangile selon Matthieu selon lequel "À celui qui a, il sera beaucoup donné et il vivra dans l'abondance, mais à celui qui n'a rien, il sera tout pris, même ce qu'il possédait." (25:29).

de werkgelegenheid te bevorderen op langere termijn (research, duurzame ontwikkeling, sociale economie enzovoort). De overheidsdiensten zouden terzake het voorbeeld moeten geven.

*Mevrouw Meryame Kitir (sp.a)* begrijpt dat de regering een consensus wil bereiken om de pensioenen te hervormen, maar zij vindt de beleidsnota nogal mager over een zo belangrijk thema. Het is vooral de voortzetting van het gangbare *laissez faire*-beleid.

De Nationale conferentie voor de pensioenen bestaat sinds maart 2008, maar de problemen die ze behandelt zijn al bekend: de vergrijzing, het feit dat België het laagste pensioenniveau heeft van Europa, de toename van de armoede bij de ouderen, de grote verschillen tussen de verschillende categorieën van gepensioneerden, de lage arbeidsparticipatie bij de 55 à 66-jarigen, het verband tussen ontvangsten en uitgaven inzake pensioenen.

Ondanks het feit dat die problemen bekend zijn en dat ze op ongeveer de helft van de gepensioneerden, dat wil zeggen 1,2 miljoen mensen, betrekking hebben, reikt de beleidsnota daarvoor geen oplossing aan.

Er is meer bepaald geen evolutie in de idee die erin bestaat mensen met een gemengde loopbaan toe te staan één enkele pensioenaanvraag in te dienen, in plaats van zich tot verschillende diensten te moeten wenden. Waarom komt er geen administratieve vereenvoudiging? Waarom wordt niet gezorgd voor een link tussen de internetsite *kenuwpensioen.be* en de verschillende databanken?

Het verbaast mevrouw Kitir dat het knelpunt van de gescheiden echtgenoten van de gemeentelijke mandatarissen wordt geregeld, terwijl de algemene regeling van de gevolgen van de echtscheiding ter discussie ligt.

Voorts vraagt de spreker zich af of de federale Staat de minimumpensioenen van de zelfstandigen moet financieren. De solidariteit met de zelfstandigen zou moeten worden gewaarborgd door hun eigen bijdragen te verhogen en niet door ervoor te zorgen dat de pensioenen van de zelfstandigen kunnen worden betaald dankzij de bijdragen van de werknemers.

Tot slot dringt mevrouw Kitir erop aan dat een structurele oplossing wordt gevonden die de mogelijkheid zou bieden de pensioenen welvaartsvast te maken.

*Mevrouw Carine Lecomte (MR)* vindt het een goede zaak dat de minister iets onderneemt ten behoeve van de overheidspensioenen en herinnert eveneens aan

terme (recherche, développement durable, économie sociale,...). Les services publics devraient montrer l'exemple en la matière.

*Mme Meryame Kitir (sp.a)* comprend que le gouvernement cherche à obtenir un consensus pour réformer les pensions, mais trouve néanmoins que la note de politique générale est maigre pour un thème aussi important. Elle constitue surtout la suite d'une politique habituelle de *laissez-faire*.

La Conférence nationale des Pensions existe depuis mars 2008 mais les problèmes qu'elle traite sont déjà connus: le vieillissement de la population, le fait que la Belgique ait le niveau de pensions le plus bas d'Europe, l'augmentation de la pauvreté parmi les personnes âgées, les grandes différences existant entre les différentes catégories de pensionnés, le manque d'activité parmi les travailleurs entre 55 et 65 ans, le lien entre recettes et dépenses en matière de pensions, ...

Malgré le fait que ces problèmes soient connus et concernent environ la moitié des pensionnés, soit 1,2 million de personnes, la note de politique générale n'y apporte pas de solutions.

Il n'y a notamment pas d'évolution dans l'idée de permettre aux personnes ayant eu une carrière mixte d'introduire une seule demande de pensions plutôt que de s'adresser aux différents services. Pourquoi ne pas procéder à une simplification administrative ou instaurer un lien entre le site Internet "tout sur ma pension.be" (*kenuwpensioen.be*) et les différentes banques de données?

Mme Kitir s'étonne que l'on règle le problème des conjoints divorcés des mandataires communaux alors que le système général des conséquences du divorce sur les pensions est en discussion.

L'intervenante se demande par ailleurs si le financement des pensions minimum des indépendants doit être assuré par l'État fédéral. Il faudrait assurer la solidarité avec les indépendants en augmentant leurs cotisations propres et non pas en assurant les pensions des indépendants grâce aux cotisations des salariés.

Enfin, Mme Kitir insiste pour que l'on trouve une solution structurelle qui permettrait de lier les pensions au bien-être.

*Mme Carine Lecomte (MR)* se réjouit du fait que le ministre agisse en faveur des pensions du service public et souligne également les revendications de son parti

de eisen van haar partij, te weten de afschaffing van de solidariteitsbijdrage en van de beperkingen inzake toegestane arbeid.

Vervolgens brengt ze in herinnering dat België het grootste aandeel gezinnen telt waarvan geen enkel lid een baan heeft (12,5%) en dat de werkgelegenheidsgraad bij vrouwen en ouderen tot de laagste van Europa behoort (slechts één op drie mensen tussen 55 en 64 jaar is nog beroepsactief). Die kenmerken maken de financiering van de pensioenen nog neteliger.

De spreekster dringt erop aan dat binnen de Nationale Pensioenconferentie spoedig werk wordt gemaakt van oplossingen en dat men zich er niet alleen toe beperkt rapporten uit te brengen.

Wat de pensioenen van het gemeentepersoneel betreft, gaat mevrouw Lecomte ermee akkoord dat men de reserves aanwendt van pool 1, die ruim 700 miljoen euro bedragen. Meer bezwaar heeft zij evenwel tegen de aanwending van de reserves van de RSZPPO ter financiering van pool 2. Die maatregel is immers onbillijk tegenover de pools 1, 3 en 4, temeer daar de instellingen uit pool 2, precies om tot het poolstelsel toe te treden, stimuli hebben ontvangen in de vorm van bijdrageverminderingen.

De spreekster staat gunstig tegenover de toekenning van aanvullende voordelen voor wie onder arbeidsovereenkomst bij de overheid werkt, maar wenst dat elk bevoegdheidsniveau zelf bepaalt binnen welke termijn het de kloof tussen contractuele en statutaire werknemers dicht, aangezien er tussen de diverse bevoegdheidsniveaus grote verschillen bestaan.

Overigens is mevrouw Lecomte ingenomen met de voorstellen van de minister tot bijsturing van de onvolkomenheden in de regeling ten behoeve van wie een gemeentelijk politiek ambt bekleedt.

Tot slot herinnert zij eraan dat de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid heeft beslist het minimumpensioen van de zelfstandigen op te trekken met 20 euro voor samenwonenden en met 25 euro voor alleenstaanden. Aldus verkleint de kloof met de loontrekkenden tot, respectievelijk, 22 en 55 euro.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) is teleurgesteld over de beleidsnota van de minister, waarin vooral wordt herhaald wat al werd gezegd tijdens het debat dat bij het aantreden van de minister is gevoerd in de commissie voor de Sociale Zaken. Veel toekomstperspectieven staan er dus niet in.

qui sont la suppression de la cotisation de solidarité et des limites du travail autorisé.

Elle rappelle ensuite que la Belgique a la plus haute proportion de ménages dans lequel aucun membre ne dispose d'un emploi (12.5%) et que le taux d'emploi des femmes et des personnes âgées sont parmi les plus faibles d'Europe (seule une personne sur trois entre 55 et 64 ans est encore active). Ces caractéristiques renforcent encore le problème du financement des pensions.

Elle insiste pour que l'on avance au sein de la Conférence nationale des Pensions vers des solutions et qu'on ne se contente pas seulement d'y produire des rapports.

En ce qui concerne les pensions des agents des administrations locales, Mme Lecomte est favorable à ce que l'on utilise les réserves du pool 1 qui s'élèvent à plus de 700 millions d'euros. Par contre, le fait d'utiliser les réserves de l'ONSS-APL pour financer le pool 2 est plus problématique. Cette mesure est en effet inéquitable pour les pools 1, 3 et 4, et cela d'autant plus que les institutions composant le pool 2 ont reçu des incitants sous la forme de cotisations réduites pour entrer dans le système de pools.

L'oratrice est favorable à la mise en place d'avantages complémentaires pour les contractuels des services publics mais souhaiterait que chaque niveau de pouvoir puisse fixer lui-même le délai dans lequel il comblera l'écart entre contractuels et statutaires, étant donné les grandes disparités entre niveaux de pouvoir.

Mme Lecomte se réjouit par ailleurs des propositions du ministre pour corriger les imperfections du système pour les mandataires communaux.

Elle rappelle enfin que la ministre des Petites et Moyennes Entreprises et des Indépendants a prévu d'augmenter la pension minimale des travailleurs indépendants de 20 euros pour les personnes en ménage et de 25 euros pour les personnes isolées, ce qui porte la différence avec les salariés respectivement à 22 euros et 55 euros de moins.

Mme Sonja Becq (CD&V) se déclare déçue par la note de politique générale du ministre, qui est surtout une répétition de ce qui avait dit lors du débat mené en Commission des affaires sociales lors de l'entrée en fonction du ministre et qui offre peu de perspectives pour l'avenir.

De spreekster herinnert eraan dat de *taskforce* van de Nationale Pensioenconferentie al verschillende keren is samengekomen en ze hoopt spoedig een rapport te ontvangen over de activiteiten van de Conferentie, met geactualiseerde cijfers en concrete voorstellen.

Twee parameters dienen daarbij centraal te staan: het armoederisico bij gepensioneerden en de solidariteit tussen de gepensioneerden, waarbij tevens een zekere inkomenszekerheid moet worden gegarandeerd.

Overigens betreurt mevrouw Becq dat de Nationale Pensioenconferentie alleen maar de sociale partners en de vertegenwoordigers van de regering bundelt, alsook dat de debatten inhoudelijk niet ruimer zijn, aangezien ze op lange termijn de hele bevolking aangaan.

Vervolgens herinnert ze eraan dat het nog steeds wachten is op het koninklijk besluit dat ervoor moet zorgen dat de bij de wet van 8 maart 2007 ingestelde de Federale Adviesraad voor ouderen er ook écht komt.

Wat de ambtenaren bij de lokale besturen betreft, vindt de spreekster het positief dat op korte termijn een oplossing werd gevonden voor de statutair benoemden, terwijl ook de bijdrage werd opgetrokken met 2,5%. Toch blijft het financieringsprobleem op lange termijn bestaan, aangezien alleen federale middelen worden gebruikt. In 2002 was beslist dat de gemeenschappen en de gewesten tot statutaire indienstneming mochten overgaan, maar zij werden daarbij wel niet geresponsabiliseerd aangaande de pensioenen van die ambtenaren. Gepland wordt dat zij iets meer dan 16 miljoen euro zullen betalen, al zou dat eigenlijk ten minste 64 miljoen euro moeten zijn.

Tevens vindt mevrouw Becq dat solidariteit tussen de pools noodzakelijk is, maar ook dat de administraties die meer mensen contractueel in dienst hebben genomen, meer tot de financiering moeten bijdragen. Ze wenst te vernemen wat de criteria zullen zijn bij het debat over de responsabilisering, hoeveel mensen eraan zullen deelnemen en welk tijdpad zal worden aangehouden.

In verband met het contractuele personeel is de spreekster blij dat het Vlaams Gewest de besturen tracht bewust te maken van de knelpunten terzake. Wil men de contractuele personeelsleden in 2010 aanvullende voordelen bieden om de bestaande kloof met de vast benoemde personeelsleden binnen de perken te houden, dan moeten de lokale besturen zich van een en ander rekenschap geven en daartoe budgetten vrijmaken. Aangezien tussen de gemeenten grote

L'oratrice rappelle que la *task force* de la Conférence nationale des pensions s'est déjà réunie plusieurs fois et qu'elle espère obtenir rapidement un rapport sur ses activités dans lequel les chiffres utilisés seront actualisés et qui apportera des propositions concrètes.

Deux paramètres doivent y être pris en compte: le risque de pauvreté des pensionnés d'une part et d'autre part, le fait que l'on tienne compte de la solidarité entre pensionnés tout en assurant une certaine sécurité de revenus.

Mme Becq regrette par ailleurs que la CNP ne regroupe que les partenaires sociaux et gouvernementaux et que les débats qui y sont menés n'aient pas une portée plus large étant donné qu'ils concernent tout le monde à long terme.

Elle rappelle ensuite que l'on attend toujours l'arrêté royal qui permettra de mettre en place le Conseil consultatif fédéral des aînés, créé par la loi du 8 mars 2007.

En ce qui concerne les fonctionnaires des administrations locales, l'oratrice trouve positif que l'on ait trouvé une solution à court terme pour les statutaires tout en élevant la cotisation que de 2.5%. Cependant, le problème du financement à plus long terme persiste du fait que seuls des moyens fédéraux soient utilisés. Il a été décidé en 2002 que les Communautés et les Régions pouvaient engager des agents statutaires mais elles ne sont pas responsabilisées par rapport aux pensions de ceux-ci. Il est prévu qu'elles payent un peu plus de 16 millions d'euros alors qu'elles devraient en supporter au moins 64 millions.

Mme Becq explique ensuite qu'une solidarité entre pools est nécessaire mais qu'il faut également que les administrations qui ont engagé plus de contractuels participent également davantage au financement. Elle demande quels sont les critères qui vont être utilisés lors du débat mené sur la responsabilisation, quelles sont les personnes qui y participeront et quel est le calendrier pour ces discussions.

En ce qui concerne le personnel contractuel, l'oratrice se réjouit du fait que la Région flamande essaie d'informer les administrations sur les problèmes rencontrés en la matière. Si l'on veut mettre en place des avantages complémentaires pour les contractuels en 2010 pour limiter les écarts existant par rapport au personnel statutaire, il faut que les administrations locales en soient conscientes et prévoient des budgets à cette fin. Étant donné les grandes disparités existant entre communes,

verschillen bestaan, moet eveneens worden voorzien in een solidariteitsregeling die ervoor zorgt dat iedereen een minimumpensioen geniet.

Het verwondert de spreker dat de minister een prioriteit maakt van de concrete maatregelen ten aanzien van de gemeentelijke politieke ambtsdragers en de gemeentambtenaren. Het verdient de voorkeur de diverse regelingen in een ruimer, geharmoniseerd raamwerk te gieten. Er bestaan immers nog andere vormen van discriminatie, bijvoorbeeld doordat iemand die zijn politieke ambt vóór 1989 heeft uitgeoefend, dat gedurende 60 maanden moet hebben gedaan om aanspraak te maken op een pensioen, tegenover slechts 12 maanden voor wie zijn politieke ambt ná 1989 heeft bekleed.

Er kunnen nog andere maatregelen worden genomen, met name inzake de voor de gepensioneerden toegestane arbeidsprestatie en in verband met een betere informatieverstrekking over de pensioenberekening.

Tot slot wil mevrouw Becq weten welke rol België zal spelen tijdens het Europese voorzitterschap in het tweede semester van 2010.

*Mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH)* vindt de beleidsnota van de minister van Pensioenen te vaag; bovendien ontbreken er budgettaire gegevens.

Ze vreest dat het doorschuiven van thema's naar de debatten in de Nationale Pensioenconferentie tot gevolg zal hebben dat er niets in huis zal komen van de grote hervorming van de wetgeving terzake. Zij zou willen dat de Conferentie een dwingend tijdspad opgelegd krijgt.

Voor de pensioenen bij de lokale besturen werd voor 2010 een voorlopige oplossing gevonden, maar het Rekenhof wijst wel op een te compenseren deficit van 106 miljoen euro voor pool 2, met de noodzaak voor 2011 een structurele oplossing uit te werken<sup>7</sup>.

In verband met het voorstel om voor het contractuele personeel een tweede pensioenpijler uit te bouwen, brengt mevrouw Tasiaux in herinnering dat haar partij ervoor pleit in de toekomst weer meer statutair personeel in dienst te nemen.

Overigens is de spreker blij met de verhoging van de minimumpensioenen van de zelfstandigen met 45 euro. Het is immers belangrijk de ondernemingsgeest aan te wakkeren. Tevens is het van belang de minima

il faut également prévoir un système de solidarité qui permettrait à chacun d'assurer une pension minimale.

En ce qui concerne les mesures concrètes que le ministre compte prendre à l'égard des mandataires communaux et des fonctionnaires, Mme Becq s'étonne que celles-ci constituent des priorités. Une harmonisation plus large des régimes serait plus judicieuse. Il existe en effet d'autres situations discriminatoires, comme par exemple le fait qu'un mandataire ayant exercé ses fonctions avant 1989 doit prêter 60 mois de services pour avoir droit à la pension alors qu'il suffit de douze mois prestés après 1989.

D'autres mesures pourraient également être prises, notamment en matière de prestations de travail autorisées pour les pensionnés et de meilleure information dans le calcul de la pension.

Enfin, Mme Becq souhaiterait savoir quel sera le rôle de la Belgique pendant la présidence européenne au second semestre 2010.

*Mme Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH)* estime que la note de politique générale du ministre des Pensions est trop évasive et manque de données budgétaires.

Elle craint que le fait de renvoyer les discussions dans le cadre de la Conférence nationale des Pensions ait pour conséquence qu'une grande réforme législative n'aura pas lieu. Elle voudrait qu'un calendrier contraignant soit établi pour les travaux de la Conférence.

Une solution provisoire a été trouvée en ce qui concerne les pensions des administrations locales pour 2010, mais la Cour des Comptes relève un déficit de 106 millions d'euros à compenser pour le pool 2, pour lequel une décision structurelle doit être trouvée pour 2011<sup>7</sup>.

En ce qui concerne la proposition de créer un deuxième pilier pour les pensions du personnel contractuel, Mme Tasiaux rappelle que son parti insiste pour que l'on recrute davantage de personnel statutaire à l'avenir.

L'oratrice se réjouit par ailleurs de l'augmentation des pensions minimum des indépendants de 45 euros. Il est en effet important de continuer à favoriser l'esprit d'entreprendre. Il est également important de procéder

<sup>7</sup> Rekenhof, Commentaar en opmerkingen bij de ontwerpen van Staatsbegroting voor het begrotingsjaar 2010, verslag goedgekeurd in de Algemene Vergadering van het Rekenhof van 23 november 2009, blz. 63.

<sup>7</sup> Cour des Comptes, Commentaires et observations sur les projets de budget de l'État pour l'année budgétaire 2010, rapport adopté en assemblée générale de la Cour des Comptes du 23 novembre 2009, p. 63.

voor alle statuten te harmoniseren en erop toe te zien dat het pensioen van een zelfstandige niet hoger uitkomt dan het pensioen van iemand met een gemengde loopbaan.

Tot slot wenst mevrouw Tasiaux meer informatie te verkrijgen over de sancties in geval van overschrijding van het toegestane inkomen.

*Mevrouw Maggie De Block (Open Vld)* betreurt dat de eerste beleidsnota van deze minister van Pensioenen zo kort is, terwijl hij toch een omvangrijk departement leidt. De begroting is slechts voor twee jaar opgesteld en bevat geen aanwijzingen omtrent de toekomst op lange termijn.

Voorts stelt de spreekster vast dat, sinds de vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken vijf weken geleden, geen enkele evolutie merkbaar is en dat de minister zich nog steeds beperkt tot een inventaris van de problemen, zonder echter oplossingen aan te reiken. In de huidige stand van zaken is het nochtans van zeer groot belang dat men zich beraadt over de betaalbaarheid van de pensioenen.

De spreekster neemt er kennis van dat sommige uitgaven zijn gedaald, met name met 5 miljoen euro (door het aflopen van de opvolgingsovereenkomst van de individuele pensioenfiches), en met 22 miljoen euro (door de herziening van de rekeningen van de Rijksdienst voor Pensioenen).

Tevens werden nieuwe initiatieven genomen: de pensioenen die ingingen in 2005 en 2006 werden met 2% opgetrokken om ze welvaartsvast te maken; de pensioenen werden met 25 euro verhoogd voor alleenstaande zelfstandigen, en met 20 euro voor zelfstandigen met gezinslast, en tot slot steeg ook de inkomensgarantie voor ouderen (IGO).

Vervolgens wijst mevrouw De Block erop dat men nog steeds wacht op de door de vorige minister in uitzicht gestelde Capelo-regeling, die bedoeld is om de berekeningsmethodes en de aanvragen inzake de gemengde pensioenen te vereenvoudigen.

Vanaf 55 jaar zou de burger helder moeten worden geïnformeerd over welke stappen hij moet zetten vooraleer hij met pensioen gaat, alsook over het bedrag dat hij op dat ogenblik zal krijgen. Men zou zich daarvoor kunnen inspireren op de Nederlandse regeling, die naar behoren werkt. Bovendien moeten alle pensioeninstellingen onder één dak worden gebracht.

à l'harmonisation des minima de tous les statuts et de prendre garde à ce que la pension d'un indépendant ne soit pas plus élevée qu'un travailleur ayant eu une carrière mixte.

Enfin, Mme Tasiaux souhaiterait obtenir plus d'explications sur les sanctions prévues en cas de dépassement des revenus autorisés.

*Mme Maggie De Block (Open VLD)* regrette que la première note de politique générale du ministre des Pensions soit si courte alors qu'il dirige un département aussi important. Le budget n'est prévu que pour les deux années et rien n'est prévu pour l'avenir à plus long terme.

L'oratrice constate par ailleurs que depuis la réunion de la commission des Affaires sociales qui a eu lieu il y a cinq semaines, il n'y a pas eu d'évolution et que le ministre continue à se contenter de faire un inventaire des problèmes sans y apporter de solutions. Il est pourtant extrêmement important que l'on développe aujourd'hui une réflexion sur la payabilité des pensions.

Elle note que certaines dépenses ont été diminuées: 5 millions d'euros pour la fin d'un contrat de garde des fiches individuelles de pensions d'une part et 22 millions pour une révision des comptes de l'Office national des Pensions.

De nouvelles initiatives sont également prises: une augmentation de 2% des pensions qui ont pris en cours en 2005 et 2006 sur base de leur liaison au bien-être d'abord, une augmentation des pensions des indépendants ensuite de 25 euros pour les isolés et de 20 euros pour les personnes en ménage et enfin une augmentation de la Garantie de Revenu aux personnes âgées (GRAPA).

Mme De Block rappelle ensuite que l'on attend toujours le système Capelo annoncé par la ministre précédente, qui avait pour but de simplifier les méthodes de calcul et les demandes pour les pensions mixtes.

Il faudrait qu'à partir de 55 ans, on puisse recevoir une information claire sur les démarches à effectuer avant d'être pensionné et sur le montant que l'on recevra à ce moment-là. Aux Pays-Bas, un tel système fonctionne bien et pourrait servir d'exemple en la matière. Il serait également nécessaire de rassembler sous un même toit l'ensemble des institutions actives en matière de pensions.

Met betrekking tot de verhoging van 2,5% van de bijdragen voor pool 1 en pool 2, wijst de spreekster erop dat die bijdragen niet volstaan, en dat het reeds bestaande tekort alleen maar meer wordt uitgediept. Zij wenst te weten hoe groot dat tekort momenteel is.

Er worden verschillende reserves, zoals die van het Egalisatiefonds en van het Kinderbijslagfonds, aangewend om de pensioenuitgaven van het lokale personeel te bekostigen, maar beraadt men zich ook over een structurele oplossing voor de toekomst? De enige solidariteit die binnenkort tussen de verschillende pools overeind zal blijven, is het feit dat er voor hen geen budget meer zal zijn. Is er tevens een oplossing voor de pensioenen van de politieagenten, nu de uitgaven van de andere pools ook zullen stijgen? Voorts wenst de spreekster te weten wat de minister concreet bedoelt wanneer hij in zijn beleidsnota aangeeft dat bepaalde kwalijke gevolgen van de politiehervorming voor de pensioenregeling zullen worden gecorrigeerd.

Mevrouw De Block geeft aan dat de bijdragen in 2050 82,2% zullen moeten bedragen om alle uitgaven te kunnen dekken. De gemeenten – waarvan de toestand onderling sterk verschilt – zouden in hun begroting moeten kunnen anticiperen op de toekomstige pensioenen; daartoe moeten ze toegang hebben tot de gegevens waarover de minister beschikt.

De spreekster wacht op de conclusies van de Nationale Pensioenconferentie en hoopt dat ze tastbare resultaten zal opleveren, ook voor het bejaardenbeleid in het algemeen.

Voorts beklemtoont de spreekster dat het vrij laat is om een project uit te werken om de pensioenen van de personeelsleden onder arbeidsovereenkomst te verhogen, aangezien bepaalde gemeenten in de provincies Antwerpen en West-Vlaanderen reeds vanaf 1 januari 2010 in betere voorwaarden terzake voorzien.

Met betrekking tot de ambtenaren van de gemeenschappen en de gewesten heeft de minister op de vraag van de spreekster geantwoord dat de uitgaven in 2005 3,9 miljoen euro bedroegen, in 2009 5 miljoen euro, en dat ze in 2010 zullen oplopen tot 6,9 miljoen euro. Gezien die exponentiële uitgavengroei moeten op het federale beleidsniveau tevens dringend structurele maatregelen terzake worden genomen. De spreekster vraagt zich bovendien af of de gemeenschappen en de gewesten – zoals andere instellingen – de gewoonte hebben hun bijdragen te laat te betalen.

Mevrouw De Block is niet gekant tegen de voorstellen om bepaalde anomalieën inzake de gemeentemanda-

En ce qui concerne l'augmentation de 2.5% des cotisations pour les pools 1 et 2, l'intervenante souhaite rappeler que celles-ci ne sont pas suffisantes et qu'on ne fait que creuser davantage le déficit qui existe déjà. Elle voudrait savoir quel est le montant actuel de ce déficit.

Différentes réserves sont utilisées pour assurer les dépenses en matière de pensions des agents locaux, comme notamment le fonds des égalisations et le fonds des allocations familiales, mais réfléchit-on à une solution structurelle pour la suite? La seule solidarité qui va bientôt rester entre les différents pools est celle du fait qu'il n'y aura plus de budget pour eux... Existe-t-il aussi une solution pour les pensions des policiers alors que les dépenses des autres pools vont aussi augmenter? L'oratrice souhaiterait par ailleurs savoir ce qu'entend concrètement le ministre quand il écrit qu'il va corriger certains effets négatifs de la réforme de police sur le système des pensions.

Mme De Block signale qu'en 2050, les cotisations devront être de 82.2% pour supporter toutes les dépenses. Il faudrait que les communes – entre lesquelles il existe de grandes disparités – puissent anticiper les prochaines pensions dans leurs budgets en ayant accès aux données dont dispose le ministre.

En ce qui concerne la Conférence nationale des pensions, Mme de Block attend les conclusions de celle-ci et espère qu'elle apportera des résultats tangibles, de même qu'en ce qui concerne la politique pour les personnes âgées en général.

L'intervenante souligne ensuite qu'il est assez tard pour préparer un projet pour améliorer les pensions des agents contractuels, étant donné que des avancées en la matière vont déjà entrer en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2010 dans certaines communes des provinces d'Anvers et de Flandre Occidentale.

En ce qui concerne les fonctionnaires des Communautés et des Régions, Mme de Block a déjà interrogé le ministre qui a répondu que les dépenses pour l'année 2010 passeront à 6,9 millions d'euros pour seulement 5 millions d'euros en 2009 et 3,9 millions d'euros en 2005. Vu cette augmentation exponentielle des dépenses, il serait urgent de prendre également des mesures structurelles à ce propos au niveau fédéral. Elle se demande également si les cotisations des Communautés et des Régions sont habituellement payées en retard comme c'est le cas pour d'autres institutions.

Mme De Block ne s'oppose pas aux propositions de supprimer certaines anomalies concernant les

tarissen weg te werken; zij geeft echter aan dat er nog steeds discriminatie is in andere categorieën, die niet in de beleidsnota worden vermeld. Zo zijn de weduwenpensioenen van de ambtenaren momenteel driemaal zo hoog als die van de zelfstandigen.

Voorts vraagt de spreekster naar het standpunt van de minister over de beperkingen van de toegelaten inkomensgrenzen voor gepensioneerden. Volgens haar zijn gepensioneerden met een overlevingspensioen én met kinderen ten laste bijna verplicht in het zwart te werken; wanneer zij die inkomsten aangeven, overschrijden zij immers hoe dan ook de toegelaten inkomensbovengrens.

Daarenboven wijst de spreekster erop dat men bij de hervorming van de pensioenregelingen rekening zal moeten houden met bepaalde maatschappelijke evoluties, met name het feit dat steeds meer mensen alleenstaand zijn, en dat vrouwen geregeld hun loopbaan onderbreken dan wel hun arbeidsduur verminderen om zich aan hun gezin te wijden.

Tot besluit van haar betoog beklemtoont mevrouw De Block dat we moeten denken om het imago van ons land tijdens het Europese voorzitterschap. We moeten concrete maatregelen nemen om een echte hervorming te verwezenlijken, en niet langer blijven steken op het conceptuele niveau.

*De heer Stefaan Vercamer (CD&V)* had graag gezien dat snel werk wordt gemaakt van de implementering van de extravoordelen voor het overheidspersoneel onder arbeidsovereenkomst, alsook dat een en ander voldoende technisch wordt onderbouwd.

De spreker vraagt de minister wat hij bedoelt wanneer hij zegt: "Ik ben van plan om, terwijl er een minimum wordt voorzien dat op iedereen van toepassing is, alleen een algemeen kader te scheppen waarin ruimte wordt gelaten voor onderhandeling (...)" (QRVA 52 78, blz. 63). Gaat het om een regeling waarvoor de gemeenten facultatief kunnen kiezen?

Voorts beklemtoont de spreker dat in de ramingen van de RVP beslist rekening moet worden gehouden met het bedrag van de minimumpensioenen en met de jaren die niet in aanmerking worden genomen – het gaat immers om voorhanden zijnde gegevens.

De heer Vercamer wijst overigens op een ongelijke behandeling: om aanspraak te kunnen maken op een pensioen, moeten de gemeentemandatarissen die hun functie vóór 1989 hebben uitgeoefend, 60 maanden hebben gepresteerd, terwijl de mandatarissen die na

mandataires communaux mais elle note qu'il reste des discriminations dans d'autres catégories qui ne sont pas mentionnées dans la note de politique générale. Ainsi, les pensions des veuves de fonctionnaires sont aujourd'hui trois fois plus importantes que les pensions des veuves d'indépendants.

L'intervenante souhaiterait également connaître la position du ministre concernant la limitation des revenus autorisés des pensionnés. Elle signale que l'on est pratiquement obligé de travailler au noir lorsque l'on dispose d'une pension de survie avec des enfants à charge puisque si l'on déclare ses revenus, on dépasse toujours le plafond des revenus autorisés.

Elle souligne ensuite que, lors de la réforme du système des pensions, il sera nécessaire de tenir compte de certaines évolutions de la société, notamment le fait que de plus en plus de personnes ont un statut d'isolé et que les femmes interrompent régulièrement leur carrière ou diminuent leur temps de travail pour s'occuper de la famille.

Mme De Block clôture en insistant sur l'image de la Belgique que l'on donnera lors de la présidence européenne. Il faut que des mesures concrètes soient prises pour mettre en place une véritable réforme et plus seulement élaborer des plans.

*M. Stefaan Vercamer (CD&V)* souhaite que les améliorations en matière d'avantages complémentaires pour le personnel contractuel du secteur public soient vite mises en place et que l'on s'assure qu'il existe un fondement technique suffisant pour cela.

L'orateur demande ce que le ministre entend lorsqu'il écrit "mon intention est, tout en prévoyant un minimum applicable à tous, de fixer uniquement un cadre général tout en laissant la place à la négociation". S'agit-il de mettre en place un système pour lequel les communes pourront opter de manière facultative?

L'intervenant souligne ensuite qu'il faudrait absolument que les estimations de l'ONP prennent en compte le montant des pensions minimum et les années qui ne sont pas prises en compte alors qu'il s'agit pourtant de données dont on dispose.

M. Vercamer souhaite par ailleurs souligner une discrimination qui existe entre d'une part les mandataires communaux qui ont exercé leurs fonctions avant 1989 et qui doivent compter 60 mois de prestation pour avoir droit à la pension et d'autre part les mandataires

1989 hebben gewerkt, slechts twaalf maanden moeten hebben gepresteerd vooraleer hen een pensioen kan worden verleend.

Met betrekking tot de vermeende discriminatie tussen de gescheiden echtgenoten van mandatarissen en die van ambtenaren, geeft de spreker aan niet te weten of de laatste categorie in de huidige stand van zaken in aanmerking komt voor een pensioen.

*De heer Yvan Mayeur (PS)* herinnert eraan dat de minister zijn beleid reeds in het begin van de parlementaire zitting heeft toegelicht (DOC 52 2315/001); dat verklaart de bondigheid van zijn beleidsnota.

Met betrekking tot de Nationale Pensioenconferentie wijst de spreker erop dat de organisatie van die conferentie in commissie werd beslist, en dat het normaal is dat die beraadslagingen in de NPC tijd vergen.

De heer Mayeur wijst er tevens op dat de bijdragen die de politieagenten reeds hadden gestort op het ogenblik dat pool 5 werd opgericht, in de algemene pool zijn gebleven. Hij beklemtoont dat het van essentieel belang is dat de onderlinge solidariteit tussen de pools organiseren blijft; zoniet kunnen de grote gemeenten de pensioenen van hun ambtenaren niet langer waarborgen. De werkzaamheden van deze ambtenaren komen nochtans ook ten goede aan de burgers van de andere gemeenten, met name inzake gezondheid, onderwijs en vervoer.

*De heer Hans Bonte (sp.a)* spreekt zijn bezorgdheid uit over de gevolgen van de financiële crisis voor de werkgelegenheid, en dus op langere termijn voor de pensioenen – die worden immers gefinancierd met de bijdragen van al wie aan de slag is.

De vaststelling dat men op zoek moet naar andere financieringsbronnen, dateert uit de tijd dat in de commissie voor de Sociale Zaken werd gedebatteerd over het vergrijzingsvraagstuk. Dat knelpunt wordt thans evenwel opnieuw onderzocht door de Nationale Pensioenconferentie, wat waarschijnlijk tot gevolg zal hebben dat de oplossing ervan naar de volgende regeerperiode zal worden doorgeschoven.

Het parlement heeft een wet aangenomen krachtens welke jaarlijks een zogenaamde “zilvernota” bij dat parlement zal worden ingediend, die alle concrete maatregelen inzake vergrijzing zal bevatten<sup>8</sup>. De beleidsnota van de minister van Pensioenen maakt echter niet eens gewag van het verschijnsel van de vergrijzing, en voor het Zilverfonds is volstrekt geen budget uitgetrokken.

<sup>8</sup> Kamer van volksvertegenwoordigers, DOC 50 1269/1 tot 6.

qui ont exercé leurs fonctions après 1989 et ne doivent avoir presté que douze mois pour se voir octroyer une pension.

En ce qui concerne enfin la discrimination qui existerait entre les conjoints divorcés des mandataires et les conjoints divorcés des fonctionnaires, M. Vercamer n’a pas connaissance du fait qu’il existe aujourd’hui une pension pour ces derniers.

*M. Yvan Mayeur (PS)* rappelle que le ministre est déjà venu exposer sa politique au début de la session parlementaire (DOC 52 2315/001), ce qui explique que sa note soit relativement courte.

En ce qui concerne la Conférence nationale des Pensions, l’orateur souligne que l’existence de celle-ci a été décidée en commission et qu’il est normal que ce travail de réflexion au sein de la CNP prenne du temps.

M. Mayeur rappelle également qu’au moment de la création du pool 5, les cotisations qui avaient été versées par les policiers précédemment sont restées dans le pool général. Il souligne qu’il est essentiel que l’on organise la solidarité entre les différents pools, sans quoi les grandes villes ne pourront plus assurer les pensions de leurs fonctionnaires alors que le travail de ceux-ci profite aussi à la population des autres localités, notamment en matière de santé, d’écoles et de transport.

*M. Hans Bonte (sp.a)* se dit inquiet par rapport aux conséquences de la crise financière sur l’emploi et donc à plus long terme sur les pensions qui sont financées sur base des cotisations des travailleurs.

Le constat selon lequel il faudrait trouver d’autres sources de financement date de l’époque où l’on discutait sur le problème du vieillissement de la population en commission des Affaires sociales. Ce problème est pourtant réexaminé aujourd’hui par la Conférence nationale des Pensions, ce qui aura probablement pour conséquence de reporter les solutions à la législature suivante.

Le Parlement a voté une loi selon laquelle une note argentée sera déposée chaque année devant le Parlement, qui reprendra l’ensemble des mesures concrètes prises en matière de vieillissement<sup>8</sup>. Or, la note de politique générale du ministre des Pensions ne mentionne même pas le phénomène du vieillissement et aucun budget n’est affecté au Fonds du vieillissement.

<sup>8</sup> Chambre des Représentants, DOC 50 1269/1 à 6.

Ten slotte onderstreept de heer Bonte dat het hele pensioenstelsel met de aanvullende pensioenen in de richting van een privatisering evolueert, wat geenszins bevorderlijk is voor de solidariteit. Voorts bestaan in de tweede pijler kennelijk al grote verschillen tussen de sectoren.

### III.— ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

*De minister* herinnert eraan dat hij de krachtlijnen van zijn beleid al voor de commissie voor de Sociale Zaken is komen voorstellen bij de aanvang van het nieuwe parlementaire jaar (DOC 52 2315/001) . De doelstellingen van de beleidsnota zijn ook opgenomen in de regeringsverklaring van 25 november 2009 (DOC CRABV 52 PLEN 122).

De minister zou tijdens deze regeerperiode vooruitgang willen boeken met drie hoofdthema's, naast kleine verbeteringen van tekortkomingen wat de gemeentemandatarissen betreft: de Nationale Pensioenconferentie (NPC), het vraagstuk van de RSZ-PPO en de aanvullende pensioenen van de werknemers onder arbeidsonvereenkomst.

#### 1. NPC

De NPC heeft in 2009 een dertigtal hoorzittingen gehouden. Momenteel zijn de leden ervan bezig het tussentijds verslag op te maken, dat eerlang door de minister kan worden voorgesteld voor de commissies voor de Sociale Zaken van Kamer en Senaat.

#### 2. Zilverfonds

De minister herinnert eraan dat het Zilverfonds momenteel 16,7 miljard euro bevat. Hij beklemtoont dat de door de heer Gilkinet aangehaalde bedragen niet werden "opgenomen" zoals hij het stelde, maar dat die bedragen in de niet-fiscale, voor het Fonds bestemde diverse ontvangsten zitten. Het betreft dus bedragen die op een wachtrekening staan ten behoeve van het fonds.

De minister hoopt het Fonds zo spoedig mogelijk opnieuw te kunnen stijven, maar momenteel is er geen overschot in de sociale zekerheid voorhanden dat voor dat doel zou kunnen worden gebruikt, tenzij eventueel een uitzonderlijke verkoop.

Enfin, M. Bonte souligne qu'avec les pensions complémentaires, l'ensemble du système des pensions évolue dans le sens d'une privatisation, ce qui ne favorise pas la solidarité. On peut d'ailleurs déjà constater les grandes disparités qui existent entre les secteurs dans le deuxième pilier.

### III. — RÉPONSES DU MINISTRE

*Le ministre* rappelle qu'il est déjà venu présenter les grandes lignes de sa politique devant la commission des Affaires sociales à la rentrée (DOC 52 2315/001). Les objectifs de la note de politique générale ont été repris également dans la déclaration du gouvernement du 25 novembre 2009 (DOC CRABV 52 PLEN 122).

Il y a trois thèmes principaux que le ministre voudrait faire avancer au cours de cette législature, en plus des petites corrections techniques d'anomalies concernant les mandataires communaux: la Conférence nationale sur les pensions (CNP), le problème de l'ONSS-APL et les pensions complémentaires des contractuels.

#### 1. CNP

En ce qui concerne la CNP, celle-ci a procédé à une trentaine d'auditions au cours de l'année 2009. Les membres sont actuellement en train de rédiger le rapport intermédiaire qui pourra prochainement être présenté par le ministre devant les commissions des Affaires sociales de la Chambre et du Sénat.

#### 2. Fonds du vieillissement

Le ministre déclare que de mémoire, le Fonds de vieillissement s'élève actuellement à 16,7 milliards d'euros. Il souligne que les montants évoqués par M. Gilkinet n'ont pas été "repris" comme il le disait mais que les sommes sont affectées sur les recettes non fiscales diverses destinées au Fonds. Il s'agit donc de sommes en attente pour le Fonds.

Le ministre espère pouvoir réalimenter le Fonds le plus rapidement possible mais actuellement il n'y a pas de surplus de la sécurité sociale qui pourraient être utilisés à cette fin, sauf éventuellement une vente exceptionnelle.

### 3. RSZ-PPO

Vervolgens legt de minister uit dat pool 5, die ambtenaren van de politiediensten omvat, in de toekomst niet met financieringsmoeilijkheden te kampen zou mogen hebben, aangezien de politiemensen onmiddellijk worden benoemd en dus de *pool* met hun bijdragen stijven. Thans blijven de pools 1 tot 4 de vorige pensioenen van de politieambtenaren stijven, hetgeen volgens de minister onlogisch is.

Om te voorkomen dat de bijdragen van de pools 1 en 2 te sterk worden verhoogd, was men genoodzaakt vier soorten reserves ten belope van 106 miljoen aan te spreken, onder meer inzonderheid een reserve van 20 miljoen euro met daarin het vakantiegeld voor 1993 en een reserve van 60 miljoen euro bestaande uit de intresten op de opbrengst uit kinderbijslag.

De minister erkent dat die regeling in 2011 niet zal kunnen worden toegepast en dat een structurele oplossing zal moeten worden gevonden, aangezien de meeste reserves werden opgebruikt om de begroting voor 2010 rond te krijgen.

Aanvullende voordelen voor de personeelsleden die onder arbeidsovereenkomst die bij de overheidsdiensten werken

In verband met de aanvullende voordelen voor het personeel onder arbeidsovereenkomst heeft de minister niet alleen weet van initiatieven in Antwerpen, maar ook in Limburg. De grote moeilijkheid die bij de uitwerking van de regeling rijst, is beslissen of vaste bijdragen worden gehanteerd dan wel welomschreven doelstellingen. Laatstgenoemd voorstel draagt weliswaar de goedkeuring weg van de vakbonden, maar de werkgevers zijn er niet voor te vinden.

Uit lectuur van de rapporten over de tweede pijler blijkt reeds dat tussen sectoren onderling forse verschillen bestaan. Er moet naar worden gestreefd die discrepantie te beperken door over een zo hoog mogelijke zogenaamde “minimumsokkel” te beschikken.

### 4. Varia

Momenteel valt moeilijk in te schatten welke weerslag de bij de pensioenen van de militairen doorgevoerde wijziging precies heeft. Het informaticaprogramma dat de berekeningen uitvoert is operationeel sinds oktober 2009. De gevolgen die waarschijnlijk met terugwerking uit die wijzigingen zullen voortvloeien, zullen indien nodig bij de begrotingscontrole worden ingecalculleerd.

### 3. ONNS-APL

Le ministre explique ensuite que le pool 5 qui regroupe les agents des services de police ne devrait pas rencontrer de problème de financement à l'avenir, étant donné le fait que les policiers sont nommés immédiatement et alimentent donc le pool par leurs cotisations. Actuellement, les pools 1 à 4 continuent à supporter les pensions antérieures des policiers, ce que le ministre n'estime pas logique.

Pour éviter d'augmenter trop les cotisations des pools 1 et 2, on a dû faire appel à quatre types de réserves pour un montant de 106 millions d'euros, dont notamment une réserve de 20 millions d'euros contenant les pécules de vacances de l'année 1993 et une réserve de 60 millions comprenant les intérêts sur les produits d'allocations familiales.

Le ministre reconnaît que ce système ne pourra plus être appliqué en 2011 et qu'il faudra trouver une solution structurelle puisque la plupart des réserves ont été vidées pour boucler le budget de l'année 2010.

Avantages complémentaires pour le personnel contractuel travaillant dans les services publics

En ce qui concerne les avantages complémentaires du personnel contractuel, le ministre a connaissance d'initiatives non seulement à Antwerpen mais également dans le Limbourg. La grande difficulté pour élaborer le système est de décider si l'on fait des cotisations définies ou des objectifs définis. Cette dernière proposition remporte l'adhésion des organisations syndicales mais auquel les patrons ne sont pas favorables.

Quand on étudie les rapports sur le deuxième pilier, on voit déjà qu'il existe de grandes disparités entre secteurs. Il faut chercher à réduire l'écart en disposant d'un socle minimal le plus haut possible.

### 4. Divers

En ce qui concerne la modification introduite dans les pensions des militaires, il est actuellement difficile d'en évaluer l'impact exact. Le programme informatique qui opère les calculs est opérationnel depuis le mois d'octobre 2009. Les effets rétroactifs qui découleront probablement de ces modifications seront inscrits si nécessaire au contrôle budgétaire.

Wat het knelpunt van de gemengde pensioenen aangaat, herinnert de minister eraan dat hij terzake al op mondelinge vragen heeft geantwoord, en dat de weerslag 60 miljoen euro zal bedragen indien men die tekortkoming wenst te verhelpen<sup>9</sup>.

De minister legt uit dat bij het Capelo-systeem naar een stelselmatige voorlichting van de gepensioneerden wordt gestreefd, met name dankzij de Bestuursovereenkomst van de RVP en dankzij de toepassing van het Handvest van de Verzekerde op de overheidsdiensten. De minister vraagt de commissieleden hem te waarschuwen wanneer de afhandeling van een specifiek dossier bijzonder lang aansleept.

Voorts kondigt de minister aan dat het koninklijk besluit in verband met de Federale Adviesraad voor Ouderen binnen enkele dagen klaar zal zijn.

Ten slotte herinnert de minister eraan dat de toegestane arbeid voor gepensioneerden in 2008 met 25% is opgetrokken, doch met maar 8% voor de overlevingspensioenen<sup>10</sup>. In het kader van de NPC zou een nieuwe verhoging van het toegestane salaris voor de gepensioneerden moeten worden behandeld.

#### IV.— REPLIEKEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

*De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* beklemtoont dat het idee om voor de overheidsdiensten een tweede pijler op te richten niet voor enige transversale solidariteit zorgt, maar louter voor solidariteit binnen elke sector op zich. Hij waarschuwt voor wat kan gebeuren met de belegging van de aldus verkregen bedragen.

Voorts betreurt de spreker dat de minister heeft bevestigd dat 738 miljoen euro aan het Zilverfonds wordt onttrokken.

*Mevrouw Meryame Kitir (sp.a)* wenst dat meer resultaten worden geboekt in de Nationale Pensioenconferentie, en dat voor die doelstelling termijnen worden vastgesteld. Ook vindt zij het jammer dat geen sprake is van enige vooruitgang in de administratieve vereenvoudiging.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* herhaalt dat zij meer uitleg wil over het beloofde rapport over de *taskforce*

En ce qui concerne le problème des pensions mixtes, le ministre rappelle qu'il a déjà répondu à des questions orales à ce sujet et que l'impact sur le budget sera de 60 millions d'euros si l'on veut corriger l'anomalie<sup>9</sup>.

En ce qui concerne le système Capelo, le ministre explique que l'on s'oriente vers une information systématique des pensionnés grâce au contrat de l'administration de l'ONP et à l'application de la charte de l'assuré aux services publics. Il demande aux membres de la commission de le prévenir lorsque le traitement d'un dossier individuel est particulièrement long.

Le ministre annonce ensuite que l'arrêté royal sur le Comité consultatif fédéral des aînés sera prêt dans quelques jours.

Enfin, le ministre rappelle que le travail autorisé des pensionnés a été relevé de 25% en 2008 mais seulement de 8% pour les pensions de survie<sup>10</sup>. Un nouveau rehaussement du salaire autorisé pour les pensionnés devrait être traité dans le cadre de la CNP.

#### IV. — RÉPLIQUES DES MEMBRES ET RÉPONSES DU MINISTRE

*M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* souligne que l'idée de créer un deuxième pilier pour la fonction publique ne crée pas de solidarité transversale mais uniquement une solidarité au sein de chaque secteur. Il met en garde quant au sort des placements des montants qui seront ainsi obtenus.

L'orateur regrette par ailleurs la confirmation du ministre sur les 738 millions d'euros retirés du Fonds de vieillissement.

*Mme Meryame Kitir (sp.a)* voudrait que l'on obtienne davantage de résultats au sein de la Conférence nationale des Pensions et que des délais soient fixés dans cet objectif. Elle regrette également qu'il n'y ait pas d'avancées en matière de simplification administrative.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* répète qu'elle souhaite plus de précisions concernant le rapport promis de la *task*

<sup>9</sup> Mondelinge vragen van de heer Jambon (nr. 16422) en de heer Verherstraeten (nr. 16585), DOC CRABV 52 COM 708, blz. 14.

<sup>10</sup> Koninklijk besluit van 18 juli 2008 tot wijziging van artikel 107 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

<sup>9</sup> Questions orales de M. Jambon (n° 16422) et M. Verherstraeten (n° 16585), DOC CRABV 52 COM 708, p. 14.

<sup>10</sup> Arrêté royal du 18 juillet 2008 modifiant l'article 107 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

van de NPC. Voorts wenst zij dat het debat over de inkomsten uit toegestane arbeid wordt voortgezet.

*De minister* antwoordt dat het tussentijds verslag van de NPC in de loop van januari zal worden ingediend. Tot dusver telt het al 300 bladzijden, wat neerkomt op een tiental bladzijden per vergadering. De belangrijkste thema's die erin aan bod zullen komen zijn in eerste instantie de eerste pijler, vervolgens de tweede en derde pijler en ten slotte het leven van de bejaarden.

**V.—STEMMING OVER SECTIE 21 VAN DE  
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VOOR HET  
BEGROTINGSJAAR 2010**

Sectie 21 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

*force* de la CNP. Elle voudrait également que l'on poursuive le débat en matière de revenus du travail autorisés.

*Le ministre* répond que le rapport intermédiaire de la CNP sera déposé dans le courant du mois de janvier. A ce jour, il compte déjà 300 pages, soit une dizaine de pages par réunion. Les trois principaux thèmes qui y seront abordés sont les suivants: le premier pilier d'abord, les deuxième et troisième piliers ensuite et enfin la vie des aînés.

**V. — VOTE SUR LA SECTION 21 DU BUDGET  
GÉNÉRAL DES DÉPENSES POUR L'ANNÉE  
BUDGÉTAIRE 2010**

La section 21 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 est adoptée par 11 voix et 2 abstentions.



**ADVIES****over sectie 23 — Werkgelegenheid,  
arbeid en sociaal overleg*****partim: Werkgelegenheid en  
Gelijke Kansen*****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE SOCIALE ZAKEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Stefaan VERCAMER**

---

**INHOUD****Blz.**

|                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Werk en Gelijke Kansen ..... | 304 |
| II. Interventies van de leden .....                                          | 323 |
| III. Antwoorden van de minister .....                                        | 354 |
| IV. Replieken van de leden en antwoorden van de minister .....               | 360 |
| V. Stemmingen .....                                                          | 363 |

**AVIS****section 23 – Emploi, Travail et  
Concertation sociale*****partim: Emploi et Égalité des chances*****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES  
PAR  
**M. Stefaan VERCAMER**

---

**SOMMAIRE****Pages**

|                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. Exposé introductif de la ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances..... | 304 |
| II. Interventions des membres .....                                               | 323 |
| III. Réponses de la ministre.....                                                 | 354 |
| IV. Répliques des membres et réponses de la ministre .....                        | 360 |
| V. Votes .....                                                                    | 363 |

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Yvan Mayeur

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

|              |                                                   |
|--------------|---------------------------------------------------|
| CD&V         | Ingrid Claes, Stefaan Vercamer, Hilâl Yalçın      |
| MR           | Françoise Colinia, Valérie De Bue, Carine Lecomte |
| PS           | Camille Dieu, Yvan Mayeur                         |
| Open Vld     | Maggie De Block, Mathias De Clercq                |
| VB           | Koen Bultinck, Guy D'haeseleer                    |
| sp.a         | Hans Bonte, Meryame Kitir                         |
| Ecolo-Groen! | Georges Gilkinet                                  |
| cdH          | Isabelle Tasiaux-De Neys                          |
| N-VA         | Sarah Smeyers                                     |

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

|                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|
| Sonja Becq, Luc Goutry, Gerald Kindermans, Jef Van den Bergh      |
| Daniel Bacquelaine, Xavier Baeselen, Josée Lejeune, Jacques Otlet |
| Marie Arena, Valérie Déom, Bruno Van Grootenbrulle                |
| Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter, Geert Versnick          |
| Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas                        |
| Jan Peeters, Bruno Tobback, N                                     |
| Wouter De Vriendt, Zoé Genot                                      |
| Catherine Fonck, Marie-Martine Schyns                             |
| Patrick De Groote, Jan Jambon                                     |

## I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN WERK EN GELIJKE KANSEN

### I. De arbeidsmarkt in België

De financiële crisis is veranderd in een economische crisis die de werkgelegenheid met volle kracht treft.

Tussen januari en september van dit jaar:

— is het aantal uitkeringsgerechtigde werklozen gestegen met 7 procent in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar;

— werden 444 919 werkzoekenden geteld in september (437 671 in oktober);

— was gemiddeld een arbeider op vijf tijdelijk werkloos (vorig jaar was dit een op de tien);

— is het aantal faillissementen met 14 procent gestegen, dat heeft een extra banenverlies van 24 procent veroorzaakt op één jaar tijd;

— in de loop van het hele jaar 2009 zouden 34 600 arbeidsplaatsen verloren gaan.

De automatische stabilisatoren hebben echter ten volle gespeeld en de situatie zou er zonder het dienstencheque-stelsel alvast nog slechter uitzien. Het stelsel heeft er immers voor gezorgd dat er 10 000 netto-banen gecreëerd werden (tegenover 12 000 in 2008). Dat bevestigt de sociale rol die het stelsel speelt, alsook het buffereffect dat het heeft op de arbeidsmarkt.

Het is met name te danken aan het succes van de crisismaatregelen die in juni werden genomen, dat de werkgelegenheid in België beter weerstand heeft geboden dan in de rest van Europa (een stijging van de werkloosheidsgraad met 0,6 procent in plaats van de 2,1 procent in de 27 landen van de Europese Unie).

|               | September<br>2008 | September<br>2009 | Vershil |
|---------------|-------------------|-------------------|---------|
| België        | 7,3               | 7,9               | +0,6    |
| Eurozone (16) | 7,6               | 9,7               | +2,1    |
| UE27          | 7,1               | 9,2               | +2,1    |

Maar we zijn niet allemaal gelijk ten overstaan van de crisis:

— de tewerkstellingsgraad van jongeren en personen van vreemde afkomst blijft structureel laag;

## I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE L'EMPLOI ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES

### I. Le marché de l'emploi en Belgique

La crise financière s'est muée en crise économique touchant l'emploi de plein fouet.

Entre janvier et septembre de cette année:

— le nombre de demandeurs d'emploi indemnisés a augmenté de 7,0 % par rapport à la même période de l'année dernière;

— on recense 444 919 demandeurs d'emploi en septembre et (437 671 en octobre);

— en moyenne 1 ouvrier sur 5 a été en chômage temporaire (contre 1 sur 10 l'année précédente);

— le nombre de faillites a augmenté de 14 % et celles-ci ont entraîné une perte d'emploi de 24 % en plus sur une année;

— l'année 2009 devrait voir 34 600 postes de travail détruits.

Néanmoins, les stabilisateurs automatiques ont joué en plein et la situation aurait été pire sans le système des titres services qui a permis la création de 10 000 emplois nets (contre 12 000 en 2008). Cela confirme le rôle social du système, ainsi que son rôle tampon sur le marché du travail.

Associé notamment au succès des mesures de crise prises en juin dernier, cette batterie de mesures a permis à l'emploi de mieux résister en Belgique que dans le reste de l'Europe (une augmentation du taux de chômage de + 0,6 % au lieu de 2,1 % dans l'UE-27).

|                | Septembre<br>2008 | Septembre<br>2009 | Différence |
|----------------|-------------------|-------------------|------------|
| Belgique       | 7,3               | 7,9               | +0,6       |
| Zone euro (16) | 7,6               | 9,7               | +2,1       |
| UE27           | 7,1               | 9,2               | +2,1       |

Nous ne sommes pas tous égaux devant la crise:

— le taux d'emplois des jeunes et des personnes d'origine étrangère reste structurellement bas;

— de werkgelegenheid van de vrouwen heeft de crisis goed weerstaan ,al zijn er risico's voor de toekomst;

— de goede resultaten die bij de senioren worden behaald, tonen het nut aan van een beleid dat een latere uittrede uit de arbeidsmarkt aanmoedigt.

De langdurige werkloosheid daalt over het algemeen.

Wat de levenslange vorming betreft, dalen de financiële inspanningen van de ondernemingen alsook de participatiegraad aanzienlijk, en dat terwijl levenslang leren nochtans een waar schild vormt tegen de werkloosheid.

Ook al kunnen we rekenen op een snelle heropleving van het bruto binnenlands product, de werkgelegenheid zal zich met vertraging herstellen (2010) en een werkgelegenheidsgraad die te vergelijken valt met de periode voor de crisis zal zich pas aanmelden tegen 2014. Het is dus onontbeerlijk de steunmaatregelen te behouden op middellange termijn, vooral omdat zij aangetoond hebben dat ze efficiënt zijn.

Het Interprofessioneel akkoord van december 2008, dat werd gesloten in een crisiscontext, heeft de verdienste de loonhandicap op een positieve manier te doen evolueren en de maatregelen voor een vermindering van de arbeidskost hebben een gunstig gevolg op de werkgelegenheid.

De Belgische en internationale instellingen hameren erop dat het belangrijk is extra aandacht te besteden aan enerzijds de doelgroepen, en dan vooral de jongeren, en aan anderzijds de deelname aan onderwijs en levenslange vorming.

## *II. Stand van zaken van de maatregelen genomen 2009*

### *1. Evaluatie van de maatregelen genomen in 2008-2009*

In de werkloosheidsuitkeringen werden verbeteringen aangebracht zodat de koopkracht is gestegen van werknemers die het slachtoffer werden van de crisis. In dezelfde optiek werd ook het percentage van de tijdelijke werkloosheidsuitkeringen opgetrokken. Maar ook de begeleidingsmaatregelen voor de ondernemingen in herstructurering werden nog versterkt met het oog op opnieuw werk vinden van de getroffen werknemers, zoals bijvoorbeeld het aanbieden van outplacement. De arbeidskost zelf verminderen was ook een belangrijk punt en het niet doorstorten van een deel van de bedrijfsvoorheffing kadert hierin.

— l'emploi féminin a bien résisté à la crise mais un risque existe pour le futur;

— les bons résultats obtenus auprès des aînés démontrent l'utilité des politiques visant à retarder le départ à la retraite.

De manière générale, le chômage de longue durée est en baisse.

La formation tout au long de la vie, véritable bouclier contre le chômage, accuse une baisse sensible tant au niveau des efforts financiers à charge des entreprises que des taux de participation.

Pour l'avenir, même si l'on peut escompter sur un rebond rapide du PIB, l'emploi ne se redressera qu'avec retard (2010) et l'on ne retrouvera un taux d'emploi comparable à l'avant-crise qu'en 2014. Le maintien des mesures de soutien est donc indispensable dans le moyen terme, d'autant qu'elles ont montré leur efficacité.

Pris dans un contexte de crise, l'AIP de décembre 2008 a le mérite de faire favorablement évoluer le handicap salarial et les mesures de réduction du coût du travail ont un impact favorable sur l'emploi.

Les institutions belges et internationales insistent sur l'importance à accorder d'une part, aux groupes cibles en particulier les jeunes et d'autre part, sur la participation à l'éducation et la formation tout au long de la vie.

## *II. État des lieux des mesures prises en 2009*

### *1. Évaluation des mesures prises pour les années 2008 et 2009*

Dans les allocations de chômage, des améliorations ont été apportées pour que le pouvoir d'achat des travailleurs, qui étaient les victimes de la crise, augmente. Dans la même optique, le pourcentage des allocations de chômage temporaires a aussi été augmenté. Mais aussi les mesures d'accompagnement pour les entreprises en restructuration ont encore été renforcées en vue de retrouver du travail pour les travailleurs touchés, comme par exemple l'offre d'outplacement. Diminuer les frais de travail eux-mêmes était aussi un point important et le non-paiement d'une partie du précompte de société y cadre.

In kader van de crisis werden de maatregelen nog versterkt door het invoeren van een systeem dat mogelijk maakt de arbeidsduur tijdelijk te verminderen en door het invoeren een crisistijdscrediet en een gedeeltelijke of volledige schorsing van de arbeidsovereenkomst voor bedienden.

Om de aanwerving van ontslagen werknemers te vergemakkelijken werd een herstructureringskaart ingevoerd die de kansen op een nieuwe tewerkstelling van de werknemer verhoogd door verlaging van de RSZ-bijdragen. Hoewel het niet mogelijk is het aantal banen te berekenen dat gered is door deze maatregelen valt niet te becijferen, toch heeft het ongetwijfeld bijgedragen tot het behoud van de arbeidsovereenkomst en vermijden van ontslagen. Deze maatregelen zullen na advies van de NAR verlengd worden. Het nodige budget werd al lezins voorzien.

## 2. Nieuwe maatregelen voor het jaar 2010 om het hoofd te bieden aan de crisis

De cijfers die de minister heeft opgesomd tonen het aan, de rapporten van de internationale instellingen tonen het aan, de Hoge Raad voor Werkgelegenheid toonde het al aan in haar recent rapport over de "integratie van jongeren op de arbeidsmarkt": de economische achteruitgang heeft bijzonder grote gevolgen voor de laaggeschoolde jongeren en ouderen.

Het was dus duidelijk voor de regering dat gerichte maatregelen genomen moesten worden om deze situatie van antwoord te dienen.

De jongerenwerkloosheid in het bijzonder neemt in het hele land verontrustende proporties aan. Het verschil tussen de werkloosheid van jongeren en de totale werkloosheid ligt zelfs hoger in Vlaanderen en in Wallonië, dan in Bussel.

Door de crisis verslechtert deze al weinig benijdenswaardige situatie nog sneller. Tijdens de eerste 9 maanden van 2009 is het aantal uitkeringsgerechtigde werkzoekenden jonger dan 25 jaar twee keer zo snel gestegen dan voor de hogere leeftijdscategorieën: in vergelijking met dezelfde periode in 2008 bedraagt de stijging nu 12 % tegenover 6,1 %. Deze evolutie is nog meer verontrustend in Vlaanderen.

We moeten in deze tijden van crisis meer dan ooit zowel het herstel als de toekomstige integratie van werknemers in de economie van morgen voorbereiden en dit door te investeren in opleiding, vorming en omschakeling van werknemers en toekomstige werknemers.

Dans le cadre de la crise, les mesures ont encore été renforcées par l'introduction d'un système qui rend temporairement la diminution du temps de travail possible et par l'introduction d'un crédit-temps de crise et une suspension partielle ou totale de la convention de travail pour les employés.

Pour faciliter le recrutement des travailleurs licenciés, une carte de restructuration a été introduite qui augmente les chances d'un nouvel emploi du travailleur par la diminution des cotisations de l'ONSS. Bien qu'il n'est pas possible de calculer le nombre d'emplois qui ont été sauvés par ces mesures, il a cependant contribué indubitablement à la conservation de la convention de travail et éviter les licenciements. Ces mesures seront prolongées après le conseil du CNT. Le budget nécessaire a de toute façon été prévu.

## 2. Nouvelles mesures pour l'année 2010 pour faire face à la crise

Comme l'ont montré les chiffres détaillés par la ministre, comme le montrent les rapports des institutions internationales, comme l'a démontré le conseil supérieur de l'emploi dans son rapport récent sur l'insertion des jeunes sur le marché du travail, la dégradation de l'environnement économique a un impact particulièrement important sur les jeunes peu qualifiés et les âgés.

La nécessité de prendre des mesures ciblées pour répondre à cette situation était donc manifeste pour le gouvernement.

Le chômage des jeunes en particulier est préoccupant dans l'ensemble de notre pays. Le rapport entre le chômage des jeunes et celui de l'ensemble du chômage est même supérieur en Flandre et en Wallonie qu'à Bruxelles.

La crise aggrave rapidement cette situation déjà peu enviable. Au cours des 9 premiers mois de 2009, le nombre de demandeurs d'emploi indemnisés a progressé deux fois plus vite pour les moins de 25 ans que pour les tranches d'âges supérieures: par rapport à la même période en 2008 l'augmentation est en effet de 12 % contre 6,1 %. Cette évolution est de plus encore plus marquée en Flandre.

Par ailleurs, dans la période de crise que nous connaissons, nous devons plus que jamais à la fois préparer la relance et la future insertion des travailleurs à l'économie de demain en investissant dans la qualification, la formation et la réorientation des travailleurs et des futurs travailleurs.

In die tijden van crisis neemt de economische activiteit nieuwe vormen aan. Het is daarom ook essentieel te investeren in de vorming van werknemers van morgen en in de ecologische overgang van de economie en bovendien diensten aan personen te ontwikkelen.

Daartoe heeft de regering, op voorstel van de minister van Werk, beslist om een pakket aan bijkomende maatregelen voor tewerkstelling en opleiding in het getouw te zetten:

1. tijdelijke maatregelen met betrekking tot de versterking van de activering van werkloosheidsuitkeringen voor jongere en oudere werklozen, met betrekking tot de verlaging van de patronale RSZ-bijdragen voor min-19 jarigen en met betrekking tot de versterking van de vermindering van de patronale RSZ-bijdragen voor werknemers met lage lonen;

2. bijkomende maatregelen die betrekking hebben op ontwikkeling van de vorming en inschakeling van werkzoekenden binnen een enveloppe van 14 miljoen euro voor 2010 en 26 miljoen euro voor 2011;

Deze middelen zullen dienen om volgende initiatieven te financieren:

— steunen van en aanmoedigen tot alternerende opleidingen via een uitbreiding en een versterking van de start- en stagebonussen;

— tutors in ondernemingen ondersteunen via een sociale bijdragevermindering;

— overdragen van de verworven ervaring, door ontslagen werknemers in het kader van een herstructurering aan te werven om vormingen te geven of te begeleiden;

— het toepassingsgebied van de reglementering op instapstages uitbreiden;

— de terugbetaling van medische onderzoeken uitbreiden;

— stages integreren in de startbaanovereenkomsten;

— risicogroepen definiëren en een fonds voor werkgelegenheid en vorming oprichten voor de risicogroepen;

— het statuut van stagiaires uit het deeltijds beroepsonderwijs harmoniseren en de wetgeving op het industrieel leerlingwezen verbeteren;

En ces temps de crise, l'activité économique connaît de nouvelles mutations. Pour cela également, il est essentiel d'investir dans la formation des travailleurs de demain et la transition écologique de l'économie tout en développant par ailleurs les services aux personnes.

Pour cette raison, le gouvernement, sur proposition de la ministre de l'Emploi, a prévu de mettre en œuvre un ensemble de mesures pour l'emploi et la formation:

1. des mesures temporaires visant le renforcement de l'activation des allocations de chômage pour les jeunes chômeurs et les chômeurs âgés, le renforcement des réductions de cotisations patronales pour les jeunes de moins de 19 ans et le renforcement des réductions de cotisations sociales pour les travailleurs à bas salaires;

2. des mesures complémentaires visant le développement de la formation et l'insertion des demandeurs d'emploi, par le biais d'une enveloppe de 14 millions en 2010 et 26 millions en 2011;

Ces moyens serviront pour le financement des initiatives suivantes:

— soutien et incitation à la formation en alternance par le biais d'une extension et d'un renforcement des bonus de démarrage et de stage;

— soutien aux tuteurs en entreprise par le biais d'une réduction de cotisations sociales;

— transmission de l'expérience acquises en permettant à des travailleurs licenciés dans le cadre de restructuration d'être recrutés pour réaliser de la formation ou de l'accompagnement;

— élargissement du champs d'application de la réglementation sur les stages d'insertion;

— élargissement du remboursement des examens médicaux;

— prise en compte des stages dans les conventions premiers emploi;

— définition des groupes à risque et création d'un fonds pour l'emploi pour les formations envers les groupes à risque;

— harmonisation du statut des stagiaires en alternance et amélioration de la législation sur l'apprentissage industriel;

— beter rekening houden met opleidingen voor knelpuntberoepen in het kader van het stelsel voor het betaald educatief verlof.

Deze maatregelen werden overlegd met de sociale partners en met de deelstaten.

3. de tewerkstelling ontwikkelen in de non-profitsector door een versterking van de Sociale Maribel, zowel voor de openbare als voor de privé-sector; en steun ontwikkelen om te beginnen als zelfstandige.

#### *Betaald educatief verlof*

De kosten van het betaald educatief verlof worden deels gedragen door de werkgevers en deels door de Belgische Staat.

Voor het deel ten laste van de werkgevers, legt de Koning een bijdrage op.

Het aandeel van de Belgische Staat wordt elk kalenderjaar vastgesteld op hetzelfde bedrag als voor de bijdrage van de werkgevers.

Ten uitzonderlijke titel wordt in 2011 30 miljoen euro afgeroomd van de reserves van Betaald educatief verlof.

Dit gebeurt door een vermindering van de alternatieve financiering Betaald educatief verlof voor 2011.

3. Werkzoekenden beter begeleiden en beter activeren

#### *3.1. Werkzoekenden beter begeleiden*

In tijden van crisis moet de begeleiding van werkzoekenden worden versterkt en niet verminderd. Werkzoekenden aan hun lot overlaten in tijden van crisis, zou contra-productief zijn.

Het is waar dat er in tijden van crisis minder toekomstmogelijkheden zijn, maar de sectoren blijven aanwerven en er blijven jobs gecreëerd worden. Bovendien is het belangrijk werkzoekenden te steunen in hun zoektocht naar werk en te begeleiden met het oog op een opleiding, zodat op het moment van het herstel meer mensen ingezet kunnen worden.

— meilleure prise en compte des formations en pénurie dans le mécanisme du congé-éducation payé.

Ces mesures ont fait l'objet de concertations avec les partenaires sociaux et les entités fédérées.

3. le développement de l'emploi dans le non-marchand, par le biais d'un renforcement du maribel social, tant pour le secteur public que privé; et développement des aides pour s'installer comme indépendant.

#### *Congé éducation payé*

Les coûts liés au système du Congé-éducation payé sont supportés pour partie par les employeurs et pour partie par l'État belge.

Pour la partie à charge des employeurs, le Roi impose une cotisation.

La part de l'État belge est fixée pour chaque année calendrier au même montant que celui pour la cotisation des employeurs.

À titre exceptionnel, un montant de 30 millions euros est prélevé en 2011 des réserves du Congé-éducation.

Ceci se passe par une diminution de financement alternatif Congé-éducation pour 2011.

3. Meilleur accompagnement et une meilleure activation de demandeurs d'emploi

#### *3.1. Améliorer l'accompagnement des demandeurs d'emploi*

En période de crise, il faut renforcer et non diminuer l'accompagnement des demandeurs d'emploi. Abandonner les chômeurs à leur sort en période de crise serait contre productif.

Il est exact qu'il y a moins de débouchés en période de crise. Mais des secteurs continuent à engager et on continue à créer des emplois, par ailleurs, le soutien à la recherche active d'emploi et l'accompagnement en vue d'une formation sont des éléments importants permettant de renforcer l'employabilité au moment de la reprise.

Het moment is aangebroken om meer dan ooit tevoren door te gaan met dit dossier, om zo tot een hervorming te komen die de kansen op een snelle en kwaliteitsvolle inschakeling in de arbeidswereld voor de werkzoekenden verhoogt.

Concreet wordt met name voorgesteld:

— om de werkzoekende sneller en beter op sleeptouw te nemen, met bijzondere inspanning voor de jongeren;

— dat het integratietraject wordt bepaald door de werkgelegenheidsadviseur die het terrein en de noden van de werkzoekende het beste kent;

— erop toe te zien dat de personen die in het kader van deze procedure werden geschorst, volledig blijven genieten van het Activa-stelsel (RSZ-vermindering + arbeidsuitkering) bij aanwerving; en zo hun kansen blijven behouden op een effectieve activering;

— dat de informatiestroom tussen de RVA en de gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling wordt geoptimaliseerd;

— enzovoort.

We zullen sowieso de dialoog over het samenwerkingsakkoord moeten hervatten en er waar nodig nieuwe elementen met betrekking tot het activeringsbeleid in moeten betrekken, met het oog op een betere implicatie van de gewesten en een betere tenlasteneming.

De minister hoopt dat de deelstaten akkoord zullen gaan hiervoor opnieuw rond de onderhandelingstafel te gaan zitten.

Een efficiëntere inspanning voor de risicogroepen moet worden gerealiseerd. Nu is het zo dat elke sector zelf een definitie geeft aan het begrip risicogroepen. Voor wat betreft de periode van de komende CAO-ronde 2010-2011, zullen de sociale partners voor de helft van de 0,10 % rekening moeten houden met een definitie van risicogroepen die wettelijk wordt vastgelegd en toegespitst zal worden op werkzoekenden en laaggeschoolde werknemers.

Ook een Fonds voor de Werkgelegenheid en de Vorming zal opgericht worden, waarlangs de regionale overheden versterkt zullen worden in hun actie voor opleidingsinitiatieven voor risicogroepen. Sectoren zullen met deze overheden convenanten kunnen afsluiten.

Il y a lieu, plus que jamais, d'avancer dans ce dossier afin d'aboutir à une réforme qui renforcera pour les demandeurs d'emploi les chances d'une insertion rapide et de qualité dans le monde du travail.

Concrètement, il est proposé notamment:

— de rendre plus rapide et d'améliorer la prise en charge du demandeur d'emploi avec un effort particulier pour les jeunes;

— que le trajet d'insertion soit défini par le conseiller emploi qui connaît le mieux le terrain et les besoins du demandeur d'emploi;

— de veiller à ce que les personnes suspendues dans le cadre de cette procédure puissent continuer à bénéficier de l'intégralité du dispositif Activa (réductions ONSS + allocation de travail) en cas d'embauche; et ce de manière à préserver leurs chances d'une activation effective;

— d'optimiser les flux d'informations entre l'Onem et les services régionaux de l'emploi;

— etc.

Il paraît indispensable de rouvrir le dialogue sur l'accord de coopération en y intégrant le cas échéant des éléments nouveaux relatifs à la politique d'activation en vue d'une meilleure implication des régions et d'une meilleure prise en charge.

La ministre espère à cette fin que les entités fédérées accepteront de se retrouver autour de la table des négociations.

Un effort plus efficace pour les groupes à risque doit être réalisé. Maintenant, il est vrai que chaque secteur donne une définition de la notion groupes à risque. En ce qui concerne la période de la prochaine ronde-CCT de 2010-2011, les partenaires sociaux devront tenir compte pour la moitié de 0,10 % d'une définition des groupes à risque qui est déterminée légalement et sera orienté vers les demandeurs d'emploi et les travailleurs peu scolarisés.

Aussi, un fonds pour l'emploi et la formation sera créé grâce à laquelle les autorités régionales sont renforcée dans leur action pour les initiatives de formation pour les groupes à risque. Les secteurs pourront conclure des convenances avec ces autorités.

### 3.2. Gelijkheid tussen mannen en vrouwen en de strijd tegen discriminatie bij aanwerving

Bij dit begin van de eenentwintigste eeuw zijn vrouwen nog altijd het slachtoffer van discriminatie en ongelijkheid, onder andere op de arbeidsmarkt. Hun tewerkstellingsgraad mag dan gestegen zijn, toch blijft deze nog altijd lager dan die van de mannen (54 procent tegenover 69 procent). De werkloosheidsgraad van de vrouwen blijft bovendien ook hoger dan die van de mannen (7,8 procent tegenover 6,5 procent in 2008) en ze zijn ook langer werkloos. Het rapport 2009 van het Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen toont ten slotte aan dat de loonkloof 11 procent bedraagt<sup>1</sup>.

Om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt te verbeteren, werden in 2009 verschillende maatregelen opgestart. De minister heeft de NAR met name een voorstel voorgelegd om de sociale balans te wijzigen om ze te kunnen opdelen in functie van geslacht.

In 2010 zal de gelijkheid tussen mannen en vrouwen meer dan ooit een prioriteit vormen. In dat opzicht is de minister van plan de sociale partners te vragen om per sector een ambitieuze doelstelling vast te leggen om de loonkloof tussen mannen en vrouwen in een tijdspanne van drie interprofessionele akkoorden te overbruggen (voor 2016 dus).

Om deze doelstelling te bereiken, zullen verschillende maatregelen genomen worden. Ze wil eerst en vooral de sectoren beter sensibiliseren voor het analytisch functieclassificatiesysteem. Dankzij dit systeem kan de loonkloof worden verkleind en wordt de analyse van de loonverschillen tussen vrouwen en mannen eenvoudiger. Het systeem wordt nog al te vaak miskend.

Ze is bovendien van plan om een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 juli 1987 dat een jaarlijkse publicatie oplegt van een rapport over de gelijke kansen in privé-ondernemingen, voor advies naar de Raad van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen te sturen.

Ze zal, tegen maart 2010, alle voorzitters van de paritaire comités aanschrijven om hen in te lichten over de loonkloof bestaat. Ik zal hen ook vragen mij voor juli 2010 ten laatste hun voorstellen voor concrete maatregelen te bezorgen om die kloof te dichten.

### 3.2. Égalité entre hommes et femmes et lutte contre les discriminations dans l'emploi (p58)

En ce début de XXI<sup>e</sup> siècle, les femmes sont encore et toujours victimes de discriminations et d'inégalités entre autre sur le marché du travail. Leur taux d'emploi a beau avoir évolué, il reste encore nettement inférieur à celui des hommes (54 % contre 69 %). Par ailleurs, le taux de chômage des femmes reste supérieur à celui des hommes (7,8 % contre 6,5 % en 2008) et est de plus longue durée. Enfin, le rapport 2009 de l'Institut pour l'égalité entre les femmes et les hommes indique que l'écart salarial s'élève à 11 pour cent<sup>1</sup>.

Afin de renforcer l'égalité entre hommes et femmes sur le marché de l'emploi, plusieurs mesures ont été initiées en 2009. La ministre a notamment soumis au CNT une proposition de modification du bilan social pour le ventiler en fonction du genre.

En 2010, l'égalité entre hommes et femmes constituera plus que jamais une priorité. À cet égard, la ministre a l'intention de demander aux partenaires sociaux de fixer par secteur un objectif ambitieux de suppression de l'écart salarial entre hommes et femmes en trois accords interprofessionnels (maximum donc pour 2016).

Pour arriver à cet objectif plusieurs mesures seront prises. Elle souhaite avant tout développer la sensibilisation des secteurs au système analytique de classification de fonctions. Ce système qui permet de réduire l'écart salarial et facilite l'analyse des différences salariales entre les femmes et les hommes est en effet encore trop souvent méconnu.

Par ailleurs, elle compte envoyer pour avis au Conseil de l'Égalité des chances un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 juillet 1987 qui impose la publication annuelle d'un rapport sur l'égalité des chances dans les entreprises privées.

D'ici mars 2010, elle écrira aux présidents des commissions paritaires afin de les informer de l'écart salarial existant et de leur demander de me transmettre pour juillet 2010 au plus tard leurs propositions d'actions concrètes pour diminuer cet écart.

<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Écart calculé sur base des salaires horaires bruts des travailleurs/travailleuses à temps plein et à temps partiel pour tous les secteurs.

De minister is ook van mening dat het belangrijk is werknemers/werkneemsters beter in te lichten over de gevolgen van halftijdse arbeid (82 procent van de vrouwen). Daarom zal ik in samenwerking met het Instituut en de FOD Werk een duidelijke informatiebrochure opstellen over die gevolgen in functie van recht op pensioen, werkloosheidsuitkeringen en ziekte.

In 2008 betrof meer dan 20 procent van de klachtendossiers van het Instituut geschillen in verband met zwangerschap, bevalling en moederschap op de werkvloer. De resultaten van een onderzoek van het Instituut, zullen beschikbaar zijn in het voorjaar van 2010, hierdoor zal kunnen worden nagegaan welke stappen ondernomen dienen te worden om dat soort discriminatie te bestrijden. De minister is ook van plan de sociale partners te sensibiliseren voor wat betreft discriminatie van mannen die vaderschaps- en ouder-schapsverlof nemen.

Wat de tewerkstelling van laaggeschoolde vrouwen betreft, heeft het Instituut een gegevensbank "goede praktijken" opgezet waarin een aantal strategieën vermeld staan die werkgevers moeten aanmoedigen beter gebruik te maken van de kwaliteiten van laaggeschoolde vrouwen.

Ten slotte blijft de toegang van vrouwen tot voortdu- rende opleiding een belangrijke uitdaging. De minister zal in dat opzicht het idee onderzoeken deel te nemen aan een sensibilisatiecampagne om dit punt op de agenda te plaatsen van de sociale partners, vormings- instellingen, sectorale fondsen en vrouwenverenigingen.

De strijd tegen discriminatie op het werk is nu meer dan ooit aan de orde! In dat opzicht moeten middelen in werking gesteld worden die discriminatie op het werk moeten tegengaan. Een kwantitatieve enquête die gevoerd wordt bij een representatieve groep van de Belgische bevolking kan een zeer interessant hulpmid- del zijn. Ook de socio-economische monitoring is nut- tig om objectieve, anonieme en erkende gegevens te bekomen. Een ander instrument zijn de geaggregeerde testen. Dat hulpmiddel bestaat uit het onderzoek, vol- gens een bewezen wetenschappelijke methode, van de mate van discriminatie op sectoraal en regionaal vlak. Het is ook handig te kunnen beschikken over een boordtabel om de vooroordelen en de perceptie van etnische minderheden door de Belgische bevolking te identificeren en te objectiveren.

De minister zal in de komende maanden een nieuw project indienen met betrekking tot het Label Gelijkheid Diversiteit.

La ministre pense qu'il est essentiel d'informer da- vantage les travailleurs(euses) sur les conséquences du temps partiel (82 % de femmes). C'est pourquoi, je rédigerai, en collaboration avec l'Institut et le SPF Emploi, une brochure lisible d'information sur ses effets en termes de droits à la pension, aux allocations de chômage et de maladie.

En 2008, plus de 20 % des dossiers de plainte de l'Institut concernaient la grossesse, l'accouchement et la maternité sur le lieu de travail. Les résultats d'une recherche menée par l'Institut seront disponibles au printemps de 2010 et permettront de vérifier les mesures à prendre afin de lutter contre cette discrimination. La ministre compte également sensibiliser les partenaires sociaux en ce qui concerne les discriminations dont sont victimes les hommes qui prennent les congés de paternité et parental.

En ce qui concerne l'emploi des femmes peu scolaris- ées, l'Institut a réalisé une banque de données "bonnes pratiques" reprenant un certain nombre de stratégies pour encourager les employeurs à mieux exploiter les qualités des femmes peu scolarisées.

Enfin, l'accès des femmes à la formation continue est un enjeu essentiel. À cet égard, la ministre soutiendra l'idée d'une participation à une campagne de sensibili- sation afin d'encourager les partenaires sociaux, orga- nismes de formation, fonds sectoriels mais aussi asso- ciations de femmes de mettre ce point à leur agenda.

La lutte contre la discrimination au travail est plus que jamais indispensable. Dans ce cadre il faut mettre en œuvre des outils de lutte contre les discriminations à l'embauche. Un instrument important peut être une enquête quantitative menée auprès d'un échantillon représentatif de la population belge. Aussi le moni- toring socio-économique est utile pour obtenir des informations objectifs, anonymes et agréées. Un autre instrument sont les tests agrégés qui consistent en la recherche selon une méthodologie scientifique de me- sures des discriminations au niveau sectoriel et régional. Il est également utile de disposer d'un tableau de bord permettant d'identifier et d'objectiver les préjugés sur la perception des minorités ethniques par la population belge.

La ministre déposera dans les prochains mois un nouveau projet sur le Label Égalité Diversité.

Er moet ook gestreefd worden naar een verhoging van de tewerkstellingsgraad van personen van vreemde oorsprong en andere kwetsbare groepen.

In het kader van het IPA 2009-2010 zullen we de sociale partners aanmoedigen om in hun CAO's clausules van goed gedrag en niet-discriminatie te voorzien.

Met de Rondetafels van de Interculturaliteit die in de maand september werden gelanceerd, wil de minister de toegang tot de arbeidsmarkt van migranten versterken en bevorderen. Dit veronderstelt een grote ondersteuning met betrekking tot het delen van bedenkingen, uitwisselingen en praktijken en het formuleren van aanbevelingen met betrekking tot de troeven die onze interculturele, open en tolerante samenleving heeft. Deze samenleving is immers gebaseerd op samenhang, echte gelijkheid van kansen en respect voor gelijke rechten en waardigheid en dat in samenwerking en met het engagement en de steun van alle actoren en alle niveaus.

### De studentenarbeid

Na vele besprekingen met alle belanghebbende partijen, blijkt dat een onontbeerlijk element voor een mogelijke hervorming erin bestaat om op elk moment het aantal dagen te kennen dat een student in de loop van het jaar al heeft gepresteerd.

De minister heeft hiervoor, samen met haar collega, minister Onkelinx, de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid gevraagd zo een systeem op punt te zetten.

### Asielzoekers en te regulariseren personen

We verhogen en verbeteren eveneens de toegang tot werk voor **asielzoekers en te regulariseren personen**. Zo zullen we erop toekijken dat het regeerakkoord van juli 2009 wordt uitgevoerd voor wat betreft de regularisatie op grond van arbeid. We hebben daarvoor in september het nodige wettelijke kader gecreëerd. We zullen eveneens verder werken aan de omzetting van de Europese richtlijnen inzake de arbeidskaart, met name de richtlijn die asielzoekers toegang verschaft tot werk. Ten slotte werken we verder om onze reglementering inzake arbeidskaarten te vereenvoudigen. Momenteel is deze zeer ingewikkeld en niet echt duidelijk.

Il faut aussi augmenter le taux d'emploi des personnes d'origine étrangère et les autres publics fragilisés.

Dans le cadre de l'AIP 2009-2010 nous encourageons les partenaires sociaux d'insérer des clauses de bonne conduite et de non discriminations dans les CCT.

Avec les Assises de L'Interculturalité, lancées au mois de septembre dernier, la ministre veut favoriser et renforcer l'accès des personnes issues de l'immigration sur notre marché de l'emploi. Cela implique le soutien avec force de la mise en commun des réflexions, des échanges, des pratiques et la formulation de recommandations des atouts de notre société interculturelle, ouverte et tolérante, fondée sur la cohésion, l'égalité réelle des chances, le respect de l'égalité des droits et de la dignité, et ce en concertation et avec l'implication et l'apport de tous les acteurs et à tous les niveaux.

### Le travail étudiant

Après de larges consultations menées avec toutes les parties intéressées il s'avère qu'un élément indispensable à une possible réforme est de disposer à tout moment d'une information immédiate quant au nombre de jours déjà prestés par un étudiant en cours d'année.

À cet effet, la ministre a demandé à l'ONSS, conjointement avec sa collègue, la ministre Onkelinx, de mettre au point un tel système.

### Demandeurs d'asile et des personnes réguli-sables

Nous augmenterons et faciliterons également l'accès à l'emploi des **demandeurs d'asile et des personnes réguli-sables**. Ainsi, nous veillerons à la réalisation de l'accord du gouvernement de juillet 2009 en ce qui concerne la régularisation par le travail. Nous avons à cet égard pris en septembre le cadre légal nécessaire. Nous poursuivrons également la transposition des directives européennes en matière de permis de travail, notamment la directive qui permet l'accès à l'emploi pour les demandeurs d'asile. Enfin, nous poursuivrons les travaux en vue d'une simplification de notre réglementation relative aux permis de travail, qui est actuellement très complexe et peu lisible.

## De werkloosheidsvallen

Als we de werkgelegenheid in België willen promoten, is het logisch dat situaties worden bestreden waar de werkzoekende niet wordt aangemoedigd om te werken.

Dankzij de maatregelen die al werden genomen — met name de verhoging van de inkomensgarantie-uitkering, de versoepeling van het recht op een werkhervattingstoelage (voor werknemers van 50 jaar en ouder die nog geen 20 jaar beroepsverleden kunnen voorleggen), de toekenning van een toeslag voor kinderopvang, het beschouwen van de periode waarin een zelfstandige activiteit wordt opgestart als wachttijd, enzovoort — zijn vandaag verbeteringen zichtbaar.

Tewerkstelling en vorming moeten we verder blijven aanmoedigen, met name door maatregelen die de toegang tot opleidingen die leiden tot een job en de toegang tot gesubsidieerde betrekkingen, harmoniseren en verbeteren, ...

Het akkoord van de sociale partners over de vereenvoudiging van de banenplannen zal worden uitgevoerd.

## Sociale Maribel

Wat de jobs in de non-profitsector betreft, wordt het aantal banen in 2010 en 2011 aanzienlijk verhoogd dankzij hoofdzakelijk twee grote vooruitgangen op vlak van de Sociale Maribel.

Eenzijds zullen de dotaties van de fondsen Sociale Maribel in 2010 opgetrokken worden met 23,3 miljoen euro en een extra 23,3 miljoen euro in 2011. Hierdoor kan de patronale bijdragevermindering Sociale Maribel per werknemer en per kwartaal worden verhoogd. Deze zal dan in 2010 ongeveer 375 euro bedragen per werknemer en per kwartaal en ongeveer 380 euro per werknemer en per kwartaal in 2011.

Anderzijds zal het fonds Sociale Maribel van de openbare sector in 2010 een bedrag toegewezen krijgen van 19,36 miljoen euro en een extra 19,36 miljoen euro in 2011 om het hetzelfde voordeel toe te kennen als wat wordt toegekend aan de fondsen Sociale Maribel van de privé non-profitsector, en dat dankzij de toewijzing van de verhoging van de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing, beslist na het eerste relanceplan.

## Les pièges à l'emploi

Lutter contre les situations où le demandeur d'emploi n'a pas d'incitant à travailler est simplement logique et cohérent, si l'on veut promouvoir le travail en Belgique.

Des améliorations sont encore visibles aujourd'hui grâce aux mesures prises concernant notamment l'augmentation de l'allocation de garantie de revenus, l'assouplissement octroyée pour le droit au complément de reprise de travail (pour les travailleurs de 50 ans et plus qui ne justifient pas d'un passé professionnel de 20 ans), pour l'octroi d'un complément de garde d'enfants, pour l'assimilation de la période d'indépendant comme stage d'attente,...

Il faut continuer à encourager le travail et les formations par notamment par des mesures visant l'harmonisation et l'amélioration de l'accessibilité aux formations conduisant à un emploi et de l'accessibilité aux emplois subventionnés, ...

L'accord des partenaires sociaux relatif à la simplification des plans d'embauche sera exécuté.

## Maribel social

Au niveau des emplois dans le secteur non marchand, nous augmenterons de manière très conséquente les créations d'emplois en 2010 et 2011 grâce à principalement deux grandes avancées au niveau du maribel social.

D'un côté, les dotations des fonds maribel social seront augmentées de 23,3 millions euros en 2010 et de 23,3 millions euros supplémentaires en 2011, ce qui permettra d'augmenter la réduction de cotisation patronale maribel social par travailleur et par trimestre. Celle-ci s'élèvera à approximativement 375 euros par travailleur par trimestre en 2010 et à environ 380 euros par travailleur par trimestre en 2011.

D'un autre côté, le fonds maribel social du secteur public sera alimenté de 19,36 millions euros en 2010 et de 19,36 millions euros supplémentaires en 2011 en vue de lui accorder un avantage équivalent à ce qui a été octroyé aux fonds maribel social des secteurs non marchand privés grâce à l'affectation de l'augmentation de la dispense de versement de précompte professionnel décidée suite au premier plan de relance.

### Dienstencheques en PWA's

Wat de dienstencheques betreft, blijft de minister voort werken aan de projecten die in 2008 en 2009 werden opgezet.

Zo ziet ze erop toe dat de initiatieven die de verbetering van de kwaliteit van de dienstencheque-banen beogen, worden voortgezet, met name door een kwaliteitscharter in het leven te roepen.

Zo werkt de minister ook verder aan de vele vooruitgangen die werden geboekt inzake controle op de dienstencheque-ondernemingen en verstrenging van de erkenningsvoorwaarden, en worden die maatregelen versterkt.

Ze werkt voorts aan een sociale dienstencheque, die het stelsel toegankelijker moet maken voor personen met zeer lage inkomens.

Bovendien zullen de financiële leefbaarheid van de sector in zijn geheel, de specifieke problematiek van de strijksector en de uitbreiding van de activiteiten, worden opgevolgd en grondig geanalyseerd.

Wat de **PWA's** betreft, verhoogt de minister het aantal PWA-werkuren per maand mogelijk in het kader van de werken in de tuin, kinderopvang en de opvang van zieken. Ze versoepelt eveneens de voorwaarden om in een PWA te werken, zodat het stelsel makkelijker toegankelijker wordt voor werklozen. Zij zal ten slotte de mogelijkheid onderzoeken om de opdrachten van de PWA's uit te breiden.

### Participatiefonds — Startlening

De minister stelt voor het toepassingsgebied van de Startlening (die wordt beheerd door het Participatiefonds, het is een aantrekkelijke en soepele formule voor wie als zelfstandige wil beginnen of een onderneming wil oprichten) uit te breiden naar personen die zijn ingeschreven in een tewerkstellingscel en naar niet-werkende werkzoekenden die vanaf de eerste dag zijn ingeschreven bij de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling.

### Uitzendarbeid

Wat betreft uitzendarbeid zal er voor gezorgd worden dat ook de Belgische wetgeving aangepast wordt aan Richtlijn 2008/104, omdat de wetgeving tegen uiterlijk 5 december 2011 moeten aangepast worden.

Niettemin zal de minister ook de wetgeving inzake uitzendarbeid opvolgen in die zin dat het kanaal van

### Titres-services et ALE

Au niveau des titres-services, la ministre continuera les chantiers initiés en 2008 et 2009.

Ainsi, elle veillera à poursuivre les initiatives qui visent à améliorer la qualité des emplois titres-services, notamment en créant une charte de qualité.

La ministre poursuivra également et intensifierons les nombreuses avancées qui ont été prises et qui visent à renforcer les contrôles sur les entreprises titres-services et les conditions d'agrément.

Elle mettra également en place un titre-service social en vue de rendre le système plus accessible à des personnes avec de très faibles revenus.

Par ailleurs, la viabilité financière du secteur dans son ensemble, la problématique spécifique du système du repassage et l'extension des activités feront également l'objet d'un suivi et d'une analyse approfondie.

Au niveau **des ALE**, elle augmentera le nombre d'heures par mois de travail ALE possibles dans le cadre des activités de jardinage et de garde d'enfants ou de personnes malades. Elle assouplira également les conditions pour travailler en ALE, en vue de rendre le système plus rapidement accessibles pour les chômeurs. Enfin, elle investiguera la possibilité d'élargir les missions des ALE.

### Fonds de Participation — Prêt Lancement

La ministre propose d'étendre le champs d'application du **Prêt lancement** (géré par le **Fonds de Participation** et une formule attrayante et particulièrement souple pour s'installer comme indépendant ou créer une entreprise) aux personnes inscrits dans une cellule pour l'emploi et aux demandeurs d'emploi inoccupés inscrits depuis 1 jour au service régional de l'emploi.

### Travail intérimaire

En ce qui concerne le travail intérimaire, on veillera à ce que la législation belge soit également adaptée à la directive de 2008/104 parce que les législations doivent être adaptées pour au plus tard le 5 décembre 2011.

Néanmoins, la ministre observera également la législation en matière de travail intérimaire, dans ce sens

de uitzendarbeid aangewend moet kunnen worden om de meest kwetsbare doelgroepen nog beter toegang tot werk te verlenen.

### Welzijn op het werk — veiligheid

Voor wat betreft de **kwaliteit van de arbeidsomstandigheden**, is de eerste doelstelling de voortzetting van de uitvoering van de nationale strategie voor de **veiligheid en het welzijn op het werk**.

Meer dan ooit zijn de strijd voor arbeidsveiligheid, voor de vermindering van de arbeidsongevallen en het welzijn op het werk echte prioriteiten.

De sociale partners in de schoot van de Nationale Arbeidsraad hebben hun advies betreffende deze Strategie uitgebracht.

De opvolging en de permanente evaluatie van de strategie zal gevoerd worden in samenwerking met de sociale partners in de schoot van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk.

Alleen specifieke risico's en risicogroepen als doelgroep nemen en de versterking van de sensibilisatie en de begeleiding van werkgevers en werknemers en de verbetering van de bescherming in geval van arbeidsongeval en beroepsziekte, zijn de sterke punten van haar algemene beleidsnota op dit vlak.

De minister stipt hier enkele punten aan:

- De wet op het geweld en de ongewenste omgang zal geëvalueerd en eventueel aangepast worden;
- CAO 100 over alcohol en drugs zal uitgebreid worden naar de openbare sector;
- De reglementering betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen zal herzien worden rekening houdend met de nationale en Europese evaluaties;
- De mogelijke strategieën zullen worden bestudeerd om het hoofd te bieden aan opkomende risico's zoals het antwoord op crisissituaties;
- De herziening van de reglementering betreffende het welzijn van de uitzendkrachten;
- De evaluatie en de aanpassing van de werking, de opdrachten en de financiering van de externe preventiediensten;

que le canal du travail intérimaire doit pouvoir être utilisé pour améliorer l'accès à un travail aux les groupes cibles les plus vulnérables.

### Bien-être au travail — sécurité

Pour ce qui est de la **qualité des conditions de travail**, le premier objectif consiste dans la poursuite du déploiement de la stratégie nationale pour la **sécurité et le bien-être au travail**.

Plus que jamais, la lutte pour la sécurité au travail, la diminution des accidents du travail et le bien être au travail constituent de réelles priorités.

Les partenaires sociaux au sein du Conseil national du Travail ont remis leur avis à propos de cette Stratégie.

Le suivi et l'évaluation permanente de la stratégie sera menée en collaboration avec les partenaires sociaux au sein du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail.

Cibler quelques risques spécifiques et des groupes à risque ainsi que le renforcement de la sensibilisation et l'accompagnement des employeurs et des travailleurs et l'amélioration de la protection en cas d'accidents du travail et de maladies professionnelles sont les points forts de sa Note de politique générale dans ce domaine.

La ministre relève quelques points:

- La loi du sur la violence et le harcèlement au travail sera évaluée et éventuellement adaptée;
- La CCT 100 sur l'alcool et les drogues sera étendue au secteur public;
- La réglementation sur les chantiers temporaires ou mobiles sera revue en tenant compte des évaluations nationale et européenne;
- Des stratégies possibles pour faire face aux risques émergents tels que la réponse aux situations de crise seront étudiées;
- La réglementation en matière de bien-être des intérimaires sera revue;
- L'évaluation et l'adaptation du fonctionnement, les missions et le financement des services externes de prévention;

— De inspectie zal verder “inspectie” en “sensibilisatie” combineren door middel van de aanpak van sectorale campagnes. In 2010 zullen aan bod komen de sectoren van het hout, de openbare opdrachtgevers, de chemische producten in de KMO's en de verhuurders van hijswerktuigen en de technische controle.

### Beroepsziekten

**Inzake preventie en vergoeding van beroepsziekten** zal de minister ervoor zorgen dat de samenwerking en de synergieën tussen de diverse actoren van het preventiebeleid als rode draad dient om de efficiëntie van de acties op het terrein te versterken.

Er zal in het bijzonder worden toegezien op:

— de tenlastename door het Fonds voor de beroepsziekten van het medisch toezicht van leerlingen/studenten die stage lopen in een onderneming te verbeteren;

— onderzoeken of er geen sprake is van onderaangifte van beroepsziekten;

— een elektronisch aangifteformulier ontwikkelen zoals thans het geval is voor de arbeidsongevallen met het oog op een betere informatie-uitwisseling tussen het FBZ en de arbeidsgeneeskunde.

**Wat betreft de bescherming in geval van arbeidsongeval**, zal de minister drie punten naar voor brengen:

1. Teneinde een correct beeld te krijgen van de situatie en om maatregelen te kunnen voorzien om dit fenomeen zo veel mogelijk in te dijken, zal de minister aan het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen vragen een rapport over onderaangifte van arbeidsongevallen op te stellen.

2. Ze zal de sector vragen een coherent systeem uit te werken, zodat aan de personen in opleiding de nodige rechtszekerheid geboden wordt zonder dat dit aanleiding moet geven tot een verhoging van de vergoedingen die thans in de verschillende reglementeringen voorzien zijn, dit ten einde de ongevallen die aan personen die een opleiding volgen beter te regelen.

3. Het project verzaamd risico streeft ernaar bij te dragen tot de vermindering van het aantal arbeidsongevallen door een contributie op te leggen aan de ondernemingen die zich weinig om preventie bekommeren. Het project is op 1 januari 2009 in werking getreden. In 2010 wordt het project voor de eerste maal geëvalueerd.

— L'inspection continuera à combiner “inspection” et “sensibilisation” par le biais de l'approche des campagnes sectorielles. En 2010 seront abordés les secteurs du bois, des maîtres d'ouvrage publics, des produits chimiques dans les PME et des loueurs d'engins de levage et le contrôle technique.

### Maladies professionnelles

**En matière de prévention et d'indemnisation des maladies professionnelles** la ministre veillera à ce que la collaboration et les synergies entre les différents acteurs de la politique de prévention servent de fil rouge en vue de renforcer l'efficacité des actions sur le terrain.

Il sera en particulier veillé à:

— améliorer la prise en charge par le Fonds des maladies professionnelles de la surveillance médicale des apprentis et étudiants qui effectuent un stage en entreprise;

— examiner s'il n'est pas question de sous-déclaration des maladies professionnelles;

— développer un formulaire de déclaration électronique permettant comme pour les accidents de travail un meilleur échange d'information entre le Fonds des maladies professionnelles et la médecine du travail.

**En ce qui concerne la protection en cas d'accident du travail** la ministre relèvera trois points:

1. La ministre demandera au comité de gestion du Fonds des accidents du travail de rédiger un rapport sur la sous-déclaration des accidents du travail afin d'avoir une image correcte de la situation et de pouvoir envisager des mesures afin de réduire au maximum l'ampleur de ce phénomène.

2. Elle demandera au secteur d'élaborer un système cohérent qui garantisse aux personnes en formation la sécurité juridique nécessaire sans que cela augmente les indemnités actuellement prévues dans les différentes réglementations et ce afin de mieux régler les accidents qui surviennent aux personnes en formation.

3. Le projet en matière de risque aggravé dont l'objectif est de contribuer à la réduction du nombre des accidents du travail par la mise à contribution des entreprises peu soucieuses de la prévention est entré en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2009. En 2010, une première évaluation de ce projet sera réalisée.

## Thematische verlopen en tijdskrediet

Wat de thematische verlopen en het tijdskrediet betreft, engageert de minister zich om het dossier opnieuw voor te brengen na globale evaluatie van de NAR. Deze evaluatie is voorzien voor uiterlijk 31 december. Onafgezien het resultaat van de evaluatie blijven mijn drie prioriteiten onveranderd.

## Sociaal overleg

Wat betreft het sociaal overleg moet erover gewaakt worden dat in het landschap van de paritaire comités vereenvoudigd wordt en dat de bevoegdheidsomschrijvingen duidelijk omschreven worden zodat dit meer rechtszekerheid biedt voor werkgevers en werknemers.

Dat de wet van 5 december 1968 nog steeds aangepast is en werkt bewijst het grote aantal collectieve arbeidsovereenkomsten dat in de sectoren wordt afgesloten. Wat betreft het Herenakkoord afgesproken tussen de sociale partners welke een procedure bevat die werkgevers en werknemers moeten naleven ingeval van collectieve conflicten wordt momenteel een evaluatie gevoerd in de nationale arbeidsraad.

## Sociale fraude

In het kader van de **strijd tegen de sociale fraude** zetten de verschillende inspectiediensten hun strijd verder.

Het efficiënt gebruiken van databases en de onderlinge kruising van deze gegevens is een zeer goed middel voor de strijd tegen de sociale fraude. Dit middel wordt steeds maar uitgebreid met nieuwe bestanden, bijvoorbeeld deze van de ziekteverzekering, van de pensioenen en van de zelfstandige activiteit.

In het kader van de strijd tegen sociale dumping blijft de strijd tegen de grensoverschrijdende fraude belangrijk. Om beter te kunnen reageren moet er een regeling worden uitgewerkt waardoor de gebruiker (de hoofdaannemer) ook solidair verantwoordelijk wordt voor de eventuele loonschulden van de onderaannemer.

Tijdens het budgettaire conclaaf werden een twintigtal nieuwe maatregelen uitgewerkt. Daarbij werd ook voorzien in het opleggen van een administratieve geldboete voor de zwartwerker zelf die wetens en willens meewerkt aan dit zwartwerk.

## Congés thématiques et crédit-temps

En ce qui concerne les congés thématiques et le crédit temps, la ministre s'engage à remettre le dossier sur table après l'évaluation globale du CNT. La fin de cette évaluation est prévue pour le 31 décembre. Indépendamment du résultat de l'évaluation précitée, mes trois priorités restent inchangés.

## Concertation sociale

En ce qui concerne la concertation sociale, il faut veiller à ce que le paysage des comités paritaires soit simplifié et que les définitions des compétences sont définies clairement pour que ceci offre plus de sécurité juridique aux employeurs et aux travailleurs.

Que la loi du 5 décembre 1968 soit toujours adaptée et fonctionne prouve le grand nombre de conventions collectives de travail qui sont conclues dans les secteurs. En ce qui concerne le Gentlemen's Agreement convenu entre les partenaires sociaux, lequel comprend une procédure que les employeurs et les travailleurs doivent respecter en cas de conflits collectifs, une évaluation est actuellement menée au Conseil National du Travail.

## Fraude sociale

Dans le cadre de la **lutte contre la fraude sociale**, les différents services d'inspection continuent leur combat.

L'utilisation efficace des bases de données et l'échange mutuel de ces données est très bon moyen pour la lutte contre la fraude sociale. Ce moyen est de plus en plus étendu aux nouveaux fichiers, par exemple ceux de l'assurance de maladie, des retraites et de l'activité indépendante.

Dans le cadre de la lutte contre le dumping social, la lutte contre la fraude transfrontalière reste importante. Pour mieux pouvoir réagir on doit élaborer une réglementation grâce à laquelle l'utilisateur (l'attributaire principal) est aussi solidairement responsable pour les dettes de salaire éventuelles du sous-traitant.

Au cours du conclave budgétaire, une vingtaine de nouvelles mesures ont été développées. On a de surcroît prévu d'imposer une amende administrative pour le travailleur au noir qui coopère sciemment à ce travail au noir.

### Statuut arbeider-bediende

Over het verschil in statuut tussen arbeiders en bedienden buigen de sociale partners zich in de Nationale Arbeidsraad. Er wordt de welomschreven agenda gevolgd op basis van een tijdschema door de partners opgemaakt. Bij gebrek aan akkoord zal het debat opnieuw in het parlement geopend worden op basis van initiatieven van de regering: het is immers noodzakelijk met de evoluties in de arbeidswereld en de samenleving in haar geheel rekening te houden.

Ook worden volgend jaar voorstellen van de sociale partners verwacht met betrekking tot onder meer dynamische uurroosters, deeltijdse arbeid en versoepeling van de 38-uren week.

Zelf acht de minister het nodig dat ook een discussie kan aangevat worden met betrekking tot de verplichte motivering van ontslagen en de opzeggingstermijnen en vertrekvergoedingen van de loontrekkende kaders van vennootschappen.

### Deel 2 — Gelijke Kansen

Het jaar 2010 zal in verschillende opzichten cruciaal zijn voor gelijke kansen.

Eerst en vooral omdat België in 2010 voorzitter is van de Europese Unie. Dat jaar zal België meer dan ooit de historische kans krijgen pionier te worden voor wat betreft gelijke kansen, vooral voor wat de intercultureelheid betreft.

Het zal daarnaast een cruciaal jaar worden omdat een hele reeks projecten die in 2009 opgestart werden, zullen worden afgewerkt.

2010 zal ten slotte cruciaal zijn door de uitdagingen die in deze beleidsnota zijn opgenomen, met name: de promotie van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, de promotie van de intercultureelheid, de strijd tegen alle vormen van discriminatie en de modernisering van deze strijd.

*1ste krachtlijn: de gelijkheid tussen vrouwen en mannen bevorderen.*

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen is een strijd die voortdurend wordt gestreden. We maken er dan ook een prioriteit van.

Zo wordt het beleid inzake **gendermainstreaming** in 2010 werkelijkheid.

### Statut ouvriers - employés

Au sujet de la différence entre le statut des ouvriers et des employés, les partenaires sociaux s'inclinent au Conseil National du Travail. Pourtant l'ordre du jour bien défini est suivi sur base d'un calendrier fait par les partenaires. À défaut d'un accord, le débat sera à nouveau ouvert au sein du parlement sur base des initiatives du gouvernement: il est en effet nécessaire de tenir compte des évolutions dans le monde du travail et la société dans son ensemble.

Aussi l'an prochain des propositions sont attendues des partenaires sociaux en ce qui concerne, entre autre, des horaires dynamiques, du travail à temps partiel et l'assouplissement des 38-heures semaine.

La ministre juge nécessaire qu'également une discussion peut être entamée en ce qui concerne la motivation obligatoire des licenciements et des périodes de préavis et des compensations de départ des cadres salariés des associations.

### Partie 2 — Égalité des chances

En matière d'égalité des chances, l'année 2010 sera cruciale à plus d'un titre.

Elle sera cruciale, d'abord, parce que 2010 est l'année de la présidence belge de l'Union européenne. Cette année, plus que jamais, la Belgique aura l'opportunité historique de devenir pionnière en matière d'égalité des chances, particulièrement en matière d'interculturalité.

Elle sera cruciale, ensuite, parce qu'elle verra aboutir tout une série de projets initiés en 2009.

Elle sera cruciale, enfin et surtout, par les enjeux développés dans cette note de politique générale, à savoir: la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes, la promotion de l'interculturalité, la lutte contre toutes les formes de discrimination et la modernisation de cette lutte.

*1<sup>er</sup> axe: promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes.*

L'égalité des chances entre hommes et femmes est un combat permanent. Nous devons en faire une priorité politique.

Ainsi, en 2010, la politique de **gendermainstreaming** deviendra une réalité.

De interdepartementale coördinatiegroep zal in het getouw worden gezet en deze zal een federaal plan opstellen om de genderdimensie te integreren in het geheel van de federale beleidslijnen.

De gendertest zal binnenkort aan de gouvernementele tekstontwerpen toegevoegd worden: het ontwerp van koninklijk besluit dat de gendertest instelt, werd immers voor advies voorgelegd aan de Raad voor de gelijkheid van kansen.

Ten slotte zal de komende dagen een specifieke omzendbrief inzake genderbudgetting verstuurd worden, aangezien de genderclausule in de begrotingsomzendbrief duidelijk een mislukking is gebleken.

Naast de *gendermainstreaming* betreft, wil ik de gelijkheid van vrouwen en mannen ook integreren in het domein van de **strijd tegen het partnergeweld** en in het bijzonder tegen geweld tegen vrouwen.

Deze strijd zal gearticuleerd worden rond een nieuw nationaal actieplan, een nationale website en er zal beter rekening gehouden worden met geweld in het migrantenmilieu. Er zullen specifieke onderzoeken worden gevoerd en het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen zal de oprichting steunen van een gemeenschappelijke kernopleiding voor alle deskundigen. Ten slotte zullen algemene sensibiliseringsacties op poten worden gezet.

Voor de promotie van de gelijkheid van mannen en vrouwen, moet er ook bijzondere aandacht uitgaan naar alleenstaande ouders (tachtig procent zijn vrouwen) en naar de genderdimensie in de asielprocedure.

Seksisme zal worden bestreden en vrouwen zullen beter vertegenwoordigd worden binnen advies- en beslissingsorganen, zowel in de overheidsdiensten en de openbare ondernemingen (in overleg met de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven), als in de privé-ondernemingen (in overleg met de minister van Justitie).

Ten slotte gaat het onderzoek voort naar de gelijkheid van vrouwen en mannen, met name dankzij het project SOPHIA.

## *2de krachtlijn: Interculturaliteit bevorderen*

De minister heeft op 21 september de Rondetafels van de Interculturaliteit gelanceerd.

Le groupe interdépartemental des coordinateurs de genre sera installé et aura pour mission d'élaborer un plan fédéral visant à intégrer la dimension de genre dans les politiques fédérales.

Le test genre accompagnera bientôt les projets de textes gouvernementaux; le projet d'arrêté royal le prévoyant a en effet été soumis pour avis au Conseil de l'Égalité des chances.

Enfin, une circulaire spécifique au genderbudgetting va être envoyée dans les prochains jours, la clause de genre dans la circulaire budgétaire étant manifestement un échec.

À côté du *gendermainstreaming*, je porterai aussi la promotion de l'égalité entre les femmes et les hommes sur le terrain de la lutte contre les **violences entre les partenaires** et spécialement contre la violence faite aux femmes.

Cette lutte s'articulera autour d'un nouveau plan d'action national, d'un site web national et d'une meilleure prise en compte de la violence en milieu immigré. Des études spécifiques seront menées et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes soutiendra la mise en place d'un tronc commun de formation pour tous les professionnels. Enfin, des actions générales de sensibilisation seront menées.

Promouvoir l'égalité entre les hommes et les femmes, c'est aussi porter une attention particulière aux chefs de familles monoparentales (dont 80 % sont des femmes) et à la dimension de genre dans la procédure d'asile.

Le sexisme sera combattu et les femmes seront mieux représentées au sein des organes consultatifs et de décisions, tant dans les administrations et les entreprises publiques (en concertation avec sa collègue en charge de la Fonction publique et des Entreprises publiques), que dans les entreprises privées (en concertation avec mon collègue en charge de la Justice).

Enfin, la recherche en matière d'égalité des femmes et des hommes continuera, notamment grâce au projet SOPHIA.

## *2<sup>e</sup> axe: promotion de l'Interculturalité*

La ministre a, le 21 septembre dernier, pu lancer officiellement les Assises de l'Interculturalité.

De **Rondetafels** hebben, ter herinnering, tot hoofddoel na afloop te komen tot verschillende aanbevelingen die gericht zijn aan alle overheden.

Wat de **interculturaliteit** betreft, deze is gericht op integratie, want niet overeenkomt met assimilatie noch met communautarisme. Interculturaliteit, dat is diversiteit beschouwen als een rijkdom en bijgevolg toelaten dat alle culturele componenten van ons land in harmonie samenleven.

De **aanbevelingen** zullen worden opgesteld door een Verslagcomité, dat in vijf commissies werd onderverdeeld die respectievelijk vijf volgende thema's moeten onderzoeken: overheid, onderwijs, cultuur, gezondheid, arbeidsmarkt.

Elke commissie analyseert, voor haar materie, volgende democratische waarden: gelijkheid, menselijke waardigheid, vrijheid(-heden), diversiteit en emancipatie.

Aangezien interculturaliteit niet alleen gevoed moet worden met de verschillende werkzaamheden van de deskundigen van het Verslagcomité en zijn commissies, leven de Rondetafels ook door verschillende activiteiten die in het kader van 2 **projectoproepen** (waarvan de tweede op 10 december 2009 afsluit) georganiseerd worden door allerlei verenigingen die daarvoor een subsidie hebben ontvangen.

De samenwerking met de Koning Boudewijstichting, het Centrum voor gelijkheid van kansen, het Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen en de FOD Werk zijn een garantie voor kwaliteit en zorgt ervoor dat de besprekingen die voortvloeien uit het Interculturele debat, serieus worden genomen.

De gelijkheid van vrouwen en mannen promoten, alsook de interculturaliteit, dat zijn ongetwijfeld belangrijke doorbraken in de richting van een meer democratische, open en tolerante samenleving. Maar zelfs al laat men deze actie inspireren door deze twee cruciale doelstellingen, dan nog moet er parallel ook actie gevoerd worden in de strijd tegen alle vormen van discriminatie.

*3de krachtlijn: alle vormen van discriminatie bestrijden*

De commissieleden zijn allemaal goed bekend met de **wetten van 10 mei 2007**. De minister blijft werken aan hun betere toepassing.

Er zal een nieuw federaal plan worden opgesteld om de **strijd tegen racisme en xenofobie** te stimuleren. De minister ben van plan deze taak toe te vertrouwen

Pour rappel, les **Assises** ont pour objectif principal de déboucher sur des recommandations à destination des pouvoirs publics.

Quant à l'**Interculturalité**, elle vise un système d'intégration qui n'est ni l'assimilation, ni le communautarisme. L'Interculturalité, c'est considérer la diversité comme une richesse et permettre, en conséquence, à toutes les composantes culturelles de notre pays de vivre harmonieusement.

Les **recommandations** seront rédigées par un Comité de pilotage à côté duquel 5 commissions ont été constituées devant examiner, respectivement, les 5 thèmes suivants, à savoir: la gouvernance, l'enseignement, la culture, la santé, le marché du travail.

Chaque commission devra analyser, dans sa matière, les valeurs démocratiques suivantes: égalité, dignité humaine, liberté(s), diversité et émancipation.

Parce que l'Interculturalité ne se nourrit pas uniquement du travail des experts qui composent le Comité de pilotage et ses commissions, les Assises vivront également à travers des activités menées par les différentes associations primées dans le cadre des 2 **appels à projets** (dont le 2nd se termine le 10 décembre 2009).

Le partenariat de la Fondation Roi Baudouin, du Centre pour l'Égalité des chances, de l'Institut pour l'égalité entre les femmes et les hommes, du SPF Emploi constituent autant de garanties de la qualité et du sérieux des discussions qui émanent le débat de l'Interculturalité.

Promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes, ainsi que l'Interculturalité, constitue sans conteste des avancées vers une société plus démocratique, plus ouverte et plus tolérante. Toutefois, si cette action doit être guidée par ces 2 objectifs cruciaux, elle doit parallèlement être menée sur le terrain de la lutte contre toutes les formes de discriminations.

*3<sup>e</sup> axe: lutter contre toutes les formes de discriminations*

Les **lois du 10 mai 2007** sont bien connues de vous toutes et tous en cette commission. La ministre continuera leur mise en application.

La **lutte contre le racisme et la xénophobie** sera stimulée par la confection d'un nouveau plan fédéral. La ministre compte confier cette tâche au Centre pour

aan het Centrum voor gelijkheid van kansen, om tijdens het Belgisch voorzitterschap operationeel te kunnen zijn.

Er zullen ook andere acties ondernomen worden, zoals het verhinderen van de distributie van post die aanzet tot haat, de versterking van het juridisch arsenaal tegen grafschennis, en het integreren van clausules inzake non-discriminatie in de betrekkingen tussen vastgoedmakelaars en hun klanten.

Ook de strijd tegen discriminatie op basis van **de seksuele geaardheid**, wordt opgevoerd. De vooroordelen en discriminatie waarvan holebi's en transgender personen het slachtoffer zijn, zullen concreet bestreden worden.

Samen met haar collega belast met Personen met een handicap, zal de minister ook strijden tegen discriminatie van **personen met een handicap**. Die strijd zal gesteund worden door met name de oprichting van een nationaal orgaan dat moet nagaan of het VN-verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, dat in juli door België werd bekrachtigd, wel wordt opgevolgd.

Personen die het slachtoffer zijn van **meervoudige discriminatie** zullen bijzondere aandacht krijgen. Op 13 oktober werd een seminarie over dit thema gehouden, georganiseerd door het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen en het Centrum voor de gelijkheid van kansen. Onmiddellijk daarna werd een werkcommissie opgericht, waarvan het rapport tijdens een colloquium eind 2010 zal worden voorgesteld.

Ten slotte zal ze ook de **Roma's en de woonwagenbewoners** niet vergeten. Zij zijn overal in Europa vaak het slachtoffer van discriminatie. Er werd in samenwerking met het Centrum voor gelijkheid van kansen al een werkgroep opgericht. In september heeft in het kader van de Rondetafels een conferentie plaatsgevonden. De aanbevelingen van deze dag zullen door het Verslagcomité worden onderzocht.

#### *4de krachtlijn: de modernisering*

Als laatste krachtlijn van mijn engagement voor 2010, zal de minister op het Internetfront cyberhaat bestrijden.

Concreet gezien zal ze in nauwe samenwerking met haar collega van Justitie aan de slag gaan, enerzijds om ervoor te zorgen dat internationale acties daaromtrent ten volle in het Belgische recht geïntegreerd worden, en anderzijds opdat het College van Procureurs-generaal een omzendbrief over de materie zou opstellen.

l'Égalité des chances, afin de pouvoir être opérationnel lors de la présidence belge de l'Union européenne.

D'autres actions seront prises, comme la non-distribution de courriers incitant à la haine, le renforcement de l'arsenal juridique contre la profanation de sépultures et l'insertion de clauses de non-discrimination dans les relations des agents immobiliers avec leurs clients.

La lutte contre les discriminations liées à l'**orientation sexuelle** sera également renforcée. Concrètement, la lutte portera contre les préjugés et discriminations dont sont victimes les holebis et les transgenres.

Avec son collègue en charge des Personnes handicapées, la ministre mènera également la lutte contre les discriminations à l'égard des **personnes handicapées** et l'aiderai, notamment, à mettre en place un organe de suivi national de la convention de l'ONU relatives aux droits des personnes handicapées que la Belgique a ratifiée en juillet dernier.

Les personnes qui sont victimes de **discriminations multiples** feront l'objet d'une attention particulière. Un séminaire, organisé conjointement par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes et par le Centre pour l'Égalité des chances, s'est déroulé le 13 octobre dernier sur le sujet. Une commission de travail a été mise sur pied dans la foulée. Son rapport sera présenté lors d'un colloque international fin 2010.

Enfin, elle n'oubliera pas les **Roms et les gens du voyage** qui sont très souvent victimes de discriminations partout en Europe. Un groupe de travail a déjà ainsi pu être institué, en collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances. Une conférence a également eu lieu en septembre dernier, dans le cadre des Assises. Les recommandations de cette journée seront étudiées par le Comité de pilotage.

#### *4<sup>e</sup> axe: modernisation*

Comme dernier axe de mon engagement en 2010, la ministre luttera sur le front de l'Internet contre la **cyber-haine**.

Concrètement, elle travaillera en étroite collaboration avec son collègue en charge de la Justice d'une part pour que les actes internationaux régissant la matière sortent leurs pleins et entiers effets en droit belge et, d'autre part, pour qu'une circulaire soit prise sur le sujet par le Collège des procureurs généraux.

Het Centrum voor de gelijkheid van kansen zal zich omvormen toe een waar **interfederaal Centrum**. Momenteel wordt er samen met de deelstaten vergaderd, aangezien het de bedoeling is om de teksten tijdens het eerste kwartaal van 2010 te vervolledigen, alvorens daarmee naar het Overlegcomité te trekken opdat ze het voorwerp zouden kunnen uitmaken van een samenwerkingsakkoord.

Ten slotte zal ook voor het Impulsfonds voor het migrantenbeleid gewerkt worden aan een juridische basis. Er werd al een juridische haalbaarheidsstudie opgezet, die uitgemond is in een ontwerp van tekst. Er zijn nog enkele detailkwesties te regelen, maar deze zijn niet van aard om de afhandeling van de tekst in de weg te staan.

Zoals inzake Werk, streeft dit deel van de beleidsnota dat aan de Gelijke Kansen is gewijd, tezelfdertijd ambitieuze doelstellingen na en blijft het realistisch.

### Belgisch voorzitterschap

Onze prioriteit wat het **komende Belgische voorzitterschap van de Europese Unie** betreft, zal erin bestaan de arbeidsmarkt- en werkgelegenheidspolitiek te versterken, en meer bepaald in te zetten op de sociale dimensie van de Europese actie.

In het kader van de Lissabonstrategie na 2010, zal onze doelstelling erin bestaan om de *Europese strategie voor de werkgelegenheid ten aanzien van demografische en milieu-uitdagingen* te consolideren en te laten heropleven. Wij wensen belangrijke doorbraken te bereiken, met name inzake de 'green jobs', de kwaliteitsvolle beroepsovergangen en nieuwe vormen van carrière-organisatie. Het zal er ook op aan komen aan de sociale dialoog in het kader van de Lissabonstrategie een ruimere plaats toe te bedelen. Wat gezondheid en veiligheid op het werk betreft, zullen *Stress op het werk en de benadering van psycho-sociale risico's* in het bijzonder onderzocht worden, met name in relatie met de impact van de herstructurering van ondernemingen. Het Belgische Voorzitterschap zal een Forum op hoog niveau opzetten met de Internationale Arbeidsorganisatie om zich te buigen over de coherentie van de beleidskoersen bij de internationale tenuitvoerlegging van Waardig Werk en de bevordering van de sociale rechten in tijden van globalisering. Het zal ook een tweede vergadering opzetten van de ministers van Werk van de Unie voor het Middellandse Zeegebied, waar vraagstukken inzake vorming en waardig werk zullen

Le Centre pour l'égalité des chances se transformera en un véritable **Centre interfédéral**. Des réunions sont actuellement en cours avec les différentes entités fédérées, l'objectif étant de finaliser les textes lors du 1<sup>er</sup> trimestre de 2010, avant de passer en Comité de concertation puis de faire l'objet d'un accord de coopération.

Enfin, le Fonds d'impulsion à la politique des immigrés (**FIPI**) se verra doté d'une assise juridique. Une étude juridique de faisabilité a déjà eu lieu, ayant débouché sur un projet de texte. Des problèmes subsistent encore, mais pas de nature à empêcher la finalisation du texte.

Comme pour l'Emploi, la présente partie consacrée à l'égalité des chances se veut à la fois ambitieuse dans ses objectifs et réaliste dans ses moyens.

### Présidence belge

Dans le cadre de la **future présidence belge de l'Union européenne**, notre priorité sera le renforcement des politiques de l'emploi et du travail, et plus généralement celui de la dimension sociale de l'action européenne.

Dans le cadre de *la stratégie de Lisbonne post-2010*, notre objectif sera de consolider et de revitaliser la *stratégie européenne pour l'emploi au regard des défis démographiques, environnementaux et de globalisation*. Nous viserons à obtenir des avancées importantes notamment sur la question des emplois verts, des transitions de qualité, et des nouveaux modes d'organisation de la carrière. Il s'agira aussi de donner plus de visibilité au dialogue social dans le cadre la stratégie de Lisbonne. En matière de santé et de sécurité au travail, *le stress au travail et les risques psycho-sociaux* seront particulièrement étudiés, notamment sous l'angle de l'impact des restructurations d'entreprises. La Présidence belge organisera un Forum de haut niveau avec l'Organisation internationale du travail sur la cohérence des politiques de mise en œuvre du Travail décent et sur la promotion de la dimension sociale de la mondialisation. Elle organisera aussi la deuxième réunion des ministres de l'emploi de l'Union pour la Méditerranée (UpM) où seront abordées les questions de la formation et du travail décent. En matière d'égalité hommes-femmes, ma priorité sera l'égalité salariale. J'organiserai aussi le IV<sup>e</sup> Sommet de l'Egalité dont le thème sera la lutte

worden besproken. Wat de gelijkheid van mannen en vrouwen betreft, komt mijn prioriteit bij de loonkloof te liggen. Ik zal aldus de IVE Top over Gelijkheid organiseren die zal draaien rond non-discriminatie en diversiteit op en rond het werk.

Als minister van Werk is ze bijzonder begaan met een versterking van de rol van de **Internationale Arbeidsorganisatie (IAO)** in de mondiale governance. De G20 van september 2009 heeft zich verheugd over het Wereldpact voor Werk en heeft aan de ministers van Werk gevraagd om elk van hun kant voort te werken aan de noodzakelijke coördinatie-inspanningen om uit de crisis te geraken. Dat is een doelstelling die België volmondig ondersteund.

## II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

*De heer Guy D'haeseleer (VB)* wijst op de impact van de economische crisis, met een stijging van de werkloosheidsgraad met 7 %. De spreker onderstreept de regionale verschillen die dit cijfer met zich meebrengt, met een stijging van de werkloosheidsgraad in Brussel van 5 %, 14 % in Vlaanderen en 2,3 % in Wallonië. De voorspellingen van volgend jaar brengen een stijging van het aantal werklozen tot 150 000 tot 170 000 personen.

In verband met de jongerenwerkloosheid wijst de heer D'haeseleer opnieuw naar de grote regionale verschillen. Hij raadt de minister aan af te stappen van het gecentraliseerd werkgelegenheidsbeleid en betreurt het feit dat er geen openingen te vinden zijn omtrent deze problematiek in de beleidsnota.

Met betrekking tot het banenplan, betreurt hij dat men extra bijgecreëerd heeft in plaats van de gevraagde vereenvoudiging. Daarboven werd er gesnoeid in de middelen van diegenen die het kwetsbaarst zijn op de arbeidsmarkt, de ouderen.

Een ander voorbeeld om het niet functioneren van de federale regering aan te tonen is de begeleiding van de werklozen, dat al een tijd geen nieuwe vorderingen meer maakt.

De heer D'haeseleer wil ook aandacht vestigen op de verlamme houding van de sociale partners, die verschillende initiatieven blokkeren. Voorbeelden hiervan zijn het eenheidsstatuut dat zich al een aantal jaren in een impasse begeeft, tijdelijke crisismaatregelen en de hervormingen van de interim- en studentenarbeid.

contre les discriminations dans l'emploi et la promotion de la diversité.

Comme ministre de l'Emploi, elle est particulièrement attachée au renforcement du rôle de l'**Organisation internationale du travail (OIT)** dans la gouvernance mondiale. Le G20 de septembre 2009 s'est réjoui de l'adoption de ce Pacte mondial pour l'emploi et a demandé aux ministres du travail de poursuivre à leur niveau les efforts de coordination souhaités pour sortir de la crise. C'est un objectif que la Belgique soutient entièrement.

## II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

*M. Guy D'haeseleer (VB)* souligne l'impact de la crise économique, qui a généré une augmentation de 7 % du taux de chômage. L'intervenant attire l'attention sur les différences régionales enregistrées dans ce domaine: augmentation de 5 % à Bruxelles, de 14 % en Flandre et de 2,3 % en Wallonie. Les prévisions pour l'année prochaine font état d'une augmentation de 150 000 à 170 000 chômeurs.

En ce qui concerne le chômage des jeunes, M. D'haeseleer renvoie à nouveau aux différences régionales importantes. Il conseille à la ministre de renoncer à la politique de chômage centralisé et regrette l'absence d'ouvertures sur cette problématique dans la note de politique générale.

En ce qui concerne le plan pour l'emploi, l'intervenant déplore qu'on ait encore créé plein de choses, au lieu de procéder à la simplification demandée. De plus, les moyens prévus pour les aînés, qui sont les personnes les plus vulnérables sur le marché de l'emploi, ont été réduits.

Autre exemple du fonctionnement défaillant du gouvernement fédéral: cela fait déjà un certain temps qu'aucune avancée n'a été enregistrée dans l'accompagnement des chômeurs.

M. D'haeseleer souhaite également attirer l'attention sur l'attitude paralysante des partenaires sociaux, qui bloquent différentes initiatives. Il songe à cet égard à la création d'un statut unique, qui se trouve dans une impasse depuis plusieurs années déjà, ainsi qu'aux mesures temporaires de crise et aux réformes du travail intérimaire et du travail des étudiants.

*Mevrouw Valérie De Bue (MR)* dankt de minister voor haar compacte verklaring en wil drie punten verder bespreken.

Als eerste wenst ze de begeleiding van werklozen onder de loep te nemen. Dit zou aan de hand van individuele begeleiding en coaching moeten gebeuren. De spreker wil het beeld van de luie werkloze hiermee aanvechten. Ze pleit dat niemand die moeite doet om werk te zoeken, gestraft zou mogen werken. Mevrouw De Bue is voorstander van een onmiddellijke begeleiding en meent dat de gewesten het activeringsbeleid moeten blijven volgen, voornamelijk met de focus op deze 50 plussers.

Mevrouw De Bue verwijst daarna naar de statistieken die stellen dat de crisismaatregelen de arbeidsmarkt in stand houden. Ze meent dat de harmonisatie van het statuut van de arbeiders en bedienden met de sociale partners besproken moet worden, en wanneer deze hier niet akkoord mee gaan, dat dan de regering stappen moet ondernemen.

Een derde punt dat mevrouw De Bue wil bespreken is de vereenvoudiging van het banenplan. Ze meent dat dit de goede richting uitgaat, en dat het goed is dat de discriminerende maatregelen worden weggewerkt.

*Mevrouw Carine Lecomte (MR)* juicht de intensieve nota van de minister toe en wil dieper ingaan op drie punten daarvan.

Ze verheugt zich eerst op de vereenvoudiging van de studentenarbeid en verwijst naar een voorstel dat haar fractie deed in verband met de hervorming van dit stelsel (DOC 52 1490/001). Ze pleit voor een maximum van 400 uren in plaats van dagen, aangezien dit beter toepasbaar is voor de flexibele uren die studentenarbeid vaak hebben.

Als tweede spreekt mevrouw Lecomte over de dienstencheques. Uit de cijfers blijkt dat het opleidingsfonds werkt ondermaats: in 2008 waren er 33 % van de erkende bedrijven die geen opleiding voor de werknemers voorzien hadden.

Met betrekking tot de sociale dienstencheques wil mevrouw Lecomte enkele vragen stellen. Waarom is het budget tot één miljoen euros beperkt in plaats van het eerder budget van 1,7 miljoen euros? Is er een toelichting van de modaliteiten die vastgesteld zullen worden? Zullen enkel de eenoudergezinnen met een laag inkomen en de ouderen met een inkomensgarantie hiervan kunnen genieten?

*Mme Valérie De Bue (MR)* remercie la ministre pour son exposé concis. L'intervenante souhaite approfondir trois points.

Mme De Bue entend tout d'abord se pencher plus avant sur l'accompagnement des chômeurs. Elle préconise un accompagnement et un *coaching* individuels, afin de briser l'image du chômeur paresseux. L'intervenante plaide pour que les personnes qui font des efforts pour trouver du travail ne soient pas punies. Mme De Bue est favorable à un accompagnement immédiat. Elle estime que les Régions doivent continuer à suivre la politique d'activation, en se focalisant principalement sur les plus de 50 ans.

Mme De Bue renvoie ensuite aux statistiques selon lesquelles les mesures de crise ont permis au marché du travail de résister à la crise. Elle estime que l'harmonisation du statut des ouvriers et des employés doit être discutée avec les partenaires sociaux, et qu'en cas de désaccord de ces derniers, le gouvernement doit entreprendre des démarches.

Un troisième point que Mme De Bue souhaite examiner est la simplification des plans d'embauche. Elle estime que la situation évolue favorablement, et qu'il est positif que les mesures discriminatoires soient supprimées.

*Mme Carine Lecomte (MR)* applaudit à la note intensive de la ministre et souhaite approfondir trois points.

Elle se réjouit d'abord de la simplification du travail des étudiants et renvoie à une proposition déposée par son groupe en rapport avec la réforme de ce système (DOC 52 1490/001). Elle plaide pour un maximum de 400 heures au lieu de jours, étant donné que ce système s'appliquerait mieux aux heures flexibles que les étudiants sont souvent amenés à prester.

Deuxièmement, Mme Lecomte aborde la question des titres-services. Il ressort des chiffres que le fonctionnement du fonds de formation laisse à désirer: en 2008, 33 % des entreprises agréées n'avaient pas prévu de formation pour les travailleurs.

Mme Lecomte souhaiterait poser quelques questions à propos des titres-services sociaux. Pourquoi le budget a-t-il été ramené de 1,7 million d'euros à un million d'euros? Les modalités qui seront définies sont-elles expliquées? Les familles monoparentales à bas revenus et les personnes âgées bénéficiant d'une garantie de revenus seront-elles les seules à pouvoir en bénéficier?

Een laatste opmerking gaat over het interim-werk dat zwaar werd getroffen door de economische crisis. De interim-kracht start in een bedrijf, waarbij de persoon de werkomgeving gewoon kan worden en waarbij het bedrijf de uitzendkracht kan testen. De meerwaarden van dit plan is dat de proeftijd hierdoor vervangen zou kunnen worden.

*De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* herinnert eraan dat de werknemers de eerste slachtoffers zijn van de crisis en dat vandaag een nieuwe sociale categorie is ontstaan, te weten die van de arme werknemers, waarvan een betere bescherming moet worden geboden.

De spreker betreurt dat het de beleidsnota van de minister aan een langetermijnvisie inzake werkgelegenheid ontbreekt. Weliswaar kan hij waarderen dat de beleidsnota exhaustief wil zijn en de structuur van de vorige beleidsnota's overneemt, maar hij vindt het jammer dat de minister zich geregeld verbergt achter het sociaal overleg om het gebrek aan vooruitgang te vergoelijken, met name wat de harmonisering van het statuut van de arbeiders en dat van de bedienden betreft.

Inzake arbeid stelt hij vast dat de economische kringen vandaag in België de bakens uitzetten. Dat blijkt uit het feit dat de politieke besluitnemers niet in het verweer komen tegen een zo dure maatregel als de notionele intresten of tegen delocalisaties.

De heer Gilkinet vindt het eveneens een slechte zaak dat de regering niet méér tussenbeide komt om in de overheidsbedrijven kwaliteitsvolle banen beter te beschermen. Hij denkt daarbij aan De Post, die een van de grootste werkgevers is in België en waar veel laaggeschoold personeel aan het werk kan. Hij hekelt het feit dat aan de aandeelhouders hoge dividenden worden uitgekeerd, terwijl échte banen worden vervangen door een nieuw systeem van wijkpoqtrbodes die maar enkele uren per week tegen het minimumloon werken. In dat verband zou de oprichting van een paritair comité als gunstig effect hebben dat de werknemers die onder de privésector ressorteren en de werknemers die onder de overheidssector ressorteren, in gelijkwaardige sociale omstandigheden kunnen werken, zoals dat in uitzicht wordt gesteld voor de NMBS en voor B-Cargo.

Volgens het Federaal Planbureau specialiseert België zich al 35 jaar in de fabricagesector en in bedrijfstakken met weinig groeiperspectieven (behalve de chemie), ten nadele van de sectoren van de informatietechnologie en de duurzame ontwikkeling. Nochtans onderstreept de minister in haar beleidsnota het banenpotentieel van de groene economie, maar ze neemt terzake geen verstrekkende maatregelen. De verbetering van de

Une dernière remarque concerne le travail intérimaire qui a été fortement touché par la crise économique. Les intérimaires débutent dans une entreprise, où ils peuvent s'habituer à l'environnement de travail et où ils peuvent être testés par l'entreprise. La plus-value de ce plan est que cette période de travail pourrait remplacer la période d'essai.

*M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* rappelle que les travailleurs sont les premières victimes de la crise et qu'aujourd'hui les travailleurs pauvres constituent une nouvelle catégorie sociale à laquelle il faudrait assurer une meilleure protection.

L'orateur déplore le fait que la note de politique générale de la ministre ne contienne pas de vision à long terme en matière d'emploi. S'il apprécie l'ambition d'exhaustivité de cette note et le fait qu'elle reprenne la structure des notes précédentes, il regrette par contre que la ministre se retranche régulièrement derrière la concertation sociale pour justifier l'absence d'avancées, notamment en matière d'harmonisation des statuts d'ouvrier et d'employé.

Il constate que c'est aujourd'hui le monde économique qui décide des grandes orientations prises en matière de travail en Belgique, notamment lorsqu'une mesure aussi coûteuse que les intérêts notionnels n'est pas remise en cause par les décideurs politiques ou en matière de délocalisation.

M. Gilkinet regrette par ailleurs que le gouvernement n'intervienne pas davantage pour protéger un emploi de qualité dans les entreprises publiques, notamment au sein de la Poste qui est l'un des plus gros employeurs en Belgique et qui emploie souvent du personnel peu qualifié. Il déplore le fait que, tout en accordant des dividendes importants aux actionnaires, l'on remplace aujourd'hui de vrais emplois par un système de facteurs de quartier qui travailleraient quelques heures par jour au salaire minimum. À cet égard, il serait favorable à ce que l'on mette en place une commission paritaire pour assurer des conditions sociales équivalentes aux travailleurs du secteur privé et du secteur public, comme cela est envisagé pour la SNCB et B-Cargo.

Selon le Bureau fédéral du Plan, la Belgique se spécialise depuis 35 ans dans la manufacture et dans des branches à croissance faible hormis la chimie et non pas dans le secteur des technologies de l'information ou le développement durable. La ministre souligne pourtant dans sa note le potentiel de l'économie verte en termes d'emploi mais ne prend que des mesures de faible portée à ce sujet. Le renforcement de la formation

opleiding van de werkzoekenden wordt evenmin op toekomstsectoren toegespijst.

Voorts brengt de heer Gilkinet in herinnering dat zijn partij van bij aanvang vraagtekens heeft geplaatst bij de controle op de beschikbaarheid van de werklozen, omdat er in bepaalde subregio's van het land gewoon te weinig arbeidsplaatsen voorhanden zijn. Uiteraard moeten de werklozen worden begeleid in hun zoektocht naar een job, maar dwang mag daar niet bij te pas komen.

Hij herinnert eraan dat uit een studie van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding, Sociale Economie en Grootstedenbeleid<sup>2</sup> is gebleken dat het aantal gesanctioneerde werklozen elk kwartaal stijgt en dat de betrokkenen vaak mensen zijn die al in een benarde situatie leven. Het controlebeleid met betrekking tot de beschikbaarheid van de werklozen, leidt onbetwistbaar tot een vermindering van hun aantal, maar de geschorste werklozen schuiven gewoon door naar de maatschappelijke bijstand. De spreker neemt er nota van dat de minister instructies heeft gegeven om de controles te beperken, maar had liever dwingender maatregelen gezien.

Met betrekking tot de dienstencheques laat de heer Gilkinet weten dat zijn partij voorstander is van een stabilisatie van de regeling, alsook van een verbetering van de begeleiding en de opleiding. Tevens pleit hij voor een tarifiering die verschilt naar gelang van het inkomen van de gebruiker.

De spreker hoopt spoedig te kunnen debatteren over het koninklijk besluit betreffende de sociale dienstencheques en is verbaasd over het voor die cheques uitgetrokken bedrag (1 miljoen euro). Een snelle berekening leert dat, aangezien de Staat tussenbeide komt voor 17,80 euro per dienstencheque en er 37 000 mensen zijn met een inkomen van lager dan 1 000 euro, iedereen slechts aanspraak zal maken op 1,5 dienstencheque per jaar.

De spreker is eveneens verbaasd over de heffing van 55,2 miljoen euro op de reserves van de PWA's, zeker als men bedenkt dat andere types dienstenchequeondernemingen hun winst makkelijker kunnen verdoezelen.

Voorts vindt de spreker dat de anticrisismaatregelen hoe dan ook moeten worden verlengd, in het bijzonder de maatregelen op het stuk van de economische werkloosheid van de bedienden en de arbeidstijdverdeling. Hij wenst te vernemen wat voor opleidingsvoorstellen de betrokkenen tijdens hun economische werkloosheid worden gedaan.

<sup>2</sup> V. Heylen, J. Bollens, P. Ceniccola, A. Vanheerswynghels, *Potentiële stromen van gesanctioneerden naar de OCMW's – Het plan tot activering van het zoekgedrag*, september 2009.

des demandeurs d'emploi n'est pas non plus ciblé sur les secteurs d'avenir.

En ce qui concerne le contrôle de la disponibilité des chômeurs, M. Gilkinet rappelle que son parti a mis cette politique en cause dès le départ parce qu'il y a trop peu d'emploi dans certaines sous-régions du pays. S'il faut bien accompagner les chômeurs dans leur recherche d'emploi, celle-ci ne doit pas être placée sous le signe de la contrainte.

Il rappelle qu'une étude du SPP Intégration sociale<sup>2</sup> démontre que le nombre de personnes sanctionnées augmente davantage à chaque trimestre et que les personnes concernées sont souvent déjà les personnes qui sont en situation précaire. La politique de contrôle de disponibilité des chômeurs fait bien diminuer leur nombre mais est simplement substituée par une politique d'aide sociale. L'orateur prend acte du fait que la ministre a donné des consignes pour limiter les contrôles mais il aimerait que des mesures plus contraignantes soient prises.

En ce qui concerne les titres-services, M. Gilkinet rappelle que son parti est favorable à une stabilisation du système et à une amélioration en termes d'encadrement et de formation. Il plaide également pour une tarification différenciée selon les revenus des utilisateurs.

L'intervenant espère pouvoir rapidement débattre de l'arrêté royal sur les titres-services sociaux et s'étonne du budget alloué à cette mesure (1 million d'euros). Si l'on calcule que l'État interviendra à concurrence de 17,80 euros par titre-service et que 37 000 personnes ont des revenus inférieurs à 1 000 euros, chacune pourra seulement bénéficier d'1,5 titre-service par an.

M. Gilkinet s'étonne par ailleurs du prélèvement de 55,2 millions d'euros dans les réserves des ALE alors que d'autres types d'entreprises de titres-services peuvent mieux dissimuler leurs profits.

L'orateur poursuit en disant qu'il est nécessaire de prolonger les mesures anti-crise, notamment en matière de chômage économique des employés ou de partage du temps de travail. Il se demande quelles sont les propositions de formation offertes pendant la période de chômage économique.

<sup>2</sup> V. Heylen, J. Bollens, P. Ceniccola, A. Vanheerswynghels, *Flux potentiels des sanctionnés vers les CPAS. Le plan d'activation du comportement de recherche*, septembre 2009.

Inzake opleiding van de werknemers herinnert de heer Gilkinet eraan dat hij de minister al heeft uitgehoord over de optrekking, van 50 naar 51 jaar, van de leeftijd om aanspraak te maken op tijdskrediet<sup>3</sup>. Hij betreurt dat wordt bespaard op een regeling die nochtans goed werkt.

Vervolgens wenst de spreker te vernemen of de taal-opleidingspremies definitief worden afgevoerd en of die beslissing er komt omdat de regeling niet werkte. Welke regeling komt ervoor in de plaats?

De spreker wijst eveneens op een aantal positieve aspecten, zoals de wetgeving inzake arbeidsongevallen, waarin volgens de minister vooruitgang wordt geboekt<sup>4</sup>.

De heer Gilkinet had graag vernomen wat op het stuk van de werkgelegenheid eigenlijk wordt beoogd met het verlaagde btw-tarief in de horeca – een niet-delocaliseerbare sector waarin veel laaggeschoolden aan de slag kunnen.

Tot slot wijst de spreker erop dat de Europese Unie in sociale aangelegenheden vooral degressieve maatregelen afkondigt. Hij hoopt dat de minister het Belgische voorzitterschap van de EU zal aangrijpen om méér sociale vooruitgang te verwezenlijken. Dat vereist dat zij de komende twaalf maanden maximaal beschikbaar is.

*Mevrouw Colette Burgeon (PS)* gaat dieper in op het aspect “gelijke kansen” van de beleidsnota van de minister. Haar partij deelt heel wat van de in de beleidsnota opgesomde ideeën, met name de vermindering van de loonwig. Toch zal het systematisch hanteren van genderneutrale functieclassificatiesystemen de ondernemingen veel geld kosten. Daarom wil de spreker weten of de ondernemingen daarvoor steun zullen ontvangen.

Vervolgens wenst de spreker te vernemen wat de minister denkt te doen om ervoor te zorgen dat in de privésector jaarlijkse verslag wordt uitgebracht over de gelijke kansen, zoals sinds 1987 bepaald in een koninklijk besluit dat echter nooit daadwerkelijk ten uitvoer is gelegd<sup>5</sup>. Zal die maatregel voortaan echt bindend zijn? Zal het in 1987 voor het verslag uitgetekende stramien bij de tijd worden gebracht of volledig aangepast? Wie zal zich daarmee bezighouden?

<sup>3</sup> Mondelinge vraag nr. 15 733 over “het ter discussie stellen van het beleid inzake tijdskrediet”, CRIV 52 COM 680.

<sup>4</sup> Mondelinge vraag nr. 16 305 over “de arbeidsongevallen in bepaalde ondernemingen”, CRIV 52 COM 693.

<sup>5</sup> Koninklijk besluit van 14 juli 1987 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de privésector.

En matière de formation des travailleurs, M. Gilkinet rappelle qu'il a déjà interrogé la ministre sur le fait que la condition d'âge pour pouvoir bénéficier du crédit-temps est passée de 50 à 51 ans<sup>3</sup>. Il regrette que l'on fasse des économies sur ce système qui fonctionne pourtant bien.

L'intervenant souhaiterait ensuite savoir si la remise en question des primes pour la formation en langues est définitive et si elle résulte d'un constat d'échec. Quel système de substitution va-t-il être mis en place?

L'orateur souligne également des éléments positifs tels que la législation en matière d'accidents de travail qui serait en train d'avancer selon la ministre<sup>4</sup>.

M. Gilkinet se demande les objectifs en matière d'emploi de la mesure de diminution de la TVA dans le secteur de l'Horeca qui est porteur d'emploi peu qualifié et qui ne peut être délocalisé.

Enfin, l'orateur souligne que l'Union européenne instaure surtout des mesures régressives en matière sociale. Il espère que la ministre profitera de la présidence belge pour aboutir à davantage de progrès social. Cela nécessite de sa part une disponibilité maximale dans les douze prochains mois.

*Mme Colette Burgeon (PS)* souhaite intervenir en ce qui concerne la note de politique générale sur l'Égalité des chances de la ministre. Son parti partage les idées de la note sur de nombreux points, notamment celui de la réduction de l'écart salarial. Cependant, le fait de vouloir systématiser l'utilisation des systèmes de classification neutre de fonctions par les entreprises a un coût non négligeable. L'oratrice souhaiterait donc savoir comment la ministre compte aider les entreprises en la matière.

L'intervenante souhaite ensuite savoir ce que la ministre compte entreprendre pour que la publication d'un rapport annuel sur l'égalité des chances dans les entreprises privées ait bien lieu, alors que celle-ci est prévue depuis 1987 dans un arrêté royal qui n'a jamais été mis effectivement en application<sup>5</sup>. La mesure sera-t-elle cette fois-ci véritablement contraignante? Le rapport élaboré en 1987 sera-t-il mis à jour ou complètement modifié? Et qui s'en chargera?

<sup>3</sup> Question orale n° 15773 sur la remise en cause de la politique de crédit-temps, CRIV 52 COM 680.

<sup>4</sup> Question orale n° 16305 sur les accidents de travail dans certaines entreprises, DOC CRIV 52 COM 693.

<sup>5</sup> Arrêté royal du 14 juillet 1987 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans le secteur privé.

Voorts is mevrouw Burgeon ongerust over de tenuitvoerlegging van de wet inzake *gendermainstreaming* en, meer bepaald, over het onderdeel *genderbudgeting* van die wet. In het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie is de minister van Begroting daarover namelijk gehoord en zijn antwoord luidde dat die maatregel veel te omslachtig en veel te duur zou uitvallen als ze op de hele begroting zou worden toegepast. Bijgevolg vraagt de spreekster of *genderbudgeting* niet beter uitsluitend op specifieke sectoren wordt toegepast; ze hoopt alvast daarover meer in detail van gedachten te kunnen wisselen binnen het Adviescomité.

Inzake het moederschaps- en het vaderschapsverlof laat de spreekster weten dat zij uiteraard gewonnen is voor de Europese richtlijn die ertoe strekt het moederschapsverlof te verlengen. Toch vindt ze het jammer dat het vaderschapsverlof enigszins uit de boot valt, want het wordt niet verplicht gemaakt terwijl de vaders ook zouden moeten kunnen profiteren van de geboorte van hun kind en deelnemen aan de gezinstaken. Ook bij een betere afstemming van werk en gezin moet aan gendergelijkheid worden gedacht.

De Europese richtlijn is een stap vooruit omdat het ouderschapsverlof wordt opgetrokken tot minimum vier maanden, terwijl dat minimum in België nu slechts drie maanden bedraagt. Het ouderschapsverlof mag individueel worden aangevraagd door de vader of de moeder van de pasgeborene. Zo de beide ouders erom verzoeken, kan het verlof worden gemoduleerd, waarbij de ene ouder drie van de vier maanden kan overdragen op zijn echtgenoot. Aldus kan een van de ouders tot zeven maanden ouderschapsverlof opnemen. De spreekster wil weten hoe lang de omzetting van die richtlijn zal duren en hoe die omzetting zal geschieden. Wat met de mogelijkheid dat de ene echtgenoot een deel van zijn verlof op de andere echtgenoot overdraagt? De spreekster vreest namelijk dat die overdracht meestal van man op vrouw zal plaatsvinden, wat nadelig kan zijn voor de werkgelegenheid onder de vrouwen.

Wat tot slot de strijd tegen genderdiscriminatie betreft, zegt de minister te werken aan de invoering van een "mee-moederschapsverlof". Mevrouw Burgeon kreeg graag meer preciseringen bij de in uitzicht gestelde regeling. Ze wijst ook op het door haar fractie ingediende wetsvoorstel teneinde de discriminatie jegens homoparen inzake het recht op verlof bij de geboorte van een kind weg te werken<sup>6</sup> en hoopt dat dit knelpunt binnenkort in de commissie kan worden besproken.

<sup>6</sup> DOC 52 1542/001.

Mme Burgeon s'inquiète également de la mise en œuvre de la loi *gendermainstreaming*, et plus précisément du volet *genderbudgeting*. En effet, dans le cadre du Comité pour l'Émancipation sociale, le ministre du Budget a été interrogé à ce sujet et il a répondu qu'il s'agissait d'un travail beaucoup trop volumineux et beaucoup trop coûteux s'il était appliqué à l'ensemble du budget. L'oratrice demande donc s'il ne faudrait pas cibler des secteurs particuliers pour l'application du *genderbudgeting* et espère pouvoir en parler de manière plus approfondie au sein du Comité.

L'oratrice rappelle ensuite en ce qui concerne la problématique des congés de maternité et de paternité, qu'elle soutient évidemment la directive européenne visant l'allongement du congé de maternité. Elle regrette cependant qu'aucune attention particulière ne soit portée au congé de paternité qui demeure lui non obligatoire alors que les pères devraient aussi pouvoir profiter de la naissance de leur enfant et prendre une part des responsabilités familiales. La recherche d'une meilleure conciliation entre vie privée et vie professionnelle devrait être également pensée au regard du principe de l'égalité entre les hommes et les femmes.

La directive européenne faisant passer le congé parental à un minimum de 4 mois est une avancée puisque le congé parental est de 3 mois en Belgique. Le congé pourra être demandé individuellement par le père ou la mère du nouveau-né. Dans le cas où les deux parents en font la demande, le congé peut être modulé, l'un pouvant transférer trois mois sur quatre à son conjoint ce qui permettra à l'un des parents de cumuler jusqu'à sept mois. L'oratrice souhaiterait savoir combien de temps prendra la transposition de cette directive et la manière dont celle-ci sera transposée. Qu'en sera-t-il du transfert possible entre conjoints? L'oratrice craint en effet que celui-ci se fasse davantage des pères vers les mères et que cette mesure puisse être dommageable pour l'emploi des femmes.

Enfin, en matière de lutte contre les discriminations liées à l'orientation sexuelle, la ministre dit travailler à l'implémentation d'un congé de coparentalité. Mme Burgeon souhaiterait obtenir davantage de précisions sur le système envisagé. Elle rappelle également la proposition déposée par son groupe<sup>6</sup> qui vise à supprimer la discrimination existant pour les couples homosexuels concernant le droit au congé lors de la naissance d'un enfant et espère que cette problématique pourra être débattue prochainement en commission.

<sup>6</sup> DOC 52 1542/001

*De heer Mathias De Clercq (Open Vld)* mist ambitie in de beleidsnota van de minister met betrekking tot een modernisering van de arbeidsmarkt en de sociale zekerheid.

Met betrekking tot de jongerenwerkloosheid is de heer De Clercq enthousiast over de activerings- en vormingsperiode, en de aanmoediging van het ondernemingschap. Minder enthousiast is de spreker over het systeem van de wachtuitkeringen, wat de jongeren dringt om 9 maanden niets doen voor hij/zij recht heeft op uitkering. Is het mogelijk dit te veranderen? Eventueel zouden deze kosten kunnen gebruikt worden om extra vorming te geven aan de jongeren, zodat ze sneller kunnen doorvloeien naar de bedrijven.

In het kader van de lastenverlaging is de heer De Clercq tevreden dat het plan om enkel jeugdige werklozen korting te geven werd uitgebreid naar de 45 plussers, hij vindt dat de regering hierin een goed standpunt neemt. Het belang van langer werken is doorgedrongen bij het grootste deel van de bevolking. Toch moeten er nog inspanningen gebeuren, zowel aan werknemers-, en vooral aan werkgeverszijde. Een eerste uitdaging zal de feitelijke pensioensleeftijd verhogen worden.

De spreker wijst op het feit dat we de communautaire problemen hieromtrent niet mogen vergeten. Hij verwijst naar het belangenconflict dat werd ingeroepen in het Vlaamse parlement naar aanleiding van de door sociale partners voorgestelde vereenvoudiging van het banenplan, door angst omtrent de aantasting van de lastenverlaging voor ouderen. Overleg met Vlaamse collega is dan ook absoluut noodzakelijk voor de heer De Clercq.

Één van de andere grote beleidsuitdaging volgens de heer De Clercq is de intensieve sensibilisering van alle werknemers, dat langer werken van groot belang is voor de onderbouw van het sociaal systeem. De aangekondigde jaarlijkse campagne van de minister juicht de spreker toe, maar hij onderstreept de vraag om de focus niet enkel op het aanspreken van 50 plussers te leggen.

De spreker meent dat er nog te weinig vooruitgang geboekt werd in het dossier van de activering van de werkzoekenden. Hij wijst op het langer duren van de vernieuwing van het samenwerkingsakkoord, en het strengere regime voor 50 plussers dat het Vlaamse Gewest al goedkeurde. De toepassing hiervan wordt gehypothekeerd op federaal niveau, aangezien dit niet in het federaal activeringsplan voor werkzoekenden staat.

*M. Mathias De Clercq (Open Vld)* trouve que la note de politique manque d'ambition en ce qui concerne la modernisation du marché du travail et de la sécurité sociale.

En ce qui concerne le chômage des jeunes, M. De Clercq est enthousiaste quant à la période d'activation et de formation et quant à l'encouragement de l'entrepreneuriat. Il est moins enthousiaste quant au système des allocations d'attente, qui contraignent les jeunes à ne rien faire pendant 9 mois avant d'avoir droit à une allocation. Est-il possible de changer cela? Ces coûts pourraient éventuellement être utilisés pour donner une formation supplémentaire aux jeunes, de manière à ce qu'ils puissent plus rapidement travailler en entreprise.

Dans le cadre de la réduction des charges, M. De Clercq se réjouit que le plan visant à donner une réduction aux seuls jeunes chômeurs ait été étendu aux personnes de plus de 45 ans. Il estime que le gouvernement adopte un point de vue approprié en la matière. La majeure partie de la population a compris qu'il est important de travailler plus longtemps. Il faut cependant encore faire des efforts, tant du côté des travailleurs que des employeurs. Un premier défi sera d'augmenter l'âge réel de la pension.

L'intervenant fait observer que nous ne pouvons oublier les problèmes communautaires à ce sujet. Il évoque le conflit d'intérêts qui a été soulevé au parlement flamand à la suite de la simplification du plan emploi proposée par les partenaires sociaux, par crainte qu'il soit porté atteinte à la réduction de charges pour les personnes âgées. Une concertation avec le collègue flamand est dès lors absolument nécessaire selon M. De Clercq.

Un des autres grands défis politiques est, selon M. De Clercq, la sensibilisation intensive de tous les travailleurs au fait que travailler plus longtemps revêt une grande importance pour les fondements du système social. Le membre se réjouit de la campagne annoncée par la ministre, mais il demande de ne pas mettre l'accent uniquement sur les personnes de plus de 50 ans.

L'intervenant estime que l'on n'a pas encore suffisamment progressé dans le dossier de l'activation des demandeurs d'emploi. Il souligne l'allongement de la durée du renouvellement de l'accord de coopération et le régime, plus strict, pour les plus de cinquante ans déjà adopté par la Région flamande. Son application est hypothéquée au niveau fédéral dès lors qu'il ne figure pas dans le plan d'activation des demandeurs d'emploi au niveau fédéral.

Een punt dat ook belangrijk is voor de heer De Clercq is de individualisering van de arbeidsrechten. Deze hernieuwing zou gelden voor zowel de werklozen als de werkende personen. Deze hebben beide nood aan oplossingen op maat, bijvoorbeeld de combinatie arbeid en gezin, en de algemene vorming. Er was sprake van de organisatie van de tijdsspaarrekening, wanneer mogen we deze verwachten?

De spreker is van mening dat de werknemers steeds meer manager van hun eigen loopbaan moeten worden, met meer grip om van ene statuut naar andere te kunnen overschakelen, en zo meer resultaatgericht gaan werken. Dit zou zorgen voor meer flexibilisering, zoals de keuze om aan telewerk te doen, tijdelijk te gaan werken, overwerken.

Met betrekking tot het thema studentenarbeid, leverde Open Vld het voorstel om de maximale termijn van 400 uren presteren op te leggen (DOC 52 1268/001).

Omtrent het thema van de dienstencheques vindt de heer De Clercq het belangrijk om zowel een flexibel en betaalbaar stelsel als een kwalitatieve tewerkstelling te vrijwaren. Zo stelt de spreker voor de dienstencheques in te voeren als extra legaal voordeel, zodat de werkgever een bijdrage hierin kan leveren (DOC 52 1777/001). Hoe staat de minister tegenover dit voorstel? Het dienstenchequesbeleid zou de spreker graag verbreden met bijvoorbeeld taken als tuinonderhoud, kleinere klusjes en kinderopvang.

De heer De Clercq juicht dan de aanmoediging van het ondernemersschap toe, ook de aandacht van de groene jobs vindt hij belangrijk. Wel verwacht hij investeringen in deze sectoren en in knelpuntberoepen zoals de bouw, wat een basissector in onze economie is. Over deze knelpuntberoepen staat er volgens de heer De Clercq te weinig vermeld in de beleidsnota.

De spreker eindigt met de verouderde uitzendwetgeving die nog terug tot 1987 gaat<sup>7</sup>. De heer De Clercq vraagt zich af waarom de uitzendkrachten nog steeds niet welkom zijn bij de overheidsdiensten, hoewel het voorzien is in het federaal regeerakkoord. Hij pleit niet voor een vervanging van ambtenaren, maar voor een zekere complementariteit tussen de ambtenaren te creëren in diensten die met een achterstand kampen zoals bijvoorbeeld de dienst die verantwoordelijk is voor het uitdelen van de parkeerkaarten voor mensen met

<sup>7</sup> Wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

Un autre point important, selon M. De Clercq, concerne l'individualisation des droits professionnels. Ce renouvellement s'appliquerait aussi bien aux demandeurs d'emploi qu'aux travailleurs. Ces deux catégories de personnes ont besoin de solutions sur mesure, par exemple en vue de concilier leurs vies professionnelle et familiale ou en matière de formation générale. Il a été question de l'organisation du compte d'épargne-temps. Pour quand faut-il l'attendre?

L'intervenant estime que les travailleurs doivent progressivement devenir les gestionnaires de leur propre carrière et avoir plus de possibilités de passer d'un statut à un autre, et d'ainsi mieux s'orienter en fonction des résultats voulus. Cela accroîtrait la flexibilité, par exemple quant au choix de télétravailler, de travailler à temps partiel ou de faire des heures supplémentaires.

Concernant la réglementation relative au travail des étudiants, l'Open Vld a déposé une proposition visant à imposer la durée maximale de 400 heures (DOC 52 1268/001).

À propos des titres-services, M. De Clercq estime qu'il importe de préserver simultanément un système souple et finançable et des emplois de qualité. C'est pourquoi l'intervenant propose de faire entrer les titres-services dans le champ des avantages extralégaux afin que l'employeur puisse y participer (DOC 52 1777/001). Quelle est la position du ministre à l'égard de cette proposition? L'intervenant souhaiterait que la politique en matière de titres-services soit étendue à des tâches comme l'entretien du jardin, la réalisation de petits travaux et l'accueil des enfants.

Si M. De Clercq se réjouit de l'encouragement de l'entrepreneuriat, il trouve aussi importante l'attention portée aux emplois verts. Il escompte des investissements dans ces secteurs et dans les professions critiques telles que la construction, qui est un secteur de base de notre économie. La note de politique n'est pas assez détaillée en ce qui concerne les professions critiques, selon M. De Clercq.

L'intervenant termine par la législation obsolète sur le travail intérimaire qui date encore de 1987<sup>7</sup>. M. De Clercq se demande pourquoi les intérimaires ne sont toujours pas bienvenus dans les services publics, bien que cela soit prévu dans l'accord fédéral de gouvernement. Il ne plaide pas pour un remplacement de fonctionnaires, mais pour que soit créée une certaine complémentarité entre les fonctionnaires dans les services qui sont confrontés à un arriéré, tels que le service qui est responsable de la distribution des

<sup>7</sup> Loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

een handicap of het Rampensfonds tijdens de eerste 9 maanden van het jaar 2009.

*Mevrouw Camille Dieu (PS)* vindt het positief dat de beleidsnota focust op de werknemers van ouder dan vijftig en op de jongeren, bij wie de werkloosheid twee maal sneller is toegenomen dan in de andere categorieën.

Ze stipt aan dat de jongeren vandaag voortdurend wordt gevraagd zich bij te scholen en dat de stages uiteindelijk veelal geen springplank naar een job zijn, maar slechts bezigheidstherapie. Daarom moeten de jongeren vooral naar toekomstgerichte jobs worden georiënteerd. In verband met de oudere werknemers meldde *Le Soir* op 4 december 2009 nog dat het aantal bruggepensioneerden fors stijgt.

Wat de vereenvoudiging van de banenplannen betreft, vraagt de spreekster of inmiddels een akkoord met het Vlaams Gewest werd bereikt.

Vervolgens dringt mevrouw Dieu erop aan dat de werklozen worden begeleid, veeleer dan achtervolgd, en wijst ze eveneens op de absurde situatie van sommige leraren.

Uit het antwoord op een in de commissie gestelde vraag blijkt dat minder bedienden dan gevreesd economisch werkloos zijn geworden<sup>8</sup>, maar dat de economische werkloosheid bij de arbeiders daarentegen zeer hoog ligt, als gevolg van de duur van hun vooropzegging. Niettemin zou mevrouw Dieu willen weten wat de werkgevers motiveert om arbeiders te ontslaan, als men bedenkt dat ze zes of drie maanden loon moeten betalen voor een arbeider die zich in een reconversiecel inschrijft, naargelang hij ouder of jonger is dan 45 jaar, én terwijl de minister in haar werkgelegenheidsplan de gelijkschakeling beoogt van de vooropzeggingstermijn van arbeiders en bedienden in de non-profitsector.

Wat tot slot de dienstencheques betreft, prefereert de spreekster een stabilisatie van de regeling boven een uitbreiding ervan, maar kan ze wel akkoord gaan met een uitbreiding van de dienstenchequeactiviteiten, op voorwaarde dat die uitbreiding niet voor de PWA's geldt.

*Mevrouw Hilâl Yalçın (CD&V)* juicht de genomen maatregelen van de minister toe, zoals bijvoorbeeld het vaderschapsverlof van vier maanden en het postnataal moederschapsverlof dat kan worden omgezet in aparte verlofdagen.

<sup>8</sup> Mondelinge vraag nr. 15 339 over "de economische werkloosheid voor bedienden", CRIV 52 COM 680.

cartes de stationnement pour personnes handicapées ou le Fonds des calamités au cours des 9 premiers mois de l'année 2009.

*Mme Camille Dieu (PS)* se réjouit de l'accent porté dans la note de politique générale sur les travailleurs de plus de 50 ans et sur les jeunes, dont le taux de chômage a augmenté deux fois plus rapidement que le taux de chômage global.

Elle rappelle que l'on demande aujourd'hui aux jeunes de former sans cesse et les stages ne sont finalement pas un tremplin pour l'emploi mais de l'occupationnel. Il faudrait donc surtout les orienter vers les emplois porteurs d'avenir. Du côté des travailleurs plus âgés, le journal *Le Soir* annonçait le 4 décembre 2009 que le nombre de prépensions est en pleine expansion.

En ce qui concerne la simplification des plans d'embauche, l'oratrice demande s'il y a un accord avec la Région flamande aujourd'hui.

Mme Dieu insiste ensuite pour que l'on accompagne les chômeurs plutôt que de les harceler et évoque ainsi la situation absurde de certains enseignants.

Suite à une question posée en commission, il apparaît que le nombre d'employés en situation de chômage économique n'est pas si important qu'on le craignait<sup>8</sup>, mais par contre le chômage économique des ouvriers est énorme étant donné la durée de leur préavis. Cependant, Mme Dieu se demande quelle est la motivation des employeurs à licencier alors qu'ils doivent payer six ou trois mois de salaire à leur ouvrier qui s'inscrit dans une cellule de reconversion selon qu'il est âgé de plus ou moins de 45 ans alors que le plan pour l'emploi de la ministre prévoit l'alignement des préavis des ouvriers et des employés dans le secteur non-marchand.

Enfin, concernant les titres-services, l'oratrice rappelle qu'elle préférerait qu'on stabilise le système avant de procéder à son extension mais pourrait éventuellement envisager qu'on étende les activités de titres-services à condition qu'on n'agisse pas de la sorte pour les ALE.

*Mme Hilâl Yalçın (CD&V)* applaudit les mesures prises par la ministre, comme par exemple le congé de paternité de quatre mois, ainsi que le congé de maternité postnatal qui peut être converti en jours de congé

<sup>8</sup> Question orale n° 15339 sur le chômage économique des employés, CRIV 52 COM 680.

Mevrouw Yalçın kijkt uit naar het globaal advies van de nationale arbeidsraad eind dit jaar omtrent deze thema's.

Omtrent de nota Gelijke kansen benadrukt mevrouw Yalçın dat zij zeer tevreden is over het grote deel van de beleidsnota dat gewijd is aan het thema discriminatie op de arbeidsmarkt. De spreker onderstreept dat dit zeker niet onterecht is en wijst op het verlies van menselijk, sociaal kapitaal door dit probleem. Ze betreurt dat er weer tijdsverlies is door het maken van steeds meer voorbereidende studies zoals de diversiteitbarometer.

Mevrouw Yalçın eindigt met punt dat de werknemers als 'migrant' en 'werknemer van buitenlandse afkomst' worden omschreven in de beleidsnota, en pleit voor een duidelijkere definiëring, hoewel dit niet makkelijk is. De spreker meent dat deze definiëring de oplossing is naar betere, concretere cijfers in de statistieken, omdat het een aantal groepen uitsluit van deze studies. Haar vraag aan de minister is dan ook welke stappen er zullen genomen worden om duidelijke cijfers te creëren.

Inzake werkgelegenheid voor 50-plussers vindt mevrouw Françoise Colinia (MR) dat de minister geen sensibiliseringscampagne moet voeren, maar concrete maatregelen moet nemen inzake begeleiding, opleiding met het oog op betere jobkansen en outplacement. Tevens moet de structuur van de beroepsloopbaan worden herschikt, om aldus een zekere flexibiliteit te garanderen en de kennis die werd opgedaan buiten studies in de strikte zin van het woord, te valoriseren.

In verband met het onderdeel "gelijke kansen" van de beleidsnota vindt de sprekerster verplichte quota in de raad van bestuur van privéondernemingen geen goed idee. Volgens haar moet de competentie, veeleer dan het geslacht, de doorslag geven bij de benoeming van bestuursleden.

Vervolgens brengt ze de resolutie over het dichten van de loonkloof tussen mannen en vrouwen in herinnering<sup>9</sup>. Tot slot stipt ze aan dat er nog steeds een leemte bestaat in de wet van 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, met name op het stuk van de taaldiscriminatie. Ze vraagt zich af wat de minister daar tegen wil doen, want in haar beleidsnota zegt ze daar niets over.

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) vraagt eerst om meer aandacht te schenken aan de vigerende be-

distincts. Mme Yalçın attend avec impatience l'avis global du Conseil national du travail, qui sera rendu en la matière à la fin de cette année.

En ce qui concerne la note de politique générale Égalité des chances, Mme Yalçın souligne qu'elle est extrêmement satisfaite de la plus grande partie de cette note, qui est consacrée au thème de la discrimination sur le marché de l'emploi. L'intervenante souligne que c'est à juste titre que la note s'étend sur cette problématique, car elle engendre une perte de capital humain et social. Elle déplore la perte de temps générée par la rédaction d'un nombre de plus en plus important d'études préparatoires, comme le baromètre de la diversité.

Mme Yalçın conclut sur ce point en faisant observer que la note de politique générale décrit les travailleurs comme des "migrants" et des "travailleurs d'origine étrangère". Elle plaide pour l'adoption d'une définition plus claire, bien que ce ne soit pas chose aisée. L'intervenante estime que l'adoption d'une nouvelle définition permettrait d'obtenir des statistiques plus fiables et plus concrètes, car un certain nombre de groupes sont exclus de ces études. Elle demande donc à la ministre quelles sont les initiatives qui seront prises en vue d'obtenir des chiffres clairs.

Mme Françoise Colinia (MR) estime qu'en matière d'emploi pour les plus de 50 ans, la ministre ne devrait pas lancer une campagne de sensibilisation mais prendre des mesures concrètes en matière d'accompagnement, de formation pour garantir l'employabilité future et d'outplacement. Il faudrait également repenser la structure de la carrière professionnelle pour assurer une certaine flexibilité et la reconnaissance des connaissances acquises hors des études strictement dites.

En ce qui concerne la note de politique générale sur l'Égalité des chances, l'oratrice estime qu'instaurer des quotas dans les entreprises privées n'est pas une bonne idée et qu'il faut davantage prendre en compte le critère de compétence que le sexe des candidats aux fonctions d'administrateur.

Elle rappelle ensuite la proposition de résolution visant à diminuer l'écart salarial entre hommes et femmes<sup>9</sup>. Enfin, elle rappelle qu'il existe toujours une lacune dans la loi de 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination en matière de discrimination linguistique et se demande ce que la ministre prévoit à cet égard puisque rien n'est mentionné dans la note.

Mme Sarah Smeyers (N-VA) demande tout d'abord qu'il soit davantage tenu compte de l'actuelle répartition

<sup>9</sup> DOC 52 1873/001.

<sup>9</sup> DOC 52 1873/001.

voegdheidsverdeling tussen de federale overheden en de deelstaten.

Omtrent het overleg met de sociale partners, meent mevrouw Smeyers dat dit wenselijk is, maar ze heeft bedenkingen bij het grote aantal verwijzingen naar de sociale partners en hun overlegorganen. Ze benadrukt dan ook dat hoewel overleg wenselijk is, het uittekenen van de beleidsstandpunten in de handen van de minister moet liggen, bijvoorbeeld voor de discriminatoire onderscheid tussen het bediende en arbeidersstatuut.

Met betrekking tot de verlichting van de lasten bij stages is mevrouw Smeyers het niet eens met de minister omtrent de plannen om te sleutelen aan het gezondheidstoezicht op stagiaires. Ze onderstreept dat het medisch onderzoek van reguliere werknemers meer dan nuttig is, maar weigert dit voor kortstondige periodes toe te passen. Ze wijst ook naar de gevaren van overconsumptie van het medisch onderzoek, en de administratieve overlast die deze maatregel zal veroorzaken.

Betreffende de controle op de werkloosheid stelt mevrouw Smeyers dat er nog steeds geen evenwicht bestaat tussen Vlaanderen en Wallonië met betrekking tot deze controles.

Omtrent het thema studentenarbeid pleit de spreker voor een dringende vereenvoudiging van de regelgeving. Mevrouw Smeyers verwijst naar het DIMONA-project dat al operationeel is, en functioneert als een gegevensbank. Waarom dient dit project voorlopig enkel voor de werknemers en niet voor de studentenarbeiders?

Met betrekking tot de al besproken afroaming van de activa van de PWA's onderstreept de spreker dat zij hier absoluut geen voorstander van is. Ze wijst op de gevolgen voor de laaggekwalificeerde en oudere werknemers die dreigen opnieuw in werkloosheid te zullen vallen. Daarboven stelt ze dat enkel de PWA's getroffen worden, omdat deze geen positieve saldi kunnen transfereren in tegenstelling tot de dienstencheques-ondernemingen met een N.V. statuut. Ze vreest ook dat de eenmalige financiële maatregel de PWA's zal afschrikken om opnieuw reserves aan te leggen.

De spreker uit haar bezorgdheid omtrent de uitvoering van de relance van het ervaringsfonds dit nog maar weinig succesvol geweest is. Ze vreest dat het plan van de minister om het fonds bekender te maken niet zal helpen. Volgens mevrouw Smeyers ligt het lage

des compétences entre les pouvoirs publics fédéraux et les entités fédérées.

En ce qui concerne la concertation avec les partenaires sociaux, Mme Smeyers juge une telle concertation souhaitable, mais elle s'interroge sur le grand nombre de renvois aux partenaires sociaux et à leurs organes de concertation. L'intervenante souligne que, bien qu'une concertation soit souhaitable, c'est à la ministre qu'il appartient de définir les positions politiques, par exemple en ce qui concerne la distinction discriminatoire entre le statut d'employé et celui d'ouvrier.

Pour ce qui est de l'allègement des charges afférentes aux stages, Mme Smeyers n'est pas d'accord avec la ministre en ce qui concerne les projets visant à réformer la surveillance médicale des stagiaires. Elle reconnaît l'importance de l'examen médical pour les travailleurs réguliers, mais refuse que les travailleurs engagés pour de courtes périodes soient également soumis à un tel examen. L'intervenante évoque également les risques de surconsommation en termes de contrôle médical, ainsi que la surcharge administrative que générera une telle mesure.

En ce qui concerne le contrôle des chômeurs, Mme Smeyers constate que nous ne sommes toujours pas parvenus à un équilibre entre la Flandre et la Wallonie dans ce domaine.

Concernant la question du travail des étudiants, l'intervenante estime qu'il est urgent de simplifier la réglementation en cette matière. Mme Smeyers renvoie au projet DIMONA, qui est déjà opérationnel et fonctionne comme une banque de données. Pourquoi ce projet s'applique-t-il aujourd'hui uniquement aux travailleurs et non aux étudiants jobistes?

En ce qui concerne l'écramage déjà évoqué des actifs des ALE, l'intervenante précise qu'elle n'est absolument pas favorable à cette mesure. Elle attire l'attention sur les effets de cette mesure pour les travailleurs peu qualifiés et pour les travailleurs âgés, qui risquent de se retrouver à nouveau au chômage. Elle indique en outre que seules les ALE sont touchées par cette mesure, car celles-ci ne peuvent pas transférer leurs soldes positifs, contrairement aux entreprises de titres-services ayant un statut de SA. L'intervenante craint également que cette mesure financière unique ait pour effet de décourager les ALE de constituer de nouvelles réserves.

L'intervenante exprime ses inquiétudes au sujet de l'exécution de la relance du fonds de l'expérience professionnelle car cela n'a pas encore été très fructueux jusqu'à présent. Elle craint que le projet de la ministre de mieux faire connaître ce fonds n'aidera pas.

succes van het fonds immers bij de zware administratieve procedures die gevolgd moeten worden. Ze stelt dat het beperken van deze administratieve overlast een eerste stap moet zijn om het fonds te laten slagen.

Met betrekking tot de beleidsnota over Gelijke Kansen heeft mevrouw Smeyers twee opmerkingen.

De eerste handelt over de quota in de raden van bestuur van privé-ondernemingen waarvan de spreker geen voorstander is. Ze stelt zich de vraag of hieromtrent cijfers te vinden zijn die aantonen dat vrouwen door vormen van discriminatie geen topfunctie kunnen bekleden? Mevrouw Smeyers vindt de quota een te sterke maatregel, en stelt dat vrouwen bekwaam genoeg zijn zelf hun carrière te plannen. Ze stelt zich ook de vraag of vrouwen misschien minder bereid zijn om carrière te maken?

Een tweede opmerking heeft de spreker over de geplande discriminatiebestrijding. Mevrouw Smeyers verwijst naar de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, die handelt over de discriminatie op basis van taal. De spreker wijst op het nog steeds ontbreken van bepaalde KB's waardoor de uitvoering van de wet bemoeilijkt wordt.

Over de oprichting van een nieuw organisme voor taaldiscriminatie, stelt de spreker zich de vraag of dit een nieuwe instelling is of een organisatie binnen de CGKR. In beide gevallen verklaart mevrouw Smeyers zich geen voorstander, door de mogelijke politieke inmenging.

Tot slot heeft mevrouw Smeyers een vraag in verband met de begroting. In de beleidsnota staat dat het CGKR een financiële put van 675 000 euro in 2008 heeft gemaakt, wat is hier de verklaring voor? Vanwaar komen de extra middelen die gegeven worden in 2010?

*De heer Stefaan Vercamer (CD&V)* is verheugd dat de regering de werkgelegenheid een van haar topprioriteiten heeft gemaakt. Zij heeft een efficiënt beleid ontwikkeld, dat niet alleen voor jobcreatie en –behoud zorgt, maar dat ook de meest kwetsbare groepen toegang tot de arbeidsmarkt geeft. Deze politiek laat ook toe om kort op de bal te spelen.

De spreker heeft hierbij wel een aantal bedenkingen.

Wat de eventuele verlenging van de crisismaatregelen voor bedienden betreft, vestigt hij er de aandacht op dat men deze steeds heeft gekoppeld aan de harmonisering van het arbeiders- en bediendenstatuut. Hij wenst

Mme Smeyers estime en effet que le faible succès du fonds est lié à la lourdeur des procédures administratives à suivre. Elle estime que la limitation de ces surcharges administratives est la première chose à faire pour que le fonds soit une réussite.

Concernant la note de politique sur l'égalité des chances, Mme Smeyers formule deux observations.

La première concerne les quotas dans les conseils d'administration des entreprises privées, auxquels elle n'est pas favorable. Elle se demande s'il existe des chiffres qui démontrent que certaines formes de discrimination empêchent les femmes d'accéder à des fonctions dirigeantes. Mme Smeyers estime que les quotas sont une mesure excessive et indique que les femmes sont assez compétentes pour planifier elles-mêmes leurs carrières. Elle se demande également si les femmes sont peut-être moins disposées à faire carrière.

La seconde observation de l'intervenante concerne les projets de lutte contre la discrimination. Mme Smeyers renvoie à la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, qui traite de la discrimination linguistique. L'intervenante souligne que l'application de la loi est rendue difficile par le fait que certains arrêtés royaux font toujours défaut.

À propos de la création d'un nouvel organisme chargé de la discrimination linguistique, l'intervenante se demande s'il s'agira d'une nouvelle institution ou d'une organisation au sein du CECLR. Mme Smeyers indique qu'elle n'y est pas favorable dans les deux cas en raison du risque d'ingérence politique.

Enfin, Mme Smeyers pose une question sur le budget. La note de politique indique que le CECLR a creusé un trou financier de 675 000 euros en 2008. Comment cela s'explique-t-il? D'où viennent les moyens supplémentaires qui lui seront alloués en 2010?

*M. Stefaan Vercamer (CD&V)* se réjouit que le gouvernement ait fait de l'emploi l'une de ses grandes priorités. Le gouvernement a développé une politique efficace qui a non seulement pour effet de créer et de maintenir des emplois, mais aussi d'offrir un accès au marché du travail aux groupes les plus vulnérables. Cette politique permet également de s'adapter rapidement au changement.

L'intervenant tient toutefois à émettre certaines réserves en la matière.

En ce qui concerne la prolongation éventuelle des mesures de crise pour les employés, il souligne que ces mesures ont toujours été liées à l'harmonisation du statut des ouvriers et des employés. L'intervenant

dat men deze koppeling behoudt, zodat men ook op het vlak van die harmonisering vooruitgang kan boeken.

In verband hiermee wenst hij ook dat men bij de eventuele verlenging van de crisismaatregelen opleiding en tewerkstelling voor ogen blijft houden.

Ten tweede blijft zijn partij voorstander van een verdere regionalisering van het arbeidsmarktbeleid, inclusief het doelgroepenbeleid en het pakket opleiding en vorming. Vanuit dat oogpunt blijft de spreker voor een vereenvoudiging van de banenplannen pleiten. Hij vraagt dat er met de gewesten verder overleg over hervormingen wordt gevoerd.

Ten derde merkt de heer Vercamer op dat de minister aangegeven heeft dat de geplande afoming van de PWA-reserves enkel op de slapende reserves betrekking zou hebben. Hij hoopt dat de minister dit zal respecteren en dat men rekening zou houden met, enerzijds, de specifieke situatie van de verschillende PWA's en, anderzijds, de engagementen die met deze reserves al zijn aangegaan. Het kan niet de bedoeling zijn dat deze engagementen door deze afoming in het gedrang komen.

Ten vierde gaat de spreker dieper in op de geplande maatregelen in de strijd tegen de werkloosheid. Hij vindt het een goede zaak dat de toepassing van de tewerkstellingscellen werd uitgebreid. Ook de toekenning van een herstructureringskaart in het kader van faling en sluiting kan zijn goedkeuring wegdragen. De heer Vercamer wijst er bovendien dat de koopkracht van de werklozen gestegen is. Dat is eveneens positief te noemen.

Vervolgens vindt de spreker het terecht dat er verdere stappen voor de toekenning van extra middelen aan de non-profitsector worden gezet. I.t.t. de lastenverlagingen voor de private sector, levert elke investering in deze sector nieuwe jobs op. De heer Vercamer vraagt dat op dit vlak nieuwe stappen worden gezet.

Hij merkt ook op dat de minister twee denkpistes voor initiatieven voor onthaalouders uiteenzet namelijk één voor de sociale zekerheid en één voor de loon- en arbeidsvoorwaarden. Dat strookt niet met wat de minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken dien-aangaande heeft verklaard; volgens haar lag daarover niets ter tafel.

De heer Vercamer meent ten zesde dat er in het beleid t.a.v. jongeren nieuwe klemtonen moeten wor-

souhaite que ces liens soient maintenus de façon à ce que des avancées puissent également être enregistrées au niveau de cette harmonisation.

Il souhaite également que la formation et l'emploi ne soient pas oubliés dans le cadre de cette éventuelle prolongation des mesures de crise.

L'intervenant indique en second lieu que son parti est favorable à une régionalisation plus accrue de la politique du marché de l'emploi, y compris en ce qui concerne la politique des groupes cibles et le volet formation. Dans cette perspective, l'intervenant continue à plaider pour une simplification des plans d'emploi. Il souhaite qu'une nouvelle concertation soit menée avec les Régions en vue de procéder à des réformes.

M. Vercamer fait observer en troisième lieu que la ministre a annoncé que la réduction projetée des réserves des ALE concernerait uniquement les réserves dormantes. Il espère que la ministre respectera cette promesse et que l'on tiendra compte, d'une part, de la situation spécifique des différentes ALE et, d'autre part, des engagements déjà pris concernant ces réserves. La réduction des réserves ne peut en aucun cas compromettre ces engagements.

Quatrièmement, l'intervenant se penche plus avant sur les mesures projetées dans le cadre de la lutte contre le chômage. Il se réjouit que l'application des cellules pour l'emploi ait été étendue. Il applaudit aussi l'octroi d'une carte de restructuration en cas de faillite et de clôture. M. Vercamer souligne en outre que le pouvoir d'achat des chômeurs a augmenté, ce qui est également positif.

Ensuite, l'intervenant estime que c'est à juste titre que l'on prend des mesures supplémentaires en vue d'octroyer davantage de moyens au secteur non marchand. Contrairement aux réductions de charges pour le secteur privé, chaque investissement dans ce secteur crée de nouveaux emplois. M. Vercamer demande que de nouvelles mesures soient prises sur ce plan.

Il fait également remarquer que la ministre expose deux pistes de réflexion en ce qui concerne les initiatives pour les accueillantes d'enfants, à savoir une concernant la sécurité sociale et une concernant les conditions salariales et de travail. Cela ne correspond pas à ce que la ministre de la Santé publique et des Affaires sociales a déclaré en la matière: selon elle, il n'y avait rien sur la table à ce sujet.

Sixièmement, M. Vercamer estime qu'il convient de donner de nouveaux accents à la politique relative aux

den gelegd. Er is meer nood aan begeleiding, zodat zij gemakkelijker en sneller toegang tot de arbeidsmarkt kunnen krijgen. Uit studies blijkt dat er een direct verband bestaat tussen, enerzijds, het moment waarop de jongere tot de arbeidsmarkt toetreedt en, anderzijds, het carrièreverloop. De OESO heeft trouwens ook op gewezen dat de overgang van school naar werk in België niet zonder problemen verloopt.

De spreker wenst ook te vernemen hoe hoog het door de minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken aangekondigde uniforme het tarief van de solidariteitsbijdrage voor studenten zal zijn. Hij wil ook weten wanneer men de vernieuwde controle op het beroepsverleden van de studenten zal invoeren.

Ten slotte vindt de heer Vercamer het verontrustend dat de minister zelf heeft aangekondigd dat de inspanningen voor opleiding en vorming zullen dalen en dat de participatiegraad nog zakt; op dit ogenblik zijn er slechts 6,8 % van de 25-64-jarigen die opleidingen volgen, terwijl het in de buurlanden om 8,5 % gaat en op EU-vlak om 12,5 %. Welke maatregelen zal de minister terzake treffen?

*Mevrouw Maggie De Block (Open Vld)* heeft een opmerking m.b.t. de oprichting voor een Fonds voor de vorming en de werkgelegenheid in de RVA. De Raad van State vond dat de desbetreffende bepalingen nogal vaag waren en vroeg zich bovendien af of de federale overheid hier niet op het terrein van de deelgebieden treedt. Kan de minister hieromtrent duidelijkheid scheppen? Heeft de minister hierover een akkoord met de sociale partners en is er overleg met de bevoegde gemeenschaps- en gewestministers geweest? Zij vraagt zich ook af wat de plannen inzake financiering zijn.

Voorts is mevrouw De Block van oordeel dat de minister m.b.t. de aangekondigde vereenvoudiging van de banenplannen nogal vaag blijft. Zij veronderstelt dat, zoals beloofd, de minister hiervoor een apart wetsontwerp zal indienen. Zij wenst hierover nadere toelichting en uitleg over de stand van zaken.

Daarnaast kondigde de minister een aantal maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van jongeren en ouderen aan. De spreker wil hierover meer uitleg krijgen. Dit is namelijk een potentieel communautair twistpunt en mevrouw De Block vreest dat dit tot een nieuw belangenconflict zou kunnen leiden. Ook aangaande dit punt wil zij weten of er overleg met de Vlaamse minister van Werk is geweest en, zo ja, welke zijn standpunt terzake is.

jeunes. Ils ont un besoin accru d'accompagnement, afin de pouvoir avoir accès plus facilement et plus rapidement au marché du travail. Il ressort d'études qu'il existe un lien direct entre, d'une part, le moment où le jeune entre sur le marché du travail et, d'autre part, le déroulement de sa carrière. L'OCDE a d'ailleurs souligné que la transition de l'école au travail ne se passe pas sans problèmes en Belgique.

L'intervenant demande aussi quel sera le montant du tarif uniforme de la cotisation de solidarité pour les étudiants annoncé par la ministre de la Santé publique et des Affaires sociales. Il demande également quand sera instauré le contrôle renouvelé du passé professionnel des étudiants.

Enfin, M. Vercamer estime qu'il est préoccupant que la ministre ait elle-même annoncé que les efforts pour l'apprentissage et la formation diminueront et que le taux de participation baisse encore; actuellement, seuls 6,8 % des personnes de 25 à 64 ans suivent des formations, alors qu'ils sont 8,5 % dans les pays voisins et 12,5 % au niveau de l'UE. Quelles mesures la ministre prendra-t-elle en la matière?

*Mme Maggie De Block (Open Vld)* formule une observation en ce qui concerne la création d'un Fonds pour la formation et l'emploi au sein de l'ONEm. Le Conseil d'État a estimé que les dispositions y afférentes étaient assez vagues et s'est en outre demandé si les autorités fédérales ne s'aventurent pas, en la matière, sur le terrain des entités fédérées. La ministre peut-elle clarifier les choses à cet égard? La ministre a-t-elle conclu un accord à ce sujet avec les partenaires sociaux et y a-t-il eu une concertation avec les ministres compétents des Communautés et des Régions? Elle se demande également quels sont les projets en matière de financement.

Mme De Block estime par ailleurs que la ministre reste plutôt vague en ce qui concerne la simplification annoncée des plans d'embauche. Elle suppose qu'ainsi qu'il a été promis, la ministre déposera un projet de loi distinct à ce sujet. Elle demande davantage de précisions en la matière et d'explications sur l'état de la question.

La ministre a également annoncé un certain nombre de mesures favorisant l'emploi des jeunes et des personnes âgées. L'intervenante demande un complément d'explications à ce sujet. Il s'agit en effet d'un point potentiellement litigieux sur le plan communautaire et Mme De Block craint que cela ne donne lieu à un nouveau conflit d'intérêts. Elle demande également à ce propos s'il y a eu une concertation avec le ministre flamand de l'Emploi et, dans l'affirmative, elle s'enquiert de son point de vue dans ce domaine.

De spreekster staat ook stil bij het dossier van de uniformisering van het arbeiders- en bediendenstatuut. Anders dan sommigen van haar collega's, wil mevrouw De Block daarover een globaal akkoord, geen akkoord dat erin bestaat dat alleen de voordeligste bepalingen van de twee statuten worden samengevoegd. De minister heeft overigens herhaaldelijk aangekondigd dat zij hierover in overleg met de sociale partners is, maar wanneer zal men resultaten kunnen voorleggen?

Ten slotte is mevrouw De Block voorstander van een sensibiliseringscampagne t.a.v. vrouwen op de werkvloer. Zij vindt het goed dat er maatregelen zijn die het mogelijk maken voor vrouwen om meer tijd aan hun gezin te besteden. Anderzijds komen al deze maatregelen er al te vaak op neer dat men ofwel voor het gezin, ofwel voor het werk moet kiezen; een goede combinatie tussen beide blijft echter nog al te vaak te moeilijk. Anderzijds vindt zij dat sommige maatregelen t.v.v. zwangere vrouwen overdreven zijn. Het relatief lange pre- en postnatale verlof, het borstvoedingsverlof en andere verloven zouden trouwens contraproductief kunnen zijn, want zij zouden de carrièrekansen van de betrokken vrouwen wel eens negatief kunnen beïnvloeden. Zij pleit in dat verband ook voor een pensioenportefeuille voor vrouwen, die t.g.v. hun zwangerschap en bevalling meer werkonderbrekingen dan mannen hebben. Daardoor bestaat er een pensioenkloof tussen beide geslachten.

Mevrouw De Block kaart vervolgens een aantal punten i.v.m. het beleidsdomein gelijke kansen aan.

Zij wijst erop dat er in de desbetreffende beleidsnota weinig over gelijke kansen van holebi's is terug te vinden. De minister heeft dienaangaande slechts twee nieuwe maatregelen aangekondigd en vraagt dat er meer aandacht aan dit probleem zou worden besteed.

Ook de kwestie van de gelijke kansen voor vrouwen wordt stiefmoederlijk behandeld. De beleidsnota is dienaangaande grotendeels identiek aan deze van de vorige jaren. De spreekster staat in dit verband kort stil bij de loonkloof tussen mannen en vrouwen. Men heeft op dat vlak maar weinig vooruitgang geboekt. In 2005 bedroeg de loonkloof 15 % en in 2008 is zij slechts tot 11 % teruggedrongen. Mevrouw De Block dringt er bij de minister op aan om hier dringend en versneld werk van te maken.

De spreekster stipt ook aan dat de reeds aangehaalde bewustmakingscampagne niet alleen over de thema-verloven zou moeten gaan. De overheid zou ook beter

L'intervenante se penche aussi sur le dossier de l'uniformisation des statuts des ouvriers et des employés. À l'inverse de certains de ses collègues, Mme De Block souhaite un accord global en la matière et non un accord qui se bornerait à rassembler les dispositions les plus avantageuses des deux statuts. La ministre a d'ailleurs annoncé à plusieurs reprises qu'elle était en concertation sur le sujet avec les partenaires sociaux, mais quand pourra-t-on présenter des résultats?

Enfin, Mme De Block est favorable à une campagne de sensibilisation à l'égard des femmes sur le lieu de travail. Elle apprécie qu'il y ait des mesures permettant aux femmes de consacrer davantage de temps à leur famille. D'autre part, toutes ces mesures impliquent trop souvent qu'il faut opter soit pour la famille soit pour le travail, une bonne combinaison des deux demeurant encore trop souvent trop compliquée. Elle estime par ailleurs que certaines mesures prises au profit des femmes enceintes sont excessives. Le congé prénatal et postnatal relativement long, le congé d'allaitement et d'autres congés pourraient du reste être contre-productifs, car ils pourraient bien avoir une influence négative sur les opportunités de carrière des femmes concernées. Elle plaide, à cet égard, également pour un portefeuille pension pour les femmes, dont les interruptions de carrière, par suite des grossesses et des accouchements, sont plus nombreuses que celles des hommes. Il existe de ce fait un écart entre les pensions des deux sexes.

Mme De Block aborde ensuite plusieurs points de la politique de l'égalité des chances.

Elle souligne que la note de politique générale est particulièrement discrète sur l'égalité des chances des holebis. La ministre n'a annoncé à cet égard que deux nouvelles mesures et elle demande que l'on attache plus d'attention à ce problème.

La question de l'égalité des chances en faveur des femmes est, elle aussi, réduite à la portion congrue. La note de politique générale est, sur ce point, pratiquement identique à celles des années précédentes. L'intervenante s'arrête brièvement sur l'écart salarial entre hommes et femmes. Peu de progrès ont été réalisés dans ce domaine. En 2005, l'écart salarial était de 15 % et il était encore de 11 % en 2008. Mme De Block demande avec insistance à la ministre de faire preuve de diligence dans ce dossier.

L'intervenante souligne également que la campagne de conscientisation déjà mentionnée ne devrait pas seulement porter sur les congés thématiques. Les

moeten informeren over de invloed van deeltijds werk op de sociale rechten van de betrokken werknemers.

Mevrouw De Block vermeldt vervolgens dat België achteruitboert op de *Gender Gap Index*. In 2007 stonden we nog op de 19e plaats, in 2008 op de 29e en vandaag op 33e plaats. Zij meent dan ook dat wij op dit vlak geen al te best figuur zullen slaan tijdens het Belgische EU-voorzitterschap. Hoewel alle politici hierin hun aandeel hebben, draagt de minister van Gelijke Kansen natuurlijk de grootste verantwoordelijkheid.

Mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH) prijst de minister omdat zij een uitgebreide en volledige algemene beleidsnota voor de beleidsdomeinen Werk en Gelijke Kansen heeft voorgelegd. Beide bevatten een groot aantal maatregelen die toelaten om een voluntaristisch beleid te voeren.

Mevrouw Tasiaux-De Neys wijst er ook op dat de economische crisis de arbeidsmarkt sterker dan ooit negatief beïnvloedt. De spreekster geeft aan welke maatregelen moeten worden getroffen om zich daar tegen te wapenen.

Men moet er in de eerste plaats voor zorgen voor een relance en voor tewerkstelling in de sectoren met een toekomst. Dat kan d.m.v. vorming, opleiding en heroriëntering van werknemers en door vooral stimuli t.v.v. jongeren en laaggekwalficeerden te geven. Bovendien moet de duurzame groei van de sector van personenzorg, die een belangrijke werkgever is en een belangrijke steun voor de gezinnen is, een prioriteit van de regering blijven.

De spreekster pleit eveneens voor een voortzetting van de bestaande anticrisismaatregelen teneinde ontslagen en de structurele werkloosheid zoveel als mogelijk te beperken. Zij wenst dat er ook verder wordt gewerkt aan antidiscriminatiemaatregelen, het wegwerken van de werkloosheidsval, het terugdringen van de kosten verbonden aan arbeid, het opstellen van een ambitieus aanwervingsplan voor jongeren, het creëren van jobs in de bouw en horeca, een plan ter ondersteuning van vorming en stage.

Alle voorgaande punten moeten de regering bezighouden in 2010 en 2011, want zij zullen tot een heroriëntering en heropleving van onze economie leiden.

Mevrouw Tasiaux-De Neys staat ook stil bij het probleem van de sociale fraude. Zij is verheugd dat er, naast

autorités devraient également mieux informer sur l'incidence du travail à temps partiel sur les droits sociaux des travailleurs concernés.

Mme De Block mentionne ensuite que la Belgique est en recul sur le *Gender Gap Index*. Nous y figurions encore à la 19<sup>e</sup> place en 2007, à la 29<sup>e</sup> en 2008 et à la 33<sup>e</sup> aujourd'hui. Elle estime dès lors que nous ne ferons pas très bonne figure en ce domaine durant la présidence belge de l'Union européenne. Bien que l'ensemble du monde politique y ait sa part de responsabilité, la ministre de l'Égalité des chances assume bien entendu la principale responsabilité.

Mme Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH) félicite la ministre pour sa note de politique générale détaillée et complète en ce qui concerne les politiques de l'emploi et de l'égalité des chances. Toutes deux contiennent un grand nombre de mesures qui permettront de mener une politique volontariste.

Mme Tasiaux-De Neys relève également que la crise économique a plus que jamais des effets négatifs sur le marché de l'emploi. L'intervenante indique quelles sont les mesures à prendre pour se prémunir contre ces effets.

Tout d'abord, il faut veiller à permettre une relance et à créer de l'emploi dans les secteurs qui ont de l'avenir. Cela peut se faire par le biais de la formation, d'une réorientation des travailleurs et, surtout, par le biais d'incitants au profit des jeunes et des travailleurs peu qualifiés. Qui plus est, il faut que la croissance durable du secteur des soins aux personnes — gros pourvoyeur d'emplois et aide importante aux familles — reste une priorité du gouvernement.

L'intervenante est également favorable à la poursuite des mesures anticrise actuelles afin de limiter autant que faire se peut les licenciements et le chômage structurel. Elle souhaite que l'on continue à développer également les mesures antidiscrimination, à supprimer les pièges à l'emploi, à réduire les coûts liés au travail, à établir un plan d'embauche ambitieux à l'intention des jeunes, à créer des emplois dans la construction et l'horeca, à dresser un plan de soutien à la formation et aux stages.

Le gouvernement devra s'occuper de tous les points susmentionnés en 2010 et en 2011, car ils se traduiront par une réorientation et un redressement de notre économie.

Mme Tasiaux-De Neys s'attarde également sur le problème de la fraude sociale. Elle se réjouit qu'outre le

de bestaande controle, nieuwe structurele maatregelen tot bestrijding van deze plaag zullen worden ingevoerd. De sociale fraude leidt immers tot discriminatie, oneerlijke concurrentie en ondermijnt bovendien onze sociale zekerheid.

Vervolgens wordt het onderdeel van de beleidsnota i.v.m. de dienstencheques besproken. De spreekster stelt vast dat het stelsel van de dienstencheques nog steeds groeit. Het komt erop aan van het bestaande beleid voort te zetten en te verbeteren en zo de creatie van kwalitatief hoogstaande jobs te verzekeren en de doelgroepen — veelal personen in een kwetsbare positie — op een duurzame wijze op de arbeidsmarkt te brengen. Het systeem draagt ook bij tot de vermindering van het zwartwerk en bovendien worden veel gezinnen, ouderen en gehandicapten goed geholpen d.m.v. de dienstencheques.

Voorts is mevrouw Tasiaux-De Neys tevreden met de aangekondigde maatregelen i.v.m. het PWA-stelsel. Zij doelt hiermee in het bijzonder op de annualisering van de PWA-activiteiten die beter op de realiteit aansluit.

Daarnaast is zij ook blij met de verbetering van de startlening van het Participatiefonds die het mogelijk maakt om gemakkelijker zelfstandig te worden of een eigen onderneming op te richten, of nog, voor de nieuwe ondernemers, om de hervatting van de economische activiteit te bespoedigen.

Daarnaast dragen de aangekondigde aanpassingen van het systeem van de hoofdelijke aansprakelijkheid haar goedkeuring weg. Dit is namelijk een wapen tegen de illegale detachering.

Ten slotte meent mevrouw Tasiaux-De Neys dat, hoewel er op sommige punten nog heel wat overleg moet worden gepleegd (b.v. i.v.m. de erkende onthaalouders en het meemoederschap), een heleboel nieuwe perspectieven voor het beleidsdomein Werk biedt.

De spreekster vermeldt de spreekster een aantal punten die op het beleidsdomein Gelijke Kansen betrekking hebben.

Het eerste punt betreft de vertegenwoordiging van vrouwen op het leidinggevende niveau. Zij is van oordeel dat de voorgestelde maatregelen op termijn werkelijk tot een gelijke vertegenwoordiging van de beide geslachten op dat niveau zullen leiden.

Mevrouw Tasiaux-De Neys vindt dat de voorgestelde quota voor de raden van bestuur in private en publieke

contrôle existant, de nouvelles mesures structurelles de lutte contre ce fléau soient instaurées. En effet, la fraude sociale génère des discriminations, une concurrence déloyale et mine, en outre, notre sécurité sociale.

Ensuite, l'intervenante aborde la partie de la note de politique générale consacrée aux titres-services. Elle constate que le système des titres-services se développe toujours. Il importe de poursuivre et d'améliorer la politique existante et d'assurer ainsi la création d'emplois de grande qualité et d'amener les groupes-cibles — généralement des personnes fragilisées — sur le marché de l'emploi de manière durable. Le système des titres-services contribue également à réduire le travail au noir et fournit une aide appréciable à de nombreuses familles, à des personnes âgées et à des personnes handicapées.

Mme Tasiaux-De Neys est par ailleurs satisfaite des mesures annoncées concernant le système des ALE, et, en particulier, de l'annualisation des activités des ALE, qui est plus conforme à la réalité.

Elle se réjouit par ailleurs de l'amélioration du prêt lancement du Fonds de participation, qui permet plus aisément de devenir indépendant ou de créer sa propre entreprise ou encore, pour les nouveaux entrepreneurs, d'accélérer la reprise de l'activité économique.

Les modifications annoncées concernant le système de la responsabilité solidaire emportent son adhésion. C'est en effet une arme contre le détachement illégal.

Enfin, Mme Tasiaux-De Neys considère que, même si sur certains points, un important travail de concertation s'impose encore (par exemple, concernant les parents d'accueil agréés et la co-maternité), toute une série de nouvelles perspectives s'offrent dans le domaine de la politique de l'emploi.

L'intervenante mentionne ensuite une série de points relatifs à la politique dans le domaine de l'Égalité des chances.

Le premier point concerne la représentation des femmes dans les fonctions dirigeantes. Elle estime que les mesures proposées permettront effectivement d'obtenir à terme une représentation égale des deux sexes à ce niveau.

Mme Tasiaux-De Neys estime que le quota proposé pour les conseils d'administration dans les entreprises

ondernemingen, alsook de begeleidings- en bewustmakingsmaatregelen, ondanks het lauwe enthousiasme waarmee zij werden onthaald, alle steun verdienen. Er kan immers worden vastgesteld dat bedrijven waarin beide geslachten op een correcte manier vertegenwoordigd zijn, over het algemeen een beter zakencijfer kunnen voorleggen. Daar waar vrouwen directiefuncties bekleden, hecht men doorgaans ook meer belang aan waarden en ethiek. Deze vertegenwoordiging draagt ook bij tot meer creativiteit, meer competenties en een hogere kwaliteit.

Hoewel vrouwen vandaag al voldoende competent zijn om leidinggevende functies op te nemen, denkt mevrouw Tasiaux-De Neys dat men toch tijdelijk tot het invoeren van quota zal moeten overgaan.

*Mevrouw Meryame Kitir (sp.a)* vraagt zich af of de aangekondigde diversiteitsbarometer en het diversiteitslabel eigenlijk wel nieuwe maatregelen zijn. De spreekster meent dat deze al bestaan.

Mevrouw Kitir heeft trouwens enkele bedenkingen bij het federale diversiteitslabel. De maatregel van de Vlaamse overheid om ondernemingen aan te sporen om diversiteitsplannen op te stellen, heeft al plusminus 3 000 van dergelijke plannen opgeleverd. Het federale label blijkt echter heel wat minder succesvol. Heeft de minister plannen voor maatregelen om dit label meer ingang te doen vinden? De spreekster wenst ook meer uitleg over de financiering van het label in 2010 en 2011.

M.b.t. de sociaal-economische monitoring wijst de spreekster erop dat er dienaangaande in 2005 al overleg met de gewesten is geweest. In maart 2009 was dat opnieuw het geval. Waarom was dat nodig en zal men ditmaal wel een concreet resultaat kunnen voorleggen?

De spreekster merkt ook op dat de aangekondigde kwantitatieve studie over de tolerantiehouding tegenover de autochtone bevolking al door het CGKR werd voorgesteld.

Vervolgens citeert mevrouw Kitir de memorie van toelichting m.b.t. het insluiten van clausules inzake goed gedrag en non-discriminatie in CAO's. Zij begrijpt niet waarom de minister dit onderdeel in haar beleidsnota heeft opgenomen. Er bestaat toch al een interprofessionele CAO nr. 95?

Er wordt ook stilgestaan bij het voornemen van de minister om de werkgelegenheid bij de 50-plussers te

publiekes et privées, de même que les mesures d'accompagnement et de sensibilisation, méritent d'être soutenus, et ce, en dépit de l'enthousiasme modéré avec lequel ils ont été accueillis. On peut en effet constater que les entreprises dans lesquelles les deux sexes sont représentés de manière correcte affichent en général un meilleur chiffre d'affaires. Les entreprises dans lesquelles les femmes occupent des fonctions dirigeantes accordent généralement aussi plus d'importance aux valeurs et à l'éthique. Cette représentation contribue aussi à une créativité, des compétences et une qualité accrues.

Bien que les femmes soient déjà actuellement suffisamment compétentes pour occuper des fonctions dirigeantes, Mme Tasiaux-De Neys estime qu'il faudra quand même temporairement instaurer un quota.

*Mme Meryame Kitir (sp.a)* demande si le baromètre de la diversité annoncé et le label de la diversité sont bel et bien de nouvelles mesures. L'intervenante pense qu'elles existent déjà.

Mme Kitir émet d'ailleurs quelques doutes à propos du label fédéral de la diversité. La mesure des autorités flamandes visant à encourager les entreprises à élaborer des plans de diversité a déjà permis l'établissement de plus ou moins 3 000 de ces plans. Le label fédéral recueille apparemment beaucoup moins de succès. La ministre a-t-elle des projets de mesures visant à assurer une meilleure diffusion de ce label? L'intervenante demande également des précisions sur le financement du label en 2010 et 2011.

En ce qui concerne le monitoring socio-économique, la membre souligne qu'une concertation sur ce thème a déjà eu lieu avec les Régions en 2005. Cela a de nouveau été le cas en mars 2009. Pourquoi était-ce nécessaire et va-t-on cette fois pouvoir présenter des résultats concrets?

L'intervenante observe également que l'étude quantitative annoncée sur l'attitude de tolérance vis-à-vis de la population autochtone a déjà été présentée par le CECLR.

Ensuite, Mme Kitir cite l'exposé des motifs en ce qui concerne l'insertion de clauses de bonne conduite et de non-discrimination dans les conventions collectives de travail. Elle ne comprend pas pourquoi la ministre a repris ce chapitre dans sa note de politique générale. La CCT interprofessionnelle n° 95 existe pourtant déjà!

L'intervenante évoque également l'intention de la ministre d'augmenter le taux d'emploi des plus de

verhogen. Recent heeft Vedior een enquête gevoerd die aantoonde dat veel werkgevers grote vooroordelen t.a.v. deze categorie van personen koesteren. Nergens in de nota wordt aangegeven dat dit als een discriminatie kan worden beschouwd en hoe de minister hiertegen wil strijden.

I.v.m. uitzendarbeid vermeldt de nota dat de Belgische wetgeving nog niet volledig aan de EU-regels voldoet. De regering zou daar in de loop van het komende jaar werk van maken. Kan de minister toelichten om welke richtlijnen het gaat? Bovendien wijst mevrouw Kitir erop dat uitzendkrachten in een bijzonder kwetsbare situatie verkeren en dat het dus van het grootste belang is dat zij voldoende beschermd worden door uitgebreidere verbodsbepalingen en er moet voorzien worden in strengere voorwaarden om gevaarlijk werk uit te oefenen.

Aangaande het evaluatierapport dat aan de Europese Commissie moet worden overhandigd. Daarbij wordt blijkbaar de verbetering van het sociaal statuut volledig uit het oog verloren. Mevrouw Kitir vraagt hoe ver het staat met het engagement van de minister om de bespreking van de betrokken wetsvoorstellen aan te vatten indien er in de tussentijd in de NAR geen vooruitgang zou zijn geboekt.

Voorts is de spreekster van oordeel dat er m.b.t. de aangekondigde verbetering van de wetgeving inzake uitzendarbeid enkel aan de eisen van de werkgevers wordt tegemoet gekomen. Zij is wel blij dat de minister vindt dat de onderhandelingen tussen de sociale partners voor het einde van 2009 concrete resultaten moeten kunnen worden voorleggen.

Mevrouw Kitir is ook tevreden dat de beleidsnota de vermindering van het aantal arbeidsongevallen en het welzijn op het werk tot een van de prioriteiten verheft. Aan deze thema's wordt vaak te weinig aandacht besteed. Zij had wel graag gezien dat de minister ook de bonus-malusregeling en de regeling van het verzwaaard risico had vermeld.

De spreekster wil de minister ook aansporen om omzichtig om te springen met de zogenaamde "*Business Continuity Planning*" en niet al te vlug aangelegenheden, die met volksgezondheid verband houden, aan de ondernemingen over te laten.

Zij heeft ook een vraag bij het onderdeel over de veiligheid en gezondheid van de uitzendkrachten. De vorige regering had aangekondigd dat het medisch toezicht aan de externe preventiedienst zou worden toevertrouwd en dat er parallel daarmee financiële

cinquante ans. Vedior a récemment mené une enquête qui montre que beaucoup d'employeurs nourrissent de grands préjugés vis-à-vis de cette catégorie de personnes. Il n'est indiqué nulle part, dans la note, que cette attitude peut être considérée comme discriminatoire ni comment la ministre compte s'y prendre pour y remédier.

En ce qui concerne le travail intérimaire, la note de politique générale indique que la législation belge ne satisfait pas encore complètement aux règles de l'Union européenne. Le gouvernement y remédierait dans le courant de l'année prochaine. La ministre pourrait-elle préciser de quelles directives il s'agit. En outre, Mme Kitir souligne que les travailleurs intérimaires se trouvent dans une situation particulièrement fragile, qu'il est donc particulièrement important qu'ils soient suffisamment protégés par des interdictions élargies et qu'il faut prévoir des conditions plus strictes à la prestation de travaux dangereux.

En ce qui concerne le rapport d'évaluation qui doit être remis à la Commission européenne, il s'avère que l'on oublie complètement l'amélioration du statut social. Mme Kitir demande où en est l'engagement de la ministre d'entamer la discussion des propositions de loi concernées si, dans l'intervalle, aucun progrès n'est réalisé au sein du CNT.

L'intervenante estime ensuite qu'en ce qui concerne l'amélioration annoncée de la législation relative au travail intérimaire, on a seulement répondu aux exigences des employeurs. Elle se réjouit tout de même que la ministre estime que les négociations entre les partenaires sociaux doivent pouvoir aboutir à des résultats concrets pour fin 2009.

Mme Kitir se félicite également que la note de politique considère comme des priorités la diminution du nombre d'accidents du travail et le bien-être au travail. On consacre souvent trop peu d'attention à ces thèmes. Elle aurait toutefois aimé que la ministre mentionne également le système du bonus-malus et le régime du risque aggravé.

L'intervenante souhaite aussi inciter la ministre à faire preuve de prudence en ce qui concerne le "*Business Continuity Planning*" et à ne pas trop vite laisser aux entreprises des matières ayant trait à la santé publique.

Elle a également une question en ce qui concerne la partie relative à la sécurité et à la santé des intérimaires. Le gouvernement précédent avait annoncé que le contrôle médical serait confié au service externe de prévention et que des avantages financiers seraient

voordelen zouden worden toegekend aan de aangesloten uitzendkantoren. Dat zou de continuïteit inzake medisch toezicht ten goede komen. Hoe beoordeelt de minister dit voorstel?

Betreffende het onderdeel m.b.t. de onderaangifte in het kader van de bestrijding van de beroepsziekten, merkt mevrouw Kitir op dat de regering uitsluitend een lineaire bijdrage van 0,2 % wenst op te leggen. Zij doet echter niets aan de situatie van slachtoffers voor wie er geen aangifte wordt gedaan en die met de dramatische gevolgen hiervan worden geconfronteerd.

De spreekster heeft ook nog enkele bemerkingen over het beleidsdomein Gelijke Kansen.

Zij wenst in de eerste plaats meer te vernemen over de bedoeling van de non-discriminatieclausules in de deontologische code van de vastgoedmakelaars en in de overeenkomsten tussen makelaar en opdrachtgever. Er bestaat toch al een uitgebreide antidiscriminatiewetgeving? Volstaat het niet om er gewoon op toe te zien dat de wetgeving correct wordt nageleefd?

Ten tweede leest zij dat de minister maatregelen wil treffen teneinde de Post en andere distributiebedrijven toe te laten om niet-geadresseerd drukwerk dat aanzet tot haat niet te verdelen. Nochtans bestaat er wel al een protocolakkoord tussen de Post en het CGKR, dat toelaat dat het Centrum onder bepaalde voorwaarden de Post adviseert over de eventuele strijdigheid van drukwerk met de antidiscriminatiewetten. Daarna kan de Post dan zelf beslissen of zij de stukken al dan niet verdeelt. Mevrouw Kitir vraagt zich af of men in de beleidsbrief een nieuw initiatief voor ogen heeft.

octroyés parallèlement aux agences d'intérim affiliées. Cela serait favorable à la continuité du contrôle médical. Que pense la ministre de cette proposition?

En ce qui concerne la partie relative aux sous-déclarations dans le cadre de la lutte contre les maladies professionnelles, Mme Kitir fait remarquer que le gouvernement souhaite exclusivement imposer une cotisation linéaire de 0,2 %. Il ne fait toutefois rien pour résoudre la situation des victimes qui n'ont pas fait l'objet d'une déclaration et qui sont confrontées aux conséquences dramatiques de cette situation.

L'intervenante formule encore quelques observations relatives au domaine d'action de l'Égalité des chances.

Premièrement, elle souhaite en savoir plus sur l'objectif des clauses de non-discrimination dans le code de déontologie des agents immobiliers et dans les contrats entre agents et commettants. Il existe tout de même déjà une vaste législation antidiscriminatoire? Ne suffit-il pas de veiller simplement à ce que la législation soit bien respectée?

Deuxièmement, elle lit que la ministre souhaite prendre des mesures afin de permettre à la Poste et à d'autres acteurs de distribution de ne pas diffuser des imprimés non adressés incitant à la haine. Pourtant, il existe déjà un protocole d'accord entre La Poste et le CECLR permettant au Centre de donner un avis à La Poste, sous certaines conditions, en ce qui concerne l'éventuelle violation des lois antidiscriminatoires par certains imprimés. La Poste peut ensuite décider elle-même si elle distribuera ou non les imprimés. Mme Kitir se demande si la note de politique générale vise une nouvelle initiative.

Mevrouw Zoé Genot (*Ecolo-Groen!*) wenst in de eerste plaats de stand van zaken te kennen m.b.t. de aangekondigde wijziging van de sociale balans. Deze wijziging zou moeten toelaten om de personeelskosten in functie van het geslacht op te delen. Daar wordt nu al geruime tijd over gesproken, maar waar staat men nu?

Mevrouw Genot vraagt zich ook af waarom men dit instrument ook niet in alle andere domeinen van het diversiteitsbeleid gebruikt, zodat men een beter zich krijgt op de evoluties die zich daar voordoen.

De minister zegt ook dat het beter zou zijn om per paritair comité een doelstelling te bepalen. Voor mevrouw Genot is het duidelijk dat, indien men toch niet over meetinstrumenten op ondernemingsniveau beschikt, men gemakkelijk doelstellingen op sectoraal niveau kan vastleggen. Er kan hoe dan ook toch niet worden gecontroleerd. Bovendien blijkt ook dat, daar waar men over controle-instrumenten (b.v. inzake vorming) beschikt, men telkens weer doelstellingen bepaalt die nooit worden gehaald.

Voorts vindt de spreekster het een goed idee dat men de deeltijdse werknemers beter wil informeren. Dat is zeker het geval voor wat betreft de werknemers die bewust voor deeltijdse arbeid hebben gekozen. Zij zijn zich inderdaad al te vaak niet bewust van de gevolgen daarvan voor hun sociale rechten. Mevrouw Genot merkt echter op dat er ook heel wat werknemers zijn die niet bewust voor deeltijdse arbeid hebben gekozen (b.v. caissières en schoonmakers), maar die er door allerlei omstandigheden, toe worden gedwongen moeilijke uurroosters moeten ondergaan. De spreekster dringt er op aan dat men de steunmaatregelen voor de werkgevers voordeliger zou maken naarmate de aangeboden jobs kwaliteitsvoller zijn. Zo gaat het niet op dat de werkgevers die twee personen halftijds tewerkstellen, dezelfde voordelen krijgen als werkgevers die één persoon voltijds tewerkstellen. Hetzelfde geldt m.b.t. de vergelijking tussen werkgevers die contracten van bepaalde duur aanbieden en zij die contracten van onbepaalde duur aanbieden. Deze opmerking is des te belangrijker nu men moet vaststellen dat de (onvrijwillige) deeltijdse tewerkstelling alsmat toeneemt en dat vooral de meest kwetsbare groepen (vrouwen en allochtone mannen).

Wat betreft de diversiteitsbarometer, merkt de spreekster op dat het weinig zin heeft om allerlei meetinstrumenten op de sporen te zetten en doelstellingen te formuleren, zonder dat men uiteindelijk ook tot concrete resultaten komt. Zij verwijst daarbij naar de armoedebarmeter. Die laat toe om de toename van de armoede te meten, maar er worden weinig maatregelen getroffen teneinde die negatieve evolutie tegen te gaan.

Mme Zoé Genot (*Ecolo-Groen!*) s'enquiert avant tout de la situation en ce qui concerne la modification annoncée du bilan social. Cette modification devrait permettre de ventiler les coûts de personnel selon le sexe. Cela fait belle lurette que l'on en parle, mais où en est-on à présent?

Mme Genot se demande également pourquoi cet instrument n'est pas utilisé dans d'autres domaines de la politique de diversité, afin d'avoir une meilleure idée des évolutions qui y interviennent.

La ministre affirme également qu'il serait préférable de fixer un objectif par commission paritaire. Selon Mme Genot, il est clair que si l'on ne dispose quand même pas d'instruments de mesure au niveau des entreprises, il est possible de fixer aisément des objectifs au niveau sectoriel. Il n'y a de toute façon pas de possibilité de contrôle. Il s'avère en outre que lorsqu'on dispose d'instruments de contrôle (par exemple, en matière de formation), on fixe chaque fois des objectifs qui ne sont pas atteints.

L'intervenante estime par ailleurs qu'il est bon de vouloir mieux informer les travailleurs à temps partiel. Cela vaut assurément pour les travailleurs qui ont volontairement choisi de travailler à temps partiel. Trop souvent, ils ne se rendent en effet pas compte des conséquences que cela implique pour leurs droits sociaux. Mme Genot fait cependant observer que de nombreux travailleurs n'ont pas volontairement choisi de travailler à temps partiel (par exemple, les caissières et les nettoyeurs), mais qu'ils y sont contraints en raison de circonstances diverses et subissent en plus des horaires difficiles. L'intervenante insiste pour que les mesures d'aide pour les employeurs soient plus intéressantes lorsque la qualité de l'emploi proposé augmente. C'est ainsi qu'il est inacceptable que les employeurs qui occupent deux personnes à mi-temps bénéficient des mêmes avantages que les employeurs qui occupent une seule personne à temps plein. Il en va de même lorsque l'on compare les employeurs qui proposent des contrats à durée déterminée et ceux qui proposent des contrats à durée indéterminée. Cette observation est d'autant plus importante que l'on est actuellement forcé de constater que le travail à temps partiel (involontaire) ne cesse de croître, et ce, en particulier pour les groupes les plus fragiles (les femmes et les hommes allochtones).

Pour ce qui est du baromètre de la diversité, l'intervenante fait observer qu'il n'est guère utile de mettre en œuvre toutes sortes d'instruments de mesure et de formuler des objectifs sans arriver finalement à des résultats concrets. Elle renvoie, à ce propos, au baromètre de la pauvreté. Celui-ci permet de mesurer l'augmentation de la pauvreté, mais on ne prend guère de mesures en vue de contrer cette évolution négative.

Daarnaast stipt mevrouw Genot aan dat zij weliswaar voorstander is van de socio-economische monitoring, maar dat het instrument moet worden verfijnd. Alleen op die manier zal men op een correcte manier kunnen vaststellen of de toestand verslechtert dan wel verbetert. Dat is niet het geval in het geval men enkel op macro-niveau een evolutie kan vaststellen.

De spreekster wijst er voorts op dat de diversiteit-labels en het Netwerk Gelijkheid Diversiteit beide al geruime tijd bestaan. Zij is er echter niet zo zeker van dat beide vruchten afwerpen.

Mevrouw Genot leest in de beleidsnota dat men nog maar eens studies zal voeren naar de categorie van kwetsbare personen die het minst geïnformeerd zijn over de antidiscriminatiewetgeving. De spreekster vraagt zich af of dit wel zo veel studiewerk zal vragen. In dat verband bedroeft het haar ook dat men, net zoals vorig jaar, aankondigt dat er bijzondere aandacht zal worden besteed aan de vorming van en de strijd tegen de discriminatie bij aanwerving van jonge allochtonen. Daarvoor is er, gelet op de resterende duur van de legislatuur, geen tijd meer voor. Op dit ogenblik zou men echte, resultaatgerichte maatregelen moeten nemen.

Vervolgens wordt het onderdeel i.v.m. de toegang tot werk voor asielzoekers beoordeeld. Mevrouw Genot is er zich van bewust dat er nu een KB is dat de toegang van asielzoekers tot de arbeidsmarkt regelt. De staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie blijkt echter niet goed te weten wat zijn verantwoordelijkheden zijn t.a.v. asielzoekers die aan de slag gaan. De spreekster dringt aan op een spoedig overleg hierover tussen de minister en de staatssecretaris.

Mevrouw Genot geeft vervolgens een algemene beoordeling van het onderdeel Gelijke Kansen van de beleidsnota. Zij vindt het, vergeleken met de beleidsnota van vorig jaar, een beter gedocumenteerd werkstuk met concrete ideeën. Het lijkt echter meer op een jaarverslag van het CGKR of het Instituut voor Gelijkheid van Kansen voor mannen en vrouwen dan op een beleidsnota.

Daarenboven is de spreekster van oordeel dat het ogenblik van de actie is aangebroken; voor veel aspecten beschikt men nu over genoeg studies en aanbevelingen.

In dat verband wordt het voorbeeld van de “*gender budgetting*” aangehaald. De wet daarover dateert al van 2007 en er is nauwelijks vooruitgang te merken. De begrotingsverantwoordelijken van de verschillende diensten staan zeer argwanend tegenover dit principe.

Mme Genot indique par ailleurs qu'elle est certes favorable au monitoring socio-économique, mais que l'instrument doit être affiné. Ce n'est qu'à ce prix que l'on pourra constater correctement si la situation s'aggrave ou s'améliore. Il n'en est pas ainsi si l'on ne peut constater une évolution qu'au seul niveau macro-économique.

L'intervenante fait ensuite observer que les labels de diversité et le Réseau Égalité Diversité existent tous deux depuis longtemps déjà. Elle n'est cependant pas tout à fait certaine que tous deux portent des fruits.

Mme Genot lit, dans la note de politique générale, que l'on va, une fois encore, réaliser des études sur la catégorie de personnes les plus fragiles qui sont les moins informées au sujet de la législation de lutte contre les discriminations. L'intervenante se demande si cette question demande réellement une telle étude. À cet égard, elle se dit navrée que l'on annonce, tout comme l'année dernière, qu'une attention particulière sera prêtée à la formation et la lutte contre les discriminations à l'embauche des jeunes allochtones. Vu la durée restante de la législature, le temps manque. Pour l'instant, il s'agirait de prendre de véritables mesures débouchant sur des résultats.

Elle évalue ensuite la partie relative à l'accès à l'emploi des demandeurs d'asile. Mme Genot est consciente qu'il y a à présent un arrêté royal réglant l'accès des demandeurs d'asile au marché de l'emploi. Il s'avère cependant que le secrétaire d'État à l'Intégration sociale n'est pas bien au fait de ses responsabilités vis-à-vis des demandeurs d'asile qui commencent à travailler. L'intervenante insiste afin qu'une concertation ait lieu rapidement à ce sujet entre la ministre et le secrétaire d'État.

Mme Genot se livre ensuite à une évaluation générale de la partie Égalité des chances de la note de politique générale. Elle considère que, comparé à la note de politique générale de l'an dernier, cette partie est mieux documentée et contient des idées concrètes. Elle ressemble cependant davantage à un rapport annuel du CECLR ou de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes qu'à une note de politique générale.

L'intervenante considère en outre que le moment de passer à l'action est venu; pour de nombreux aspects, on dispose à présent de suffisamment d'études et de recommandations.

À cet égard, elle cite l'exemple du “*gender budgetting*”. La loi en la matière date déjà de 2007 et on ne constate guère d'avancée. Les responsables du budget des différents services sont très méfiants à l'égard de ce principe. Il s'indiquerait que la ministre de l'Égalité

Het zou tot aanbeveling strekken mocht de minister van Gelijke Kansen de “gender budgetting” als eerste beleidverantwoordelijke in haar begroting toepassen, zodat de andere overheidsdiensten zien dat het principe in de praktijk kan worden uitgevoerd. Zoniet zal dit dode letter blijven.

Wat betreft het idee om aan bedrijven, die veroordeeld zijn wegens overtredingen van de sociale wetgeving, geen overheidsopdrachten meer te gunnen, vraagt de spreekster zich af of dit wel conform met de Europese wetgeving is. Zo ja, dan hoopt zij dat hier zeer snel werk van wordt gemaakt.

Mevrouw Genot heeft ook een bedenking bij het nieuwe plan ter bestrijding van het geweld tegen vrouwen. Zij heeft de minister van Justitie ondervraagd over de gebrekkige opvolging van de dossiers inzake partnergeweld tegen vrouwen. Zijn voorganger had hiervoor nochtans een nultolerantie ingevoerd, zodat elk dossier door het parket moest worden opgevolgd. Nu moet men vaststellen dat de teugels worden gevierd. De spreekster vreest dat de verruiming van het toepassingsgebied van het plan een verslachte aandacht voor het aspect “geweld” tot gevolg zal hebben. (Dat doet uiteraard niets af aan het belang van de nieuwe aspecten). Zij vraagt dat de minister overlegt met haar collega van Justitie teneinde de aandacht voor het partnergeweld opnieuw te verhogen.

In de beleidsnota wordt ook een onderdeel aan migrantenvrouwen en partnergeweld gewijd. Men verliest echter uit het oog dat er ook illegale migrantenfamilies zijn waarin partnergeweld voorkomt. Mevrouw Genot denkt dat deze gezinnen op dit vlak zelfs nog kwetsbaarder zijn. De betrokken vrouwen kunnen met hun problemen echter nergens terecht. Het zou goed zijn mocht men ook voor hen maatregelen treffen.

Voorts is de spreekster tevreden met de aangekondigde opleidingen voor bemiddelaars inzake partnergeweld.

Over de studie aangaande de toename van de gezinnen met alleenstaande ouders merkt mevrouw Genot op dat men in de beleidsnota opnieuw ook over de individualisering van de rechten spreekt. Er wordt al jaren over dit onderwerp gesproken. Wanneer zal men nu eens eindelijk resultaten bereiken zodat het onder meer mogelijk wordt voor twee steuntrekkende vrouwen om samen te leven?

des chances soit la première responsable politique à appliquer le “gender budgetting” dans son budget, de manière que les autres services publics puissent voir que le principe peut être mis en oeuvre en pratique. Sinon, il restera lettre morte.

En ce qui concerne l'idée de ne plus accorder de marchés publics aux entreprises qui ont été condamnées pour des infractions à la législation sociale, l'intervenante se demande si celle-ci est bien conforme à la législation européenne. Si oui, elle espère qu'elle sera rapidement appliquée.

Mme Genot formule aussi une réflexion sur le nouveau plan de lutte contre les violences faites aux femmes. Elle a interrogé le ministre de la Justice sur le manque de suivi des dossiers relatifs aux violences faites aux femmes par leur partenaire. Son prédécesseur avait pourtant instauré une tolérance zéro pour ce type d'infraction, de sorte que chaque dossier devait être suivi par le parquet. Force est de constater que les brides sont à présent relâchées. L'intervenante craint que l'élargissement du champ d'application du plan ait pour conséquence que l'on n'accorde plus qu'une attention secondaire à l'aspect “violences” (ce qui n'enlève naturellement rien à l'importance des nouveaux aspects). Elle demande à la ministre de se concerter avec son collègue de la Justice afin d'accroître de nouveau l'attention portée aux violences commises par le partenaire.

Une partie de la note de politique générale est aussi consacrée aux femmes immigrées et la violence entre partenaires. On perd cependant de vue qu'il y a aussi des familles immigrées illégales dans lesquelles se produisent des violences entre les partenaires. Mme Genot pense que ces familles sont même encore plus vulnérables sur ce plan. Les femmes concernées ne peuvent cependant s'adresser nulle part pour soumettre leurs problèmes. Il serait bon que l'on prenne également des mesures pour ces femmes.

L'intervenante est par ailleurs satisfaite des formations annoncées pour les intervenants en matière de violence entre partenaires.

À propos de l'étude concernant l'augmentation des familles monoparentales, Mme Genot fait observer que la note de politique générale parle de nouveau de l'individualisation des droits. Cette question est à l'examen depuis des années déjà. Quand obtiendra-t-on finalement des résultats, de manière à ce que, notamment, deux femmes bénéficiaires d'une aide puissent cohabiter?

De spreekster is tevreden dat men studies i.v.m. gender en migratie laat uitvoeren. Niettegenstaande dat de staatssecretaris voor Migratie hierover niets in zijn beleidsnota vermeldt, hoopt zij dat de staatssecretaris hiervan op de hoogte is en met de conclusies van de studie over het asiel- en migratiebeleid rekening zal houden. Wat de tweede studie over het leven van vrouwen in onthaalcentra betreft, meent zij dat de huidige, problematische situatie niet echt toelaat om veel verbeteringen te doen. Het is haar stellige hoop dat dit snel zal veranderen. Mevrouw Genot hoopt overigens dat men ook een gelijkaardig initiatief i.v.m. homoseksuelen zal doen, opdat ook zij zonder problemen in een onthaalcentrum kunnen verblijven.

Inzake seksisme meent mevrouw Genot dat het weinig zin heeft om grote studies te bestellen. De enige vraag die de minister moet beantwoorden is of zij al dan niet bereid is om dienaangaande wetgevend op te treden.

De passages van de beleidsnota over de quota voor vrouwen in leidinggevende functies kunnen de goedkeuring van de spreekster wegdragen. Zij zal de evolutie van dit dossier nauwgezet bijhouden.

Als volgende onderwerp worden de Rondetafels van de Interculturaliteit aangesneden. Mevrouw Genot betreurt dat de portaalsite die daarvoor werd ontwikkeld een klein beetje een lege doos is; de bezoeker kan nergens de door de minister ondersteunde en georganiseerde evenementen terugvinden.

Zij wijst er eveneens op dat de vorige regering ook al een dialoog had georganiseerd en dat daaruit ook al een aantal aanbevelingen zijn voortgevloeid. Waarom kan de minister al niet beginnen met deze aanbevelingen uit te voeren?

Wat betreft de strijd tegen alle vormen van discriminatie hoopt de spreekster dat de KB's ter uitvoering van de antidiscriminatie wetten er snel zullen komen. Mevrouw Genot wil vernemen wat de stand van zaken is en welke timing de minister voor ogen heeft.

Vervolgens stipt de spreekster aan dat zij hoopt dat het aangekondigde federale plan voor de bestrijding van racisme geen herneming van de aanbevelingen van de Rondetafels zal zijn. Anders loopt men het gevaar dat er opnieuw niets gebeurt.

Mevrouw Genot gaat er voorts mee akkoord dat men een nieuw onderzoek naar discriminatie en seksuele geaardheid specifiek gericht op arbeiders verricht, maar vraagt wel dat de minister al begint met de resultaten van de eerste studie uit te voeren.

L'intervenante se réjouit de voir que l'on fasse faire des études sur le thème "genre et migration". Bien que le secrétaire d'État à la Migration n'en parle pas dans sa note de politique générale, elle espère que celui-ci est au courant de ces études et qu'il tiendra compte des conclusions de l'étude sur la politique d'asile et de migration. En ce qui concerne la seconde étude sur la vie des femmes dans les centres d'accueil, elle considère que la situation problématique actuelle ne permet pas vraiment d'apporter de nombreuses améliorations. Elle espère vivement que cette situation changera rapidement. Mme Genot espère d'ailleurs que l'on prendra également une initiative similaire en ce qui concerne les homosexuels, pour que ceux-ci puissent aussi séjourner sans problème dans un centre d'accueil.

En ce qui concerne le sexisme, Mme Genot considère qu'il n'a guère de sens de commander de grandes études. La seule question à laquelle la ministre doit répondre est de savoir si elle est disposée ou non à prendre une initiative législative en la matière.

Les passages de la note de politique générale relatifs aux quotas pour les femmes exerçant des fonctions dirigeantes remportent l'approbation de l'intervenante. Elle suivra de près l'évolution de ce dossier.

Le sujet suivant qui est abordé concerne les Assises de l'Interculturalité. Mme Genot déplore que le site portail développé à ce sujet soit un peu une boîte vide; le visiteur du site ne retrouve nulle part les événements soutenus et organisés par la ministre.

Elle souligne également que le gouvernement précédent avait aussi déjà organisé un dialogue et qu'une série de recommandations en étaient déjà sorties. Pourquoi ne peut-elle pas commencer par exécuter ces recommandations?

En ce qui concerne la lutte contre toutes les formes de discrimination, l'intervenante espère que les arrêtés royaux d'exécution des lois antidiscriminatoires seront pris rapidement. Mme Genot souhaiterait savoir quel est l'état de la situation et quel est le calendrier prévu par la ministre.

L'intervenante souligne ensuite qu'elle espère que le plan fédéral annoncé de lutte contre le racisme ne se bornera pas à reprendre les recommandations des Assises. Le risque sinon, c'est qu'il ne se passe de nouveau rien.

Mme Genot souscrit ensuite à la réalisation d'une nouvelle étude sur les discriminations liées à l'orientation sexuelle axée spécifiquement sur les ouvriers, mais elle demande que la ministre commence déjà à exécuter les résultats de la première étude.

Zij is ook blij met de initiatieven i.v.m. meervoudige discriminatie. Mevrouw Genot vindt dat er op dat vlak meer coördinatie moet zijn, opdat de meervoudige discriminaties werkelijk worden aangepakt.

Daarnaast is zij lichtelijk verbaasd over de aankondiging van een wetsontwerp inzake meemoederschap. Er zijn hierover al minstens drie wetsvoorstellen ingediend. Het is hoogtijd dat men dit dossier behandelt.

De spreekster heeft ook een bedenking bij het hoofdstukje over de Roma en woonwagenbewoners. Hoewel zij tevreden is dat de minister hieraan een onderdeel van de nota wijdt, betreurt mevrouw Genot dat deze categorie van personen – die door de minister zelf als een uiterst kwetsbare groep wordt beschouwd – in België ook niet worden behandeld zoals het hoort. Als EU-burgers kunnen zij immers niet terecht in de Fedasil-centra. Dagelijks worden er Roma en woonwagenbewoners door Fedasil geweigerd en zonder één cent de straat op gestuurd.

Mevrouw Ingrid Claes (CD&V) staat volledig achter het systeem van de dienstencheques. Het zorgt er immers voor dat de illegale tewerkstelling wordt teruggedrongen en het draagt bij tot een betere combinatie van werk en gezin.

Tegelijk stelt men echter ook vast dat er in dit stelsel nieuwe vormen van fraude ontstaan, zoals het financieren van vakantiedagen of het te gelde maken, door dienstencheque-ondernemingen van niet-gepresteerde uren. Men dient hierop nauwgezet toe te zien d.m.v. een voortgezette controle. De door de minister in dat verband aangekondigde maatregelen worden door mevrouw Claes positief beoordeeld.

De spreekster hecht er veel belang aan dat het systeem van de dienstencheques betaalbaar blijft. Vooraleer men tot een uitbreiding van het toepassingsgebied overgaat, moet men eerst de financiering van het stelsel veiligstellen. In dat opzicht heeft zij het moeilijk met de dienstencheques voor kinderopvang, ook al omdat men daarmee op het bevoegdheidsdomein van de gemeenschappen treedt. Zij wijst er ook op dat men het FCUD zou moeten regionaliseren of dat men minstens hierover een samenwerkingsakkoord zou moeten sluiten. Ook andere uitbreidingen van het systeem kan mevrouw Claes maar aanvaarden onder strikte budgettaire voorwaarden.

Voorts moet men blijvende aandacht hebben voor het welzijn van de personen die d.m.v. dienstencheques worden tewerkgesteld. Men moet vaststellen dat zeker de werknemers van de private dienstencheque-ondernemingen maar weinig vorming kunnen genieten en bijgevolg ook weinig carrièrekansen genieten. Hier

Elle se réjouit également des initiatives relatives aux discriminations multiples. Mme Genot estime qu'il faudrait davantage de coordination sur ce plan, afin de s'attaquer réellement aux discriminations multiples.

Elle s'étonne aussi quelque peu de l'annonce d'un projet de loi relatif à la coparentalité. Au moins trois propositions de loi ont déjà été déposées à ce sujet. Il est grand temps que l'on traite ce dossier.

L'intervenante formule également une observation sur le chapitre relatif aux Roms et aux gens du voyage. Bien qu'elle soit satisfaite que la ministre y consacre une partie de sa note, Mme Genot déplore que cette catégorie de personnes – qui est considérée par la ministre elle-même comme un groupe particulièrement vulnérable – ne soit pas non plus traitée comme il sied dans notre pays. En tant que citoyens de l'UE, ils ne peuvent en effet être accueillis dans les centres Fedasil. Chaque jour, des Roms et des gens du voyage sont refusés par Fedasil et renvoyés à la rue sans un centime.

Mme Ingrid Claes (CD&V) soutient entièrement le système des titres-services. Il permet en effet de réduire le travail au noir et il contribue à une meilleure conciliation entre le travail et la vie familiale.

En même temps, on constate également que de nouvelles formes de fraude apparaissent dans ce système, comme le financement de jours de vacances ou la valorisation d'heures non prestées par les entreprises de titres-services. Il convient d'être très attentif et de lutter contre la fraude au moyen d'un contrôle continu. Les mesures annoncées par la ministre en la matière sont accueillies positivement par Mme Claes.

L'intervenante attache beaucoup d'importance au fait que le système des titres-services reste payable. Avant d'en étendre le champ d'application, il faut d'abord assurer le financement du système. A cet égard, les titres-services pour la garde d'enfants lui posent problème, et ce, également parce que l'on empiète de la sorte sur les compétences des communautés. Elle souligne également qu'il faudrait régionaliser le FESC ou que l'on devrait au moins conclure un accord de coopération à ce sujet. Mme Claes ne peut également accepter d'autres élargissements du système que moyennant le respect de conditions budgétaires strictes.

Il faut par ailleurs accorder une attention particulière au bien-être des personnes qui sont mises au travail grâce aux titres-services. Force est de constater que les travailleurs des entreprises privées de titres-services, à coup sûr, ne peuvent bénéficier que d'une faible formation et n'ont par conséquent pas beaucoup d'opportuni-

moet dringend aan gewerkt worden. Mevrouw Claes suggereert daartoe o.m. een gedifferentieerde subsidiëring van dienstencheque-ondernemingen.

Ten slotte staat de spreekster erg positief t.o.v. het in de beleidsnota vermelde Kwaliteitshandvest voor dienstencheque-ondernemingen. Dat handvest zal leiden tot betere arbeidsvoorwaarden voor werknemers en een verduidelijking van de plichten van de ondernemingen en de gebruikers.

Mevrouw Claes heeft ook een aantal opmerkingen over het onderdeel Gelijke Kansen.

Vooraf onderstreept zij dat de gelijkheid tussen mannen en vrouwen haar nauw aan het hart ligt. Zij juicht dan ook toe dat de minister aan de sociale partners vraagt om per sector ambitieuze doelstellingen met het oog op de overbrugging van die kloof vast te stellen. De spreekster vraagt aan de minister hoe zij daarbij concreet te werk wil gaan en of er in verleden al gesprekken over dit probleem met de sociale partners zijn geweest.

De spreekster is ook blij met de initiatieven inzake geweld tegen vrouwen en partnergeweld. M.b.t. de website over partnergeweld, merkt zij wel op dat een deel van de slachtoffers geen toegang tot het internet heeft en dat men dus ook over andere communicatiemiddelen zal moeten nadenken.

Ten slotte is mevrouw Claes verheugd over de stapsgewijze benadering van de minister m.b.t. de vertegenwoordiging van vrouwen in topfuncties. Zij is er zich van bewust dat men dit probleem niet in één keer kan oplossen. De spreekster stemt ook volledig in met de geplande bewustmakingsacties.

*De heer Hans Bonte (sp.a)* stelt vast dat de meeste van de Nederlandstalige collega's die tot de meerderheid behoren zich heel wat punten kritisch over de beleidsnota uitlaten. Dat is o.m. het geval m.b.t. de uitbreiding van de dienstencheques, het RVA-Fonds voor de vorming en de werkgelegenheid, opleiding en vorming, de banenplannen enz.).

De minister mag daar niet uit afleiden dat al die collega's rabiate communautaristen zijn. Voor de heer Bonte wil dit zeggen dat zij er zich van bewust zijn dat men de problemen waarmee onze arbeidsmarkt wordt geconfronteerd uitsluitend kan oplossen d.m.v. een goed tussen de deelstaten gecoördineerd optreden kan oplossen. Het betekent ook dat zij weten dat sommige

tés de carrière. Il faut s'atteler d'urgence à résoudre ce problème. Mme Claes suggère notamment à cet égard un subventionnement différencié des entreprises de titres-services.

Enfin, l'intervenante se réjouit beaucoup de l'idée, contenue dans la note de politique générale, d'une Charte de qualité pour les entreprises de titres-services. Cette charte débouchera sur une amélioration des conditions de travail des travailleurs et sur une clarification des obligations des entrepreneurs et des utilisateurs.

Mme Claes formule également un certain nombre d'observations sur le chapitre Egalité des chances.

Elle commence par souligner que l'égalité entre hommes et femmes lui tient beaucoup à cœur. Elle se réjouit dès lors que la ministre demande aux partenaires sociaux de fixer, par secteur, des objectifs ambitieux afin combler cet écart. L'intervenante demande à la ministre comment elle procédera concrètement et s'il y a déjà eu dans le passé des discussions avec les partenaires sociaux sur cette question.

L'intervenante se félicite également des initiatives en matière de violences faites aux femmes et de violences entre partenaires. En ce qui concerne le site Internet sur les violences entre partenaires, elle observe cependant qu'une partie des victimes n'ont pas accès à Internet et qu'il faudra dès lors également réfléchir à d'autres moyens de communication.

Enfin, Mme Claes se réjouit de l'approche phasée qu'a choisie la ministre en ce qui concerne la représentation des femmes dans les hautes fonctions. Elle est consciente que l'on ne peut pas résoudre ce problème en une fois. L'intervenante souscrit donc pleinement aux actions de conscientisation projetées.

*M. Hans Bonte (sp.a)* constate que la majorité des collègues néerlandophones de la majorité s'expriment de façon critique sur de nombreux points de la note de politique générale. C'est notamment le cas en ce qui concerne l'extension des titres-services, le Fonds ONEm pour l'emploi et la formation, la formation, les plans d'embauche, etc.

La ministre ne peut en déduire que tous ces collègues sont des communautaristes rabiques. Pour M. Bonte, cela signifie qu'ils ont conscience qu'on ne peut résoudre les problèmes auxquels est confronté notre marché du travail que grâce à une action bien coordonnée des entités fédérées. Cela signifie également qu'ils savent que certaines solutions peuvent varier

oplossingen van gewest tot gewest kunnen verschillen en dat de beste oplossing voor één regio niet altijd de beste oplossing voor een andere is.

Gelet op het voorgaande, beoordeelt de heer Bonte de beleidsnota als onvoldoende uitgebalanceerd op bevoegdheidsvlak. De erin aangekondigde maatregelen staan volledig los van wat op andere beleidsniveaus gebeurt of zou moeten gebeuren. Hij vindt ook dat er veel intenties worden geformuleerd, maar dat er maar weinig concrete oplossingen en maatregelen worden aangereikt.

De heer Bonte gaat in de eerste plaats dieper in op het onderdeel m.b.t. de PWA's en de PWA-dienstencheque-ondernemingen.

Hij merkt op dat men, zonder dat men de bespreking van het rapport van Idea-consult heeft beëindigd, zonet al de basis voor de afroaming van de PWA-reserves ten belope van 55 miljoen heeft gelegd. Voorts wijst hij erop dat zijn collega's van CD&V zich in de pers zeer kritisch over deze aanslag op die reserves hebben uitgelaten, maar dat zij daar nu mee instemmen. Een van hen heeft in de krant wel laten optekenen dat de minister er zich in deze commissie zou toe geëngageerd hebben om erover te waken dat geen enkel PWA door deze afroaming in de problemen zou komen.

*Mevrouw Hilâl Yalçın (CD&V)* antwoordt dat zij in het door de vorige spreker aangehaalde krantenartikel niet juist werd geciteerd. Zij bevestigt wel het engagement van de minister om ervoor te zorgen dat geen enkel PWA in de problemen zal komen.

*De heer Hans Bonte (sp.a)* wil graag weten wat dat engagement concreet zal inhouden. Betekent het dat PWA's die vandaag beslissen om al hun reserves in infrastructuur te investeren, of die reserves met het oog op de toekomstige betaling van lonen hebben opgebouwd, in 2011 niet zullen moeten betalen?

Bovendien vestigt hij er de aandacht op dat ook de minister zich aan de wet en het KB ter uitvoering daarvan moet houden. Dat die minister zou hebben aangekondigd dat het met de individuele situatie van de verschillende PWA's zal rekening houden, doet daaraan geen afbreuk. Als de wet en het KB duidelijk zijn, dan zijn dat de enige normen die gelden. Hij verwijt de leden van de meerderheid die daar anders over denken, naïveteit en hypocrisie. Zij hebben immers hun goedkeuring aan de wettelijke basis die het mogelijk maakt om 60 % van de reserves van de PWA's af te nemen.

De heer Bonte meent bovendien dat het onontbeerlijk is dat het Parlement vandaag ook inzage krijgt in de

d'une région à l'autre et que la meilleure solution pour une région n'est pas toujours la meilleure pour une autre.

Compte tenu de ce qui précède, M. Bonte juge la note de politique générale insuffisamment équilibrée sur le plan des compétences. Les mesures qui y sont annoncées ne tiennent aucun compte de ce qui se fait ou devrait se faire à d'autres niveaux de pouvoir. Il estime également qu'il y a beaucoup d'intentions formulées, mais peu de solutions et de mesures concrètes avancées.

M. Bonte approfondit en tout premier lieu la partie consacrée aux ALE et aux ALE entreprises de titres-services.

Il observe que sans attendre la fin de l'examen du rapport d'Idea-Consult, on vient de jeter les bases d'un écrémage des réserves des ALE à concurrence de 55 millions d'euros. Il souligne par ailleurs que ses collègues du CD&V se sont exprimés de façon très critique dans la presse sur cette atteinte aux réserves, mais qu'ils l'approuvent désormais. L'un d'eux a bien précisé dans la presse que la ministre se serait engagée dans cette commission à veiller à ce qu'aucune ALE ne soit confrontée à des problèmes à la suite de cet écrémage.

*Mme Hilâl Yalçın (CD&V)* répond que ses propos n'ont pas été cités correctement dans l'article de presse évoqué par l'intervenant précédent. Elle confirme toutefois l'engagement de la ministre de veiller à ne pas mettre la moindre ALE en difficulté.

*M. Hans Bonte (sp.a)* demande ce que cet engagement impliquera concrètement. Cela veut-il dire que les ALE qui décident aujourd'hui d'investir toutes leurs réserves dans l'infrastructure ou qui ont constitué des réserves en vue de payer les salaires dans le futur seront dispensées de payer en 2011?

Par ailleurs, il attire l'attention sur le fait que la ministre est également tenue de se conformer à la loi et à son arrêté d'exécution. Le fait que la ministre aurait annoncé qu'il sera tenu compte de la situation individuelle des différentes ALE n'y change rien. Si la loi et l'arrêté royal sont clairs, ce sont les seules normes qui prévalent. Il reproche aux membres de la majorité qui pensent autrement leur naïveté et leur hypocrisie. En effet, ils ont donné leur approbation à la base légale qui permet de prélever 60 % des réserves de l'ALE.

M. Bonte estime, en outre, qu'il est indispensable que le Parlement puisse aujourd'hui également consulter le

tekst van het ontwerp-KB. Anders weten de volksvertegenwoordigers niet op welke manier een en ander zal worden geconcretiseerd.

De spreker weet ook dat er zowel in Vlaanderen als in Wallonië beroering rond deze maatregel is ontstaan. Dat is logisch, want het betreft een directe ingreep op de lokale vzw's die in uitvoering van de federale wetgeving terzake verplicht zijn opgericht.

De spreker wenst er de aandacht van de minister op te vestigen dat men het er in het PWA-platform, dat in het kader van de Unie van Steden en Gemeenten is opgericht, unaniem over eens is zich juridisch te verzetten tegen de maatregel van de voorafname op de reserves van de PWA's, zodra de wet is aangenomen.

De spreker verklaart dat er voor een beroep bij het Grondwettelijk Hof verschillende juridische grondslagen kunnen zijn en dat zij, als ze worden ingewilligd, de federale begroting in moeilijkheden kunnen brengen.

Een vordering kan in de eerste plaats worden ingesteld op grond van het gelijkheidsbeginsel. De PWA's die over een afdeling dienstencheques beschikken, worden immers niet behandeld zoals de andere ondernemingen die op dat vlak actief zijn.

Een tweede mogelijke reden voor een beroep is de schending van het evenredigheidsbeginsel, dat een voorafname van een dergelijk omvang (55,2 miljoen euro) niet toestaat als ze tot gevolg heeft dat de PWA's erdoor in financiële moeilijkheden geraken. Men zal overigens moeten bekijken hoe de wet wordt geïnterpreteerd als de reserves die op het einde van 2008 bestonden en waarop men de begroting heeft gebaseerd, intussen zijn opgebruikt.

Een ander probleem betreft de bevoegdheden van de Federale Staat om die voorafname op te leggen op basis van de organieke wet op de PWA's.

Tot slot is een vierde rechtsmiddel de schending van het beginsel van de wettigheid van de belasting, dat in artikel 170 van de Grondwet is geformuleerd. Essentiële principes van belasting moeten immers in een wet worden geformuleerd, en niet in een koninklijk besluit, zoals hier is bepaald. Men zou de maatregel echter kunnen interpreteren als een enige belasting, in het licht van de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, waarin wordt gezegd: "Hoewel belastingen en sociaalezekerheidsbijdragen door hun verplichtend karakter gemeenschappelijke kenmerken kunnen hebben, zijn zij fundamenteel verschillend: de belastingen dienen om de algemene

texte du projet d'arrêté royal. À défaut, les députés ne sauront pas comment tout cela se concrétisera.

L'intervenant sait aussi que cette mesure a suscité un vif émoi, tant en Flandre qu'en Wallonie. Cette réaction est logique dès lors qu'il s'agit d'une intervention directe sur les asbl locales que l'on a dû créer en exécution de la législation fédérale en la matière.

L'intervenant souhaite attirer l'attention de la ministre sur le fait qu'au sein de la plate-forme qui regroupe les ALE créée dans le cadre de l'union des villes et communes flamandes, il existe une unanimité pour s'opposer juridiquement dès que la loi sera votée à la mesure de prélèvement sur les réserves des ALE.

L'orateur explique que les recours devant la Cour constitutionnelle pourraient avoir plusieurs bases juridiques et auraient pour effet de mettre le budget fédéral en difficulté s'ils aboutissent.

Une action pourrait d'abord être intentée sur la base du principe d'égalité. En effet, les ALE disposant d'une section titres-services ne sont pas traitées comme les autres entreprises actives en la matière.

Un deuxième motif de recours possible est la violation du principe de proportionnalité qui ne permet pas qu'un prélèvement d'une telle importance (55,2 millions d'euros) ait lieu s'il a pour effet de plonger les ALE dans des difficultés financières. Il faudra par ailleurs voir comment la loi est interprétée lorsque les réserves qui existaient à la fin de l'année 2008 et sur lesquelles on a basé le budget ont été utilisées entretemps.

Un autre problème qui se pose concerne les compétences de l'État fédéral pour procéder à ce prélèvement sur la base de la loi organique des ALE.

Enfin, un quatrième moyen est la violation du principe de légalité de l'impôt exprimé à l'article 170 de la Constitution. En effet, les principes essentiels de l'impôt doivent être exprimés dans une loi et non pas dans un arrêté royal comme cela est prévu ici. Or, on pourrait interpréter la mesure comme un impôt unique, à la lumière de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle<sup>1</sup> dans lequel il est dit que "*Bien que les impôts et les cotisations à la sécurité sociale puissent avoir des caractéristiques communes du fait de leur caractère obligatoire, ils diffèrent cependant fondamentalement: les impôts servent à couvrir les dépenses générales*

<sup>1</sup> Arrêt n° 14/99 du 10 février 1999.

uitgaven van openbaar nut te dekken, terwijl de socialezekerheidsbijdragen bij uitsluiting bestemd zijn voor de financiering van stelsels van tegemoetkomingen ter vervanging of aanvulling van het inkomen uit arbeid.”<sup>1</sup>.

De spreker voegt eraan toe dat het ook mogelijk is beroep in te stellen bij de Raad van State om de besluiten te annuleren die ingevolge de programmawet worden uitgevaardigd. Om al die rechtsvorderingen te voorkomen zou daarover tijdens de plenaire zitting nog een amendement kunnen worden ingediend.

Behalve deze maatregel legt de spreker uit dat vier miljoen euro besparingen ook gevolgen zullen hebben voor de PWA's die niet over een afdeling dienstencheques beschikken, terwijl zij het soms toch al financieel moeilijke hebben. De spreker zou in dat verband willen weten of die besparingen lineair zullen zijn en of zij in een ander koninklijk besluit zullen worden bepaald. Wat zal er gebeuren als zij niet over reserves beschikken? Wat zal dan de verantwoordelijkheid van de beheerders zijn?

De spreker zou voorts willen vernemen wanneer de maatregel betreffende de sociale dienstencheques uiteindelijk zal worden getroffen.

Wat vervolgens de harmonisatie van het statuut van de arbeiders met dat van de bedienden betreft, zou de spreker willen weten wat de minister na de vervaldag van 15 december 2009 van plan is. Zal zij de anticrisismaatregelen verlengen of zal de regering eindelijk haar verantwoordelijkheden in dit dossier op zich nemen?

Wat de vereenvoudiging van de banenplannen betreft, benadrukt de spreker dat de minister ondanks haar goede voornemens een belangenconflict met Vlaanderen dreigt te doen ontstaan en dit project dus al lam ligt. De spreker vestigt haar aandacht ook op de rampzalige gevolgen van dit plan voor de oudere werknemers als men het combineert met de maatregelen inzake de activering van de werknemers.

Volgens zijn schattingen zullen de loonkosten van een werknemer van 61 jaar die een loon van 2 300 euro ontvangt, stijgen met 7,3 % en zal de vrijstelling van sociale kosten van 1000 euro voor een jongere, die jongere 35 % minder duur maken dan het behoud van de oudere werknemer<sup>2</sup>.

De spreker betreurt voorts dat de activeringsmaatregelen niet gelden voor de dienstenchequeondernemingen, die nochtans behoren tot de ondernemingen die

*d'intérêt public tandis que les cotisations à la sécurité sociale sont exclusivement affectées au financement de régimes d'allocations de remplacement ou de complément des revenus du travail”.*

M. Bonte ajoute qu'un recours est également possible devant le Conseil d'État pour annuler les arrêtés qui seront pris en exécution de la loi-programme. Pour éviter toutes ces actions juridiques, un amendement pourrait encore être introduit à ce sujet en séance plénière.

À côté de cette mesure, l'orateur explique que quatre millions d'euros d'économies toucheront aussi les ALE qui ne disposent pas d'une section titres-services, alors qu'elles se trouvent pourtant parfois déjà dans une situation financière difficile. M. Bonte voudrait savoir à ce sujet si ces économies seront linéaires, si elles seront prévues dans un autre arrêté royal. Que se passera-t-il si elles ne disposent pas de réserves? Quelle sera alors la responsabilité des administrateurs?

L'orateur voudrait par ailleurs savoir quand la mesure concernant les titres-services sociaux sera finalement prise.

En ce qui concerne ensuite l'harmonisation des statuts des employés et des ouvriers, M. Bonte voudrait connaître les intentions de la ministre après l'échéance du 15 décembre 2009. Prolongera-t-elle les mesures anti-crise ou le gouvernement prendra-t-il enfin ses responsabilités dans ce dossier?

En ce qui concerne la simplification des plans d'emploi, l'intervenant souligne que, malgré les bonnes intentions de la ministre, celui-ci risque d'enclencher un conflit d'intérêts en Flandre et que ce projet est donc déjà stérile. L'orateur attire également l'attention de la ministre sur les conséquences catastrophiques de ce plan sur les travailleurs âgés quand on le combine avec les mesures d'activation des travailleurs.

En effet, selon les estimations de M. Bonte, le coût salarial d'un travailleur âgé de 61 ans qui touche un salaire de 2 300 euros augmentera de 7,3 % et l'exonération de charges sociales de 1000 euros accordée pour l'engagement d'un jeune<sup>2</sup> rendra celui-ci 35 % moins cher que le maintien du travailleur âgé.

L'orateur regrette par ailleurs que les mesures d'activation ne soient pas applicables aux entreprises de titres-services qui sont pourtant parmi celles qui

<sup>1</sup> Arrest nr. 14/99 van 10 februari 1999.

<sup>2</sup> Die vrijstellingen gelden eveneens voor de oudere werknemers, maar zijn voor de werkgevers financieel minder interessant.

<sup>2</sup> Ces exonérations sont également mises en place pour les travailleurs âgés mais sont financièrement moins intéressantes pour les employeurs.

het grootste aantal werklozen weer aan het werk zetten, wat het terugverdieneffect van de dienstenchequeregeling bevordert.

Voorts beklemtoont de spreker dat de activeringsmaatregelen vooral die groepen zouden moeten ten goede komen die er het meest behoefte aan hebben. Het verbaast hem dan ook dat men in een vermindering van sociale bijdragen van 1 000 euro wil voorzien voor alle jongeren van minder dan 26 jaar die ten hoogste over een diploma hoger secundair beschikken, terwijl zij zonder die maatregel misschien een baan hadden kunnen vinden. Hij vreest eveneens dat de werkgevers voortaan automatisch alleen nog jongeren zullen in dienst nemen die zes maanden werkloos zijn geweest, om zo de activeringssteun te kunnen ontvangen.

Op grond van de bestudering van de cijfers van de Vlaamse administratie met betrekking tot de personen die bij deze maatregelen betrokken zouden zijn, heeft de spreker berekend dat het vereiste budget voor de spontane indienstnemingingen geen 24,4 miljoen euro in 2010 en 48,8 miljoen euro in 2011 zullen bedragen, maar, alleen voor Vlaanderen, 84 miljoen euro.

De spreker wenst vervolgens het probleem van het Opleidingsfonds aan te snijden. Zo zou hij willen weten wie bij deze maatregel betrokken is en of er daarover wel degelijk een overeenkomst met de Gemeenschappen en Gewesten is. Hij herinnert voorts aan het advies van de Raad van State waarin wordt gesteld dat er een bevoegdheidsprobleem dreigt te ontstaan<sup>3</sup>.

De heer Bonte wil ten slotte een punt bespreken dat niet in de beleidsnota van de minister van de Werkgelegenheid staat. Het gaat om de vrijwillige militaire dienst. Hiermee zouden werkloze jongeren naar het buitenland kunnen gaan, niet beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt én een premie van 210 euro per maand ontvangen.

Door al die elementen zouden sommige werklozen door deze vrijwillige militaire dienst een speciaal statuut krijgen. De spreker wil dus vernemen of de werkloosheidsreglementering in die zin zal worden aangepast en zo ja, waar de bepalingen staan. Hij wil ook weten of zo'n vrijwillige dienst om humanitaire of filantropische doeleinden zou kunnen worden ingesteld buiten het kader van Defensie, naar het voorbeeld van de burgerdienst die voordien de militaire dienst verving.

*De heer Matthias De Clercq (Open Vld)* herinnert aan de maatregelen die de minister in haar twee vorige beleidsnota's had gepland en merkt op dat de toename ervan niet betekent dat ze ook worden verwezenlijkt.

<sup>3</sup> Advies van de Raad van State nr. 47.456/1 van 24 november 2009, DOC 2307/001, blz. 21.

remettent le plus grand nombre de chômeurs à l'emploi, ce qui favorise les effets-retour du système des titres-services.

Par ailleurs, M. Bonte souligne que les mesures d'activation devraient profiter surtout aux groupes qui en ont le plus besoin. Il s'étonne donc que l'on prévoie une réduction de cotisations sociales de 1 000 euros pour tous les jeunes de moins de 26 ans qui disposent au maximum d'un diplôme du secondaire supérieur alors qu'ils auraient pu peut-être trouver un emploi sans cette mesure. Il craint également que les employeurs engagent désormais d'office des jeunes qui auront été six mois sans emploi pour bénéficier des aides Activa.

En examinant les chiffres de l'administration flamande sur les personnes qui seraient concernées par ces mesures, M. Bonte a calculé que le budget nécessaire pour les engagements spontanés ne serait pas de 24,4 millions en 2010 et 48,8 millions en 2011, mais bien de 84 millions uniquement pour la Flandre.

L'orateur souhaite ensuite aborder le problème du Fonds de formation. Il souhaiterait ainsi savoir qui est concerné par cette mesure et s'il existe bien un accord avec les Communautés et les Régions à ce sujet. Il rappelle par ailleurs l'avis du Conseil d'État qui dit qu'un risque de problème de compétence existe<sup>3</sup>.

*M. Bonte* souhaite enfin aborder un point qui ne se trouve pas dans la note de politique générale de la ministre de l'Emploi. Il s'agit de l'engagement volontaire militaire. Ce système permettrait à des jeunes au chômage d'aller à l'étranger, de ne pas être disponible sur le marché de l'emploi et de recevoir une prime de 210 euros par mois.

Par tous ces éléments, ce service militaire volontaire donnerait un statut spécial à certains chômeurs. M. Bonte voudrait donc savoir si la réglementation du chômage va être adaptée en ce sens et si oui, dans quel texte se trouvent ces dispositions. Il voudrait également savoir si un tel service volontaire pourrait également être instauré à des fins humanitaires ou philanthropiques autres que la Défense, à l'image du service civil qui remplaçait avant le service militaire.

*M. Mathias De Clercq (Open Vld)* rappelle les mesures prévues par la ministre dans ses deux notes de politique générale précédentes et relève que si leur nombre augmente, celles-ci ne sont pas pour autant réalisées.

<sup>3</sup> Avis du Conseil d'État n° 47.456/1 du 24 novembre 2009, DOC 2307/001, p. 21.

Hij betreurt dat men niet aan de eisen van de holebi-beweging tegemoet komt<sup>4</sup>, terwijl er verontrustende gegevens zijn over het hoge aantal zelfmoorden onder de lesbiennes, het aids-percentages onder de holebi's en het feit dat homoseksualiteit in bepaalde landen nog met gevangenisstraf of zelfs met de dood wordt gestraft.

De spreker is blij met de aandacht die in de beleidsnota aan het vraagstuk van de discriminatie op het vlak van de werkgelegenheid van holebi's wordt besteed en met het feit dat het "Label Gelijkheid Diversiteit" met hen voortaan als doelgroep rekening zal houden.

Wat het opstellen van de nieuwe rondzendbrief "Discriminatie" door de werkgroep "holebi-justitie" betreft, zou de spreker het wenselijk achten mocht de discriminatie op basis van de seksuele geaardheid zich op gelijke voet bevinden als de andere soorten discriminatie. Hij zou ook meer bijzonderheden willen over de samenstelling van de werkgroep, het aantal vergaderingen dat heeft plaatsgevonden en de frequentie ervan. Hij hoopt ook dat de geformuleerde aanbevelingen aan het parlement zullen worden voorgelegd.

Hij wijst er voorts op dat het Vlaams Parlement op dat gebied meer initiatieven heeft genomen dan zijn federale evenknie, aangezien er al verscheidene resoluties zijn aangenomen<sup>5</sup> en er in maart 2010 een specifiek actieplan van toepassing zal worden<sup>6</sup>.

De spreker hoopt dat een plan van dergelijke omvang weldra ook op federaal niveau zal worden opgesteld en zou de aandacht van de minister nog willen vestigen op drie punten die voor zijn partij belangrijk zijn.

Het gaat er in de eerste plaats om beleidsmaatregelen in te voeren ten opzichte van de oudere holebi's, in het bijzonder als die van buitenlandse oorsprong zijn. Ten tweede is ook een curatief antwoord op het vraagstuk van de overdracht van aids belangrijk, aangezien één homoseksueel op twee door deze ziekte wordt besmet terwijl die verhouding bij de heteroseksuele mannen maar één op 20 000 bedraagt. Tot slot wenst de spreker dat de minister de toepassing van de principes van Jogjakarta promoot, met name de toepassing van de internationale mensenrechtenwetgeving inzake seksuele geaardheid en *gender*-identiteit.

<sup>4</sup> Memorandum voor de regeringsonderhandelaars 2007 van Cavarria.

<sup>5</sup> Resolutie betreffende de algemene maatschappelijke aanvaarding en gelijkschakeling van holebi's (DOC 2005-2006, nr. 633/003); Resolutie betreffende een geïntegreerd gelijkheidsbeleid voor holebi's en het actief uitdragen van de Jogjakartaprinicipes op internationaal niveau (DOC 2007-2008 nr.1685/003).

<sup>6</sup> Actieplan "Gelijke kansen voor holebi's".

Il regrette que les revendications du mouvement holebi ne soient pas rencontrées<sup>4</sup> alors que des données inquiétantes existent sur le taux élevé de suicides parmi les lesbiennes, le taux de SIDA parmi les holebis et le fait que l'homosexualité est encore punie de peines de prison ou même de mort dans certains pays.

M. De Clercq se réjouit de l'attention portée dans la note de politique générale sur le problème de la discrimination à l'emploi des holebis et le fait que le label diversité les prendra désormais en compte en tant que groupe-cible.

En ce qui concerne la rédaction de la nouvelle circulaire "discriminations" par le groupe de travail Holebi-Justice, l'orateur souhaiterait que la discrimination sur base de l'orientation sexuelle se situe sur le même pied que les autres types de discriminations. Il voudrait également obtenir plus de précisions sur la composition du groupe de travail et sur le nombre de réunions qui ont eu lieu et leur fréquence. Il espère également que les recommandations qui y seront formulées seront présentées au parlement.

Il signale par ailleurs que le parlement flamand a pris plus d'initiatives que son homologue fédéral dans ce domaine puisque plusieurs résolutions y ont déjà été adoptées<sup>5</sup> et qu'un plan d'action spécifique entrera en application en mars 2010<sup>6</sup>.

M. De Clercq espère qu'un plan d'une telle envergure sera bientôt mis en place au niveau fédéral et voudrait encore attirer l'attention de la ministre sur trois points importants pour son parti.

Il s'agit d'abord de mettre en place des politiques à l'égard des holebis plus âgés en particulier des personnes d'origine étrangère. Deuxièmement, une réponse curative au problème de la transmission du SIDA est également importante puisqu'un homosexuel sur deux est contaminé par cette maladie alors qu'un homme hétérosexuel sur seulement 20 000 est touché. Enfin, M. De Clercq souhaiterait que la ministre favorise l'application des principes de Jogjakarta, à savoir l'application de la législation internationale des droits humains en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre.

<sup>4</sup> Mémoire 2007 de Cavarria aux négociateurs du gouvernement. (en néerlandais)

<sup>5</sup> Résolution relative à la reconnaissance sociale des holebis et à la mise en œuvre d'une politique d'égalité des chances en leur faveur (DOC 2005-2006, n° 633/003); Résolution du Parlement flamand relative à une politique d'égalité des chances intégrée en faveur des holebis et à l'application active des principes de Jogjakarta au niveau international (DOC 2007-2008 n°1685/003), PAS PUBLIÉ AU MB!!!

<sup>6</sup> Plan d'action "Égalité des chances pour les holebi"

### III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

#### A. Antwoorden van de minister aangaande het onderdeel Werk

*De minister* brengt in herinnering dat de regering in 2009 1,7 miljard euro heeft geïnvesteerd ter bevordering van de werkgelegenheid en 650 miljoen euro voor anti-crisismaatregelen waarvoor men ons in het buitenland feliciteert.

##### 1. Begeleiding van de werkzoekenden

De minister onderstreept dat met de begeleidingsmaatregelen geen jacht op de werklozen wordt beoogd. Hen wordt enkel gevraagd beschikbaar te zijn op de arbeidsmarkt. Ze preciseert dat het aantal langdurig werklozen in 2009 – per slot van rekening reeds in volle crisistijd – met 4,3 % is gedaald en dat het aantal uitsluitingen tot op heden nog niet de helft bedraagt van vóór de invoering van de regeling in 2004.

Overigens heeft de minister de RVA gevraagd zijn praktijken aan de huidige crisiscontext aan te passen. Zo de commissieleden dat wensen, kan de administrateur-generaal daarover uitleg komen verschaffen. Tegelijk erkent de minister dat verder moet worden gegaan voor mensen die minder voeling hebben met de arbeidsmarkt, zoals de PWA'ers.

Vervolgens beklemtoont ze dat de opleiding om de mensen bij hun zoektocht naar werk te ondersteunen, 35 % meer middelen heeft gekregen. Aangaande het opleidingsfonds bestaat er wel degelijk een akkoord met de deelgebieden. Tijdens de jongste interministeriële conferentie heeft de Vlaamse minister van Werk laten weten dat hij terzake geen bezwaar meer heeft, wat logisch is aangezien de regeling de gewesten besparingen oplevert en hen tegelijk volledig autonoom laat beslissen. Er is geen sprake van een bevoegdheidsprobleem, omdat de middelen worden toegekend aan de sectoren en de gewestelijke diensten, zoals de VDAB, het Forem of Actiris.

Tot slot zegt de minister dat ze van plan is de naam van de wachtperiode voor werkloze jongeren te veranderen. Voortaan zal de term “activeringsperiode” worden gebezigd, om duidelijk aan te tonen dat die periode passend kan worden benut en geen verloren tijd is.

### III. — RÉPONSES DE LA MINISTRE

#### A. Réponses de la ministre en matière d'Emploi

*La ministre* rappelle que le gouvernement a investi 1,7 milliards d'euros pour l'emploi en 2009 et 650 millions d'euros supplémentaires pour des mesures anti-crise qui soulève l'enthousiasme à l'étranger.

##### 1. Accompagnement des demandeurs d'emploi

La ministre souligne que les procédures d'accompagnement n'ont pas pour but de chasser les chômeurs. Il leur est uniquement demandé de se montrer disponible sur le marché de l'emploi. Elle précise que le nombre de chômeurs de longue durée a diminué de 4,3 % en 2009 - alors que l'on était déjà en période de crise - et que le nombre d'exclusions n'atteint pas à ce jour la moitié des exclusions qui avaient lieu avant l'instauration du système en 2004.

La ministre a par ailleurs demandé à l'ONEm d'adapter ses pratiques au contexte de crise actuel. Si les membres de la commission le désirent, son administrateur-général pourrait venir en parler avec eux. La ministre reconnaît par ailleurs qu'il faudrait aller plus loin pour certaines personnes plus éloignées du marché du travail, notamment les ALE.

Elle souligne ensuite que la formation pour renforcer l'employabilité a quant à elle augmenté de 35 %. En ce qui concerne le fonds de formation, un accord existe bien avec les entités fédérées. Le ministre de l'Emploi flamand a dit lors de la dernière Conférence interministerielle qu'il n'avait plus d'opposition sur le sujet, ce qui est logique puisque ce système permet aux Régions de gagner de l'argent tout en gardant une autonomie de décision totale. Il n'y a pas de problème de compétences étant donné le fait que les moyens sont alloués aux secteurs et aux services régionaux tels que le VDAB, le Forem ou Actiris.

La ministre explique ensuite qu'elle a l'intention de changer le nom de la période d'attente prévue pour les jeunes sans emploi. Celle-ci s'appellerait désormais “période d'activation” pour bien montrer qu'elle peut être utilisée à bon escient plutôt que d'être une période de temps perdue.

## 2. Vereenvoudiging van de banenplannen

Het plan tot vereenvoudiging van de banenplannen heeft het akkoord van de regering gekregen en moet nog aan de Raad van State worden bezorgd voor de gebruikelijke procedure, aangezien de spoedbehandeling werd geweigerd. Vervolgens zal de tekst in het Federaal Parlement worden ingediend en zal worden afgewacht of Vlaanderen al dan niet een belangenconflict op gang brengt.

## 3. Studentenjobs

De minister heeft haar diensten gevraagd een wetontwerp uit te werken dat in een uitgebreidere regeling met één enkele bijdrage voorziet. De tekst zal begin 2010 in het Parlement worden ingediend en tegen april 2010 zal een doeltreffende controleregeling rond zijn.

## 4. Dienstencheques

Het koninklijk besluit van 22 juli 2009<sup>7</sup> heeft tot doel de in de sector van de dienstencheques actieve bedrijven ertoe aan te zetten vaker een beroep te doen op het opleidingsfonds. Bovendien komt er binnenkort een kwaliteitscharter met daarin duidelijke doelstellingen, met name op het stuk van opleiding.

Wat het voorstel voor een aan het inkomen van de gebruikers aangepaste tarifiering van de dienstencheques betreft, vreest de minister dat zulks de regeling onnodig complex zal maken. Er kunnen zelfs neveneffecten ontstaan, omdat door de stijging van het tarief met 1 euro per cheque het niveau van de prijs voor zwartwerk zou worden bereikt, waardoor men de gebruikers ertoe aanzet opnieuw met niet-aangegeven mensen te werken.

Het voorstel om de werknemers met dienstencheques te betalen, werd tijdens het begrotingsconclaaf besproken, maar niet in aanmerking genomen.

Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de sociale dienstencheques werd aan het beheerscomité van de RVA bezorgd en zal voor eind 2009 terug op de regeringstafel komen. Voor de inwerkingtreding van de regeling is een bedrag van 1 miljoen euro vrijgemaakt, dat vervolgens zal worden aangevuld. De sociale dienstencheques zullen 3 euro kosten, met toepassing van een verdeelsleutel tussen de verschillende instellingen: 50 % afhankelijk van het aantal rechthebbenden op een uitkering en 50 % afhankelijk van het aantal rechthebbenden op steun voor maatschappelijke integratie.

<sup>7</sup> Koninklijk besluit van 22 juli 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juni 2007 betreffende het opleidingsfonds dienstencheques.

## 2. Simplification des plans d'embauche

Le projet de simplification des plans d'embauche a obtenu l'accord du gouvernement et doit encore être envoyé au Conseil d'État selon la procédure classique étant donné que l'urgence a été refusée. Le texte sera ensuite déposé au parlement fédéral et l'on verra alors si un conflit d'intérêts est invoqué par la Flandre.

## 3. Travail étudiant

La ministre a chargé l'administration de rédiger un projet de loi qui vise à mettre en place un système élargi avec une cotisation unique. Ce texte sera déposé au parlement au début de l'année 2010 et un système de contrôle efficace sera prêt pour le début du mois d'avril 2010.

## 4. Titres-services

En ce qui concerne le fonds de formation, l'arrêté royal du 22 juillet 2009<sup>7</sup> a pour but d'inciter davantage les entreprises actives en matière de titres-services à recourir à ce fonds. De plus, la charte de qualité qui sera bientôt mise en place énoncera des buts clairs notamment en matière de formation.

Pour ce qui est de la tarification différenciée des titres-services selon les revenus des utilisateurs, la ministre explique qu'elle craint que cette proposition complexifie inutilement le système. Celle-ci pourrait même avoir des effets contreproductifs puisqu'en augmentant le tarif d'un euro par chèque, on atteint le prix du travail au noir et on risque d'inciter les utilisateurs à faire à nouveau appel à des travailleurs non déclarés.

La proposition d'instaurer la possibilité de payer les travailleurs avec des titres-services a été discutée pendant le conclave budgétaire mais n'a pas été adoptée.

En ce qui concerne les titres-services sociaux, le projet d'arrêté royal a été envoyé au Comité de gestion de l'ONEm et sera déposée sur la table du gouvernement avant la fin de l'année 2009. Le premier montant d'un million d'euros est prévu pour lancer le système et sera complété par la suite. Le prix des titres-services sociaux s'élèvera à 3 euros avec une clé de répartition entre les différentes institutions de 50 % en fonction du nombre d'ayants-droit à des indemnités et de 50 % en fonction du nombre d'ayants-droit à l'intégration sociale. Seules des personnes morales du secteur non-mar-

<sup>7</sup> Arrêté royal du 22 juillet 2009 modifiant l'arrêté royal du 7 juin 2007 concernant le fonds de formation titres-services.

Alleen de rechtspersonen uit de *nonprofit*sector, zoals de OCMW's en de gezinsdiensten die eveneens actief zijn in de dienstenchequesector, mogen die sociale dienstencheques verspreiden. Elke instelling zal zelf bepalen hoe ze de cheques verspreidt.

De doelgroep van de sociale dienstencheques zal worden vastgesteld op grond van een maximuminkomen (minder dan 26 000 euro bruto per jaar). Bovendien zal voorrang worden gegeven aan de eenoudergezinnen, IGO-begunstigden en mensen die onder een activiteitsmaatregel vallen.

### 5. Uitzendarbeid

De minister heeft al een onderhoud gehad met de Federatie van partners voor werk (Federgon) en een nieuwe vergadering is gepland voor januari 2010. Als dan geen beslissing valt, zal het parlement stappen ondernemen op grond van de aldaar ingediende wetsvoorstellen.

Aangaande de richtlijn van 2008<sup>8</sup> licht de minister toe dat ze de NAR op 19 maart 2009 heeft gevraagd daarover een voorstel te formuleren en een inventaris op te maken van de verschillende knelpunten inzake uitzendarbeid. Dat zal waarschijnlijk klaar zijn tegen februari of maart 2010.

Zij preciseert dat ook vergaderingen met de minister van Ambtenarenzaken gepland zijn over uitzendarbeid bij de overheid.

Vervolgens legt zij uit dat de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk zijn advies heeft uitgebracht over een nieuw koninklijk besluit dat voorziet in de oprichting van een centrale gegevensbank, wat een optimalisering van de geneeskundige controle op de werknemers mogelijk zal maken. Momenteel wordt die controle verricht door een externe instantie ten aanzien van de uitzendkantoren.

### 6. Anticrisismaatregelen

In de memorie van toelichting van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, staat te lezen dat de verlenging van de anticrisismaatregelen hand in hand gaat met de harmonisering van de statuten van arbeider en werknemer<sup>9</sup>. Een eerste vergadering heeft met de sociale partners plaatsgehad om daarover tot een overeenkomst te ko-

chand telles que les CPAS et les services familiaux qui ont un secteur de titres-services pourront distribuer ces titres-services sociaux. Chaque institution décidera de la manière dont elle les distribue.

Les bénéficiaires des titres-services sociaux seront ciblés par la fixation d'un montant maximal de revenus (moins de 26 000 euros brut par an) et les personnes prioritaires seront les familles monoparentales, les personnes qui bénéficient de la GRAPA et les personnes qui bénéficient d'une mesure d'activation de l'emploi.

### 5. Travail intérimaire

La ministre a déjà eu un entretien avec la fédération des partenaires pour l'emploi Federgon et une nouvelle réunion est prévue en janvier 2009. Si rien n'est décidé à ce moment-là, on avancera au parlement sur la base des propositions de loi qui y ont été déposées.

En ce qui concerne la directive de 2008<sup>8</sup>, la ministre explique qu'elle a demandé en date du 19 mars 2009 au CNT de préparer une proposition sur le sujet et de faire une évaluation des différents problèmes qui se posent en matière de travail intérimaire. Cela sera probablement prêt pour le mois de février ou mars 2010.

Elle précise que des réunions sont également programmées avec la ministre de la Fonction publique sur le travail intérimaire dans la fonction publique.

Elle explique ensuite que le Conseil Supérieur de prévention et de protection du travail a donné son avis concernant un nouvel arrêté royal qui prévoit la mise en place d'une banque de données centrale, ce qui permettra l'optimisation du contrôle médical des travailleurs. Actuellement, celui-ci est effectué par une instance externe aux entreprises d'interim.

### 6. Mesures anti-crise

Dans l'exposé des motifs de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, il est écrit que la prolongation des mesures anti-crise est liée à l'harmonisation des statuts d'ouvrier et d'employé<sup>9</sup>. Une première réunion a eu lieu avec les partenaires sociaux pour parvenir à un accord sur ce point et des réunions bilatérales sont à présent

<sup>8</sup> Richtlijn 2008/104/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende uitzendarbeid.

<sup>9</sup> Zie DOC 52 2003/001, blz. 15.

<sup>8</sup> Directive 2008/104/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative au *travail intérimaire*.

<sup>9</sup> DOC 52 2003/001, p. 15.

men, en momenteel worden bilaterale vergaderingen belegd. Tegen 15 december 2009 wordt gehoopt op een aantal aanzetten tot oplossingen.

Voorts licht de minister toe dat voor de arbeiders al in opleiding tijdens periodes van economische werkloosheid is voorzien, en dat het RVA-beheerscomité er nu voor gewonnen is ook de werknemers toe te staan opleiding te volgen tijdens de periode waarin hun arbeidsovereenkomst opgeschort is.

Bovendien legt de minister uit dat het vraagstuk van de werkloosheidsstijging bij de oudere werknemers zal worden aangepakt in het onderdeel "Werk" van de Nationale Pensioenconferentie. Binnen de regering is men het er nog niet over eens om maatregelen te nemen ten behoeve van de werknemers ouder dan 50 jaar, maar er zijn wel verschillende opties zijn mogelijk, zoals bijvoorbeeld de instelling van stimuli via de anciënniteitstoeslag.

In verband met het tijdskrediet wacht de minister op de recentste evaluatie door de NAR van de verlofrege-ling. Vervolgens zal het wetsontwerp begin 2010 in het parlement worden besproken. Daarnaast is ook een werkgroep opgericht.

Vervolgens wijst de minister erop dat de herstruc-tureringskaart ook wordt toegekend aan mensen die wegens faillissement hun ontslag hebben gekregen. Hun nieuwe werkgever zal dus een vermindering van sociale lasten genieten.

In antwoord op de vraag van de heer Bonte herhaalt *de minister* dat er geen enkel bevoegdheidsprobleem is, aangezien alle voorgestelde maatregelen onder de bevoegdheid van de federale overheid ressorteren. Inzake de maatregelen waarvoor dat niet het geval is, zullen samenwerkingsakkoorden worden gesloten.

De minister geeft aan reeds meermaals te zijn ingegaan op de opmerkingen van de heer Bonte over de onttrekking van middelen aan de PWA-reserves. Die ontheffingen zullen niet lineair gebeuren; diverse variabelen zullen in aanmerking worden genomen. De minister wil de PWA's niet in moeilijkheden brengen. Het gaat om een eenmalige en uitzonderlijke maatregel, die is ingebed in de bepalingen om de crisis te bestrijden.

De opbrengst van de geldboeten zal voor 90 % naar de sociale zekerheid vloeien.

In deze crisistijd vinden veel jongeren zeer moeilijk een baan. De minister is bereid de impact van die maat-regelen te evalueren.

organisées. On espère que des pistes de solution seront dégagées pour le 15 décembre 2009.

La ministre précise par ailleurs que la formation pendant les périodes de chômage économique est déjà prévue pour les ouvriers et que le Comité de gestion de l'ONEm est à présent favorable à ce que l'on permette également la formation des employés pendant la période de suspension de leur contrat.

La ministre explique ensuite que le thème de l'aug-mentation du taux de chômage parmi les travailleurs âgés sera traité dans le volet emploi de la Conférence nationale sur les pensions. Il n'y a pas encore de consensus au sein du gouvernement pour prendre des mesures à l'égard des travailleurs de plus de 50 ans mais plusieurs pistes existent comme le fait d'instaurer des incitants en matière de supplément d'ancienneté.

En ce qui concerne le crédit-temps, la ministre at-tend la dernière évaluation du CNT sur le système des congés. Le projet sera ensuite discuté au parlement au début de l'année 2010. Un groupe de travail a également été mis en place.

La ministre signale ensuite que la carte de restruc-turation est également donnée aux personnes qui ont reçu leur préavis en raison d'une faillite. Leur nouvel employeur pourra donc bénéficier d'un abattement des charges sociales.

En réponse aux questions de M. Bonte, la ministre répète qu'il n'y a aucun problème de compétence: toutes les mesures proposées relèvent de la compétence du fédéral. Celles qui ne le seraient pas feront l'objet d'ac-cords de coopération.

Quant à ses objections aux prélèvements sur les réserves des ALE, la ministre y a répondu à de maintes reprises. Elle n'opérera pas de prélèvements de manière linéaire; différentes variables seront prises en compte. Il n'entre pas dans ses intentions de mettre les ALE en difficulté. Cette mesure est unique et exceptionnelle et s'inscrit dans les dispositions à prendre pour lutter contre la crise.

Le produit des amendes sera restitué à 90 % à la sécurité sociale.

En cette période de crise, les jeunes ont beaucoup de mal à trouver un emploi. La ministre est disposée à évaluer l'impact de ces mesures.

### *7. De specifieke sectoren van de groene banen, De Post en de horeca*

Aangezien de Gewesten ongeveer 80 % van de bevoegdheden inzake groene banen bezitten, heeft de minister niet alle sleutels in handen om vooruitgang te boeken. Toch zal in september 2010 over dat thema een conferentie plaatsvinden in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie.

In verband met De Post legt de minister uit dat zij de evolutie van de onderhandelingen volgt en dat zij buiten die onderhandelingen om haar mening te kennen heeft gegeven. Een wet die het overwogen soort banen bij overheidsbedrijven verbiedt, ware noodzakelijk, maar voor die materie is de minister van Ambtenarenzaken bevoegd.

In de horecasector ten slotte zal, behalve de maatregelen ter verlaging van de btw naar 12 %, het koninklijk besluit tot instelling van sociale maatregelen worden besproken in het paritair comité. Die tekst zal ertoe strekken in een eerste fase 6000 nieuwe banen te kunnen scheppen alsook het zwartwerk harder aan te pakken, met name met behulp van Dimona.

### *8. Nieuwe verloven*

De minister is voorstander van de verruiming van het rouwverlof, het adoptieverlof en het verlof bij ziekte van een kind. Dienaangaande zullen in de loop van januari 2010 besprekingen kunnen worden gevoerd.

De minister gaat in op de toekomstige Europese richtlijn betreffende ouderverlof. De financiële weerslag van de verlenging daarvan tot vier in plaats van drie maanden werd berekend, en een en ander zou 5 miljoen euro kosten. Binnen de regering zal evenwel een overeenkomst moeten worden bereikt om dat budget vrij te maken.

### *9. Ervaringsfonds*

De minister legt uit dat zij zopas een evaluatieverslag over het Ervaringsfonds heeft ontvangen, wat de mogelijkheid zal bieden de bevoegdheden van dat Fonds te verruimen en doeltreffender te werken, ter ondersteuning van ouderen die over nuttige ervaring beschikken.

### *10. Arbeidsongevallen*

Inzake de ruimere bescherming tegen arbeidsongevallen strekt het koninklijk besluit van 23 december

### *7. Les secteurs particuliers des emplois verts, de la Poste et de l'Horeca*

Étant donné le fait que les Régions disposent d'environ 80 % des compétences en matière d'emplois verts, la ministre n'a pas toutes les clés en main pour avancer. Cependant, ce thème fera l'objet d'une conférence en septembre 2010 dans le cadre de la présidence belge de l'union européenne.

En ce qui concerne la Poste, la ministre explique qu'elle suit l'évolution des négociations et qu'elle s'est exprimée en-dehors de celles-ci pour donner sa position. Une loi interdisant le type d'emplois envisagé au sein des entreprises publiques serait nécessaire, mais cette matière relève de la compétence de la ministre de la Fonction publique.

Enfin, dans le secteur de l'Horeca, à côté des mesures de diminution de la TVA à 12 %, l'arrêté royal mettant en place des mesures sociales sera discuté au sein de la commission paritaire. Ce texte aura pour but de permettre la création de 6000 emplois dans une première phase et de renforcer la lutte contre le travail au noir, notamment par la Dimona.

### *8. Nouveaux congés*

La ministre se déclare favorable à l'extension du congé de deuil, du congé d'adoption et du congé pour enfant malade. Des discussions à ce sujet pourront être menées dans le courant du mois de janvier 2009.

En ce qui concerne la future directive européenne sur le congé parental, l'impact financier de l'allongement de celui-ci à quatre mois au lieu de trois a été calculé et s'élèverait à 5 millions d'euros. Il faudra cependant qu'un accord soit trouvé au sein du gouvernement pour dégager ce budget.

### *9. Fonds d'expérience professionnelle*

La ministre explique qu'elle vient de recevoir un rapport d'évaluation sur le Fonds d'expérience professionnelle, ce qui permettra d'élargir les compétences de ce Fonds et d'être plus efficace pour soutenir les personnes âgées disposant d'une expérience utile.

### *10. Accidents du travail*

En ce qui concerne l'augmentation de la protection contre les accidents de travail, l'arrêté royal du

2008<sup>10</sup> het aantal arbeidsongevallen in verband met verzwaarde risico's te verminderen door te voorzien in een bijdrage door de ondernemingen die de minste inspanningen leveren om die risico's te voorkomen. Het FAO heeft een lijst opgesteld van de desbetreffende bedrijven, die hun verzekeringsonderneming een bijdrage zullen moeten betalen.

Over de *bonus-malus* onderhandelt de minister momenteel met Assuralia over de wijze waarop een nieuwe regeling zal worden ingesteld.

#### 11. *Varia*

De minister legt uit dat de sociaaleconomische *monitoring* bijna klaar is, en dat terzake spoedig gegevens zullen kunnen worden verkregen.

### B. Antwoorden van de minister in verband met het gelijkheidskansenbeleid

In verband met de controle op de *monitoring* van het *Label Gelijkheid Diversiteit* herinnert de minister eraan dat het een aangelegenheid betreft waarvoor overleg met de gewesten plaatsvindt. Zij legt uit dat het Rijksregister er eindelijk mee heeft ingestemd de daarin vervatte gegevens te koppelen aan die van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Daarmee zullen indicatoren kunnen worden ingesteld.

In verband met maatregelen ter beperking van discriminatie op de werkplek bereidt de minister tegen januari een plan voor, bovenop de gerichte activeringsmaatregelen ten behoeve van jongeren zonder diploma.

Met betrekking tot de loonkloof tussen mannen en vrouwen herinnert de minister eraan dat België tot de beste leerlingen van de klas behoort met een score van ongeveer 0,7 op een schaal van 0 tot 1. Die score is in 2009 een aantal honderdsten gedaald ten opzichte van 2008, maar de minister preciseert dat die cijfers zijn verkregen via een onderzoek naar de perceptie bij mensen, en niet op grond van objectieve gegevens over dat vraagstuk. Zij voegt daaraan toe dat ernaar wordt gestreefd de resterende loonkloof weg te werken met drie centrale akkoorden. Daarnaast heeft de minister ook contact met de paritaire comités opgenomen om tot sectorale overeenkomsten in die zin te komen.

<sup>10</sup> Koninklijk besluit van 23 december 2008 tot uitvoering van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 in verband met de onevenredig verzwaarde risico's, dat in werking is getreden op 1 januari 2009.

23 décembre 2008<sup>10</sup> a pour but de diminuer le nombre d'accidents du travail en matière de risques aggravés en prévoyant une contribution des entreprises qui font le moins d'efforts pour prévenir ces risques. Le FAT a établi une liste des entreprises concernées qui devront payer une cotisation à leur entreprise d'assurance.

En ce qui concerne le bonus-malus, la ministre est actuellement en train de négocier avec Assuralia la manière dont on va mettre en place un nouveau système.

#### 11. *Divers*

La ministre explique que le monitoring socio-économique est presque prêt et que l'on pourra obtenir des données à ce sujet rapidement.

### B. Réponses de la ministre en matière d'Égalité des chances

En ce qui concerne le contrôle du monitoring du *Label Égalité-Diversité*, la ministre rappelle que c'est une matière pour laquelle des concertations avec les Régions ont lieu. Elle explique que le Registre national a enfin donné son accord pour que l'on puisse lier ses données avec celles de la Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale. Cela permettra de mettre en place des indicateurs.

En ce qui concerne les mesures visant à diminuer les discriminations sur le lieu de travail, la ministre prépare un plan pour le mois de janvier qui s'ajoutera aux mesures d'activation ciblées sur les jeunes sans diplôme.

En ce qui concerne l'écart salarial entre hommes et femmes, la ministre rappelle que la Belgique se trouve parmi les meilleurs élèves avec un score d'environ 0,7 sur une échelle de 0 à 1. Ce score est descendu de quelques centièmes en 2009 par rapport à 2008 mais la ministre précise que ces chiffres sont obtenus sur la base d'une enquête sur la perception des personnes et non pas sur la base de données objectives concernant cette problématique. Elle ajoute qu'il existe un objectif de faire disparaître l'écart salarial restant en trois accords interprofessionnels. À côté de cela, la ministre a pris contact avec les commissions paritaires pour obtenir des accords sectoriels en ce sens.

<sup>10</sup> Arrêté royal du 23 décembre 2008 portant exécution de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail en matière de risques aggravés de manière disproportionnée, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Wat voorts de discriminatie om taalredenen aangaat, zou weliswaar een *ad hoc*-instantie kunnen worden opgericht, maar dat is niet langer nodig aangezien nu de Vaste Commissie voor Taaltoezicht bestaat.

Op het vlak van discriminatie jegens holebi's ten slotte, wacht tegen maart 2010 de minister de resultaten in van de werkzaamheden van Holebi-Justitie. Op grond daarvan zullen nadien dan maatregelen kunnen worden genomen, met name wat discriminatie op het werk en inzake ouderschapsverlof betreft. De minister heeft er trouwens niets op tegen dat zulks via een wetsvoorstel zou gebeuren.

Met betrekking tot de sociale balans wordt in een aan de NAR ter goedkeuring voorgelegde tekst een genderonderscheid gemaakt, om de loonverschillen duidelijker zichtbaar te maken.

Wat de diversiteitsbarometer betreft, moeten actieve maatregelen worden genomen.

Alle administratieve diensten die belast zijn met de begrotingsopmaak, hebben aanbevelingen in verband met *genderbudgeting* ontvangen. Dat is evenwel geen makkelijke oefening. Terzake werd een interfederale coördinatie dienst opgericht.

De website van de "Rondetafels van de Interculturaliteit" is operationeel.

Het streven naar de individualisering van de rechten is een doelstelling die aan bod moet komen in de debatten op de Nationale Pensioenconferentie.

#### IV. — REPLIEKEN

Volgens *mevrouw Camille Dieu (PS)* weerspiegelen zowel de beleidsnota van de minister als haar antwoorden bij de bespreking haar wil om de gevolgen van de crisis te bestrijden, voornamelijk voor de meest kwetsbare bevolkingsgroepen.

Een proactief beleid inzake werk is evenwel het beste instrument om de crisis weg te werken. Met betrekking tot de delocalisatie van DHL en de ontslagen die daarmee gepaard gaan, verzoekt de spreekster de minister er op Europees niveau alles aan te doen om de delocalisaties af te remmen, al was het maar binnen Europa. In dat verband heeft zij een voorstel van resolutie ingediend, waarin de Kamer de regering verzoekt dat vraagstuk op de agenda van het Belgische EU-voorzitterschap te doen plaatsen.

En ce qui concerne ensuite la discrimination sur base de la langue, on pourrait créer un organe *ad hoc* mais cela n'est pas nécessaire étant donné l'existence de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Concernant enfin les discriminations à l'égard des holebis, la ministre attend les résultats du groupe de travail Holebi-Justice en mars 2010. Ceux-ci permettront ensuite de prendre des mesures, notamment en matière de discrimination au travail et de congé de parentalité. La ministre ne s'oppose d'ailleurs pas à ce que cela ait lieu par le biais d'une proposition de loi.

En ce qui concerne le bilan social, un texte soumis à l'avis du CNT prévoit une différence selon le genre afin que les écarts salariaux apparaissent plus clairement.

En ce qui concerne le baromètre de la diversité, il s'agit de prendre des mesures actives.

Pour le "gender budgeting", des recommandations ont été adressées à toutes les administrations chargées d'élaborer le budget. Mais il s'agit d'une opération malaisée. Un service de coordination interfédéral a été créé.

Le site web des Assises de l'interculturalité est opérationnel.

Quant à l'individualisation des droits, l'évolution vers cet objectif doit être retenu dans le cadre des débats de la Conférence nationale sur les pensions.

#### IV. — RÉPLIQUES

*Mme Camille Dieu (PS)* considère que la note de politique générale de la ministre, mais aussi ses réponses au cours de la discussion, sont le reflet de la volonté de la ministre, sont le reflet de sa volonté de lutter contre les effets de la crise, principalement pour les groupes les plus fragiles.

Une politique pro-active en matière d'emploi est cependant le meilleur instrument de lutte contre la crise. En ce qui concerne la délocalisation de DHL et les licenciements auxquels cette entreprise procède, l'intervenante demande à la ministre de mettre tout sur poids au niveau européen pour qu'un frein soit mis aux délocalisations, ne fût-ce qu'au niveau intra-européen. C'est pourquoi elle a déposé une proposition de résolution afin que cette problématique soit retenue à l'occasion de la présidence belge de l'UE.

Met betrekking tot de status van de uitzendkrachten wijst mevrouw Meryame Kitir (*sp.a*) erop dat dit probleem al twee jaar op de agenda staat, en dat de antwoorden op de in dat verband gestelde vragen beogen tijd te winnen. Dat is nog steeds het geval. Zij hoopt tegen midden januari echte verbeteringen te kunnen waarnemen.

Met betrekking tot de studentenarbeid vraagt de spreekster zich af wie ze mag geloven: de minister van Werk of de minister van Sociale Zaken?

*De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* vreest dat de regering de kluts kwijt is geraakt.

De dienstenchequeregeling schiet tekort op het vlak van de sociale gerechtigheid, niet alleen ten aanzien van de dienstenchequewerknemers, maar ook ten aanzien van de belastingplichtigen.

In het kader van de controle naar de beschikbaarheid van werklozen worden zij verplicht te solliciteren in regio's waarvan men heel goed weet dat er geen werk voorhanden is. De spreker vindt dat geen goede oplossing. Hij verzoekt de minister de terzake beschikbare middelen anders te besteden, rekening houdend met de evolutie van de economische context.

*De minister* wijst erop dat sommige sectoren geen crisis doormaken, en dat zij mensen aanwerven. Tevens wijst zij erop dat outplacement blijkbaar positieve resultaten oplevert.

*De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* hekelt dat de beschikbare middelen aan controles, veeleer dan aan opleiding, worden besteed.

De maatregelen van de minister ten voordele van de groene jobs vallen zeer mager uit. Nochtans kunnen in die sector heel wat jobs worden gecreëerd.

De betrekkingen met de economische wereld en de ondernemerskringen stemmen de heer Gilkinet ontevreden. Hij vindt het jammer dat het indertijd niet mogelijk is gebleken een link te leggen tussen de opbrengst van de notionele intresten en het behoud van banen. Slechts een dergelijke koppeling kan de delocalisatiegolf temperen.

Zo worden de subsidies in het raam van de Europees structuurfondsen slechts toegekend op voorwaarde dat er geen arbeidsplaatsen verloren gaan; gebeurt dat toch, dan moet een evenredig deel van die subsidies worden teruggestort. Het is zaak ervoor te zorgen dat de werkgevers er economisch belang bij hebben niemand te ontslaan, omdat ze anders hun recht op overheidssteun verliezen — inclusief de overheidssteun die ze

En ce qui concerne le statut des intérimaires, Mme Meryame Kitir (*sp.a*) rappelle que le problème à l'ordre du jour depuis deux ans et que les réponses aux questions à ce sujet visent à temporiser. C'est encore le cas aujourd'hui. Elle attend de pouvoir constater, à la mi-janvier, de réelles améliorations.

Quant au travail étudiant, se demande qui, de la ministre de l'Emploi ou de la ministre des Affaires sociales, elle doit croire.

*M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* craint que le gouvernement n'avance dans le brouillard.

En ce qui concerne les titres – services, il y manque de la justice sociale, vis-à-vis des travailleurs, mais aussi à l'égard des contribuables.

En ce qui concerne le contrôle de la disponibilité des chômeurs, obliger des chômeurs à solliciter dans des régions où on sait très bien qu'il n'y a pas d'emplois disponibles ne lui paraît pas une bonne approche. Il demande à la ministre de réorienter les moyens disponibles dans ce domaine en tenant compte de l'évolution du contexte économique.

*La ministre*, rappelle que certains secteurs ne connaissent pas la crise et engagent, ainsi que les résultats positifs constatés à la suite d'un out-placement.

*M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* met en cause le fait que l'on consacre les moyens disponibles à des contrôles plutôt qu'à des formations.

En ce qui concerne les emplois verts, les mesures proposées par la ministre sont très légères. Or, il existe des marges de création d'emplois dans ce domaine.

Le rapport au monde économique et au monde des entreprises est un sujet d'insatisfaction pour M. Gilkinet. Il regrette qu'à l'époque, il n'ait pas été possible de relier le bénéfice des intérêts notionnels au maintien de l'emploi. C'est avec ce type de mesure que l'on devrait pouvoir ralentir les délocalisations.

À titre d'exemple, les subventions accordées dans le cadre des Fonds structurels européens sont conditionnées au maintien du volume de l'emploi et doivent faire, en cas de licenciement, l'objet d'un remboursement à due proportion. Il s'agit de faire en sorte que les employeurs aient un intérêt économique à ne pas licencier, dès lors qu'ils perdraient le bénéfice d'aides publiques, y compris celles reçues au cours des années antérieures.

de voorbije jaren hebben ontvangen. Op dat vlak is de regering niet veeleisend en creatief genoeg.

Zal de minister haar verantwoordelijkheid nemen wat het statuut van de arbeiders en de bedienden betreft? Dat dossier is gekoppeld aan de eventuele verlenging van de anticrisismaatregelen. Momenteel zijn de arbeiders de eerste slachtoffers van de ontslagen.

*De minister* brengt in herinnering dat de anticrisismaatregelen structurele ontslagen helpen te voorkomen en moeten worden verlengd.

*De heer Stefaan Vercamer (CD&V)* stelt vast dat de voorgestelde maatregelen balanceren op de dunne scheidingslijn tussen de bevoegdheden van de federale overheid en die van de deelgebieden. Het is dus zaak werk te maken van feilloos overleg met de deelgebieden. De spreker dringt aan op een dialoog die tot duidelijke akkoorden moet leiden.

Aangaande de dienstencheques hoopt de spreker dat de minister rekening zal houden met het advies van het beheerscomité.

*De heer Hans Bonte (sp.a)* had graag nog tal van vragen gesteld, maar zal ze indienen als schriftelijke vragen en hoopt nog vóór de plenaire zitting over de schriftelijke antwoorden te kunnen beschikken.

Aangezien het federale bevoegdheidsniveau hem na aan het hart ligt, vraagt hij dat de federale minister bevestigt dat ze in de toekomst geen bevoegdheidsproblemen meer doet ontstaan, al betwijfelt hij of ze daarin zal slagen. Hij stelt immers vast dat bepaalde maatregelen wenkbrauwen doen fronsen, óók bij de meerderheidspartijen.

*De minister* repliceert dat zij al het nodige overleg heeft gepleegd, zelfs als dat niet strikt noodzakelijk was.

Voorts vestigt *de heer Hans Bonte (sp.a)* de aandacht op de begrotingsontsporing en op het heikele knelpunt van de jongerenwerkloosheid. De activeringsmaatregelen dreigen nefaste gevolgen te hebben voor de jongeren in de zwakste posities.

Voor hem zijn de prioriteiten de verlenging van de anticrisismaatregelen en het uniform statuut. Het lijkt hem absurd de verlenging van de noodzakelijke anticrisismaatregelen te doen afhangen van de uitkomst van onderhandelingen die als ruim 40 jaar aanslepen.

Nogmaals uit de heer Bonte zijn verontwaardiging over de heffing op de PWA-reserves. Veeleer dan de

En cette matière, le gouvernement n'est ni suffisamment exigeant, ni suffisamment imagitatif.

La ministre prendra-t-elle ses responsabilités en ce qui concerne les statuts ouvrier et employés. Ce dossier est lié à celui de l'éventuelle prolongation des mesures anti-crise. A l'heure actuelle, les ouvriers sont les premières victimes des licenciements.

*La ministre* rappelle que les mesures anti-crise évitent des licenciements structurels et qu'elles doivent être prolongées.

*M. Stefaan Vercamer (CD&V)* constate que les mesures proposées se situent à la marge de la répartition des compétences entre le fédéral et les entités fédérées: il convient donc d'investir dans une excellente concertation avec celles-ci. Il en appelle à un dialogue aboutissant à des accords clairs.

En ce qui concerne les titres-services sociaux, l'intervenant espère que la ministre tiendra compte de l'avis du comité de gestion.

*M. Hans Bonte (sp.a)* aurait encore souhaité de nombreuses questions mais il les dépose comme questions écrites et espère disposer des réponses écrites à ces questions avant la séance plénière.

Toutefois, très attaché au modèle fédéral belge, il demande à la ministre de confirmer que l'avenir ne fera apparaître aucun problème de répartition de compétence, ce dont il doute. Il constate en effet que certaines mesures suscitent des questions, même parmi les membres de la majorité.

*La ministre* répond d'emblée qu'elle a entrepris toutes les négociations utiles, même lorsque ce n'était strictement pris pas nécessaire.

*M. Hans Bonte (sp.a)* attire encore l'attention sur le dérapage budgétaire et le problème majeur que représente l'emploi des jeunes; les mesures d'activation risquent d'avoir des effets néfastes sur les jeunes les plus fragiles.

Dans son optique, les points les plus importants sont la prolongation des mesures anti-crise et le statut unique. Il lui paraît ridicule de faire dépendre la prolongation des nécessaires mesures anti-crise de l'issue de négociations qui traînent depuis plus de 40 ans.

En ce qui concerne le prélèvement sur les réserves des ALE, M. Bonte réitère son indignation: plutôt que

PWA's hun reserves te ontnemen, zouden zij er krachtig toe moeten worden aangezet werkgelegenheidsbevorderende initiatieven te nemen.

## V. — STEMMINGEN

### 1. Uitleg van de indiener van de voorstellen tot wijziging van de ontwerpbegroting

*De heer Hans Bonte (sp.a)* licht de amendementen nr. 1 tot 7 (DOC 52 ..... ) toe die hij heeft ingediend op de ontwerpbegroting in de vorm waarin ze werd ingediend.

Amendement nr. 1 strekt ertoe het begrotingsevenwicht te garanderen, door in een verhoging met 194 miljoen euro te voorzien bij artikel 2.24.3 van de ontwerpbegroting. De spreker legt uit dat in de begroting opgenomen geplande maatregelen inzake activering viermaal meer zullen kosten dan geraamd.

Amendement nr. 2 strekt ertoe het begrotingsevenwicht te garanderen, door in een verhoging met 60 miljoen euro te voorzien bij artikel 2.24.3 van de ontwerpbegroting, aangezien de PWA's in moeilijkheden zullen komen door de maatregel om 55,2 miljoen euro uit hun reserves te putten.

De amendementen nr. 3 tot 7 strekken ertoe verschillende PWA's te redden die in moeilijkheden verkeren wegens voormelde afhouding. De heer Bonte preciseert dat hij voor alle andere PWA's amendementen heeft voorbereid, voor het geval zulks nodig mocht zijn.

### 2. Stemmingen over de wijzigingsvoorstellen

Met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding brengt de commissie een ongunstig advies uit over de amendementen nr. 1 en 2.

Met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen brengt de commissie een ongunstig advies uit over amendement nr. 3.

Met 8 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen brengt de commissie een ongunstig advies uit over de amendementen nr. 4 tot 6.

Met 7 tegen 2 en 4 onthoudingen brengt de commissie een ongunstig advies uit over amendement nr. 7.

### 3. Stemming

Met 10 tegen 3 stemmen brengt de commissie een gunstig advies uit over Sectie 23 — Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (*partim*: Werk en Gelijke

de leur retirer leurs réserves, il faudrait les inciter vigoureusement à prendre des initiatives en matière d'emploi.

## V. — VOTES

### 1. Explications de l'auteur des propositions de modifications du projet de budget

*M. Hans Bonte (sp.a)* expose les amendements n° 1 à 7 (DOC 52 ..... ) au projet de budget tel que proposé.

*L'amendement n° 1* vise à assurer l'équilibre du budget en prévoyant une augmentation de celui de 194 millions d'euros à l'article 2.24.3 du projet de loi sur le budget. L'orateur explique en effet que les mesures prévues dans le budget en matière d'activation coûtera 4 fois plus cher que prévu.

*L'amendement n° 2* vise à assurer l'équilibre du budget en prévoyant une augmentation de celui de 60 millions d'euros à l'article 2.24.3 du projet de loi étant donné le fait que les ALE vont être mises en difficulté par la mesure de prélèvement de 55,2 millions d'euros dans leurs réserves.

*Les amendements n° 3 à 7* visent à sauver différentes ALE qui rencontreront des difficultés en raison de la mesure de prélèvement précitée. M. Bonte précise qu'il a préparé des amendements pour toutes les autres ALE si nécessaire.

### 2. Votes sur les propositions de modifications

Par 10 voix contre 2 et 1 abstention, la commission émet un avis défavorable sur les amendements n° 1 et 2.

Par 9 voix contre 2 et 2 abstentions, la commission émet un avis défavorable sur l'amendement n° 3.

Par 8 voix contre 2 et 3 abstentions, la commission émet un avis défavorable sur les amendements n° 4 à 6.

Par 7 voix contre 2 et 4 abstentions, la commission émet un avis défavorable sur l'amendement n° 7.

### 3. Vote

Par 10 voix contre 3, la commission émet un avis favorable sur la Section 23 — Emploi, Travail et Concertation sociale (*partim*: Emploi et Égalité des Chances) du

Kansen) van het wetsontwerp houdende Algemene  
Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010.

*De rapporteur,*

Stefaan VERCAMER

*De voorzitter,*

Yvan MAYEUR

projet de loi contenant le budget général des Dépenses  
pour l'année budgétaire 2010.

*Le rapporteur,*

Stefaan VERCAMER

*Le président,*

Yvan MAYEUR